

GMTI 33

- DE** Multifunktions-Gartenwerkzeug 4 in 1
Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
- GB** Multi-function garden tool 4 in 1
Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
- FR** Outil de jardin multi-fonctions 4 en 1
Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
- ES** Herramienta de jardín multifunción 4 en 1
Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales
- CZ** Multifunkční zahradnický nástroj 4 v 1
Návod k použití - Překlad původního návodu k použití
- SI** Multifunkcijsko vrtno orodje 4v1
Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo
- HU** Multifunkciós kertszerszám 4 az 1-ben
Kezelesi Utasítás - Az eredeti használati utasítás fordítása
- BG** Мултифункционален градински уред 4 в 1
Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба
- DK** Multifunktions-haveredskab 4 in 1
Brugsanvisning - Oversættelse af den originale driftsvejledning





DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB Read operating instructions before use!

FR Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

ES ¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

CZ Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SI Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

HU Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

BG Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

DK Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

1. Symbole	3
2. Bezeichnung der Teile	5
3. Überblick	
Einführung	6
Über die Nutzung des Handbuchs	6
Sicherheitsvorkehrungen und Arbeitstechniken	6
• Der Benutzer	7
• Der Motor & die Aufsätze	7
– Motor	
– Motor transportieren	8
– Anleitung für das Einfüllen des Treibstoffs	8
– Vor dem Start	8
– Der Start	8
– Während des Betriebs	9
– Hochentaster	
– Bestimmungsgemäße Verwendung	9
– Transport des Gerätes	9
– Während des Betriebs	10
– Bedienungshinweise	11
– Heckenschneider	
– Bestimmungsgemäße Verwendung	13
– Transport des Gerätes	13
– Vor dem Starten	13
– Starten	14
– Während des Betriebs	14
– Bedienungshinweise	15
– Freischneider und Rasentrimmer	
– Bestimmungsgemäße Verwendung	15
– Vor dem Gebrauch	16
– Vorbereitende Massnahmen	16
– Die Maschine im Einsatz	17
– Wartung und Lagerung	17
– Transport und Handhabung	18
4. Motor	
Hauptbestandteile und Steuerungselemente	18
Montage des Haltegriffes	18
Treibstoff	18
Treibstoff nachfüllen	19
Motor starten / abschalten	19
Bedienungsanleitung	20
Wartung und Aufbewahrung	20
5. Hochentaster-Aufsatz	
Hauptbestandteile und Steuerungselemente	22
Nutzung des Geräts	22
Montage des Aufsatzes	24
Verwendung mit Verlängerungswelle	24
Winkelverstellung des Hochentasters	24
Montage der Sägeschiene und Sägekette	25
Spannen der Sägekette	25
Überprüfung der Kettenspannung	26
Schmierung der Sägekette	26
Öl für die Kette einfüllen	26
Überprüfung der Kettenschmierung	27
Tragegurt einstellen	27
Motor starten / abschalten	27
Bedienungsanleitung	
Während des Betriebs	27
Pflege der Sägeschiene	27
Überprüfung und Auswechseln des Kettenrads	27
Wartung und Schärfung der Sägekette	28

6. Heckenschneider	
Hauptbestandteile.....	29
Montage und Einstellung.....	29
Inbetriebnahme.....	29
Wartung und Schärfen des Messers.....	30
Montage des Aufsatzes	30
Tragegurt einstellen	30
Anwendung des Geräts	31
- Senkrechter Schnitt (Messer gestreckt)	31
- Senkrechter Schnitt (Messer abgewinkelt)	31
- Waagerechter Schnitt (Messer gestreckt)	31
- Überkopfschnitt (Messer abgewinkelt)	32
- Waagerechter Schnitt (Messer abgewinkelt)	32
7. Freischneider und Rasentrimmer	
Hauptbestandteile.....	32
Montage der Maschine	32
Arbeitsvorbereitung	34
Maschineneinsatz.....	34
Betriebsweise der Maschine.....	34
Arbeitstechniken.....	35
Arbeitsende.....	36
Wartung und Aufbewahrung	36
8. Wartung	
Wartungstabelle	38
Aufbewahrung	40
Transport.....	40
Ersatzteile.....	40
Entsorgung und Umweltschutz.....	40
Garantiebedingungen.....	40
9. Referenz	
Technische Angaben	41
EG-Konformitätserklärung.....	42

Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von Personen bedienen, die das Handbuch gründlich durchgelesen und verstanden haben.

Für eine maximale Leistung und Zufriedenheit mit Ihrem Werkzeug müssen Sie die Wartungs- und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme gelesen und verstanden haben.

Kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Vertrieb in Ihrer Nähe falls Ihnen eine der Anweisungen in diesem Handbuch unklar sein sollte.

1. SYMBOLE

BESCHREIBENDE SYMBOLE AN DER MASCHINE (falls vorhanden)



Gemischtank



Stellungen des Motorschalters

a = Aus/Off

b = Betrieb/On



Chokehebel (Starter)



Primer

BESCHREIBENDE SYMBOLE AN DEN SCHUTZVORRICHTUNGEN (falls vorhanden)



Drehrichtung der Schneidvorrichtung



1



2



3



4



5



6



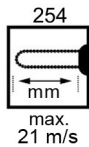
7



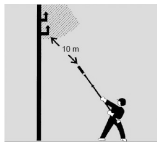
8

1. Achtung! Gefahr. Diese Maschine kann, wenn sie nicht korrekt verwendet wird, für Sie und andere gefährlich sein.
2. Vor Inbetriebnahme der Maschine die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
3. **WARNUNG:** Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz. Fallende Gegenstände können schwere Kopfverletzungen verursachen. Beim Betrieb dieser Maschine Kopfschutz tragen.
4. Arbeitsschuhe und Schutzhandschuhe tragen!
5. Achtung! - Benzin ist entflammbar. Vor dem Nachtanken den Motor mindestens 2 Minuten abkühlen lassen.
6. Achtung! - Sich fern von heißen Oberflächen aufhalten.
7. VERLETZUNGSGEFAHR! Umlaufendes Werkzeug! Werkzeug läuft nach!
8. Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}

HOCHENTASTER



9

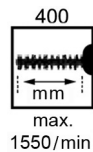


10

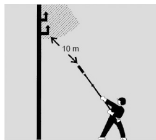
9. Schneidlänge und Umdrehungen pro Minute

10. Halten Sie Abstand von Hochspannungsleitungen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

HECKENSCHNEIDER



11



12

11. Schneidlänge und Umdrehungen pro Minute

12. Halten Sie Abstand von Hochspannungsleitungen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

FREISCHNEIDER UND RASENTRIMMER



13



14



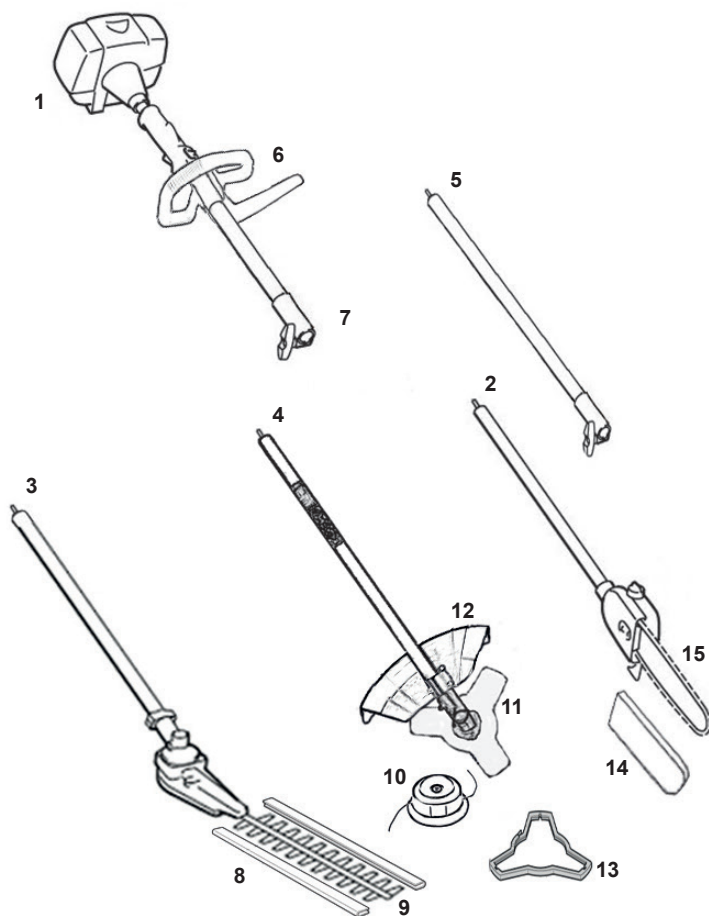
15

13. Gefahr umherfliegender Teile! Während der Maschinenverwendung müssen Personen und Haustiere einen Abstand von mindestens 15 m einhalten!

14. Auf Messeranstoß achten. Gefährlicher Rückschlag!

15. Maximale Drehzahl der Schneidvorrichtung. Verwenden Sie ausschließlich geeignete Schneidvorrichtungen.

2. BEZEICHNUNG DER TEILE



1. Motor
2. Hochentaster
3. Heckenschneider
4. Freischneider und Rasentrimmer
5. Verlängerungswelle
6. Vorderer Handgriff
7. Verbindungsstück Führungsholm
8. Messerschutz (für den Transport)

9. Schneideinrichtung
10. Fadenkopf
11. Messer mit 3 Schneiden
12. Schutz der Schneidvorrichtung
13. Messerschutz (für den Transport)
14. Kettenschutz (für den Transport)
15. Sägekette/ Führungsschiene

3. Überblick

Einführung

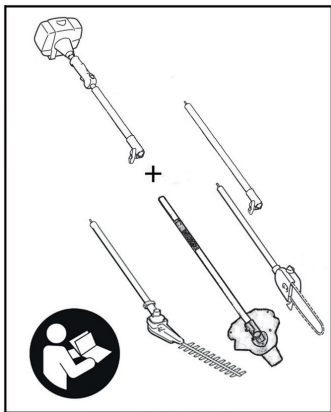
 Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Warnung!

Dieses Gerät ist eine Werkzeugmaschine mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit. Beachten Sie besondere Sicherheitsvorkehrungen, um die Verletzungsgefahr zu reduzieren. Fahrlässige oder unsachgemäße Nutzung kann zu ernsthaften oder gar tödlichen Verletzungen führen.



Der Motor und die Aufsätze können optional zu einem Arbeitsgerät kombiniert werden. In diesem Gebrauchshandbuch wird auf die Einheit aus Motor und Aufsatz als Arbeitsgerät Bezug genommen. Lesen Sie das Handbuch durch und stellen Sie sicher, dass Sie es verstanden haben, bevor Sie das Gerät starten und benutzen. Bewahren Sie das Handbuch für spätere Referenz gut auf.

Über die Nutzung des Handbuchs

Piktogramme

Alle Piktogramme auf dem Gerät werden in diesem Handbuch aufgeführt und erklärt.

Die Anleitung zur Bedienung und Handhabung wird durch Illustrationen unterstützt.

Symbole im Text

Die in diesem Handbuch beschriebenen Einzelschritte und Vorgänge werden auf verschiedene Arten gekennzeichnet:

- Ein Punkt markiert einen Schritt oder Vorgang ohne direkten Bezug auf eine Illustration.

Die Beschreibung von Arbeitsschritten, die durch Abbildungen erläutert werden, ist entsprechend nummeriert.

Beispiel:

Schraube lösen (1)

Hebel betätigen (2) ...

Zusätzlich zu der Gebrauchsanweisung enthält dieses Handbuch Abschnitte, die Ihre besondere Aufmerksamkeit erfordern. Solche Abschnitte werden mit den folgenden Zeichen kenntlich gemacht:



Warnung wegen Unfall- oder Verletzungsgefahr oder Gefahr eines ernsthaften Sachschadens



Achtung, hier besteht die Gefahr, das Gerät oder seine einzelnen Bestandteile zu beschädigen



Hinweis oder Tipp, der nicht unerlässlich für die Bedienung ist, aber das Verständnis des Nutzers über die Sachlage verbessern kann, und dadurch auch die Nutzung



Hinweis oder Tipp über das richtige Vorgehen, um Umweltschäden zu verhindern.

Sicherheitsvorkehrungen und Arbeitstechniken



Dieses Gerät hat Schneidwerkzeuge mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit und scharfen Klingen. Einige besondere Sicherheitsvorkehrungen müssen beachtet werden, um die Verletzungsgefahr zu verringern.



Es ist wichtig, dass Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen und -warnungen durchlesen, verstehen und befolgen. Lesen Sie regelmäßig die Bedienungsanleitung und Sicherheitsvorkehrungen Ihres Motors und Aufsatzes. Fahrlässige oder unsachgemäße Nutzung kann zu ernsthaften oder tödlichen Verletzungen führen. Lassen Sie sich die Handhabung von Ihrem Händler zeigen. Befolgen Sie alle gültigen lokalen Sicherheitsbestimmungen, -standards und -verordnungen.

Warnung!

Verleihen oder vermieten Sie Ihr Gerät nicht ohne diese Gebrauchsanweisung. Stellen Sie sicher, dass jeder Nutzer die Informationen darin verstanden hat.

Minderjährigen sollte die Nutzung niemals erlaubt werden. Es sollte sich niemand, insbesondere Kinder und Tiere, in der Nähe aufhalten, wenn das Gerät gerade benutzt wird.

Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen, um die Verletzungsgefahr von Unbeteiligten und Sachschäden zu verhindern. Schalten Sie es ab und stellen sicher, dass kein Unbefugter Zugang dazu hat, wenn Sie es gerade nicht benutzen (z.B. während einer Pause). Die meisten dieser Sicherheitsvorkehrungen und -warnungen gelten für alle Werkzeugaufsätze.

Warnung !

Persönliche Sicherheit beim Gebrauch des Motors und des Aufsatzes bezieht immer mit ein:

1. den Benutzer
2. den Motor und den Aufsatz
3. die Nutzung des Motors und des Aufsatzes

DER BENUTZER

Körperliche Voraussetzungen

Sie müssen sich in einem guten körperlichen und geistigen Zustand befinden und nicht unter dem Einfluss von Stoffen (Medikamente, Alkohol, usw.) stehen, die Ihre Sicht, Geschicklichkeit oder Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigen könnten. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie müde sind.

Warnung !

Seien Sie wachsam – machen Sie Pause wenn Sie müde werden. Müdigkeit kann zu Kontrollverlust führen. Die Arbeit mit dem Gerät kann anstrengend sein. Falls Sie unter einer Krankheit leiden, die durch körperliche Anstrengung verschlimmert wird, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Gerät benutzen.

Warnung !

Die ausgedehnte Nutzung dieses Gerätes setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.

Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheits- und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen, sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm
- Warten Sie das Gerät gut. Ein Gerät mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigt zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndroms nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

Warnung!

Das Startsystem stellt ein kleines elektromagnetisches Feld her. Dieses kann Herzschrittmacher beeinträchtigen.

Ihren Trägern wird empfohlen, ihren Arzt und den Hersteller ihres Herzschrittmachers vorher zu konsultieren, um die Verletzungs- oder Lebensgefahr zu verringern.

Warnung!

Ein gewisser Geräuschpegel der Maschine lässt sich nicht vermeiden. Regelmäßige laute Arbeit muss genehmigt werden und ist auf bestimmte Zeiträume beschränkt. Halten Sie die Ruhezeiten ein und beschränken Sie die Arbeitsstunden auf ein Minimum. Tragen Sie sowie die Personen in der näheren Umgebung zum persönlichen Schutz einen geeigneten Gehörschutz;

Warnung!

Der während der Nutzung der Maschine auftretende tatsächliche Vibrationswert kann von dem im Handbuch oder vom Hersteller angegebenen Wert abweichen.

Geeignete Kleidung

Warnung!

Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, sollte der Nutzer geeignete Schutzbekleidung tragen.

Warnung!



Tragen Sie einen zugelassenen Helm, um die Verletzungsgefahr für Ihren Kopf zu minimieren, wenn eine solche besteht.

Das Betriebsgeräusch des Werkzeugs kann Ihr Hörvermögen beschädigen. Tragen Sie einen Gehörschutz (Oropax oder Kapselgehörschutz), um es zu schützen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird empfohlen, Ihr Hörvermögen regelmäßig zu überprüfen.

Seien Sie besonders wachsam und vorsichtig wenn Sie einen Gehörschutz tragen, da er Ihre Fähigkeit, Warnungen (Rufe, Alarmsignale etc.) zu hören, einschränkt.

Um die Verletzungsgefahr für Ihre Augen zu verringern tragen Sie stets eine Schutzbrille, die einen Schutz von oben und den Seiten bietet, wenn Sie das Gerät bedienen. Um Verletzungsgefahr an Ihrem Gesicht zu vermeiden empfehlen wir das Tragen eines Gesichtsschutzes oder einer Maske über Ihrer Schutzbrille.



Tragen Sie stets Handschuhe, wenn Sie mit dem Gerät und seinen Aufsätzen umgehen. Strapazierfähige, rutschfeste Handschuhe verbessern Ihren Griff und helfen, Ihre Hände zu schützen.



Ein guter Stand ist sehr wichtig. Tragen Sie robuste Stiefel mit rutschfesten Sohlen. Arbeitsstiefel mit Stahlkappen sind empfehlenswert.

DER MOTOR & DIE AUFSÄTZE

Für die Bilder und Definition der Einzelteile des Gerätes siehe Kapitel „Hauptbestandteile und Steuerungselemente“.

Warnung!

Falls dieses Werkzeug großen Belastungen ausgesetzt wird, für die es nicht gebaut wurde (z.B. starken Schlag oder Aufprall), sollten Sie vor dem Weiterarbeiten sicherstellen, dass es sich in einem guten Zustand befindet.

Überprüfen Sie insbesondere, ob das Treibstoffsystem unbeschädigt ist (kein Leck) und der Steuerungs- und Sicherheitsapparat richtig funktioniert. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten Gerät weiter. Lassen Sie es im Zweifelsfall von einer autorisierten Servicestelle prüfen.

BENUTZUNG DES MOTORS UND DER WERKZEUGE

MOTOR

Motor transportieren

Warnung!

Schalten Sie den Motor stets ab und stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile stillstehen bevor Sie das Gerät absetzen. Sichern Sie es gut, um es vor Umkippen, Verschütten von Treibstoff und Schäden zu schützen, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren

Treibstoff

Ihr Motor benötigt ein Benzin-Ölgemisch als Treibstoff (siehe das Kapitel „Treibstoff“ Ihrer Gebrauchsanweisung).

Warnung!



Benzin ist ein hochentzündlicher Treibstoff. Wenn verschüttet und durch einen Funken oder eine andere Quelle entzündet, kann es Feuer und ernsthafte Brandverletzungen oder Sachschäden verursachen. Seien Sie bei der Handhabung des Benzins oder Treibstoffgemisches besonders vorsichtig. Rauchen Sie nicht und bringen weder Feuer noch Flammen in die Nähe des Treibstoffs und der Maschine. Beachten Sie, dass brennbare Dämpfe aus dem Treibstoffsystem entweichen können.

Anleitung für das Einfüllen des Treibstoffs

Warnung!

Füllen Sie den Tank an gut gelüfteten Orten im Freien. Schalten Sie den Motor stets aus und lassen ihn vorher abkühlen. Benzindämpfe bilden Überdruck im Treibstofftank, je nach dem eingesetzten Treibstoff, Wetter und dem Tanklüftungssystem.

Um Verbrennungs- und andere Verletzungsgefahren von ausströmenden Dämpfen zu verringern, entfernen Sie die Tankkappe auf dem Motor, um den sich aufbauenden Druck im Tank langsam abzulassen. Entfernen Sie die Tankkappe niemals bei laufendem Motor. Wählen Sie eine freie Fläche für das Tanken und entfernen Sie sich danach mindestens 3 Meter davon, um den Motor zu starten. Wischen Sie jeglichen verschütteten Treibstoff vor dem Start weg.

Warnung!

Prüfen Sie das Gerät auf Treibstofflecks während des Tankens und des Betriebs. Starten oder lassen Sie den Motor nicht laufen, bis ein Leck behoben ist und der ausgelaufene Treibstoff abgewischt ist. Lassen Sie keinen Treibstoff an Ihre Kleidung kommen. Wechseln Sie sie unverzüglich, falls es passiert.

Falls Kraftstoff übergelaufen ist, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten.

Stattdessen ist das Gerät vor dem Start von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen.

Schraubverschluss

Warnung!



Erschütterungen können einen schlecht geschlossenen Tankdeckel lösen, so dass Treibstoff ausläuft. Drehen Sie den Tankverschluss so fest wie möglich mit der Hand zu, um das Auslaufen des Treibstoffs und Feuer zu verhindern.

Vor dem Start

Warnung!

Prüfen Sie vor dem Start Ihren Motor stets auf seinen guten Zustand, insbesondere den Gashebel, die Gashebelsperre, den Ausschaltknopf und den Werkzeugaufsatz. Der Gashebel muss frei beweglich sein und stets in die Leerlaufposition zurückspringen. Versuchen Sie niemals, die Steuerungs- oder Sicherheitseinrichtungen zu modifizieren.

Warnung!

Nehmen Sie niemals ein beschädigtes oder schlecht gewartetes Gerät in Betrieb.

Prüfen Sie, ob der Zündkerzenstecker auf der Zündkerze fest montiert ist. Ein loser Stecker kann zu Funkenbildung führen, die brennbare Dämpfe entzünden könnte. Halten Sie alle Griffe stets sauber und trocken. Für eine sichere Handhabung und die nötige Kontrolle über Ihr Gerät ist es besonders wichtig, die Griffe vor Feuchtigkeit, Ruß, Ölen, Fetten oder Harzen zu schützen.

Der Start

Starten Sie den Motor nur im Freien, im Abstand von min. 3 Metern von der Stelle, an der getankt wurde.

Platzieren Sie das Gerät auf festem Untergrund im Freien. Halten Sie das Gleichgewicht und einen sicheren Stand.

Warnung!

Ihr Gerät ist für eine Person gedacht. Lassen Sie keine anderen Personen in die Nähe Ihres Arbeitsbereichs kommen, auch nicht beim Starten.

Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät, ohne es auf den Boden zu legen zu starten, um Verletzungsgefahr wegen Verlust der Kontrolle über die Maschine zu vermeiden.

Wickeln Sie das Starterseil nicht um Ihre Hand, wenn Sie den Startergriff ziehen. Lassen Sie den Griff danach nicht los sondern führen ihn beim Einrollen zurück. Ein abweichendes Vorgehen kann zu Verletzungen an Händen oder Fingern oder zur Beschädigung des Startmechanismus führen.

Wichtige Hinweise

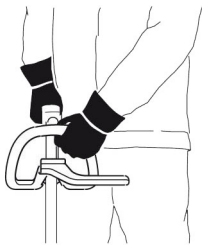
Warnung!

Um Verletzungsgefahr wegen Kontrollverlust oder Kontakt mit dem laufenden Werkzeug zu vermeiden, benutzen Sie kein Gerät mit einer falschen Leerlaufeinstellung. Bei einem richtig eingestellten Leerlauf läuft der Werkzeugaufsatz nicht.

Während des Betriebs

Halten und Steuern des Gerätes

Halten Sie bei der Arbeit das Gerät stets mit beiden Händen an den vorgesehenen Griffen fest. Schließen Sie Ihre Finger und Daumen um die Griffe.



Ihre rechte Hand greift dabei das hintere Griffstück. Dies gilt auch für Linkshänder.

Arbeitsumfeld

Gebrauchen und starten Sie Ihr Gerät nur an einem gut gelüfteten Ort im Freien. Gebrauchen Sie es nur bei guter Sicht in Tageslicht. Arbeiten Sie vorsichtig.

Warnung!



Sobald der Motor läuft produziert die Maschine giftige Abgase, die Chemikalien (u.a. unverbrannte Kohlenwasserstoffe und Kohlenmonoxyd) enthalten, die Atemwegprobleme, Krebs sowie Geburts- und andere Fortpflanzungsfehler verursachen können.

Einige Gase (z.B. Kohlenmonoxyde) können farb- und geruchlos sein. Lassen Sie das Werkzeug niemals innen oder in schlecht gelüfteter Umgebung laufen, um ernsthafte Verletzungs- oder gar Lebensgefahr wegen des Einatmens giftiger Gase zu vermeiden.

Der Auspufftopf und andere Teile des Motors (z.B. Lamellen am Zylinder, Zündkerze) erhitzen sich während des Betriebs und bleiben auch nach dem Ausschalten heiß. Fassen Sie weder den Auspufftopf noch andere heiße Teile an, um Verbrennungen zu vermeiden.

Halten Sie den Bereich um dem Auspufftopf sauber, um die Feuer- und Verbrennungsgefahr zu verringern. Entfernen Sie überschüssiges Öl und alle Fremdkörper wie Tannennadeln, Zweige oder Blätter. Lassen Sie den Motor auf Beton, Metall, der Erde oder massivem Holz (z.B. einem Baumstamm) abkühlen, weit weg von brennbarem Material.

Modifizieren Sie niemals Ihren Auspuff. Es könnte ihn beschädigen und erhöhte Hitzeabstrahlung oder Funkenbildung verursachen, die die Feuer- und Verletzungsgefahr steigern. Dadurch schädigen Sie den Motor dauerhaft.

HOCHENTASTER

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Sie ist nicht geeignet für umfangreiche Sägearbeiten und Baumfällungen sowie zum Sägen von anderen Materialien als Holz. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

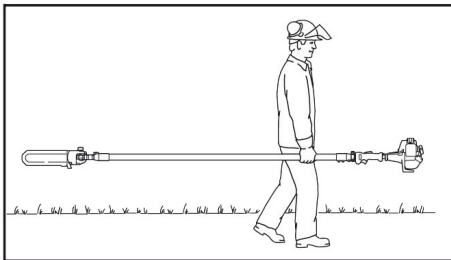
Verbleibende Risiken:

Auch bei einer ordnungsgemäßen Verwendung der Ausrüstung bleibt immer ein Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Typ und Aufbau der Ausrüstung lassen auf folgende potentielle Gefahren schließen:

- Berührung der ungeschützten Kettensäge (Schnitte)
- Unerwartete, plötzliche Bewegung des Sägeblatts (Schnitte)
- Gehörschäden, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen giftiger Partikel, Abgase des Verbrennungsmotors
- Hautkontakt mit Benzin
- Vibration. Warnung: Der während der Nutzung der Maschine auftretende tatsächliche Vibrationswert kann von dem im Handbuch oder vom Hersteller angegebenen Wert abweichen. Ursache hierfür können folgende Faktoren sein, die vor oder während jeder Verwendung in Betracht gezogen werden sollten:
 - Wird die Maschine richtig verwendet?
 - Wird die richtige Schneidmethode für das Material angewendet und erfolgt die Verarbeitung ordnungsgemäß?
 - Entspricht der Zustand der Maschine den Vorschriften?
 - Wie scharf ist das Schneidwerkzeug?

Transport des Gerätes

Warnung!



Tragen Sie es immer nur in horizontaler Lage. Greifen Sie die Stange so, dass das Gerät horizontal ausbalanciert ist. Halten Sie den heißen Auspufftopf weg von Ihrem Körper und den Schneideaufsatz hinter Ihnen. Unbeabsichtigtes Beschleunigen des Motors kann zum Rotieren der Sägekette und zu ernsthaften Verletzungen führen.

Schalten Sie den Motor stets ab und streifen Sie den

Schienenschutz über den Schneidaufsatz bevor Sie das Werkzeug über längere Strecken transportieren. Sichern Sie es beim Transport in einem Fahrzeug entsprechend, um ein Umkippen, Auslaufen des Treibstoffs und Schäden am Gerät zu verhindern.

Vor dem Starten

Nehmen Sie den Schutz von der Kette ab und inspizieren Sie die Kettensäge auf guten Betriebszustand (siehe Wartungstabelle am hinteren Teil der Gebrauchsanweisung).

Prüfen Sie vor dem Starten Ihren Motor stets auf guten Zustand, insbesondere den Gashebel, die Gashebelsperre, den Ausschaltknopf und den Werkzeugaufsatz. Der Gashebel muss frei beweglich sein und stets in die Leerlaufposition zurückspringen. Versuchen Sie niemals, die Steuerungs- oder Sicherheitseinrichtungen zu modifizieren.

Benutzen Sie niemals ein beschädigtes, schlecht eingestelltes oder gewartetes bzw. nicht vollständig und sicher montiertes Gerät.

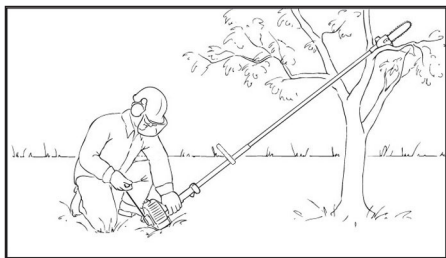
Halten Sie die Griffe stets sauber und trocken. Für eine sichere Handhabung und die nötige Kontrolle über Ihr Gerät ist es besonders wichtig, sie vor Feuchtigkeit, Ruß, Ölen, Fetten oder Harzen zu schützen.

Befolgen Sie das Vorgehen im Kapitel „Montage der Sägeschiene und Sägekette“ für die sachgemäße Zusammensetzung der Sägeschiene und Sägekette.

Kette, Führungsschiene und Kettenrad müssen passend aufeinander eingestellt sein.

Die richtige Kettenspannung ist äußerst wichtig. Der Spannvorgang in diesem Handbuch muss befolgt werden, um unsachgemäßes Spannen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass die Sechskantmutter für die Kettenradabdeckung anschließend fest angezogen wird. Überprüfen Sie die Kettenspannung noch einmal nach dem Anziehen der Mutter.

Beginnen Sie niemals die Arbeit mit unbefestigter Kettenradabdeckung. Stellen Sie vor der Arbeit den Tragegurt und Handgriff auf Ihre Größe ein.



Starten Sie den Motor im Abstand von min. 3 Metern von der Stelle, an der getankt wurde.

Die speziellen Anweisungen zum Starten finden Sie im entsprechenden Kapitel (4. Motor) im Handbuch zu Ihrem Gerät und Zubehör. Legen Sie die Motoreinheit auf festen Boden oder eine feste Unterlage unter freiem Himmel. Achten Sie auf Gleichgewicht und nehmen Sie eine sichere Stellung ein.

WARNUNG

Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass die Sägekette nichts berührt.

Befestigen Sie das Gerät an den Haken Ihres Tragegurts wenn sich der Motor im Leerlauf befindet (siehe entsprechenden Abschnitt).

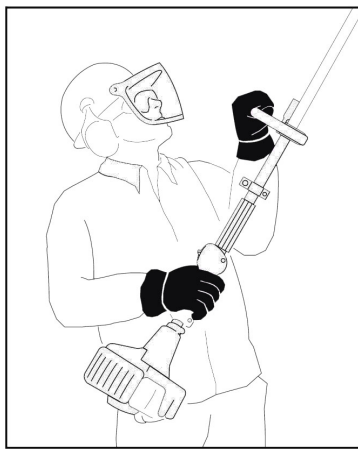
Wichtige Hinweise

Die richtige Kettenspannung ist stets sehr wichtig. Überprüfen Sie sie regelmäßig (jedesmal wenn der Hochentaster ausgeschaltet ist). Wenn die Kette während des Schneidens lose wird, schalten Sie den Motor ab, um sie zu befestigen. Spannen Sie die Kette niemals bei laufendem Motor.

Während des Betriebs

Den Hochentaster sicher führen und bedienen

Halten Sie während des Betriebs das Gerät stets mit beiden Händen an den Handgriffen fest. Schließen Sie Ihre Finger und Daumen um die Griffe.



Platzieren Sie Ihre linke auf den vorderen und Ihre rechte Hand auf den hinteren Griff an den Gashebel. Das gilt auch für Linkshänder. Halten Sie Ihre Hände stets in dieser Position, um Ihre Säge stets unter Kontrolle zu halten.

Versuchen Sie niemals, Ihr Gerät einhändig zu bedienen. Der Verlust der Kontrolle über Ihr Werkzeug kann zu ernsthaften oder tödlichen Verletzungen führen.

Halten Sie stets Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand, um die Kontrolle über ihre Kettensäge zu behalten. Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter, einem Baumast oder anderen unsicheren Untergründen. Heben Sie das Motorteil dabei niemals über die Schulterhöhe. Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Benutzen Sie eine Hebebühne für die Arbeit auf einer Höhe von über 4,5 Meter.

Besondere Vorsicht ist bei Rutschgefahr (nassem Grund, Schnee) und auf schwierigem, überwuchertem Gelände, geboten. Achten Sie auf versteckte Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln und Pfützen, um nicht zu stolpern. Entfernen Sie abgefallene Zweige, Gestrüpp und Schnittpgut. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf abschüssigem oder unebenem Gelände arbeiten.

Seien Sie äußerst vorsichtig bei Nässe und Frost (Regen, Schnee, Eis). Unterbrechen Sie die Arbeit bei Wind, Sturm oder heftigem Regenfall.

Arbeitsumfeld

Gebrauchen und starten Sie Ihren Hochtaster nur an einem gut gelüfteten Ort im Freien. Arbeiten Sie nur bei guter Sicht und Tageslicht. Arbeiten Sie vorsichtig.

Warnung!

Wenn sich auf den Pflanzen, die Sie beschneiden oder dem Gelände, das Sie bearbeiten, chemische Substanzen befinden (z.B. Pestizide oder Herbizide), lesen und befolgen Sie die Anleitungen und Warnhinweise zu den jeweiligen Substanzen durch.



Sobald der Motor läuft, produziert er giftige Abgase, die Chemikalien (u.a. unverbrannte Kohlenwasserstoffe und Kohlenmonoxyd) enthalten, welche Atemwegprobleme, Krebs sowie Geburts- und andere Fortpflanzungsfehler verursachen können.

Einige Gase (z.B. Kohlenmonoxyde) können farb- und geruchlos sein. Lassen Sie das Werkzeug niemals innen oder in schlecht gelüfteter Umgebung laufen, um ernsthafte Verletzungs- oder gar Lebensgefahr wegen des Einatmens giftiger Gase zu vermeiden. Bei Anhäufung von Abgasen aufgrund mangelnder Belüftung befreien Sie Ihr Arbeitsumfeld von der Behinderung für die Belüftung und/oder machen Sie viele Pausen, um die Abgase abziehen zu lassen und deren Ansammlung zu vermeiden. Das Einatmen bestimmter, insbesondere organischer Stäube, kann zu allergischen Reaktionen führen. Ein umfangreiches oder wiederholtes Einatmen von Staub und anderen Schadstoffen in der Luft, insbesondere von Mikropartikeln, kann zu Atemwegs- und anderen Erkrankungen führen. Nutzen Sie eine gute Arbeitstechnik und gebrauchen Sie bspw. das Gerät so, dass der Wind den entstandenen Staub von Ihnen weg trägt. Wenn das Einatmen von Staub nicht grundsätzlich vermieden werden kann, wird dem Operator und den Personen in der Umgebung das Tragen einer geeigneten Atemmaske empfohlen.

Warnung!

Der Hochtaster hat eine große Reichweite. Halten Sie während des Betriebs alle Passanten in einer Entfernung von mindestens 15 Metern, um – möglicherweise tödliche – Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Kontakt mit der Schneidevorrichtung oder herabfallende Objekte zu verringern.

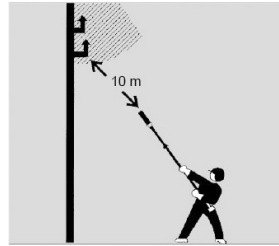
Warnung!

Halten Sie Passanten von der laufenden Säge fern, arbeiten Sie jedoch niemals allein. Halten Sie sich in Hörweite von anderen Personen auf, falls Sie Hilfe brauchen. Halten Sie den Motor unverzüglich an, wenn sich Ihnen jemand nähert.

Gefahrenhinweis!



Ihr Hochtaster ist nicht gegen elektrische Schläge isoliert. Gebrauchen Sie ihn **nicht** in der Nähe von Leitungen oder Kabeln, in denen elektrischer Strom fließen könnte, um die Gefahr eines Stromschlags zu verhindern.



Elektrizität kann durch einen sog. Lichtbogenüberschlag überspringen. Höhere Spannung erhöht die Distanz, die sie überspringen kann. Sie kann außerdem durch – insbesondere nasse – Äste fließen. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von min. 10 Metern zwischen der Ketten- säge (und den Ästen, die sie berührt,) und Leitungen und Kabeln, in denen Strom fließt. Kontaktieren Sie den Stromversorger und stellen Sie eine Stromabschaltung sicher, bevor Sie mit einem geringeren Sicherheitsabstand arbeiten.

Bedienungshinweise

Warnung!

Halten Sie Hände und Füße fern vom Schneidewerkzeug, um Verletzungsgefahr zu vermeiden. Berühren Sie niemals ein laufendes Schneidewerkzeug mit einem Ihrer Körperteile.

Die Sägekette läuft kurz weiter, nachdem Sie den Gashebel loslassen (Massenträgheit).

Die Beschleunigung des Motors während die Klingen blockiert sind, verursacht ein Weiterutschen der Kupplung. Dies kann zu Überhitzung und Schäden an wichtigen Komponenten (u.a. Kupplung, Gehäusekomponenten aus Polymer) führen. Diese können wiederum zu Verletzungsgefahr wegen laufender Klingen trotz Leerlaufstellung führen.

Falls die Kette verklebt ist, schalten Sie vor dem Säubern stets den Motor ab und stellen Sie sicher, dass die Kette stillsteht.

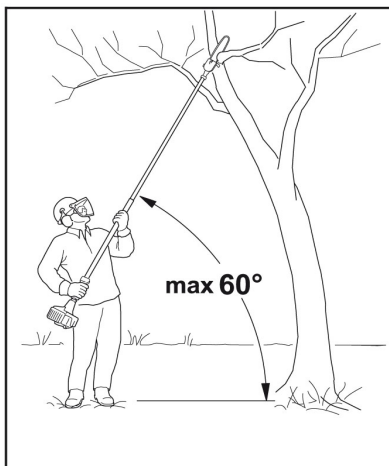
Stellen Sie sicher, dass die Sägekette nicht in Kontakt mit Fremdkörpern wie Steinen, Zäunen, Nägeln o.ä. kommt. Diese Objekte könnten weggeschleudert werden und den Operator oder Passanten verletzen oder die Sägekette beschädigen.

Befreien Sie den Arbeitsbereich vor dem Schneiden von störendem Geäst und Unterholz. Schaffen Sie anschließend einen Rückzugsbereich, fern der Stelle, auf die abgeschnittene Äste fallen können, und entfernen dort alle Hindernisse. Halten Sie den Arbeitsbereich frei, entfernen Sie die abgeschnittenen Äste sofort. Platzieren Sie alle andere Werkzeuge und Geräte in sicherem Abstand von den zu schneidenden Ästen, aber nicht im Rückzugsbereich.

Beobachten Sie stets den Zustand des Baumes. Suchen Sie nach Fäulnis und Verwesung in den Wurzeln und Ästen. Wenn diese innen verfault sind, können sie während des Schneidens unerwartet wegbrechen und herunterfallen. Halten Sie auch nach angebrochenen und toten Ästen Ausschau, die sich durch die Erschütterung

lösen und auf Sie herabfallen könnten. Bei sehr dicken oder schweren Ästen machen Sie zunächst einen kleinen Einschnitt unterhalb des Astes bevor Sie von oben nach unten arbeiten, um ein Abbrechen zu verhindern.

Um schwere oder tödliche Verletzungen durch herabfallende Objekte zu reduzieren, schneiden Sie niemals senkrecht über Ihrem Körper. Halten Sie die Kettensäge in einem Winkel von nicht mehr als 60° von der Horizontalen (siehe Abb.). Objekte können in unerwarteten Richtungen fallen. Stellen Sie sich niemals direkt unter den Ast, den Sie schneiden.



Achten Sie auf fallendes Geäst! Gehen Sie sofort zur Seite und halten Sie einen ausreichenden Abstand von dem fallenden Holz, sobald ein geschnittener Ast anfängt abzubringen.

Ziehen Sie das Gerät stets bei laufender Kette aus dem Schnittpalt heraus, um ein Einklemmen der Säge zu verhindern. Üben Sie keinen Druck aus wenn Sie an das Ende eines Sägevorgangs kommen. Dieser kann zu einem unkontrollierten Herausspringen der Führungsschiene und der laufenden Sägekette aus dem Schnittpalt führen, die wiederum andere Objekte treffen können.

Falls die Führungsschiene in einem Ast eingeklemmt ist, so dass sich die Kette nicht weiter bewegen kann, schalten Sie die Säge ab und bewegen Sie vorsichtig den Ast, um die Spalte zu öffnen und die Schiene herauszulösen.

Reaktive Kräfte

Reaktive Kräfte kommen während des Betriebs der Sägekette vor. Dabei wirken die Kräfte, die auf das Holz angewendet sollen, gegen den Bediener. Sie treten ein, wenn die laufende Kette in Kontakt mit einem festen Objekt wie einen Ast kommt oder eingeklemmt wird. Diese Kräfte können zu einem Kontrollverlust und Verletzungen daraus führen. Das Verständnis der Entstehung dieser Kräfte kann Ihnen dabei helfen, die Schrecksekunde und den Kontrollverlust zu vermeiden.

Diese Säge ist so gestaltet, dass sich die Rückschlag-effekte weniger stark bemerkbar machen wie bei herkömmlichen Kettensägen.

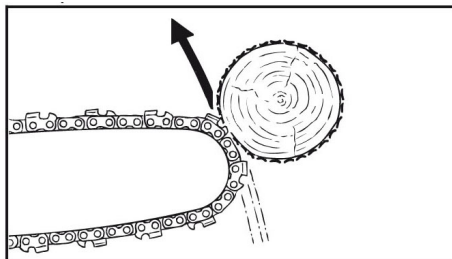
Behalten Sie trotzdem stets einen festen Griff und einen guten Stand, um im Zweifelsfall die Kontrolle über den Hochentaster zu behalten.

Die häufigsten Effekte sind:

- Rückschlag,
- Rückstoß,
- Rückzug.

Rückschlag

Der Rückschlag kann eintreten wenn die laufende Sägekette an dem oberen Viertel der Sageschiene auf ein festes Objekt trifft oder eingeklemmt wird.



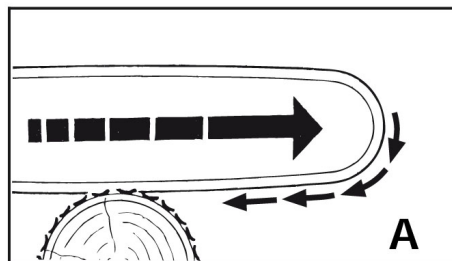
Die schneidende Kraft der Kette übt auf die Säge eine Rotationskraft in entgegengesetzter Richtung zu der Kettenbewegung aus. Das führt zu einer Aufwärtsbewegung der Sageschiene.

Rückschlag vermeiden

Der beste Schutz besteht darin, Situationen, die zu Rückschlägen führen, zu vermeiden.

1. Behalten Sie die Position der oberen Sageschiene stets im Auge.
2. Lassen Sie diese Stelle niemals in Kontakt mit einem Objekt kommen. Schneiden Sie nichts damit. Seien Sie besonders vorsichtig in der Nähe von Drahtzäunen und beim Schneiden kleiner, harter Äste, in die sich die Kette leicht einklemmen kann.
3. Schneiden Sie nur einen Ast auf einmal.

A = Rückzug

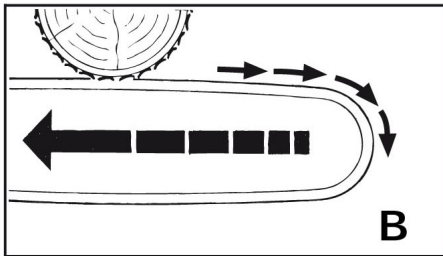


Der Rückzug entsteht wenn die Kette an der Schienenunterseite plötzlich festsetzt, da sie eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Kette zieht dann die Säge vorwärts. Der Rückzug passiert oftmals, wenn die Kette beim Kontakt mit dem Holz nicht in voller Geschwindigkeit läuft.

Rückzug vermeiden

1. Seien Sie sich der Kräfte und Situationen bewusst, die zum Einklemmen der Kette an der Schienenunterseite führen können.
2. Fangen Sie stets mit auf voller Geschwindigkeit laufender Kette an zu schneiden.

B = Rückstoß



Der Rückstoß entsteht, wenn die Kette auf der Schienenoberseite plötzlich festsetzt, da sie eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Kette kann die Säge dann ruckartig gegen den Bediener drücken. Rückstöße passieren oftmals, wenn die Schienenoberseite zum Schneiden benutzt wird.

Rückstoß vermeiden

1. Seien Sie sich der Kräfte und Situationen bewusst, die zum Einklemmen der Kette an der Schienenoberseite führen können.
2. Schneiden Sie nicht mehr als einen Ast auf einmal.
3. Neigen Sie die Schiene nicht zur Seite wenn Sie sie aus einem Schneidschlitz ziehen, da die Kette sonst eingeklemmt werden könnte.

HECKENSCHNEIDER

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Heckenschere ist nur zum Schneiden von Sträuchern, Büschen, Zierpflanzen und Hecken bestimmt. Die zu schneidende maximale Aststärke darf 24 mm nicht übersteigen. Die Benutzung der Heckenschere ist für den privaten Gartenbereich bestimmt. Der Benutzer der Heckenschere hat für eine ausreichende Schutzausrüstung während des Gebrauches entsprechend der Bedienungsanleitung und den an der Maschine angebrachten Warnpiktogramme zu sorgen. Vor jedem Gebrauch bzw. während des Gebrauches der Heckenschere ist diese auf eventuelle mechanischen Beschädigungen zu prüfen. Falls ein Schaden an der Maschine festgestellt wird, ist die Arbeit einzustellen und eine Fachwerkstatt ist zu kontaktieren.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Alle Anwendungen der Heckenschere, die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer der Heckenschere.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an der Heckenschere erlischt Herstellerseitig die Garantieleistung.

Restgefahren

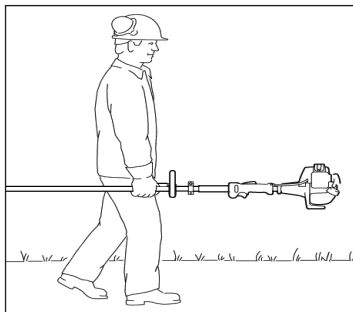
Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschützten Scherblatt (Schnittverletzungen)
- Hineingreifen in die laufende Heckenschere (Schnittverletzung)
- Unvorhergesehene, plötzliche Bewegung des Schneidgutes (Schnittverletzungen)
- Wegschleudern von fehlerhaften Scherzähnen
- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen von Schnittgutpartikel

Transport der Heckenschere

Warnung!

Um das Risiko einer Verletzung durch Kontakt mit den Schneidmessern zu verringern, transportieren Sie Ihr Gerät nie, wenn sich die Schneidmesser bewegen.



Das Gerät darf nur in waagerechter Lage transportiert werden. Ergreifen Sie den Schaft an der Stelle, bei der das Gerät waagerecht ausbalanciert ist. Halten Sie den heißen Auspuff der Maschine außerhalb der Reichweite Ihres Körpers und richten Sie den Schneidaufsatz nach hinten.

Schalten Sie vor einem Transport des Geräts über größere Entfernungen stets den Motor aus und ziehen Sie den Schutz über die Schneidmesser. Beim Transport des Geräts in einem Fahrzeug ist das Gerät ordnungsgemäß zu sichern. Darauf achten, dass kein Treibstoff ausläuft und die Motoreinheit nicht beschädigt wird.

Bei Maschinen mit winkelverstellbarem Schersystem: Sorgen Sie dafür, dass sich das Schersystem in der gesicherten Stellung befindet.

Vor dem Starten

Warnung!

Überprüfen Sie vor dem Anschalten stets, ob sich Ihr Gerät und das Zubehör in gutem Zustand befinden und ordnungsgemäß funktionieren. Versuchen Sie nie, die Be-

dien- oder Sicherheitselemente des Geräts zu verändern. Verwenden Sie keine Motorheckenschere, die beschädigt oder nicht ordnungsgemäß gewartet ist. Halten Sie die Handgriffe stets sauber und trocken; besonders wichtig ist, dass die Handgriffe nicht feucht, mit Harz, Öl, Fett oder ähnlichem verschmutzt sind; die Handgriffe müssen einen festen Halt des Geräts und ein ordnungsgemäßes Bedienen des Motors ermöglichen.

Der Schneidaufsatz muss ordnungsgemäß festgezogen sein und sich in einem sicheren Betriebszustand befinden. Überprüfen Sie, ob evtl. Muttern, Schrauben usw. locker sind, ob Teile und Schneidmesser beschädigt oder verbogen sind. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand und den festen Sitz der Schneidmesser – stets bei abgestelltem Motor!

Tauschen Sie beschädigte Schneidmesser vor dem weiteren Gebrauch des Geräts aus. Halten Sie die Schneidmesser scharf.

Vor Beginn der Arbeit empfehlen wir, die Schneidmesser mit einem Pflegespray einzusprühen, das Harz und Verschmutzungen auflöst – immer bei abgestelltem Motor!

Stellen Sie vor der Arbeit den Tragegurt und Handgriff auf Ihre Größe ein.

Starten

Bei Geräten mit winkelverstellbarem Schersystem: Sichern Sie die Schneidleiste in Startposition laut Beschreibung in Kapitel „Motor an- und abschalten.“ Wenn diese Startposition nicht die gewünschte Schnittposition ist, Maschine vorsichtig in die gewünschte Lage bringen, jedoch nur, wenn sich der Motor im Freilauf befindet und die Messer sich nicht bewegen.

Geräte mit definierter Transportposition (der Schneidmechanismus ist zum Antriebsrohr abgeklappt): schalten Sie nie das Gerät ein, wenn es sich in der Transportposition befindet! Die Messer werden in dieser Position nicht angetrieben und Sie können nicht sehen, ob sie im Freilauf anhalten, wenn Sie das Schersystem in die gewünschte Schnittposition einstellen wollen (in der die Messer angetrieben werden).

Starten Sie den Motor im Abstand von min. 3 Metern von der Stelle, an der getankt wurde.

Die speziellen Anweisungen zum Starten finden Sie im entsprechenden Kapitel (4. Motor) im Handbuch zu Ihrem Gerät und Zubehör. Legen Sie die Motoreinheit auf festen Boden oder eine feste Unterlage unter freiem Himmel. Achten Sie auf Gleichgewicht und nehmen Sie eine sichere Stellung ein.

Warnung!

Um das Verletzungsrisiko durch einen Kontakt mit dem Messer zu verringern, unbedingt sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug sich außerhalb der Reichweite Ihres Körpers und aller sonstigen Hindernisse und Gegenstände sowie des Bodens befindet.

Sobald der Motor angelassen ist, unverzüglich den Gashebel drücken, wodurch dessen Startposition gelöst wird und die Motordrehzahl bis auf Leerlauf sinken kann!

Befestigen Sie das Gerät am Karabinerhaken Ihres Tragegurts. **Der Motor muss sich dabei im Leerlauf befinden!** (siehe entsprechendes Kapitel in diesem Handbuch).

Siehe auch Sicherheitshinweise und -maßnahmen beim Starten im Abschnitt zur Motoreinheit.

Wichtige Einstellungen

Siehe auch „Wichtige Einstellungen“ des Motors.

Während des Betriebs

Siehe auch „Wichtige Einstellungen“ des Motors.

Warnung!



Versuchen Sie nie, Ihr Gerät nur mit einer Hand zu bedienen. Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen führen. Um das Risiko einer Schnittwunde zu verringern, halten Sie die Hände und Beine außerhalb der Reichweite des Schneidwerkzeugs. Berühren Sie nie das sich bewegende Schneidwerkzeug mit den Händen oder anderen Körperteilen.

Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät in übermäßiger Reichweite. Nehmen Sie stets eine sichere Stellung ein und halten Sie Gleichgewicht. Besondere Vorsicht ist unter glatten Bedingungen (nasser Boden, Schnee) und in schwierigerem, zugewachsenem Gelände geboten. Vorsicht bei versteckten Hindernissen, wie Baumstümpfe, Wurzeln und Gräben, damit es nicht zu Unfällen kommt. Entfernen Sie zur Gewährleistung eines besseren Stands herabgefallene Äste, Gebüsch und abgeschnittene Gebüschteile. Seien Sie besonders vorsichtig beim Arbeiten am Hang oder auf unebenem Boden. Um das Verletzungsrisiko infolge verlorener Kontrolle zu senken, arbeiten Sie nie von einer Leiter, einem Baum oder anderen unsicheren Standorten aus. Halten Sie das Gerät nie über Schulterhöhe.

Arbeitsumfeld

Gebrauchen und starten Sie Ihren Benzin-Heckenschneider nur an einem gut gelüfteten Ort im Freien. Arbeiten Sie nur bei guter Sicht und Tageslicht. Arbeiten Sie vorsichtig.

Warnung!

Wenn sich auf den Pflanzen, die Sie beschneiden oder dem Gelände, das Sie bearbeiten, chemische Substanzen befinden (z.B. Pestizide oder Herbizide), lesen und befolgen Sie die Anleitungen und Warnhinweise zu den jeweiligen Substanzen durch.



Sobald der Motor läuft, produziert er giftige Abgase, die Chemikalien (u.a. unverbrannte Kohlenwasserstoffe und Kohlenmonoxid) enthalten, welche Atemwegprobleme, Krebs sowie Geburts- und andere Fortpflanzungsfehler verursachen können.

Einige Gase (z.B. Kohlenmonoxyde) können farb- und geruchlos sein. Lassen Sie das Werkzeug niemals innen oder in schlecht gelüfteter Umgebung laufen, um ernsthafte Verletzungs- oder gar Lebensgefahr wegen des Einatmens giftiger Gase zu vermeiden. Bei Anhäufung von Abgasen aufgrund mangelnder Belüftung befreien Sie Ihr Arbeitsumfeld von der Behinderung für die Belüftung und/oder machen Sie viele Pausen, um die Abgase abziehen zu lassen und deren Ansammlung zu vermeiden. Das

Einatmen bestimmter, insbesondere organischer Stäube, kann zu allergischen Reaktionen führen. Ein umfangreiches oder wiederholtes Einatmen von Staub und anderen Schadstoffen in der Luft, insbesondere von Mikropartikeln, kann zu Atemwegs- und anderen Erkrankungen führen. Nutzen Sie eine gute Arbeitstechnik und gebrauchen Sie bspw. das Gerät so, dass der Wind den entstandenen Staub von Ihnen weg trägt. Wenn das Einatmen von Staub nicht grundsätzlich vermieden werden kann, wird dem Operator und den Personen in der Umgebung das Tragen einer geeigneten Atemmaske empfohlen.

Bedienungshinweise

Warnung!

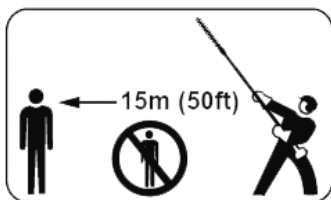
Die Schneidmesser setzen ihre Bewegung auch noch kurze Zeit nach dem Loslassen des Gashebels fort (Masseträgheit).

Das Beschleunigen des Motors zu einem Zeitpunkt, in dem die Messer blockiert sind, erhöht die Motorbelastung und führt zum dauerhaften Rutschen der Kupplung. Dies kann zur Überhitzung und Beschädigung wichtiger Komponenten führen (z.B. Kupplung, Polymerbuchse usw.) – was dann das Verletzungsrisiko durch die sich bewegenden Messer erhöht, wenn der Motor mit Freilaufdrehzahl läuft.

Bei Geräten mit winkelverstellbarem Schneidsystem: Bringen Sie vorsichtig die Schneidleiste in die gewünschte Position. Um das Verletzungsrisiko zu senken, berühren Sie während dieses Einstellens nie die Messer.



Achtung: Verstellen Sie die Schneidleiste nur bei ausgeschaltetem Motor!



Warnung!

Die Motorheckenschere hat eine erhebliche Reichweite. Um das Risiko eines Personenschadens oder eines tödlichen Unfalls eines Zuschauers durch herabfallende Gegenstände oder ungewollten Kontakt mit den Schneidmessern zu verringern, sorgen Sie stets dafür, dass sich um Umkreis von 15 m von der arbeitenden Motorheckenschere keine anderen Personen befinden.

Sobald sich andere Personen nähern, stellen Sie sofort das Schneiden ein und den Motor ab.

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob der beabsichtigte Arbeitsbereich frei von Steinen, Zaundraht, Metallteilen oder anderen festen Gegenständen ist, die die Schneidmesser beschädigen könnten. Gehen Sie besonders vorsichtig beim Beschneiden von Hecken in der Nähe von Drahtzäunen vor. Berühren Sie mit den Schneidmessern keinen Zaundraht. Achten Sie beim Arbeiten nahe am Boden darauf, dass zwischen die Schneidmesser kein Sand, Kies oder Steine geraten.

Das Berühren von festen Gegenständen, wie Steinen, Zaundraht oder Metall, kann den Schneidaufsatz beschädigen und den Bruch der Messer zur Folge haben. Wir raten davon ab, Ihre Motorheckenschere an Stellen einzusetzen, wo die Schneidmesser in Kontakt mit solchen Gegenständen kommen können. Beobachten Sie ständig die Schneidmesser – schneiden Sie nicht an Stellen, wo Sie die Schneidmesser nicht sehen. Überprüfen Sie beim Beschneiden der oberen Fläche von höheren Hecken häufig die andere Heckenseite, ob sich dort nicht Personen, Tiere oder Hindernisse befinden.

Gefahrenhinweis!



Ihre Motorheckenschere ist nicht gegen elektrischen Stromschlag isoliert. Um das Unfallrisiko durch Stromschlag zu senken, betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Leitern oder Kabeln (Zuleitungen usw.), die unter Strom stehen könnten.

Blockiert das Schneidwerkzeug oder verklemmt es sich, schalten Sie stets den Motor aus und überzeugen Sie sich vor dem Reinigen, dass das Schneidwerkzeug stillsteht. In regelmäßigen Intervallen ist das Schneidwerkzeug von Gras und Zweigen zu befreien.

Kontrollieren Sie während des Betriebs die Schneidmesser in kurzen Zeitabständen oder unmittelbar, nachdem sich der Schnittvorgang merklich verändert hat:

- Schalten Sie den Motor aus.
- Warten Sie ab, bis die Schneidmesser vllstndig anhalten.
- Überprüfen Sie den Zustand der Messer, und ob sie fest angezogen und nicht gebrochen sind.
- Überprüfen Sie, ob die Messer scharf sind.
- Wechseln Sie unverzüglich beschädigte oder stumpfe Messer aus, und zwar auch, wenn sie nur oberflächliche Beschädigungen aufweisen.

Warnung!

Das Getriebegehäuse erwärmt sich während des Betriebs. Um das Verbrennungsrisiko zu verringern, berühren Sie das Getriebegehäuse nicht, wenn es heiß ist.

Nach Beendigung der Arbeit

Reinigen Sie das Gerät stets von Staub und Schmutz – verwenden Sie zu diesem Zweck keine Fettlösungsmittel. Nach der Arbeit empfehlen wir, die Schneidmesser mit einem Pflegespray einzusprhen, das Harz und Verschmutzungen auflöst – immer bei abgestelltem Motor! Starten Sie dann das Gerät und lassen Sie kurz den Motor laufen, damit sich das Spray gleichmäßig verteilt.

FREISCHNEIDER UND RASENTRIMMER

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen und Grasflächen geeignet. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Be-

achten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Sicherheitsvorschriften

A) Vor dem Gebrauch

- 1) **Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam.** Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.
- 2) **Die Maschine nur für den vorgesehenen Einsatzzweck verwenden, d.h.**
 - **Schneiden von Gras und nicht holziger Pflanzen**, mittels eines Nylonfadens (z.B. Trimmen von Beetkanten, Pflanzungen, Mauern, Umzäunungen oder kleine Grünflächen, um den mit einer Motorsense ausgeführten Schnitt abzuschließen);
 - **Schneiden von hohem Gras, kleinen Ästen und holzigen Unkraut** mit der Hilfe von Metall- oder Kunststoffmessern.
 - Ein unzumutbarer Gebrauch kann generell gefährlich sein und die Maschine beschädigen.
 - Folgende Punkte gehören zur unzumutbaren Verwendung (beispielhaft):
 - Verwenden der Maschine zum Kehren;
 - Hecken schneiden oder andere Arbeiten, bei denen die Schneidevorrichtung nicht in Bodenhöhe verwendet wird;
 - Baumschnitt;
 - Verwenden der Maschine mit der Schneidevorrichtung oberhalb der Gürtellinie des Bedieners;
 - Verwenden der Maschine für den Schnitt von nicht pflanzlichen Materialien;
 - Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person.
- 3) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- 4) Die Maschine darf nicht von mehr als einer Person benutzt werden.
- 5) **Maschine niemals benutzen:**
 - Während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind;

- Wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeits- und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen;
- Wenn der Benutzer nicht imstande ist, die Maschine mit zwei Händen festzuhalten bzw. wenn er bei der Arbeit nicht stabil auf den Beinen das Gleichgewicht halten kann.

- 6) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können.

B) Vorbereitende Massnahmen

- 1) Bei der Arbeit, muss der Benutzer eine geeignete Kleidung tragen, die ihn in seinen Bewegungen nicht hindert.
 - Eng anliegende Schutzkleidung mit schnittfesten Schutzzeinsätzen tragen.
 - Schutzhelm, Handschuhe, Schutzbrille und schnittfeste Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle tragen.
 - Gehörschutz tragen.
 - Keine Schale, Hemden, Halsketten oder andere lose hängende Zubehöre tragen, die sich in der Maschine oder in eventuell auf dem Arbeitsplatz befindlichen Gegenständen verfangen könnten.
 - Langes Haar zusammenbinden.
- 2) **ACHTUNG: GEFAHR! Benzin ist hochgradig entflammbar:**
 - Kraftstoff in eigens zu diesem Zweck vorgesehenen, zugelassenen Behältern aufbewahren;
 - beim Umgang mit Kraftstoffen nicht rauchen;
 - Tankverschluss langsam öffnen, um den darin entstandenen Druck langsam abzubauen;
 - Kraftstoff nur im Freien mit Hilfe eines Trichters nachfüllen;
 - Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet bzw. Benzin nachgefüllt werden;
 - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Bis das Benzin nicht vollständig verdampft ist und die Benzindämpfe nicht verflüchtigt sind, vermeiden Sie alles, was einen Brand verursachen könnte;
 - jegliche Spur von eventuell auf der Maschine oder auf dem Boden verschüttetem Benzin sofort entfernen;
 - Maschine nicht am Ort der Betankung starten;
 - der Kontakt zwischen Kraftstoff und den Kleidern ist zu vermeiden, und in einem solchen Fall, kleiden Sie sich lieber um, bevor Sie den Motor starten;
 - Tankverschluss und Verschluss des Benzinbehälters müssen immer gut zugeschraubt sein.
- 3) Fehlerhafte oder beschädigte Schalldämpfer austauschen.
- 4) **Vor dem Gebrauch** die ganze Maschine gründlich überprüfen und insbesondere:
 - der Gashebel und der Sicherheitshebel müssen

- sich leicht bewegen lassen, nicht klemmen und wenn losgelassen, müssen sie automatisch und schnell ihre Ausgangsposition wieder einnehmen;
 - der Gashebel muss blockiert bleiben, solange der Sicherheitshebel nicht betätigt wird;
 - der Motorabstellschalter muss von einer Position auf die andere leicht verstellbar sein;
 - das Elektrokabel und vor allem das Zündkerzenkabel müssen einwandfrei sein, um eine Funkenbildung auszuschließen und der Stecker muss vorschriftsmäßig an der Zündkerze angebracht sein;
 - die Handgriffe und Schutzvorrichtungen der Maschine müssen gereinigt und abgetrocknet, und schließlich an die Maschine fest angebracht werden;
 - Schneidvorrichtungen oder Schutzeinrichtungen dürfen nie beschädigt sein.
- 5) Prüfen Sie die korrekte Position der Handgriffe und des Anschlusspunktes der Traggurte, sowie das Gleichgewicht der Maschine.
 - 6) Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, dass die Schutzvorrichtungen für das Schneidwerkzeug geeignet, und korrekt montiert sind.
 - 7) Prüfen Sie den Arbeitsbereich gründlich, und entfernen Sie alles was von der Maschine weggeschleudert werden könnte oder die Schneidvorrichtung und den Motor beschädigen könnte (Steine, Äste, Stahldraht, Knochen, usw.).

C) Die Maschine im Einsatz

- 1) Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.
- 2) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- 3) **Eine sichere und stabile Position einnehmen:**
 - vermeiden Sie so gut wie möglich den Einsatz der Maschine auf nassem oder rutschigem Boden oder jedenfalls auf unebenen oder steilen Böden, wenn für den Benutzer bei der Arbeit keine ausreichende Stabilität gewährleistet ist;
 - rennen Sie nicht, gehen Sie immer vorsichtig voran und achten Sie auf die Bodenunebenheiten und auf die Anwesenheit eventueller Hindernisse;
 - bewerten Sie die potentiellen Risiken des zu bearbeitenden Geländes, und ergreifen Sie alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen für die eigene Sicherheit, vor allen auf Hängen, gefährlichem, rutschigem oder unsicherem Gelände;
 - Bei Hängen muss immer quer zum Gefälle gearbeitet werden, nie bergauf oder bergab, und immer mit der Schneidvorrichtung in Talrichtung.
- 4) Beim Anlassen des Motors die Maschine festhalten:
 - den Motor mindestens 3 Meter vom Ort der Betankung entfernt starten;
 - prüfen Sie, dass sich andere Personen mindestens 15 Meter vom Aktionsradius der Maschine, und bei schweren Schnittarbeiten mindestens 30 Meter entfernt befinden;
 - Schalldämpfer und demnach auch die Abgase nie gegen entflammare Stoffe richten;
- 5) **Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors** und lassen Sie ihn nicht überdrehen.

- 6) Die Maschine darf keinen übermäßigen Kräften ausgesetzt werden, und kleine Maschinen dürfen nicht für schwere Arbeiten verwendet werden. Die Verwendung einer geeigneten Maschine vermindert die Risiken und verbessert die Qualität der Arbeit.
- 7) Sicherstellen, dass sich die Schneidvorrichtung nicht bewegt solange der Motor leer läuft, und dass nach Betätigung des Gashebels der Motor dann auch schnell wieder auf den Leerlauf gebracht wird.
- 8) Achten Sie darauf, dass das Messer nicht gegen harte Fremdkörper prallt und auf das eventuell durch die Bewegung des Messers herumfliegende Material.
- 9) Während der Arbeiten muss die Maschine immer am Traggurt befestigt sein.
- 10) **Der Motor ist abzustellen:**
 - wenn Sie die Maschine unbewacht lassen.
 - bevor Sie nachtanken.
 - während des Wechsels der Arbeitsbereiche.

11) Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie das Kerzenkabel heraus:

- bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
- nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie, ob an der Maschine Schäden entstanden sind, und führen Sie die erforderlichen Reparaturen aus, ehe Sie die Maschine wieder benutzen;
- wenn die Maschine auf anormale Weise zu vibrieren beginnt: in diesem Fall sofort die Ursachen der Vibrationen ausfindig machen und die notwendigen Untersuchungen in einem Fachbetrieb durchführen lassen.
- wenn die Maschine nicht benutzt wird.

D) Wartung und Lagerung

- 1) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass die Maschine immer unter guten Bedingungen arbeitet. **Eine regelmäßige Wartung ist unentbehrlich für die Sicherheit und die Einhaltung der Leistungsfähigkeit.**
- 2) Bewahren Sie die Maschine mit Benzin im Tank niemals innerhalb eines Raumes auf, in dem Benzindämpfe mit offenem Feuer, einer heißen Quelle oder Funken in Berührung kommen könnten.
- 3) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
- 4) Um die Brandgefahr zu vermindern, ist der Motor, der Abgasschalldämpfer und der Lagerort für die Kraftstoffe stets frei von Zweigresten, Blättern oder überflüssigem Fett zu halten; Behälter mit Schneidresten niemals innerhalb eines Raumes lassen
- 5) Falls der Tank zu entleeren ist, muss dies im Freien erfolgen und bei kaltem Motor.
- 6) Tragen Sie bei jedem Eingriff auf der Schneidvorrichtung Handschuhe.
- 7) **Verwenden Sie, aus Sicherheitsgründen, nie die Maschine mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Die beschädigten Teile müssen ersetzt und dürfen niemals repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden.** Nicht gleichwertige Ersatzteile können die Maschine beschädigen und Ihre Sicherheit gefährden. Die Schneidwerkzeuge

- müssen immer das Herstellerzeichen tragen, wie auch den Verweis auf die maximale Arbeitsdrehzahl.
- 8) Vergewissern Sie sich vor dem Wegräumen der Maschine, dass Sie für die Wartung verwendete Schraubenschlüssel oder Werkzeuge entfernt haben.
 - 9) Maschine nicht in Kinderreichweite aufbewahren!

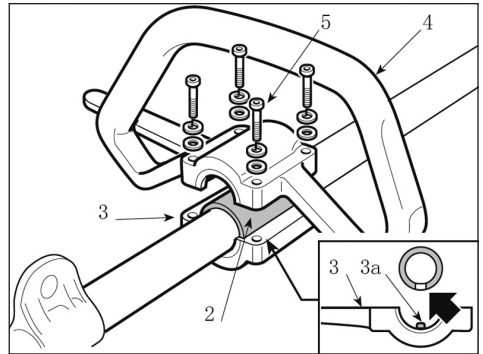
E) Transport und Handhabung

- 1) Folgende Hinweise müssen bei Transport und Handhabung der Maschine beachtet werden:
 - Motor ausschalten; abwarten bis die Schneidvorrichtung vollständig stillsteht, Zündkerzenstecker abtrennen;
 - Schutz der Schneidvorrichtung montieren;
 - Maschine ausschließlich an den Handgriffen aufnehmen und die Schneidvorrichtung in die der Laufrichtung entgegengesetzte Richtung positionieren.
- 2) Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, so muss sie so aufgestellt werden, dass sie keine Gefahr darstellt und auch gut befestigt werden, um das Umkippen mit nachfolgender Schadenentstehung und Kraftstoffauslauf zu verhindern.

- 9 = Filterabdeckung
- 10 = Tankdeckel
- 11 = Treibstofftank
- 12 = Öse für Tragegurt
- 13 = Softgriff
- 14 = Schaftrohr
- 15 = Ausschalter
- 16 = Kupplungsmuffe
- 17 = Tragegurt
- 18 = Arretierung des Gashebels (falls vorgesehen)

Montage des Haltegriffes

- Die Buchse (2) und den unteren Teil (3) mit der Fixierung positionieren, indem man den Stift (3a) in eine der drei auf dem Antriebsrohr vorgesehenen Bohrungen einsteckt.
- Den vorderen Handgriff (4) mit den Schrauben (5) montieren.
- Vor dem Festziehen der Schrauben (5) den Handgriff auf dem Antriebsrohr korrekt ausrichten.
- Schrauben (5) festziehen.



Treibstoff

Dieser Motor ist für den Betrieb mit unverbleitem Benzin, gemischt mit Zweitaktmotorenöl in einem Verhältnis von 40:1 zugelassen.

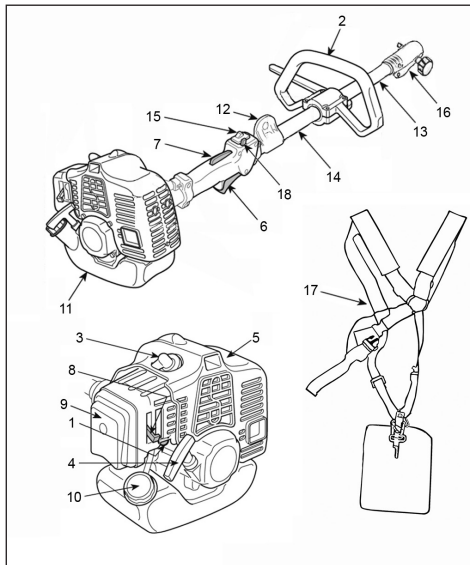
Ihr Motor benötigt sowohl hochwertiges Benzin als auch Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Benzin mit niedrigerer Oktanzahl kann die Motortemperatur erhöhen. Dieses erhöht wiederum das Risiko für Kolbenfresser und Motorschäden. Die chemische Zusammensetzung des Benzins ist ebenfalls von Bedeutung. Einige Benzinzusätze haben nicht nur einen schädlichen Einfluss auf Elastomere (Vergaserwand, Öldichtungen, Benzinleitung usw.) sondern auch auf Magnesiumteile und den Katalysator. Dies könnte zu dauerhaften Problemen oder Motorschäden führen. Wir empfehlen daher den Einsatz hochwertigen unverbleiten Benzins! Nutzen Sie kein Ölgemisch nach BIA- oder TCW-Standard oder ein anderes, welches die Einsetzbarkeit bei sowohl luft- als auch wassergekühlten Motoren (z.B. Außenbordmotoren, Schneefahrzeuge, Kettensägen, Mopeds usw.) verspricht.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Benzin handhaben. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt und das Einatmen der

4. MOTOR

Hauptbestandteile und Steuerungselemente



- 1 = Treibstoffpumpe
- 2 = Handgriff
- 3 = Zündkerzenstecker
- 4 = Griff des Starterseils
- 5 = Schalldämpfer
- 6 = Gashebel
- 7 = Gashebelsperre
- 8 = Hebel für die Starterklappe (Chokehebel)

Benzindämpfe. Beim Abfüllen in einer Tankstelle nehmen Sie den Kanister aus Ihrem Wagen und stellen Sie ihn zum Befüllen auf den Boden.

Befüllen Sie keinen Kanister, während er in Ihrem Wagen steht. Er muss fest verschlossen werden, um das Eindringen von Feuchtigkeit in das Gemisch zu vermeiden. Reinigen Sie bei Bedarf den Benzintank Ihres Geräts und den Kanister, in dem Sie das Benzingemisch aufbewahren.

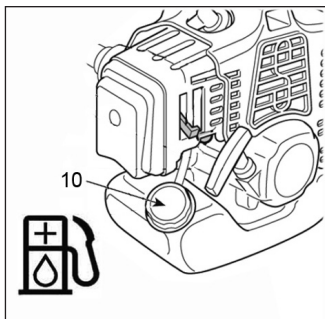
Das Treibstoffgemisch

Mischen Sie nur den Treibstoff für einige Tagesarbeiten, und lagern Sie ihn nicht länger als 3 Monate. Bewahren Sie ihn nur in zugelassenen Treibstoffkanistern auf. Füllen Sie beim Mischen erst das Öl und dann das Benzin ein. Schließen und schütteln Sie dann den Kanister gut, damit sich das Öl gründlich mit dem Benzin vermischt.

Benzin	Motoröl
1L	25ml
5L	125ml

Entsorgen Sie leere Ölbehälter nur an den vorgeschriebenen Entsorgungsstellen.

Treibstoff nachfüllen



Bevor Sie den Tank befüllen, säubern Sie den Bereich um dem Tankdeckel, damit kein Schmutz in den Tank fällt.

Schütteln Sie das Gemisch im Kanister stets gut durch, bevor Sie es in Ihre Maschine einfüllen.



Entfernen Sie den Tankdeckel vorsichtig, damit ggf. entstandener Druck innerhalb des Tanks langsam entweichen kann, um Verbrennungs- und andere Verletzungsgefahren durch Benzin-dämpfe zu reduzieren.



Drehen Sie nach dem Tanken den Deckel so fest wie möglich mit der Hand zu.

Motor Starten / Abschalten

Anlassen des Motors



ACHTUNG: Der Motor darf erst angelassen werden, wenn er mindestens 3 m vom Kraftstoff-Befüllungsort entfernt ist.



Vor dem Starten des Motors:

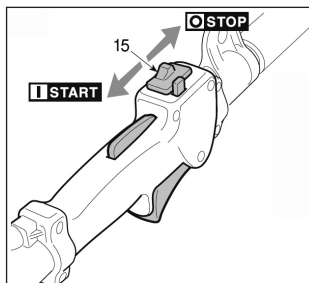
- Maschine stabil auf dem Boden aufstellen.
- Schutz an der Schneidvorrichtung entfernen (falls montiert).

- Sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug den Boden oder sonstige Gegenstände nicht berührt.
- Stellen Sie sicher, dass Sie einen festen Stand haben.
- Knien bzw. stellen Sie sich nicht auf die Antriebsachse!

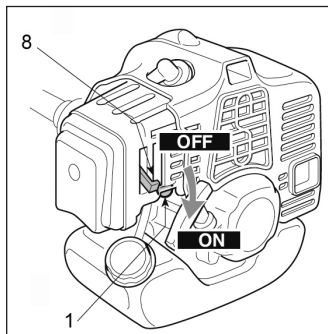
Kaltstart

HINWEIS: Unter Kaltstart versteht man das Anlassen nach mindestens 5 Min. Stillstand des Motors oder nach dem Betanken.

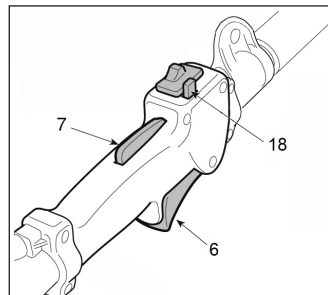
- 1 Den Schalter (15) in die Stellung «START» bewegen.



- 2 Starter betätigen, den Chokehebel (8) in Stellung «OFF» stellen.
- 3 Den Primerknopf (1) 6 Mal drücken, um die Gemischanreicherung für das Anlassen zu erreichen.



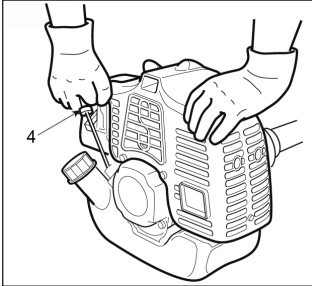
- 4 Den Sicherungshebel (7) drücken, den Gashebel (6) betätigen und über die Feststellaste (18 - falls vorgesehen) in Stellung halten; dann den Sicherungshebel (7) wieder loslassen.



- 5 Maschine mit einer Hand auf dem Motor fest auf den Boden drücken, damit Sie beim Anlassen nicht die Kontrolle über die Maschine verlieren.

WICHTIG: Um Verformungen zu vermeiden darf das Antriebsrohr während des Anlassens nicht als Stütze für die Hand oder das Knie verwendet werden.

- 6 Den Startgriff (4) 10-15 cm langsam herausziehen, bis ein gewisser Widerstand zu spüren ist, dann ein paar Mal fest ziehen bis die ersten Zündungen wahrgenommen werden.



WICHTIG: Um Beschädigungen zu vermeiden, das Seil nicht ganz herausziehen und nicht mit dem Rande der Seilführungsöffnung in Berührung bringen. Den Griff locker lassen, dabei aber verhindern, dass das Seil unkontrolliert wieder eingezogen wird.

- 7 Schieben Sie die Starterklappe (8) auf Position «ON»
8 Den Startgriff erneut ziehen, bis das korrekte Anlassen des Motors erreicht wurde.

! ACHTUNG: Das Anlassen des Motors mit betätigtem Starter und/oder Drosselvorrichtung (falls vorgesehen) verursacht eine Drehung der Schneidvorrichtung, die erst stoppt, wenn man Starter und/oder Drosselvorrichtung wieder löst.

- 9 Die Feststellaste (18 – falls vorgesehen) lösen, indem man kurz den Gashebel (6) betätigt, um den Motor auf Leerlaufdrehzahl zu bringen.
10 Lassen Sie den Motor mindestens 1 Minute im Leerlauf laufen bevor Sie die Maschine verwenden.

WICHTIG: Sollte der Startergriff mehrfach mit betätigtem Chokehebel gezogen werden, könnte dadurch der Motor überflutet und das Anlassen erschwert werden.

Bei überflutetem Motor Zündkerze entfernen und leicht am Griff des Anlasserseils ziehen, um den überflüssigen Kraftstoff zu entfernen; dann die Elektroden der Zündkerze abtrocknen und wieder einsetzen.

• Warmstart

Für den Warmstart (sofort nach Motoraussschaltung), Punkte 1 - 5 - 6 - 7 des oben beschriebenen Ablaufs befolgen.

Motoreinsatz

Die Drehzahl der Schneidvorrichtung wird durch den Gashebel (6) am Handgriff gesteuert.

Die Betätigung ist nur möglich, wenn der Verriegelungshebel (7) gleichzeitig betätigt wird.

Die Bewegung wird vom Motor auf die Antriebswelle übertragen, und zwar über eine Fliehkraftkupplung, mit der die Bewegung der Welle verhindert wird, solange der Motor im Leerlauf läuft.

! ACHTUNG: Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sich die Schneidvorrichtung im Leerlauf bewegt; in diesem Fall muss der Händler zu Rate gezogen werden.

Die korrekte Arbeitsgeschwindigkeit erreicht man, wenn der Gashebel (6) bis zum Anschlag betätigt wird.

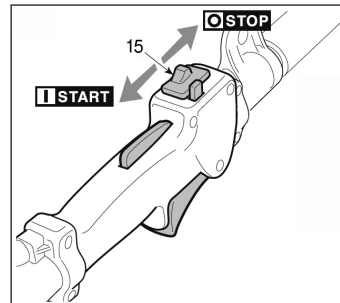
WICHTIG: Während der ersten 6-8 Stunden Maschineneinsatz, den Motor nicht mit der Höchstdrehzahl benutzen.

Motor ausschalten

Um den Motor auszuschalten:

- Den Gashebel (6) loslassen und den Motor einige Sekunden lang im Leerlauf laufen lassen.
- Den Schalter (15) auf Position «STOP» drücken.

! ACHTUNG: Wenn der Motor in den Leerlauf gebracht wird, dauert es einige Sekunden bis die Schneidvorrichtung vollständig stillsteht.



Bedienungsanleitung

In der Einlaufphase

Ein fabriktneues Gerät sollte während der ersten drei Tankfüllungen nicht auf Höchstdrehzahl (Vollgas bei null Last) laufen, um hohe Belastungen während der Einlaufphase zu vermeiden.

Während des Betriebs

Bringen Sie Ihren Motor in den Leerlauf, um ihn nach einem längeren Betrieb in hohem Drehzahlbereich abkühlen zu lassen. Dieses schützt die am Motor angebaute Komponenten (Zündanlage, Vergaser) vor Überhitzung.

Nach der Arbeit

Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist und leeren Sie den Benzintank. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Überprüfen Sie den Sitz der Muttern und Schrauben (nicht der Vergaserstellschrauben) in regelmäßigen Abständen und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.

Wartung und Aufbewahrung

Eine korrekte Wartung ist grundsätzlich notwendig, um die ursprüngliche Effizienz und Einsatzsicherheit der Maschine zu bewahren.

⚠ ACHTUNG: Während der Wartungseingriffe:

- Zündkerzenstecker abtrennen.
- Abwarten bis der Motor ausreichend abgekühlt ist.
- Für Eingriffe im Bereich der Schneidvorrichtung Schutzhandschuhe tragen
- Messerschutzvorrichtung nicht entfernen, es sei denn, die Eingriffe müssen auf dem Messer selbst vorgenommen werden.
- Öle, Benzin oder andere verschmutzende Stoffe vorschriftsmäßig entsorgen.

Zylinder und Schalldämpfer

Um die Brandgefahr auf ein Minimum einzuschränken, die Zylinderrippen häufig mit Pressluft reinigen und den Bereich des Schalldämpfers von Zweigresten, Blättern oder anderen Rückständen befreien.

Startereinheit

Um ein Überhitzen und Beschädigung des Motors zu verhindern, müssen die Ansauggitter für die Kühlluft immer sauber, und frei von Mähresten und Schmutz gehalten werden.

Das Anlasserseil muss bei den ersten Anzeichen von Verschleiß ersetzt werden.

Befestigungen

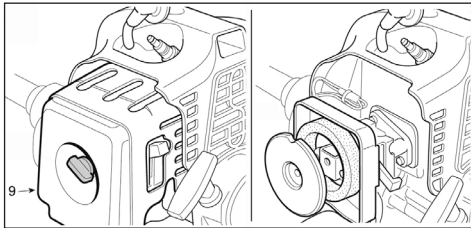
Kontrollieren Sie regelmäßig den festen Sitz aller Befestigungsschrauben und -mutter, und dass alle Handgriffe sicher befestigt sind.

Reinigung des Luftfilters

Ein schmutziger Luftfilter mindert die Motorleistung, erhöht den Benzinverbrauch und erschwert den Start.

Falls Sie ein Verlust von Motorleistung bemerken:

- 1 Entfernen Sie die Schraube auf der Filterabdeckung (9)

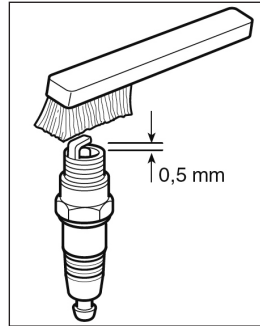


- 2 Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.

Benutzen Sie niemals Benzin oder Benzol!

- 3 Lassen Sie den Filter in der Luft trocknen.
- 4 Setzen Sie den Filter wieder ein.

Wartung der Zündkerze



Falsches Treibstoffgemisch (zuviel Öl im Benzin), ein verschmutzter Luftfilter und häufiger Betrieb bei zu niedriger Drehzahl verändern den Zustand der Zündkerze. Diese Faktoren verursachen Ablagerungen an der Zündelektrode und können zu Betriebsstörungen führen.

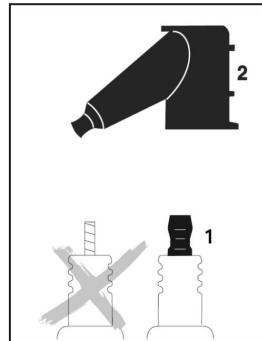
Wenn der Motor weniger Leistung bringt, schwer zu starten ist oder im Leerlauf schlecht läuft, überprüfen Sie zunächst die Zündkerze.

- Nehmen Sie die Zündkerze heraus
- Säubern Sie sie
- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (0,5 mm) und stellen ihn ggf. neu ein
- Benutzen Sie nur Widerstandzündkerzen im zugelassenen Bereich

Beheben Sie die Ursachen, die zur Verschmutzung der Zündkerze geführt haben:

- Zuviel Öl im Treibstoffgemisch
- Verschmutzter Luftfilter
- Häufiger Betrieb bei zu niedriger Drehzahl

Ersetzen Sie die Zündkerze nach etwa 100 Betriebsstunden oder vorher, wenn die Elektroden stark verschmutzt waren.



Verwenden Sie nur die empfohlenen Zündkerzen, um Feuer- und Verletzungsgefahr zu vermeiden.

Passen Sie den Zündkerzenstecker (2) stets genau auf das Anschlussgewinde (1) mit der richtigen Größe ein (Achtung: bei einer abnehmbaren SAE-Anschlussmutter muss diese aufgesetzt werden).

Wenn der Zündkerzenstecker nicht richtig am Anschlussbolzen im Gewinde sitzt kann dies zu Funkenbildung, die brennbare Dämpfe entzünden kann, und zu Feuer führen.

Der Starter

Beachten Sie folgende Punkte, um die Lebensdauer des Starterseils zu verlängern:

- Ziehen Sie das Starterseil nur in die angegebene Richtung
- Ziehen Sie es nicht über die Kante der Führungsbuchse
- Ziehen Sie es nicht weiter heraus als angewiesen, da es reißen kann
- Lassen Sie den Griff nicht zurückschnappen, führen Sie ihn zurück zum Gehäuse

Siehe auch Abschnitt „Motor starten / abschalten“!

Ersetzen Sie ein defektes Starterseil innerhalb kurzer Zeit oder lassen Sie es von einer Fachwerkstatt ersetzen!

Vergasereinstellung

Der Vergaser wird ab Werk so eingestellt, dass bei jeder Einsatzsituation immer Höchstleistungen erbracht werden, und zwar bei einer minimalen Freisetzung von schädlichen Gasen und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen.

Wenden Sie sich bei mangelnder Leistung für eine Kontrolle des Vergasers und des Motors an Ihren Fachhändler.

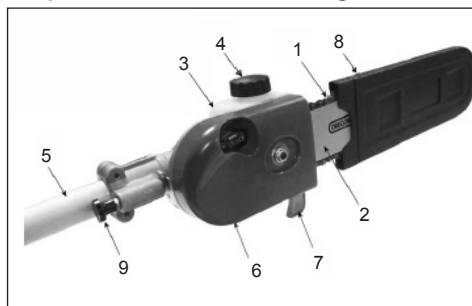
• Leerlaufeinstellung



ACHTUNG: Die Schneidvorrichtung darf sich bei leer laufendem Motor nicht bewegen. Wenn sich die Schneidvorrichtung mit dem Motor im Leerlauf bewegt, müssen Sie Ihren Händler für die korrekte Motoreinstellung zu Rate ziehen.

5. HOCHENTASTER

Hauptbestandteile und Steuerungselemente



- 1 = Sägekette
- 2 = Sägeschiene
- 3 = Öltank
- 4 = Öltank-Deckel
- 5 = Antriebsachse
- 6 = Kettenradabdeckung
- 7 = Haken

8 = Kettenschutz (Schutzmantel)

9 = Feststellbolzen (Winkelverstellung)

Nutzung des Geräts

Vorbereitung

- Tragen Sie geeignete Schutzbekleidung und -ausrüstung – siehe „Sicherheitshinweise“
- Starten Sie den Motor
- Legen Sie den Schulterriemen an



Werfen Sie das Schnittgut nicht in den Haushaltsmüll, es kann kompostiert werden!



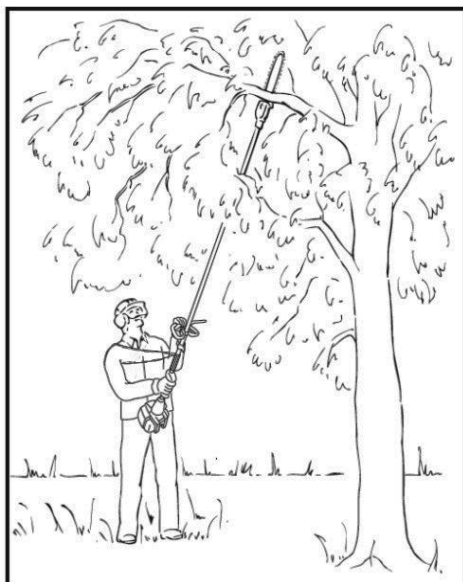
Stehen Sie niemals unter dem Ast, den Sie absägen. Achten Sie auf fallende Zweige und Äste. Beachten Sie, dass diese Sie auch nach dem Aufprall treffen könnten.

Arbeitsablauf beim Schneiden

Schneiden Sie stets die unteren Zweige erst, damit sie frei herabfallen können. Schneiden Sie dicke Äste in kleinen, kontrollierbaren Portionen.

Arbeitshaltung

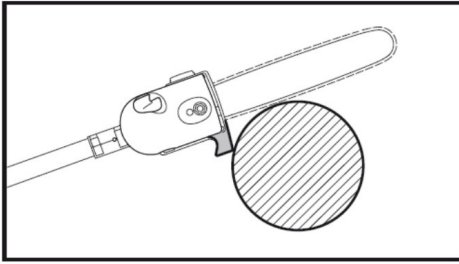
Halten Sie den Griff mit Ihrer rechten und die Antriebsachse mit Ihrer linken Hand. Ihr linker Arm sollte dabei in einer für Sie bequemen Position ausgestreckt sein.



Die Achse sollte stets in einem Winkel von höchstens 60° gehalten werden!

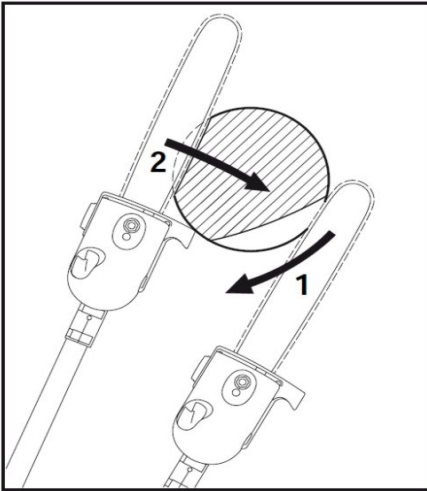
Die angenehmste Arbeitsposition haben Sie mit dem Werkzeug im 60°-Winkel, aber kleinere Winkel sind je nach Situation ebenfalls möglich.

Querschneiden



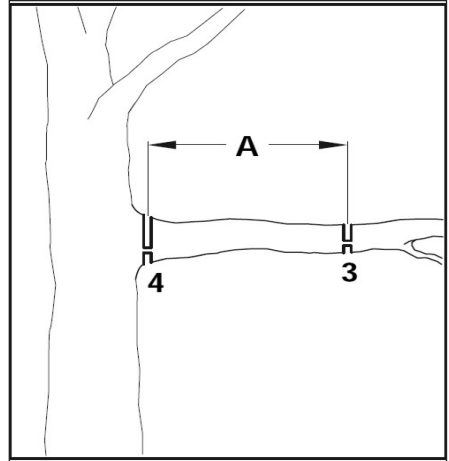
Um das Einklemmen der Sägeschiene im Schnittspalt zu vermeiden platzieren Sie das Werkzeug mit dem Haken gegen den Ast und führen anschließend den Querschnitt von oben nach unten durch.

Der Entlastungsschnitt



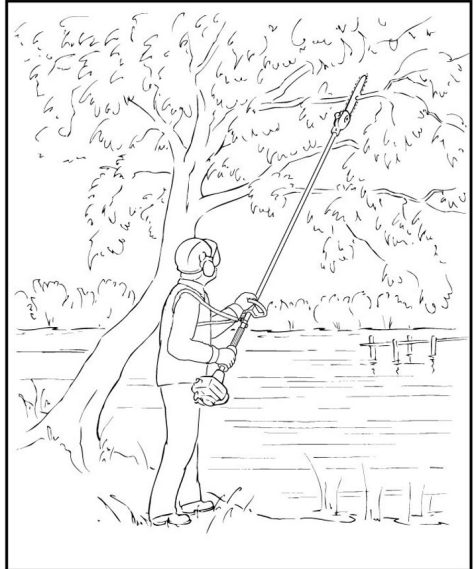
- Um ein Absplittern der Borke bei dicken Ästen zu vermeiden, beginnen Sie stets mit einem Entlastungsschnitt (1) auf der unteren Seite des Astes.
- Hierzu führen Sie die Säge in einem Bogen durch die Unterseite des Astes (siehe Abbildung).
- Setzen Sie danach den Haken gegen den Ast und führen den Querschnitt durch (2)

Dicke Äste bündig schneiden



- Bei einem Astdurchmesser von über 10 cm schneiden Sie ihn erst mit einem Entlastungs- und Querschnitt (3) in einer Distanz (A) von etwa 20 cm vom eigentlichen Ziel.
- Danach können Sie den Ast bündig schneiden (4), durch einen Entlastungs- und anschließenden Querschnitt.

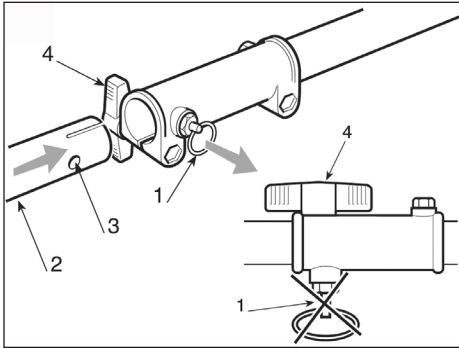
Über Hindernissen schneiden



Die große Reichweite erlaubt das Schneiden von Zweigen und Ästen, die über Hindernissen wie Flüssen oder Teichen hängen.

Der Haltewinkel des Werkzeugs hängt dabei von der Position der Zweige und Äste ab.

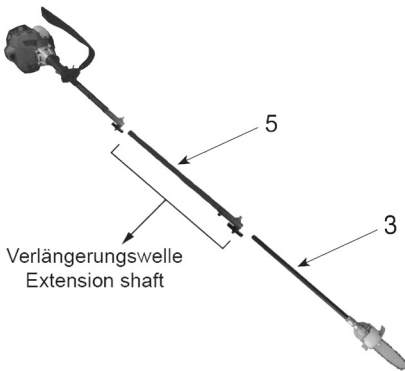
Montage des Aufsatzes



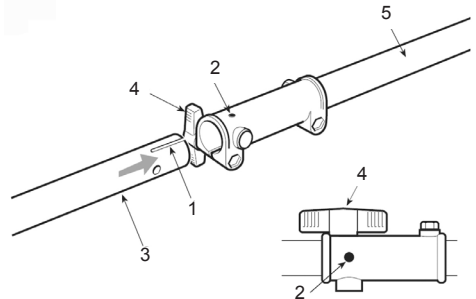
Unteren Schaft (2) in die Schafthupplung einföhren und gleichzeitig Sperrstift (1) herausziehen. Unteren Schaft ganz bis zum Anschlag einschieben und Sperrstift loslassen. Der Sperrstift muss in die Öffnung (3) seitlich im unteren Schaft einrasten. Evtl. unteren Schaft leicht hin und her drehen, bis der Sperrstift sicher einrastet. Anschließend Feststellschraube (4) festschrauben.

Verwendung mit Verlängerungswelle

! Nur für den Hochentaster!



Setzen Sie die Verlängerungswelle zwischen dem Motor- teil und dem Werkzeugaufsatz ein, um hohe Stellen zu erreichen.



Stecken Sie die Antriebsachse (3) in die Aufnahme der Verlängerung (5). Die Föhrunsnut (1) muss in den Sicherungsstift (2) greifen. Die Antriebsachse (3) bis zum Anschlag hineindrücken und die Flügelschraube (4) festdrehen.

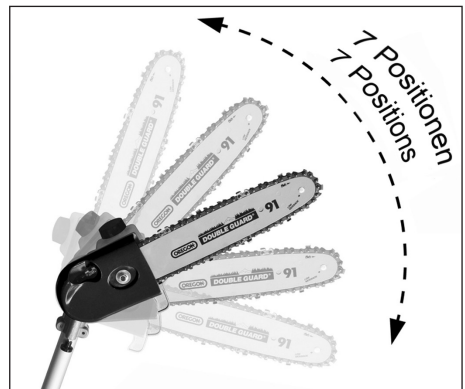
Anschließend die Schneideinheit mit der Verlängerung an das Motorteil montieren (siehe „Montage des Aufsatzes“).

! Achtung: Es ist aus Sicherheitsgründen verboten, eine weitere als die mitgelieferte Schaftverlängerung an das Gerät anzubauen.

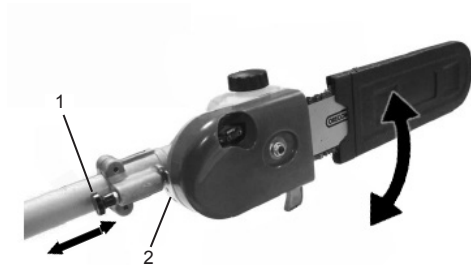
Beim Schneiden hochhängender Äste mit der Ketten- säge können Äste und Sägespäne Ihr Gesicht und Ihre Augen verletzen. Tragen Sie stets einen Helm mit Sicht- schutz sowie Schutzhandschuhe, um Ihre Augen und Haut zu schützen. Wir empfehlen gut sitzende Kleidung und Sicherheitsschuhe, um Verletzungen vorzubeugen.

Winkelverstellung des Hochentasters

Bei Bedarf können Sie den Schneidaufsatz des Hochen- tasters in 7 Positionen verstellen.



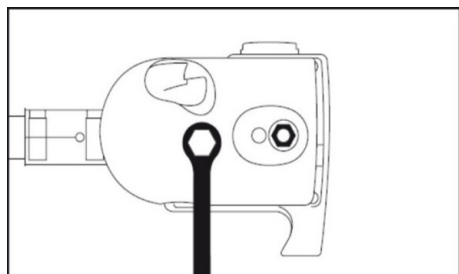
Ziehen Sie den Feststellbolzen (1) aus der Arretierung (2) heraus.



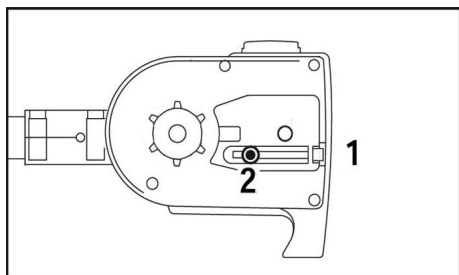
Nach Einstellung der gewünschten Position den Feststellbolzen (1) loslassen.

⚠ Achtung: Der Bolzen (1) muss sicher in die Arretierung (2) einrasten.

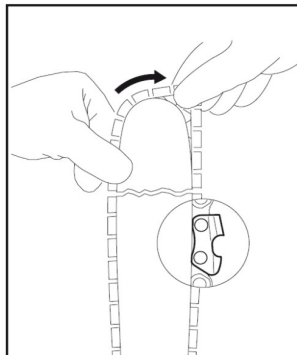
Montage der Sägeschiene und Sägekette



1 Lösen Sie die Mutter und nehmen Sie die Kettenradabdeckung ab.

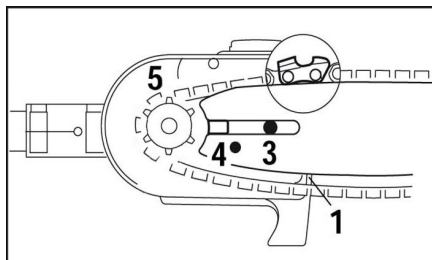


2 Drehen Sie die Spannschraube (1) im Gegenuhreigersinn, bis die Spannmutter (2) links anschlägt.



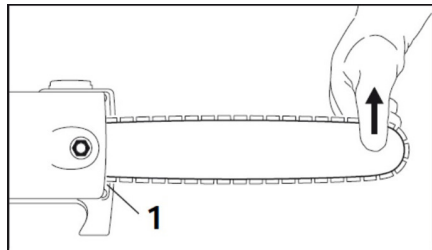
⚠ Die Kette ist sehr scharf. Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um sich nicht zu verletzen.

3 Legen Sie die Kette auf und fangen an der Schienenspitze an. Schneidezähne müssen auf der Oberseite der Schiene nach vorn zeigen, - zur Hilfe ist auf den Kettengliedern ein Pfeil eingeprägt.



- 4 Setzen Sie die Sägeschiene über den Montagebolzen. Kettenspannstift in die dafür vorgesehene Öffnung (4) schieben und Kette auf das Kettenrad (5) auflegen.
- 5 Drehen Sie nun die Spannschraube (1) im Uhrzeigersinn, bis die Kette an der Schienenunterseite nur noch minimal durchhängt und alle Kettenglieder in der Laufmulle der Schiene liegen.
- 6 Bauen Sie die Kettenradabdeckung wieder an und drehen Sie die Mutter mit der Hand fest ein.

Spannen der Sägekette



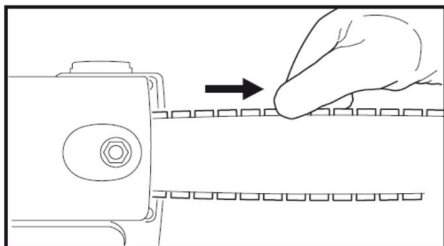
Spannung während der Schneidearbeit wiederherstellen:

- Motor abschalten und die Mutter etwas lösen.
- Schienenspitze nach oben halten.

- Nehmen Sie einen Schraubenzieher, um die Spannschraube (1) im Uhrzeigersinn anzuziehen, bis die Kette wieder eng an der Schienenunterseite anliegt.
- Ziehen Sie die Mutter wieder gut an.

Eine neue Kette muss öfter gespannt werden als eine ältere. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig (siehe Abschnitt „Bedienungsanleitung / Während des Betriebs“).

Überprüfung der Kettenspannung



- Schalten Sie den Motor ab.
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe zum Schutz Ihrer Hände.
- Die Kette muss eng an der Schienenunterseite liegen und gleichzeitig muss sie mit der Hand entlang der Schiene zu bewegen sein.
- Spannen Sie die Kette bei Bedarf nach.

Schmierung der Sägekette

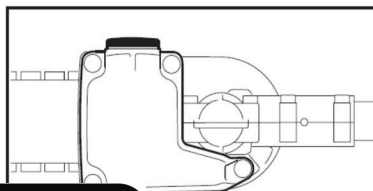
 Bitte benutzen Sie für eine automatische und zuverlässige Schmierung der Kette und Sägeschiene nur hochwertiges und umweltverträgliches Schmieröl mit einem Haftzusatz.

Der Wartungsbedarf hängt von der Schmierölqualität ab. Es ist daher wichtig, nur ausgewiesenes Kettenschmieröl zu benutzen.

 **Benutzen Sie kein Altöl!**
Medizinische Untersuchungen haben gezeigt, dass der Kontakt mit Altöl zu Hautkrebs führen kann. Darüber hinaus ist Altöl umweltschädlich!

 Altöl besitzt nicht mehr die notwendigen Schmier Eigenschaften und ist für das Schmieren der Kette ungeeignet.

Öl für die Kette einfüllen

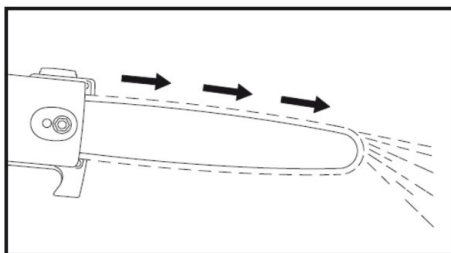


- Ein voller Öltank reicht nur für eine halbe Füllung des Benzintanks. Überprüfen Sie den Ölpegel regelmäßig während der Arbeit. Lassen Sie den Öltank niemals leer werden!
- Säubern Sie den Tankdeckel und seine Umgebung, so dass kein Schmutz in den Tank fällt.
- Stellen Sie das Gerät so hin, dass der Tankdeckel nach oben zeigt.

Falls der Ölpegel im Tank nicht zurückgeht, besteht möglicherweise ein Problem mit der automatischen Schmierung der Kette.

Überprüfen Sie den Schmierzustand der Kette, säubern Sie die Ölleitungen und kontaktieren Sie bei Bedarf Ihren Händler.

Überprüfung der Kettenschmierung



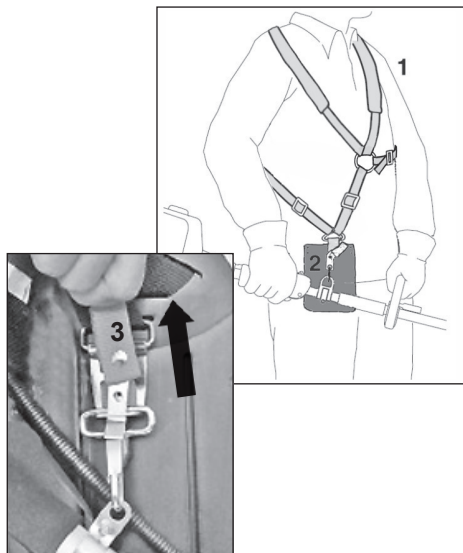
Die Kettensäge muss stets eine kleine Menge von Öl von sich schleudern.

- Überprüfen Sie vor der Arbeit stets die Schmierung der Kette und den Ölpegel im Tank.

 Gebrauchen Sie Ihre Säge niemals ohne Schmieröl. Wenn die Kette austrocknet, wird das gesamte Schneidwerkzeug in kurzer Zeit dauerhaft beschädigt sein.

 Jede neue Kette muss für 2 bis 3 Minuten eingefahren werden. Überprüfen Sie danach die Kettenspannung und stellen sie bei Bedarf ein (siehe Abschnitt „Kettenspannung überprüfen“).

Tragegurt einstellen



Die Ausführung und Art des Tragegurtes kann variieren.

- Legen Sie den Schulterriemen an (1).
- Stellen Sie die Länge des Riemens so ein, dass der Federhaken (2) etwa eine Handbreit unter ihrer rechten Hüfte ist.

⚠ ACHTUNG: Dieser Tragegurt hat eine Sicherheitsvorrichtung, damit im Notfall der Gurt sofort von dem Gerät getrennt werden kann. Ziehen Sie dazu kräftig an der roten Zuglasche (3) des Gurt. Der Gurt ist damit sofort von der Haltevorrichtung getrennt.

⚠ HINWEIS: Bei eingehängtem Tragegurt niemals den Motor starten!

Motor starten / abschalten

Starten Sie den Motor im Abstand von min. 3 Metern von der Stelle, an der getankt wurde.

Die speziellen Anweisungen zum Starten finden Sie im entsprechenden Kapitel (4. Motor) im Handbuch zu Ihrem Gerät und Zubehör.

Legen Sie die Motoreinheit auf festen Boden oder eine feste Unterlage unter freiem Himmel. Achten Sie auf Gleichgewicht und nehmen Sie eine sichere Stellung ein.

Bedienungsanleitung

Während des Betriebs

Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung!

Eine neue Kette muss öfter nachgespannt werden als eine ältere.

Tragen Sie Arbeitshandschuhe zum Schutz Ihrer Hände.

Kalte Kette:

Die Spannung stimmt, wenn die Kette eng an der Schienenunterseite liegt und noch mit der Hand entlang der

Schiene gezogen werden kann.

Spannen Sie bei Bedarf nach (siehe Abschnitt „Sägekette spannen“).

Kette auf Betriebstemperatur:

- ⚙** Die Kette dehnt sich aus und fängt an, durchzuhängen. Die dynamischen Glieder auf der Schienenunterseite dürften dabei nicht aus der Laufrille fallen, da die Kette sonst von der Schiene abfällt.

Spannen Sie die Kette nach (siehe Abschnitt „Spannen der Sägekette“).

Nach der Arbeit

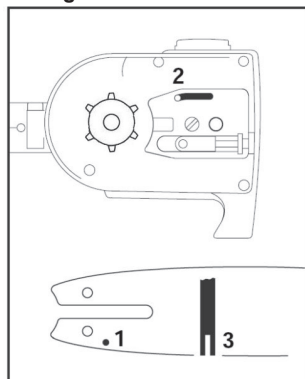
- Lockern Sie die Kette wenn Sie sie während der Arbeit bei Betriebstemperatur nachgespannt haben.

- ⚙** Die Kette zieht sich beim Abkühlen zusammen. Wenn sie nicht gelockert wird, kann es zu Schäden an Getrieberad und -lagern führen.

Lagerung für längere Zeitdauer

Siehe Abschnitt „Aufbewahrung“

Pflege der Sägechiene



- Drehen Sie die Schiene jedesmal um, wenn Sie die Kette geschärft oder ersetzt haben. Dadurch vermeiden Sie eine einseitige Abnutzung der Schiene, besonders an der Spitze und Unterseite. Säubern Sie regelmäßig

1 = die Öffnung für die Ölzufuhr

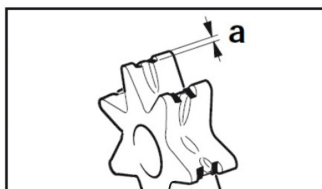
2 = den Ölkanal

3 = die Laufrille der Schiene

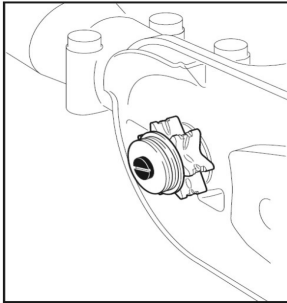
Überprüfung und Auswechseln des Kettenrads

- Entfernen Sie Kettenradabdeckung, die Kette und die Sägechiene.

Ersetzen Sie das Kettenrad:



- wenn die Abnutzungsmaße des Kettenrads tiefer sind als 0,5 mm. Die Lebensdauer der Kette würde sonst reduziert.
- 💡 Sie verlängern die Lebensdauer Ihres Kettenrads, indem Sie zwei Ketten abwechselnd einsetzen.



Wartung und Schärfung der Sägekette

Die richtig geschärfte Kette

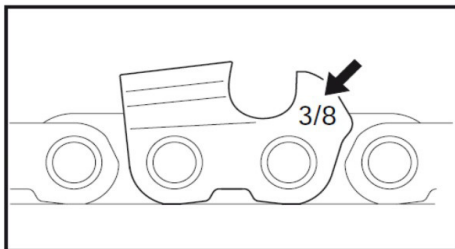
Eine richtig geschärfte Kette geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette. Es erhöht die körperliche Anstrengung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Ergebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Kette.
- Überprüfen Sie sie auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Nieten.
- Ersetzen Sie die Kette, wenn einzelne Teile oder Schneidezähne beschädigt sind.

⚠ Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße. Wenn die Sägekette nicht richtig geschärft oder das Tiefenmaß zu klein ist besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultierenden Verletzungen!

💡 Die Sägekette kann nicht auf der Sägechiene fixiert werden. Daher die Kette von der Schiene nehmen zum Schärfen.

- Wählen Sie ein für die Kettenteilung geeignetes Schärfwerkzeug aus. Siehe „Technische Angaben“ für die zugelassenen Kettenteilungen.



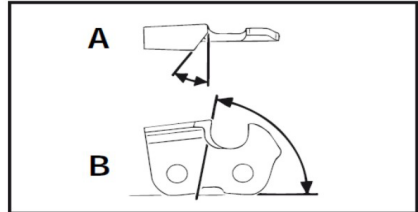
Die Kettenteilung (z.B. 3/8") ist in der Regel auf dem Schneidezahn angegeben.

Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff.

Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Kettenmesser.

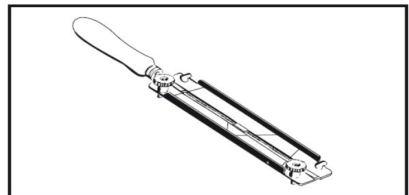
Der Winkel muss außerdem für alle Messer beibehalten werden.



A = Feilwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

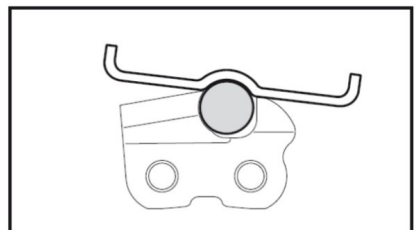
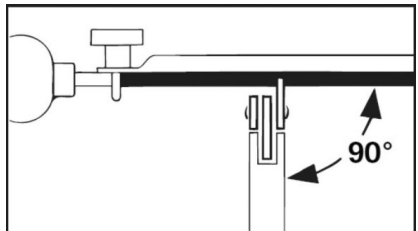
Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Kette unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig verschleissen.



Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

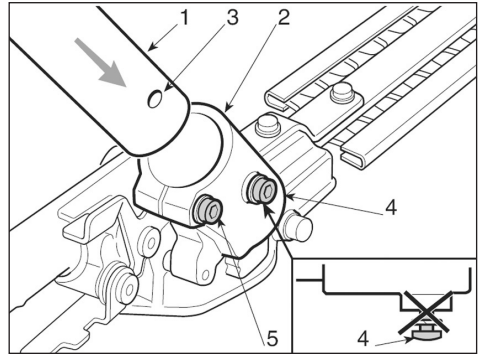
- Benutzen Sie einen Feilenhalter

Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.



- Halten Sie die Feile waagrecht (im richtigen Winkel zu der Führungsschiene) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf der oberen Platte und dem Tiefenmaß ab.
- Feilen Sie die Schneider stets von innen nach außen.
- Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
- Berühren Sie die Verbindungsglieder nicht mit der Feile.
- Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
- Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um Grate von Schnittkanten zu entfernen.

Alle Schneider müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst unterschiedlich hoch sind. Dadurch läuft die Kette unregelmäßig und wird vorzeitig verschleissen.



Inbetriebnahme

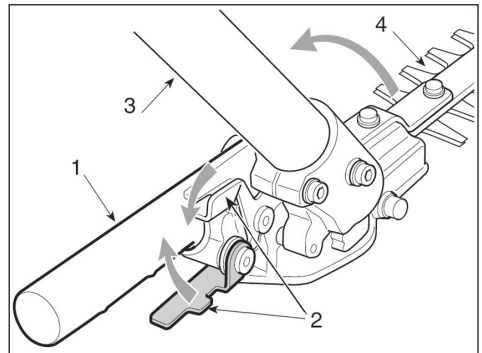
Wichtig: Lesen Sie auch die Gebrauchsanweisung des Freischneiders, an dem der Heckenschneideraufsatz verwendet wird, aufmerksam durch. Bevor Sie mit der Arbeit starten, muss folgendes geprüft werden:

- dass an der Maschine und am Messer alle Schrauben angezogen sind;
- dass die Messer scharf und nicht beschädigt sind;
- dass die Schutzeinrichtungen festsitzen und ausreichend sind;
- dass die Handgriffe richtig befestigt sind.

Anwendungsarten

- Die zubearbeitenden Äste dürfen höchstens 24 mm dick sein; das Beschneiden dickerer Äste kann den Heckenschneideraufsatz unwiderruflich beschädigen.
- Das Justieren des Schneidwinkels darf **AUS-SCHLIESSLICH** bei abgestelltem Motor vorgenommen werden. Vor dem Entfernen verklemmter Äste oder Laubwerk, den Motor unbedingt **ABSTELLEN**.
- Beim Betrieb des Schneidaggregat stets fern vom Körper halten.
- Bei stillstehendem Gerät stets den Schutzkocher aufstecken.

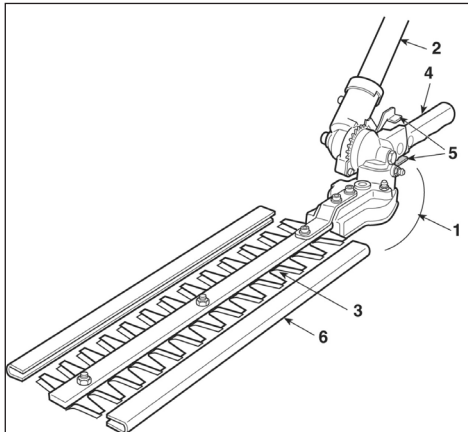
Einstellung der Neigung des Messers



- Den Motor ausschalten und abwarten, bis das Messer anhält.
- Den Griff (1) festhalten und dann, in dem man die Stange (3) mit einer Hand hält, die Entriegelungshebel

6. HECKENSCHNEIDER

Hauptbestandteile



1. Antriebseinheit
2. Verbindungsstange
3. Schneidvorrichtung (Messer)
4. Griff
5. Entriegelungshebel (zur Einstellung der Neigung)
6. Messeerschutz

Montage und Einstellung

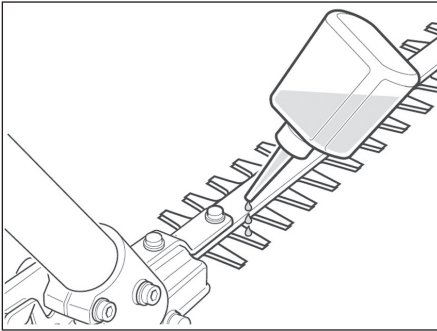
Montage der Stange (wenn separat geliefert)

- Die Stange (1) so in die Buchse (2) einführen, dass die Bohrung (3) mit der Schraube (4) übereinstimmt.
- Die zwei Schrauben (4) und (5) festziehen. Nach dem sie festgezogen sind, darf der Kopf der Schraube (4) nicht hervorstehen.

(2) drücken und den Griff (1) so bewegen, dass die Neigung des Messers (4) geändert wird.

- Wenn man die Hebel (2) wieder loslässt, bleibt das Messer in der gewünschten Position blockiert.

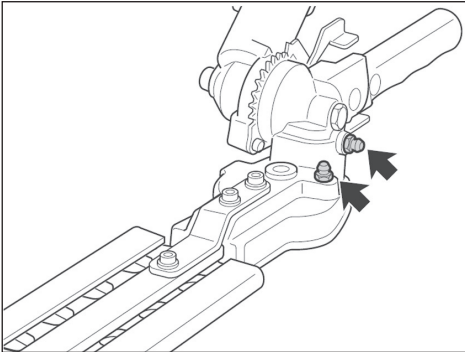
Messerschmierung während des Einsatzes



Falls die Schneidevorrichtung während der Arbeit zu heiß wird, müssen die Messerinnenflächen mit spezifischem Öl geschmiert werden.

⚠ Achtung: Dieser Vorgang darf ausschließlich bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer erfolgen.

Messer-Antriebsgehäuse



- In Abständen von 20 Stunden anhand der vorhandenen Schmiernippel schmieren.
- Verwenden Sie zur Schmierung Ihres Geräts ein Schmierfett auf Lithiumbasis für hohe Temperaturen und Druckwerte.

Wartung und Schärpen des Messers

⚠ Achtung: Regelmäßig prüfen, dass die Messer nicht verbogen oder beschädigt sind und dass der feste Messerkamm unversehrt ist.

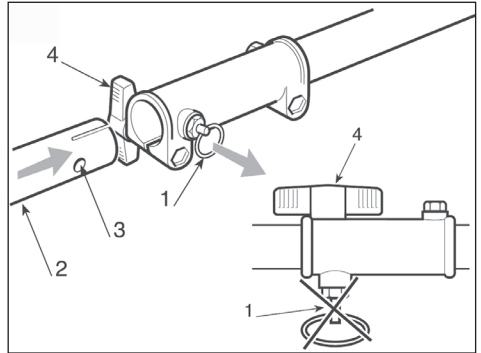
Der Messerabstand muss nicht eingestellt werden, dieses Spiel ist werkseitig voreingestellt.

Wenn die Messer gemäß den Anleitungen verwendet werden, ist keinerlei Wartung oder Schärpen notwendig.

Das Nachschärfen ist nur notwendig, wenn die Schnittleistung sinkt und sich die Zweige oft verfangen.

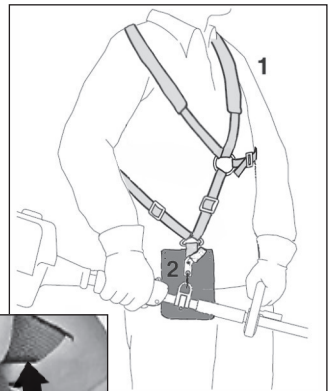
Wichtig: Gegebenenfalls muss jede Arbeit am Messer in einem spezialisierten Zentrum ausgeführt werden, das über die geeignete Ausstattung verfügt und in der Lage ist, die notwendigen Arbeiten durchzuführen, ohne die Sicherheit der Maschine zu beeinträchtigen.

Montage des Aufsatzes



Lösen Sie die Flügelschraube (4) auf der Kupplungsmuffe, ziehen Sie den Knopf (1) und schieben Sie die Antriebsachse (2) durch leichtes hin- und herdrehen in das Verbindungsstück. Der Sicherungsknopf (1) muss vollständig in die Aufnahme (3) einrasten. Drehen Sie die Flügelschraube (4) fest.

Tragegurt einstellen



Die Ausführung und Art des Tragegurtes kann variieren.

- Legen Sie den Schulterriemen an (1).
- Stellen Sie die Länge des Riemens so ein, dass der Federhaken (2) etwa eine Handbreit unter ihrer rechten Hüfte ist.

! ACHTUNG: Dieser Tragegurt hat eine Sicherheitsvorrichtung, damit im Notfall der Gurt sofort von dem Gerät getrennt werden kann. Ziehen Sie dazu kräftig an der roten Zuglasche (3) des Gurtes. Der Gurt ist damit sofort von der Haltevorrichtung getrennt.

! HINWEIS: Bei eingehängtem Tragegurt niemals den Motor starten!

Anwendung des Geräts

Verwenden Sie ihre Motorheckenschere nicht in den Ruhezeiten außerhalb der zulässigen Betriebszeiten.

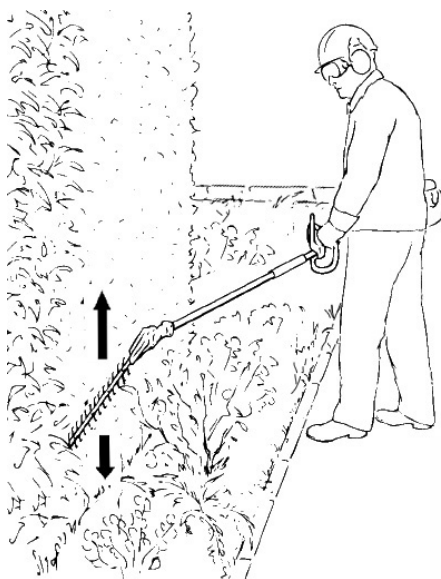
Vorbereitung

Verwenden Sie stets den Tragegurt.

- **Senkrechter Schnitt (Messer gestreckt)**
Direkt an der Hecke schneiden - große Reichweite



- **Senkrechter Schnitt (Messer abgewinkelt)**
Mit Abstand zur Hecke schneiden



- **Waagerechter Schnitt (Messer gestreckt)**
Schneiden mit Abstand zur Hecke - große Reichweite



- **Überkopfschnitt (Messer abgewinkelt)**

Den Heckenschneider über Kopfhöhe halten und schwenken - große Reichweite.



Über Kopfhöhe arbeiten ist ermüdend und sollte auch aus Gründen der Arbeitssicherheit nur kurzzeitig angewendet werden. Den Messerbalken so stark wie möglich abwinkeln. Zusätzlich sollte das Gerät mit Tragegurt verwendet werden um möglichst ermüdungsfrei zu arbeiten.

- **Waagerechter Schnitt (Messer abgewinkelt)**

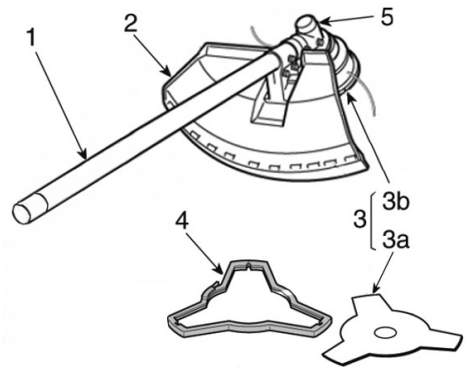
Schneiden in Bodennähe - z.B.: Bodendecker



Werfen Sie die abgeschnittenen Pflanzenteile nicht in den Müllcontainer – sie lassen sich kompostieren!

7. FREISCHNEIDER UND RASENTRIMMER

Hauptbestandteile



1. Antriebsrohr
2. Schutz der Schneidvorrichtung
3. Schneidvorrichtung
 - a) Messer mit 3 Schneiden
 - b) Fadenkopf
4. Messerschutz (für den Transport)
5. Winkelumlenkung

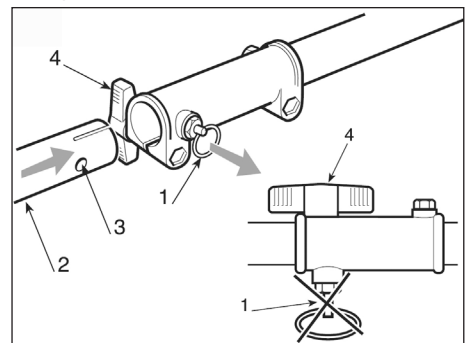
Montage der Maschine

WICHTIG: Die Maschine wird mit einigen demontierten Bauteilen sowie mit leerem Gemischttank geliefert.



ACHTUNG: Bei Arbeiten an der Schneidvorrichtung müssen immer robuste Arbeitsschuhe getragen werden. Arbeiten Sie bei der Montage der Bauteile mit höchster Sorgfalt, um die Sicherheit und Effizienz der Maschine nicht zu beeinträchtigen; wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

Montage des Aufsatzes



Lösen Sie die Flügelschraube (4) auf der Kupplungsmuffe, ziehen Sie den Knopf (1) und schieben Sie die Antriebsachse (2) durch leichtes hin- und herdrehen in das Verbindungsstück. Der Sicherungsknopf (1) muss

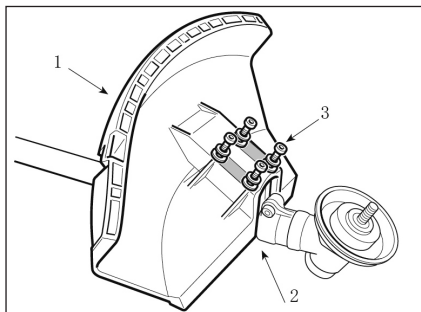
vollständig in die Aufnahme (3) einrasten. Drehen Sie die Flügelschraube (4) fest.

Montage der Schutzeinrichtungen

⚠ ACHTUNG: Jede Schneidvorrichtung ist mit einem bestimmten Schutz ausgerüstet. Es dürfen keine anderen Schutzeinrichtungen als für die Schneidvorrichtung vorgesehene verwendet werden.

• Messer mit 3 Schneiden

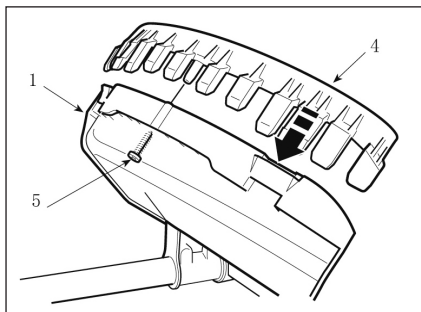
⚠ ACHTUNG: Schutzhandschuhe tragen, und den Messerschutz montieren.



- Der Schutz (1) ist an dem Winkelgetriebe (2) mit vier Schrauben (3) befestigt.

• Fadenkopf

⚠ ACHTUNG: Bei Verwendung des Fadenkopfes muss immer der Zusatzschutz mit Fadenmesser montiert sein.



- Der Schutz (1) ist an dem Winkelgetriebe (2) mit vier Schrauben (3) befestigt.
- Den Zusatzschutz (4) mit der Schraube (5) montieren.

Demontage und erneute Montage der Schneidvorrichtungen

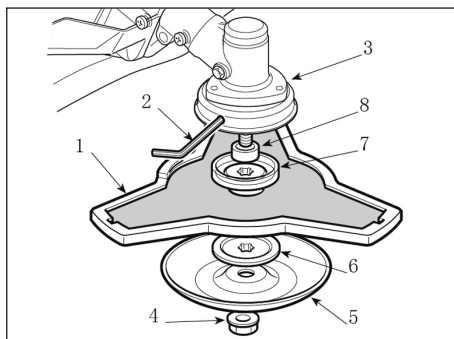
⚠ ACHTUNG: Es dürfen nur originale oder vom Hersteller zugelassene Schneidvorrichtungen verwendet werden.

• Messer mit 3 Schneiden

⚠ ACHTUNG: Schutzhandschuhe tragen, und den Messerschutz montieren.

HINWEIS: Die Befestigungsmutter (4) besitzt ein Linksgewinde, und muss daher im Uhrzeigersinn abgeschraubt und gegen den Uhrzeigersinn angeschraubt werden.

- Den mitgelieferten Schlüssel (2) in die entsprechende Bohrung des Winkelgetriebes (3) einsetzen, und das Messer (1) von Hand drehen, bis der Schlüssel in die innenliegende Bohrung greift und die Drehung blockiert.
- Die Mutter (4) im Uhrzeigersinn lösen
- Das Abdeckung (5) und den äußere Messerhalter (6) abziehen, dann das Messer (1) entfernen und dabei darauf achten, den inneren Messerhalter (7) und das Distanzstück (8) nicht herauszuziehen.



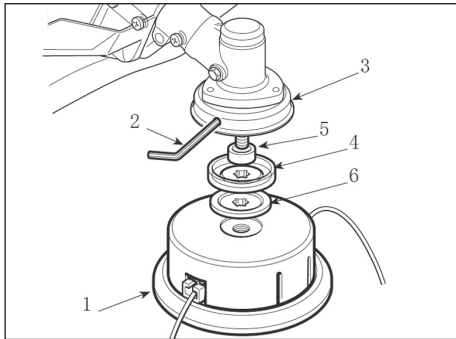
Beim Einbau,

- Falls sie während des Ausbaus herausgezogen wurden, das Distanzstück (8) und den inneren Messerhalter (7) wieder montieren und sicherstellen, dass die Nuten des inneren Messerhalters (7) perfekt mit dem Winkelgetriebe übereinstimmen.
- Das Messer (1) und den äußere Messerhalter (6), mit dem vortretenden Rand zum Messer gerichtet, montieren.
- Das Abdeckung (5) und die Mutter (4) wieder montieren und gegen Uhrzeigersinn festziehen.
- Den Schlüssel (2) abziehen, um die Messerdrehung wieder freizugeben.

• Fadenkopf

HINWEIS: Der Fadenkopf besitzt ein Linksgewinde, und muss daher im Uhrzeigersinn abgeschraubt, und gegen Uhrzeigersinn eingeschraubt werden.

- Den mitgelieferten Schlüssel (2) in die entsprechende Bohrung des Winkelgetriebes (3) einsetzen, und den Fadenkopf (1) von Hand drehen, bis der Schlüssel in die innenliegende Bohrung greift, und die Drehung blockiert.
- Den Fadenkopf (1) entfernen, indem dieser im Uhrzeigersinn abgedreht wird.



Beim Einbau:

- Falls es während des Ausbaus herausgezogen wurden, das Distanzstück (5), den inneren Messerhalter (4) und den äußeren Messerhalter (6) wieder montieren und sicherstellen, dass die Nuten des inneren Messerhalters (4) perfekt mit dem Winkelgetriebe übereinstimmen.
- Den Fadenkopf (1) wieder montieren, indem er gegen den Uhrzeigersinn festgezogen wird.
- Den Schlüssel (2) abziehen, um die Wellendrehung wieder freizugeben.

Arbeitsvorbereitung

Maschinenüberprüfung

Bevor Sie mit der Arbeit starten, muss folgendes geprüft werden:

- dass an der Maschine und an der Schneidvorrichtung alle Schrauben angezogen sind;
- dass die Schneidvorrichtung nicht beschädigt ist, und
- dass die Metallmesser mit 3 oder 4 Schneiden (falls montiert) gut geschliffen sind;
- dass der Luftfilter sauber ist;
- dass die Schutzeinrichtungen festsitzen und ausreichend sind;
- dass die Handgriffe richtig befestigt sind.

Maschineneinsatz

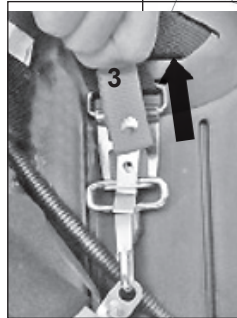
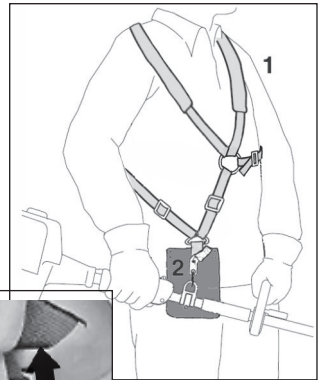
Für einen rücksichtsvollen Einsatz den anderen und der Umwelt gegenüber:

- Vermeiden Sie so weit wie möglich Störungen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Öl, Benzin, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen.

Tragegurt einstellen

Die Ausführung und Art des Tragegurtes kann variieren.

- Legen Sie den Schulterriemen an (1).
- Stellen Sie die Länge des Riemens so ein, dass der Federhaken (2) etwa eine Handbreit unter ihrer rechten Hüfte ist.



⚠ ACHTUNG: Dieser Tragegurt hat eine Sicherheitsvorrichtung, damit im Notfall der Gurt sofort von dem Gerät getrennt werden kann. Ziehen Sie dazu kräftig an der roten Zuglasche (3) des Gurtes. Der Gurt ist damit sofort von der Haltevorrichtung getrennt.

⚠ HINWEIS: Bei eingehängtem Tragegurt niemals den Motor starten!

Betriebsweise der Maschine

⚠ ACHTUNG: Die Maschine muss während der Arbeit immer fest mit zwei Händen gehalten werden, mit der Motoreinheit auf der rechten Körperseite, und dem Schneidwerkzeug unterhalb der Gürtellinie.

⚠ ACHTUNG: Wenn sich ein Messer während der Arbeit verkeilt muss der Motor sofort ausgeschaltet werden. Achten Sie immer auf Rückschläge (Kick-back) die auftreten können, wenn ein Messer auf ein Hindernis trifft (Holzstamm, Wurzeln, Äste, Steine, usw.). Vermeiden Sie, dass das Messer den Boden berührt. Die Schläge verursachen einen Rückschlag des Messers, der schwer zu kontrollieren ist. Der Rückschlag ist so stark, dass die Kontrolle der Maschine verloren gehen kann, die Sicherheit des Bedieners gefährdet wird, und die Maschine selbst beschädigt werden kann.

Bevor das erste Mal Mäharbeiten in Angriff genommen werden, muss sich der Bediener mit der Maschine und der geeigneten Arbeitstechnik vertraut machen, und probierhalber den Gurt korrekt anlegen, die Maschine sicher aufnehmen, und die erforderlichen Arbeitsbewegungen ausführen.

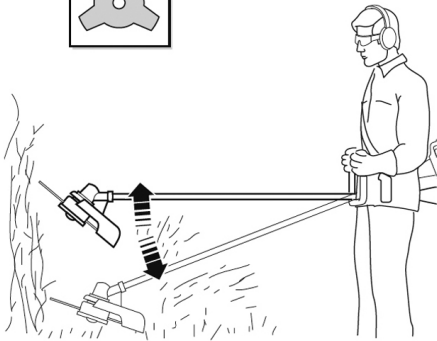
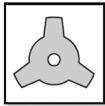
• Auswahl der Schneidvorrichtung

Die am besten geeignete Schneidvorrichtung für die vorgesehene Arbeit entsprechend der folgenden Grundsätze auswählen:

- das **Messer mit 3 Schneiden** ist zum Schneiden von Unkraut und leichtem Gestrüpp geeignet;
- der **Fadenkopf** kann hohes Gras und nicht Holzige Pflanzen in der Nähe von Einzäunungen, Mauern, Fundamenten, Gehsteigen, um Bäume, usw. beseitigen oder zum vollständigen Ausputzen eines Gartenteils verwendet werden.

Arbeitstechniken

a) Messer mit 3 Schneiden



Den Schnitt von der Oberseite der Pflanzen her beginnen, dann mit dem Messer abwärts arbeiten, und die Äste schrittweise in kleine Stücke zerkleinern.

b) Fadenkopf

⚠ ACHTUNG: Es dürfen **NUR** Nylonfäden verwendet werden. Die Verwendung von Metalldrähten, kunststoffummantelten Metalldrähten bzw. für den Fadenkopf ungeeigneter Fäden kann schwere Verletzungen und Schäden verursachen.

Während des Betriebs sollte der Motor regelmäßig gestoppt, und das Gras, dass sich um die Maschine wickelt entfernt werden, um zu verhindern, dass sich das Antriebsrohr auf Grund des Grases unterhalb des Schutzes überhitzt.

Das angesammelte Gras mit einem Schraubendreher entfernen, damit die Stange korrekt gekühlt wird.

⚠ ACHTUNG: Die Maschine darf nicht durch Neigen des Fadenkopfes zum Kehren verwendet werden. Die Motorkraft kann Gegenstände und kleine Steine bis zu 15 Meter weit schleudern, und so Schäden oder Verletzungen verursachen.

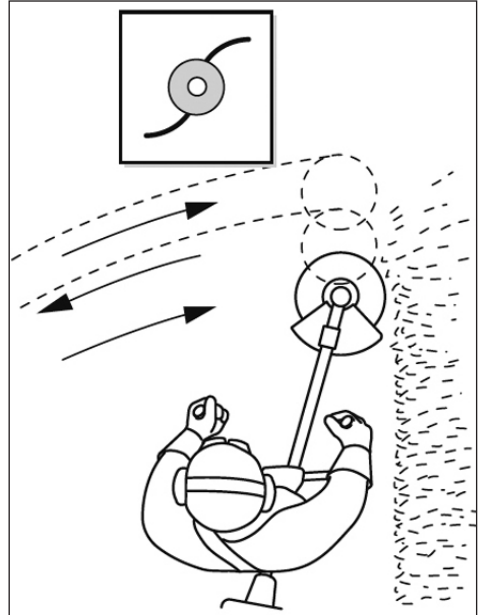
• Schneiden in Bewegung (Sensen)

Mit gleichmäßiger Geschwindigkeit vorwärts gehen, dabei eine Bogenbewegung ähnlich zum herkömmlichen

Sensen ausführen, ohne den Fadenkopf während des Betriebs zu neigen.

Als Erstes versuchen einen kleinen Bereich in der richtigen Höhe zu schneiden, um dann eine gleichmäßige Schnitthöhe zu erreichen, indem der Fadenkopf auf einer konstanten Höhe vom Boden gehalten wird.

Für größere Schnitte kann es hilfreich sein, den Fadenkopf um ca. 30° nach links zu neigen.



⚠ ACHTUNG: Es darf nicht auf diese Weise gearbeitet werden, wenn die Möglichkeit besteht, dass Gegenstände weggeschleudert werden, die Personen oder Tiere verletzen, oder Sachschäden verursachen können.

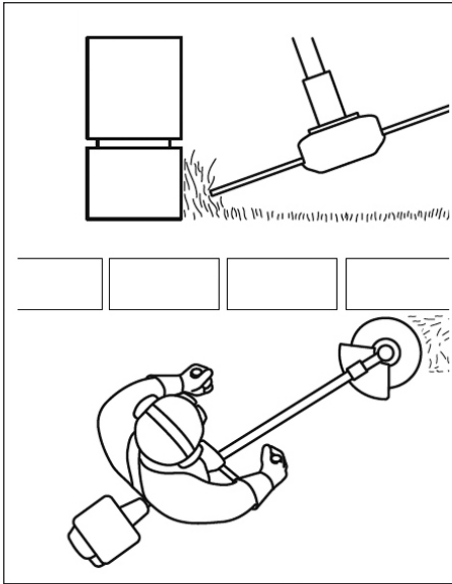
• Präzisionsschnitt (Trimmen)

Die Maschine geneigt halten, so dass der untere Teil des Fadenkopfes nicht den Boden berührt und die Schnittlinie sich im gewünschten Punkt befindet, wobei die Schneidvorrichtung immer fern vom Bediener gehalten werden muss.

• Schneiden in der Nähe von Einzäunungen / Fundamenten

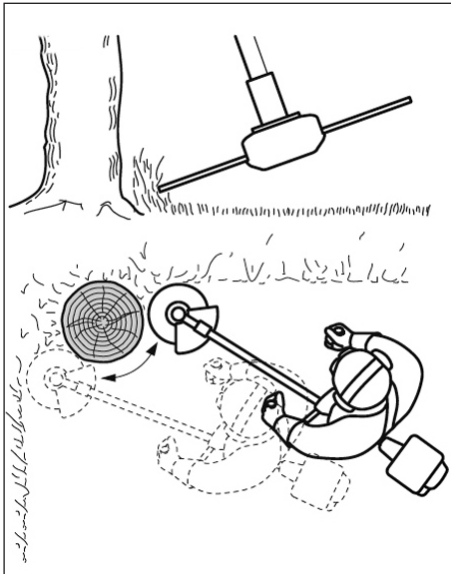
Den Fadenkopf langsam in die Nähe der Einzäunungen, Pfosten, Steine, Mauern, usw. führen, ohne gewaltsam dagegen zu drücken.

Wenn der Faden gegen ein hartes Hindernis schlägt kann dieser abreißen, oder verschleifen; wenn er in einer Einzäunung hängen bleibt kann er plötzlich reißen. Auf jeden Fall kann das Schneiden entlang Gehsteigen, Fundamenten, Mauern, usw. einen übermäßigen Fadenverschleiß verursachen.



• Schneiden um Bäume

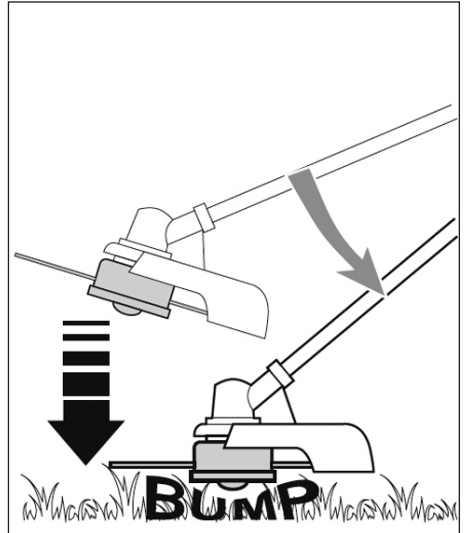
Um den Baum, von links nach rechts, herum laufen, damit sich langsam an den Stamm annähern, so dass der Faden nicht gegen den Baum schlägt und den Fadenkopf leicht nach vorne geneigt halten.



Beachten, dass der Nylonfaden kleine Sträucher durchtrennen oder beschädigen kann, und dass der Schlag des Nylonfadens gegen den Strauch- oder Baumstamm bei weicher Rinde die Pflanze stark beschädigen kann.

• Einstellung der Fadenlänge während der Arbeit

Diese Maschine ist mit einem Fadenkopf "Tap & Go" ausgestattet.



Um neuen Faden abzuspuhlen muss der Fadenkopf mit Höchstdrehzahl kurz auf den Boden getippt werden; der Faden wird automatisch frei gegeben, und das Messer schneidet die überschüssige Länge ab.

Arbeitsende

Wenn die Arbeit beendet ist:

- Motor wie vorangehend beschrieben ausschalten.
- Den Stillstand der Schneidvorrichtung abwarten und den Messerschutz montieren.

Wartung und Aufbewahrung

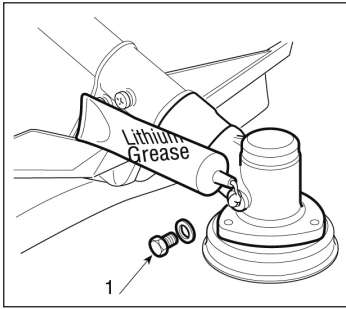
Eine korrekte Wartung ist grundsätzlich notwendig, um die ursprüngliche Effizienz und Einsatzsicherheit der Maschine zu bewahren.



ACHTUNG: Während der Wartungseingriffe:

- Zündkerzenstecker abtrennen.
- Abwarten bis der Motor ausreichend abgekühlt ist.
- Für Eingriffe im Messerbereich Schutzhandschuhe tragen
- Messerschutzvorrichtung nicht entfernen, es sei denn, die Eingriffe müssen auf dem Messer selbst vorgenommen werden.
- Öle, Benzin oder andere verschmutzende Stoffe vorschriftsmäßig entsorgen.

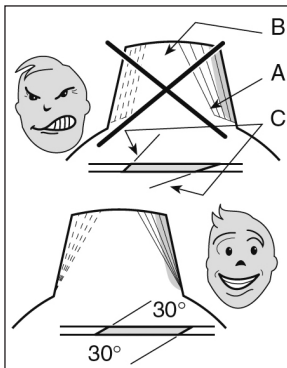
Winkelgetriebe



Mit Lithiumfett schmieren. Die Schraube (1) entfernen, und das Fett einfüllen, indem die Welle von Hand gedreht wird, bis das Fett austritt; anschließend die Schraube (1) wieder eindrehen

Schleifen des 3-schneidigen Messers

⚠ ACHTUNG: Schutzhandschuhe tragen. Wenn das Schleifen ohne Demontage des Messers erfolgt, muss der Zündkerzenstecker abgezogen werden.



Das Schleifen erfolgt unter Berücksichtigung der Messer und Klingenart, mit Verwendung einer Flachfeile und gleichmäßigem Einsatz an allen Schneiden.

Die Angaben für einen korrekten Schliff sind der Abb. zu entnehmen:

- A = Falscher Schliff
- B = Schleifgrenze
- C = Falsche oder unterschiedliche Winkel

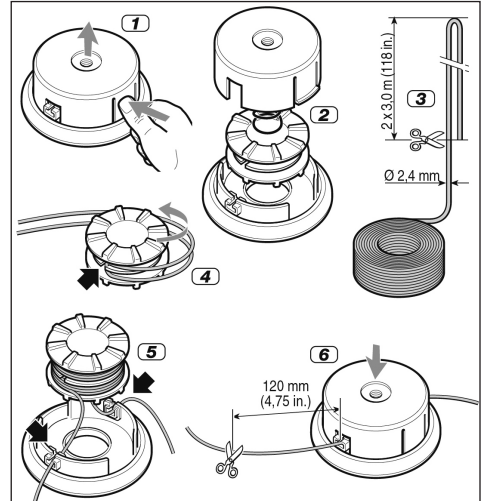
Es ist wichtig, dass das Messer nach dem Schleifen gleichmäßig gewuchtet ist.

Die 3-schneidigen Messer können beidseitig verwendet werden. Wenn die Schneide auf einer Seite verschlissen ist, kann das Messer umgedreht, und die andere Seite verwendet werden.

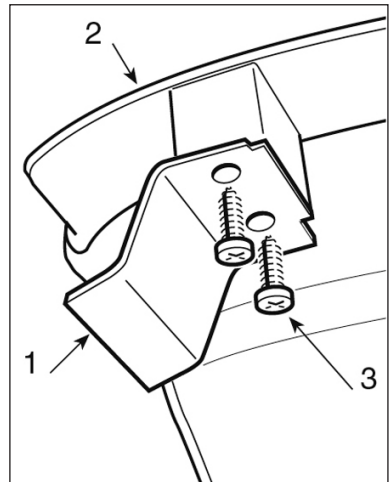
⚠ ACHTUNG: Die Messer dürfen nie repariert werden, sie müssen ersetzt werden, sobald Beschädigungen festgestellt, oder die Verschleißgrenze überschritten wird.

Austausch des Fadens

- Die in der Abbildung angegebenen Schritte befolgen.



Schleifen des Fadenmessers



- Das Fadenmesser (1) durch Lösen der Schrauben (3) vom Schutz (2) entfernen.
- Das Fadenmesser in einem Schraubstock einspannen, und mit einer Flachfeile schleifen, wobei beachtet werden muss, dass der Originalwinkel beibehalten wird.
- Das Messer wieder am Schutz montieren.

8. WARTUNG UND REPARATUR

WARTUNGSTABELLE

MOTOR

Beachten Sie, dass die folgenden Wartungsintervalle nur bei normaler Betriebsbedingung gelten. Längere Arbeitszeiten oder extreme Arbeitsbedingungen (äußerst staubiger Arbeitsbereich usw.) verkürzen die empfohlenen Intervalle entsprechend.		Vor Start	Nach Benutzung	Nach jedem Stop	Nach Bedarf
Komplettes Gerät	Visuelle Inspektion (Zustand, Benzin- und andere Lecks)	x		x	
	Reinigung		x		
Steuerungsgriff	Betrieb überprüfen	x		x	
Luftfilter	Reinigen				x
	Wechsel durch einen Service-Händler				x
Treibstofftank	Reinigen				x
Vergaser	Leerlaufeinstellung überprüfen – Werkzeuge dürfen sich nicht bewegen	x		x	
	Leerlauf berichtigen				x
Zündkerze	Elektrodenabstand korrigieren				x
	Auswechseln nach ca. 100 Betriebsstunden				
Kühlflutfeinlass	Inspektion		x		
	Reinigen				x
Funkenfänger* im Auspuffdämpfer	Überprüfen		x		
	Reinigen bzw. auswechseln lassen				x
Zugängliche Schrauben und Muttern (nicht Stellschrauben)	Nachziehen				x
Sicherheitsaufkleber	Ersetzen				x

HOCHENTASTER

Beachten Sie, dass die folgenden Wartungsintervalle nur bei normaler Betriebsbedingung gelten. Längere Arbeitszeiten oder extreme Arbeitsbedingungen (äußerst staubiger Arbeitsbereich, extrem harzhaltiges oder tropisches Holz usw.) verkürzen die empfohlenen Intervalle entsprechend.		Vor Start	Nach Benutzung	Nach jedem Stop	Nach Bedarf
Kettenschmierung	Überprüfen	x			
Sägekette	Überprüfen, u.a. der Schärfe	x		x	
	Kettenspannung überprüfen	x		x	
	Schärfen				
Sägeschiene	Überprüfung (auf Abnutzung, Schäden)	x			
	Reinigen und umdrehen				x
	Entgraten				x
	Auswechseln				x
Kettenrad	Überprüfen				x
	Auswechseln				x
Sicherheitsaufkleber	Ersetzen				x

8. WARTUNG UND REPARATUR

HECKENSCHNEIDER

Beachten Sie bitte, dass die folgenden Wartungsintervalle für normale Betriebsbedingungen gelten. Wenn Ihre tägliche Arbeitszeit länger als normal dauert oder erschwerte Arbeitsbedingungen bestehen (sehr staubiges Arbeitsfeld usw.), dann sind die angegebenen Zeiträume entsprechend zu verkürzen.

		vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitseende oder täglich	nach jedem Anhalten zum Kraftstofffüllen	jährlich	bei Problemen	bei Beschädigung	nach Bedarf
Schneidmesser	Sichtprüfung		x				x	
	nachschleifen							x
Schmierung des Getriebes	Kontrolle		x					
	nachfüllen							x



Alle in diesem Handbuch nicht enthaltenen Wartungseingriffe dürfen ausschließlich von Ihrem Händler vorgenommen werden.

Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie zur Folge.

Aufbewahrung

Für eine Dauer von 3 Monaten und länger:

- Entleeren und reinigen Sie den Treibstofftank an einem gut gelüfteten Ort.
- Entsorgen Sie den Kraftstoff ordnungsgemäß.
- Entleeren Sie den Treibstofftank und verschließen Sie ihn wieder mit dem Deckel.
- Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, um das Benzin im Vergaser zu verbrennen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (etwa 5 Minuten).
- Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
- Geben Sie einen Teelöffel reinen Zweitaktmotoröls in den Vergaser. Ziehen Sie das Starterseil einige Male, um das Öl regelmäßig im Motor zu verteilen. Setzen die Zündkerze wieder ein.
- Reinigen Sie den Motor gründlich, achten Sie dabei besonders auf die Zylinderrippen und den Luftfilter.
- Entfernen Sie den Werkzeugaufsatz, reinigen und inspizieren Sie ihn.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, hochgestellten oder abgeschlossenen Ort – fern vom Zugriff durch Kinder und andere Unbefugte.
- Lagern Sie das Gerät und Kraftstoffkanister nicht dort, wo Benzindämpfe mit offener Feuer oder Funken in Kontakt kommen können (z.B. nicht neben einen Herd, Ofen oder Warmwasserboiler mit Dauerflamme). Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung immer abkühlen.

ACHTUNG: Alle Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, müssen bei einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Zur Gewährleistung eines konstanten und ordnungsgemäßen Betriebs dürfen nur ORIGINAL-ERSATZTEILE verwendet werden.



Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.

Aufbewahrung der Werkzeugaufsätze

Für eine Dauer von 3 Monaten und länger:

- Entfernen und reinigen Sie die Sägekette, Sägeschiene, besprühen Sie sie mit einem Rostschutzmittel.
- Leeren Sie den Kettenöltank, falls Sie biologisch abbaubares Kettenöl benutzen
- Falls Sie das Werkzeug separat aufbewahren, setzen Sie die Schutzkappe auf die Antriebsachse, damit kein Schmutz in das Anschlussstück gelangt.
- Lagern Sie die Geräte an einem trockenen, hochgelagerten oder abgeschlossenen Ort – fern vom Zugriff durch Kinder und andere Unbefugte.

Transport

- Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, muss sie so positioniert werden, dass sie keine Gefahr darstellt und sicher befestigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass während des Transports kein Benzin ausläuft. Vermeiden Sie Schäden und Verletzungen.
- Beim Transport und Lagerung des Gerätes sollte der Schutz für die Schneidvorrichtung angebracht sein.

Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Entsorgung und Umweltschutz

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte (ebenfalls) in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantiebedingungen

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

9. Referenz

TECHNISCHE DATEN: Multifunktions-Gartenwerkzeug 4 in 1 GMTI 33 Gardol

Motor

Motorleistung	kW	0,9
Motortyp		2-Takt mit Luftkühlung
Hubraum	cm³	32,6
Treibstoff	Benzin/Öl-Gemisch	40:1
Tankinhalt	ml	900
Max. Motordrehzahl	min ⁻¹	9800
Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,47
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	3000±200
Einkuppeldrehzahl	min ⁻¹	4300

Hochentaster

Max. Schnittgeschwindigkeit	min ⁻¹	1900
Kettengeschwindigkeit	m/s	21
Sägeschiene		10" (100SDEA318 Oregon)
Schneidlänge	mm	254
Kette		Oregon 91P040X
Öltankinhalt	ml	150
Gewicht ¹⁾	kg	7,5 (mit Verlängerungswelle 8,3 kg)

Heckenschneider

Messerlänge	mm	430
Schnittlänge	mm	400
Schnittstärke	mm	24
Max. Schnittgeschwindigkeit	min ⁻¹	1550
Arbeitswinkel		170°
Gewicht ¹⁾	kg	7,7

Freischneider und Rasentrimmer

Max. Schnittgeschwindigkeit mit 3-schneidigem Messer	min ⁻¹	7200
mit Fadenkopf	min ⁻¹	5900
Schnittbreite	cm	43 (Messer = 25,5)
Fadenstärke	mm	2,4
Fadenvorrat	m	2 x 2
Fadenverlängerung		Tippautomatik
Messer		3T / JLF P3
Gewicht ¹⁾	kg	6,5

Garantierter Schallleistungspegel: L _{WA} (nach 2000/14/EC)	114 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel: L _{WA} (nach 2000/14/EC)	111,6 dB (A) [K=3,0 dB (A)]
Garantierter Schalldruckpegel: L _{pA} (ISO 22868:2011)	95 dB (A) [K=3,0 dB (A)]
Garantierte Vibration (nach ISO 22867)	6,3 m/s ² [K=1,5 m/s ²]

¹⁾ Gewicht gemäß ISO 11806-1 (ohne Kraftstoff, Schneidvorrichtungen und Gurt)

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von Personen bedienen, die das Handbuch gründlich durchgelesen und verstanden haben.

Für eine maximale Leistung und Zufriedenheit mit Ihrem Werkzeug müssen Sie die Wartungs- und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme gelesen und verstanden haben.

Kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Vertrieb in Ihrer Nähe falls Ihnen eine der Anweisungen in diesem Handbuch unklar sein sollte.

Hinweis: Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Messverfahren ermittelt worden und kann für den Vergleich mit anderen Werkzeugen herangezogen werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung durch Schwingungen herangezogen werden.

ACHTUNG! Der Schwingungswert kann sich abhängig vom Einsatz und Einsatzwerkzeugen ändern und auch über dem angegebenen Wert liegen. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Belastung durch Schwingungen während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Achtung: Bei längerfristiger Arbeit mit vibrierenden Werkzeugen können vor allem bei Personen mit Durchblutungsstörungen Verletzungen und Gefäßerkrankungen (bekannt als "Raynaud- Syndrom" oder "Leichenfinger") auftreten. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen, und stellen sich als Gefühlslosigkeit, Kribbeln, Kitzeln, Schmerzen, blasse Haut oder strukturelle Veränderungen der Haut dar. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome müssen die Verwendungszeiten der Maschine verkürzt, und ein Arzt aufgesucht werden.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

EG-Konformitätserklärung



Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Multifunktions-Gartenwerkzeug (4 in 1 Motorsense, Rasentrimmer, Hochentaster und Heckensche-re) benzinbetrieben GMTI 33 Gardol**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2014/30/EU** (EMV-Richtlinie), **2016/1628/EU** in der geänderten Fassung von **2017/656/EU** (Abgasrichtlinie) und **2000/14/EG+2005/88/EG** (Geräuschartlinie) einschliesslich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 11806-1:2011; EK9-BE-56 (V3):2013; EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009; PAK-Anforderung / PAH Requirement AfPS GS 2014:01 PAK

Baumusterbescheinigung 15SHW0024-02; Intertek 0905

gemessener Schallleistungspegel	111,6 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel	114,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG und Richtlinie 2005/88/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 05.10.2018

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

1. Symbols.....	3
2. Name of the parts.....	5
3. Outline	
Introduction	6
Guide to Using this Manual	6
Safety Precautions and Working Techniques	6
• THE OPERATOR.....	6
• THE ENGINE & TOOL.....	6
– Engine	
- Transporting the engine.....	7
- Cap with grip.....	8
- Before Starting.....	8
- Starting.....	8
- During Operation.....	8
– Pole chain saw	
- Intended use.....	9
- Transporting the Power Tool.....	9
- During Operation.....	10
- Operating instructions.....	11
– Pole hedge trimmer	
- Intended use.....	12
- Transporting the Pole Hedge Trimmer.....	13
- Before Starting.....	13
- Starting.....	13
- During Operation.....	13
- Operating instructions.....	14
– Brushcutter & Trimmer	
- Intended use.....	15
- Training.....	15
- Preparation.....	15
- Operation.....	16
- Maintenance and storage.....	16
- Transportation and handling.....	16
4. Engine	
Main Parts and Controls	17
Mounting the Loop Handle	17
Fuel	17
Fueling	18
Starting / Stopping the Engine	18
Operating Instructions	18
Maintenance and Storage	19
5. Pole Chain Saw	
Main Parts and Controls.....	21
Using the Pole Chain Saw	21
Mounting the Tool	22
Using with an extension shaft.....	22
Adjusting the angle of the pole pruner.....	23
Mounting the Bar and Chain	23
Tensioning the Saw Chain	24
Checking Chain Tension	24
Chain Lubricant	24
Filling Chain Oil Tank	24
Checking Chain Lubrication	24
Adjusting the carry strap.....	25
Starting / Stopping the Engine	25
Operating Instructions	25
Taking Care of Guide Bar	25
Checking and Replacing the Chain Sprocket	26
Maintaining and Sharpening Saw Chain	26

6. Pole Hedge Trimmer

Main Parts.....	27
Installation and Adjustment.....	27
Operation.....	27
Maintaining and sharpening the Blade.....	28
Installing the Attachment.....	28
Adjusting the Carry Strap.....	29
The Machine.....	29
- Vertical cut (with straight cutter bar).....	29
- Vertical cut (with angled cutter bar).....	29
- Horizontal cut (with straight cutter bar).....	30
- Overhead cut (with angled cutter bar).....	30
- Horizontal cut (with angled cutter bar).....	30

7. Brushcutter & Trimmer

Main Parts.....	30
Maschine Assembly.....	31
Preparing to Work.....	32
Using the Machine.....	32
Mode of Operation.....	32
Working Techniques.....	33
End of Operation.....	34
Maintenance and Storage.....	34

8. Maintenance

Maintenance Chart.....	36
Store the Engine.....	38
Transport.....	38
Spare Parts.....	38
Waste Disposal and Environmental Protectio.....	38
Warranty.....	38

9. Reference

Specifications.....	39
EC Declaration of Conformity.....	40

Allow only persons who understand the manuals of the Engine and the Tools to operate your power tool.

To receive maximum performance and satisfaction from your power tool, it is important that you read and understand the maintenance and safety precautions, before using your power tool.

Contact your dealer or the distributor for your area if you do not understand any of the instructions in the manual.

1. SYMBOLS

EXPLANATORY SYMBOLS ON THE MACHINE (if present)



Fuel tank



Engine stop switch positions

a = stop/Off

b = run/On

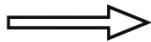


Choke



Primer

EXPLANATORY SYMBOLS ON THE PROTECTION DEVICES (if present)



Cutting device rotation direction



1



2



3



4



5



6



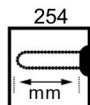
7



8

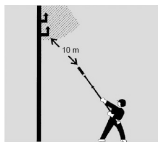
1. **WARNING SYMBOL** Points to danger, warnings or reasons for particular carefulness.
2. **READ THE OPERATING INSTRUCTIONS!** Read the Operating Instructions before you start and operate this device.
3. **WARNING:** Hurlled-away objects may lead to serious injuries of the eyes, excessive noise may result in deafness. Wear eye and ear protection devices when operating this device. Falling objects may cause serious injuries of the head; wear a head protection when operating this device.
4. **WEAR FOOT PROTECTION AND GLOVES**
5. **Fire hazard!** The fuel is flammable and therefore may not be spilled. Do not work next to open flames. Do not smoke. Only refill fuel when the motor is cool and is not running.
6. **ATTENTION: HOT SURFACE** Never touch a hot exhaust pipe, gear box or cylinder.
7. **DANGER OF INJURY!** Warning! Do not put hands under the cover of the machine when it is running
8. **Guaranteed acoustic capacity level** L_{WA} 114 dB(A)

POLE CHAIN SAW



max.
21 m/s

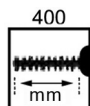
9



10

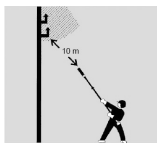
9. Cutting length and maximum speed of the cutting unit
10. Maintain clearance from current-carrying lines. Life-threatening danger from electric shock

POLE HEDGE TRIMMER



max.
1550 rpm

11



12

11. Cutting length and maximum speed of the cutting unit
12. Maintain clearance from current-carrying lines. Life-threatening danger from electric shock

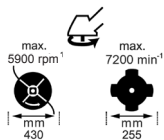
BRUSHCUTTER & TRIMMER



13



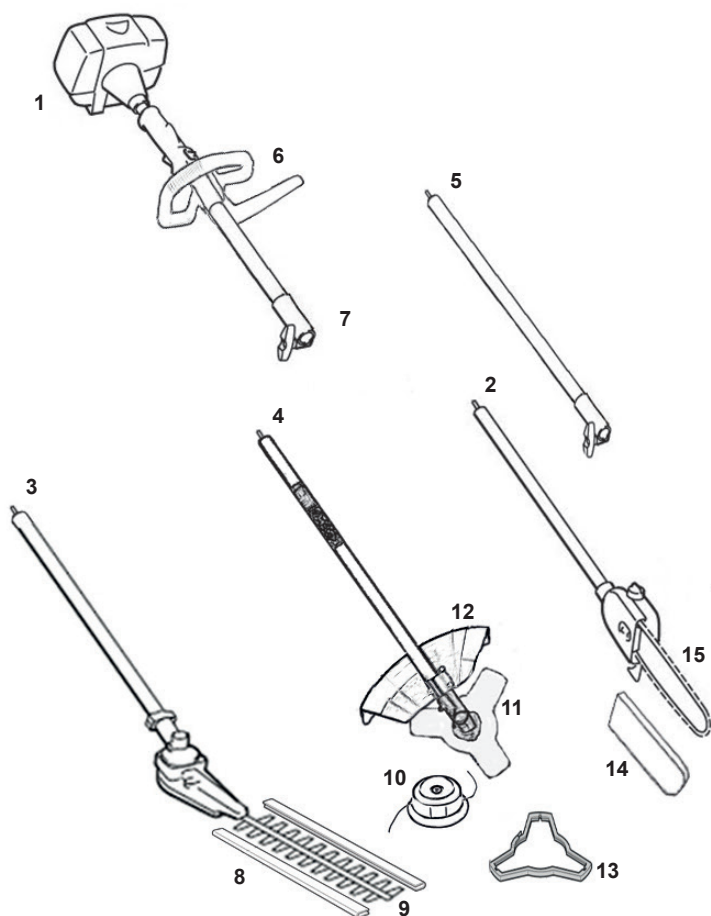
14



15

13. **DANGER OF INJURY!** Beware of hurled-away objects. Keep bystanders away.
KEEP OTHER PERSONS ON A DISTANCE WARNING: Take care that no other persons are standing within a radius of 15m around your working area. This particularly applies to children and animals.
14. Beware of blade thrust. When using metal cutting tools (thicket blade) there is the danger of kickbacks if the tool gets in touch with some solid object.
15. The maximum speed of the cutting unit. Use only appropriate cutting devices.

2. NAME OF THE PARTS



1. Engine	9. Cutting device
2. Pole Chain Saw	10. Cutting line head
3. Pole Hedge Trimmer	11. Blade with 3 points
4. Brushcutter & Trimmer	12. Cutting device guard
5. Extension Shaft	13. Blade protection (for transport)
6. Front handgrip	14. Bar protector (for transport)
7. Guide shaft connection piece	15. Saw chain/ Guide bar
8. Blade protection (for transport)	

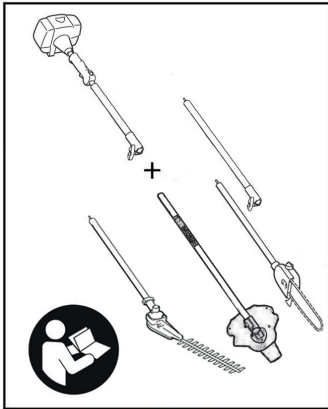
3. OUTLINE

Introduction:

 Noise emission information in accordance with the German Equipment and Product Safety Act (GPSG) and the EC Machine Directive: The noise level at the workplace may exceed 80 dB (A). In this case, noise protection measures for the operator are required (e.g., wearing of ear protection). Please do also consider any local regulations concerning noise protection !

Warning!

Because this power tool is a high-speed workingtool, some special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury. Careless or im-proper use may cause serious or even fatal injury.



The Engine and Tools can be optional combined to produce a power tool. In this instruction manual the functional unit formed by the Engine and Tool is referred to as the power tool. Always read and make sure you understand the manual before starting and using your machine. Keep the manual in a safe place for later reference.

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual. The operating and handing instructions are supported by illustrations.

Symbols in text

The individual steps or procedures described in the manual may be marked in different ways:

A bullet marks a step or procedure without direct reference to an illustration.

A description of a step or procedure that refers directly to contain item numbers illustration. Example:

Loosen the screw (1)

Lever (2) ...

In addition to the operating instructions, this manual may contain paragraphs that require your special attention.

Such paragraphs are marked with the symbols described below:

 Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

 Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

 Note or hint which is not essential for using the machine, but may improve the operator's understanding of the situation and result in better use of the machine.

 Note or hint on correct procedure in order to avoid damage to the environment.

Safety Precautions and Working Techniques

 Because this engine is a high-speed, power tool, Tool is a high-speed, fastcutting power tool with sharp cutting blades, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.

 It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions warning. Read the instruction manuals and the safety precautions of your Engine and Tool periodically. Careless or improper use may cause serious or fatal injury. Have your dealer show you how to operate your power tool. Observe all applicable local safety regulations, standards, and ordinances.

Warning!

Do not lend or rent your engine&tool without the instruction manuals. Be sure that anyone using it understands the information contained in the manual.

Minors should never be allowed to use this engine & tool. Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.

To reduce the risk of injury to bystanders and damage to property, never let your power tool run unattended. When it is not in use (e.g. during a work break), shut it off and make sure that unauthorized person do not use it. Most of these safety precautions and warnings apply to the use of all tools.

Warning!

Engine and Tool instruction manual for a description of the controls and the function of the parts of your model.

Safe use of a Engine&Tool involves

1. the operator
2. the engine & tool
3. the use of engine & tool.

THE OPERATOR

Physical Condition

You must be in good physical condition and mental health and not under the influence of substance (drugs, alcohol, etc.) which might impair vision, dexterity or judgement. Do not operate this machine when you are fatigued.

Warning!

Be alert – if you get tired, take a break. Tiredness may result in loss of control. Working with any power tool can be strenuous. If you have any condition that might be aggra-

vated by strenuous work, check with your doctor before operating this machine.

Warning!

Prolonged use of a power tool (or other machines) exposing the operator to vibrations may produce whitefinger disease (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome.

These conditions reduce the hand's ability to feel and regulate temperature, produce numbness and burning sensations and may cause nerve and circulation damage and tissue necrosis.

All factors which contribute to white-finger disease are not known, but cold weather, smoking and diseases or physical conditions that affect blood vessels and blood transport, as well as high vibration levels and long periods of exposure to vibration are mentioned as factors in the development of whitefinger disease. In order to reduce the risk of whitefinger disease and carpal tunnel synfrome, please note the following:

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Keep the AV system well maintained. A power tool with loose components or with damaged or worn AV buffers will tend to have higher vibration levels.
- Maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant, excessive pressure. Take frequent breaks.

All the above-mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should closely monitor the continual of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

Warning!

The ignition system produces an electromagnetic field of a very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce risk of serious or fatal injury, persons with a pacemaker should consult their physician and the pacemaker manufacturer before operating this tool.

Warning!

A degree of noise from the machine is not avoidable. Route noisy work is to be licensed and limits for certain periods. Keep rest periods and they may need to restrict the working hours to a minimum. For their personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection shall be worn.

Warning!

Warning: The actual existing vibration emission value during use of the machine can deviate from the manual or the manufacturer specified.

Proper Clothing

Warning!

To reduce the risk of injury, the operator should wear proper protective apparel.

Warnung!



Wear an approved safety hard hat to reduce the risk of injury to your head when there is a danger of head injuries.

Power tool noise may damaged your hearing. Wear sound barriers (ear plugs or ear muffers) to protect your hearing. Continal and regular users should have their hearing checked regulary.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

To reduce the risk of injury to your eyes never operate your power tool unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection complying with your applicable national standard. To reduce the risk of injury to your face Sunray recommends that you also wear a face shield or face screen over your goggles or protective glasses



Always wear gloves when handling the machine and attachment. Heavy-duty, nonslip gloves improve your grip and help to protect your hands.



Good footing is very important. Wear sturdy boots with nonslip soles. Steel-toed safety boots are recommended.

THE ENGINE & TOOL

For illustrations and definitions of the power tool parts see the chapter on "Main Parts and Control."

Warning!

If this tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work. Check in particular that the fuel safety dvice working properly. Do not continue operating this machine if it is damaged. In case of doubt, have checked by your servicing dealer.

THE USE OF THE ENGINE & TOOL

ENGINE

Transporting the engine

Always switch off the engine and make sure the working tool has stopped before putting a power transporting your power tool in properly secure it to prevent turnover, fuel spillage and damage to the power tool.

Fuel

Your engine uses an oil-gasoline mixture for fuel (see the chapter on "Fuel" of your instruction manual).

Warning!



Gasoline is an extremely flammable fuel. If spilled and ignited by a spark or other ignition source, it can cause fire and serious burn injury or property damage. Use extreme caution whenhandling gasoline or fuel mix. Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the engine. Note that combustible fuel vapor may escape from the fuel system.

Fueling Instructions

Warning!

Fuel your engine in well-ventilated areas, outdoors. Always shut off the engine and allow it to cool before refu-

eling. Gasoline build up inside the fuel tank depending on the fuel used, the weather conditions and the tank venting system.

In order to reduce the risk of burns and other personal injury from escaping gas vapor and fumes, remove the fuel filler cap on your engine allow any pressure build-up in the tank to release slowly. Never remove the fuel filler cap while the engine is running. Select bare ground for fueling and move at least 10 feet (3 m) from the fueling spot before starting the engine. Wipe off any spilled fuel before starting your machine.

Warning!

Check for fuel leakage while refueling and during operation. If fuel leakage is found, do not start or run the engine until the leak is fixed and any spilled fuel has been wiped away. Take care not to get fuel on your clothing. If this happens, change your clothing immediately. Different models may be equipped with different fuel caps.

If the fuel has overflowed, do not attempt to start the motor. Instead, the tool must be moved away from the petrol-soaked area before startup.

Cap with grip

Warning!

In order to reduce the risk of fuel spillage and fire from an improperly tightened fuel cap, correctly position and tighten the fuel cap in the fuel tank opening.

Screw cap

Warning!



Unit vibrations can cause an improperly tightened fuel filler cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.

In order to reduce the risk of fuel spillage and fire, tighten the fuel filler cap by hand as securely as possible.

Before Starting

Warning!

Always check your engine for proper condition and operation before starting, particularly the throttle trigger, throttle trigger interlock, stop switch and working tool. The throttle trigger (if applicable) must move freely and always spring back to the idle position. Never attempt to modify the controls or safety devices.

Warning!

Never use a power tool that is damaged or not properly maintained.

Check that the spark plug boot is securely mounted on the spark plug loose boot may cause arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire. Keep the handles clean and dry at all times; it is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your engine.

Starting

Start the engine at least 10 feet (3 meters) from the fueling spot, outdoors only.

Place the power tool on firm ground or other solid surface in an open area. Maintain good balance and secure footing.

Warning!

Your engine is a one-person machine. Do not allow other persons in the general work area, even when starting.

To reduce the risk of injury from loss of control, do not attempt to "drop start" your power tool.

When you pull the starter grip, do not wrap the starter rope around your hand. Do not let the grip snap back, but guide the starter rope to rewind it properly. Failure to follow this procedure may result in injury to your hand or fingers and may damage the starter mechanism.

Important Adjustments

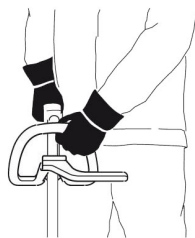
Warning!

To reduce the risk of personal injury from loss of control or contact with the running working tool, do not use a power tool with incorrect idle adjustment. At correct idle speed, the working tool should not move.

During Operation

Holding and controlling the power tool

Always hold the unit firmly with both hands on the handles while you are working. Wrap your fingers and thumbs around the handles.



Your right hand should grip the rear handle. This also applies to left-handers.

Working conditions

Operate and start your power tool only outdoors in a well ventilated area. Operate it under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

Warning!



As soon as the engine is running, this product generates toxic exhaust fumes containing chemicals (such as unburned hydrocarbons and carbon monoxide) known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some of the gases (e.g. carbon monoxide) may be colorless and odorless. To reduce the risk of serious or fatal injury/illness from inhaling toxic fumes, never run the machine indoors or in poorly ventilated locations.

The muffler and other parts of the engine (e.g. fins of the cylinder, spark plug) become hot during operation and remain hot for a while after stopping the engine.

To reduce risk of burns do not touch the muffler and other parts while they are hot.

To reduce the risk of fire and burn injury, keep the area around the muffler clean. Remove excess lubricant and all debris such as pine needles, branches or leaves. Let the engine cool down sitting on concrete, metal, bare ground or solid wood (e.g. the trunk of a felled tree) away from any combustible substances.

Never modify your muffler. The muffler could be damaged and cause an increase in heat radiation or sparks, thereby increasing the risk of fire and burn injury. You may also permanently damage the engine.

POLE CHAIN SAW

Intended use

The pole chain saw is intended for removing branches from trees. It is not suitable for extensive sawing work and felling trees or for the sawing of materials other than wood. Please observe that our machine was not designed for use in commercial, technical or industrial applications. We assume no liability if the machine is used in commercial, technical or industrial applications or for equivalent activities.

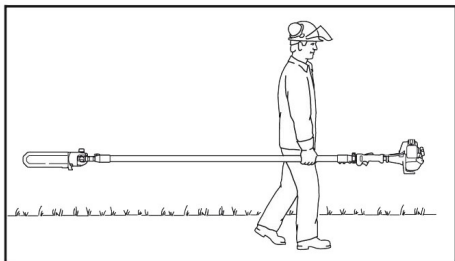
Residual risks:

Also when appropriate using the tool; it always remains a certain residual risk which cannot be excluded. From the kind and construction of the tool the following potential endangerments can be derived:

- Contact with the unprotected sawing chain (cuts)
- Unexpected, sudden movement of the sawing sword (cuts)
- Damage of the ears, if no prescribed protection of the ears is carried
- Inhale from poisonous particle, exhaust gases of the combustion engine
- Contact of gasoline on the skin
- Vibration. Warning: The actual existing vibration emission value during use of the machine can deviate from the manual or the manufacturer specified. This can be caused by the following factors, before or during each of use should be considered:
 - If the machine is used correctly
 - If the method of cutting the material and how it is processed correctly.
 - The use of the machine state is in the regulatory
 - Sharpness condition of cutting tool or cutting tool real

Transporting the Power Tool

Warning!



This power tool should be carried only in a horizontal position. Grip the shaft in a manner that the machine is balanced horizontally. Keep the hot muffler away from your body and the cutting attachment behind you. Accidental acceleration of the engine can cause the chain to rotate and cause serious injuries.

Always switch off the engine and fit the scabbard over the cutting attachment before transporting the power tool over long distances. When transporting it in a vehicle, properly secure it to prevent turnover, fuel spillage and damage to the unit.

Before Starting

Take off the chain guard (scabbard) and inspect the chain saw for proper condition and operation. (See the maintenance chart near the end of the instruction manuals.)

Always check your power tool for proper condition and operation before starting, particularly the throttle trigger, throttle trigger interlock, stop switch and cutting attachment. The throttle trigger must move freely and always spring back to the idle position. Never attempt to modify the controls or safety devices.

Never operate your power tool if it is damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely or securely assembled.

Keep the handles clean and dry at all times; it is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, fuel mix, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your power tool. For proper assembly of the bar and chain follow the procedure described in the chapter "Mounting the Bar and Chain" of your instruction manual.

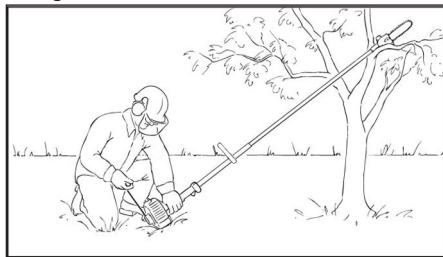
Chain, guide bar and sprocket must match each other in gauge and pitch.

Proper chain tension is extremely important. In order to avoid improper setting, the tensioning procedure must be followed as described in your manual. Always make sure the hex nut(s) for the sprocket cover is (are) tightened securely after tensioning the chain. Check chain tension once more after having tightened the nut(s).

Never start the chain saw with the sprocket cover loose.

Adjust carrying harness and hand grip to suit your size before starting work.

Starting



To reduce the risk of fire and burn injuries, start the engine at least 10 feet (3 meters) from the fueling spot, outdoors only.

For specific starting instructions, see the appropriate section of your Engine manual (4. Engine). Proper starting methods reduce the risk of injury.

Place the saw trimmer on firm ground or other solid surface in an open area or, in the alternative, as shown in the above picture. Maintain good balance and secure footing.

Warning!

Before you start the engine, make sure the saw chain is not contacting anything.

With the engine running only at idle, attach the power tool to the spring hook of your harness (see appropriate chapter of this manual).

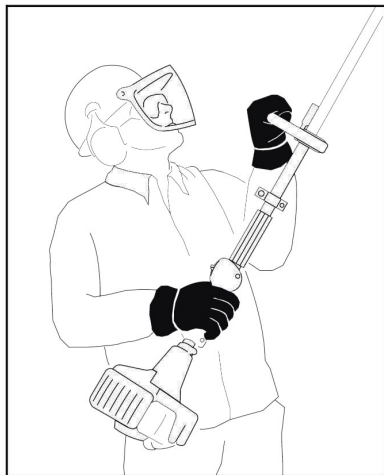
Important Adjustments

Proper chain tension is very important at all times. Check it at regular intervals (whenever the pole pruner is shut off). If the chain becomes loose while cutting, switch off the engine and then tighten. Never try to tighten the chain while the engine is running.

During Operation

Holding and controlling the power tool

Always hold the unit firmly with both hands on the handles while you are working. Wrap your fingers and thumb around the handles.



Place your left hand on front handle and your right hand on rear grip and throttle trigger. Left handers should follow these instructions too. Keep your hands in this position to have your pole pruner under control at all times.

Never attempt to operate your power tool with one hand. Loss of control of the power tool resulting in serious or fatal injury may result.

In order to properly control your chain saw always maintain good balance and a firm foothold. Never work on a ladder, in a tree or on any other insecure support. Never hold the machine above shoulder height. Do not over-reach. When working at a height above 15 feet (4.5 m) use a lift bucket.

Special care must be taken in slippery conditions (wet ground, snow) and in difficult, overgrown terrain. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots, rocks,

holes and ditches to avoid stumbling. For better footing, clear away fallen branches, scrub and cuttings. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.

Take extreme care in wet and freezing weather (rain, snow, ice). Put off the work when the weather is windy, stormy or rainfall is heavy.

Working conditions

Operate and start your power tool only outdoors in a well ventilated area. Operate it under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

Warning!

If the vegetation being cut or the surrounding ground is coated with a chemical substance (such as an active pesticide or herbicide), read and follow the instructions and warnings that accompanied the substance at issue.



As soon as the engine is running, this product generates toxic exhaust fumes containing chemicals, such as unburned hydrocarbons (including benzene) and carbon monoxide, that are known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some of the gases (e.g. carbon monoxide) may be colourless and odourless. To reduce the risk of serious or fatal injury/illness from inhaling toxic fumes, never run the machine indoors or in poorly ventilated locations. If exhaust fumes become concentrated due to insufficient ventilation, clear obstructions from work area to permit proper ventilation before proceeding and/or take frequent breaks to allow fumes to dissipate before they become concentrated. Inhalation of certain dust, especially organic dusts can cause susceptible persons to have an allergic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust and other airborne contaminants, in particular those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses. Control dust at the source where possible.

Use good work practices, such as operating the unit so that the wind or operating process directs any dust raised by the power tool away from the operator. When the inhalation of dust cannot be substantially controlled, i.e., kept at or near the ambient (background) level, the operator and any bystanders should wear a respirator for the type of dust encountered. Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal injury, respiratory illness or cancer. The use and disposal of asbestos-containing products have been strictly regulated by OSHA and the Environmental Protection Agency. If you have any reason to believe that you might be cutting asbestos, immediately contact your employer or a local OSHA representative.

Warning!

This power tool has a large range. In order to reduce the risk of personal or even fatal injury to bystanders from falling objects or inadvertent contact with the moving chain of your power tool always keep bystanders at least 50 feet (15 m) away when the power tool is running.

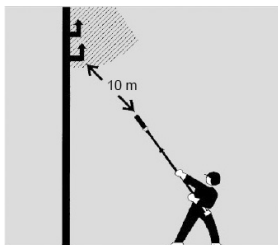
Warning!

Even though bystanders should be kept away from the running saw, never work alone. Keep within calling distance of others in case help is needed. Stop the engine immediately if you are approached.

Danger!



Your power tool is not insulated against electric shock. To reduce the risk of electrocution, never operate this power tool in the vicinity of any wires or cables (power, etc.) which may be carrying electric current.



Electricity can jump from one point to another by means of arcing. Higher voltage increases the distance electricity can arc. Electricity can also move through branches, especially if they are wet. Maintain a clearance of at least 50 feet (15 m) between the chain saw (including any branches it is contacting) and any electrical line carrying live current. Before working with less clearance, contact your electric utility and make sure the current is turned off.

Operating instructions

Warning

To reduce the risk of cut injuries, keep hands and feet away from the saw chain. Never touch a moving chain with your hand or any other part of your body. The saw chain continues to move for a short period after the throttle trigger is released (inertia effect).

Accelerating the engine while the chain is blocked increases the load and will cause the clutch to slip continuously. This may result in overheating and damage to important components (e.g. clutch, polymer housing components) – which can then increase the risk of injury from the chain moving while the engine is idling.

If the chain becomes clogged, always turn off the engine and make sure the chain has stopped before cleaning.

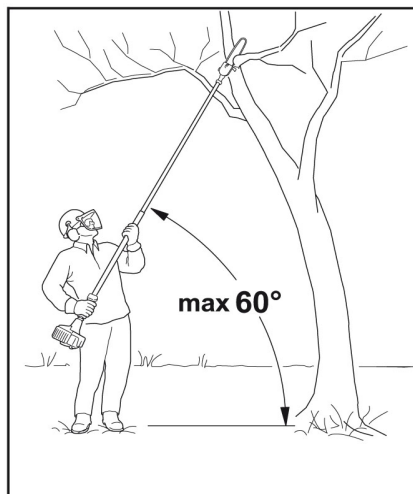
Make sure that the saw chain does not touch any foreign materials such as rocks, fences, nails and the like. Such objects may be flung off and injure the operator or bystanders, or damage the saw chain.

Prior to limbing, clear the working area from interfering limbs and brush. Then, establish an escape area away from where the cut limbs can fall, and remove all obstacles. Keep work area clear – move away fallen limbs. Place all tools and equipment at a safe distance from the branches being limbed, but not in the escape area.

Always observe the general condition of the tree. Look for decay and rot in the trunk and branches. If it is rotted inside, it could snap and fall toward the operator while being cut. Also look for broken or dead branches which

could vibrate loose and fall on the operator. If branch is thick or heavy, make a shallow relief cut on the bottom of the branch before cutting down from the top to help prevent splitting of the branch.

To reduce the risk of severe or even fatal injury from falling objects do not cut vertically above your body. Hold the chain saw at an angle of not more than 60° from the horizontal level (see picture). Objects may fall in unexpected directions. Do not stand directly underneath the limb being cut!



Watch for falling wood! As soon as the limbed branch starts to fall, step aside and keep a sufficient distance away from the falling wood.

Always pull the unit out of the cut with the chain running to reduce the possibility of pinching the cutting attachment. Don't put pressure on the pole pruner when reaching the end of a cut. The pressure may cause the bar and rotating chain to pop out of the cut or kerf, go out of control and strike some other object.

If the bar becomes pinched and caught in the branch so that the chain can no longer move, shut off the pole chain saw and carefully move the branch to open the pinch and release the bar.

Reactive forces

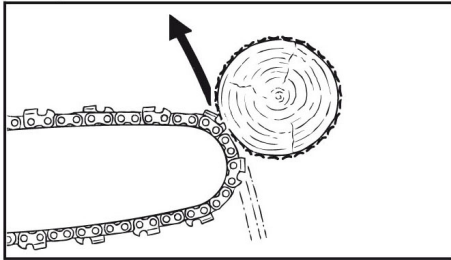
Reactive forces may occur any time the chain is rotating. The force used to cut wood can be reversed and work against the operator. If the rotating chain is suddenly stopped by contact with any solid object such as a branch or is pinched, the reactive forces may occur instantly. These reactive forces may result in loss of control, which, in turn, may cause personal injury. An understanding of the causes of these reactive forces may help you avoid the element of surprise and loss of control. Because of the design of the chain saw, the reactive forces experienced when working with it are generally not as severe as those encountered with a chain saw. Nevertheless, you should always maintain a proper grip and good footing to control the power tool when you experience such forces.

The most common reactive forces are:

- kickback,
- pushback,
- pull-in.

Kickback

Kickback may occur when the moving saw chain near the upper quadrant of the bar nose contacts a solid object or is pinched.



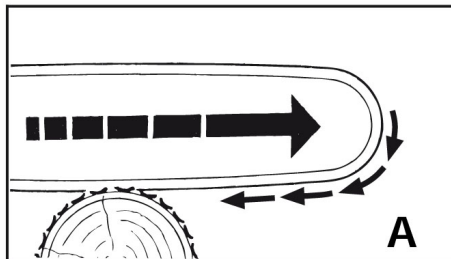
The reaction of the cutting force of the chain causes a rotational force on the chainsaw in the direction opposite to the chain movement. This may cause the bar to move upward.

To avoid kickback

The best protection from kickback is to avoid kickback situations:

1. Be aware of the location of the guide bar nose at all times.
2. Never let the nose of the guide bar contact any object. Do not cut limbs with the nose of the guide bar. Be especially careful near wire fences and when cutting small, tough limbs, which may easily catch the chain.
3. Cut only one limb at a time.

A = Pull-in

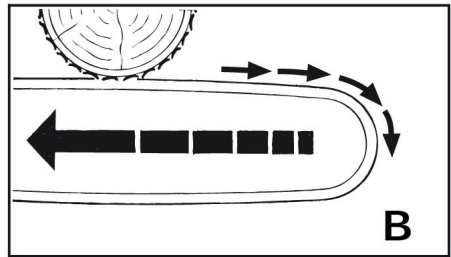


Pull-in occurs when the chain on the bottom of the bar is suddenly stopped when it is pinched, caught or encounters a foreign object in the wood. The reaction of the chain pulls the saw forward. Pull-in frequently occurs when the chain is not rotating at full speed before it contacts the wood.

To avoid pull-in

1. Be alert to forces or situations that may cause material to pinch the chain at the bottom of the bar.
2. Always start a cut with the chain rotating at full speed.

B = Pushback



Pushback occurs when the chain on the top of the bar is suddenly stopped when it is pinched, caught or encounters a foreign object in the wood. The reaction of the chain may drive the saw rapidly straight back toward the operator. Pushback frequently occurs when the top of the bar is used for cutting.

To avoid pushback

1. Be alert to forces or situations that may cause material to pinch the chain at the top of the bar.
2. Do not cut more than one limb at a time.
3. Do not twist the bar when withdrawing it from an underbuck cut because the chain can pinch.

THE POLE HEDGE TRIMMER

Intended use

This hedge trimmer is only intended to be used to trim shrubs, bushes, ornamental plants and hedges. It is designed to cut branches with a diameter of no more than 24 mm. The hedge trimmer is not intended for commercial use. The user of the hedge trimmer must make sure that the protective equipment specified in the operating instructions and by the warning label on the trimmer is attached whenever the trimmer is in use. The hedge trimmer must be checked for mechanical damage before it is used or while it is being used.

Stop working and contact a specialist workshop if you find any damage.

Improper use

Any use not identified in the chapter „Intended use“ is an improper use.

The user of the hedge trimmer is solely liable for any property damage or personal injury arising from improper use of the hedge trimmer.

The manufacturer's obligation to honour the warranty is voided if the hedge trimmer is used with non-original parts

Residual dangers

Residual risks always remain even if the hedge trimmer is used properly. The hedge trimmer's design can entail the following hazards:

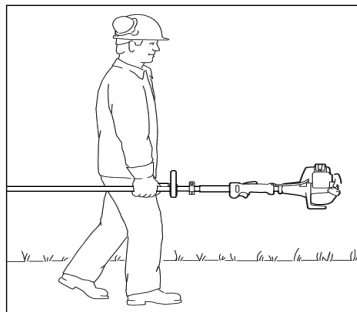
- Contact can be made with the unprotected blade (resulting in cutting injuries)
- Reaching into or grabbing the hedge trimmer while it is in operation (resulting in cutting injuries)

- Unanticipated, sudden movement of the plant material being cut (resulting in cutting injuries)
- Ejection or catapulting of damaged cutting teeth
- Ejection or catapulting of the plant material being cut
- Hearing damage if the specified hearing protection is not worn
- Inhalation of cut materials

Transporting the Pole Hedge Trimmer

Warning!

To reduce the risk of injury from blade contact, never carry or transport your tool with the cutter blades moving.



It may be carried only in a horizontal position. Grip the shaft in a manner that the machine is balanced horizontally. Keep the hot muffler away from your body. Keep the cutting attachment behind you.

Always switch off the engine and fit the scabbard over the cutter blades before transporting the power tool over long distances. When transporting it in a vehicle, properly secure it to prevent turnover, fuel spillage and damage to the unit.

On machines with an adjustable cutter bar: Make sure the cutter bar is secured in position.

Before Starting

Warning!

Always check your attachment for proper condition and operation before starting. Never attempt to modify the controls or safety devices.

Never use a engine that is damaged or not properly maintained. Keep the handles clean and dry at all times; it is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your engine.

The cutting tool must be properly tightened and in safe operating condition. Inspect for loose parts (nuts, screws, etc.) and for cracked, bent, warped or damaged blades. Regularly check the condition and tightness of the cutter blades – with the engine stopped!

Replace damaged cutter blades before using the power tool. Always keep blades sharp.

We recommend that you always spray the cutter blades with resin solvent before starting work - with the engine stopped!

Adjust carrying harness and hand grip to suit your size before starting work.

Starting

On machines with an adjustable cutter bar: Secure the cutter bar in the starting position as described in the chapter "Starting/Stopping the Engine." If this starting position is not the desired cutting position, you will then need to carefully adjust the machine to the desired position once the engine has returned to idle and the blades are no longer moving.

On machines with a defined transport position (cutter bar folded against the drive tube): Never start the machine in the transport position, since the blades are not engaged in that position and you therefore cannot visually check to see that they will be stopped at idle when you start to adjust the cutter bar to the desired cutting position (where the blades are engaged).

To reduce the risk of fire and burn injuries, start the engine at least 10 feet (3 meters) from the fueling spot, outdoors only.

For specific starting instructions, see the appropriate section of your Engine manual (4. Engine). Proper starting methods reduce the risk of injury.

Place the saw trimmer on firm ground or other solid surface in an open area or, in the alternative, as shown in the above picture. Maintain good balance and secure footing.

Warning!

To reduce the risk of injury from blade contact, be absolutely sure that the cutting tool is clear of you and all other obstructions and objects, including the ground.

Once the engine has started, immediately blip the throttle trigger, which should release the starting throttle and allow the engine to slow down to idle.

With the engine running only at idle, attach the power tool to the spring hook of your harness (see appropriate chapter of this manual).

See also the Safety Precautions on Starting in the instruction manual of the power tool.

Important Adjustments

See "Important Adjustments" of ENGINE as well.

During Operation

See "Important Adjustments" of ENGINE as well.

Warning!



Never attempt to operate your power tool with one hand. Loss of control of the power tool resulting in serious or fatal injury may result. To reduce the risk of cut injuries, keep hands and feet away from the cutting tool. Never touch a moving cutting tool with your hand or any other part of your body.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Special care must be taken in slippery conditions (wet ground, snow) and in difficult, overgrown terrain. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. For better footing, clear away fallen branches, scrub and cuttings. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground. To reduce the risk of injury from loss of control, never work on a ladder, in a tree or any other insecure support. Never hold the machine above shoulder height.

Working conditions

Operate and start your power tool only outdoors in a well ventilated area. Operate it under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

Warning!

If the vegetation being cut or the surrounding ground is coated with a chemical substance (such as an active pesticide or herbicide), read and follow the instructions and warnings that accompanied the substance at issue.



As soon as the engine is running, this product generates toxic exhaust fumes containing chemicals, such as unburned hydrocarbons (including benzene) and carbon monoxide, that are known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm.

Some of the gases (e.g. carbon monoxide) may be colourless and odourless. To reduce the risk of serious or fatal injury/illness from inhaling toxic fumes, never run the machine indoors or in poorly ventilated locations. If exhaust fumes become concentrated due to insufficient ventilation, clear obstructions from work area to permit proper ventilation before proceeding and/or take frequent breaks to allow fumes to dissipate before they become concentrated. Inhalation of certain dust, especially organic dusts can cause susceptible persons to have an allergic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust and other airborne contaminants, in particular those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses. Control dust at the source where possible.

Use good work practices, such as operating the unit so that the wind or operating process directs any dust raised by the power tool away from the operator. When the inhalation of dust cannot be substantially controlled, i.e., kept at or near the ambient (background) level, the operator and any bystanders should wear a respirator for the type of dust encountered. Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal injury, respiratory illness or cancer. The use and disposal of asbestos-containing products have been strictly regulated by OSHA and the Environmental Protection Agency. If you have any reason to believe that you might be cutting asbestos, immediately contact your employer or a local OSHA representative.

Operating instructions

Warning!

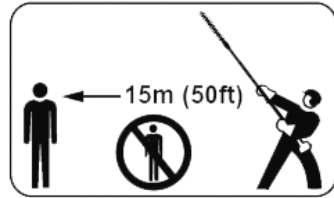
The cutter blades continue to move for a short period after the throttle trigger is released (flywheel effect).

Accelerating the engine while the blades are blocked increases the load and will cause the clutch to slip continuously. This may result in overheating and damage to important components (e.g. clutch, polymer housing components) which can then increase the risk of injury from the blades moving while the engine is idling.

On units with an adjustable cutter bar: Carefully adjust the cutter bar to the desired cutting position. To reduce the risk of injury, never touch the blades while making adjustments.



Only adjust the cutter bar when the blades are no longer moving and the engine is turned off.



Warning!

The power tool has a large range. In order to reduce the risk of personal or even fatal injury to bystanders from falling objects or inadvertent contact with the moving cutter blades of your power tool always keep bystanders at least 50 feet (15 m) away when the power tool is running.

Stop the engine and cutting too immediately if you are approached.

Before you start work, examine the work area for stones, fence wire, metal or other solid objects which could damage the cutter blades. Take particular care when cutting next to wire fences. Do not touch the wire with the cutting blades. When working close to the ground, make sure that no sand, grit or stones get between the cutter blades.

Striking solid foreign objects such as stones, fence wire or metal could damage the cutting attachment and may cause blades to crack, chip or break. We do not recommend the use of your power tool when cutting in areas where the blades could contact such objects. Observe the cutting blades at all times—do not cut any areas that you cannot see. When cutting the top of a taller hedge, check the other side of the hedge frequently for bystanders, animals and obstructions.

Danger!



Your power tool is not insulated against electric shock. To reduce the risk of electrocution, never operate this power tool in the vicinity of any wires or cables (power, etc.) which may be carrying electric current.

If the cutting tool becomes clogged or stuck, always turn off the engine and make sure the cutting tool has stopped before cleaning. Grass, weeds, etc. should be cleaned off the cutting tool at regular intervals.

Check the cutting blades at regular short intervals during operation, or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

- Shut off the engine.
- Wait until the cutting blades have come to a complete standstill.
- Check condition and tightness, look for cracks.
- Check sharpness.
- Replace damaged or dull cutting tools immediately, even if they have only superficial cracks.

Warning!

The gearbox becomes hot during operation. To reduce the risk of burn injury, do not touch the gear housing when it is hot.

After Finishing Work

Always clean dust and dirt off the machine – do not use any grease solvents for this purpose. Spray the blades with resinsolvent. Start and run the engine briefly so that the solvent is evenly distributed.

BRUSHCUTTER & TRIMMER

Intended use

The device is intended for cutting lawns and grass areas. The observance of the manufacturer's operating instructions included is a prerequisite for the proper use of the device. Any other use that is not expressly permitted in these instructions can lead to the device being damaged and a serious risk for the operator. Observe the restrictions in the safety instructions. Please note that our device has not been designed with the intention of it being used for commercial, trade or industrial applications. We accept no liability if the device is used in commercial, trade or industrial operations or corresponding activities.

Attention! Due to bodily endangerment of the operator the following work must not be undertaken with the motor scythe: Clearing pathways and as a chipper for shredding tree and hedge cuttings. Furthermore, the motor scythe must not be used for levelling bumps in the ground such as mole hills for example. The machine must only be used for its intended purpose. Any other use shall be considered improper use. The user/operator, and not the manufacturer, is responsible for any damage or injuries arising from this.

SAFETY REQUIREMENTS

A) Training

- 1) **Read the instructions carefully.** Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly.
- 2) **Only use the machine for the purpose for which it was designed, namely**
 - **cutting grass and non-woody vegetation**, using a nylon line (e.g. around the edges of lawns, flowerbeds, walls, fences and small grassy areas to tidy up the cutting done using a mower);
 - **cutting tall grass, dry branches, twigs and woody shrubs** of up to 2 cm diameter, with the help of metal or plastic blades.
 - Any other use may be dangerous and damage the machine.
 - Examples of improper use may include, but are not limited to:
 - use the machine for sweeping;
 - trimming hedges or other jobs in which the cutting device is not used on ground level;
 - pruning trees;
 - using the machine with the cutting device above the operator's belt level;
 - using the machine for cutting non-plant material;
 - use of the machine by more than one person
- 3) Never allow children or persons unfamiliar with
 - these instructions to use the machine. Local regulations

- can restrict the age of the user.
- 4) The machine must never be used by more than one person.
 - 5) **Never use the machine:**
 - when people, especially children or pets are in the vicinity;
 - if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement;
 - if the user is not capable of holding the machine firmly with two hands and/or remaining standing on the ground whilst working.
 - 6) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

B) Preparation

- 1) Always wear adequate clothing which does not
 - hamper movements when using the machine.
 - Always wear slim-fitting protective clothing, fitted with shear-proof protection devices.
 - Always wear a helmet, protective gloves, eyegoggles, a half-mask respirator and safety antishear boots with non-slip soles.
 - Always wear ear and hearing protection devices.
 - Never wear scarves, shirts, necklaces, or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
 - Tie your hair back if it is long.
- 2) **WARNING: DANGER! Petrol is highly flammable:**
 - keep the fuel in containers which have been specifically manufactured and homologated for such use;
 - never smoke when handling fuel;
 - slowly open the fuel tank to allow the pressure inside to decrease gradually;
 - top up the tank with fuel in the open air, using a funnel;
 - add fuel before starting the engine. Never remove the fuel tank cap or add fuel while the engine is running or when the engine is hot;
 - if you have spilt some fuel, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and fuel vapours have dissipated;
 - immediately clean up all traces of fuel spilt on the machine or on the ground;
 - never start the machine in the same place you refilled it with fuel;
 - make sure your clothing does not come into contact with the fuel, on the contrary, change your clothes before starting the engine;
 - always put the tank and fuel container caps back on and tighten well.
- 3) Replace faulty or damaged silencers.
- 4) **Before using the machine**, check its general condition and in particular:
 - the throttle trigger and the safety lever must move freely, they must not need forcing and should return automatically and rapidly back to the neutral position;

- the throttle trigger must remain locked until the safety lever is pressed;
 - the engine stop switch must easily move from one position to the other;
 - the electric cables and in particular the spark plug cable must be in perfect condition to avoid the generation of any sparks, and the cap must be correctly fitted on the spark plug;
 - the machine handgrips and protection devices must be clean and dry and well fastened to the machine;
 - the cutting devices and guards must be undamaged.
- 5) Check the correct position of the handgrips and the connection point of the webbing, and the proper balance of the machine.
 - 6) Before starting work make sure that the guards are suitable for the cutting tool being used and are fitted correctly.
 - 7) Thoroughly inspect the whole work area and remove anything that could be thrown up by the machine or damage the cutting group or engine (stones, branches, iron wire, bones, etc.).

C) Operation

- 1) Do not start the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- 2) Mow only in daylight or good artificial light.
- 3) **Take on a firm and well-balanced position:**
 - where possible, avoid working on wet, slippery ground or in any case on uneven or steep ground that does not guarantee stability for the operator;
 - never run, but walk carefully paying attention to the lay of the land and any eventual obstacles;
 - assess the potential risks of the ground to be mown and take all necessary precautions to ensure your own safety, especially on slopes or on bumpy, slippery or unstable ground;
 - work along the contour on slopes, never when walking up or down and always keep downhill of the cutter.
- 4) Make sure the machine is securely locked when you start the engine:
 - start the motor in an area at least 3 metres from where you refuelled;
 - check that there is nobody within at least 15 metres of the machine's range of action or at least 30 metres for heavier mowing;
 - do not direct the silencer and therefore the exhaust fumes towards inflammable materials.
- 5) Do not change the engine governor settings or over-speed the engine.
- 6) Do not strain the machine too much and do not use a small machine for heavy-duty works. If you use the right machine, you will reduce the risk of hazards and improve the quality of your work.
- 7) Check that when the machine is running idle, there is no movement of the cutting device and, after pressing the throttle trigger, the engine quickly returns to minimum speed.
- 8) Ensure that the blade does not come into violent contact with foreign bodies and beware of the possibility of material being thrown up by the blades.
- 9) Always keep the machine connected to the webbing when working.
- 10) **Stop the engine:**
 - whenever you leave the machine unattended.
 - before refuelling.
 - during movements between work areas.
- 11) **Stop the engine and disconnect the spark plug cable:**
 - before cleaning, checking or working on the machine;
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for any damage and make repairs before restarting it again;
 - if the machine starts to vibrate abnormally: find the cause of the vibration immediately and have it inspected at a Specialised Centre.
 - when the machine is not in use.

D) Maintenance and storage

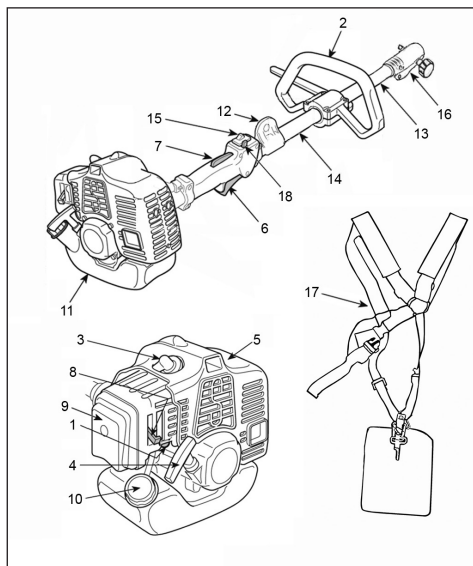
- 1) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.
- 2) Do not store the machine with fuel in the tank in an area where the fuel vapours could reach an open flame, a spark or a strong heat source.
- 3) Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- 4) To reduce fire hazards, keep the engine, exhaust silencer and fuel storage area free from sawdust, branches, leaves, or excessive grease; never leave containers with the cut debris inside the storage area.
- 5) If the fuel tank has to be emptied, this should be done outdoors once the engine has cooled down.
- 6) Always wear protective gloves when handling the cutting device.
- 7) For safety reasons, never use the machine with worn or damaged parts. Damaged parts are to be replaced and never repaired. Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality can seriously damage the equipment and compromise safety. The cutting tools must always bear the manufacturer's trademark as well as a reference to the maximum working speed.
- 8) Before putting the machine away, check you have removed wrenches or tools used for maintenance.
- 9) Store the machine out of the reach of children!

E) Transportation and handling

- 1) Whenever the machine is to be handled or transported you must:
 - turn off the engine, wait for the cutting device to stop and disconnect the spark plug cap;
 - fit the cutting device guard;
 - only hold the machine using the handgrips and position the cutting device in the opposite direction to that used during operation.
- 2) When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly in place to avoid it from tipping over, which may cause damage or fuel spillage.

4. MOTOR

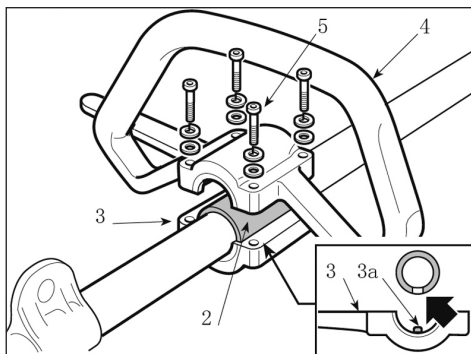
Main Parts and Controls



- 1 = Fuel Pump
- 2 = Additional handle
- 3 = Spark Plug Boot
- 4 = Starter Grip
- 5 = Muffler
- 6 = Throttle Trigger
- 7 = Throttle Trigger
- 8 = Choke Lever
- 9 = Air Filter Cover
- 10 = Fuel Filler Cap
- 11 = Fuel Tank
- 12 = Fastening eye for carry strap
- 13 = Loop Handle
- 14 = Drive Tube
- 15 = Stop Switch
- 16 = Coupling Sleeve
- 17 = Carry belt
- 18 = Accelerator shutter (1Locking button) (if present)

Mounting the Loop Handle

- Fit the sleeve (2) and the lower part (3) with guard, placing the pin (3a) in one of the three holes on the drive tube.
- Fit the front handgrip (4) by using the screws (5).
- Before tightening the screw (4), align the handgrip correctly with respect to the drive tube.
- Fully tighten the screw (5).



Fuel

This engine is certified to operate on unleaded gasoline and the two-stroke engine oil at a mix ratio of 40:1. Your engine requires a mixture of high-quality gasoline and quality two-stroke air cooled engine oil.

Fuel with a lower octane rating may increase engine temperatures. This, in turn, increases the risk of piston seizure and damage to the engine. The chemical composition of the fuel is also important. Some fuel additives not only detrimentally affect elastomers (carburetor diaphragms, oil seals, fuel lines, etc.), but magnesium castings and catalytic converters as well. This could cause running problems or even damage the engine. For this reason we recommends that you use only nationally recognized high-quality unleaded gasoline!

Do not use BIA or TCW rated (two-stroke water cooled) mix oils or other mix oils that state they are for use in both water cooled and air cooled engines (e.g., outboard motors, snowmobiles, chainsaws, mopeds, etc.).

Take care when handling gasoline. Avoid direct contact with the skin and avoid inhaling fuel vapor. When filling at the pump, first remove the canister from your vehicle and place the canister on the ground before filling. Do not fill fuel canisters that are sitting in or on a vehicle. The canister should be kept tightly closed in order to avoid any moisture getting into the mixture. The machine's fuel tank and the canister in which fuel mix is stored should be cleaned as necessary.

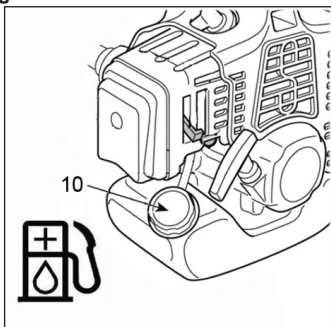
Fuel mix ages

Only mix sufficient fuel for a few days work, not to exceed 3 months of storage. Store in approved fuel-canisters only. When mixing, pour oil into the canister first, and then add gasoline. Close the canister and shake it vigorously by hand to ensure proper mixing of the oil with the fuel.

Gasoline	Oil
1L	25ml
5L	125ml

Dispose of empty mixing-oil canisters only at authorized disposal locations.

Fueling



Before fueling, clean the filler cap and the area around it to ensure that no dirt falls into the tank.

Always thoroughly shake the mixture in the canister before fueling your machine.



In order to reduce the risk of burns or other personal injury from escaping gas vapor and fumes, remove the fuel filler cap carefully so as to allow any pressure build-up in the tank to release slowly.



After fueling, tighten fuel cap as securely as possible by hand.

Starting / Stopping the Engine

STARTING THE ENGINE



WARNING! The engine must be started in an area at least 3metres from where you refilled the fuel tank.



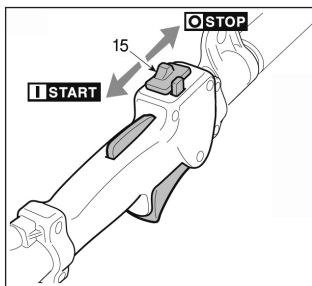
Before starting the engine:

- Place the machine firmly on the ground.
- Remove the guard from the cutting unit (if used).
- Make sure the cutting unit is not touching the ground or any other object.
- Make sure you have a firm footing
- Do not stand or kneel on the drive tube.

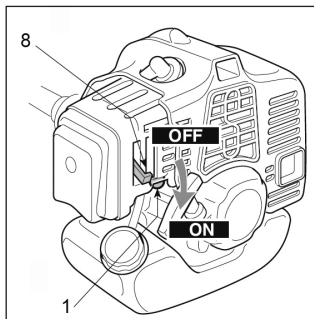
• Cold starting

NOTE: A "cold" start of the engine means starting it after at least 5minutes from when it was switched off or after refuelling.

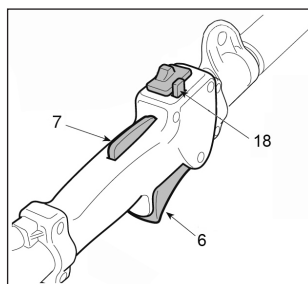
- 1 Set the switch (15) to «START».



2. Operate the starter, turning lever (8) to «OFF»..
3. Press the primer device button (1) ca. 6 times to prime the carburettor.



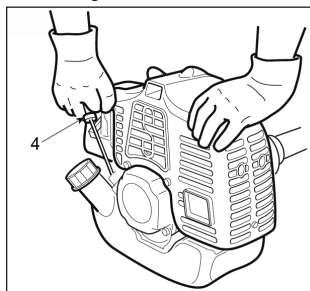
4. Press the safety lever (7), activate the throttle trigger (6) and hold it in this position using the shutter button (18 - if provided); then release the safety lever (7).



5. Hold the machine firmly on the ground with one hand on the power unit, in order not to lose control of the machine during startup.

IMPORTANT: To prevent distortions, the drive tube must not be used as a support for the hand or knee during startup.

6. Pull the starter rope (4) slowly for 10 - 15 cm until you feel some resistance, then tug it hard a few times until you hear the engine turn over.



IMPORTANT: To avoid breaking the starter rope, do not pull the whole length of it or let it slide along the edge of the cable guide hole. Release the starter gradually, to avoid letting it fly back uncontrollably.

7. Slide the choke (8) to «ON» position.

8. Pull the starter rope again until the engine starts as normal.



WARNING! Starting the engine with the starter and/or shutter (if present) engaged causes the cutting device to move, only stopping when the starter is disconnected.

9. Disconnect the shutter (18 - if provided) briefly activating the throttle trigger (6), to take the engine back to minimum speed.
10. Let the engine run idle for at least 1 minute before using the machine.

IMPORTANT: If the starter rope is pulled repeatedly with the choke on, it may flood the engine and make starting difficult.

If you have flooded the engine, remove the spark plug and gently pull the handle on the starter rope to eliminate any excess fuel; then dry the spark plug electrodes and replace it on the engine.

• Hot starting

When hot starting (immediately after stopping the engine), follow the procedure indicated above in points 1 - 5 - 6 - 8.

USE OF THE ENGINE

Cutting device speed is regulated by the throttle trigger (6), located on the rear handgrip (2).

The throttle trigger only works if the lockout (7) is pressed at the same time.

The movement is transmitted from the engine to the drive shaft by a centrifugal mass clutch that prevents the shaft from moving when the engine is running at minimum speed.



WARNING! Do not use the machine if the cutting device moves when the engine is running idle; in this case, contact your dealer.

The correct running speed will be achieved by pressing the throttle trigger (6) as far as possible.

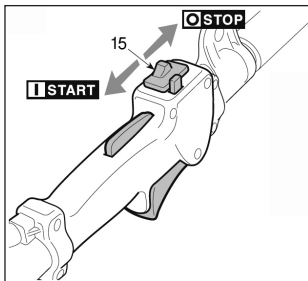
IMPORTANT: Avoid using the engine at full power for the first 6-8 working hours.

STOPPING THE ENGINE

- Release the throttle trigger (6) and allow the engine to run idle for a few seconds.
- Set the switch (15) to «STOP».



WARNING! When you have reduced speed to a minimum, it will take a few seconds for the cutting device to stop



Operating Instructions

During break-in period

A factory new machine should not be run at high revs (full throttle off load) for the first three tank fillings. This avoids unnecessary high loads during the break-in period. As all moving parts have to bed in during the break-in period, the frictional resistances in the engine are greater during this period. Power after about 5 to 15 tank fillings.

During operation

After a long period of full-throttle operation, allow engine to run for a while at idle speed so that the heat in the engine can be dissipated by flow of cooling air. This protects engine-mounted components (ignition, carburetor) from thermal overload.

After finishing work

Wait for engine to cool down. Drain the fuel tank. Store the machine in a dry place. Check tightness of nuts and screws (not adjusting screws) at regular intervals and tighten as necessary.

Maintenance and Storage

Correct maintenance is essential to maintain the original efficiency and safety of the machine over time.



WARNING! During maintenance operations:

- Remove the spark plug cap.
- Wait until the engine is sufficiently cold.
- Use protective gloves when handling the blades.
- Keep the blade protection device on, except when intervening directly on the blade.
- Never dispose of oils, fuel or other polluting materials in unauthorised places.

Cylinder and silencer

To reduce fire risks, periodically clean the cylinder flaps with compressed air and clear the silencer area to get rid of sawdust, branches, leaves or other debris.

Starting system

To avoid overheating and damage to the engine, always keep the cooling air vents clean and free of sawdust and debris.

The starter rope must be replaced as soon as it shows signs of wear.

Nuts and screws

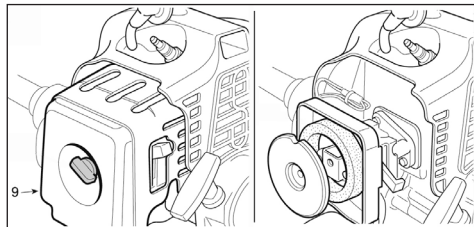
Periodically check that all the nuts and screws are securely tightened and the handgrips are tightly fastened.

Cleaning the Air Filter

Dirty air filters reduce engine power increase fuel consumption and make starting more difficult.

If there is a noticeable loss of engine power

- 1 Remove the fixing screw of the air filter cover (9).

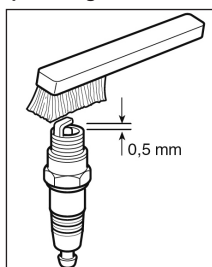


2. Clean the filter using soap and water

Never use petrol or benzene !

3. Let the Filter dry in the air.
4. Now put the filter in again proceeding the otherway round.

Checking the Spark Plug



Wrong fuel mix (too much engine oil in the gasoline), a dirty air filter and unfavorable running conditions (mostly at part throttle etc.) affect the condition of the spark plug. These factors cause deposits to form on the insulator nose which may result in trouble in operation.

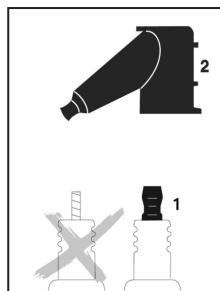
If engine is down on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, first check the spark plug.

- Remove spark plug.
- Clean dirty spark plug.
- Check electrode gap (A) and readjust .
- Use only resistor type spark plugs of the approved range.

Rectify problems which have caused fouling of spark plug:

- Too much oil in fuel mix.
- Dirty air filter
- Unfavorable running conditions, e.g. operating at part load.

Fit a new spark plug after approx. 100 operating hours or earlier if the electrodes are badly eroded.



To reduce the risk of fire and burn injury, use only spark plugs authorized by Sunray. Always press spark plug boot (1) of the proper size. (Note: If terminal has de-tachable SAE adapter nut, it must be attached. (2) snugly onto spark plug terminal. A loose connection between spark plug boot and ignition wire connector in the boot may create arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire.

Rewind Starter

To help prolong the wear life of the starter rope, observe the following points:

- Pull the starter rope only in the direction specified.
- Do not pull the rope over the edge of the guide bushing.
- Do not pull out the rope more than specified since it might break.
- Do not let the starter grip snap back, guide it slowly into the housing. See also chapter "Starting / Stopping the Engine"!

Replace a damaged starter rope in good time or have it replaced by your Sunray dealer!

TUNING THE CARBURETTOR

The carburettor is tuned by the manufacturer to achieve maximum performance in all situations, with a minimum emission of toxic gas in compliance with the regulations in force.

In the case of poor performance contact your Dealer for a check of the carburetion and engine.

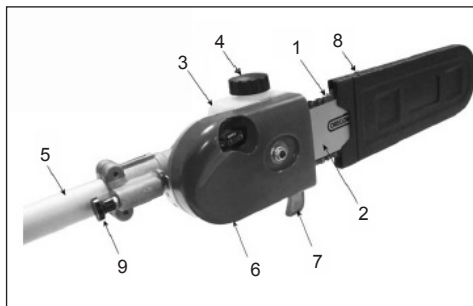
- **Tuning minimum speed**



WARNING! The cutting device must not move when the engine is running idle. If the cutting device moves when the engine is running idle, contact your dealer to correctly regulate the engine.

5. POLE CHAIN SAW

Parts and Controls



- 1 = Saw Chain
- 2 = Guide Bar
- 3 = Oil Tank
- 4 = Oil Filler Cap
- 5 = Drive tube
- 6 = Chain Sprocket Cover
- 7 = Hook
- 8 = Chain Guard (Scabbard)
- 9 = Locking pin (angular adjustment)

Using the Pole Pruner

Preparations:

- Wear suitable protective clothing and equipment – see „Safety Precautions“.
- Start the engine.
- Put on the shoulder strap.



Never throw cuttings into the household garbage can – they can be composted!



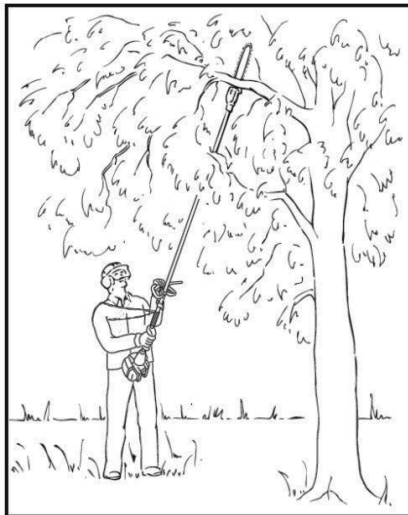
Never stand directly under the branch you are cutting – be wary of falling branches. Note that a branch may spring back at you after it hits the ground!

Cutting sequence

To allow branches a free fall, always cut the lower branches first. Prune heavy branches (large diameter) in several controllable pieces.

Working position

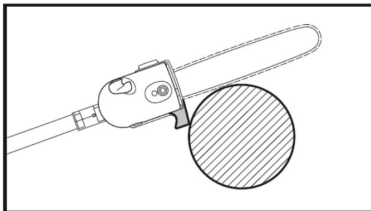
Hold the control handle with your right hand, and the drive tube with your left hand. Your left arm should be extended to the most comfortable position.



The shaft should always be held at an angle of 60° or less!

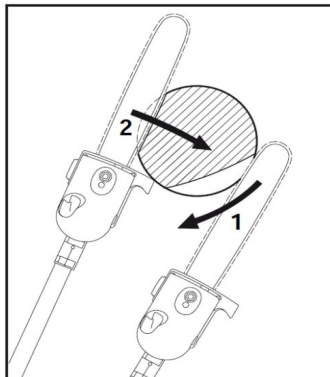
The most convenient working position is a tool angle of 60°, but any lesser angle may be used to suit the situation concerned.

Cross-cutting



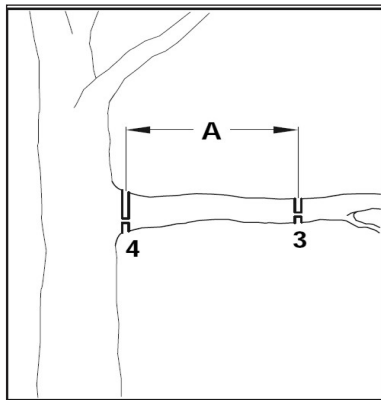
To avoid pinching the bar in the cut, position the cutting attachment with the hook against the branch and then perform the cross-cut from the top downwards.

Relieving cut



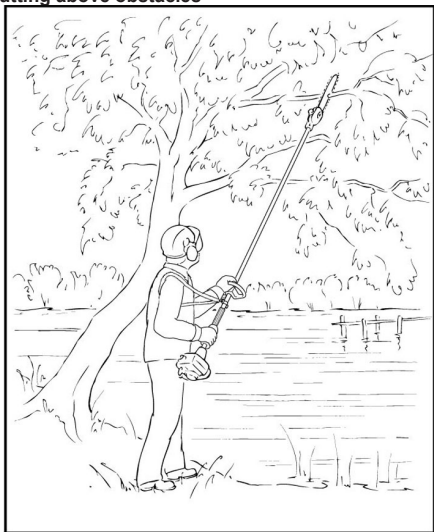
- To avoid tearing the bark on thick branches, always start by performing a relieving cut (1) on the underside of the branch.
- To do this, apply the cutting attachment and pull it in an arc across the bottom of the branch (see illustration).
- Locate the hook against the branch and then perform the cross-cut (2).

Flush-cutting thick branches



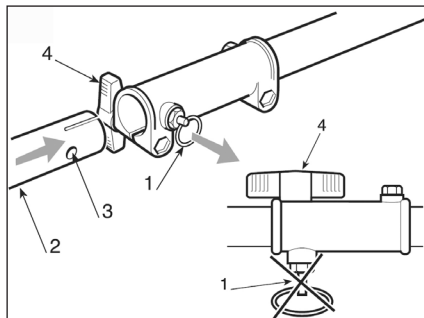
- If branch diameter is more than 4" (10 cm), first perform undercut (3) and then cross-cut at a distance (A) of about 8" (20cm) from the final cut.
- Then carry out the flush-cut (4), starting with a relieving cut and finishing with a cross-cut.

Cutting above obstacles



The unit's long reach makes it possible to prune branches that are overhanging obstacles, such as rivers or lakes. The tool angle in this case depends on the position of the branch.

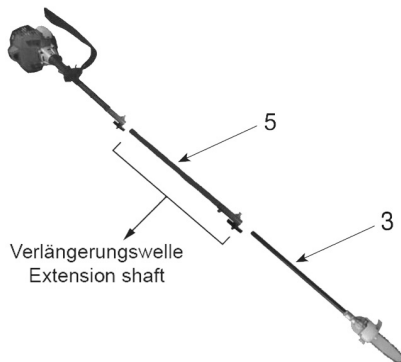
Mounting the Tool



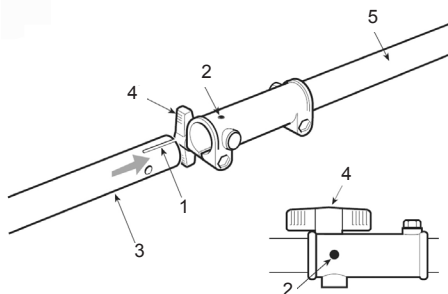
Put the lower shaft (2) into the shaft coupling and concurrently pull out the locking pin (1). Slide the lower shaft in as far as it will go and let go of the locking pin. The locking pin must engage into the opening (3) located laterally in the lower shaft. Of necessary, slightly move the lower shaft to-and-fro until the locking pin safely locks in place. Then tighten the fly nut (4).

Using with an extension shaft

⚠ The extension shaft can only be mounted on the pole pruner attachment!



Insert the extension shaft (5) between the motor unit and tool attachment, in order to access higher locations.



Insert the drive axle (3) in the extension (5) retainer. The guide groove (1) must engage with the locking pin (2). Push the drive axle (3) in until it reaches the mechanical stop and screw the wing bolt (4) tight.

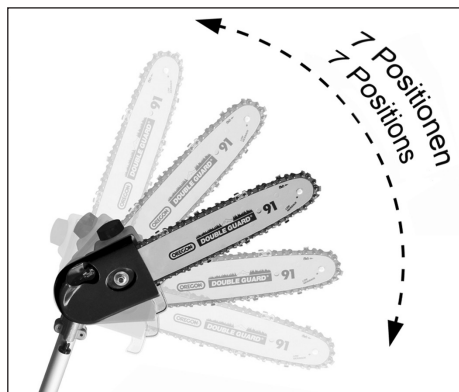
Subsequently fit the cutting unit with the extension on the motor unit (see "Fitting the attachment").

⚠ Attention: For safety reasons, it is prohibited to fit any shaft extension to the appliance other than the extension supplied with it.

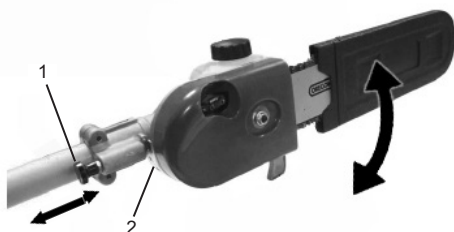
When pruning high hanging branches with the chain saw, branches and sawdust may injure your face and eyes. Always wear a hard hat with eye guard and protective gloves, in order to protect your eyes and skin. We recommend well-fitting clothing and safety shoes, in order to prevent injuries.

Adjusting the angle of the pole pruner

If required, you can set the cutting attachment of the pole pruner to 7 different positions.



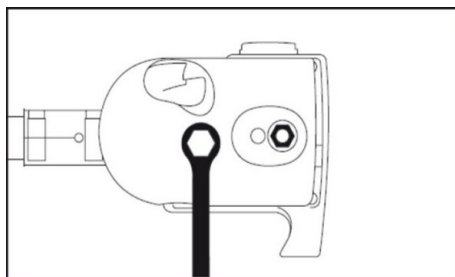
Pull the sprung pin (1) out of the latch (2).



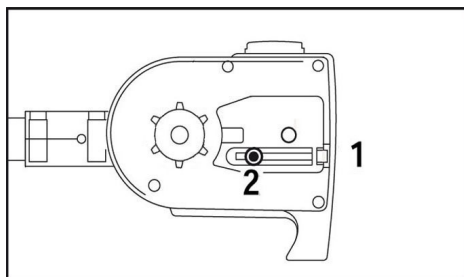
After setting the desired position, release the sprung pin (1) again.

⚠ Attention: The sprung pin (1) must engage firmly in the latch (2).

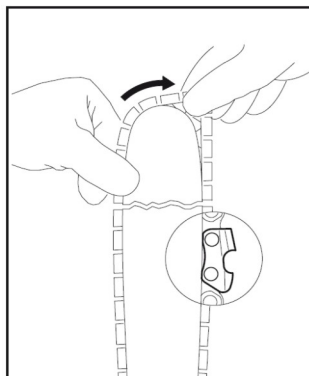
Mounting the Bar and Chain



1 Unscrew nut and take off the sprocket cover.

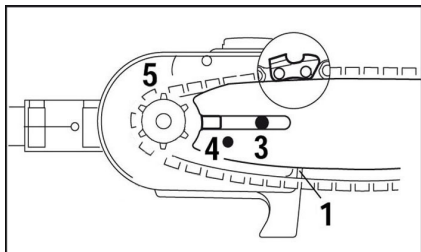


2 Turn tensioning screw (1) anticlockwise until the tensioning nut (2) butts against the left.



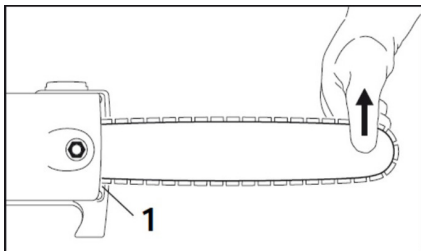
⚠ The chain is very sharp – wear work gloves to protect hands from cuts.

3 Fit the chain – start at the bar nose.



- 4 Fit guide bar over the stud (3). Engage peg of tensioner slide in locating hole (4) – place the chain over sprocket (5) at the same time.
- 5 Now turn tensioning screw (1) clockwise until there is very little chain sag on the underside of the bar – and the drive link tangs are located in the bar groove.
- 6 Refit the sprocket cover and screw on the nut only finger-tight.

Tensioning the Saw Chain



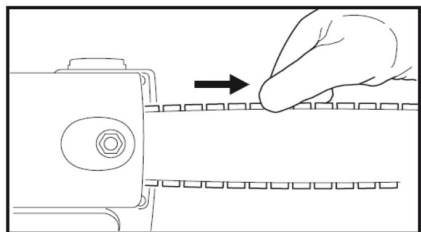
Retensioning during cutting work:

- Shut off the engine and then slacken the nut.
- Hold the bar nose up.
- Use screwdriver to turn the tensioning screw (1) clockwise until chain fits snugly against the underside of the bar.
- Tighten down the nut firmly.

A new chain has to be retensioned more often than one that has been in use for some time – check chain tension frequently – see chapter „Operating Instructions / During Operation“.

- Check chain tension.

Checking Chain Tension



- Shut down the engine.
- Wear work gloves to protect hands.
- Chain must fit snugly against the underside of the bar

and it must still be possible to pull the chain along the bar by hand.

- If necessary, retension the chain.

Chain Lubricant



For automatic and reliable lubrication of the chain and guide bar – **use only an environmentally compatible quality chain and bar lubricant with non-fling additive is recommended.**

The service life of the chain and guide bar depends on the quality of the lubricant. It is therefore essential to use only a specially formulated chain lubricant. If special chain lubricant is not available, you may – in an emergency – use an HD single grade or multigrade engine oil with a viscosity that suits the prevailing outside temperature.



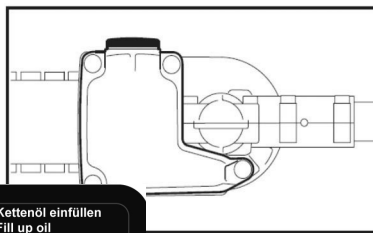
Do not use waste oil!

Medical studies have shown that renewed contact with waste oil can cause skin cancer. Moreover, waste is environmentally harmful!



Waste oil does not have the necessary lubricating properties and is unsuitable for chain lubrication.

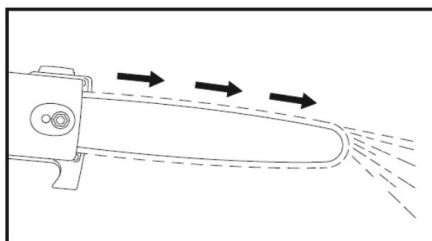
Filling Chain Oil Tank



- A full chain oil tank is sufficient for only half a tankful of fuel. Check the oil level regularly during cutting work. Never allow the oil tank to run dry!
- Thoroughly clean the filler cap and area around it so that no dirt can fall into the tank.
- Position the unit so that the filler cap faces up.

If the oil level in the tank does not go down, the reason may be a problem in the oil supply system: Check chain lubrication, clean the oilways, contact your servicing dealer for assistance if necessary.

Checking Chain Lubrication



The saw chain must always throw off a small amount of oil.

- Always check chain lubrication and the oil level in the tank before starting work.

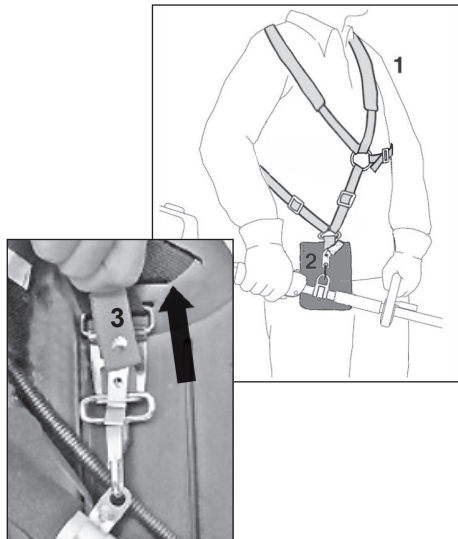


Never operate your pruner without chain lubrication. If the chain is run dry, the whole cutting attachment will be irretrievably damaged within a very short time.



Every new chain has to be broken in for about 2 to 3 minutes. After breaking in the chain, check chain tension and adjust if necessary – see chapter „Checking Chain Tension“.

Adjusting the carry strap



The design and type of carry strap may vary..

- Put on the shoulder strap (1).
- Adjust the length of the belt so that the spring hook (2) is roughly a hand's width below your right hip.



PLEASE NOTE: This carry strap has a safety device allowing you to immediately disconnect the strap from the machine in an emergency. To do so, pull forcefully on the red pull tab (3) on the strap. This disconnects the strap from the holding fixture immediately.



NOTE: Never start the motor with the carry strap attached to the machine!

Starting / Stopping the Engine

To reduce the risk of fire and burn injuries, start the engine at least 10 feet (3 meters) from the fueling spot, outdoors only.

For specific starting instructions, see the appropriate section of your Engine manual (4. Engine). Proper starting methods reduce the risk of injury.

Place the saw trimmer on firm ground or other solid surface in an open area or, in the alternative, as shown in the above picture. Maintain good balance and secure footing.

Operating Instructions

During operation

Check chain tension frequently!

A new chain has to be tensioned more often than one that has been in use for some time.

Cold chain:

Tension is correct when the chain fits snugly against the underside of the bar and can still be pulled along the bar by hand. Retension if necessary – see chapter “Tensioning the Saw Chain”. Chain at operating temperature: The chain stretches and begins to sag. The drive links on the underside of the bar must not come out of the bar groove – the chain may otherwise jump off the bar.

Retension the chain – see chapter “Tensioning the Saw Chain”.



Always slacken off the chain again after finishing work. The chain contracts as it cools down. If it is not slackened off, it may damage the gear shaft and bearings.

After finishing work

- Slacken off the chain if you have retensioned it at operating temperature during cutting work.

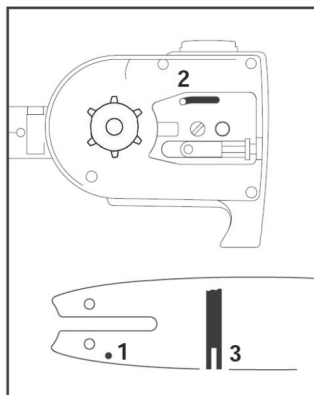


The chain contracts as it cools down. If it is not slackened off, it may damage the gear shaft and bearings.

Storing for longer period:

See chapter „Storing the Machine“.

Taking Care of Guide Bar



Turn the bar over – every time you sharpen the chain – and every time you replace the chain. This avoids one-sided wear, especially at nose and underside of the bar.

Regularly clean

1 = oil inlet hole

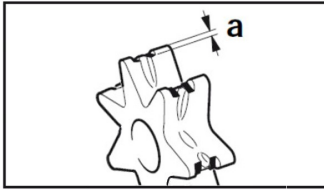
2 = oil passage

3 = bar groove

Checking and Replacing the Chain Sprocket

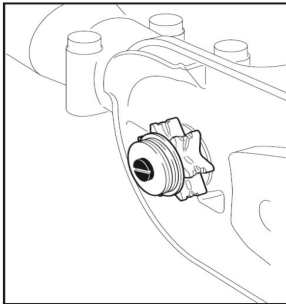
- Remove the chain sprocket cover, chain and guide bar.

Replace the chain sprocket:



- if the wear marks (dimension deeper than 0.02 in (0.5 mm) – the life of the a) on the sprocket are chain would otherwise be reduced.

- The service life of the chain sprocket is prolonged if it is used with two chains in rotation.



Maintaining and Sharpening Saw Chain

Correctly sharpened chain

A properly sharpened chain slices through wood effortlessly and requires very little feed pressure.

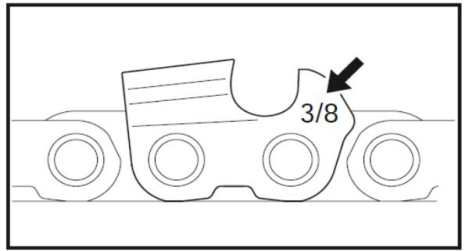
Do not work with a dull or damaged saw chain as it will increase the physical effort required, cause higher vibrations, produce unsatisfactory results and a higher rate of wear.

- Clean the chain.
- Check the chain for cracks in the links and damaged rivets.
- Replace any damaged or worn parts of the chain and match the new parts to the shape and size of the original parts by filing back as necessary.

It is necessary to comply with the angles and dimensions specified below. If the **sawchain is incorrectly sharpened** if the depth gauges are too low – there is an increased risk of kickback and resulting injury!

- The pruner's saw chain cannot be locked in place on the guide bar. Therefore, it is best to remove the chain from the bar and sharpen it on a workshop sharpening tool.

- Select the appropriate sharpening tools for the chain pitch. See „Specifications“ for the permitted chain pitches.



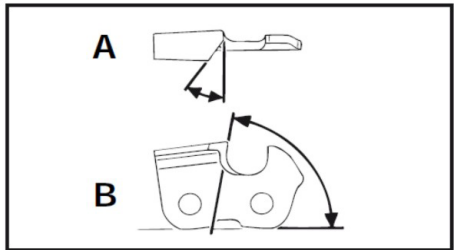
The chain pitch (e.g. 3/8") is marked on the depth gauge of each cutter.

Use only special saw chain files!

Other files have the wrong shape and cut.

Select the file diameter according to the chain pitch.

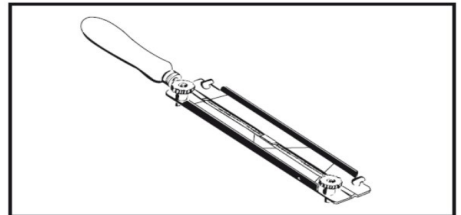
You must also observe the following angles when re-sharpening the chain cutters.



A = Filing angle

B = Side plate angle

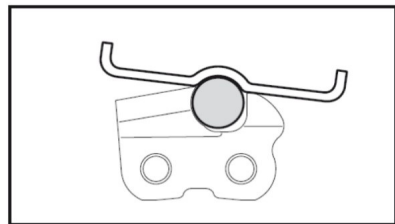
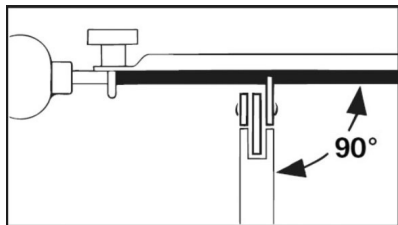
Furthermore, the angles must be the same on all cutters. If angles are uneven the chain will run roughly, not in a straight line, wear quickly and break prematurely.



As these requirements can be met only after sufficient and constant practice:

- Use a file holder

A file holder must be used for manual sharpening of saw chain. The correct filing angles are marked on the file holder.

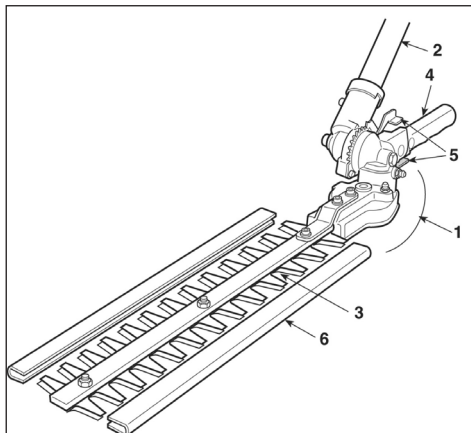


- Hold the file guide bar) and file according to the angles marked on **horizontally** (at right angle to side of the file holder. Rest the file holder on the top plate and depth gauge.
- Always file from the inside to the outside of the cutter.
- The file only sharpens on the forward stroke – lift the file off the cutter on the backstroke.
- Avoid touching the tie straps and drive links with the file.
- Rotate the file at regular intervals while filing to avoid one-sided wear.
- Use a piece of hardwood to remove burrs from cutting edge.

All cutters must be the same length. If the cutters are not the same length, they will have different heights. This makes the chain run roughly and increases the risk of breakage of the chain.

6. POLE HEDGE TRIMMER

Main Parts

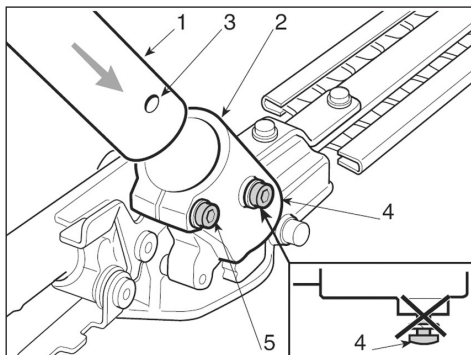


1. Blade drive gear
2. Drive tube
3. Cutting blades
4. Adjusting lever
5. Adjusting handle
6. Blade scabbard

Installation and adjustment

Installing the rod (if supplied separately)

- Insert the rod (1) into the socket (2) so the hole (3) lines up with the bolt (4).
- Tighten the two bolts (4) and (5). Once they are tightened, the head of the bolt (4) should be flush.



Operation

Important: You should also carefully read through the operating instructions for the brush cutter on which the hedge cutter attachment is to be used.

Before commencing work, check that:

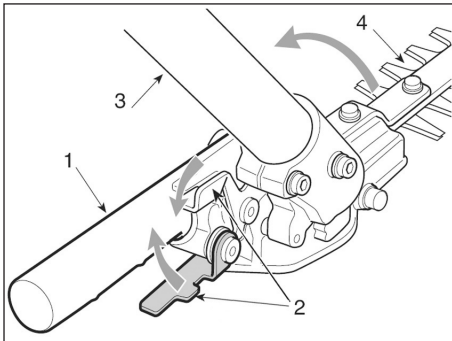
- all screws and bolts on the machine and on the blades have been tightened
- the blades are sharp and undamaged

- the protective devices are fitted tightly and provide adequate protection
- the handgrips are properly secured

- **Possible applications**

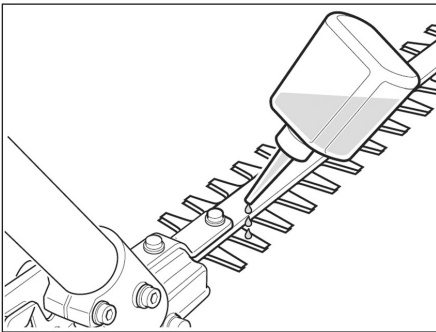
- The branches being cut must not be more than 5mm thick; using the hedge cutter attachment to chop through thicker branches may cause irreparable damage to the attachment.
- The cutting angle may **ONLY** be adjusted when the motor is switched off. The motor must also be **SWITCHED OFF** before removing branches or foliage stuck in the attachment.
- Always hold the cutting unit away from the body during operation.
- When the unit is stopped, always fit the guard.

- **Adjusting the angle of the blade**



- Switch off the motor and wait until the blade comes to a stop.
- Firmly hold the grip (1) and then, holding the rod (3) with the other hand, push the unlocking lever (2) and move the grip (1) to change the angle of the blade (4).
- When the lever (2) is released again, the blade stays locked in the desired position.

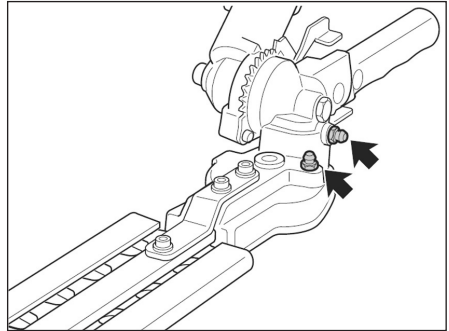
Lubricating the blade during use



If the cutting unit gets too hot during operation, the internal faces of the blade must be lubricated using a specific oil.

! Please note: This procedure may only be carried out when the motor is switched off and the blade has come to a stop.

Blade drive housing



- Lubricate at intervals of 20 hours via the lubricating nipple.
- Use lithium-based lubricating grease for high temperatures and pressure values to lubricate your machine.

Maintaining and sharpening the blade

! Please note: Check regularly to ensure that the blades are not warped or damaged and that the blade bed is in good condition.

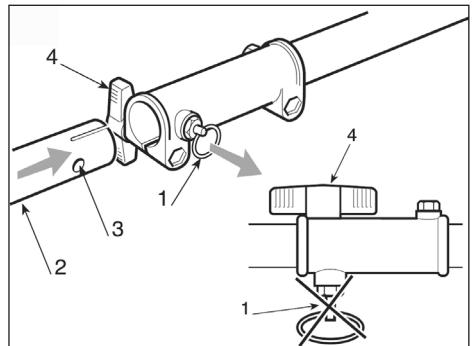
The blade spacing does not have to be set, this tolerance is pre-set in the factory.

If the blades are used in accordance with the instructions, no maintenance or sharpening is required.

Re-sharpening is only necessary if the cutting performance deteriorates and branches often become entangled.

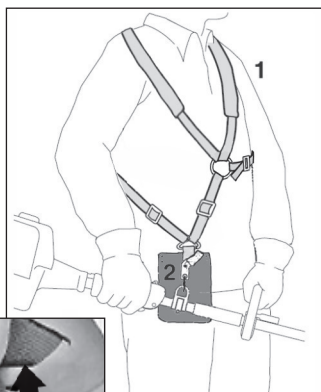
Important: Should it be required, any work on the blade must be carried out by a specialised centre, which has specialised equipment at its disposal and is in a position to perform the necessary work without negatively affecting the safety of the machine.

Installing the attachment



Undo the wing screw (4) on the coupling sleeve, pull out the knob (1) and push the drive axle (2) into the connector by gently turning it back and forth. The locking knob (1) must engage fully into its hole (3). Tighten the wing screw (4).

Adjusting the carry strap



The design and type of carry strap may vary.

- Put on the shoulder strap (1).
- Adjust the length of the belt so that the spring hook (2) is roughly a hand's width below your right hip.



PLEASE NOTE: This carry strap has a safety device allowing you to immediately disconnect the strap from the machine in an emergency. To do so, pull forcefully on the red pull tab (3) on the strap. This disconnects the strap from the holding fixture immediately.



NOTE: Never start the motor with the carry strap attached to the machine!

The Machine

Do not use your power scythe attachment during other people's rest periods.

Preparations

Always wear a harness.

- **Vertical cut (with straight cutter bar)**

Large working radius even without additional aids



- **Vertical cut (with angled cutter bar)**

Cutting without standing directly next to hedge



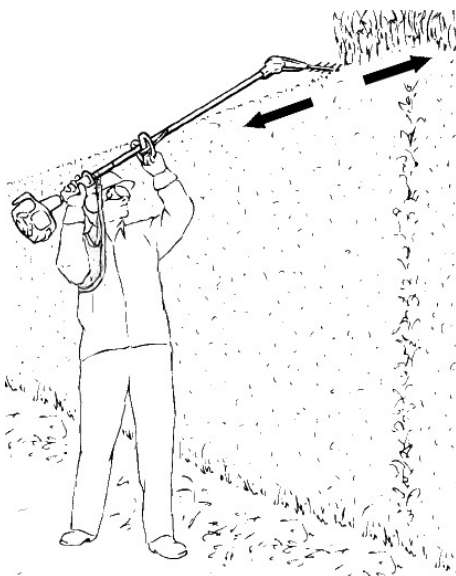
- **Horizontal cut (with straight cutter bar)**

Cutting without standing directly in front of the hedge
- large working radius



- **Overhead cut (with angled cutter bar)**

Hold the hedge cutter above your head and swing it in an arc to make maximum use of its reach.



Any working position above head height is tiring. To minimize the risk of accidents, work in such positions for short periods only. Set angle of adjustable cutter bar to maximum so that the unit can be held in a lower, less tir-

ing position (with harness) while still providing adequate vertical reach.

- **Horizontal cut (with angled cutter bar)**

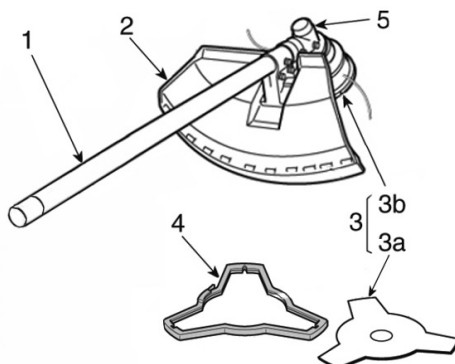
Cutting close to the ground from a standing position, e.g. low shrubs



Do not throw cuttings in the rubbish bin (garbage can) -they can be composted

7. BRUSHCUTTER & TRIMMER

Main Parts



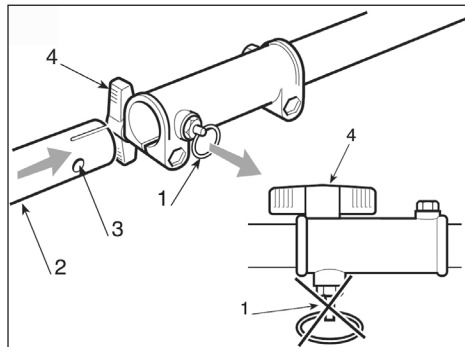
1. Power Unit
2. Cutting device guard
3. Cutting device
 - a) Blade with 3 points
 - b) Cutting line head
4. Blade protection (for transport)
5. Angle transmission

Maschine Assembly

IMPORTANT: The Machine is supplied with some of the components disassembled and the fuel tank empty.

WARNING! Always wear strong work gloves to handle the cutting devices. Mount the components very carefully so as not to impair the safety and efficiency of the machine. If in doubt, contact your dealer.

Installing the attachment



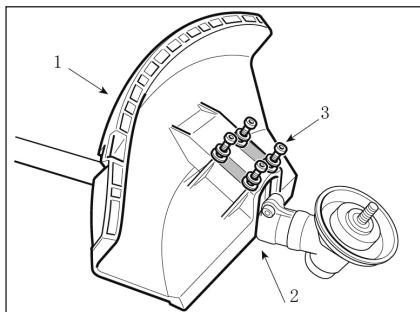
Undo the wing screw (4) on the coupling sleeve, pull out the knob (1) and push the drive axle (2) into the connector by gently turning it back and forth. The locking knob (1) must engage fully into its hole (3). Tighten the wing screw (4).

Fitting the Guards

WARNING! Each cutting device is provided with a specific guard. Never use guards other than those indicated for each cutting device.

• 3 point blade

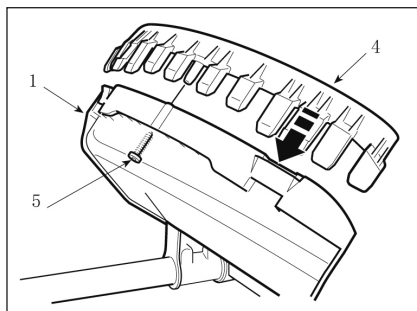
WARNING! Wear protective gloves and fit the blade guard.



- The guard (1) is fixed to the angle transmission (2) by four screws (3).

• Cutting line head

WARNING! When using the cutting line head the additional guard, with line cutting knife, must always be fitted.



- The guard (1) is fixed to the angle transmission (2) by four screws (3).
- Secure the additional guard (4) using the screw (5).

Removing and refitting the cutting devices

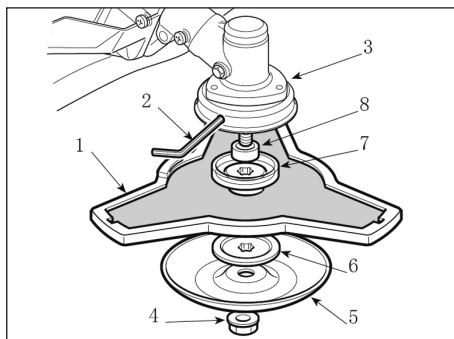
WARNING! Use only original cutting devices or ones homologated by the Manufacturer.

• 3 point blade

WARNING! Wear protective gloves and fit the blade guard.

NOTE: The fastening nut (4) has a left-hand thread and so must be unscrewed in a clockwise direction and screwed up anticlockwise.

- Insert the wrench supplied (2) into the specific hole in the angle transmission (3) and rotate the blade (1) by hand until the wrench enters the inner hole, blocking rotation.
- Unscrew the nut (4) clockwise
- Take off the cap (5) and outer ring (6), then remove the blade (1), taking care not to take off the inner ring (7) and spacer (8).



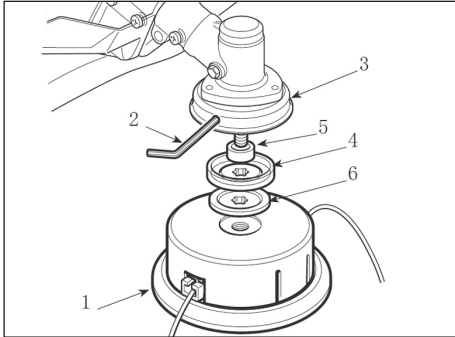
When mounting,

- If they were taken off during disassembly, refit the spacer (8) and the inner ring (7), making sure that the inner ring's (7) grooves match perfectly with the angle transmission.
- Refit the blade (1) and the outer ring (6), with the protruding edge toward the blade.
- Refit the cap (5) and the nut (4), fully tightening it in an anticlockwise direction.
- Remove the wrench (2) to restore blade rotation.

• Cutting line head

NOTE: The cutting line head has a left-hand thread and so must be unscrewed in a clockwise direction and screwed up anticlockwise.

- Insert the wrench supplied (2) into the specific hole in the angle transmission (3) and rotate the cutting line head (1) by hand until the wrench enters the inner hole, blocking rotation.
- Remove the cutting line head (1) unscrewing it in a **clockwise direction**.



When mounting:

- If they were taken off during disassembly, refit the spacer (5), the inner ring-nut (4) and the outer ring (6), making sure that the inner ring-nut (4) grooves-match perfectly with the angle transmission.
- Fit the cutting line head (1) screwing it up in an anti-clockwise direction.
- Remove the wrench (2) to restore shaft rotation.

Preparing to Work

Checking the machine

Before starting work please:

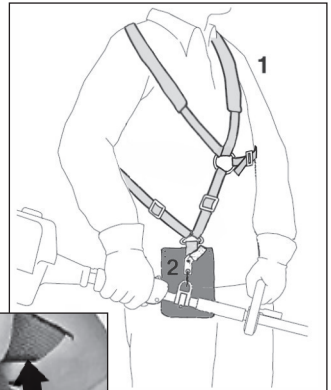
- check that all the screws on the machine and the cutting device are tightly fastened;
- check that the cutting device is undamaged and that the 3 or 4-point metal blades (if fitted) are properly sharpened;
- check that the air filter is clean;
- check that the protection devices are well fastened and working efficiently;
- check the handgrips are well fastened.

Using the Machine

To respect people and the environment:

- Try not to cause any disturbance.
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of waste materials after sawing.
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of oils, petrol, damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment.

Adjusting the carry strap



The design and type of carry strap may vary.

- Put on the shoulder strap (1).
 - Adjust the length of the belt so that the spring hook (2) is roughly a hand's width below your right hip.



PLEASE NOTE: This carry strap has a safety device allowing you to immediately disconnect the strap from the machine in an emergency. To do so, pull forcefully on the red pull tab (3) on the strap. This disconnects the strap from the holding fixture immediately.



NOTE: Never start the motor with the carry strap attached to the machine!

Mode of Operation



WARNING! When working, the machine must always be firmly held in both hands, keeping the power unit on the right of the body and the cutting group below the line of the belt.



WARNING! Stop the engine immediately if the blade stops during sawing. Always beware of a kickback, which could occur if a blade encounters a solid object (logs, roots, branches, stones, etc.). Do not touch the ground with the blade. Kickbacks cause blade recoils that are difficult to control, so as to cause loss of control of the machine, compromise operator safety and cause damage to the machine itself.

Before tackling a mowing job for the first time it is advisable to gain the necessary familiarity with the machine and the most suitable cutting techniques, finding out how to wear the webbing correctly, firmly gripping the machine and making the movements required by the job.

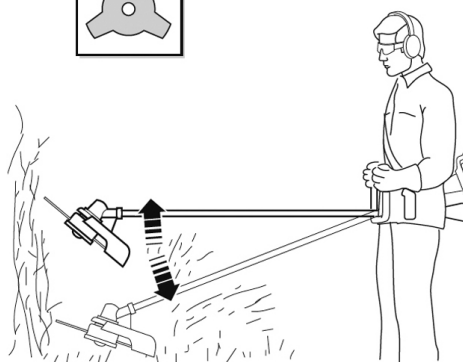
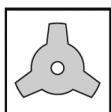
• Choosing the cutting device

Choose the most suitable cutting device for the job to be done, according to these general indications:

- **the 3-point blade** is suitable for cutting brushwood and small shrubs up to 2 cm in diameter;
- **the cutting line head** can eliminate tall grass and non-woody vegetation near fences, walls, foundations, pavements, around trees, etc. or to completely clean a particular area of the garden;

Working Techniques

a) 3-point blade



Start cutting above the under growth and then move down with the scything blade so as to cut the brush into small pieces.

b) Cutting line head

⚠ WARNING! Use ONLY nylon lines. The use of metal lines, plasticised metal lines and/or lines not suitable for the head can cause serious injuries and wounds.

During use it is advisable to stop the engine periodically and remove the weeds wound round the machine, so as to prevent the drive tube from overheating due to the grass caught under the guard. Remove the caught-up grass with a screwdriver to allow the rod to be properly cooled.

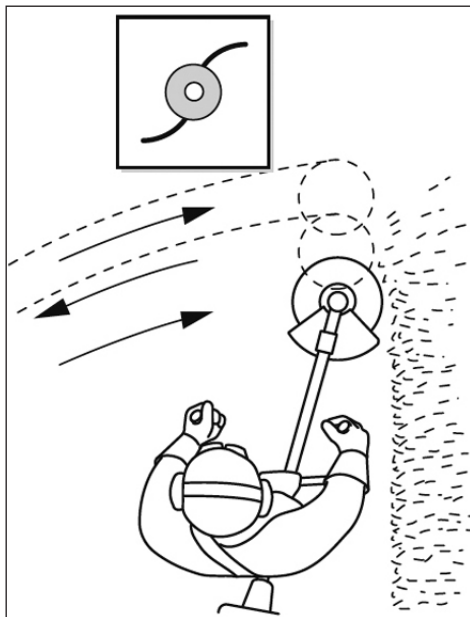
⚠ WARNING! Do not use the machine for sweeping, tilting the cutting line head. The power of the engine could throw objects and small stones 15 metres or more, causing damage and injuries to people.

• Cutting in motion (Scything)

Proceed at a regular pace, with a circular motion similar to a traditional scythe, without tilting the cutting line head during the operation.

First try cutting at the right height in a small area, so as to then achieve a uniform cutting height keeping the cutting line head at a constant distance from the ground.

For heavier cutting it can be useful to tilt the cutting line head by about 30°.



⚠ WARNING! Do not work in this way if there is the possibility of causing objects to be thrown, which could harm people and animals and cause damage.

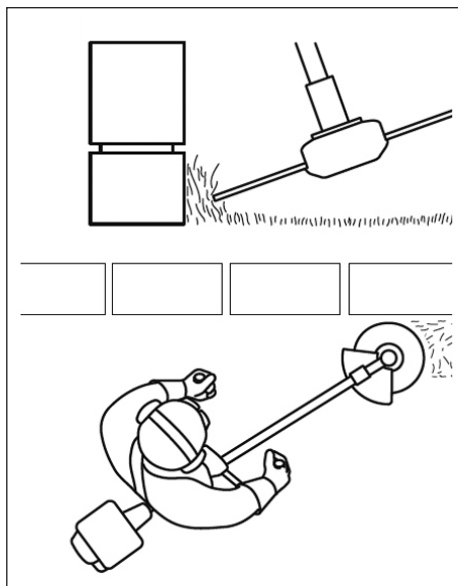
• Precision cutting (Trimming)

Keep the machine slightly tilted so that the lower part of the cutting line head does not touch the ground and the cutting line is at the required point, always keeping the cutting device at a distance from the operator.

• Cutting near fences/foundations

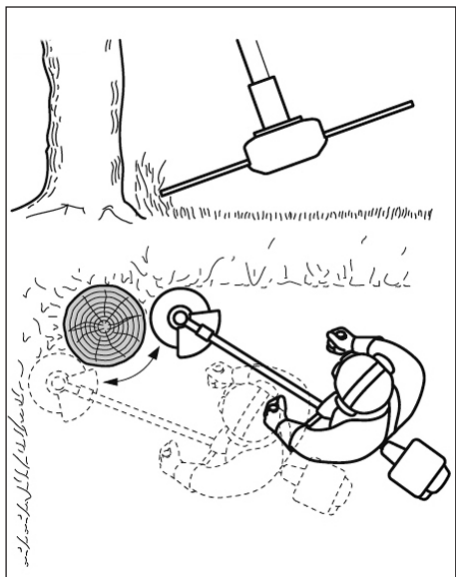
Slowly approach the cutting line head to fences, posts, rocks, walls, etc. without hitting them hard. If the line strikes a solid object it could break or become worn; if it gets tangled in a fence it could break abruptly.

In any case, cutting around pavements, foundations, walls, etc. can cause greater wear than normal in the line



• Cutting round trees

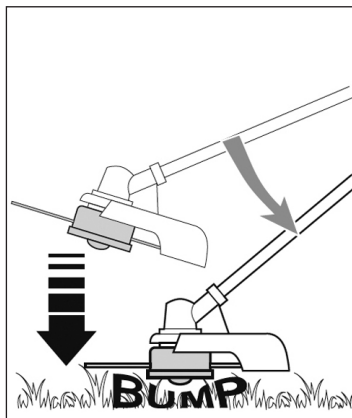
Walk round the tree from left to right, approaching the trunks slowly so as not to strike the tree with the line and keeping the cutting line head tilted forward slightly.



Remember that the nylon line could lop or damage small shrubs and that the impact of the nylon line against the trunk of bushes or tr

• Adjusting line length when working

This machine is fitted with a "Tap & Go" head.



To release more line, tap the cutting line head against the round with the engine at top speed: the line will be released automatically and the knife cut off the excess length.

End of Operation

When you have finished your work:

- Switch off the engine as indicated above (Chap. 6).
- Wait for the cutting device to stop and fit the blade guard.

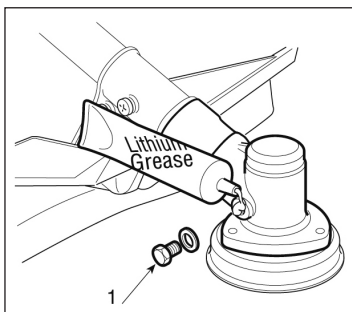
Maintenance and Storage

Correct maintenance is essential to maintain the original efficiency and safety of the machine over time.

⚠ WARNING! During maintenance operations:

- Remove the spark plug cap.
- Wait until the engine is sufficiently cold.
- Use protective gloves when handling the blades.
- Keep the blade protection device on, except when intervening directly on the blade.
- Never dispose of oils, fuel or other polluting materials in unauthorised places.

ANGLE TRANSMISSION

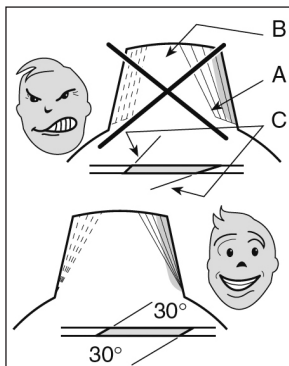


Lubricate with lithium-based grease.

Remove the screw (1) and put in the grease, turning the shaft manually until grease emerges, then replace the screw (1).

Sharpening the 3 point blade

⚠ WARNING! Use protective gloves. If sharpening is done without removing the blade, disconnect the spark plug cap.



Sharpening must be done taking account of the type of blade and cutting edges, using a flat file and working all the points equally.

The references for correct sharpening are given in Fig. 19:

A = Incorrect sharpening

B = Sharpening limits

C = Incorrect and unequal angles

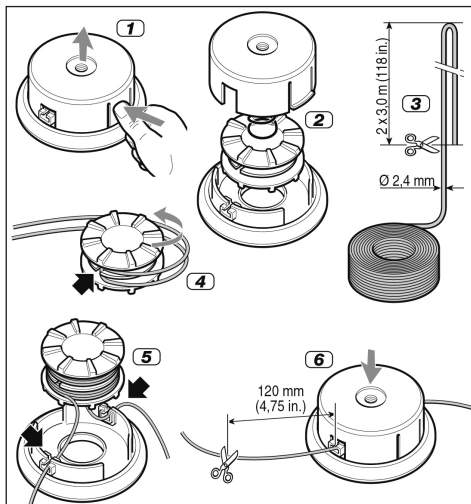
It is important to retain the correct balance after sharpening.

3 point blades can be used from both sides. When one side of the points is worn, the blade can be turned and the other side used.

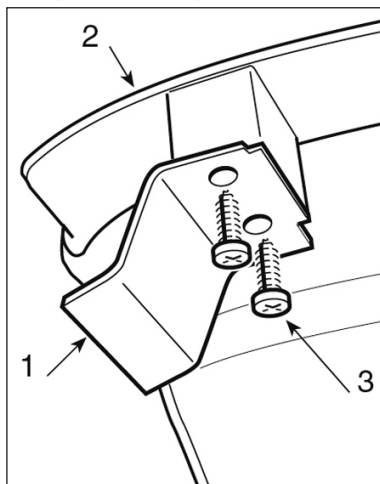
⚠ WARNING! The blade must never be repaired, but must be replaced as soon as signs of breaking are noted or the sharpening limit is exceeded.

Head line replacement

- Follow the sequence indicated in the figure.



Sharpening the line cutting knife



- Remove the line cutting knife (1) from the guard (2) by unscrewing the screws (3).
- Fix the line cutting knife in a vice and sharpen it using a flat file, being careful to retain the original cutting angle.
- Refit the knife on the guard.

7 MAINTENANCE

Maintenance Chart

ENGINE

Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions. If your daily working time is longer than normal or working conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	if necessary
Complete machine	Visual inspection (condition, fuel and other leaks)	x		x	
	Clean		x		
Control handle	Check operation	x		x	
Air filter/Clean	Clean				x
	Replace by a servicing dealer				x
Fuel tank	Clean				x
Carburetor	Check idle adjustment – working tool must not move	x		x	
	Readjust idle				x
Spark plug	Readjust electrode gap				x
	Replace after about 100 operating hours				
Cooling inlets	Inspect		x		
	Clean				x
Spark arrestor* in muffler	Check		x		
	Have cleaned or replaced 1)				x
Accessible screws and nuts (not adjusting screws)	Tighten				x
Safety labels	Replace				x

POLE CHAIN SAW

Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions only. If your daily working time is longer than normal or cutting conditions are difficult (very dusty work area, resin-rich wood, tropical wood etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	if necessary
Chain lubrication	Check	x			
Saw chain	Check, also check sharpness	x		x	
	Check chain tension	x		x	
	Sharpen				x
Guide bar	Check (wear, damage)	x			
	Clean and turn over				x
	Deburr				x
	Replace				x
Chain sprocket	Check				x
	Replace				x
Safety labels	Replace				x

7 Maintenance

POLE HEDGE TRIMMER

Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions. If your daily working time is longer than normal or working conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	yearly	if problem	if damaged	as required
Cutting blades	visual inspection		x				x	
	Sharpen							x
Gearbox lubrication	Check		x					
	Top up							x



ATTENTION: Any maintenance works that are not explicitly described in these Operating Instructions must be carried out by an authorized workshop.

Store the Engine

For periods of about 3 months or longer:

- Drain and clean the fuel tank in a well ventilated area.
- Dispose fuel properly in accordance with local environmental requirements.
- Empty the fuel tank and screw the tank cap back on.
- Let the engine idle until it stops to free the carburettor from fuel.
- Let the engine cool down (about 5 minutes)
- Remove the spark plug using a spark plug wrench.
- Fill a tea spoon of pure 2-stroke oil into the combustion chamber. Pull the starter rope several times slowly to distribute the oil inside the engine. Put the spark plugback in.
- Thoroughly clean the machine - pay special attention to the cylinder fins and the air filter.
- Remove the tool – clean and inspect it.
- Store the machine in a dry, high or locked location- out of the reach of children and other unauthorized persons.
- Do not store the tool and fuel can where petrol vapours could come into contact with a naked flame or sparks (e.g. not next to a cooker, oven or hot water boiler with a pilot light). Always allow the tool to cool down before putting into storage.

CAUTION: All maintenance activities not included in this manual must be performed exclusively by your dealer. Activities that are not performed by a specialist company, or that are carried out by unqualified persons, will explicitly void the guarantee.



Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can cause damage to the tool and serious injuries to the operator.

Store the Tools

- For periods of about 3 months or longer:
- Remove and clean the saw chain and guide bar and hedge trimmer, spray with corrosion inhibiting oil.
- If you use biological chain and bar lubricant completely fill the chain oil tank.
- If the Tool is stored separately, fit the protective cap on the drive tube to avoid dirt getting into the coupling.
- Store the machine in a dry, high or locked location – out of the reach of children and other unauthorized persons.

Transport

- When transporting the tool by car, it must be positioned so that it poses no danger, and secured.
- Make sure that no petrol escapes during transport. Avoid damage and injuries.
- During transport and storage of the tool, the blade guard (chain guard) must be attached.

Spare Parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

Waste Disposal and Environmental Protection

Never pour remainders of chain lubricant or 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Warranty

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

8 REFERENCE

Ratings: Multi-use garden tools 4 in 1 GMTI 33 Gardol

Motor

Engine output	kW	0,9
Engine type		2-stroke air-cooled
Cubic capacity	cm ³	32,6
Fuel	lubricated petrol	40:1
Tank volume	ml	900
Maximum engine speed	min ⁻¹	9800
Fuel consumption	kg/h	0,47
Idling speed	min ⁻¹	3000±200
Clutch engagement speed	min ⁻¹	4300

Pole chain saw

Max. cutting speed	min ⁻¹	1900
Maximum Chain speed	m/s	21
Bar length		10" (100SDEA318 Oregon)
Cutting length	mm	254
Chain type		Oregon 91P040X
Oil tank volume	ml	150
Weight ¹⁾	kg	7,5 (with extension shaft 8,3 kg)

Pole hedge trimmer

Blade length	mm	430
Cutting length	mm	400
Cutting blade diameter	mm	24
Max. cutting speed	min ⁻¹	1550
Work angle		170°
Weight ¹⁾	kg	7,7

Brush Cutter / Grass Trimmer

Max. cutting speed		
With 3-point blade	min ⁻¹	7200
With line cutter head	min ⁻¹	5900
Cutting diameter	cm	43 (Blade = 25,5)
Cord diameter	mm	2,4
Overall cord length	m	2 x 2
Cord extension		Tap'n go
Blade		3T / JLF P3
Weight ¹⁾	kg	6,5

Guaranteed sound power level: L _{WA} (2000/14/EC)	114 dB (A)
Measured acoustic capacity level: L _{WA} (2000/14/EC)	111,6 dB (A) [K=3,0 dB (A)]
Sound pressure level: L _{pA} (ISO 22868:2011)	95 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Vibration (ISO 22867)	6,3 m/s ² [K 1,5 m/s ²]

¹⁾ Weight as per standard ISO 11806-1 (without fuel, cutting devices and harness)

Technical changes reserved.

Allow only persons who understand the manuals of the Engine and the Tools to operate your power tool.

To receive maximum performance and satisfaction from your power tool, it is important that you read and understand the maintenance and safety precautions, before using your power tool.

Contact your dealer or the distributor for your area if you do not understand any of the instructions in the manual.

WARNING! The vibration value may vary according to the usage of the machine and its fitted equipment, and be higher than the one indicated. Safety measures must be established to protect the user and must be based on the load estimate generated by the vibrations in real usage conditions. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration, such as switching off or idle running.

Warning: Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Renaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

EC Declaration of Conformity



We, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, declare under our sole responsibility that the product **Gardol Multi-use garden tools (4 in 1 brush cutter, grass trimmer, pruner and hedge trimmer) gasoline powered GMTI 33**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2014/30/EU** (EMC-Guideline), **2016/1628EU** as amended by **2017/656/EU** emission directive and **2000/14/EC+2005/88/EG** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 11806-1:2011; EK9-BE-56 (V3):2013; EN ISO 10517:2009+A1:2013
EN ISO 14982:2009; PAK-Anforderung / PAH Requirement AfPS GS 2014:01 PAK**

Type examination certificate No. 15SHW0024-02; Intertek Notified Body 0905

measured acoustic capacity level	111,6 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level	114,0 dB (A)

Conformity assessment method to annex V / Directive 2000/14/EC and Directive 2005/88/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 05.10.2018

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

1. Symboles.....	3
2. Composants et éléments de commande.....	5
3. Aperçu	
Introduction	6
A propos de l'utilisation du manuel	6
Mesures de sécurité et méthodes de travail.	6
• L'UTILISATEUR.....	7
• LE MOTEUR ET LES OUTILS RAPPORTES.....	7
- Moteur	
- Transport du moteur.....	8
- Bouchon vissé.....	8
- Avant le démarrage.....	8
- Le démarrage.....	8
- Pendant le fonctionnement.....	9
- Elagueuse sur perche	
- Utilisation conforme.....	9
- Transport de l'appareil.....	9
- Pendant le fonctionnement.....	10
- Conseils d'utilisation.....	11
- Cisailles à haies à portée télescopique	
- Utilisation conforme.....	13
- Transport de l'appareil.....	13
- Avant le démarrage.....	13
- Démarrage.....	14
- Pendant le fonctionnement.....	14
- Mode d'emploi.....	15
- Coupe-bordures à essence	
- Utilisation conforme.....	15
- Formation.....	16
- Mesures préliminaires.....	16
- La machine en service.....	17
- Maintenance et stockage.....	17
- Transport et manipulation.....	17
- Comment lire le mode d'emploi	18
4. Moteur	
Principaux composants et éléments de commande.....	18
Montage de la poignée.....	18
Carburant	18
Remplissage du carburant	19
Démarrer, utiliser et arrêter le moteur	19
Mode d'emploi	20
Maintenance et stockage	21
Maintenance des bougies	21
5. Outil rapporté Elagueuse sur perche	
Principaux composants et éléments de commande.....	22
Utilisation de l'appareil	22
Montage de l'embout.....	24
Utilisation avec arbre d'extension.....	24
Réglage de l'angle de la perche élagueuse.....	24
Montage du rail de guidage et de la chaîne de sciage	25
Tension de la chaîne de sciage.....	25
Contrôle de la tension de la chaîne.....	26
Lubrification de la chaîne de sciage.....	26
Remplissage de l'huile de chaîne	26
Contrôle de la lubrification de la chaîne	26
Réglage de la sangle	27
Démarrage / coupure du moteur	27
Mode d'emploi	27
Entretien du rail de guidage	27
Vérification et remplacement du pignon de roue	27
Maintenance et affûtage de la chaîne de sciage.....	28

6. Cisailles à haies

Principaux composants	29
Montage et réglage.....	29
Mise en service.....	29
Entretien et aiguisage de la lame.....	30
Montage de l'embout.....	30
Régler le harnais	30
Utilisation de l'appareil.....	31
- Coupe verticale (lame développée).....	31
- Coupe verticale (lame coudée).....	31
- Coupe horizontale (lame développée)	31
- Coupe au-dessus de la tête (lame coudée).....	32
- Coupe horizontale (lame coudée)	32

7. Coupe-bordures à essence

Principaux composants	32
Montage de la machine.....	32
Préparation du travail	34
Utilisation de la machine.....	34
Fonctionnement de la machine	34
Techniques de travail.....	35
Fin du travail.....	36
Entretien et maintenance.....	36

8. Maintenance et Réparation

Tableau de maintenance.....	38
Rangement.....	40
Transport.....	40
Pièce de rechange.....	40
Recyclage et protection de l'environnement.....	40
Conditions de garantie.....	40

9. Références

Caractéristiques techniques.....	41
Déclaration de conformité CE.....	42

Cet outil doit être utilisé exclusivement par des personnes ayant attentivement lu et compris le mode d'emploi.

Pour un résultat optimal et pour que votre outil vous donne pleinement satisfaction, vous devez avoir lu et compris les conseils de maintenance et de sécurité avant la mise en marche.

Veuillez contacter votre revendeur ou un point de distribution proche de votre domicile si l'une des instructions du présent manuel vous semble confuse.

1. SYMBOLES

SYMBOLES DECRIVANT LA MACHINE (si disponibles)



Réservoir de mélange



Positions de l'interrupteur du moteur

a = Arrêt/Off

b = Marche/On

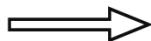


Levier d'étrangleur (starter)



Amorce

SYMBOLES DECRIVANT LES DISPOSITIFS DE PROTECTION (si disponibles)



Sens de rotation du dispositif de coupe



1



2



3



4



5



6



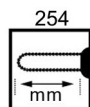
7



8

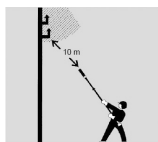
1. Attention ! Danger. Cette machine peut représenter un danger pour vous et les autres si elle n'est pas utilisée correctement.
2. Avant la mise en service de la machine, il faut lire attentivement le mode d'emploi.
3. **ATTENTION:** Des objets projetés peuvent engendrer de fortes blessures aux yeux et un bruit trop fort peut causer la perte de l'ouïe. Veillez à toujours porter une protection pour les yeux et les oreilles lors de l'utilisation de cet appareil. La chute d'objets peut provoquer de graves blessures à la tête, veillez à toujours porter un protège-tête lors de l'utilisation de cet appareil.
4. Porter des chaussures de sécurité et des gants de protection !
5. Attention ! - L'essence est inflammable. Avant le ravitaillement en essence, laisser le moteur refroidir pendant au moins 2 minutes.
6. Attention ! - Se tenir à distance des surfaces chaudes.
7. **RISQUE DE BLESSURE !** Les lames de coupe continuent à tourner après déconnexion de l'appareil.
8. Niveau sonore garanti L_{WA}

ELAGUEUSE SUR PERCHE



max.
21 m/s

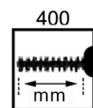
9



10

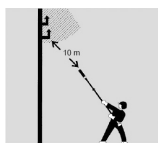
9. Longueur de coupe et tours par minute
10. Respectez une distance minimale de 10 m par rapport aux conduites de courant. Risque de blessures mortelles par choc électrique!

CISAILLES À HAIES À PORTÉE TÉLESCOPIQUE



max.
1550 rpm

11



12

11. Longueur de coupe et tours par minute
12. Respectez une distance minimale de 10 m par rapport aux conduites de courant. Risque de blessures mortelles par choc électrique!

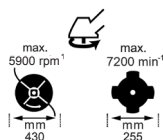
COUPE-BORDURES À ESSENCE



13



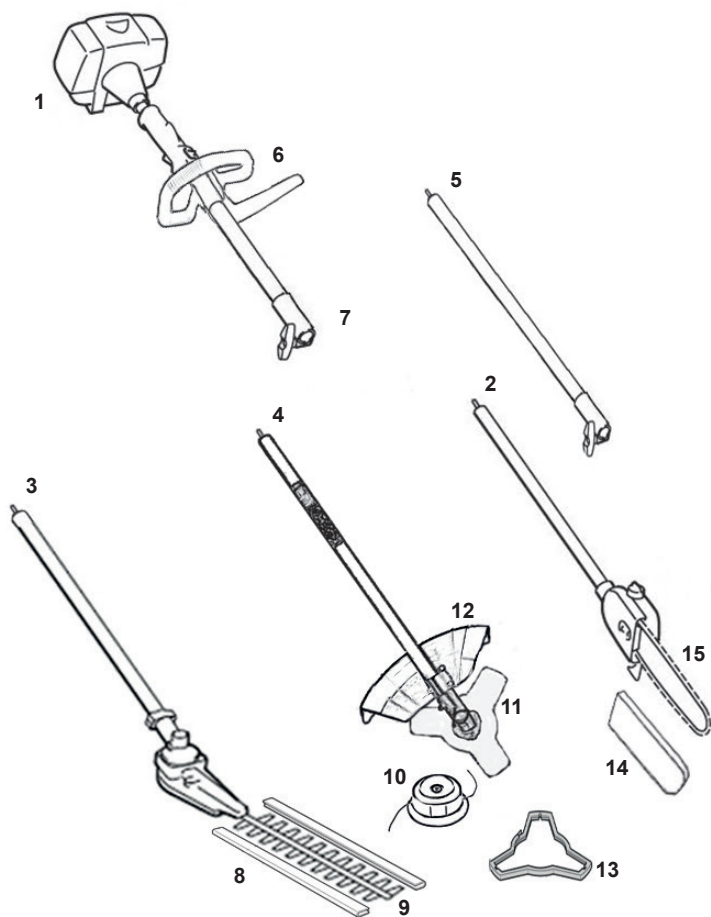
14



15

1. Danger lié aux projections de pièces ! Pendant l'utilisation de la machine, les personnes et animaux domestiques doivent respecter une distance minimum de 15 m !
2. Faire attention aux impulsions de lame.
3. Vitesse maximale du dispositif de coupe. Utilisez uniquement des dispositifs de coupe appropriés.

2. COMPOSANTS ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE



1. Moteur	9. Dispositif de coupe
2. Elagueuse sur perche	10. Tête de coupe
3. Cisailles à haies	11. Lame avec 3 pointes
4. Coupe-bordures à essence	12. Protection du dispositif de coupe
5. Arbre d'extension	13. Protège-lame (pour le transport)
6. Poignée avant	14. Protecteur de la barre (pour le transport)
7. Raccord du longeron de guidage	15. Chaîne de la scie/ Barre guide
8. Protège-lame (pour le transport)	

3. Aperçu

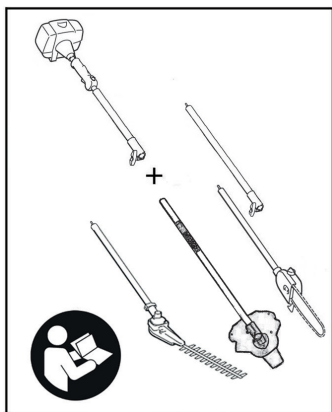
Introduction

 Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).

Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Attention!

Cet appareil est une machine-outil à haute vitesse de fonctionnement. Prêtez particulièrement attention aux mesures préventives de sécurité pour réduire le risque de blessures. Une utilisation imprudente ou incorrecte peut provoquer des blessures graves voire mortelles.



Le moteur et les outils rapportés peuvent être combinés sur demande pour former un outil de travail. Dans ce manuel d'utilisation, l'appareil désigne l'unité formée par le moteur et l'outil rapporté. Veuillez lire le présent manuel et vous assurer que vous l'avez compris avant de démarrer et d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce manuel pour pouvoir vous y référer plus tard.

A propos de l'utilisation du manuel

Pictogrammes

Tous les pictogrammes de l'appareil sont présentés et expliqués dans le présent manuel. Les instructions d'utilisation et de manipulation s'appuient sur des illustrations.

Symboles dans le texte

Les étapes et processus décrits dans ce manuel sont signalés de différentes façons :

Un point désigne une étape ou un processus sans référence directe à une illustration.

La description des étapes de travail expliquées par des illustrations est numérotée en conséquence.

Exemple:

Retirez la vis (1)

Actionnez le levier (2) ...

En plus des instructions d'utilisation, Ce manuel contient des sections requérant votre attention particulière.

Ces sections sont signalées par les symboles suivants :

 Avertissement contre le risque d'accident et de blessure ou le risque de dégâts matériels sévères

 Attention, il existe un risque d'endommagement de l'appareil ou de ses pièces individuelles

 Remarque ou conseil qui n'est pas indispensable à l'utilisation mais qui peut aider l'utilisateur à mieux apprécier la situation et facilite ainsi l'utilisation

 Remarque ou conseil quant à la procédure correcte à adopter pour respecter l'environnement.

Mesures de sécurité et méthodes de travail

 Cet appareil dispose d'outils de coupe tranchants tournant à une haute vitesse de travail et de lames acérées. Il convient de respecter certaines mesures de sécurité particulières pour réduire le risque de blessures.

 Il est essentiel que vous lisiez, compreniez et teniez compte des mesures et des avertissements de sécurité suivants. Lisez régulièrement le mode d'emploi et les mesures de sécurité de votre moteur et de l'outil rapporté. Une utilisation imprudente ou incorrecte peut provoquer des blessures sévères ou mortelles. Demandez à votre revendeur de vous faire une démonstration. Respectez toutes les consignes, les normes et les dispositions de sécurité locales en vigueur.

Attention!

Ne prêtez ou ne louez jamais votre appareil sans ces instructions d'utilisation. Assurez-vous que chaque utilisateur a bien compris les informations qu'elles contiennent.

N'autorisez jamais les mineurs à utiliser cet appareil. Personne, en particulier enfants et animaux, ne devra se trouver à proximité pendant le fonctionnement de l'appareil.

Ne laissez jamais votre appareil fonctionner sans surveillance pour diminuer le risque de blessures de tiers et de dommages. Eteignez-le et assurez-vous que les personnes non autorisées n'y aient pas accès lorsque vous ne l'utilisez pas (par exemple pendant une pause). La plupart de ces mesures et avertissements de sécurité s'appliquent à tous les outils rapportés.

Attention!

La sécurité personnelle lors de l'utilisation du moteur et de l'outil rapporté inclut toujours :

1. l'utilisateur
2. le moteur et l'outil rapporté
3. l'utilisation du moteur et de l'outil rapporté

L'UTILISATEUR

Conditions physiques

Vous devez vous trouver dans un bon état physique et mental et ne pas être sous l'influence de substances (médicaments, alcool, etc.) qui pourraient restreindre votre champ de vision, votre dextérité ou votre faculté de jugement. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué.

Attention !

Soyez vigilant – accordez-vous une pause lorsque vous êtes fatigué. La fatigue peut provoquer une perte de contrôle. Le travail avec l'appareil peut se révéler fatiguant. Si vous souffrez d'une maladie, aggravée par l'effort physique, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

Attention !

L'utilisation prolongée de cet appareil peut provoquer des vibrations chez l'utilisateur, pouvant mener à la maladie des doigts blancs (syndrome de Raynaud) ou au syndrome du canal carpien.

Cet état réduit la faculté de la main à percevoir et à réguler les températures, entraîne des sensations d'insensibilité et de chaleur et peut mener à des névropathies, des troubles cardiovasculaires et à la nécrose.

Les facteurs qui entraînent la maladie des doigts blancs ne sont pas tous connus. Toutefois, il est certain que le froid, la cigarette et les maladies touchant les vaisseaux sanguins et la circulation sanguine, ainsi qu'une importante ou longue sollicitation infligée par des vibrations peuvent être considérés comme des facteurs entraînant la maladie des doigts blancs. Prêtez attention à ce qui suit pour diminuer le risque de la maladie des doigts blancs et du syndrome du canal carpien :

- Portez des gants et gardez vos mains bien au chaud
- Entretenez correctement l'appareil. Un appareil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés cause davantage de vibrations.
- Maintenez fermement la poignée mais ne vous y cramponnez pas constamment en exerçant une pression excessive.

Faites de nombreuses pauses. Toutes les mesures mentionnées plus haut n'excluent pas le risque de la maladie des doigts blancs et du syndrome du canal carpien. En cas d'utilisation régulière sur le long terme, il est donc conseillé d'observer rigoureusement l'état de vos mains et de vos doigts. Consultez immédiatement un médecin lorsque l'un des symptômes précités devait apparaître.

Attention !

Le système de démarrage génère un petit champ électromagnétique qui risque de perturber le fonctionnement d'un stimulateur cardiaque. Il est recommandé à tout porteur de stimulateur cardiaque de consulter son médecin traitant et le fabricant de l'appareil avant de réduire le risque de blessures et le danger mortel présentés par son utilisation.

Attention !

La machine fait inévitablement du bruit. Le travail dans un milieu bruyant doit faire l'objet d'un permis et est soumis à des limitations pour certaines périodes. Il convient de respecter les périodes de repos, ainsi que les éventuelles

restrictions au niveau du temps de travail. Une protection auditive doit être portée afin de protéger le personnel d'exploitation, ainsi que les personnes travaillant à proximité.

Attention !

Avertissement: la valeur réelle d'émission de vibrations lors de l'utilisation de la machine peut varier par rapport à celle indiquée dans le manuel ou par le fabricant.

Vêtements appropriés

Attention !

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit porter des vêtements de protection appropriés.

Attention !



Portez un casque homologué pour réduire, le cas échéant, les risques de blessures à la tête.

Le bruit de fonctionnement de l'outil risque de causer des lésions auditives. Utilisez une protection acoustique (bouchons d'oreilles ou casque antibruit) pour vous protéger. Il est recommandé aux personnes qui utilisent l'appareil à long terme ou régulièrement de faire contrôler leur ouïe à intervalles réguliers.

Soyez vigilant et prudent lorsque vous portez une protection acoustique étant donné que votre capacité à entendre des avertissements (appels, signaux d'alarme) s'en trouve réduite.

Pour réduire le risque de blessures des yeux, portez en permanence des lunettes offrant une protection par le haut et les côtés lorsque vous utilisez l'appareil. Pour éviter tout risque de blessures au visage, nous vous conseillons de le protéger ou de porter un masque par-dessus vos lunettes de protection.



Portez des gants en permanence lorsque vous maniez l'appareil ou ses outils rapportés. Des gants résistants antidérapants permettent une bonne préhension de l'appareil et protègent les mains.



Un bon aplomb est essentiel. Portez, par conséquent, des bottes robustes à semelles antidérapantes. Nous conseillons des chaussures de travail à bout métallique.

LE MOTEUR ET LES OUTILS RAPPORTES

Vous trouverez les illustrations et une explication sur chaque pièce de l'appareil au chapitre « Principaux composants et éléments de commande ».

Attention !

Si l'outil est soumis à de fortes sollicitations pour lesquelles il n'a pas été conçu (par ex. choc ou impact violent), assurez-vous, avant de continuer à travailler, qu'il est encore en bon état de marche. Vérifiez tout particulièrement le bon état du circuit de carburant (absence de fuite) et le bon fonctionnement des dispositifs de commande et de sécurité. Ne poursuivez pas votre travail avec un appareil endommagé. En cas de doute, faites-le vérifier par un point de service agréé.

UTILISATION DU MOTEUR ET DES OUTILS

MOTEUR

Transport du moteur

Attention !

Arrêtez toujours le moteur et veillez à immobiliser les pièces mobiles avant de poser l'appareil. Arrimez bien l'appareil de manière à éviter sa chute, l'écoulement de carburant et les dommages lorsque vous le transportez dans un véhicule.

Carburant

Votre moteur fonctionne avec un mélange d'huile et d'essence (voir le chapitre « Carburant » des instructions d'utilisation)

Attention !



L'essence est un carburant hautement inflammable. Lorsqu'elle est répandue et enflammée par une étincelle ou toute autre source, elle peut provoquer un incendie et de graves brûlures ou dommages matériels. La manipulation de l'essence ou du mélange de carburant exige par conséquent une très grande prudence. Ne fumez pas et n'approchez pas le carburant ni la machine du feu ou des flammes. N'oubliez pas que des vapeurs inflammables risquent de s'échapper du circuit de carburant.

Instructions pour le remplissage du carburant

Attention !

Remplissez le réservoir en plein air, dans un lieu bien aéré. Coupez toujours le moteur et laissez-le préalablement refroidir. Les vapeurs d'essence entraînent une surpression dans le réservoir de carburant et le système d'aération du réservoir.

Pour éviter tout risque de brûlures ou d'autres dommages corporels causés par les vapeurs qui s'échappent de l'appareil, retirez le bouchon de réservoir du moteur pour que la pression à laquelle est soumis le réservoir puisse baisser lentement. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir lorsque le moteur tourne. Choisissez une surface dégagée pour procéder au remplissage du réservoir et reculez ensuite d'au moins 3 mètres pour lancer le moteur. Évitez que de l'essence ne se répande sur vos vêtements. Si c'est le cas, changez de vêtements.

Attention !

Vérifiez l'absence de fuites d'essence en remplissant le réservoir et pendant le fonctionnement. Le moteur ne doit pas être démarré ou fonctionner tant que la fuite n'a pas été supprimée et le carburant répandu nettoyé. Évitez tout contact entre vos vêtements et le carburant. Changez immédiatement de vêtements en cas de contact inopiné. En cas de fuite de carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur.

Éloignez plutôt l'appareil de la surface polluée par l'essence avant le démarrage.

Bouchon vissé

Attention !



Des secousses risquent de desserrer un bouchon mal fermé et de provoquer une fuite de carburant. Serrez le bouchon du réservoir à la main de manière à éviter toute fuite de carburant et d'incendie.

Avant le démarrage

Attention !

Avant le démarrage, vérifiez le bon état de votre moteur, inspectez surtout le levier des gaz, le verrouillage du levier des gaz, le bouton d'arrêt et l'outil rapporté. Rien ne doit gêner la mobilité du levier des gaz qui doit toujours pouvoir revenir en position de ralenti. Ne tentez jamais de modifier les dispositifs de commande ou de sécurité.

Attention !

Ne faites jamais fonctionner un appareil endommagé ou mal entretenu.

Vérifiez si le capuchon de bougie est correctement monté sur la bougie. Dans le cas contraire, cela peut générer des étincelles qui, à leur tour, risquent de mettre feu aux vapeurs inflammables. Veillez à ce que toutes les poignées soient toujours propres et sèches. Pour avoir l'appareil bien en main et pouvoir le maîtriser en permanence, il est essentiel de protéger les poignées de l'humidité, des dépôts de suie, d'huile, de graisse ou de résine.

Le démarrage

Démarrez exclusivement le moteur en plein air, à 3 mètres au moins de l'endroit où le réservoir de carburant a été rempli.

Placez l'appareil à l'extérieur, sur un sol stable. Veillez à vous trouver bien en équilibre et parfaitement d'aplomb.

Attention !

Votre appareil est conçu pour être manipulé par une seule personne. Veillez à ce que personne ne s'approche de votre aire de travail même au cours du démarrage.

N'essayez pas de démarrer votre appareil sans le poser sur le sol, vous risquez de vous blesser en perdant le contrôle de la machine.

N'enroulez pas le cordon du démarreur autour de votre main au moment de tirer sur la poignée de démarrage. Ne lâchez pas la poignée mais gardez-la en main pour la guider lors de l'enroulement du cordon. En procédant autrement, vous risquez de blesser vos mains ou vos doigts ou bien d'endommager le mécanisme de démarrage.

Remarques importantes

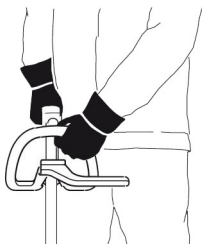
Attention !

Pour éviter tout risque de blessures par perte de contrôle ou contact avec l'outil en marche, n'utilisez pas un appareil dont le réglage du ralenti est erroné. Lorsque le ralenti est correctement réglé, l'outil rapporté est à l'arrêt.

Pendant le fonctionnement

Maintien et commande de l'appareil

Pendant le travail, maintenez toujours fermement l'appareil des deux mains sur les poignées prévues à cet effet. Entourez ces poignées de vos doigts et de votre pouce.



Votre main droite saisit la partie postérieure de la poignée. Ceci s'applique également aux gauchers.

Environnement de travail

Utilisez et démarrez exclusivement le moteur en plein air, dans un endroit bien aéré. Vous devez bénéficier d'une bonne visibilité à la lumière du jour. Travaillez avec prudence.

Attention !



Dès que le moteur tourne, la machine émet des gaz nocifs contenant des substances chimiques (par ex. des hydrocarbures imbrûlés et du monoxyde de carbone) susceptibles d'entraîner des problèmes respiratoires, de provoquer le cancer ou des malformations congénitales ou génétiques.

Certains gaz tels que le monoxyde de carbone sont incolores et inodores. Ne laissez jamais fonctionner l'outil dans un environnement mal aéré de manière à éviter les risques de blessures graves, voire même de décès dus à l'inhalation de gaz nocifs.

Le pot d'échappement et d'autres pièces du moteur (par ex. lamelles sur cylindre, bougie) chauffent pendant le fonctionnement et restent chaudes même lorsque le moteur est arrêté. Pour ne pas vous brûler, ne touchez ni au pot d'échappement ni aux autres pièces chaudes.

Veillez à ce que la zone entourant le pot d'échappement soit propre pour réduire le danger d'incendie et de brûlures. Enlevez le surplus d'huile et tous les corps étrangers tels qu'aiguilles de pins, branchages ou feuilles. Laissez refroidir le moteur sur du béton, du métal, sur la terre ou du bois massif (par ex. un tronc d'arbre), loin de tout matériau inflammable.

Ne modifiez jamais le pot d'échappement. Vous risquez de l'endommager et d'augmenter le rayonnement de chaleur ou la formation d'étincelles ce qui accroît le risque d'incendie et de brûlures, tout en endommageant durablement le moteur.

ELAGUEUSE SUR PERCHE

Utilisation conforme

La scie à chaîne avec manche télescopique a été

conçue pour élaguer les arbres. Elle ne convient pas à l'ensemble des travaux de sciage : par exemple, elle ne convient pas pour abattre des arbres ou encore pour scier d'autres matériaux que le bois. Veuillez noter qu'en vertu des dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans le domaine commercial, artisanal ou industriel, ou encore pour toute activité similaire.

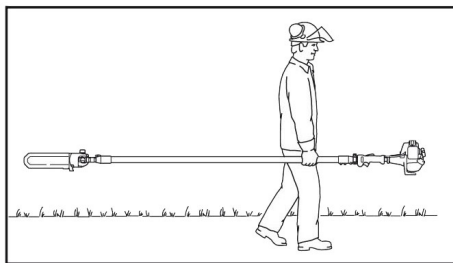
Risques résiduels :

Même si la machine est utilisée comme il se doit, il est impossible d'exclure un certain risque résiduel. De par son type et sa construction, la machine entraîne les risques potentiels suivants :

- Contact avec la scie à chaîne non protégée (coupures)
- Mouvement soudain et inattendu de la lame de la scie (coupures)
- Dommages au niveau de l'ouïe si la protection auditive prescrite n'est pas portée
- Inhalation de particules nocives, de gaz d'échappement provenant du moteur à combustion
- Contact de l'essence sur la peau
- Vibration. Avertissement : la valeur réelle d'émission de vibrations lors de l'utilisation de la machine peut varier par rapport à celle indiquée dans le manuel ou par le fabricant. Les facteurs suivants peuvent être en cause. Aussi, ils doivent être pris en considération avant ou pendant chaque utilisation :
 - La machine est-elle utilisée correctement ?
 - La méthode utilisée pour couper le matériau en présence est-elle la bonne ?
 - La machine utilisée est-elle en état ?
 - L'outil de découpe est-il bien aiguisé ?

Transport de l'appareil

Attention !



Portez toujours l'appareil à l'horizontale. Saisissez la tige de manière à ce que l'appareil soit bien équilibré en position horizontale. Tenez le pot d'échappement encore chaud éloigné de votre corps et l'outil de coupe derrière vous. Une accélération inopinée du moteur peut entraîner la rotation de la chaîne de sciage et provoquer de graves blessures.

Coupez toujours le moteur et posez la protection de rail sur l'outil de coupe avant de transporter l'appareil sur de longues distances. Arrivez-le correctement lorsque vous le transportez dans un véhicule, de manière à éviter tout

risque de chute de l'appareil, de fuite de carburant et d'endommagement.

Avant le démarrage

Retirez la protection de la chaîne de sciage et vérifiez le bon état de fonctionnement de la scie à chaîne (voir le tableau de maintenance à la fin des instructions d'utilisation).

Avant le démarrage, contrôlez toujours le bon état du levier des gaz, du verrouillage des gaz, du bouton d'arrêt et de l'outil rapporté. Rien ne doit gêner la mobilité du levier des gaz qui doit toujours pouvoir revenir en position de ralenti. Ne tentez jamais de modifier les dispositifs de commande ou de sécurité.

Ne faites jamais fonctionner un appareil endommagé, mal réglé, mal entretenu, voire incomplet ou assemblé de manière incorrecte.

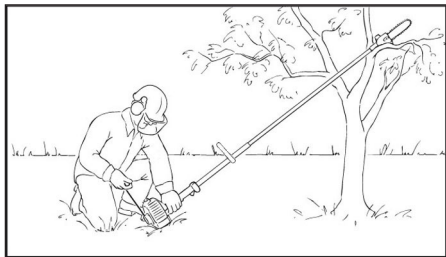
Veillez à ce que toutes les poignées soient toujours propres et sèches. Pour avoir l'appareil bien en main et pouvoir le maîtriser en permanence, il est essentiel de protéger les poignées de l'humidité, des dépôts de suie, d'huile, de graisse ou de résine.

Suivez les instructions du chapitre « Montage du rail et de la chaîne de sciage » pour assembler correctement le rail et la chaîne de sciage.

La chaîne, le rail de guidage et le pignon de chaîne doivent être réglés de manière à pouvoir fonctionner en harmonie.

Il est essentiel que la tension de la chaîne soit correcte. Respectez l'opération de tension décrite dans le présent manuel pour obtenir une tension correcte. Vérifiez ensuite que l'écrou à six pans du couvercle du pignon de chaîne est correctement serré. Vérifiez encore une fois la tension de la chaîne après avoir serré l'écrou.

Ne commencez jamais à travailler si le couvercle du pignon de chaîne n'est pas correctement fixé. Avant d'entamer le travail, réglez la sangle et la poignée à votre taille.



Démarruez le moteur à minimum 3 mètres de l'endroit où vous faites l'appoint de carburant et toujours à l'air libre.

Les instructions spéciales relatives au démarrage (pour la mise sous tension) figurent dans le chapitre «4. MOTEUR» correspondant du mode d'emploi de votre appareil et accessoire.

Placez l'unité moteur sur sol ferme ou sur un support ferme à l'air libre. Veillez à être en position d'équilibre et adoptez une position sûre.

Attention !

Avant de faire démarrer la machine, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est en contact avec rien.

Attachez l'appareil au crochet de la sangle lorsque le moteur tourne au ralenti (voir la section correspondante).

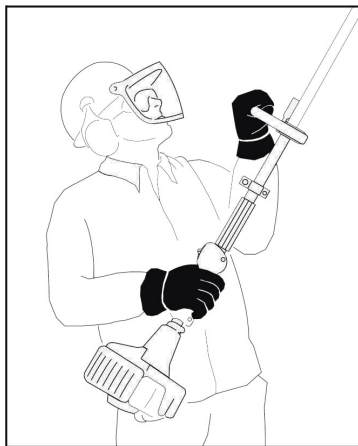
Remarques importantes

La tension correcte de la chaîne est primordiale. Vérifiez-la régulièrement (à chaque fois que le coupe branches électrique est arrêté). Lorsque la chaîne se détend au cours de la coupe, coupez le moteur pour la rectifier. Ne tendez jamais la chaîne alors que le moteur tourne.

Pendant le fonctionnement

Maîtrise et fonctionnement sûr du elagueuse sur perche

Pendant l'utilisation, tenez toujours les poignées de l'appareil avec les deux mains. Entourez les poignées de vos doigts et de votre pouce.



Pendant l'utilisation, tenez toujours les poignées de l'appareil avec les deux mains. Entourez les poignées de vos doigts et de votre pouce.

Placez votre main gauche sur la poignée avant et votre main droite sur la poignée arrière, sur le levier des gaz. Ceci s'applique également aux gauchers.

Maintenez toujours vos mains dans cette position pour pouvoir contrôler votre scie en permanence.

N'essayez jamais de manier l'appareil d'une seule main. La perte de contrôle de votre outil peut entraîner des blessures graves ou même avoir une issue fatale. Restez toujours en équilibre et bien d'aplomb pour toujours bien maîtriser votre scie à chaîne. Ne travaillez jamais sur une échelle, une branche ou tout autre sorte d'appuis instables. Ne jamais soulever le moteur plus haut que l'épaule. Ne vous penchez pas trop en avant. Utilisez une plateforme surélevée pour les travaux à réaliser à une hauteur supérieure à 4,5 mètres.

Soyez particulièrement vigilant en cas de risque de glissement (sol humide, neige) et sur un terrain difficile, envahi de végétation. Faites attention aux obstacles cachés comme les troncs d'arbre, les racines et les flaques d'eau pour ne pas trébucher. Retirez les branches tombées, les broussailles et les déchets de taille. Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur un terrain en pente ou présentant des aspérités.

Soyez extrêmement prudent en présence d'humidité et de gel (pluie, neige, glace). Interrompez votre travail en cas de vent, de tempête ou de grosse pluie.

Environnement de travail

Démarrez et utilisez exclusivement le coupe branches électrique en plein air. Ne travaillez jamais sans une bonne visibilité, à la lumière du jour. Travaillez avec prudence.

Attention !

Si les végétaux que vous coupez ou le terrain sur lequel vous travaillez a été traité avec des produits chimiques (par ex. pesticides ou herbicides), lisez et respectez les instructions et avertissements relatifs aux substances respectives.



Dès que le moteur tourne, il émet des gaz nocifs contenant des substances chimiques (par ex. des hydrocarbures imbrûlés et du monoxyde de carbone) susceptibles d'entraîner des problèmes respiratoires, de provoquer le cancer ou des malformations congénitales ou génétiques.

Certains gaz tels que le monoxyde de carbone sont incolores et inodores. Ne laissez jamais fonctionner l'outil à l'intérieur ou dans un environnement mal aéré de manière à éviter les risques de blessures graves, voire même de décès dus à l'inhalation de gaz nocifs. En cas d'accumulation des gaz d'échappement due à une aération insuffisante, retirez de votre environnement de travail tout ce qui gêne l'aération et/ou faites de nombreuses pauses de manière à évacuer les gaz et à éviter ainsi leur accumulation. L'inhalation de certaines poussières, en particulier de poussières organiques, peut provoquer des réactions allergiques. Une inhalation massive ou répétée de poussières ou d'autres substances nocives en suspension dans l'air, en particulier des microparticules, peut causer des maladies respiratoires ou autres. Ayez une bonne technique de travail et utilisez, par exemple, l'appareil de manière à ce que le vent éloigne de vous la poussière. Si l'inhalation de poussière est inévitable, le port d'un masque respiratoire approprié est recommandé à l'utilisateur et aux personnes se trouvant à proximité.

Attention !

La portée de l'elagueuse sur perche est importante. Pendant le fonctionnement, veillez à ce que les passants respectent une distance d'au moins 15 mètres pour réduire le danger de blessures – éventuellement mortelles – présenté par un contact inopiné avec le dispositif de coupe ou la chute d'objets.

Attention !

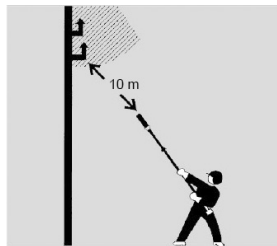
Eloignez les passants de la scie en mouvement mais ne travaillez jamais seul. Restez à portée de voix d'autres personnes au cas où vous auriez besoin d'aide.

Coupez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche.

Danger !



Votre elagueuse sur perche n'est pas isolé contre les chocs électriques. Ne l'utilisez pas à proximité de lignes ou de câbles pouvant transporter du courant électrique pour éviter tout risque de décharge électrique.



L'électricité peut être transmise par ce que l'on appelle une décharge extérieure. Une tension élevée augmente la portée de cette décharge. Par ailleurs, elle peut être conduite par des branches – en particulier lorsque celles-ci sont humides. Respectez un écart de 10 mètres au minimum entre la chaîne à scie (et les branches qu'elle touche) et les lignes et câbles transporteurs de courant électrique. Contactez votre fournisseur d'électricité et assurez-vous que le courant a été coupé avant de réduire la distance de sécurité.

Conseils d'utilisation

Attention !

Eloignez les mains et les pieds de l'outil de coupe pour éviter tout risque de blessures. Ne touchez jamais un outil de coupe en marche avec une partie de votre corps. En raison de l'inertie de la masse, la chaîne de sciage continue à tourner brièvement une fois que vous avez lâché le levier des gaz.

L'accélération du moteur lorsque les lames sont bloquées entraîne un patinage de l'embrayage. Ceci peut causer une surchauffe et endommager des pièces importantes telles que l'embrayage ou des composants du boîtier en polymères. Ce qui peut, à son tour, provoquer un risque de blessures car les lames sont toujours en mouvement malgré le réglage de ralenti.

Si la chaîne est collée, coupez toujours le moteur avant de la nettoyer et assurez-vous de son immobilité.

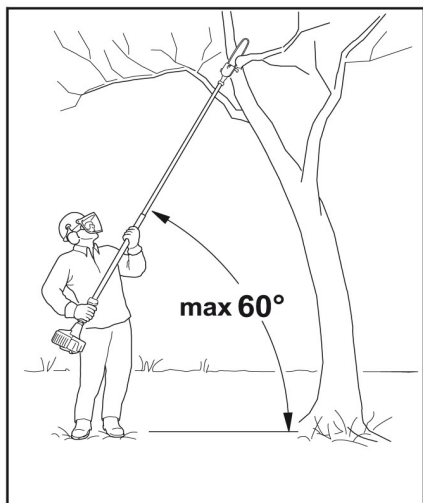
Assurez-vous que la chaîne de sciage n'entre pas en contact avec des corps étrangers tels que pierres, clôtures, clous, etc. Ces objets peuvent être projetés au loin et blesser l'utilisateur ou des passants ou bien endommager la chaîne de sciage.

Avant la coupe, débarrassez votre zone de travail des branchages et broussailles gênantes. Ménagez ensuite un espace réservé, à l'écart de la zone de travail, où les branches coupées peuvent tomber et libérez cet espace de tous les obstacles. La zone de travail doit rester libre, par conséquent enlevez immédiatement les branches qui tombent sur le périmètre de travail. Placez tous les autres outils et appareils loin des branches à couper mais pas dans l'espace réservé.

Contrôlez en permanence l'état de l'arbre. Cherchez les indices de moisissure et de putréfaction des racines et des branches. Si elles sont moisies intérieurement, elles peuvent casser de manière inattendue pendant la coupe et tomber. Faites également attention aux branches brisées ou mortes qui pourraient tomber sur vous suite aux vibrations causées par l'appareil. Pour les branches très

épaisses ou très lourdes, commencez par entailler légèrement la branche en sa partie inférieure avant de travailler de bas en haut pour éviter une cassure.

Pour réduire le risque de blessures graves ou létales, ne coupez jamais à la verticale de votre corps. Tenez la scie à chaîne à un angle maximal de 60° par rapport au plan horizontal (voir fig.). La direction de chute des objets est imprévisible. Ne vous positionnez jamais directement sous la branche que vous êtes en train de couper.



Faites attention aux chutes de branchages ! Mettez-vous immédiatement de côté et maintenez un écart suffisant avec le bois qui tombe dès qu'une branche coupée commence à se détacher.

Sortez régulièrement l'appareil de l'entaille de coupe tant que la chaîne tourne, de manière à éviter le coincement de la scie. N'exercez pas de pression en fin d'opération de sciage. Ceci pourrait entraîner un rebondissement incontrôlé du rail de guidage et éjecter de l'entaille la chaîne de sciage qui pourrait alors toucher d'autres objets.

Si le rail de guidage est coincé dans une branche de sorte que la chaîne ne peut plus tourner, arrêtez la scie et faites prudemment pression sur la branche pour élargir l'entaille et sortir le rail.

Forces réactives

Des forces réactives sont libérées au cours du fonctionnement de la chaîne de sciage. Autrement dit, les forces normalement dirigées contre le bois agissent contre l'utilisateur. Elles apparaissent lorsque la chaîne en marche entre en contact avec un objet dur tel qu'une branche ou en cas de coincement. Ces forces peuvent entraîner une perte de contrôle de l'appareil et, par conséquent, des blessures. Comprendre l'origine de ces forces peut vous aider à maîtriser l'effet de surprise et la perte de contrôle qui en résulte.

La scie est conçue de manière à ce que l'effet de recul soit moindre que sur les scies à chaîne conventionnelles. Gardez tout de même bien en main l'appareil et restez

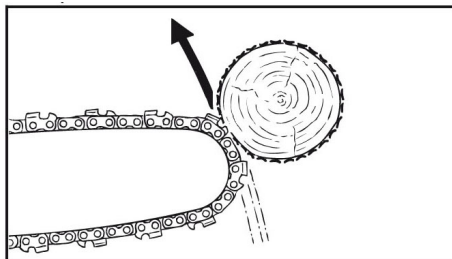
bien d'aplomb sur vos jambes pour pouvoir faire face à n'importe qu'elle situation et à garder la maîtrise de votre elagueuse sur perche.

Les effets les plus fréquents sont :

- rebond,
- recul,
- traction.

Rebond

Le rebond peut se produire suite à l'entrée en contact au quart supérieur de la chaîne de sciage en mouvement avec un objet dur ou à son coincement.



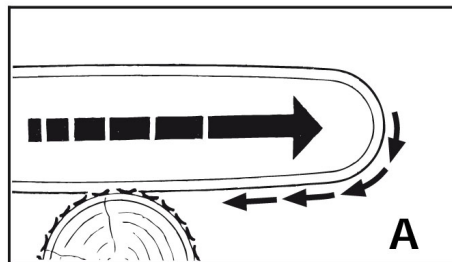
La force de coupe de la chaîne imprime à la scie une force de rotation dans le sens contraire au mouvement de la chaîne. Ceci provoque un déplacement vers le haut du rail de la scie.

Eviter le rebond

La meilleure protection consiste à éviter les situations qui sont à l'origine du rebond.

1. Faites toujours attention à la position du rail supérieur de la scie.
2. Veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec un objet. Ne coupez rien avec cette partie du rail. Soyez particulièrement prudent à proximité des clôtures en grillage métallique et en coupant de petites branches dures dans lesquelles la chaîne risque de se prendre facilement.
3. Ne pas couper plus d'une branche à la fois.

A = traction

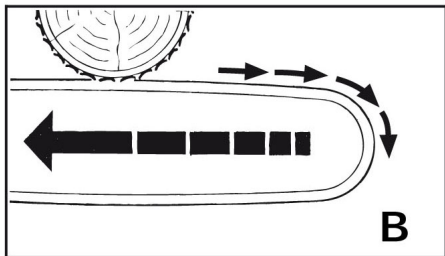


La traction est provoquée par un blocage soudain de la chaîne à la partie inférieure du rail, ce qui s'explique par son coincement ou par le contact avec un corps étranger dans le bois. La chaîne tire alors la scie vers l'avant. La traction se produit souvent lorsque la chaîne ne tourne pas à pleine vitesse au moment où elle touche le bois.

Éviter la traction

1. Ayez conscience de la présence des forces réactives et des situations risquant d'entraîner le coincement de la chaîne à la partie inférieure du rail.
2. Ne commencez pas à couper si la chaîne ne tourne pas à pleine vitesse.

B = recul



Le recul se produit lorsque la chaîne est soudain bloquée à la partie supérieure du rail ce qui s'explique par son coincement ou par le contact avec un corps étranger dans le bois. La chaîne peut alors repousser brusquement la scie en direction de l'utilisateur. Le recul se produit souvent lorsque la partie supérieure du rail est utilisée à la coupe.

Éviter le recul

1. Ayez conscience de la présence des forces réactives et des situations risquant d'entraîner le coincement de la chaîne à la partie supérieure du rail.
2. Ne jamais couper plus d'une branche à la fois.
3. N'inclinez pas le rail lorsque vous le retirez d'une entaille, ceci risquerait de coincer la chaîne.

CISAILLES À HAIES À PORTÉE TÉLESCOPIQUE

Utilisation conforme

Cette cisaille a pour seul objectif de tailler les buissons, les arbustes, les plantes ornementales et les haies. L'épaisseur de branche maximale à couper ne doit pas dépasser 24 mm. Cette cisaille est destinée à une utilisation dans des jardins privés. L'utilisateur de la cisaille doit veiller à porter un équipement de protection adapté conformément au mode d'emploi et aux pictogrammes d'avertissement apposés sur la machine. Avant ou pendant l'utilisation de la cisaille, il convient de vérifier qu'elle est exempte d'endommagements au niveau mécanique. Si vous décelez des dommages sur la machine, arrêtez le travail et contactez un atelier spécialisé.

Usage non conforme

Tous les contextes d'utilisation de la cisaille ne figurant pas au chapitre « Utilisation conforme aux dispositions » sont considérés comme des utilisations non conformes. Dans ce cas, l'utilisateur de la cisaille endosse l'entière responsabilité des dommages matériels et blessures susceptibles de survenir en raison de cette utilisation incorrecte.

L'utilisation sur la cisaille de composants autres que des pièces d'origine annule tout droit à garantie.

Dangers résiduels

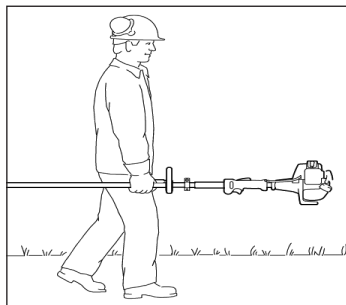
Même en cas d'utilisation conforme de l'outil, il est impossible d'exclure totalement un certain risque résiduel. De par la nature et la conception de l'outil, son utilisation implique les dangers potentiels suivants:

- Contact avec la lame non protégée (risques de coupures)
- Contact avec la cisaille en cours de fonctionnement (risque de coupures)
- Mouvement soudain et imprévisible du dispositif de coupe (risques de coupures)
- Projection de bouts de dents de la cisaille
- Projection de copeaux
- Perte partielle de l'outil si l'on néglige de porter la protection acoustique prescrite
- Inhalation de particules de matière coupée

Transport des cisailles à haies

Avertissement!

Pour réduire tout risque de blessure par contact avec les lames, ne transportez jamais votre appareil lorsque les lames se déplacent.



L'appareil ne doit jamais être transporté à l'horizontale. Ne saisissez pas le manche à l'endroit où l'appareil est déséquilibré horizontalement. Tenez l'échappement chaud de la machine à distance de votre corps. Orientez le dispositif de coupe vers l'arrière.

Avant de transporter l'appareil sur de longues distances, éteignez toujours le moteur et mettez la protection sur la lame. Lors du transport de l'appareil dans un véhicule, l'appareil doit être correctement fixé. Il faut veiller à ce qu'il n'y ait aucune fuite de carburant et à ne pas endommager l'unité moteur.

Pour les machines équipées d'un dispositif de cisaillement à angle variable: veillez à ce que le dispositif de cisaillement soit en position sécurisée.

Avant le démarrage

Avertissement!

Avant le démarrage, (avant la mise sous tension), vérifiez toujours si votre appareil et l'accessoire sont en bon état et fonctionnent correctement. N'essayez jamais de modifier les éléments de commande et de sécurité de l'appareil.

N'utilisez aucun taille-haies à moteur endommagé ou mal entretenu. Maintenez toujours les poignées dans un état propre et sec; il est particulièrement important que les poignées ne soient pas humides, encrassées de résine, d'huile, de graisse ou équivalent; les poignées doivent garantir un bon maintien de l'appareil et une commande correcte du moteur.

Le dispositif de coupe doit être correctement fixé et être dans un état de fonctionnement sans danger. Vérifiez si, éventuellement, les écrous, vis, etc. sont lâches, si les pièces et lames sont endommagées ou pliées. Contrôlez régulièrement l'état et la fixation des lames - toujours avec le moteur à l'arrêt !

Remplacez les lames endommagées avant toute utilisation ultérieure de l'appareil. Veillez à ce que les lames soient aiguisées.

Avant le début du travail, réglez la sangle de transport et la poignée en fonction de votre corpulence.

Démarrage

Pour les appareils équipés d'un dispositif de cisaillement à angle variable: Mettez la barre de coupe en position de démarrage selon la description au chapitre « Démarrer et arrêter le moteur ». Si cette position de démarrage n'est pas la position de coupe souhaitée, mettre avec prudence la machine dans la position souhaitée, mais uniquement lorsque le moteur est en roue libre et que les lames ne se déplacent pas.

Appareils avec une position de transport définie (le mécanisme de coupe est rabattu sur le tube d'entraînement): n'allumez jamais l'appareil lorsqu'il est en position de transport ! Les lames ne sont pas entraînées dans cette position et vous pouvez voir si elles s'arrêtent en roue libre lorsque vous voulez régler le dispositif de cisaillement dans la position de coupe souhaitée (dans laquelle les lames sont entraînées).

Démarrez le moteur à minimum 3 mètres de l'endroit où vous faites l'appoint de carburant et toujours à l'air libre.

Les instructions spéciales relatives au démarrage (pour la mise sous tension) figurent dans le chapitre «4. MOTEUR» correspondant du mode d'emploi de votre appareil et accessoire.

Placez l'unité moteur sur sol ferme ou sur un support ferme à l'air libre. Veillez à être en position d'équilibre et adoptez une position sûre.

Avertissement!

Afin de réduire le risque de blessures par contact avec la lame, il faut absolument s'assurer que l'outil de coupe est hors de portée de votre corps et de tous autres obstacles et objets et du sol.

Dès que le moteur est démarré, appuyer immédiatement sur le levier d'accélération, la position de démarrage est alors déclenchée et le régime du moteur peut diminuer jusqu'à la marche en roue libre !

Fixez l'appareil sur le mousqueton de votre sangle de transport. **Le moteur doit être en roue libre !** (voir chapitre correspondant dans ce mode d'emploi).

Voir aussi consignes et mesures de sécurité lors du démarrage dans la section relative à l'unité moteur.

Principaux réglages

Voir aussi « Principaux réglages » du moteur.

Pendant le fonctionnement

Voir aussi « Principaux réglages » du moteur.

Avertissement!



N'essayez jamais d'utiliser votre appareil avec une seule main. La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Pour réduire le risque de coupure, maintenez les mains et jambes hors de portée de l'outil de coupe. Ne touchez jamais l'outil de coupe mobile avec les mains ou les autres membres.

N'utilisez jamais l'appareil à une portée excessive. Ne tenez jamais l'appareil au-dessus de la hauteur d'épaules. Adoptez toujours une position sûre et gardez l'équilibre. Une prudence particulière est de mise dans des conditions glissantes (sol humide, neige) et sur des terrains difficiles et accidentés. La prudence est de mise en cas d'obstacles cachés, ex. : troncs d'arbre, racines et fossés, afin de ne pas provoquer d'accidents. Afin de garantir une meilleure stabilité, retirez les branches tombées, buissons et broussailles coupées. Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez en position inclinée ou sur sol accidenté. Pour réduire le risque de blessures par manque de contrôle, ne travaillez jamais à partir d'une échelle, d'un arbre ou d'autres lieux non sécurisés.

Environnement de travail

Utilisez et démarrez votre taille-haies à essence uniquement dans un endroit bien ventilé à l'air libre. - Travaillez uniquement avec une bonne visibilité et à la lumière du jour. Travaillez avec prudence.

Attention !

Si les végétaux que vous coupez ou le terrain sur lequel vous travaillez a été traité avec des produits chimiques (par ex. pesticides ou herbicides), lisez et respectez les instructions et avertissements relatifs aux substances respectives.



Dès que le moteur tourne, il émet des gaz nocifs contenant des substances chimiques (par ex. des hydrocarbures imbrûlés et du monoxyde de carbone) susceptibles d'entraîner des problèmes respiratoires, de provoquer le cancer ou des malformations congénitales ou génétiques.

Certains gaz tels que le monoxyde de carbone sont incolores et inodores. Ne laissez jamais fonctionner l'outil à l'intérieur ou dans un environnement mal aéré de manière à éviter les risques de blessures graves, voire même de décès dus à l'inhalation de gaz nocifs. En cas d'accumulation des gaz d'échappement due à une aération insuffisante, retirez de votre environnement de travail tout ce qui gêne l'aération et/ou faites de nombreuses pauses de manière à évacuer les gaz et à éviter ainsi leur accumulation. L'inhalation de certaines poussières, en particulier de poussières organiques, peut provoquer des réactions allergiques. Une inhalation massive ou ré-

pétée de poussières ou d'autres substances nocives en suspension dans l'air, en particulier des microparticules, peut causer des maladies respiratoires ou autres. Ayez une bonne technique de travail et utilisez, par exemple, l'appareil de manière à ce que le vent éloigne de vous la poussière. Si l'inhalation de poussière est inévitable, le port d'un masque respiratoire approprié est recommandé à l'utilisateur et aux personnes se trouvant à proximité.

Mode d'emploi

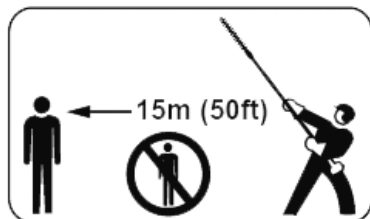
Avertissement!

Les lames poursuivent leur mouvement quelques temps après avoir relâché le levier d'accélération (commutateur) (inertie).

L'accélération du moteur à un moment où les lames sont bloquées, augmente la charge du moteur et entraîne un glissement durable de l'accouplement. Ceci peut entraîner une surchauffe et un endommagement des principaux composants (ex.: accouplement, manchon polymère, etc.) - ce qui augmente alors le risque de blessure des lames mobiles lorsque le moteur tourne en roue libre. Pour les appareils équipés d'un dispositif de coupe à angle variable : Mettez avec précaution la barre de coupe dans la position souhaitée. Pour réduire le risque de blessure, n'ajustez jamais les lames pendant ce réglage.



Attention ! Réglez la barre de coupe uniquement lorsque les lames ne se déplacent pas.



Avertissement!

Le taille-haies à moteur a une grande portée. Pour réduire le risque de blessures ou d'accident mortel d'un spectateur en cas de chutes d'objets ou de contact non souhaité avec les lames, veuillez toujours à ce que personne ne se trouve à une distance de moins de 15 m du taille-haies à moteur en service.

Dès que d'autres personnes s'approchent, réglez immédiatement la coupe et coupez le moteur.

Avant le début du travail, vérifiez si la zone de travail prévue est exempte de pierres, de fils de clôture, de pièces métalliques ou autres objets fixes pouvant endommager les lames. Procédez notamment avec prudence lors de la taille de haies à proximité de clôtures en fil de fer. Ne touchez aucun fil de clôture avec les lames. Lorsque vous travaillez à proximité du sol, veillez à ce qu'il n'y ait pas de sable, gravier ou pierre qui s'infiltrent entre les lames.

Tout contact avec des objets fixes, ex.: pierres, fil de clôture ou métal, peut endommager le dispositif de coupe et casser les lames. Nous vous conseillons de ne pas utiliser votre taille-haies à moteur dans les endroits où

les lames peuvent entrer en contact avec de tels objets. Observez en permanence les lames - ne coupez pas aux endroits où vous ne voyez pas les lames. Lors de la taille de la surface supérieure des grandes haies, veuillez fréquemment à ce qu'il n'y ait pas de personnes, d'animaux ou d'obstacles de l'autre côté de la haie.

Danger !



Votre taille-haies à moteur est isolé contre les chocs électriques. Pour réduire le risque d'accident par choc électrique, n'utilisez pas cet appareil à proximité de lignes électriques ou de câbles (conduites d'alimentation, etc.) qui peuvent être sous tension.

Si l'outil de coupe est bloqué ou coincé, coupez toujours le moteur et vérifiez avant le nettoyage que l'outil de coupe est hors service. A intervalles réguliers, l'outil de coupe doit être débarrassé des herbes et branches.

Pendant le fonctionnement, contrôlez les lames à brefs intervalles ou juste après un changement significatif de l'opération de coupe :

- Coupez le moteur.
- Attendez que les lames s'arrêtent complètement.
- Vérifiez l'état des lames et si elles sont correctement fixées et pas cassées.
- Vérifiez si les lames sont aiguisées.
- Remplacez immédiatement les lames endommagées ou usées et également lorsqu'elles présentent des dommages superficiels.

Avertissement!

Le carter de boîte de vitesses s'échauffe pendant le fonctionnement. Pour éviter tout risque de brûlures, ne touchez pas le carter de boîte de vitesses lorsqu'il est chaud.

A la fin du travail

Éliminez toujours la poussière et la saleté sur l'appareil - n'utilisez pas de solvant de graisse à cet effet. Après le travail, nous recommandons de pulvériser les lames avec un spray d'entretien qui décolle les substances résineuses et saletés - toujours avec le moteur coupé ! Démarrez alors l'appareil et laissez tourner brièvement le moteur pour permettre une distribution uniforme du spray.

COUPE-BORDURES À ESSENCE

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour couper la pelouse et les surfaces enherbées. Le respect de la notice d'utilisation fournie par le fabricant est un pré-requis à une utilisation correcte de l'appareil. Toute autre utilisation, non explicitement autorisée dans cette notice, peut endommager l'appareil et représenter un danger sérieux pour l'utilisateur. Observez absolument les restrictions de ces consignes de sécurité. Veuillez noter qu'en vertu des dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans le domaine commercial, artisanal ou industriel, ou encore pour toute activité similaire.

Attention! Pour ne pas mettre en danger l'utilisateur, la débroussailluse à essence ne doit pas être utilisée pour les travaux suivants : nettoyage de trottoirs et en tant que hacheur pour hacher des sections d'arbres ou de haies. De plus, la débroussailluse à essence ne doit pas être utilisée pour aplanir les irrégularités du sol, comme par ex. les taupinières. La machine ne doit être utilisée que pour sa destination d'origine. Toute utilisation sortant de ce cadre n'est pas conforme. L'utilisateur/opérateur est responsable des dommages ou blessures en résultant et pas le fabricant.

CONSIGNES DE SECURITE

A) Formation

- 1) **Lisez attentivement les instructions.** Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'usage correct de la machine. Apprenez à couper rapidement le moteur.
- 2) **La machine doit uniquement être utilisée pour l'usage prévu, à savoir**
 - coupe d'herbes et de plantes non ligneuses, au moyen d'un fil de nylon (ex. : taille de bordures de parterre, plantations, murs, clôtures ou petits espaces verts, pour terminer la coupe exécutée avec une débroussailluse) ;
 - coupe d'herbes hautes, de petites branches et de buissons ligneux jusqu'à une section de 2 cm à l'aide de lames en métal ou en plastique.
 - Une utilisation non conforme peut généralement être dangereuse et endommager la machine.
 - Les points suivants sont considérés comme une utilisation non conforme (exemple) :
 - Utilisation de la machine pour balayer ;
 - Taille de haies ou autres travaux pour lesquels le dispositif de coupe n'est pas utilisé à la hauteur du sol ;
 - Taille d'arbres ;
 - Utilisation de la machine avec le dispositif de coupe au-dessus de la ceinture de l'opérateur ;
 - Utilisation de la machine pour la coupe de matières non végétales ;
 - Utilisation de la machine par plusieurs personnes.
- 3) Ne laissez jamais les enfants ou personnes qui ne disposent pas des connaissances nécessaires de ce mode d'emploi, utiliser la machine. Les dispositions locales peuvent déterminer un âge minimum pour l'utilisateur.
- 4) La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes
- 5) **Ne jamais utiliser la machine :**
 - Lorsque des personnes, notamment des enfants ou animaux sont à proximité ;
 - Lorsque l'opérateur est fatigué ou ne se sent pas bien ou lorsqu'il est sous l'emprise de médicaments ou de drogues, d'alcool ou d'autres substances, qui altèrent son attention et sa réactivité.
 - Lorsque l'opérateur n'est pas en mesure de tenir la machine avec ses deux mains ou lorsqu'il ne peut pas se reposer de manière stable sur les jambes pendant le travail.
- 6) Notez que l'opérateur est responsable des accidents et dommages qui peuvent mettre en danger les personnes ou leur propriété.

B) Mesures préliminaires

- 1) Lors du travail, l'opérateur doit porter des vêtements appropriés qui n'entravent pas ses mouvements.
 - Porter des vêtements près du corps avec des inserts de protection résistant aux coupures.
 - Porter un casque de protection, des gants, des lunettes de protection et des chaussures de sécurité résistant aux coupures avec une semelle antidérapante.
 - Porter une protection pour les oreilles.
 - Ne pas porter de châles, chemises, colliers ou autres accessoires lâches qui peuvent se coincer dans la machine ou dans des objets éventuellement situés sur le lieu de travail.
 - Attacher les cheveux longs.
- 2) **ATTENTION : DANGER ! L'essence est extrêmement inflammable :**
 - Stocker le carburant dans des récipients autorisés, prévus à cet effet ;
 - Ne pas fumer lors de la manipulation de carburants ;
 - Ouvrir lentement le bouchon du réservoir pour réduire lentement la pression présente à l'intérieur.
 - Faire l'appoint de carburant uniquement à l'air libre à l'aide d'un entonnoir.
 - Faire le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur tourne, ou si la machine est chaude, le bouchon du réservoir ne doit pas être ouvert ou vous ne devez pas faire le plein d'essence.
 - Si de l'essence déborde, ne pas essayer de démarrer le moteur. Essayer plutôt d'éliminer l'essence sur les surfaces encrassées de la machine. Tant que l'essence n'est pas entièrement évaporée et que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées, évitez tout ce qui peut provoquer un incendie.
 - Éliminer immédiatement toute trace d'essence éventuellement projetée sur la machine ou au sol.
 - Ne pas démarrer la machine sur le lieu de ravitaillement ;
 - Tout contact entre le carburant et les vêtements doit être évité et dans ce cas, changez-vous de préférence avant de démarrer le moteur ;
 - Le bouchon du réservoir et le bouchon du réservoir d'essence doivent toujours être correctement vissés.
- 3) Changer les silencieux défectueux ou endommagés.
- 4) **Avant l'utilisation, vérifier minutieusement toute la machine et notamment :**
 - le levier d'accélérateur et le levier de sécurité doivent pouvoir être déplacés lentement, ne doivent pas être coincés et lorsqu'ils sont relâchés, ils doivent retourner automatiquement et rapidement dans leur position initiale.
 - le levier d'accélérateur doit être bloqué tant que le levier de sécurité n'est pas actionné ;
 - l'interrupteur d'arrêt du moteur doit pouvoir se déplacer facilement d'une position à l'autre ;
 - le câble électrique et surtout le câble de la bougie de démarrage doivent être sans défaut, pour éviter la formation d'étincelles et la prise doit être placée correctement sur la bougie d'allumage.

- les poignées et les dispositifs de protection de la machine doivent être nettoyés et séchés, puis fixés sur la machine ;
 - Les dispositifs de coupe ou les dispositifs de protection ne doivent jamais être endommagés.
- 5) Vérifiez le positionnement correct des poignées et du point de fixation des sangles de transport, ainsi que l'équilibre de la machine.
 - 6) Avant le début des travaux, vérifiez que les dispositifs de protection sont appropriés pour l'outil de coupe et correctement montés.
 - 7) Vérifiez minutieusement la zone de travail et éliminez tout ce qui peut être projeté de la machine ou qui pourrait endommager le groupe de coupe et le moteur (pierres, racines, fils de fer, os, etc.).

C) La machine en service

- 1) Le moteur ne doit pas fonctionner dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler.
- 2) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou si la lumière artificielle est suffisante.
- 3) **Prendre une position sûre et stable :**
 - évitez le plus possible l'utilisation de la machine sur un sol humide ou glissant ou sur des sols inégaux ou pentus, lorsqu'aucune stabilité suffisante pour l'opérateur n'est garantie pendant le travail ;
 - ne courez pas, procédez toujours avec prudence et veillez aux inégalités du sol et à la présence d'éventuels obstacles ;
 - évaluez les risques potentiels du terrain en question et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires pour la sécurité, surtout en pente sur les terrains dangereux, glissants ou non sécurisés.
 - En pente, il faut toujours travailler en travers, jamais dans le sens de la montée ou de la descente, et toujours avec le dispositif de coupe en direction de la vallée.
- 4) Lors du démarrage du moteur, appuyer sur la machine :
 - démarrer le moteur à au moins 3 mètres du lieu de ravitaillement ;
 - vérifiez que les autres personnes se trouvent à au moins 15 mètres de distance du rayon d'action de la machine, et à au moins 30 mètres de distance en cas de travaux de coupe difficiles ;
 - Ne jamais orienter les silencieux et les gaz d'échappement contre les matières inflammables ;
- 5) **Ne modifiez pas le réglage de base du moteur et ne le laissez pas trop tourner.**
- 6) La machine ne doit pas être exposée à des forces excessives, et les petites machines ne doivent pas être utilisées pour les travaux difficiles. L'utilisation d'une machine appropriée réduit les risques et améliore la qualité du travail.
- 7) S'assurer que le dispositif de coupe ne se déplace pas dans la mesure où le moteur tourne à vide, et qu'après activation du levier de démarreur, le moteur est alors retourné rapidement en marche à vide.
- 8) Veillez à ce que la lame ne heurte pas des corps étrangers durs et les projections éventuellement générées par le mouvement de la lame.

- 9) Pendant les travaux, la machine doit toujours être fixée sur la sangle de transport.

10) Le moteur doit être arrêté :

- lorsque la machine est laissée sans surveillance.
- avant de faire le plein d'essence.
- pendant le changement de zones de travail

11) Coupez le moteur et retirez le câble de bougie :

- avant de vérifier, nettoyer ou effectuer des travaux sur la machine ;
- après avoir introduit un corps étranger. Vérifiez si des dommages sont survenus sur la machine et effectuez les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine ;
- lorsque la machine commence à vibrer de manière anormale : dans ce cas, rechercher immédiatement les causes des vibrations et confier la machine à une entreprise spécialisée.
- lorsque la machine n'est pas utilisée

D) Maintenance et stockage

- 1) Veillez à ce que l'ensemble des écrous et vis soient serrés pour vous assurer que la machine fonctionne toujours dans de bonnes conditions. Un entretien régulier est indispensable pour la sécurité et le maintien des performances.
- 2) Ne conservez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir dans un endroit où les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec un feu ouvert, une source de chaleur ou des étincelles.
- 3) Laissez le moteur refroidir avant d'entreposer la machine.
- 4) Pour éviter tout risque d'incendie, les résidus de branches, feuilles ou excès de graisses doivent être éliminés en permanence sur le moteur, le pot d'échappement et le lieu de stockage des carburants; ne jamais laisser les déchets de coupe à l'intérieur d'un local
- 5) Si le réservoir doit être vidé, ceci doit avoir lieu à l'air libre et avec le moteur froid.
- 6) Lors de chaque intervention sur le dispositif de coupe, portez des gants.
- 7) Pour des raisons de sécurité, n'utilisez jamais la machine avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces endommagées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. Utilisez uniquement des pièces d'origine. Des pièces de rechange non équivalentes peuvent endommager la machine et mettre en danger la sécurité. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du fabricant, ainsi qu'une référence à la vitesse de travail maximale.
- 8) Avant de ranger la machine, n'oubliez pas de retirer les clés ou outils utilisés pour la maintenance.
- 9) Ne jamais conserver la machine à portée des enfants!

E) Transport et manipulation

- 1) Les consignes suivantes doivent être observées lors du transport et de la manipulation de la machine :
 - Couper le moteur, attendre jusqu'à ce que le dispositif de coupe soit complètement arrêté, retirer la clé de contact,
 - monter la protection du dispositif de coupe,

- Soulever uniquement la machine par les poignées et positionner le dispositif de coupe dans la position contraire au sens de fonctionnement.
- 2) Si le transport de la machine doit avoir lieu avec un véhicule motorisé, elle doit être placée de manière à ce qu'elle ne représente aucun danger et qu'elle soit correctement fixée pour empêcher le basculement avec dommages et fuites de carburant associés.

F) Comment lire le mode d'emploi

Dans le texte du présent mode d'emploi, certaines sections particulièrement importantes sont identifiées de manière différente, et ont la signification suivante :

REMARQUE

ou

IMPORTANT

Fournir des explications ou autres informations sur les indications déjà fournies dans le but d'éviter tous dommages de la machine.



ATTENTION

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers.

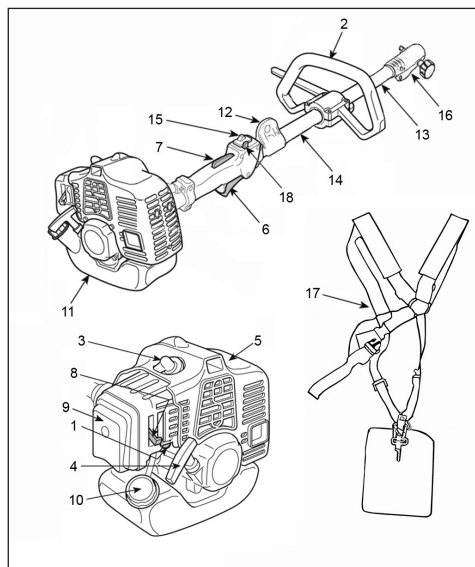


DANGER

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers, voire un danger de mort.

4. MOTEUR

Principaux composants et éléments de commande

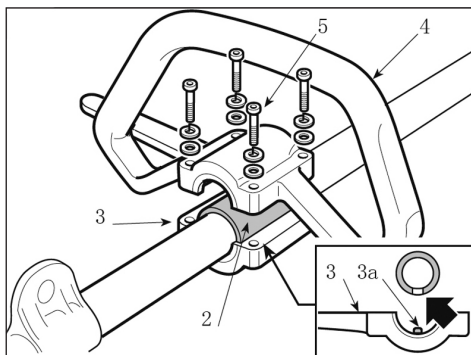


- 1 = pompe à carburant
- 2 = poignée supplémentaire
- 3 = capuchon de bougie

- 4 = poignée du cordon de démarreur
- 5 = silencieux (avec pare-étincelles)*
- 6 = levier des gaz
- 7 = verrouillage du levier des gaz
- 8 = levier du clapet de démarrage (levier du choke)
- 9 = couvercle du filtre
- 10 = bouchon du réservoir
- 11 = réservoir de carburant
- 12 = connecteur de la bougie d'allumage
- 13 = poignée soft
- 14 = tube d'arbre
- 15 = coupe-circuit
- 16 = manchon d'accouplement
- 17 = bandoulière
- 18 = dispositif d'étranglement du levier de gaz (si prévu)

MONTAGE DE LA POIGNÉE

- Positionner le manchon (2) et la partie inférieure (3) avec la barrière en introduisant la tige (3a) dans un des trois alésages prévus sur le tube d'entraînement.
- Monter la poignée avant (4) avec les vis (5).
- Avant le serrage des vis (5), orienter correctement la poignée par rapport au tube d'entraînement.
- Serrer les vis (5).



Carburant

Ce moteur est homologué pour fonctionner avec de l'essence sans plomb mélangée à de l'huile de moteur deux temps dans un rapport de 40:1.

Il doit être alimenté en essence de bonne qualité et en huile pour moteurs deux temps à refroidissement par air. De l'essence à indice d'octane inférieur risque d'augmenter la température du moteur. Ce qui, à son tour, accroît le risque d'un grippage de piston et d'endommagement du moteur. La composition chimique de l'essence est également importante. Certains additifs contenus dans l'essence ont non seulement une influence néfaste sur les élastomères (paroi du carburateur, joints, conduites du circuit d'essence, etc.) mais aussi sur les pièces en magnésium et sur le catalyseur. Ce qui peut entraîner des problèmes durables ou un endommagement du moteur. C'est pourquoi nous vous recommandons d'utiliser une essence sans plomb de bonne qualité !

N'utilisez pas de mélange d'huile conforme aux normes BIA ou TWC ou autres garantissant l'utilisation aussi bien dans des moteurs refroidis par air ou par eau (par ex. moteurs de hors-bord, de chasse-neige, de scies à chaîne, de mobylettes, etc.).

Soyez prudent en maniant l'essence. Évitez tout contact direct avec la peau et l'inhalation des vapeurs d'essence. Si vous allez chercher de l'essence à la station service, sortez au préalable le jerrycan de votre voiture et posez-le sur le sol pour le remplir.

Ne remplissez pas le jerrycan s'il se trouve dans votre voiture. Il doit être bien bouché pour empêcher la pénétration d'humidité dans le mélange. Si besoin est, nettoyez le réservoir d'essence de votre appareil ainsi que le jerrycan dans lequel vous allez conserver le mélange de carburant.

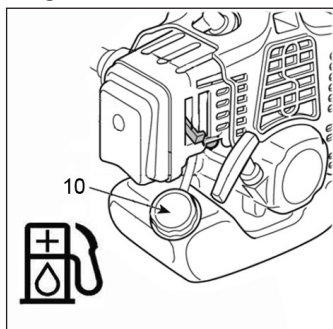
Le mélange de carburant

Ne préparez le mélange que pour quelques jours à l'avance et ne le stockez pas plus de 3 mois. Il doit être conservé dans des jerrycans d'essence homologués à cet effet. Pour effectuer le mélange, commencez par introduire l'huile à laquelle vous rajouterez l'essence. Fermez le jerrycan avant de bien le secouer pour que l'huile se mélange intimement à l'essence.

Essence	Huile moteur
1L	25ml
5L	125ml

Jetez les bidons d'huile vides uniquement dans une déchetterie autorisée.

Remplissage du carburant



Avant de remplir le réservoir, nettoyez la zone qui entoure le bouchon du réservoir de manière à ce qu'aucune impureté ne puisse tomber dans le réservoir.

Secouez bien le mélange dans le jerrycan avant de le verser dans l'appareil.



Retirez le bouchon du réservoir avec précaution de manière à ce que la pression qui aurait pu se former dans le réservoir puisse s'échapper lentement. Ceci permet également de réduire les risques de brûlures et autres blessures dus aux vapeurs d'essence.



Après le remplissage, serrez le bouchon à la main le plus fermement possible.

Démarrer, utiliser et arrêter le moteur

Démarrage du moteur



ATTENTION : Le moteur doit uniquement être démarré lorsqu'il est à au moins 3 m de distance du lieu de ravitaillement en carburant.



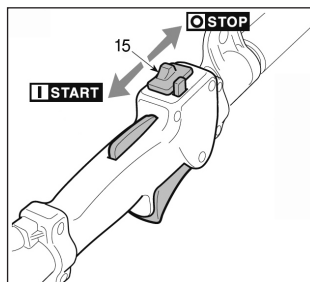
Avant de démarrer le moteur :

- Placer la machine de manière stable sur le sol.
- Retirer le protège-lame (si monté).
- S'assurer que la lame (si disponible) ne touche pas le sol ou d'autres objets.
- Vérifier que vous êtes en équilibre stable.
- Ne posez pas un genou ou un pied sur l'arbre d'entraînement !

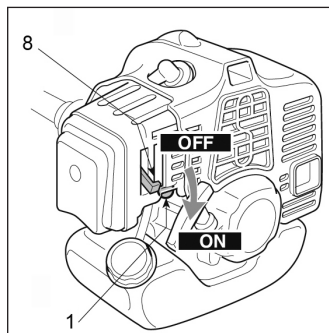
• Démarrage à froid

REMARQUE : Par démarrage à froid, on entend le démarrage au bout de 5 min. après l'arrêt du moteur ou après le ravitaillement en carburant.

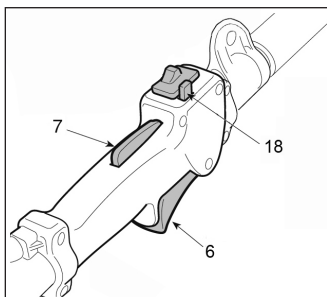
1. Déplacer l'interrupteur (15) en position « START ».



2. Actionner le démarreur, tourner le levier (8) en position « OFF ».
3. Appuyer ca. 6 fois sur le bouton d'amorçage (1) pour atteindre l'enrichissement du mélange pour le démarrage.



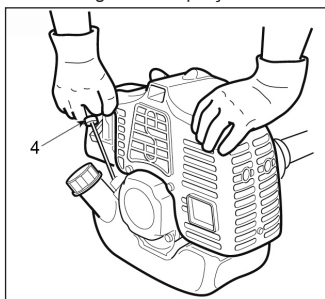
4. Appuyer sur le levier de sécurité (7), actionner le levier de démarrage (6) et maintenir en position avec le dispositif d'étranglement (18 - si prévu) ; puis relâcher le levier de sécurité (7).



5. Appuyer fermement la machine avec une main sur le moteur sur le sol, pour ne pas perdre le contrôle de la machine lors du démarrage

IMPORTANT : Pour éviter les déformations, le tube d'entraînement ne doit pas être utilisé pendant le démarrage comme appui pour la main ou le genou.

6. Tirer lentement la poignée de démarrage (4) de 10-15 cm jusqu'à ce qu'une certaine résistance soit ressentie, puis tirer quelques fois jusqu'à ce que les premiers allumages soient perçus.



IMPORTANT : Pour éviter les dommages, ne pas tirer complètement le câble et ne pas entrer en contact avec le bord de l'ouverture du guidage du câble. Relâcher la poignée et empêcher ainsi de tirer de nouveau le câble de manière incontrôlée.

7. Placez le clapet du starter (8) en position «ON»
8. Tirer de nouveau la poignée de démarrage jusqu'à ce que le démarrage correct du moteur soit atteint.

⚠ ATTENTION : Le démarrage du moteur avec le démarrage actionné et/ou le dispositif d'étranglement (si prévu) entraîne une rotation du dispositif de coupe, qui s'arrête uniquement lorsqu'on relâche le démarreur et/ou le dispositif d'étranglement.

9. Relâcher le dispositif d'étranglement (18 – si prévu) en actionnant brièvement le levier de démarrage (6) pour faire tourner le moteur en marche à vide.
10. Laisser le moteur tourner à vide pendant au moins 1 minute avant d'utiliser la machine.

IMPORTANT : Si la poignée de démarrage est tirée plusieurs fois avec le démarreur activé, le moteur peut alors être noyé et le démarrage peut être difficile.

Lorsque le moteur est noyé, retirer la bougie d'allumage

et tirer doucement sur la poignée du câble de démarrage pour éliminer tout excédent de carburant ; puis laisser sécher et réutiliser les électrodes de la bougie d'allumage.

• Démarrage à chaud

Pour le démarrage à chaud (juste après l'arrêt du moteur), observer les points 1 - 5 - 6 - 7 de la procédure ci-dessus.

Utilisation du moteur

Le régime du dispositif de coupe est commandé par le régulateur de vitesse (6) sur la poignée arrière (2) de la commande bi-manuelle.

L'actionneur du régulateur de vitesse est uniquement possible lorsque le levier de verrouillage (7) est actionné simultanément.

Le déplacement est transmis par le moteur à l'arbre d'entraînement et au moyen d'un embrayage centrifuge, avec lequel le déplacement de l'arbre est empêché, tant que le moteur tourne à vide.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas la machine lorsque le dispositif de coupe se déplace à vide avec le moteur ; dans ce cas, contactez le revendeur.

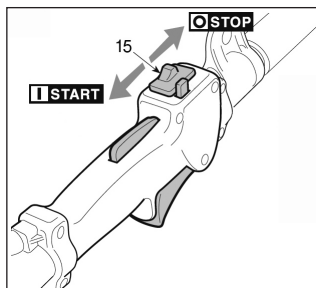
On atteint la vitesse de travail correcte lorsque la commande du régulateur de vitesse (6) est actionnée à fond.

IMPORTANT : Pendant les 6 à 8 premières heures d'utilisation de la machine, ne pas utiliser le moteur au régime maximal.

Arrêt du moteur

- Relâcher la commande du régulateur de vitesse (6) et laisser le moteur tourner à vide pendant quelques secondes.
- Mettre le bouton (15) en position « STOP ».

⚠ ATTENTION : Lorsque le régulateur de vitesse est placé en marche à vide, il faut quelques secondes pour que le dispositif de coupe s'arrête complètement.



Mode d'emploi

En phase de rodage

Un appareil neuf ne doit pas fonctionner à régime maximal pendant les trois premiers pleins du réservoir (pleins gaz sous charge nulle) de façon à éviter les charges trop élevées au cours de la phase de rodage.

Pendant le fonctionnement

Mettez le moteur au ralenti pour lui permettre de refroidir après une longue phase de fonctionnement sur une

plage de régimes élevée. Cette mesure sert à protéger contre la surchauffe les composants (dispositif d'allumage, carburateur) montés sur le moteur.

Après le travail

Dès que le moteur est refroidi, videz le réservoir d'essence. Rangez l'appareil dans un endroit sec. Contrôlez les écrous et les vis (à l'exception des vis de réglage du carburateur) à intervalles réguliers et resserrez-les si besoin est.

Maintenance et stockage

Un entretien correct est indispensable pour garantir l'efficacité d'origine et la sécurité d'utilisation de la machine.



ATTENTION : Pendant les travaux d'entretien

- Débrancher la clé de contact.
- Attendre jusqu'à ce que le moteur ait suffisamment refroidi.
- Pour les travaux dans la zone de la lame, porter des gants de protection
- Ne pas retirer le dispositif de protection de la lame, à moins que les travaux doivent être effectués sur la lame elle-même.
- Éliminer correctement les huiles, essences ou autres matières polluantes.

Cylindre et silencieux

Pour réduire au minimum le risque d'incendie, nettoyer régulièrement les nervures du cylindre à l'air comprimé et débarrasser la zone du silencieux des déchets de branches, feuilles ou autres déchets.

Bloc démarreur

Pour éviter une surchauffe et un endommagement du moteur, la grille d'aspiration de l'air de refroidissement doit toujours être propre et maintenue à l'abri des copeaux de scie et de la saleté.

Le câble de démarrage doit être remplacé dès les premiers signes d'usure.

Fixations

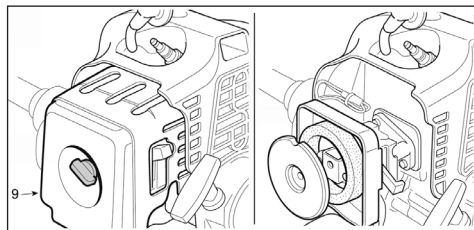
Contrôlez régulièrement la fixation correcte de l'ensemble des vis et écrous de fixation et que toutes les poignées sont correctement fixées.

Nettoyage du filtre à air

Un filtre à air colmaté réduit les performances du moteur, augmente la consommation de carburant et entrave le démarrage.

En cas de diminution des performances du moteur :

- 1 Retirez la vis du couvercle de filtre (9) .

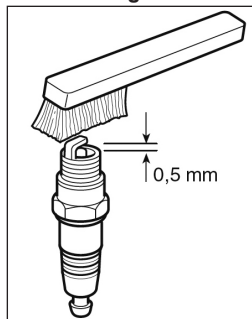


- 2 Nettoyez le filtre à l'eau et au savon.

N'utilisez jamais d'essence ou de benzol !

- 3 Laissez sécher le filtre à l'air
- 4 Reposez le filtre

Maintenance de la bougie



Un mélange de carburant mal équilibré (trop d'huile dans l'essence), un filtre à air colmaté et un fonctionnement fréquent à trop bas régime modifie l'état de la bougie. Ces facteurs sont à l'origine des dépôts qui se forment sur l'électrode d'allumage et peuvent troubler le bon fonctionnement de l'appareil.

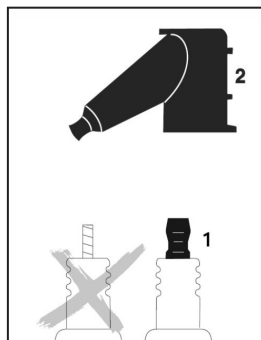
Si le moteur devient moins performant, si le démarrage est difficile ou s'il fonctionne mal au ralenti, commencez par vérifier la bougie d'allumage.

- Déposez la bougie
- Nettoyez-la
- Vérifiez l'écart des électrodes (0,5 mm) et rectifiez-le si besoin est
- Utilisez uniquement des bougies à résistance sur la plage autorisée

Supprimez les causes de l'encrassement de la bougie:

- surplus d'huile dans le mélange de carburant
- filtre à air colmaté
- fonctionnement fréquent à trop bas régime

Remplacez la bougie d'allumage après 100 heures de fonctionnement environ ou plus tôt si les électrodes sont fortement encrassées.



Utilisez uniquement les bougies recommandées pour éviter tout risque d'incendie et de blessure.

Posez le capuchon de bougie (2) toujours très exactement sur le filetage du raccord (1) correctement dimensionné (Attention : en présence d'un écrou de raccordement SAE déposable, celui-ci doit être posé).

Lorsque le capuchon de la bougie ne repose pas correctement sur le boulon de raccordement du filetage, ceci peut générer des étincelles qui risquent de mettre le feu aux vapeurs inflammables et de provoquer un incendie.

Le démarreur

Respectez les points suivants pour prolonger la durée de vie du démarreur :

- Tirez exclusivement le cordon du démarreur dans la direction indiquée
- Ne le faites pas passer au-dessus de l'arête de la douille de guidage
- Ne le tirez pas plus que nécessaire, il risque de se rompre
- Ne laissez pas la poignée se rétracter mais guidez-la jusqu'au carter

Voir également la section « Démarrage / Coupure du moteur » !

Remplacez rapidement un élément de démarreur défectueux ou faites-le remplacer par un atelier spécialisé !

Reglage du carburateur

Le carburateur est réglé en usine de manière à ce qu'à chaque utilisation, les performances maximales soient toujours garanties et ceci avec une émission minimale de gaz toxiques et en accord avec les normes en vigueur. En cas de performance insuffisante, demandez à un revendeur spécialisé de vérifier le carburateur et le moteur.

• Réglage de la marche à vide



ATTENTION : Le dispositif de coupe ne doit pas se déplacer lorsque le moteur marche à vide. Lorsque le dispositif de coupe se déplace avec le moteur en marche à vide, vous devez demander conseil à votre revendeur pour le réglage correct du moteur.

1 = chaîne de sciage

2 = rail de guidage

3 = réservoir d'huile

4 = bouchon du réservoir d'huile

5 = arbre d'entraînement

6 = couvercle du pignon de chaîne

7 = crochet

8 = protection de la chaîne (enveloppe protectrice)

9 = boulon d'arrêt (réglage de l'angle)

Utilisation de l'appareil

Préparation

- Portez les vêtements et les équipements de protection appropriés – voir « Consignes de sécurité »
- Démarrez le moteur
- Epaulez la bandoulière



Ne jetez pas les déchets de jardinage dans les ordures ménagères, ils peuvent servir de compost !



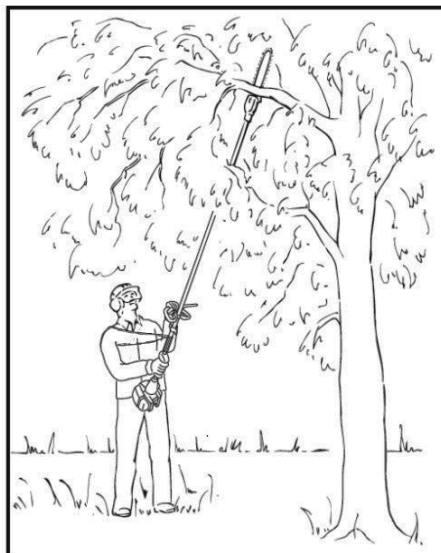
Ne vous placez jamais sous la branche que vous sciez. Faites attention aux chutes de branches et de branchages. Pensez qu'ils peuvent vous atteindre même après avoir touché terre.

Déroulement des travaux de coupe

Coupez toujours les branches inférieures de manière à ce que les autres ne rencontrent pas d'obstacle en tombant. Coupez les grosses branches en petites portions, faciles à contrôler.

Position de travail

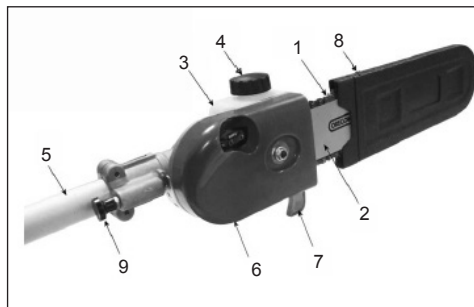
Maintenez la poignée de la main droite et l'arbre d'entraînement de la main gauche. Votre bras gauche doit être tendu dans une position confortable.



L'arbre d'entraînement doit être tenu à un angle de 60° au maximum !

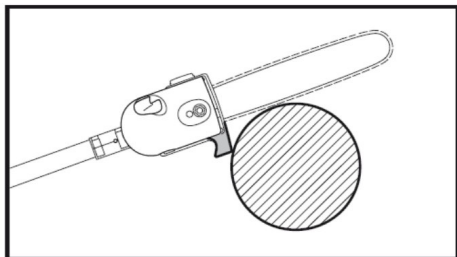
5. ELAGUEUSE SUR PERCHE

Principaux composants et éléments de commande



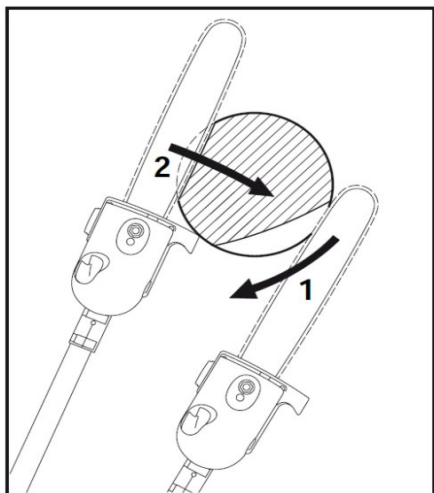
La position de travail la plus agréable est obtenue avec un angle de 60° mais des angles plus aigus sont également envisageables, en fonction de la situation.

Coupe transversale



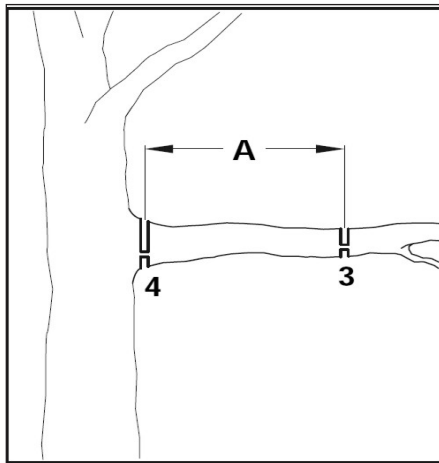
Pour éviter le coincement du rail de guidage dans l'entaille, placez l'outil de manière à ce que le crochet soit en appui contre la branche et effectuez ensuite la coupe transversale de haut en bas.

Coupe de décharge



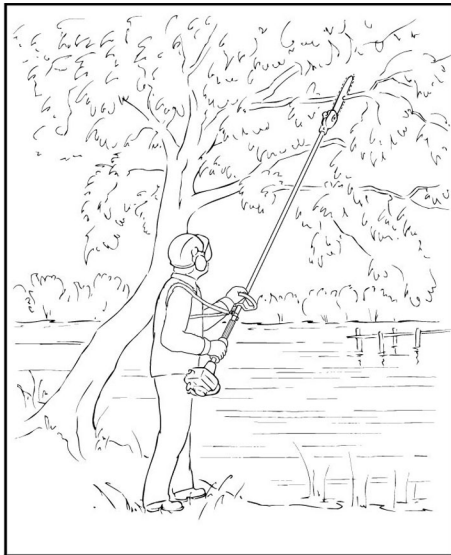
- Pour éviter l'éclatement de l'écorce des grosses branches, commencez toujours par une coupe de décharge (1) à la face inférieure de la branche.
- Pour ce faire, dirigez la scie à travers la face inférieure de la branche en décrivant un mouvement circulaire (voir illustration).
- Appuyez ensuite le crochet contre la branche et effectuez une coupe transversale (2)

Coupe affleurante des grosses branches



- Pour les branches d'un diamètre supérieur à 10 cm, procédez tout d'abord à une coupe de décharge et transversale (3) à une distance (A) d'environ 20 cm de l'objectif visé.
- Vous pourrez ensuite procéder à la coupe affleurante (4) par le biais d'une coupe de décharge suivie d'une coupe transversale.

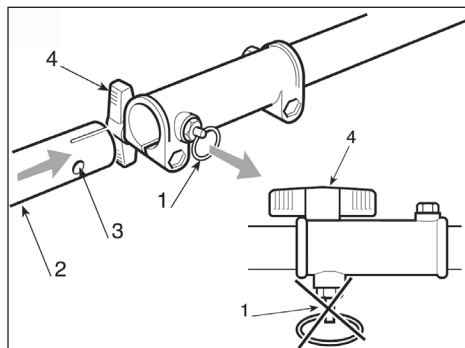
Couper au-dessus des obstacles



La grande portée de l'appareil permet de couper des branches et des branchages se trouvant au-delà d'obstacles tels que rivières ou étangs.

L'angle de travail de l'outil est alors déterminé par la position des branches et branchages.

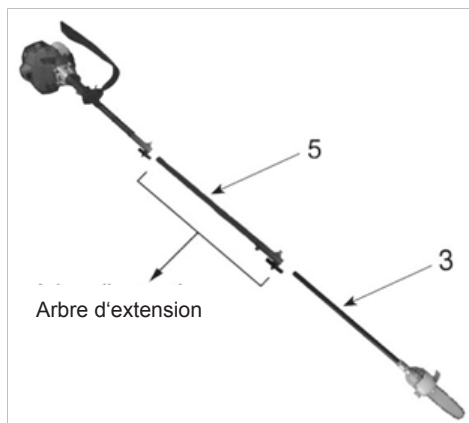
Montage de l'embout



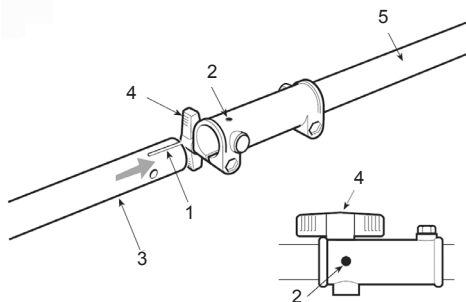
Desserrez la vis à ailettes (4) sur le manchon d'accouplement, tirez le bouton (1) et enfoncez l'axe d'entraînement (2) en le tournant légèrement dans tous les sens dans le raccord. La tête de fixation (1) doit être totalement enclenchée dans l'embout (3). Serrez la vis à ailettes (4).

Utilisation avec arbre d'extension

⚠ L'arbre d'extension peut uniquement être monté sur l'adaptateur pour perche élagueuse !



Placer l'arbre d'extension (5) entre la partie moteur et l'adaptateur pour outils, pour atteindre les endroits en hauteur.



Placer l'axe d'entraînement (3) dans le logement de l'extension (5). La rainure de guidage (1) doit entrer dans la goupille de sécurité (2). Enfoncer l'axe d'entraînement (3) jusqu'à la butée et tourner la vis à ailettes (4).

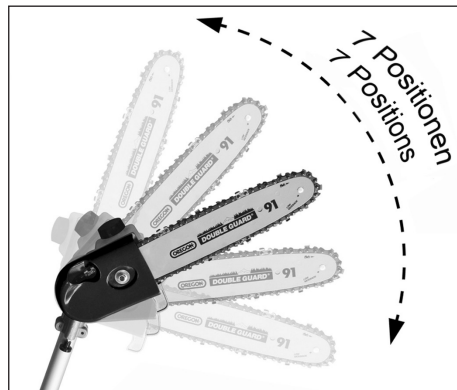
Puis, monter l'unité de coupe avec l'extension sur le bloc-moteur (voir « Montage de l'adaptateur »).

⚠ Attention : Pour des raisons de sécurité, il est interdit de monter une autre extension d'arbre que celle fournie sur l'appareil.

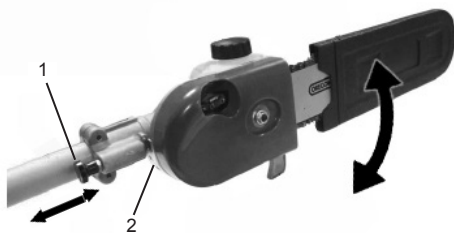
Lors de la coupe de branches en hauteur avec la scie à chaîne, les branches et copeaux de sciure peuvent blesser le visage et les yeux. Toujours porter un casque avec protection des yeux ainsi que des gants de protection, pour protéger les yeux et la peau. Nous recommandons de porter des vêtements et chaussures bien ajustés pour éviter les blessures.

Réglage de l'angle de la perche élagueuse

Si nécessaire, vous pouvez régler l'adaptateur de coupe de la perche élagueuse dans 7 positions.



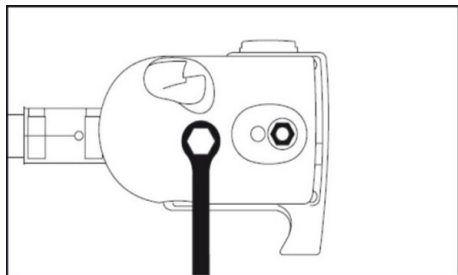
Retirer le boulon d'arrêt (1) du dispositif d'arrêt (2).



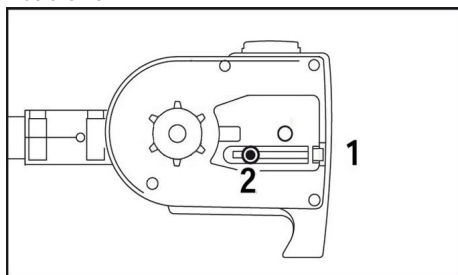
Après le réglage de la position souhaitée, relâcher le boulon d'arrêt (1).

⚠ Attention : Le boulon (1) doit s'enclencher dans le dispositif d'arrêt (2).

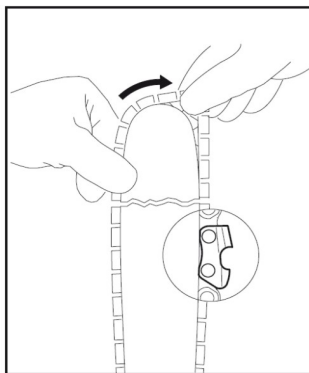
Montage du rail de guidage et de la chaîne de sciage



1 Desserrez l'écrou et déposez le couvercle de la roue de chaîne.

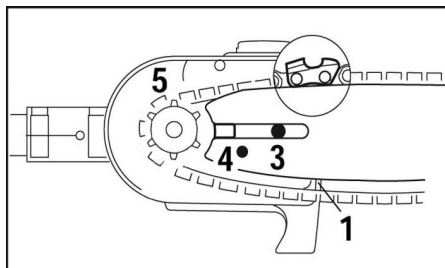


2 Tournez la vis de serrage (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'écrou de serrage (2) arrive en butée sur la gauche.



⚠ La chaîne est très coupante. Portez des gants de protection pour ne pas vous blesser.

3 Mettez la chaîne en place en commençant par la pointe du rail. À la face supérieure, le tranchant des gouges doit être orienté vers l'avant. Les maillons portent une flèche permettant le repérage.

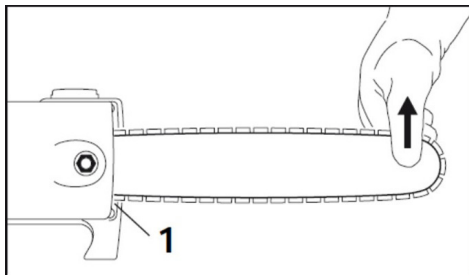


4 Posez le rail de guidage sur l'axe de montage. Enfoncez la goupille de tension de la chaîne dans l'orifice prévu à cet effet (4) et posez la chaîne sur le pignon de chaîne (5).

5 Tournez la vis de serrage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne ne présente qu'un mou négligeable à la face inférieure du rail et que tous les maillons se trouvent dans la gorge du rail.

6 Reposez le couvercle du pignon de chaîne et serrez à fond l'écrou à la main.

Tension de la chaîne de sciage

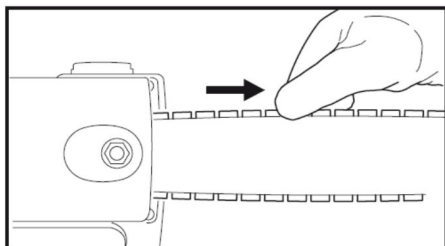


Retendez la chaîne pendant la coupe :

- Coupez le moteur et desserrez légèrement l'écrou.
- Tenez la pointe du rail dirigé vers le haut.
- A l'aide d'un tournevis, serrez la vis de serrage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit de nouveau fermement appliquée à la face inférieure du rail.
- Resserrez bien l'écrou.

Une nouvelle chaîne doit être plus fréquemment resserrée qu'une chaîne usagée. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne (voir section « Instructions d'utilisation / Pendant le fonctionnement »).

Contrôle de la tension de la chaîne



- Coupez le moteur.
- Portez des gants de travail pour protéger vos mains.
- La chaîne doit être bien appliquée contre la face inférieure du rail mais il doit être également possible de la faire bouger le long du rail avec la main.
- Retendez la chaîne si besoin est.

Lubrification de la chaîne de sciage



Pour une lubrification automatique et fiable de la chaîne, prière d'utiliser exclusivement une huile de graissage de haute qualité et respectueuse de l'environnement avec additif d'adhérence.

Les intervalles de maintenance dépendent de la qualité de l'huile de graissage. Par conséquent, il est important d'utiliser les huiles recommandées.



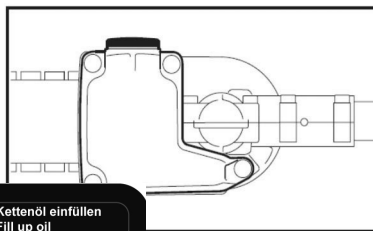
N'utilisez pas d'huile usagée !

Des recherches médicales ont montré que le contact avec de l'huile usagée pouvait provoquer un cancer de la peau. Par ailleurs, l'huile usagée est nocive pour l'environnement !



L'huile usagée ne présente plus les propriétés lubrifiantes nécessaires et n'est donc plus adaptée au graissage de la chaîne.

Remplissage de l'huile de chaîne

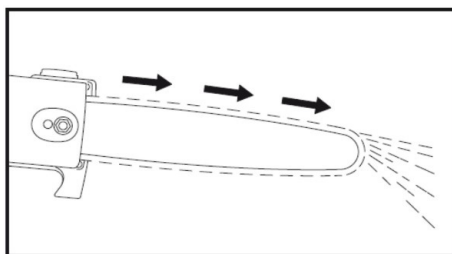


- Un réservoir plein d'huile ne suffit qu'à un demi plein d'essence. Contrôlez régulièrement le niveau d'huile pendant le fonctionnement. Le réservoir d'huile ne doit jamais être vide !
- Nettoyez le bouchon du réservoir et son pourtour de manière à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le réservoir.
- Posez l'appareil de manière à ce que le bouchon du réservoir soit orienté vers le haut.

Si le niveau d'huile ne baisse pas dans le réservoir, il y a probablement un problème au niveau de la lubrification automatique de la chaîne.

Contrôler l'état de lubrification de la chaîne, nettoyez les conduites d'huile et, le cas échéant, contactez votre revendeur.

Contrôle de la lubrification de la chaîne



La scie à chaîne doit projeter en permanence une petite quantité d'huile vers l'avant.

- Avant de commencer le travail, contrôlez toujours la lubrification de la chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir.

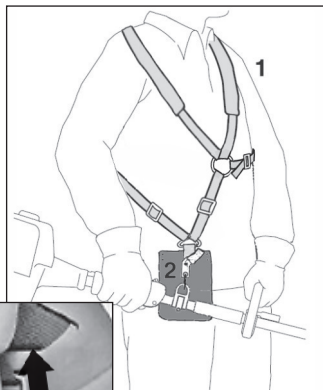


N'utilisez jamais votre scie sans huile de graissage. Si la chaîne est sèche, l'ensemble de l'outil de coupe sera endommagé durablement à court terme.



Faites tourner chaque nouvelle chaîne pendant 2 à 3 minutes. Puis contrôlez la tension de la chaîne et réglez-la si besoin est (voir section « Contrôle de la tension de la chaîne »).

Régler le harnais



Le modèle et le type de harnais peuvent varier.

- Placez la sangle d'épaule (1).
- Réglez la longueur du harnais de sorte à ce que le crochet à ressort (2) soit à une dizaine de centimètres sous votre hanche droite.

ATTENTION : Ce harnais présente un dispositif de sécurité qui permet de le séparer immédiatement de l'appareil en cas d'urgence. Pour cela, tirez fortement sur la languette rouge (3) du harnais. Ceci permet de séparer le harnais du dispositif de retenue.

REMARQUE : Ne jamais démarrer le moteur lorsque le harnais est accroché !

Démarrage / Coupure du moteur

Démarrez le moteur à minimum 3 mètres de l'endroit où vous faites l'appoint de carburant et toujours à l'air libre.

Les instructions spéciales relatives au démarrage (pour la mise sous tension) figurent dans le chapitre «4. MOTEUR» correspondant du mode d'emploi de votre appareil et accessoire.

Placez l'unité moteur sur sol ferme ou sur un support ferme à l'air libre. Veillez à être en position d'équilibre et adoptez une position sûre.

Mode d'emploi

Pendant le fonctionnement

Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne !

Une nouvelle chaîne doit être retendue plus fréquemment qu'une chaîne usagée.

Chaîne froide:

La tension est correcte lorsque la chaîne s'applique étroitement à la face inférieure du rail tout en pouvant être tirée à la main le long du rail.

Retendez la chaîne si besoin est (voir section « Tension de la chaîne de sciage »).

Chaîne à température de service:



La chaîne se détend et commence à pendre. Les maillons articulés de la face inférieure ne doivent pas sortir de la gorge, ce qui provoquerait la chute de la chaîne.

Retendez la chaîne (voir section « Tension de la chaîne de sciage »).

Après le travail

- Détendez la chaîne si vous l'avez retendue à température de service au cours du travail.

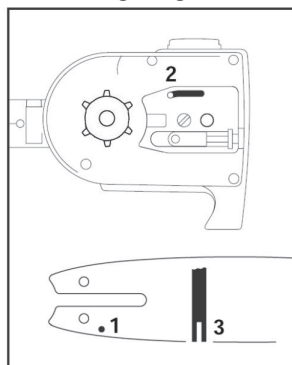


En refroidissant, la chaîne rétrécit. Si elle n'est pas détendue, le pignon de transmission et les paliers risquent d'être endommagés.

Stockage longue durée

Voir section « Stockage »

Entretien du rail de guidage



- Retournez le rail à chaque fois que vous avez affûté ou remplacé la chaîne. Ceci permet d'éviter une usure unilatérale du rail, en particulier à la pointe et à la face inférieure. Procédez à un nettoyage régulier

1 = de l'orifice de remplissage d'huile

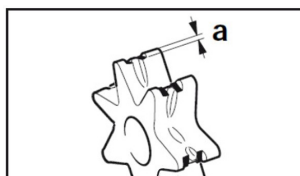
2 = du canal d'huile

3 = de la gorge du rail

Contrôle et remplacement du pignon de roue

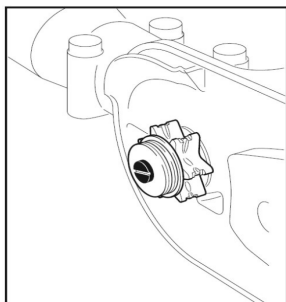
- Retirez le couvercle du pignon de roue et le rail de guidage.

Changez le pignon de roue:



- Si la profondeur des marques d'usure du pignon de roue est supérieure à 0,5 mm. La durée de la chaîne risque sinon d'être réduite.

💡 Vous pouvez prolonger la durée de vie de votre pignon de roue en utilisant deux chaînes en alternance.



Maintenance et affûtage de la chaîne de sciage

Une chaîne correctement affûtée

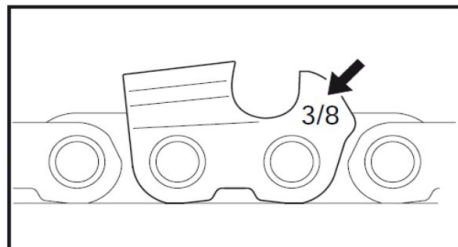
Correctement affûtée, la chaîne pénètre sans effort dans le bois sous une pression légère. Ne travaillez pas avec une chaîne de sciage émoussée ou endommagée. Cela nécessite un effort corporel accru, augmente les vibrations et se solde par des résultats insatisfaisants et une usure plus importante.

- Nettoyez la chaîne.
- Vérifiez l'absence de fêlures des maillons et d'endommagement des rivets.
- Remplacez la chaîne si certains de ses composants ou dents de coupe sont endommagés.

⚠️ Respectez les angles et cotes indiqués ci-dessous. Si la chaîne de sciage n'est pas correctement affûtée ou si la profondeur est insuffisante, le risque d'effet de rebond et, par conséquent, de blessures en résultant, est plus élevé !

💡 La chaîne de sciage ne peut pas être fixée sur le rail de guidage. Déposez la chaîne du rail pour l'affûtage.

- Choisissez un outil d'affûtage adapté au pas de la chaîne. Voir les pas de chaîne autorisés dans les « Caractéristiques techniques ».



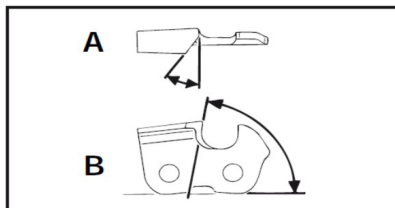
Le pas de chaîne (par ex. 3/8") est généralement indiqué sur la dent de coupe.

Utilisez uniquement des limes spéciales pour chaînes de sciage !

La forme et la taille des autres limes sont inadéquates.

Choisissez le diamètre de la lime en fonction du pas de la chaîne. Respectez impérativement les angles suivants lorsque vous affûtez le tranchant des gouges de la chaîne.

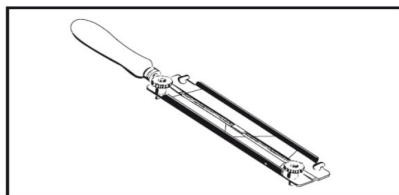
L'angle doit en outre être le même pour toutes les gouges.



A = angle d'affûtage

B = angle de la plaque latérale

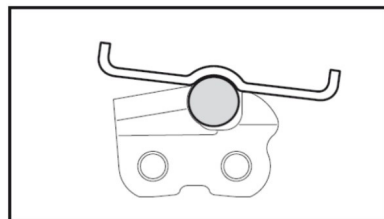
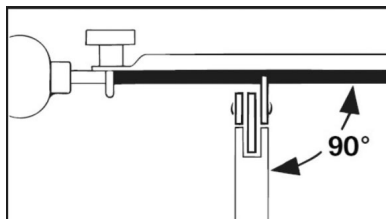
Si les angles sont différents, la chaîne tournera irrégulièrement, elle s'usera rapidement et sa durée de vie s'en trouvera diminuée.



Pour vous aider à respecter ces critères qui requièrent un entraînement suffisant et régulier, nous vous conseillons l'utilisation d'un :

- Porte-lime

Pour l'affûtage de la chaîne de scie, le porte-lime doit être utilisé à la main. Les angles de limage corrects sont indiqués dessus.

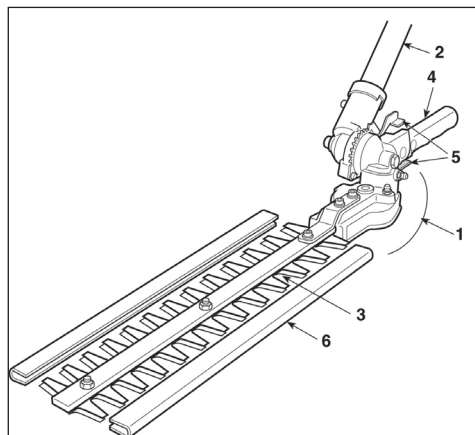


- Tenez la lime à l'horizontale (angle correct par rapport au rail de guidage) et limez en respectant le repère d'angle indiqué sur le porte-lime. Appuyez le porte-lime sur la plaque supérieure et la jauge de profondeur.
- Limez toujours les tranchants de gouges de l'intérieur vers l'extérieur.
- La lime n'affûte que pendant le mouvement vers l'avant. Soulevez-la pendant le mouvement vers l'arrière.
- Ne touchez pas les mailons avec la lime.
- Tournez régulièrement la lime pour éviter tout risque d'usure unilatérale.
- Prenez un morceau de bois dur pour enlever les ébarbures des arêtes de coupe.

Tous les tranchants de gouge doivent avoir la même longueur sinon leur hauteur est différente. Ce qui entraîne une irrégularité de marche de la chaîne et son usure prématurée.

5. CISAILLES À HAIES À PORTÉE TÉLESCOPIQUE

Principaux composants

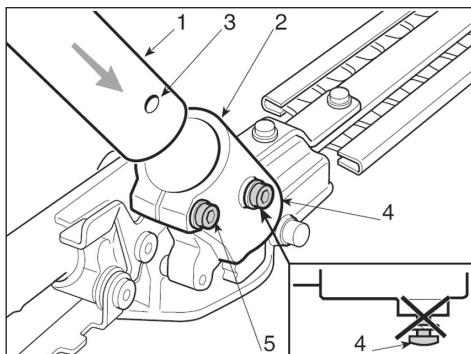


1. Engrenages pour entraînement de lame
2. Tube d'entraînement
3. Lame
4. Manette de réglage
5. Poignée de réglage
6. Protège-lame

Montage et réglage

Montage de la barre (en cas de livraison séparée)

- Introduire la barre (1) dans le manchon (2) de sorte à ce que l'alésage (3) corresponde à la vis (4).
- Serrer les deux vis (4) et (5). Quand les vis sont serrées, la tête de la vis (4) ne doit pas dépasser.



Mise en service

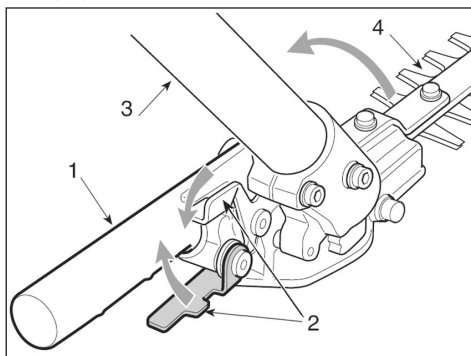
Important : Lisez également avec attention la notice d'utilisation de la débroussailluse sur laquelle est utilisé l'embout de taille-haies. Avant de commencer le travail, il faut vérifier ce qui suit :

- que toutes les vis sont serrées sur la machine et sur la lame ;
- que la lame est tranchante et intacte ;
- que les dispositifs de protection sont fixes et suffisants ;
- que les poignées sont correctement fixées.

Types d'application

- Les branches à couper doivent faire max. 5 mm d'épaisseur ; la coupe des branches plus épaisses peut causer des dommages irréparables sur l'embout de taille-haies.
- L'angle de coupe doit UNIQUEMENT être réglé lorsque le moteur est à l'arrêt. ARRÊTER impérativement le moteur avant de retirer les branches ou les feuillages coincés.
- Garder toujours l'appareil de coupe à distance du corps lors du fonctionnement.
- Placer toujours le capuchon de protection lorsque l'appareil est à l'arrêt.

Réglage de l'inclinaison de la lame

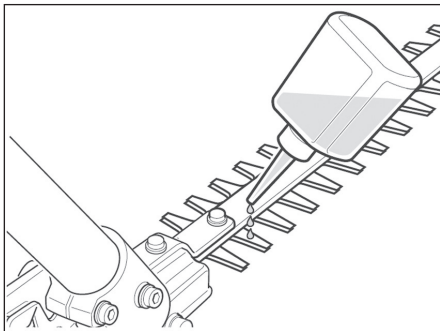


- Couper le moteur et attendre l'arrêt de la lame.
- Tenir la poignée (1), puis en tenant la barre (3) avec une main, enfoncer le levier de déverrouillage (2) et

déplacer la poignée (1) de manière à modifier l'inclinaison de la lame (4).

- La lame reste bloquée dans la position souhaitée lorsque le levier (2) est relâché.

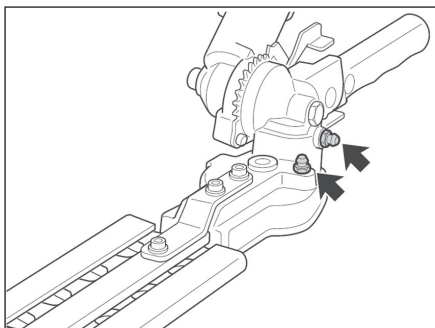
Lubrification de la lame pendant l'utilisation



Si le dispositif de coupe devient trop chaud pendant l'intervention, les surfaces intérieures de la lame doivent être lubrifiées à l'huile spéciale.

⚠ Attention: Cette procédure doit uniquement avoir lieu avec le moteur coupé et la lame arrêtée.

Carter de transmission de la lame



- Effectuer la lubrification à l'aide des graisseurs disponibles toutes les 20 heures.
- Utilisez une graisse lubrifiante à base de lithium pour les températures et les valeurs de pression élevées lors de la lubrification de votre appareil.

Entretien et aiguisage de la lame

⚠ Attention : Vérifier régulièrement si les lames ne sont pas coudées ou endommagées et si la lame fixe est intacte.

La distance entre les lames ne doit pas être réglée, ce jeu est préréglé en usine.

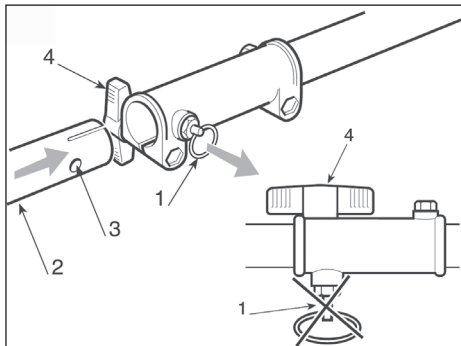
Si les lames sont utilisées conformément aux instructions, aucun entretien ou aiguisage n'est nécessaire.

Un aiguisage ultérieur est uniquement nécessaire lorsque la capacité de coupe diminue et les branches se coincent souvent.

Important : Toutes les interventions sur la lame doivent au

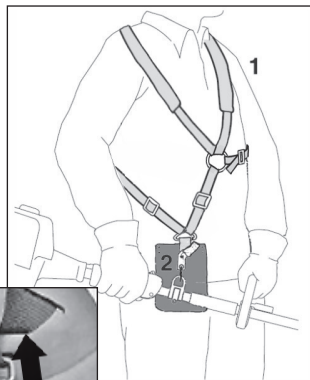
besoin être réalisées par un centre spécialisé disposant de l'équipement adapté et capable d'effectuer les travaux nécessaires sans altérer la sécurité de la machine.

Montage de l'embout



Desserrez la vis à ailettes (4) sur le manchon d'accouplement, tirez le bouton (1) et enfoncez l'axe d'entraînement (2) en le tournant légèrement dans tous les sens dans le raccord. La tête de fixation (1) doit être totalement enclenchée dans l'embout (3). Serrez la vis à ailettes (4).

Régler le harnais



Le modèle et le type de harnais peuvent varier.

- Placez la sangle d'épaule (1).
- Réglez la longueur du harnais de sorte à ce que le crochet à ressort (2) soit à une dizaine de centimètres sous votre hanche droite.

ATTENTION : Ce harnais présente un dispositif de sécurité qui permet de le séparer immédiatement de l'appareil en cas d'urgence. Pour cela, tirez fortement sur la languette rouge (3) du harnais. Ceci permet de séparer le harnais du dispositif de retenue.

REMARQUE : Ne jamais démarrer le moteur lorsque le harnais est accroché !

Utilisation de l'appareil

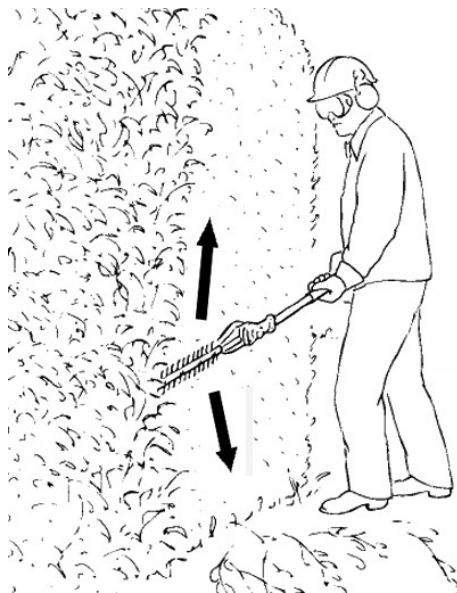
N'utilisez jamais votre taille-haies à moteur en dehors des heures de fonctionnement autorisées.

Préparation

Utilisez toujours la sangle de transport.

- **Coupe verticale (lame développée)**

Pour une taille directement sur la haie - grande portée



- **Coupe verticale (lame coudée)**

Pour une taille à distance de la haie



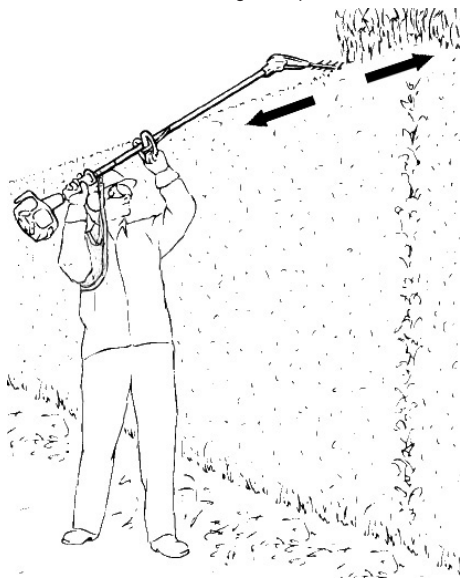
- **Coupe horizontale (lame développée)**

Pour une taille à distance de la haie - grande portée



- **Coupe au-dessus de la tête (lame coudée)**

Maintenir le taille-haies au-dessus de la hauteur de tête et le faire basculer - grande portée.



Tout travail au-dessus de la hauteur de tête est fatigant et doit uniquement avoir lieu à court terme pour la sécurité du travail. Couder le plus possible la barre de coupe. De plus, l'appareil doit être utilisé avec la sangle de transport pour travailler en fournissant le moins d'efforts possible.

- **Coupe horizontale (lame coudée)**

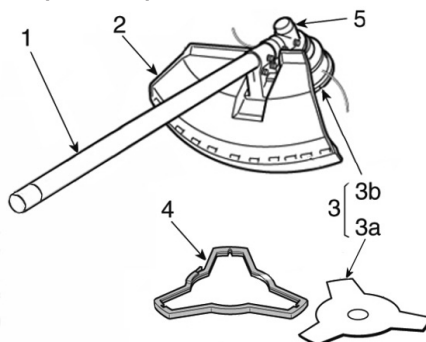
Taille à hauteur du sol - ex. : plantes couvre-sol



Ne jetez pas les plantes coupées dans le conteneur à déchets - compostez-les !

7. COUPE-BORDURES À ESSENCE

Principaux composants



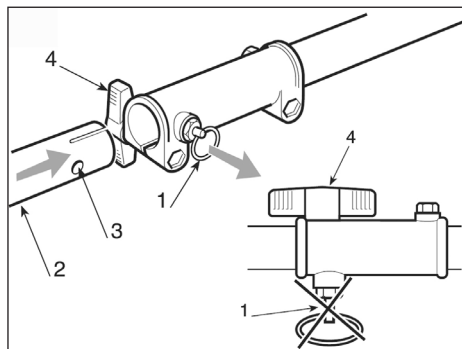
1. Tube d'entraînement
2. Protection du dispositif de coupe
3. Dispositifs de coupe
 - a) Lame avec 3 pointes
 - b) Tête de coupeur
4. Protège-lame (pour le transport)
5. Renvoi d'angle

Montage de la machine

IMPORTANT: La machine est livrée avec quelques composants démontés et un réservoir de mélange vide.

⚠ ATTENTION : Lors de la manipulation des dispositifs de coupe, le port de gants de travail robustes est toujours obligatoire. Lors du montage des composants, il faut travailler avec le plus grand soin pour ne pas altérer la sécurité et l'efficacité de la machine ; en cas de doute, contactez votre distributeur.

Montage de l'embout



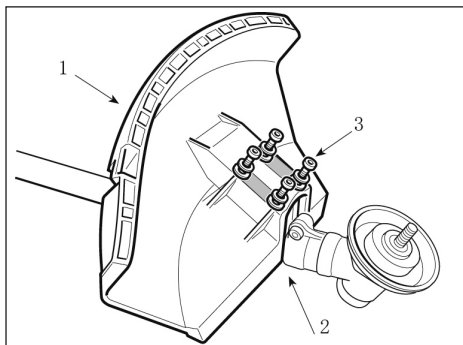
Desserrez la vis à ailettes (4) sur le manchon d'accouplement, tirez le bouton (1) et enfoncez l'axe d'entraînement (2) en le tournant légèrement dans tous les sens dans le raccord. La tête de fixation (1) doit être totalement enclenchée dans l'embout (3). Serrez la vis à ailettes (4).

Montage des dispositifs de protection

ATTENTION : Chaque dispositif de protection est équipé d'une protection donnée. Les autres dispositifs de protection prévus pour le dispositif de coupe doivent être utilisés.

• lame avec 3 pointes

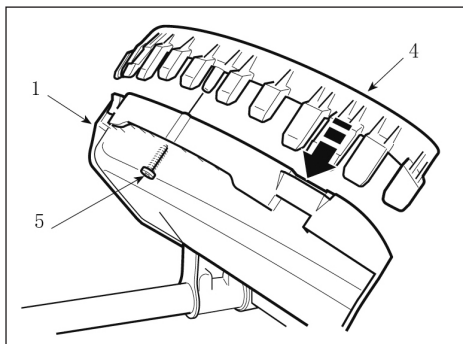
ATTENTION : Porter des gants de protection et monter le protège-lame.



- La protection (1) est fixée sur le retour d'angle (2) avec quatre vis (3).

• Tête de coupe

ATTENTION : Lors de l'utilisation de la tête de coupe, la protection supplémentaire doit toujours être montée avec une lame de coupe.



- La protection (1) est fixée sur le retour d'angle (2) avec quatre vis (3).
- Monter la protection supplémentaire (4) avec la vis (5).

Démontage et remontage des dispositifs de coupe

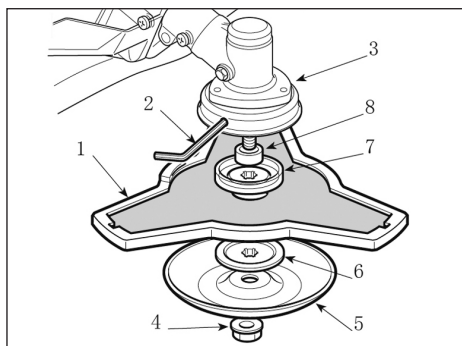
ATTENTION : Seuls les dispositifs de coupe ou ceux autorisés par le fabricant peuvent être utilisés.

• lame avec 3 pointes

ATTENTION : Porter des gants de protection et monter le protège-lame.

REMARQUE : L'écrou de fixation (4) possède un filetage à gauche et doit en outre être dévissé dans le sens horaire et vissé dans le sens anti-horaire.

- Utiliser la clé fournie (2) dans l'alésage correspondant du renvoi d'angle (3) et tourner la lame (1) à la main jusqu'à ce que la clé entre dans l'alésage intérieur et bloque la rotation.
- Desserer l'écrou (4) dans le sens horaire
- Dévisser le logement (5) et le contre-écrou extérieur (6), puis retirer la lame (1) et veiller à ne pas sortir le contre-écrou intérieur (7) et l'entretoise (8).



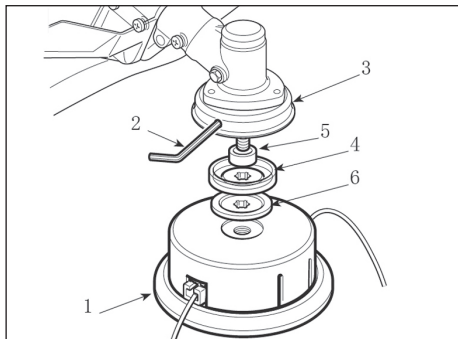
Lors du montage :

- S'ils ont été sortis lors du démontage, remonter l'entretoise (8) et le contre-écrou intérieur (7) et s'assurer que les écrous du contre-écrou intérieur (7) sont parfaitement alignés avec le renvoi d'angle.
- Monter la lame (1) et le contre-écrou extérieur (6), avec le bord en saillie aligné par rapport à la lame.
- Remonter le logement (5) et l'écrou (4) et serrer dans le sens anti-horaire.
- Retirer la clé (2) pour permettre de nouveau la rotation de la lame.

• Tête de coupe

REMARQUE : La tête de coupe possède un filetage à gauche et doit en outre être dévissée dans le sens horaire et vissée dans le sens anti-horaire.

- Utiliser la clé fournie (2) dans l'alésage correspondant du renvoi d'angle (3) et tourner la tête de coupe (1) à la main jusqu'à ce que la clé entre dans l'alésage intérieur et bloque la rotation.
- Retirer la tête de coupe (1) en la tournant dans le sens horaire.



Lors du montage :

- S'ils ont été sortis lors du démontage, remonter l'entretoise (5), le contre-écrou intérieur (4) et la bague extérieure (6) et s'assurer que les écrous du contre-écrou intérieur (4) sont parfaitement alignés avec le renvoi d'angle.
- Remonter la tête de coupe (1) en la serrant dans le sens anti-horaire.
- Retirer la clé (2) pour permettre de nouveau la rotation de l'arbre.

Préparation du travail

Contrôle de la machine

Avant de commencer le travail, il faut vérifier ce qui suit :

- que toutes les vis sont serrées sur la machine et sur le dispositif de coupe ;
- que le dispositif de coupe n'est pas endommagé et
- que les lames métalliques sont correctement aiguisées avec 3 ou 4 tranchants (si montés) ;
- que le filtre à air est propre ;
- que les dispositifs de protection sont fixes et suffisants ;
- que les poignées sont correctement fixées.

Utilisation de la machine

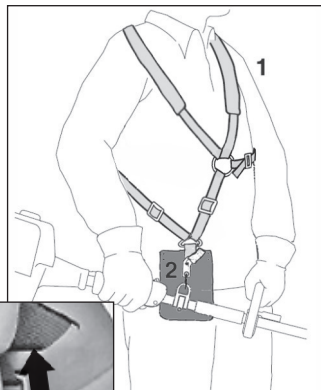
Pour une utilisation respectueuse à l'égard des tiers et de l'environnement :

- évitez qu'elle ne représente un élément perturbateur.
- Observez strictement les directives locales en matière d'élimination des déchets de coupe.
- Observez strictement les directives locales en matière d'élimination d'huile, d'essence, de pièces endommagées ou d'autres matières environnementales.

Régler le harnais

Le modèle et le type de harnais peuvent varier.

- Placez la sangle d'épaule (1).
- Réglez la longueur du harnais de sorte à ce que le crochet à ressort (2) soit à une dizaine de centimètres sous votre hanche droite.



ATTENTION : Ce harnais présente un dispositif de sécurité qui permet de le séparer immédiatement de l'appareil en cas d'urgence. Pour cela, tirez fortement sur la languette rouge (3) du harnais. Ceci permet de séparer le harnais du dispositif de retenue.

REMARQUE : Ne jamais démarrer le moteur lorsque le harnais est accroché !

Fonctionnement de la machine

ATTENTION : La machine doit toujours être maintenue avec les deux mains pendant le travail, avec le bloc moteur du côté droit du corps et le groupe de coupe sous la ligne de la ceinture.

ATTENTION : Si une lame est arrachée pendant le travail, le moteur doit être immédiatement arrêté. Veillez toujours aux mouvements de recul (Kickback) qui peuvent survenir lorsqu'une lame rencontre un obstacle (tronc d'arbre, racines, branches, pierres, etc.). Évitez que la lame touche le sol. Les chocs provoquent un rebond de la lame qui est difficile à contrôler, et si fort, qu'il est possible de perdre le contrôle de la machine, de mettre en danger la sécurité de l'opérateur et d'endommager la machine elle-même.

Avant d'effectuer pour la première fois des travaux de fauchage, l'opérateur doit se familiariser avec la machine et la technique de travail appropriée et essayer de poser correctement la sangle, de positionner la machine de manière sûre et d'effectuer les mouvements nécessaires.

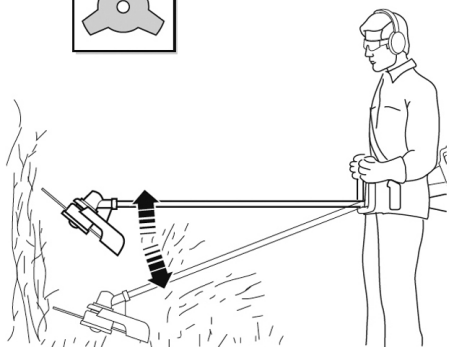
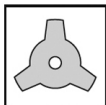
• Choix du dispositif de coupe

Sélectionner le dispositif de coupe le plus approprié pour le travail prévu conformément aux règles suivantes :

- la lame à 3 tranchants est adaptée pour la découpe et le débroussaillage des petits buissons jusqu'à 2 cm de section ;
- la tête de coupe peut éliminer les herbes hautes et les plantes non ligneuses à proximité de clôtures, murs, fondations, trottoirs, autour des arbres, etc. ou pour le débroussaillage complet d'une partie du jardin.

Techniques de travail

a) Lame à 3 pointes



Commencer la coupe de la partie haute des plantes, puis travailler avec la lame vers le bas et broyer les branches progressivement en petits morceaux.

b) Tête de coupe

⚠ ATTENTION : SEUL du fil nylon peut être utilisé. L'utilisation de fils métalliques, de fils métalliques enrobés de plastique, etc. ou de fils inappropriés pour la tête de coupe peut entraîner des blessures et des dommages graves.

Pendant le fonctionnement, le moteur doit être régulièrement arrêté et l'herbe qui s'est enroulée autour de la machine doit être éliminée pour empêcher que le tube d'entraînement surchauffe en raison de l'herbe située sous la protection.

Éliminer l'herbe accumulée avec un tournevis pour laisser refroidir correctement la tige.

⚠ ATTENTION : La machine ne doit pas être utilisée en inclinant la tête de coupe pour le balayage. La puissance du moteur peut projeter des objets et des petites pierres à 15 mètres de distance et provoquer ainsi des dommages ou blessures.

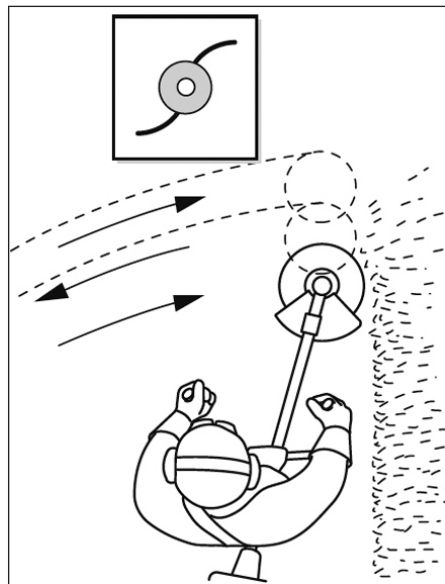
• Coupe en mouvement (fauchage)

Avancer à une vitesse régulière, exécuter ainsi un mouvement de coude semblable à un fauchage traditionnel, sans incliner la tête de coupe pendant l'utilisation.

Essayer d'abord de couper une petite zone à la bonne hauteur pour atteindre une hauteur de coupe uniforme

en maintenant la tête de coupe à une hauteur constante par rapport au sol.

Pour une coupe grossière, il peut être utile d'incliner la tête de coupe d'env. 30° vers la gauche.



⚠ ATTENTION : Il ne faut pas travailler de cette manière lorsqu'il est possible de projeter des objets, de blesser des personnes ou des animaux ou de provoquer des dommages

• Coupe de précision (élagage)

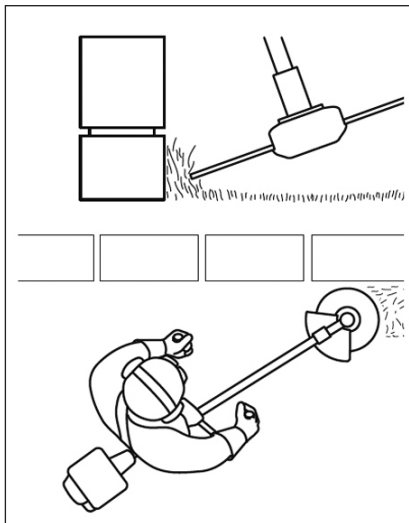
Maintenir la machine inclinée de manière à ce que la partie inférieure de la tête de coupe ne touche pas le sol et à ce que la ligne de coupe se trouve à l'endroit souhaité où le dispositif de coupe doit toujours être maintenu à distance de l'opérateur.

• Découpe à proximité de clôtures / fondations

Approcher lentement la tête de coupe des clôtures, poteaux, pierres, murs, etc. afin de ne pas heurter d'obstacles.

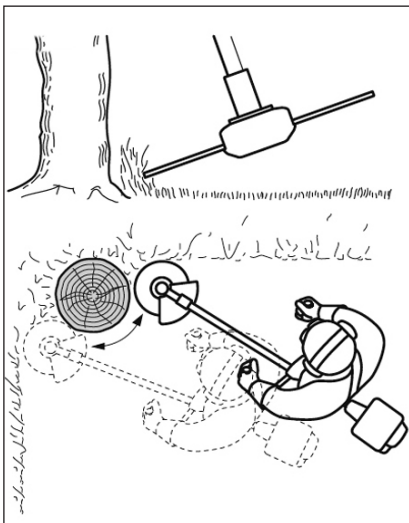
Si le fil heurte un obstacle dur, ceci peut le casser ou l'user ; lorsqu'il reste suspendu à une clôture, il peut soudainement se rompre.

Dans tous les cas, la coupe le long des trottoirs, fondations, murs, etc. peut entraîner une usure accrue du fil.



• Découpe autour des arbres

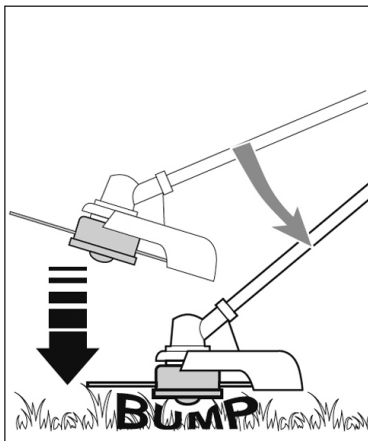
Passer autour de l'arbre, de gauche à droite, en s'approchant lentement du tronc, de manière à ce que le fil ne heurte pas l'arbre et maintenir la tête de coupe légèrement inclinée vers l'avant.



Notez que le fil en nylon peut découper les petits arbustes ou les endommager et que le choc du fil en nylon contre le tronc de l'arbuste ou de l'arbre peut fortement endommager la plante si l'écorce est molle.

• Réglage de la longueur de fil pendant le travail

Cette machine est équipée d'une tête de coupe « Tap & Go ».



Pour dérouler le nouveau fil, la tête de coupe doit être tapée brièvement sur le sol à grande vitesse ; le fil est alors automatiquement libéré et la lame coupe l'excédent de longueur.

Fin du travail

Lorsque le travail est terminé :

- Couper le moteur comme décrit précédemment (Chap. 6).
- Attendre l'arrêt du dispositif de coupe et monter le protège-lame.

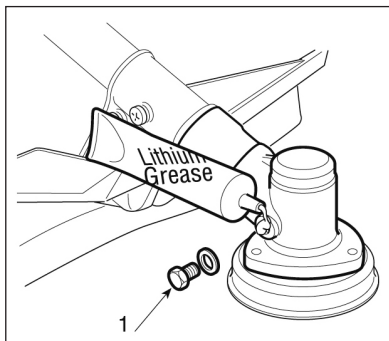
Entretien et maintenance

Un entretien correct est indispensable pour garantir l'efficacité d'origine et la sécurité d'utilisation de la machine.

⚠ ATTENTION : Pendant les travaux d'entretien

- Débrancher la clé de contact.
- Attendre jusqu'à ce que le moteur ait suffisamment refroidi.
- Pour les travaux dans la zone de la lame, porter des gants de protection
- Ne pas retirer le dispositif de protection de la lame, à moins que les travaux doivent être effectués sur la lame elle-même.
- Eliminer correctement les huiles, essences ou autres matières polluantes.

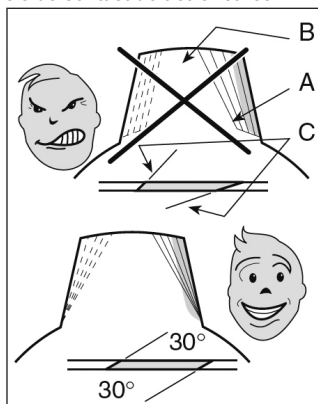
Renvoi d'angle



Lubrifier avec de la graisse à base de lithium. Retirer la vis (1), et ajouter la graisse en tournant l'arbre à la main, jusqu'à ce que la graisse sorte ; puis resserrer la vis (1).

Aiguisage de la lame à 3 tranchants

⚠ ATTENTION : Porter des gants de protection. Lorsque l'aiguisage a lieu sans démontage de la lame, la clé de contact doit être retirée.



L'aiguisage a lieu en tenant compte de la lame et du type de lame, à l'aide d'une lime plate et de l'utilisation uniforme sur tous les tranchants.

Les informations relatives à un aiguisage correct figurent dans la Fig. 18 :

A = Aiguisage incorrect

B = Limite d'aiguisage

C = Angle incorrect ou différent

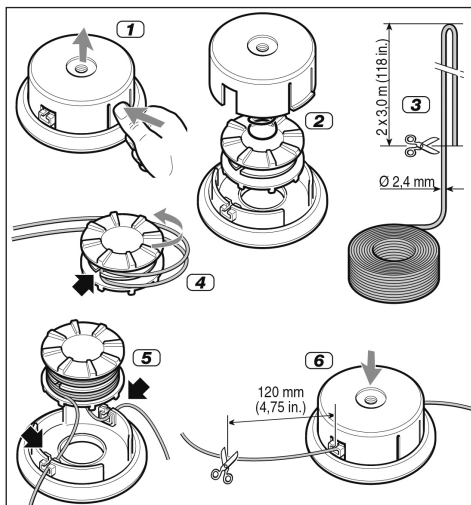
Il est important d'équilibrer de manière uniforme la lame après l'aiguisage.

Les lames à 3 tranchants peuvent être utilisées des deux côtés. Lorsque le tranchant est usé d'un côté, la lame peut être tournée et l'autre côté peut être utilisé.

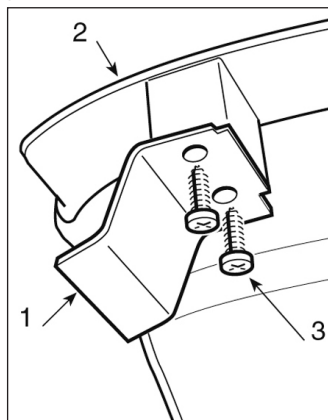
⚠ ATTENTION : Les lames ne doivent jamais être réparées, elles doivent être remplacées dès que des dommages sont observés ou que la limite d'usure est dépassée.

Remplacement du fil dans la tete

- Observer la séquence décrite dans l'illustration.



Aiguisage de la lame du fil de coupe



1. Enlevez la lame (1) de la chape de protection (3) (ill. 20).

2. Fixez la lame dans un étau. Aiguissez la lame à l'aide d'une lime plate. Limez avec prudence pour respecter l'angle d'aiguisage. Ne limez toujours que dans une direction.

8. MAINTENANCE ET REPARATION

Tableau de maintenance

MOTEUR

Les intervalles de maintenance suivants ne s'appliquent qu'à des conditions de fonctionnement normales. En cas de périodes de service prolongées ou de conditions de travail très difficiles (zone de travail extrêmement poussiéreuse, etc.), les intervalles diminuent en conséquence.		Avant le démarrage	Après l'utilisation	Après chaque Stop	si nécessaire
Appareil complet	Contrôle optique (état, fuites d'essence et autres)	x		x	
	Nettoyage		x		
Poignée de commande	Contrôle de fonctionnement	x		x	
Filtre à air	Nettoyage				x
	Remplacement par concessionnaire				x
Réservoir à carburant	Nettoyage				x
Carburateur	Vérification du réglage de ralenti – les outils doivent rester immobiles	x		x	
	Rectification du ralenti				x
Bougie d'allumage	Rectification de l'écart des électrodes				x
	Remplacement après env. 100 heures de service				
Admission d'air de refroidissement	Inspection		x		
	Nettoyage				x
Pare-étincelles dans le silencieux d'échappement	Contrôle		x		
	Nettoyer ou faire remplacer				x
Vis et écrous accessibles (à l'exception des vis de réglage)	Resserrez				x
Autocollant de sécurité	Remplacement				x

7. MAINTENANCE ET REPARATION

Tableau de maintenance

ELAGUEUSE SUR PERCHE

Les intervalles de maintenance suivants ne s'appliquent qu'à des conditions de fonctionnement normales. En cas de périodes de service prolongées ou de conditions de travail très difficiles (zone de travail extrêmement poussiéreuse, bois à très forte teneur en résine, bois tropicaux, etc.), les intervalles diminuent en conséquence.		Avant le démarrage	Après l'utilisation	Après chaque Stop	si nécessaire
Lubrification de la chaîne	Contrôle	x			
Chaîne de sciage	Contrôle, entre autres, de l'affûtage	x		x	
	Contrôle de la tension de la chaîne	x		x	
	Affûtage				x
Rail de guidage	Contrôle (du degré d'usure, de l'endommagement)	x			
	Nettoyer et retourner				x
	Ebarbage				x
	Echange				x
Pignon de roue	Contrôle				x
	Echange				x
Autocollant de sécurité	Remplacement				x

CISAILLES À HAIES À PORTÉE TÉLESCOPIQUE

Les intervalles de maintenance suivants ne s'appliquent qu'à des conditions de fonctionnement normales. En cas de périodes de service prolongées ou de conditions de travail très difficiles (zone de travail extrêmement poussiéreuse, etc.), les intervalles diminuent en conséquence.		Avant le démarrage	Après l'utilisation	Après chaque Stop	une fois par an	en cas de problèmes	en cas de dommages	si nécessaire
Lame	Contrôle visuel		x				x	
	aiguiser							x
Lubrification de la boîte de vitesses	Contrôle		x					
	faire l'appoint							x



Tous les travaux d'entretien ne figurant pas dans ce manuel doivent uniquement être effectués par leur revendeur.

Les interventions qui ne sont pas effectuées par une entreprise spécialisée ou par du personnel non qualifié, entraînent généralement l'annulation de la garantie.

RANGEMENT

Pour une durée de 3 mois et plus:

- Videz et nettoyez le réservoir de carburant dans un lieu bien aéré.
- Evacuez le carburant en respectant les prescriptions en vigueur.
- Videz le réservoir de carburant et refermez-le avec le bouchon.
- Faites tourner le moteur au ralenti pour consumer l'essence contenue dans le carburateur.
- Laissez le moteur refroidir (5 minutes environ).
- Retirez la bougie d'allumage à l'aide d'une clé appropriée.
- Introduisez une cuillerée à café d'huile moteur deux temps pure dans le carburateur. Tirez à plusieurs reprises sur le cordon de démarrage pour répartir l'huile de façon homogène dans le moteur. Reposez la bougie d'allumage.
- Nettoyez le moteur à fond, veillez particulièrement à la propreté des nervures du cylindre et du filtre à air.
- Déposez l'outil rapporté, nettoyez-le et inspectez-le.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec, surélevé ou fermé – hors de portée des enfants ou d'autres personnes non autorisées.
- Ne stockez pas la machine et le bidon de carburant dans un endroit où les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles (par ex. pas à proximité d'une cuisinière, d'un four ou d'une bouilloire avec flamme durable). Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le stocker.

ATTENTION: Tous les travaux de maintenance qui ne sont pas énumérés dans cette notice d'utilisation doivent être réalisés par un atelier agréé. N'utilisez que des PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE afin de garantir un fonctionnement constant et réglementaire..

 **Remarque : toute maintenance incorrecte, utilisation de pièces de rechange non conformes ou élimination ou modification des dispositifs de sécurité peut entraîner de graves blessures pour l'utilisateur ou un endommagement majeur de l'appareil.**

Rangement des outils rapportés

Pour une durée de 3 mois et plus:

- Retirez et nettoyez la chaîne de sciage et le rail et aspergez-les de produit antirouille.
- Videz le réservoir d'huile de la chaîne dans le cas où vous utilisez de l'huile biodégradable.
- Si vous stockez l'outil séparément, placez le bouchon de protection sur l'arbre d'entraînement pour éviter la pénétration de saletés dans l'embout de raccordement.
- Stockez les outils dans un endroit sec, surélevé ou fermé – hors de portée des enfants ou d'autres personnes non autorisées.

TRANSPORT

- Si le transport de la machine doit s'effectuer à bord d'un véhicule, celle-ci doit être positionnée de manière

à ne représenter aucun danger et doit être fixée solidement.

- Pendant le transport, veillez à ce que de l'essence ne s'échappe pas. Évitez tout dommage et blessure.
- Pendant le transport et le stockage de l'appareil, la protection de la lame (protection de la chaîne) doit être placée.

PIÈCES DE RECHANGE

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente. N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne jamais verser les restes d'huile de chaîne ou le mélange pour moteurs à 2 temps dans les égouts, les canalisations ou sur le sol, mais les recycler en respectant les principes de protection de l'environnement, par exemple en les portant à un centre de traitement des déchets.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil lui aussi dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

CONDITIONS DE GARANTIE

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

8. RÉFÉRENCES

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES : Outil de jardin multi-fonctions 4 en 1 GMTI 33 Gardol

Moteur

Puissance du moteur	kW	0,9
Type de moteur		2 temps
Cylindrée	cm³	32,6
Carburant	mélange essence / huile	40:1
Capacité du réservoir	ml	900
Régime maxi du moteur	min ⁻¹	9800
Consommation de carburant	kg/h	0,47
Régime de ralenti	min ⁻¹	3000±200
Nombre de rotations à l'embrayage	min ⁻¹	4300

Elagueuse sur perche

Maxi vitesse de coupe	min ⁻¹	1900
Vitesse Chaîne	m/s	21
Type de guide		10" (100SDEA318 Oregon)
Longueur de coupe	mm	254
Chaîne		Oregon 91P040X
Capacité du réservoir d'huile	ml	150
Poids ¹⁾	kg	7,5 (avec arbre d'extension 8,3 kg)

Cisailles à haies à portée télescopique

Longueur de lame	mm	430
Longueur de coupe	mm	400
Epaisseur de coupe	mm	24
Maxi vitesse de coupe	min ⁻¹	1550
Angle de travail		170°
Poids ¹⁾	kg	7,7

Coupe-bordures à essence

Maxi vitesse de coupe		7200
avec lame 3 tranchants	min ⁻¹	5900
avec tête de coupe	min ⁻¹	
Largeur de coupe	cm	43 (lame = 25,5)
Epaisseur du fil	mm	2,4
Réserve de fil	m	2 x 2
Prolongation		automatique du fil par contact
Lame		3T / JLF P3
Poids ¹⁾	kg	6,5

Garanti niveau sonore: LWA (2000/14/EC)	114 dB (A)
Niveau sonore mesuré: L _{WA} (2000/14/EC)	111,6 dB (A) [K=3,0 dB (A)]
Garanti niveau de pression acoustique: LpA (ISO 22868:2011)	95 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Garanti vibration (ISO 22867)	6,3 m/s² [K=1,5 m/s²]

¹⁾ Poids selon ISO 11806-1 (sans carburant, dispositifs de coupe et sangle)

Sous réserve de modifications techniques.

Lors de l'utilisation d'appareils, il convient de respecter certaines mesures de sécurité afin de prévenir tous risques de blessures et de dommages:

Lisez attentivement la notice d'utilisation et respectez-en les consignes. Cette notice vous permettra de vous familiariser avec l'appareil, avec son utilisation correcte et avec les prescriptions de sécurité. Conservez bien celle-ci afin de vous pouvoir la consulter à tout moment. Si l'appareil doit être transmis à d'autres personnes, veuillez leur remettre également la présente notice d'utilisation.

Avertissement: La valeur de vibrations indiquée a été déterminée avec un équipement standardisé; on peut l'utiliser soit pour la comparer avec celle d'autres appareils à essence, soit pour faire une estimation provisoire de la charge par les vibrations.

ATTENTION! La valeur des vibrations peut varier en fonction de l'emploi de la machine et de son agencement, et peut devenir supérieure à la valeur qui est indiquée. Il est nécessaire d'établir les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur; ces dernières doivent être fondées sur l'estimation de la charge engendrée par les vibrations dans les conditions réelles d'utilisation. A ce sujet, il faut prendre en considération toutes les phases du cycle de fonctionnement, comme par exemple l'extinction ou le fonctionnement à vide.

Attention: L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus aussi comme "phénomène de Raynaud" ou "main blanche"), spécialement aux personnes qui souffrent de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts, ils se manifestent par une perte de sensibilité, engourdissement, démangeaison, douleur, décoloration, ou modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être amplifiés par les basses températures de l'environnement et/ou par une prise excessive sur les poignées. Quand ces symptômes se présentent, il faut réduire les temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

DECLARATION DE CONFORMITE POUR LA CE



Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Outil de jardin multi-fonctions 4 en 1 GMTI 33 Gardol**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/EC** (directive CE sur les machines) **2014/30/EU** (directive EMV), **2016/1628EU** (prescription en matière de gaz d'échappement) telle que modifiée par la **2017/656/EU** (émission) et **2000/14/CE+2005/88/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 11806-1:2011; EK9-BE-56 (V3):2013; EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009, PAK-Anforderung / PAH Requirement AfPS GS 2014:01 PAK

Certificat de contrôle des modèles 15SHW0024-02; Intertek 0905

Niveau sonore mesuré 111,6 dB (A)

Niveau sonore garanti 114,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE et directive 2005/88/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 05.10.2018

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

1. Símbolos	3
2. Presentación	
Introducción	5
Guía de uso de este Manual	5
Precauciones de seguridad y técnicas de trabajo	5
• El operario	6
• El motor y las herramientas	6
- Motor	
- El transporte de la máquina	7
- Apretar el tapón	7
- Antes de poner la máquina en marcha	7
- Encendido	7
- Durante la operación	8
- Podadores	
- Uso previsto	8
- El transporte de la Máquina	8
- Durante la operación	9
- Instrucciones de funcionamiento	10
- Cortasetos de altura	
- Uso previsto	12
- Transporte del cortasetos	12
- Antes de comenzar	12
- Comenzar	13
- Durante el funcionamiento	13
- Manual de instrucciones	14
- Recortabordes de gasolina	
- Uso para el que fue diseñada	15
- Antes del servicio	15
- Prepararse para el trabajo	15
- Manejo	16
- Mantenimiento y almacenamiento	17
- Cómo debe leerse este manual	17
3. Motor	
Partes y Controles Principales	17
Montaje del asa de sujeción	18
Combustible	18
Repostando	18
Procedimiento de arranque	18
Instrucciones de operación	20
Mantenimiento y reparaciones	20
4. PODADORES	
Partes y Controles	21
Uso de la Podadora	22
Montaje del tubo de transmisión	23
Barra auxiliar extensora	23
Ajuste angular de la podadora	24
Montaje de la barra y la cadena	24
Tensado de la cadena de la sierra	25
Comprobación de la tensión de la cadena	25
Lubricación de la cadena	25
Depósito de aceite de la cadena	25
Comprobación de la lubricación de la cadena	25
Colocación del arnés	26
Arranque / parada del motor	26
Manual de instrucciones	26
El cuidado de la barra-guía	26
El control y sustitución de la rueda dentada de la cadena	27
El mantenimiento y afilado de la cadena de la motosierra	27

5. Descripción del cortasetos de altura

Componentes principales	28
Montaje y ajuste	28
Puesta en servicio	28
Mantenimiento y afilado de la cuchilla	29
Montaje del tubo de transmisión	29
Adaptación del arnés	30
Utilización del aparato	30
- Corte vertical (cuchilla extendida)	30
- Corte vertical (cuchilla en ángulo)	30
- Corte horizontal (cuchilla extendida)	31
- Corte de altura (cuchilla en ángulo)	31
- Corte horizontal (cuchilla en ángulo)	31

6. RECORTABORDES

COMPONENTES FUNDAMENTALES	31
MONTAJE DE LA MÁQUINA	32
PREPARATIVOS DEL TRABAJO	33
USO DE LA MÁQUINA	33
COLOCACIÓN DEL ARNÉS	33
INDICACIONES PARA EL MANEJO	34
TÉCNICA DE TRABAJO	34
FINALIZACIÓN DEL TRABAJO	36
MANTENIMIENTO Y REPARACIONES	36

7. Mantenimiento

Tabla de mantenimiento	38
Almacenamiento del Motor	40
Transporte	40
Piezas de repuesto	40
Evacuación y protección del medio ambiente	40
Condiciones de garantía	40

8. Características

Datos técnicos	41
Declaración de Conformidad EC	42

Sólo las personas que entienden los manuales de los motores y las herramientas pueden operar esta máquina y sus componentes.

Para obtener el máximo rendimiento y plena satisfacción con sus herramientas, es importante que usted lea y entienda este Manual, así como el mantenimiento y las sugerencias de seguridad, antes de utilizar esta máquina.

Contacte con su distribuidor o con el distribuidor de su zona si no entiende alguna de las instrucciones de este Manual.

1. SÍMBOLOS

SÍMBOLOS DESCRIPTIVOS EN LA MÁQUINA (si los hay)



Depósito de mezcla



Posiciones del interruptor del motor

a = Desc./OFF

b = Funcionamiento/ON

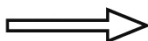


Palanca de estrangulador (motor de arranque)



Cebador (Primer)

SÍMBOLOS DESCRIPTIVOS EN LOS DISPOSITIVOS PROTECTORES (si los hay)



Sentido de giro del dispositivo de corte



1



2



3



4



5



6



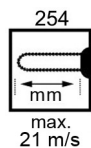
7



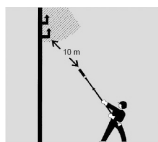
8

- SÍMBOLO DE ADVERTENCIA:** Informa sobre peligros, da advertencias e indica situaciones que requieren especial precaución. Se emplea también conjuntamente con otros símbolos o pictogramas.
- LECTURA DE LAS INSTRUCCIONES DE SERVICIO:** El incumplimiento de las indicaciones para el manejo y de las medidas de seguridad que figuran en las instrucciones de servicio puede provocar lesiones graves. Deben leerse las instrucciones de servicio antes de poner en marcha y utilizar esta máquina.
- ¡COLOCARSE CASCO / PROTECCIÓN DE OJOS Y OÍDOS! ADVERTENCIA:** Los objetos lanzados por el aire pueden provocar lesiones en los ojos, y el ruido extremo puede provocar pérdidas de la capacidad auditiva. Durante el funcionamiento de esta máquina deben llevarse protectores para ojos y oídos. Los objetos caídos desde arriba pueden provocar lesiones graves en la cabeza. Durante el funcionamiento de esta máquina se ha de llevar un casco.
- COLOCACIÓN DE PROTECCIÓN PARA LOS PIES Y GUANTES:** Durante el funcionamiento de la máquina deben llevarse botas resistentes y guantes.
- ¡PELIGRO DE INCENDIO!** El combustible es inflamable y, por ello, no se puede verter. No trabajar en las proximidades de llamas abiertas. No fumar. Recargar el combustible únicamente cuando el motor no esté en funcionamiento y se haya enfriado.
- ATENCIÓN: SUPERFICIE CALIENTE.** No tocar nunca el tubo de escape, el motor o el cilindro caliente, ya que ello podría causar quemaduras. Estos elementos se calientan mucho durante el servicio y conservan las altas temperaturas durante un tiempo después de haber desconectado la máquina.
- ¡PELIGRO DE LESIONES!** Precaución: Herramienta recirculante. La herramienta es arrastrada.
- Nivel de ruido garantizado** L_{WA} 114 dB(A)

PODADORES



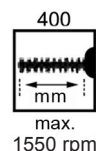
9



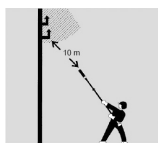
10

9. Longitud de cuchilla y revoluciones por minuto
10. El aparato no está protegido contra descargas eléctricas en caso de entrar en contacto con líneas de alta tensión. Mantenga una distancia mínima con líneas conductoras de corriente. Peligro de muerte por descarga eléctrica.

CORTASETOS DE ALTURA



11



12

11. Longitud de cuchilla y revoluciones por minuto
12. El aparato no está protegido contra descargas eléctricas en caso de entrar en contacto con líneas de alta tensión. Mantenga una distancia mínima con líneas conductoras de corriente. Peligro de muerte por descarga eléctrica.

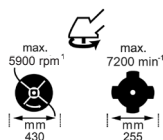
RECORTABORDES DE GASOLINA



13



14



15

13. **Mantener a otras personas a distancia!** Tenga cuidado de que ninguna otra persona esté de pie dentro de un radio de 15 metros alrededor de su área de trabajo. Esto se aplica particularmente a los niños
14. **Cuidado!** Al utilizar cuchillas metálicas existe el peligro de retroceso, si la máquina intenta cortar materiales muy duros.
15. N° de revoluciones máximo del dispositivo de corte. Utilice únicamente dispositivos de corte adecuados.

2. PRESENTACIÓN

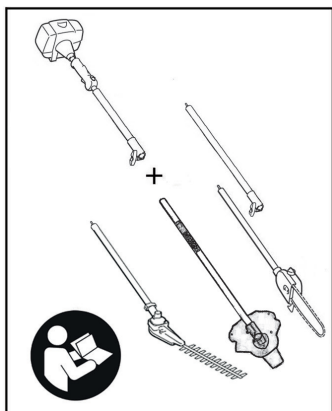
Introducción

! Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de aparatos y productos (GPSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

¡Advertencia!

Debido a que esta herramienta trabaja a altas velocidades, deben observarse algunas precauciones especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales. Descuidos o un inapropiado uso pueden causar lesiones graves o incluso mortales.



El motor y las herramientas pueden ser opcionales y se combinan para producir una herramienta eficaz. En este manual de instrucciones del funcionamiento la unidad está formada por el motor y la herramienta de poda o de desbroce. Siempre lea y asegúrese de entender el manual antes de empezar a utilizar esta máquina. Guarde el manual en un lugar seguro para consultas posteriores.

Guía para el uso de este manual

Ilustraciones

Todas las ilustraciones referidas a la máquina se muestran y se explican en este manual. El funcionamiento y las instrucciones de manejo y mantenimiento se acompañan de ilustraciones.

Símbolos intercalados en el texto

Los distintos pasos o procedimientos descritos en el manual se puede marcar de diferentes maneras:

Una "llamada" es un paso o procedimiento sin una referencia directa a una ilustración.

La descripción de un paso o un procedimiento que se

refiere directamente, contiene números referidos en la ilustración.

Por ejemplo:

Aflore el tornillo (1)

Palanca (2) ...

Además de las instrucciones de funcionamiento, este manual puede contener apartados que requieren una atención especial. Estos párrafos están marcados con los símbolos descritos a continuación:



De alerta, cuando exista un riesgo de accidente o de lesiones personales o daños graves a la propiedad.



Precaución, cuando se corre el riesgo de dañar la máquina o sus componentes individuales.



Nota o sugerencia, que no es esencial para el uso de la máquina, pero que puede mejorar la comprensión del operador de la situación y dar lugar a un mejor uso de la máquina.



Nota o sugerencia, sobre el procedimiento correcto para evitar daños al medio ambiente.

Precauciones de seguridad y técnicas de trabajo



Debido a que este motor alcanza altas velocidades y es una herramienta de gran potencia, con espada de corte podador y con cuchillas de corte desbrozador, las precauciones de seguridad especiales deben observarse para reducir el riesgo de lesiones personales.



Es importante que usted lea completamente el Manual, comprenderlo, y respetar las normas de seguridad y las llamadas de alerta. Lea el Manual de instrucciones y las sugerencias de seguridad de su motor y de la herramienta de forma periódica. Un uso inadecuado o impropio puede causar lesiones graves o mortales. Pídale a su distribuidor que le muestre cómo hacer funcionar su máquina. Igualmente observe todas las normas locales de seguridad aplicables, así como reglamentos, normas y ordenanzas

¡Advertencia!

No preste o alquile la máquina y herramientas sin el Manual de instrucciones. Asegúrese de que entienda la información contenida en el manual cualquier persona que vaya a utilizar la máquina.

Los menores de edad nunca deberían estar autorizados a utilizar esta máquina. Los espectadores, especialmente los niños, y los animales no deben permitírseles estar en la zona donde está en uso.

Para reducir el riesgo de lesiones a transeúntes y daños a la propiedad, nunca deje que su máquina funcione sin supervisión. Cuando no la esté utilizando (por ejemplo, durante un descanso del trabajo), apáguela y asegúrese de que personas no autorizadas la usen. La mayoría de estas precauciones y advertencias de seguridad se aplican cuando se utiliza cualquier tipo de máquina

¡Advertencia!

El Manual describe las instrucciones y descripciones de los controles y la función de las partes de su modelo de máquina. El uso seguro de un motor y su herramienta consiste en:

- 1 El operario.
- 2 El motor y la herramienta.
- 3 El uso del motor y la herramienta.

El operario

Condición Física

Usted debe estar en una buena condición física y salud mental, y no bajo la influencia de sustancias peligrosas para realizar un trabajo (drogas, alcohol, etc) que podrían deteriorar la visión, la destreza o el juicio. No opere esta máquina cuando esté fatigado.

¡Advertencia!

Esté alerta, si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar la pérdida del control. Trabajar con cualquier herramienta motorizada puede ser extenuante. Si usted tiene cualquier condición que pudiera verse agravada por un trabajo extenuante, consulte con su médico antes de utilizar esta máquina.

¡Advertencia!

El uso prolongado de una herramienta motorizada (o de otras máquinas) expone al operador a vibraciones que pueden producir trastornos circulatorios como la enfermedad conocida por "dedos blancos" (enfermedad de Raynaud) o síndrome carpiano.

El uso prolongado de una Desbrozadora/Podadora (o de otras máquinas) expone el operador a las vibraciones que pueden producir "dedos blancos" (enfermedad del fenómeno de Raynaud) o síndrome de carpiano. Estas condiciones reducen la capacidad de la mano para sentir y regular su temperatura, causando entumecimiento y la pérdida de sensaciones que pueden causar daños en los nervios, en la circulación de la sangre y llegar a la necrosis del tejido.

Todos los factores que contribuyen a la enfermedad de los "dedos blancos" no se conocen, pero el clima frío, el tabaquismo y las enfermedades o condiciones físicas que afectan a los vasos sanguíneos y la circulación de la sangre, así como altos niveles de vibración y los largos períodos de exposición a las vibraciones se mencionan como factores en el desarrollo de esta enfermedad. Con el fin de reducir el riesgo de la enfermedad de Raynaud y del síndrome carpiano, tenga en cuenta lo siguiente:

- Use guantes y mantenga las manos calientes.
- Mantenga el sistema AV en buen estado. Una máquina con componentes sueltos o dañados o amortiguadores desgastados de AV tienden a tener niveles más altos de vibración.
- Mantener un agarre firme en todo momento, pero no apriete el mango con presión constante y excesiva. Tome descansos frecuentes.

Todas estas precauciones no garantizan no sufrir la enfermedad de los "dedos blancos" o síndrome carpiano. Los usuarios deben vigilar continuamente y de forma

regular el estado de sus manos y sus dedos. Si alguno de los síntomas antes mencionados aparecen, busque asistencia médica de inmediato.

¡Advertencia!

El sistema de ignición produce un campo electromagnético de una intensidad muy baja. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Consulte con su médico para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, así como con el fabricante del marcapasos antes de utilizar esta herramienta.

Ropa adecuada

¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones, el operario debe usar ropa de protección adecuada.

Warnung!



Use un casco de seguridad homologado para reducir el riesgo de lesiones en la cabeza.

El ruido de la herramienta puede dañar su audición. Use protectores de ruidos (tapones para los oídos o silenciadores o auriculares protectores) para proteger sus oídos. Los usuarios que manejan de forma continua y habitual máquinas, deben tener un examen de audición regularmente.

Tenga especial cuidado al usar protectores de oídos, debido a su capacidad para restringir los sonidos haciendo que no se puedan oír las advertencias y alarmas (Gritos, alarmas, etc).

Para reducir el riesgo de lesiones en los ojos nunca maneje la máquina a menos que use gafas de protección o gafas adecuadamente provistas de suficientes partes protegidas superior y laterales, que cumplan con la normativa nacional. Para reducir el riesgo de lesión en su cara se recomienda que también lleven una careta o pantalla por encima de su gafas o anteojos de protección.



Siempre utilice guantes al manipular la máquina y sus accesorios. Guantes resistentes y antideslizantes mejoran su agarre y ayudan a proteger sus manos.



Proteger bien los pies es muy importante. Use botas resistentes con suela antideslizante. Se recomienda utilizar botas con puntas de acero de seguridad.

El motor y las herramientas

Para las ilustraciones y definiciones de las partes de la herramienta eléctrica véase el capítulo sobre „Partes principales y de control.“

¡Advertencia!

Si esta herramienta es sometida a cargas inusualmente altas para la que no fue diseñada (por ejemplo, impacto fuerte o una caída), comprobar siempre que está en buenas condiciones antes de continuar trabajando. Compruebe en particular que el sistema de seguridad del combustible trabaja correctamente. No siga trabajando con la máquina si esta dañada. En caso de duda, que el servicio técnico de su distribuidor compruebe su estado.

EL USO DEL MOTOR Y LAS HERRAMIENTAS

Motor

El transporte de la máquina

¡Advertencia!

Siempre apague el motor y asegúrese de que la herramienta se ha detenido antes de transportar la máquina, asegurándose que no hay derrame de combustible y daños en la herramienta.

Combustible

Su motor utiliza gasolina con mezcla de aceite como combustible (véase la capítulo sobre el „combustible“ de este manual de instrucciones).

¡Advertencia!



La gasolina es un combustible muy inflamable. Si se derrama y se enciende por una chispa o por otras fuentes, puede provocar un incendio y quemaduras graves, lesiones o daños materiales. Tenga mucho cuidado cuando manipule gasolina o mezcla de combustibles. No fumar o llevar cualquier fuego o llama cerca del combustible o del motor. Tenga en cuenta que el vapor del combustible puede emanar del circuito de distribución del combustible.

Instrucciones para el abastecimiento de combustible

¡Advertencia!

Reposte de combustible su motor en áreas bien ventiladas, al aire libre. Siempre apague el motor y permítale enfriarse antes de repostar combustible.

La gasolina aumenta de volumen dentro del depósito dependiendo del combustible usado, las condiciones meteorológicas y el sistema de ventilación del depósito.

Para reducir el riesgo de quemaduras y otros daños personales, evite el vapor de gasolina y otros gases: quite el tapón del depósito de combustible ubicado sobre su motor, despacio, para permitir liberar cualquier tipo de presión en el depósito. Nunca quite el tapón del depósito de combustible mientras el motor esté en marcha. Seleccione un lugar al aire libre y despejado para el abastecimiento de combustible y trasládese al menos 3 m. (10 pies) del punto en el que repostó antes de poner en marcha el motor. Limpie cualquier rastro de combustible derramado antes de poner en marcha la máquina.

¡Advertencia!

Compruebe si hay fugas de combustible, mientras reposita combustible. Si se encuentra la fuga de combustible, no poner en marcha el motor hasta que esta se haya reparado y cualquier derrame de combustible haya sido limpiado. Tenga cuidado de no manchar de combustible su ropa. Si esto ocurre, cambie de ropa inmediatamente.

Los diferentes modelos de máquinas pueden ir equipados con tapas de depósitos de combustible de tipos distintos.

En caso de que el combustible se desborde no intente encender el motor.

En su lugar, antes del encendido retire el aparato de la superficie en la que se encuentra la gasolina.

Apretar el tapón

¡Advertencia!

Con el fin de reducir el riesgo de derrame de combustible y de fuego a causa de un tapón de combustible mal apretado, asegúrese de su correcta posición en la boca del depósito y que está bien apretado.

Tapón a rosca



Las vibraciones de la unidad pueden causar un mal apriete del tapón de llenado del depósito de combustible, puede aflojarse o desajustarse y que se derrame el combustible. Con el fin de reducir el riesgo de derrame del combustible y que se provoque fuego, apriete la tapa del depósito de combustible de la forma más segura posible.

Antes de poner la máquina en marcha

¡Advertencia!

Siempre revise el buen estado y funcionamiento de su motor antes de ponerlo en marcha, en particular, el gatillo del acelerador, el bloqueo de activación del acelerador, el interruptor de parada y la herramienta de trabajo. El disparador del acelerador (si procede) debe moverse libremente y siempre retornar de nuevo la posición de ralentí, sin dificultad. Nunca intente modificar los mandos o dispositivos de seguridad.

¡Advertencia!

Nunca use una herramienta eléctrica que está dañada o no adecuadamente mantenida.

Compruebe que la cubierta de la bujía está correctamente montada sobre la bujía de arranque, si está floja puede producirse un cortocircuito que podría encender los vapores inflamables y provocar un incendio. Mantenga las asas limpias y secas en todo momento, es especialmente importante mantenerlas libres de humedad, brea, aceite, grasa o resina, a fin de que pueda agarrar firmemente la máquina y controlar adecuadamente su motor al ponerlo en marcha.

Encendido

Arranque el motor por lo menos a 3 m. (10 pies) del lugar donde haya repostado y al aire libre, solamente.

Coloque la máquina en tierra firme o en una superficie sólida en un área abierta. Manténgala bien balanceada y asegurada.

¡Advertencia!

Su motor equipa una máquina para ser manejada por una persona. No permita la presencia de otras personas en el área de trabajo cuando la vaya a poner en marcha. Para reducir el riesgo de lesiones por la pérdida de control, no suelte la máquina.

Al coger la empuñadura de arranque, no envuelva la cuerda de arranque del motor alrededor de su mano. No deje que la empuñadura retroceda de golpe, guíela hasta el extremo reforzado de la cuerda de arranque para rebobinarla adecuadamente. De no seguir este procedimiento puede resultar con lesiones en su mano o los dedos, así como puede dañar el mecanismo de arranque.

Ajustes Importantes

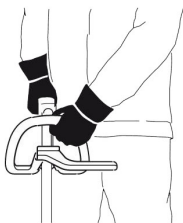
¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones personales por la pérdida de control o de contacto con la máquina en marcha, no utilizar la máquina con un ajuste incorrecto del ralentí. A las revoluciones correctas, la máquina no debe moverse.

Durante la operación

Sujeción y control de la máquina

Siempre sostenga la unidad firmemente con ambas manos sobre el asa mientras está trabajando. Agarrela con los dedos y los pulgares alrededor de las asas.



Su mano derecha debe agarrar el mango trasero. Esto también se aplica para las personas zurdas.

Condiciones de trabajo

Inicie las operaciones de trabajo con su máquina sólo y al aire libre o en un área ventilada. Trabaje con una buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con cuidado.

¡Advertencia!



Tan pronto como el motor esté en marcha, el escape de la máquina genera gases tóxicos que contienen productos químicos (tales como hidrocarburos no quemados y monóxido de carbono) que causan problemas respiratorios, cáncer, defectos de nacimiento, u otros daños a su salud.

Algunos de los gases (por ejemplo, el monóxido de carbono) pueden ser incoloros e inodoros. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales o enfermedades por la inhalación de gases tóxicos, nunca ponga en marcha la máquina en interiores o en lugares mal ventilados.

El tubo del escape y otras partes del motor (por ejemplo, las aletas del cilindro, bujías,...) se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes durante un tiempo después de detener el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el silenciador ni otras partes del motor, mientras que estén calientes.

Para reducir el riesgo de incendio y lesiones por quemaduras, mantener el área alrededor del silenciador limpia. Quite el exceso de lubricante y todos los desechos, tales como briznas de pino, ramas u hojas. Dejar que el motor se enfríe reposando la máquina sobre cemento, metal, tierra despejada y limpia o madera sólida (por ejemplo, el tronco de un árbol caído) y alejada de sustancias combustibles.

Nunca modificar su carcasa. El silenciador puede ser dañado y causar un aumento en la radiación de calor o chispas, lo que aumentará el riesgo de incendio y que-

maduras. También se puede dañar el motor de forma permanente.

PODADORES

Uso previsto

La motosierra eléctrica con mango telescópico está destinada a trabajos de poda en árboles. No es apta para trabajos de aserrado voluminosos y talado de árboles al igual que para aserrar materiales que no sean madera. Tenga en cuenta que nuestras herramientas no fueron construidas para el uso comercial, artesano ni industrial. No asumimos la responsabilidad si el aparato o el producto se utiliza para la artesanía o la industria al igual que para otras actividades similares.

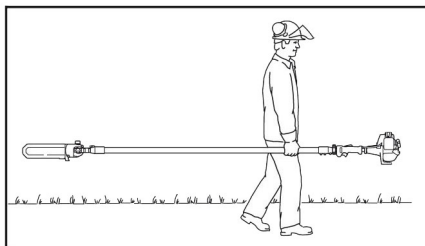
Riesgos residuales:

Aunque se utilice el equipo de manera adecuada, siempre existe un riesgo residual que no puede evitarse. El tipo y la estructura del equipo indican la existencia de los siguientes peligros potenciales:

- Contacto con la motosierra sin protección (cortes)
- Movimiento inesperado súbito de la cuchilla (cortes)
- Daños en los oídos si no se lleva la protección auditiva prescrita
- Aspiración de partículas tóxicas y gases de escape del motor de combustión
- Contacto de la piel con gasolina
- Vibración. Advertencia: El valor de vibración efectivo que se produce durante el uso de la máquina puede variar con respecto al valor indicado en el manual o declarado por el fabricante. La causa de ello pueden ser los factores siguientes que deben considerarse antes o durante el uso:
 - ¿Se está utilizando la máquina de manera adecuada?
 - ¿Se está empleando el método de corte correcto para el material y se está trabajando de manera adecuada?
 - ¿El estado de la máquina está conforme con las normas?
 - ¿Está bien afilada la herramienta de corte?

El transporte de la Máquina

¡Advertencia!



El transporte de esta máquina debe realizarse sólo en una posición horizontal. Sujete el eje de una manera que esté equilibrada horizontalmente la máquina. Mantener el silenciador caliente lejos de su cuerpo y el elemento de corte detrás de usted. Accidentalmente se puede ace-

lerar el motor, ocasionando que la cadena gire y causar lesiones graves.

Siempre apague el motor y coloque la vaina o protector del elemento de corte antes de transportar la máquina a largas distancias. Cuando se transporte en un vehículo, asegurar adecuadamente la máquina para evitar que sobrealga del mismo, que se derrame combustible o se produzcan daños, en la máquina o en las personas.

Antes de empezar

Retire el protector de la herramienta de poda (sierra de cadena) e inspeccionela, comprobando que su condición y funcionamiento son adecuados. (Véase el mantenimiento en la tabla al final de este manual de instrucciones.)

Retire el protector de la herramienta de poda (sierra de cadena) e inspeccionela, comprobando que su condición y funcionamiento son adecuados. (Véase el mantenimiento en la tabla al final de este manual de instrucciones.) Siempre revise el buen estado de la máquina y su operatividad antes de empezar a trabajar con ella, en particular el gatillo del acelerador, el seguro de activación del acelerador, el interruptor de parada y la conexión del elemento de corte. El disparador del acelerador debe moverse libremente y siempre debe regresar de nuevo a la posición de ralentí. Nunca intente modificar los mandos o dispositivos de seguridad.

Nunca opere la herramienta, si está dañada, mal ajustada o mantenida, o no completamente bien montada.

Mantenga las asas limpias y secas en todo momento, especialmente es importante mantenerlas libres de humedad, brea, petróleo, mezcla de combustible, grasa o resina para que usted mantenga un agarre firme y pueda controlar adecuadamente la máquina.

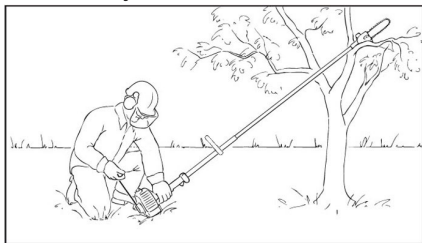
Para un correcto montaje de la barra y la cadena debe seguir el procedimiento descrito en el capítulo "Montaje de la Barra y la cadena" de este manual de instrucciones.

Cadena, barra de guía y la rueda dentada debe coincidir entre sí en calibre y colocación.

Es muy importante que la tensión de la cadena sea la correcta. Con el fin de evitar un montaje inapropiado, el procedimiento de tensión debe ser seguido como se describe en el manual. Siempre asegúrese de que la tuerca hexagonal (s) para la tapa de la corona esta apretada de forma segura después de tensar la cadena. Compruebe la tensión de la cadena una vez más después de apretar la tuerca (s).

Nunca arranque la motosierra con la rueda dentada cubierta o suelta. Ajustar el arnés y la empuñadura adaptado a su complejidad física antes de empezar a trabajar.

Comezar a trabajar



Para reducir el riesgo de incendio y lesiones por quemaduras, arrancar el motor por lo menos a 3 m. (10 pies) desde el punto de abastecimiento de combustible, al aire libre. Pongala en marcha y trabaje con ella sólo, sin ayuda.

Para obtener instrucciones específicas de partida, véase la sección correspondiente de este manual. Utilizar métodos adecuados de uso reduce el riesgo de lesiones. Coloque la sierra podadora en tierra firme o en una superficie sólida en un área abierta o, con carácter subsidiario, como se muestra en la imagen. Mantener un buen equilibrio y una base sólida. Para reducir el riesgo de lesiones por la pérdida de control es absolutamente imprescindible asegurarse de que la barra o pértiga y la cadena de la sierra están libres de obstáculos y alejados de su cuerpo y de otros objetos, incluido el terreno.

Con el motor en marcha, sólo al ralentí, coloque la máquina en el gancho de su arnés (véase el capítulo correspondiente de este manual).

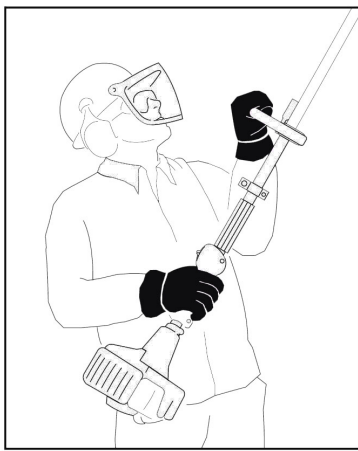
Ajustes importantes

Tensión de la cadena correcta es muy importante en todo momento. Comprobar la tensión de la cadena a intervalos regulares (cada vez que se paró la podadora, interruptor en off). Si la cadena se suelta durante el corte, apague el motor y apriétela. Nunca trate de ajustar la cadena mientras que el motor está funcionando.

Durante la operación

Sujección y control de la herramienta de corte

Sostenga siempre la unidad firmemente con ambas manos por el mango mientras está trabajando. Envuelva sus dedos y pulgares alrededor de los mangos, firmemente.



Coloque su mano izquierda en el asa frontal y maneje la máquina con la mano derecha colocada sobre el área adherente trasera y el gatillo del acelerador. Las personas zurdas deben seguir estas instrucciones también. Mantenga sus manos en esta posición para que su podadora esté siempre bajo su control en todo momento.

Nunca intente hacer funcionar la herramienta con una mano. La pérdida de control de la herramienta puede causar graves daños o puede dar lugar a lesiones mortales.

Con el fin de controlar adecuadamente la cadena de la motosierra mantener siempre un buen equilibrio y un punto de apoyo firme. Nunca trabaje sobre una escalera, encaramado a un árbol o en cualquier otro soporte inseguro. Nunca mantener el equipo por encima de la altura del hombro. Ni demasiado lejos. Cuando se trabaja a una altura de 4,5 m. (15 pies) usar un medio o elemento elevador.

Tenga especial cuidado de no trabajar en condiciones resbaladizas (tierra húmeda, nieve, etc.) y en terrenos difíciles o cubiertos de hierba. Vigilar los obstáculos ocultos como los tocones de árboles, raíces, rocas, agujeros y zanjas para evitar tropezar y caer. Para conseguir un mejor equilibrio, despejar las ramas caídas, matorral y esquejes. Ser extremadamente cauteloso cuando se trabaja en laderas o terreno desigual.

Tenga cuidado extremo en climas húmedos y con frío (lluvia, nieve, hielo). Posponer el trabajo cuando el clima es ventoso, con tormenta o lluvias abundantes.

Las condiciones de trabajo

Poner en marcha la máquina sólo en áreas al aire libre, bien ventiladas y despejadas. Trabajar bajo una buena visibilidad y la luz del día. Trabaje con cuidado.

¡Advertencia!

Si la vegetación o el terreno sobre el cual va a trabajar están recubiertos con una sustancia química (como un activo de plaguicidas o herbicidas), lea y siga las instrucciones y advertencias que acompañan a la sustancia en cuestión.



Tan pronto como el motor esté en marcha, este producto genera gases tóxicos de escape que contienen productos químicos, tales como hidrocarburos no quemados (incluido el benceno) y monóxido de carbono, que se sabe que causan problemas respiratorios, cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.

Algunos de los gases (por ejemplo, el monóxido de carbono) pueden ser incoloro e inodoro. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales o enfermedades por la inhalación de vapores tóxicos, nunca ponga en marcha la máquina en interiores o en lugares mal ventilados. Si los gases de escape se concentran debido a la falta de ventilación u obstrucciones del área de trabajo, ventile el lugar adecuadamente antes de continuar y tome descansos frecuentes para permitir que los humos se disipen antes de que se concentren. La inhalación de ciertos polvos, especialmente orgánicos, pueden causar a las personas susceptibles tener una reacción alérgica. La exposición o repetida inhalación de polvo y otros contaminantes en el aire, en particular, aquellos con un menor tamaño de partícula, puede causar de enfermedades respiratorias o de otra índole. Controlar el polvo cuando sea posible. Una buena práctica de trabajo, es hacerlo a favor del viento de manera que el aire dirija cualquier polvo que levantó la herramienta lejos del operador. Cuando la inhalación de polvo no puede ser sustancialmente controlada, es decir, mantenerse en un ambiente limpio, el operador y las personas cercanas deben usar un respirador para el tipo de polvo que resulte. Respirar el polvo de amianto es peligroso y puede causar lesiones graves o mortales,

enfermedades respiratorias o el cáncer. El uso y la eliminación de los productos que contienen amianto han sido estrictamente regulados por la OSHA y la Agencia de Protección Ambiental. Si usted tiene alguna razón para creer que podría estar cortando amianto, contacte inmediatamente a su empleador o con el representante local de OSHA.

¡Advertencia!

Esta herramienta tiene un alcance general. Con el fin de reducir el riesgo de daños personales o incluso mortales para los espectadores por la caída de objetos o por contacto accidental con el movimiento de la cadena de la herramienta, mantener siempre a las personas a 15 m. (50 pies) de distancia cuando esté trabajando con la máquina.

¡Advertencia!

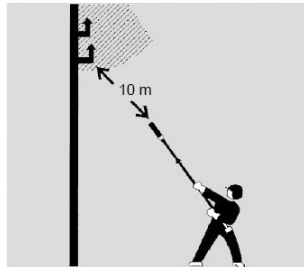
A pesar de que los espectadores deben mantenerse alejados del área de trabajo, no trabaje solo. Mantenga a una distancia prudencial a una persona que le pueda ayudar en caso necesario.

Parar el motor inmediatamente si se acerca a usted.

¡Peligro!



Su máquina no está aislada contra choques eléctricos. Para reducir el riesgo de electrocución, no la ponga en funcionamiento ni trabaje con ella en las proximidades de cualquier alambre o cable (de alimentación, etc) que puedan llevar corriente eléctrica.



La electricidad puede saltar de un punto a otro por medio de un arco voltaico. Voltajes más altos aumentan la distancia a la que pueden saltar. La electricidad también puede moverse a través de sucursales, especialmente si están mojados. Mantenga una distancia de al menos 15 m. (50 pies) entre la sierra de cadena (incluyendo cualquier rama cercana) y una línea eléctrica. Antes de trabajar asegúrese que las líneas eléctricas no tienen corriente, póngase en contacto con la compañía eléctrica y asegúrese de que la corriente ha sido cortada, esto es, que se ha interrumpido el suministro.

Instrucciones de funcionamiento

¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones por corte, mantener las manos y los pies lejos de la sierra de cadena. Nunca toque una cadena móvil con la mano o cualquier otra parte de su cuerpo.

La sierra continúa en movimiento por un período corto de tiempo después de desconectar el gatillo.

Acelerar el motor mientras la cadena está bloqueada, aumenta la carga y causará que el embrague resbale continuamente o patine. Esto puede provocar un recalentamiento y daños a los componentes importantes (por ejemplo, el embrague, las carcasas de los componentes), que puede aumentar el riesgo de rotura de la cadena en movimiento mientras el motor está al ralentí.

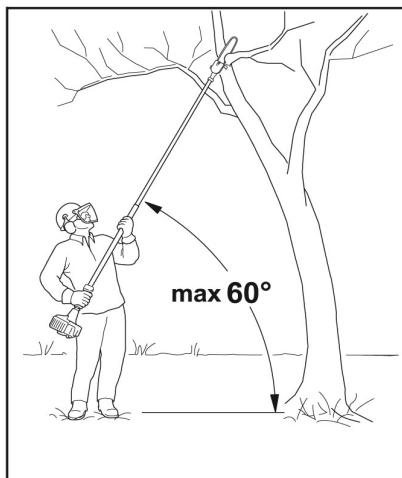
Si la cadena se obstruye, siempre apague el motor antes y asegúrese de que la cadena se ha detenido antes de limpiarla.

Asegúrese de que la motosierra no toque ningún material tales como rocas, cercas, clavos, etc. Los objetos pueden ser arrojados fuera y lesionar al operario o a los transeúntes, o dañar la cadena.

Antes de la poda, limpiar la zona de trabajo de interferencias de ramas y arbustos. A continuación, establecer un área de escape de distancia, donde los restos de corte puedan caer, y eliminar todos los obstáculos. Mantenga el área de trabajo sin resto de poda caídos. Coloque todos los instrumentos y equipos a una distancia segura de las ramas y de los extremos de las ramas a cortar, pero no en la zona de escape.

Siempre dede observar el estado general del árbol. Mirar la decadencia y la podredumbre en el tronco y las ramas. Si está podrido en su interior, podría quebrarse y caer hacia el operador, mientras se cortan. También busque ramas rotas o muertas que puedan vibrar sueltas y caer sobre el operador. Si la rama es gruesa o pesada, hacer un corte poco profundo de seguridad en la parte inferior de la rama antes de cortar la parte superior, para ayudar a prevenir el fraccionamiento.

Para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso mortales no corte directamente por encima de su cuerpo. Mantener la motosierra en un ángulo no superior a 60° del nivel horizontal (ver foto). Los objetos pueden caer en direcciones no esperadas. No se pare directamente debajo de la zona de corte.



!Debe poder ver la madera que cae! Tan pronto como la rama empieza a caer, ponerse a un lado y mantener una distancia suficientemente lejos de la madera caída.

Siempre tirar de la unidad hacia fuera del corte con la cadena girando para reducir la posibilidad de estrangulamiento de la conexión de corte. No ponga presión sobre el podador al llegar al final de un corte. La presión puede causar que la barra y la rotación de la cadena al salir del corte o sangría, se vaya fuera de control y golpee a algún objeto.

Si la barra o la cadena de la sierra quedan atrapadas por alguna rama de manera que no se pueden mover, detenga la máquina y cuidadosamente mueva la rama para producir la liberación de la barra.

Las fuerzas reactivas

Rebotes y otras contrafuerzas puede provocar en cualquier momento que la cadena se rompa. La fuerza utilizada para cortar madera se puede invertir y trabajar contra el operario. Si la rotación de la cadena se detiene de repente por el contacto con cualquier objeto sólido como una rama próxima o se pellizca, las fuerzas de reacción puede producirse de forma instantánea. Estas fuerzas de reacción puede provocar pérdida de control que, a su vez, pueden causar lesiones personales. La comprensión de las causas de estas fuerzas reactivas puede ayudarle a evitar el elemento de sorpresa y la pérdida de control de la máquina.

Debido al diseño de esta podadora, las fuerzas de reacción que experimenta al trabajar con ella, generalmente no son tan graves como las que se encuentran con otras sierras.

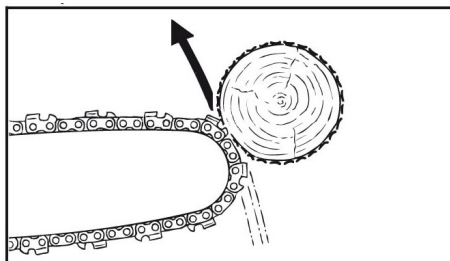
Sin embargo, usted siempre debe mantener una adherencia adecuada y buena base para el control de la herramienta cuando experimente estas fuerzas.

Las fuerzas reactivas más comunes son:

- rebote.
- retroceso.
- Golpes.

Retroceso

El retroceso se puede producir cuando la parte frontal de la espada o sierra entra en contacto con un objeto sólido o se engancha.



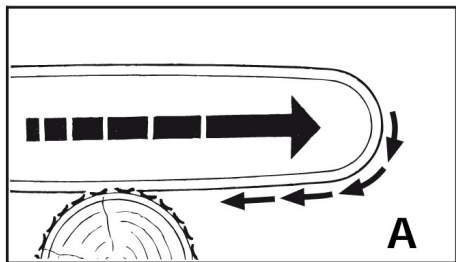
La reacción de la fuerza de corte de la cadena a causa de la fuerza de rotación de la cadena en la dirección opuesta por el movimiento de la cadena. Esto puede causar que la barra se mueva hacia arriba.

Para evitar rebotes

La mejor protección contra el rebote es evitar estas situaciones:

1. Sea consciente de la ubicación de la punta de la guía de la barra en todo momento.
2. Nunca deje que la punta de la guía de la barra entre en contacto con cualquier objeto. No corte las ramas con la punta de la barra. Tenga especial cuidado cerca de las cercas de alambre, en pequeños cortes, en extremidades duras, que fácilmente se puede coger la cadena
3. Cortar sólo una extremidad a la vez.

A = Golpes

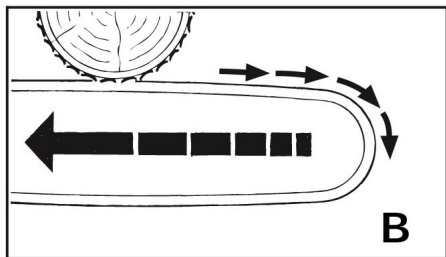


Los golpes se producen cuando la cadena en la parte inferior de la barra de repente se detiene cuando se pellizca, queda atrapada o encuentra un objeto extraño en la madera. La reacción es que tira de la cadena de la sierra hacia adelante. El golpe se produce con frecuencia cuando la cadena no está girando a toda velocidad antes de que contacte con la madera.

Para evitar golpes

1. Esté alerta a las fuerzas o situaciones que pueden causar que el material pellizque la cadena en la parte inferior de la barra.
2. Comience siempre a cortar cuando la cadena gira a toda velocidad.

B = Retroceso



El retroceso se produce cuando la cadena en la parte superior de la barra de repente se detiene cuando se pellizca, es atrapada o encuentra un objeto extraño en la madera. La reacción de la podadora es irse rápidamente hacia atrás, hacia el operario. El retroceso con frecuencia se produce cuando la parte superior de la barra se utiliza para cortar.

Para evitar el retroceso

1. Esté alerta a las fuerzas o situaciones que pueden causar que el material pellizque la cadena en la parte superior de la barra.
2. No corte más de una rama a la vez.
3. No fuerza la barra, cuando es retirada de un corte enganchado ya que la cadena puede pellizcarse.

CORTASETOS DE ALTURA

USO PREVISTO

Este cortasetos sólo se diseñó para ser utilizado para cortar arbustos, matorrales, plantas ornamentales y setos. Está diseñado para cortar las ramas con un diámetro de no más de 18 mm. El cortasetos no está destinado para uso comercial. El usuario del cortaseto debe asegurarse de que el equipo de protección especificado en el manual de instrucciones y la etiqueta de advertencia sobre los cortasetos se adjunta cada vez que la máquina no está en uso. El cortasetos debe comprobarse siempre para identificar posibles daños eléctricos o mecánicos antes de que se utiliza, o mientras se está utilizando. Deje de trabajar y póngase en contacto con un taller especializado si encuentra algún daño.

Uso indebido

Cualquier tipo de corte o trabajo no identificado en el capítulo „Uso previsto“ es un uso indebido.

El usuario del cortasetos es el único responsable de cualquier daño a la propiedad o daños personales derivados de un uso indebido del cortaseto.

La obligación del fabricante para cumplir con la garantía se anula si el cortasetos se utiliza con piezas no originales

Peligros residuales

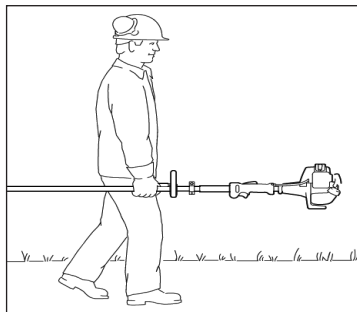
Otros tipos de riesgos son siempre posibles, incluso si el cortasetos se utiliza correctamente. Un cortasetos puede implicar los siguientes riesgos:

- El contacto puede hacerse con la espada de corte sin protección (producirá lesiones de corte)
- Introduciendo la mano o agarrar el cortasetos, mientras está en funcionamiento (producirá lesiones de corte)
- Movimientos imprevistos, repentinos al cortar material vegetal (producirá lesiones de corte)
- Expulsión o lanzamiento de los dientes de corte dañados
- Expulsión o lanzamiento el material vegetal cortado
- Daños auditivos si la protección para los oídos especificado no se usa
- La inhalación de materiales de corte

Transporte del cortasetos

¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones debido al contacto con las cuchillas de corte, nunca transporte el aparato cuando las cuchillas de corte se encuentran en movimiento.



El aparato solo debe transportarse en posición horizontal. Agarre el mango por el lugar en que el aparato queda equilibrado en posición horizontal. Mantenga el escape caliente de la máquina fuera del alcance de su cuerpo. Apunte el conjunto de corte hacia atrás.

Desconecte siempre el motor del aparato antes de transportarlo largas distancias y coloque la protección sobre las cuchillas de corte. En caso de transportar el aparato en un vehículo, este debe protegerse debidamente. Tenga cuidado de que el combustible no se derrama y de que la unidad del motor no resulta dañada.

En el caso de máquinas con un sistema de corte de ángulo regulable: Asegúrese de que el sistema de corte se encuentra en la posición asegurada.

Antes de comenzar

¡Advertencia!

Compruebe siempre antes de comenzar (antes de conectar el aparato) si el aparato y sus accesorios se encuentran en buen estado y si funcionan debidamente. Nunca intente modificar los elementos de funcionamiento o de seguridad del aparato.

No utilice ningún cortasetos que se encuentre dañado o no haya recibido un mantenimiento adecuado. Mantenga siempre las empuñaduras limpias y secas. Es especialmente importante que las empuñaduras no estén mojadas o sucias de resina, aceite, grasa o cualquier sustancia similar; las empuñaduras deben permitir sujetar firmemente el aparato y manejar de forma adecuada el motor. El conjunto de corte debe estar debidamente fijo y encontrarse en un estado de funcionamiento seguro. Verifique que no haya posibles tuercas, tornillos o similares sueltos, y que las piezas y las cuchillas no se encuentren dañadas o combadas. ¡Compruebe de forma regular el estado y el ajuste de las cuchillas de corte, siempre con el motor desconectado!

Sustituya las cuchillas que estén dañadas antes de continuar utilizando el aparato. Mantenga afiladas las cuchillas de corte.

Antes de comenzar con el trabajo ajuste la correa de sujeción y la empuñadura de forma correspondiente a su tamaño corporal.

Comenzar

En el caso de máquinas con un sistema de corte de ángulo regulable: Fije la barra de corte en la posición de inicio según la descripción recogida en el capítulo „Co-

nectar y desconectar el motor“. Si esta posición de inicio no es la posición de corte deseada, coloque la máquina con cuidado en la posición que desee, pero únicamente cuando el motor se encuentre en marcha libre y las cuchillas no estén en movimiento.

Para aparatos con una posición de transporte definida (el mecanismo de corte se pliega hacia el tubo de transmisión): ¡No encienda nunca el aparato cuando se encuentra en la posición de transporte! Las cuchillas no se ponen en marcha en esta posición y usted no ve si están paradas en marcha libre, cuando desee poner el sistema de corte en la posición de corte deseada (en la que las cuchillas se ponen en marcha).

Encienda el motor a una distancia de al menos 3 metros del lugar en el que recarga el combustible, y siempre en un lugar al descubierto.

Encontrará las advertencias especiales para el inicio en el capítulo correspondiente del manual de su aparato y accesorios.

Coloque la unidad del motor sobre un suelo firme o una base sólida al aire libre. En una posición segura teniendo en cuenta el equilibrio.

¡Advertencia!

Para reducir el riesgo de lesiones producidas por el contacto con la cuchilla, es imprescindible asegurarse de que la herramienta de corte esté alejada de usted o de otros obstáculos, objetos y del suelo.

Una vez que el motor haya arrancado, presione inmediatamente el acelerador, con lo cual se suelta la posición de inicio y se pueden reducir las revoluciones del motor hasta la marcha en vacío.

Enganche el aparato en el mosquetón del amnés. **¡El motor deberá estar en la marcha en vacío!** (véase el capítulo correspondiente en este manual).

Véanse también las indicaciones y medidas de seguridad para el arranque en el apartado sobre la unidad del motor.

Ajustes importantes

Véase también „Ajustes importantes“ del motor.

Durante el funcionamiento

Véase también „Ajustes importantes“ del motor.

¡Advertencia!



Nunca intente operar el aparato con una mano solamente. La pérdida de control del aparato puede producir lesiones de extrema gravedad o mortales. Para reducir el riesgo de heridas por corte, mantenga manos y piernas fuera del área de alcance de la herramienta de corte. Nunca toque con las manos u otras partes del cuerpo la herramienta de corte cuando esté en movimiento.

Nunca trabaje a una distancia excesiva del aparato. Nunca sostenga el aparato por encima de sus hombros. Disponga siempre una posición segura y mantenga el equilibrio. Preste especial atención cuando se den unas condiciones en las que pueda resbalar (suelo mojado, nieve) y en terrenos difíciles y con mucha vegetación.

Preste atención a obstáculos ocultos como ramas, raíces o zanjas para que no se produzcan accidentes. Para garantizar una mejor estabilidad retire las ramas y matorrales que vayan cayendo y las partes de matorral cortado. Sea especialmente cuidadoso cuando trabaje en superficies inclinadas o en suelos irregulares. Para reducir el riesgo de lesiones como consecuencia de una pérdida de control, nunca trabaje desde una escalera, un árbol u otros lugares peligrosos.

Entorno de trabajo

Utilice y arranque el cortasetos a gasolina únicamente en un lugares bien ventilados al aire libre. Trabaje únicamente cuando haya buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con cuidado.

¡Advertencia!

Cuando corte plantas, o trabaje terrenos con sustancias químicas (p. ej., pesticidas o herbicidas), lea y siga las instrucciones e indicaciones de advertencia sobre dichas sustancias.



En cuanto el motor está en marcha, se producen gases tóxicos que contienen sustancias químicas (hidrocarburos no quemados y monóxido de carbono entre otros), que pueden causar problemas respiratorios, cáncer, problemas reproductivos y malformaciones congénitas.

Algunos gases (p. ej., monóxido de carbono) pueden ser incoloros e inodoros. Para evitar el riesgo de lesiones graves o la muerte por a la inhalación de gases tóxicos, nunca utilice la herramienta en interiores o en entornos mal ventilados. Si se produce una acumulación de gases de escape debido a una ventilación deficiente, elimine las causas que impiden la ventilación y/o realice paradas continuadas, para dejar escapar los gases de escape y evitar así su acumulación. La inhalación de determinados polvos, especialmente los de origen orgánico, puede producir reacciones alérgicas. Inhalar polvo y otras sustancias perjudiciales presentes en el aire, especialmente micropartículas, de manera continuada, puede producir trastornos del sistema respiratorio y otras enfermedades. Utilice una técnica de trabajo adecuada, por ejemplo use el aparato de manera que el viento se lleve el polvo que se vaya originando. Si no es posible evitar completamente la inhalación de polvo, se recomienda al operario y a las personas que estén alrededor utilizar una mascarilla apropiada.

Manual de instrucciones

¡Advertencia!

La cuchilla de corte sigue funcionando brevemente después de haber soltado el acelerador (inercia).

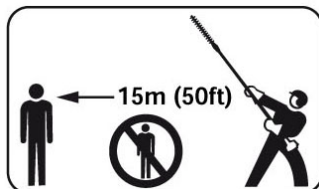
Acelerar el motor hasta el punto de bloquear la cuchilla, aumenta la carga del mismo y se producen un deslizamiento permanentes del acoplamiento. Se puede producir un sobrecalentamiento y daños en componentes importantes (p. ej., acoplamiento, manguito polímero etc.) – aumentando así el riesgo de lesiones por cuchillas en movimiento, cuando el motor funciona a una velocidad en marcha libre.

En aparatos con sistema de corte con regulación de ángulo:

Coloque con cuidado la barra de corte en la posición deseada. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca toque la cuchilla mientras realiza los ajustes.



Atención: Desplace la barra de corte únicamente con el motor desconectado.



¡Advertencia!

El cortasetos a motor tiene un alcance considerable. Para reducir el riesgo de daños o de accidente mortal de las personas que se encuentren cerca por caída de objetos o contacto involuntario con las cuchillas de corte, procure siempre que no haya nadie en un radio de 15 m del cortasetos a motor en funcionamiento.

En el momento en el que se acerque alguien, pare de cortar y apague el motor.

Antes de empezar a trabajar, compruebe si la zona de trabajo prevista no tiene piedras, vallas, piezas de metal u otros objetos sólidos que puedan dañar la cuchilla de corte. Proceda con especial cuidado al cortar setos cerca de vallados. No toque ninguna valla con las cuchillas de corte. Al trabajar cerca del suelo procure que no se entre arena, grava o piedras entre la cuchilla de corte.

El contacto con objetos sólidos, como piedras, vallas o metal, puede dañar el elemento de corte y tener como consecuencia la rotura de la cuchilla. Desaconsejamos utilizar el cortasetos a motor en lugares donde la cuchilla de corte pueda entrar en contacto con tales objetos. Observe continuamente la cuchilla de corte – no corte en lugares donde no vea la cuchilla de corte. Al cortar por la parte de arriba de setos altos compruebe a menudo si al otro lado de los mismos hay personas, animales u otros obstáculos.

¡Indicación de peligro!



El cortasetos a motor no está aislado contra descargas eléctricas. Para reducir el riesgo de accidente, no maneje el aparato cerca de tendidos eléctricos o cables (alimentación etc.), que puedan estar bajo tensión.

Si la herramienta de corte se bloquea o se atasca, desconecte siempre el motor y antes de limpiar cerciórese de que la herramienta se ha detenido. Deberá eliminar la hierba y las ramas de la herramienta de corte a intervalos regulares.

Controle con regularidad la cuchilla de corte o inmediatamente después de haber modificado el proceso de corte de manera perceptible:

- Desconecte el motor.
- Espere hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente.

- Compruebe el estado de las cuchillas y si están bien colocada y no están rotas.
- Compruebe si las cuchillas están afiladas.
- Cambie inmediatamente las cuchillas dañadas o melladas, y también cuando advierta daños en la superficie.

¡Advertencia!

La carcasa del accionamiento se calienta durante el funcionamiento. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque la carcasa del accionamiento cuando esté caliente.

Después de acabar el trabajo

Elimine siempre el polvo y la suciedad del aparato; no utilice para ello ningún disolvente de grasas. ¡Después del trabajo recomendamos pulverizar la cuchilla de corte con un aerosol de mantenimiento, que disuelva la resina y la suciedad; siempre con el motor fuera de servicio! A continuación, inicie el aparato y deje el motor encendido un rato para que el aerosol se reparta uniformemente.

RECORTABORDES DE GASOLINA

Uso para el que fue diseñada

Esta máquina fue diseñada para cortar el césped o zonas de hierba. Es imprescindible que cumpla las instrucciones de uso del fabricante que se incluyen para utilizar la máquina adecuadamente. Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en esas instrucciones puede causar daños en la máquina o suponer un gran riesgo para quien la maneja. Lea las restricciones en las instrucciones de seguridad. Tenga en cuenta que nuestra máquina no se ha diseñado para utilizarla con fines comerciales, de mercado, o para aplicaciones industriales. No asumimos ningún tipo de responsabilidad si se utiliza con fines comerciales, de mercado, en operaciones industriales, o actividades similares.

Atención: No se deben realizar los siguientes trabajos con la segadora, dado que la persona que maneja la máquina puede sufrir daños físicos: Limpiar caminos o triturar madera de árboles o de restos de poda. Asimismo, la segadora no debe utilizarse para nivelar baches del suelo como, por ejemplo, montículos. Por motivos de seguridad, la segadora no debe utilizarse como unidad de tracción para otras herramientas o conjuntos de herramientas de ningún tipo. La máquina solamente debe utilizarse para el uso para el que fue diseñada. Cualquier otro uso se considerará inadecuado. La persona que utilice/maneje la máquina, no el fabricante, es la responsable de cualquier daño o lesión causado por los citados usos indebidos.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

A) Antes del servicio

- 1) **Las instrucciones deben leerse con atención.** El usuario ha de familiarizarse con los elementos de mando porque ello le proporciona la seguridad necesaria para manejar la máquina.
- 2) **Utilice la máquina únicamente para su finalidad prevista, es decir.**

- **Corte de hierba y plantas no leñosas** mediante un hilo de nylon (por ejemplo, poda de bordes de setos, plantas, muros, vallados o pequeñas superficies de césped para finalizar el corte realizado con una desbrozadora);
- **Corte de hierba alta, ramas pequeñas y malas hierbas leñosas** con ayuda de cuchillas metálicas o plásticas.

Un uso inadecuado (no conforme) puede ser peligroso en general y causar daños a la máquina.

Los puntos siguientes se consideran un uso inadecuado (por ejemplo):

- Uso de la máquina para barrer;
 - Corte de setos u otros trabajos para los que el dispositivo de corte no se utiliza a la altura del suelo;
 - Poda de árboles;
 - Uso de la máquina con el dispositivo de corte por encima de la cintura del operario;
 - Uso de la máquina para cortar
 - materiales no vegetales;
 - Uso de la máquina por más de una persona.
- 3) Nunca permita que los niños u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso manejen la máquina. La edad mínima para su manejo puede estar regulada en la normativa local.
 - 4) No está permitido el uso de la máquina por más de una persona.
 - 5) **No utilice nunca la máquina:**
 - Mientras haya personas cerca, en particular niños o animales;
 - Si el usuario está cansado o no se siente bien, o si ha tomado medicamentos o drogas, alcohol u otras sustancias que limiten su atención o su capacidad de reacción;
 - Si el usuario no está en condiciones de sostener la máquina con las dos manos o si no se puede mantener mientras trabaja de manera estable sobre sus piernas.
 - 6) Tenga en cuenta que la persona que maneje la máquina es responsable de aquellos accidentes en los que se vean involucradas otras personas o sus bienes.

B) Prepararse para el trabajo

- 1) Durante el trabajo, el usuario tiene que llevar una ropa adecuada que no le impida realizar movimientos.
 - Lleve ropa protectora ajustada al cuerpo con refuerzos resistentes a los cortes.
 - Lleve casco de protección, guantes, gafas protectoras y calzado de seguridad resistente a los cortes con suela antideslizante.
 - Lleve protección auditiva.
 - No lleve pañuelos, camisas, collares ni otros accesorios que cuelguen sueltos y que puedan quedar atrapados en la máquina o en objetos que puedan encontrarse en su puesto de trabajo.
 - Recójase el cabello, si lo lleva largo.
- 2) **¡Cuidado! La gasolina es muy inflamable:**
 - Almacene la gasolina solamente en recipientes destinados a ese uso;
 - No fume mientras llena el depósito con gasolina o mientras utiliza la desbrozadora;
 - Es posible que aumente la presión dentro del depó-

sito de gasolina por eso la tapa debe aflojarse poco a poco a fin de reducir la presión;

- Llene el depósito de combustible únicamente si está al aire libre y con ayuda de un embudo;
 - Se debe llenar el depósito de gasolina antes de poner en marcha el motor. No debe abrir el tapón de sellado ni llenar el depósito con gasolina mientras el motor está en marcha o la máquina aún está caliente;
 - Si la gasolina se desborda no intente encender el motor. Lo que debe hacer es retirar la máquina de la zona por la que se hayan derramado los restos de gasolina. No intente encender la máquina mientras el vapor de gasolina no se haya disipado por completo;
 - Elimine de inmediato cualquier rastro de gasolina que haya podido caer sobre la máquina o al suelo;
 - No arranque la máquina en el lugar en el que haya hecho el repostaje;
 - Debe evitar el contacto entre el combustible y la ropa, y en caso de que ocurra, cámbiese de ropa antes de arrancar el motor;
 - El tapón del tanque y el cierre del depósito de gasolina siempre tienen que estar bien cerrados.
- 3) Reemplace los silenciadores que estén defectuosos.
- 4) **Antes de utilizarla, compruebe con detalle la máquina, en particular:**
- La palanca del gas y la palanca de seguridad tienen que poder moverse con facilidad y no atascarse; si se sueltan, tienen que volver de nuevo de manera automática y rápida a su posición de salida;
 - La palanca del gas tiene que permanecer bloqueada mientras no se accione la palanca de seguridad;
 - El interruptor de parada del motor tiene que poder desplazarse fácilmente de una posición a otra;
 - El cable eléctrico y, sobre todo, el cable de las bujías, tienen que estar en perfecto estado para evitar la formación de chispas; el conector tiene que estar bien conectado a la bujía;
 - Los mangos y dispositivos de protección de la máquina tienen que limpiarse y secarse y, por último, fijarse bien a la máquina;
 - No dañe nunca los dispositivos de corte o de protección.
- 5) Compruebe si los mangos y el punto de conexión de las correas de sujeción están en su posición correcta, así como el equilibrio de la máquina.
- 6) Antes de comenzar el trabajo, compruebe si los dispositivos de protección son adecuados para la herramienta de corte y están correctamente montados.
- 7) Compruebe la zona en la que va a segar, pues puede haber objetos duros como piedras, piezas de metal, etc. que la máquina puede coger y lanzarlos disparados a gran velocidad. ¡Puede hacerse daño!

C) Manejo

- 1) La máquina sólo debe utilizarse en áreas exteriores que dispongan de una buena ventilación. En estancias cerradas, los gases de escape de monóxido de carbono pueden ser mortales.
- 2) Trabaje únicamente con luz diurna o con una buena luz artificial.

3) Adopte una posición segura y estable:

- Evite, siempre que sea posible, utilizar la máquina sobre un suelo mojado o deslizante o, en cualquier caso, sobre suelos irregulares o en pendiente, si no está garantizada una estabilidad suficiente para el usuario durante el trabajo;
 - No corra, avance siempre con precaución y tenga cuidado con las irregularidades del terreno y la presencia de posibles obstáculos;
 - Evalúe los riesgos potenciales del terreno en el que trabaje y tome todas las medidas de seguridad necesarias para su propia seguridad, sobre todo, cuando esté en pendientes o terrenos peligrosos, resbaladizos o inseguros;
 - Cuando se sitúe en rampas, trabaje siempre transversalmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo y siempre con el dispositivo de corte en dirección al valle.
- 4) Cuando arranque el motor, sostenga la máquina con firmeza:
- Arranque el motor al menos a una distancia de 3 metros del lugar del repostaje;
 - Asegúrese de que las demás personas se encuentren a una distancia de al menos 15 metros del radio de acción de la máquina y de 30 metros por lo menos cuando realice trabajos pesados;
 - No dirija nunca los amortiguadores de ruido y, por lo tanto, los gases de escape hacia materiales inflamables:

5) No cambie la configuración básica del motor y no permita que se pase de vueltas.

- 6) La máquina no debe someterse a ninguna fuerza excesiva; las máquinas pequeñas no pueden utilizarse para realizar trabajos pesados. El uso de una máquina adecuada reduce los riesgos y mejora la calidad del trabajo.
- 7) Asegúrese de que el dispositivo de corte no se mueva mientras el motor gira en vacío y de que después de accionar la palanca de gas del motor, sea posible ponerlo de nuevo rápidamente en marcha en vacío.
- 8) Tenga cuidado de que la cuchilla no choque con cuerpos duros y vigile los materiales que puedan salir despedidos por el movimiento de la cuchilla.
- 9) Durante los trabajos, la máquina siempre tiene que estar fija a la correa de sujeción.

10) Es necesario parar el motor:

- si deja la máquina sin vigilancia.
- antes de repostar gasolina.
- durante el cambio de las zonas de trabajo.

11) Pare el motor y desconecte el cable de la bujía:

- antes de comprobar, limpiar o realizar algún trabajo en la máquina;
- después de golpear algún cuerpo extraño. Verifique si se han producido daños en la máquina y efectúe las reparaciones necesarias antes de volver a utilizarla;
- si la máquina empieza a vibrar de forma anómala: en ese caso, investigue de inmediato las causas de las vibraciones y deje que una empresa especializada realice las investigaciones.
- si no se utiliza la máquina.

D) Mantenimiento y almacenamiento

- 1) Cerciórese de que todas las tuercas y tornillos estén bien apretados para estar seguro de que la máquina siempre trabaje en buenas condiciones. **Un mantenimiento regular es indispensable para la seguridad de la máquina y el mantenimiento de su rendimiento.**
- 2) No conserve nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de una sala en la que los vapores de gasolina pudieran entrar en contacto con llamas, una fuente de calor o chispas.
- 3) Deje que se enfríe el motor antes de dejar la máquina en una sala.
- 4) A fin de reducir al mínimo el peligro de incendio, es imprescindible mantener el tubo de escape libre de césped, follaje y excesos de grasa lubricante.
- 5) Si es necesario vaciar el depósito, hay que hacerlo al aire libre y con el motor frío.
- 6) Póngase guantes cada vez que vaya a tocar el dispositivo de corte.
- 7) **Para el mantenimiento del recortador deben utilizarse exclusivamente las piezas de recambio originales que ofrece el concesionario.** El uso de piezas diferentes o de accesorios y piezas de recambio no previstos para este recortador puede provocar lesiones graves en el usuario y, además, puede anular el derecho de garantía.
- 8) Antes de retirar la máquina, cerciúrese de que ha sacado la llave de tornillo o las herramientas utilizadas para el mantenimiento.
- 9) ¡No mantenga la máquina al alcance de los niños!

E) Transporte y manejo

- 1) Deben tenerse en cuenta las indicaciones siguientes para el transporte y manejo de la máquina:
 - Apague el motor, espere hasta que el dispositivo de corte se pare por completo y desconecte el conector de la bujía;
 - Monte la protección del dispositivo de corte;
 - Levante la máquina exclusivamente por los mangos y posicione el dispositivo de corte en dirección contraria a la dirección de marcha.
- 2) Si el transporte de la máquina tiene lugar a bordo de un vehículo, ésta debe estar posicionada de manera que no suponga ningún peligro y que pueda fijarse de manera segura para impedir que vuelque, lo que provocaría daños y la salida del combustible.

F) Cómo debe leerse este manual

En el texto del presente manual se identifican distintos apartados especialmente importantes; el significado de dichas identificaciones debe interpretarse del modo siguiente:

INDICACIÓN

o

IMPORTANTE

Proporciona instrucciones explicativas u otras indicaciones sobre informaciones ya dadas previamente destinadas a no dañar la máquina o a evitar cualquier tipo de daño material.

⚠ ATENCIÓN

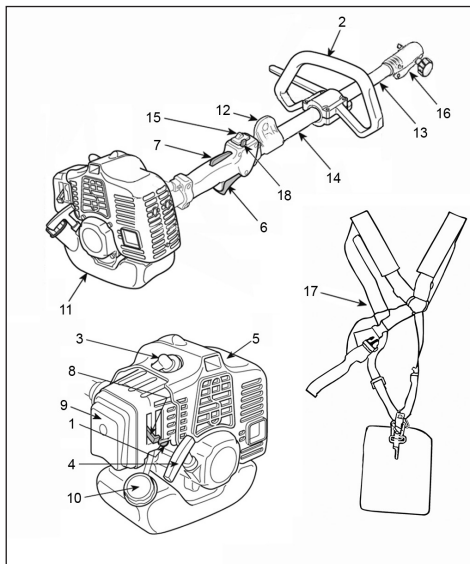
En caso de inobservancia existe la posibilidad de sufrir lesiones o provocárselas a terceros.

⚠ PELIGRO

En caso de inobservancia existe la posibilidad de sufrir lesiones o provocárselas a terceros, incluso con peligro de muerte.

3. Motor

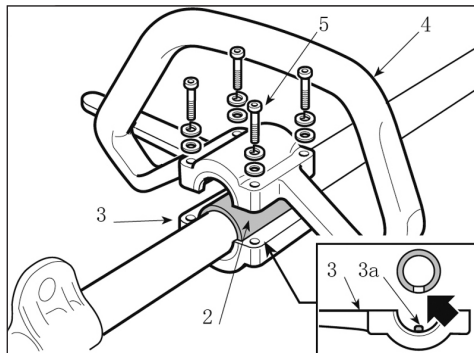
Partes y Controles Principales



- 1 = Bomba de combustible
- 2 = Asa
- 3 = Bujía de arranque
- 4 = Manija de arranque
- 5 = Silenciador
- 6 = Acelerador
- 7 = Inmovilizador o seguro del acelerador de disparo
- 8 = Palanca del cebador
- 9 = Cubierta del filtro de aire
- 10 = Depósito de combustible
- 11 = Depósito de combustible
- 12 = Punto de conexión (Correa portadora)
- 13 = Empuñadura antideslizante
- 14 = Tubo o pértiga
- 15 = Interruptor de parada
- 16 = Manguito
- 17 = Correa portadora
- 18 = Bloqueo de la palanca del gas (si se ha previsto)

Montaje del asa de sujeción

- Posicione el casquillo (2) y la parte inferior (3) con su fijación insertando el pasador (3a) en uno de los tres taladros previstos en el tubo de accionamiento.
- Monte el asa delantera (4) con los tornillos (5).
- Antes de apretar los tornillos (5), alinee correctamente el asa sobre el tubo de accionamiento.
- Apriete los tornillos (5).



Combustible

Este motor está certificado para operar con gasolina sin plomo y aceite de motor de dos tiempos en una proporción de mezcla de 40:1.

Su motor requiere una mezcla de gasolina y aceite de alta calidad para motores de dos tiempos refrigerados por aceite.

Utilizar gasolinas con un menor número de octanos puede provocar aumentos de temperatura en su motor. Esto, a su vez, aumenta el riesgo de pequeñas detonaciones y puede producir daños al motor. La composición química del combustible también es importante. Algunos aditivos para combustible no sólo afectan negativamente a los componentes (diafragmas de carburador, juntas, conductos de alimentación del combustible, etc), pues acumulan residuos en el filtro catalizador, carburador..., lo que podría causar problemas de funcionamiento o incluso dañar el motor. Por esta razón se recomienda que utilice sólo gasolina sin plomo de alta calidad de marcas reconocidas a nivel nacional.

No utilice BIA o TCW (motores de dos tiempos refrigerados por agua) o aceites para motores de dos tiempos refrigerados por agua o aire (por ejemplo, motores fuera borda, motos de nieve, motosierras, ciclomotores, etc.).

No utilice mezclas de aceites, ni aceites reaclados ni usados. Tenga cuidado al manipular gasolina. Evite el contacto directo con la piel y evite la inhalación de vapor de combustible.

Al llenar en la bomba, primero sacar el cartucho de su vehículo y colocar el recipiente sobre el terreno antes del llenado. No llene bidones de combustible que estén asentados en o sobre un vehículo.

El envase debe mantenerse bien cerrado para evitar que la humedad entre en la mezcla. Tanto el depósito de combustible de la máquina, como el recipiente en el que se hace la mezcla se guardarán en lugares limpios y ellos mismos deben ser limpiados cuanto sea necesario.

Mezcla de combustible: proporciones

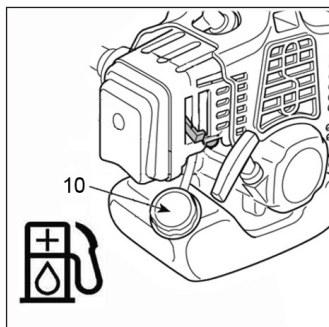
Haga las mezclas de combustible que necesite para trabajar unos días, si le sobra, no lo almacene más de 3 meses. Consérvelo en latas de combustible aprobadas solamente para tal fin. Para hacer la mezcla, vierta el aceite en el primer bote, y luego añada la gasolina. Cierre el frasco y agítelo vigorosamente a mano para asegurar una buena mezcla del aceite con el combustible.

Deseche las latas vacías de aceite sólo en los lugares autorizados o disponibles para tal fin. Cuidar el Medio Ambiente.

Gasolina	Aceite
1 Litro	25ml
5 Litros	125ml

Elimine los depósitos de aceite vacío únicamente en los puntos de reciclaje prescritos.

Repostando



Antes de repostar combustible, limpiar el tapón de llenado y el área alrededor de ella para garantizar que ninguna suciedad cae dentro del depósito.

Siempre agitar bien la mezcla en el recipiente antes de alimentar la máquina.



Con el fin de reducir el riesgo de quemaduras u otras lesiones personales por escape de vapor, gases y humos, quitar el tapón del depósito de combustible con cuidado a fin de permitir que cualquier acumulación de presión en el depósito se libere lentamente.



Después de repostar, apriete bien el tapón del depósito de combustible de la forma más segura posible a mano.

Procedimiento de arranque

Antes de poner la máquina en marcha



ATENCIÓN: El motor solo debe arrancarse a más de 3 m del lugar de repostaje del combustible.

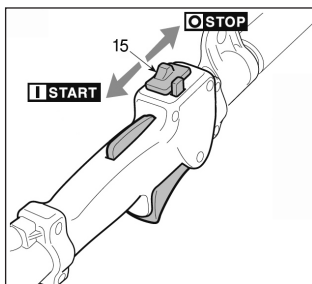
Antes de arrancar el motor:

- Emplazar la máquina de forma estable sobre el suelo.
- Retirar la protección del disco de corte (si está montada).
- Asegurarse de que el disco de corte (si lo hay) no toca el suelo ni ningún otro objeto.

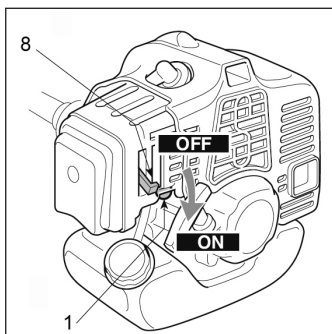
• Arranque en frío

NOTA: Se entiende como arranque en frío la puesta en funcionamiento del motor pasados al menos 5 minutos de su parada o después de efectuar un repostaje.

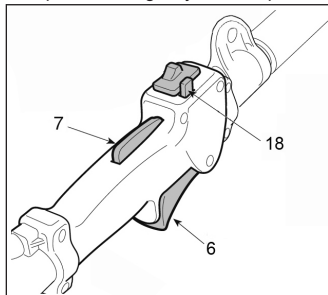
- 1 Colocar el interruptor de encendido (15) a la posición "START".



- 2 Deslizar la válvula (8) de arranque a la posición "OFF".
- 3 Pulsar la bomba de combustible (1) unas 3-4 veces.



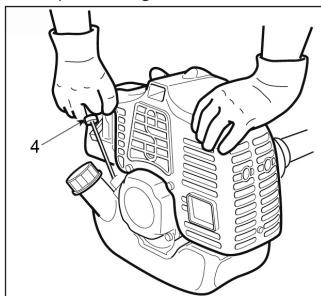
- 4 Para accionar la palanca del gas (6) debe pulsarse primero la palanca de cierre (7). Pulsar la palanca del gas y enclavarla a medio gas manejando el bloque (18) de la palanca del gas, y soltar la palanca del gas.



- 5 Presione fuertemente la máquina contra el suelo poniendo una mano en el motor para no perder el control cuando la arranque.

IMPORTANTE: Para evitar las deformaciones, no se permite utilizar el tubo de accionamiento como soporte para la mano o la rodilla durante el arranque.

- 6 Saque lentamente el mango de arranque (4) unos 10-15 cm, hasta que note cierta resistencia; a continuación, tire con fuerza un par de veces hasta que perciba las primeras igniciones.



NOTA: Siempre se ha de tirar de la cuerda de arranque en ángulo recto. Si se tira con mayor inclinación, la cuerda roza el ojete y este rozamiento provoca roturas en los hilos de la cuerda y, en consecuencia, aumenta el desgaste. Sujetar siempre el asa de arranque mientras se tira de la cuerda. Ha de vigilarse que la cuerda no salte para atrás después de tirar de ella porque se podría enganchar en el ojete y/o provocar daños en la carcasa del estérter.

- 7 Deslizar la válvula (8) de arranque a la posición "ON".
- 8 Tirar del cable del estérter, hasta que arranque el motor.

⚠ ATENCIÓN: El arranque del motor con un estérter y/o un dispositivo de estrangulación (si está previsto) origina una rotación del dispositivo de corte que sólo se detiene si se suelta de nuevo el estérter y/o el dispositivo de estrangulación.

- 9 Tan pronto como haya arrancado el motor, dar un poco de gas para soltar la palanca del gas (6) de la posición a medio gas y hacer marchar el motor en vacío.
- 10 Dejar funcionar el motor en ralentí durante aprox. 1 minuto, para que se caliente.

IMPORTANTE: Si se tira varias veces del mango del estérter con el aire accionado, se podría inundar el motor y dificultar el arranque.

Si se inunda el motor, retire la bujía y tire suavemente del asa del cable de arranque para eliminar el combustible sobrante; a continuación, seque los electrodos de la bujía y vuelva a introducirla.

• Arrancar con el motor en caliente

NO UTILIZAR LA VÁLVULA DE ARRANQUE!

Si el tanque de combustible estaba vacío, rellenarlo y repetir los pasos 1 - 5 - 6 - 7 bajo ARRANCAR CON EL MOTOR EN FRÍO.

Uso del motor

La velocidad de giro del dispositivo de corte se controla mediante la palanca del acelerador (6).

El accionamiento solo es posible si se acciona simultáneamente la palanca de bloqueo (7).

El movimiento se transfiere desde el motor al eje de transmisión, y a través de un embrague centrífugo mediante el cual se impide el movimiento del eje mientras el motor esté funcionando al ralentí.

⚠ ATENCIÓN: *No utilice la máquina si el dispositivo de corte se está moviendo al ralentí; en este caso deberá solicitarse información al proveedor comercial.*

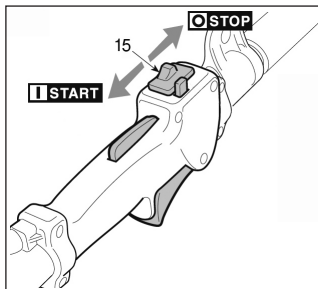
La velocidad de trabajo correcta se alcanza cuando la palanca del acelerador (6) se acciona hasta el tope.

IMPORTANTE: Durante las primeras 6-8 horas de uso de la máquina, no utilizar el motor con la máxima velocidad de giro.

Desconexión del motor

- Aflojar la palanca del gas (6). Dejar que el motor funcione en ralentí.
- Presionar el interruptor de encendido (15) a la posición „STOP” (ahora se detiene el motor).

⚠ Procedimiento en caso de paro de emergencia: Si fuese necesario detener el aparato de forma inmediata, pulsar el conmutador para STOP (PARO).



Instrucciones de operación

Durante el periodo de rodaje

Una máquina nueva no debe funcionar a sus máximas revoluciones (completa aceleración) para los tres primeros repostajes. Esto evita altas cargas innecesarias durante el periodo de rodaje. Como todas las partes en movimiento deben ajustarse durante el periodo de rodaje, las resistencias, las fricciones en el motor son mayores durante este periodo. Operar de forma suave de los 5 a 15 repostajes.

Durante la operación

Después de un largo periodo de funcionamiento a pleno gas, dejar que el motor “corra” por un tiempo a la velocidad mínima para que el calor en el motor puede ser disipado por el flujo de aire de refrigeración. Esto protege los componentes montados en el motor (encendido, carburador, etc) de sobrecargas térmicas.

Después de terminar el trabajo

Espere a que el motor se enfríe. Vaciar el tanque de combustible. Almacenar la máquina en un lugar seco. Compruebe el apretado de tuercas y tornillos (no los tornillos de ajuste) a intervalos regulares y vuelva a apretar según sea necesario.

Mantenimiento y reparaciones

Por principio es necesario realizar un mantenimiento correcto para conservar la eficiencia y la seguridad de uso de la máquina.

⚠ ATENCIÓN: Durante las intervenciones de mantenimiento:

- Desenchufar el conector de la bujía.
- Esperar a que el motor se haya enfriado lo suficiente.
- Para intervenciones en la zona del disco de corte, llevar guantes
- No quitar el dispositivo de protección del disco de corte, a no ser que haya que efectuarse la intervención en el propio disco de corte.
- Eliminar los aceites, la gasolina u otras sustancias contaminantes de conformidad con las prescripciones.

CILINDRO Y SILENCIADOR

Para limitar al mínimo el peligro de incendio, limpiar frecuentemente las nervaduras del cilindro con aire a presión y limpiar la zona del silenciador de restos de ramitas, hojas u otros restos.

UNIDAD DE MOTOR DE ARRANQUE

Para evitar un sobrecalentamiento y posibles daños al motor, siempre hay que mantener limpia la rejilla de aspiración de aire fresco y despejada de restos del material desbrozado y de suciedad.

El cable del motor de arranque debe sustituirse a los primeros signos de desgaste.

FIJACIONES

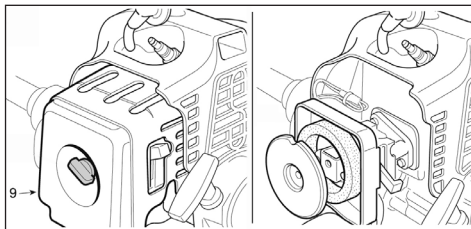
Controle regularmente que todos los tornillos y tuercas de fijación estén bien apretados, y que todas las empuñaduras estén bien fijadas.

Limpieza del filtro de aire

Filtros de aire sucios reducen la eficacia, aumentan el consumo de combustible del motor y hacen el arranque más difícil.

Si hay una notable pérdida de potencia del motor:

- 1 Extraiga el tornillo de fijación del filtro de aire (9)

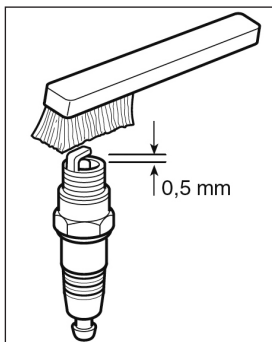


- 2 Limpiar el filtro con agua y jabón

!Nunca utilice gasolina o benceno!

- 3 Deje que el filtro se seque con en el aire
- 4 Ahora coloque otra vez el filtro procediendo a la inversa

Comprobación de la bujía



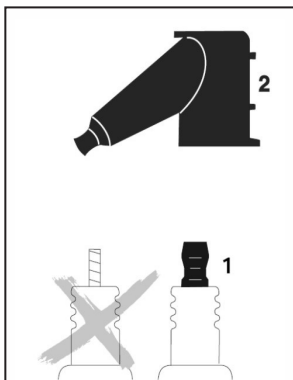
Mezcla de combustible errónea (demasiado aceite en la gasolina), un filtro de aire sucio y desfavorables condiciones de funcionamiento (en su mayoría en la primera parte del acelerador, etc) afectan a la condición de la bujía. Estos factores hacen que se formen depósitos en el aislador, que puede dar lugar a problemas en la operación. Si el motor ha reducido su fuerza, arranca con dificultad o funciona mal el motor al ralentí, compruebe primero la bujía.

- Quite la bujía.
- Limpie la bujía sucia.
- Compruebe el espacio entre electrodos (A) y reajustar.
- Use sólo el tipo resistencia de las bujías de encendido aprobadas.

Solucione los problemas que han causado las incrustaciones en la bujía:

- El exceso de aceite en la mezcla de combustible.
- Filtro de aire sucio
- Condiciones desfavorables de funcionamiento, por ejemplo, funcionamiento en la primera carga.

Ajuste la bujía de nuevo después de aprox. 100 horas o antes si los electrodos están muy erosionadas.



Siempre utilice bujías del tamaño apropiado.

Si el terminal o pipa dispone de un adaptador, siempre debe estar acoplado (2), perfectamente en el terminal (A) de la bujía.

Una conexión floja entre la bujía y el conector de ignición puede crear que la chispa pueda prender los vapores inflamables de la gasolina y causar un incendio.

El rebobinado de arranque

Para ayudar a prolongar la vida útil de la cuerda de arranque, observar los siguientes puntos:

- Tire de la cuerda de arranque sólo en la dirección especificada.
- No tire de la cuerda sobre el borde del casquillo guía.
- No tire de la cuerda más de lo especificado, ya que puede romper.
- No deje que la empuñadura o mangueta de arranque retroceda libremente, guíela despacio hasta su posición inicial con suavidad.

Reemplace una cuerda de arranque dañada en el momento oportuno o que su distribuidor la sustituya.

AJUSTE DEL CARBURADOR

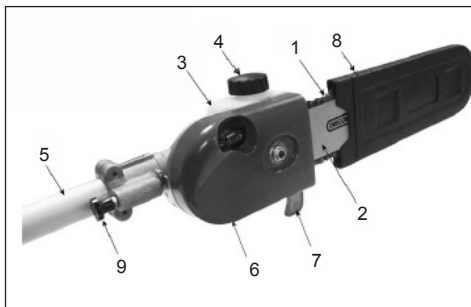
El carburador se entrega de fábrica con los ajustes optimizados. En el caso de que sean necesarios algunos ajustes adicionales, rogamos que el cliente se dirija al servicio técnico competente.



ATENCIÓN: El dispositivo de corte no debe moverse con el motor al ralentí. Si el dispositivo de corte se mueve estando el motor al ralentí, deberá solicitar consejo a su proveedor comercial acerca del ajuste óptimo del motor.

4. PODADORES

Partes y Controles



- 1 = Cadena de la motosierra
- 2 = Barra guía o espada
- 3= Depósito de aceite
- 4 = Tapón de llenado de aceite
- 5 = Tubo o pértiga de transmisión
- 6 = Cubierta de la rueda dentada de la cadena
- 7 = Soporte
- 8 = Protector de la cadena (vaina)
- 9 = Bulón de bloqueo (ajuste angular)

Uso de la Podadora

Preparaciones

- Usar ropa y equipos protectores adecuados -véase "Precauciones de seguridad".
- Arranque el motor.
- Colocación de la correa al hombro.



Amén Nunca tire los restos de poda en la basura doméstica pueden ser compostados.



Nunca se pare directamente bajo la rama que se corte. Tenga cuidado con las ramas caídas. Tenga en cuenta que una rama puede revotar de nuevo hacia usted después de que toque el suelo.

Secuencia de corte

Para permitir que las ramas tengan una caída libre, siempre cortar las ramas bajas primero. Poda las ramas pesadas (de gran diámetro) en varios piezas controlables.

Posición de trabajo

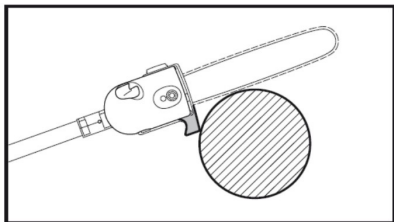
Sostenga la palanca de mando con la mano derecha, y la unidad de tubo con la mano izquierda. Su brazo izquierdo debe estar extendido a la posición más cómoda.



El eje debe ser siempre en un ángulo de 60° o menor.

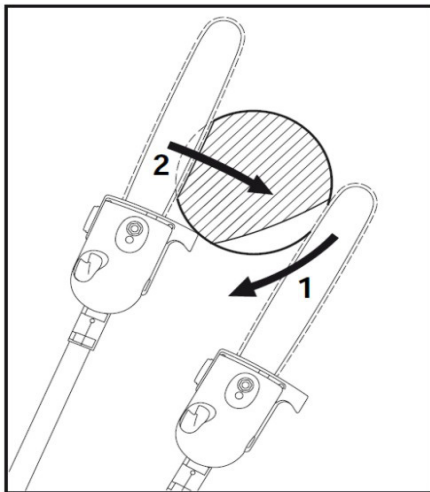
La posición de trabajo más conveniente es una herramienta de ángulo de 60°, pero cualquier ángulo más pequeño puede ser usado para adaptarse a la situación que se trate.

Cortes transversales



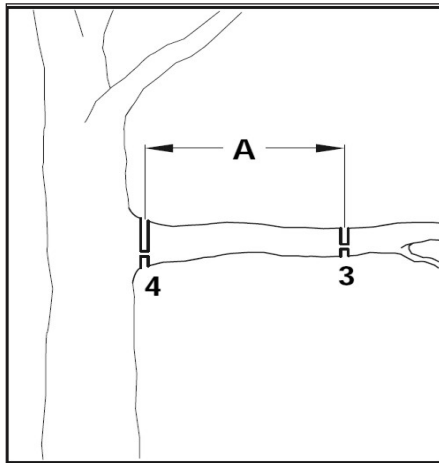
Para evitar pellizcar la barra en el corte, la posición de corte debe ser con el gancho en contra de la rama, y luego realizar el corte transversal de arriba hacia abajo.

Aliviar el corte



- Para evitar que se rompa la corteza de las ramas gruesas, siempre se empieza por realizar un recorte de alivio (1) en la parte inferior del tronco.
- Para ello, aplique el elemento de corte y tire de él en forma de arco en la parte inferior de la rama (véase la ilustración).
- Apoye el gancho contra la rama, y luego realizar los cortes transversales (2).

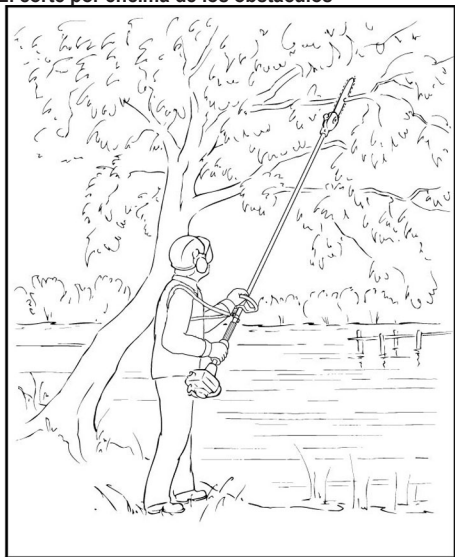
Reducir el espesor de las ramas gruesas



- Si el diámetro de la rama es más de 4 „(10 cm), en primer lugar llevar a cabo cortes inferiores (3) y, a continuación un corte transversal a una distancia (A) de alrededor de 8 „(20cm) desde el corte final.

- A continuación, llevar a cabo la descarga del corte (4), comenzando con un corte de alivio y el acabado con un corte transversal.

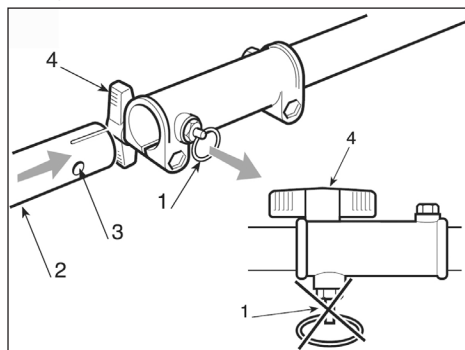
El corte por encima de los obstáculos



El largo alcance que proporciona esta unidad permite podar ramas que están altas o en obstáculos, tales como ríos.

El ángulo de la herramienta en este caso depende de la posición de la rama.

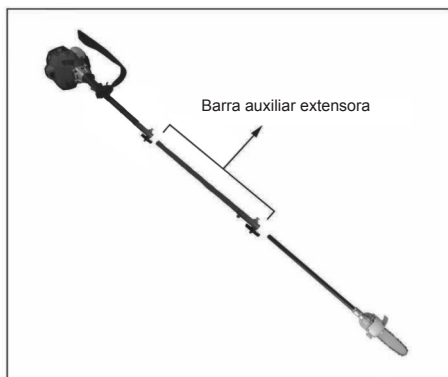
Montaje del tubo de transmisión



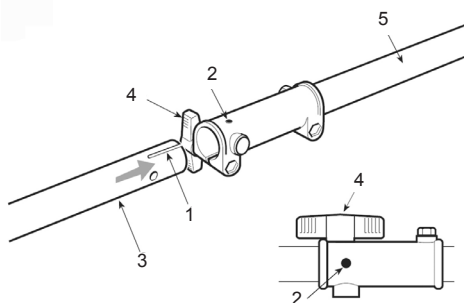
Introducir el eje inferior (2) en el acoplamiento del eje y extraer al mismo tiempo el pasador de bloqueo (1). Deslizar el eje inferior hasta el tope y soltar el pasador de bloqueo. El pasador de bloqueo debe encajar en el orificio (3) lateral en el eje inferior. Si fuera necesario, girar levemente el eje inferior a uno y otro lado hasta que el pasador de bloqueo encaje perfectamente. Atornillar a continuación el tornillo de sujeción (4).

Barra auxiliar extensora

⚠ Utilice sólo para los podadores!



Para llegar a una posición mas alta, puede añadir un eje o barra extensora entre el cuerpo principal y la barra con el elemento de corte.



Inserte el eje de accionamiento (3) en el alojamiento de la prolongación (5). La ranura guía (1) tiene que insertarse en el pasador de seguridad (2). Empuje el eje de accionamiento (3) hasta el tope y apriete el tornillo de mariposa (4).

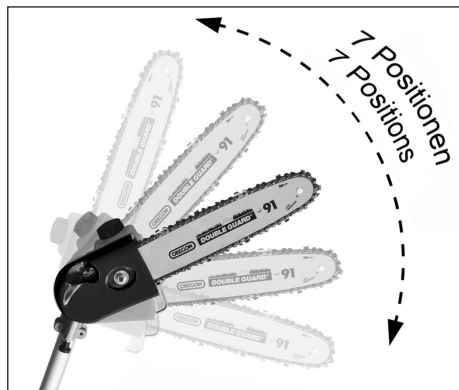
A continuación, monte la unidad de corte con su prolongación en la sección del motor (consulte la sección "Montaje del accesorio").

⚠ Atención: Por motivos de seguridad, está prohibido montar otra barra extensora distinta de la suministrada en el aparato.

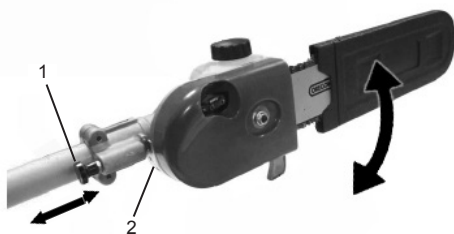
Al cortar ramas altas con la motosierra, existe la posibilidad de que ramas y virutas puedan lesionar su cara y sus ojos. Lleve siempre un casco con visera de protección para los ojos y guantes para proteger sus ojos y su piel. Le recomendamos el uso de ropa bien ajustada y zapatos de seguridad para prevenir las lesiones.

Ajuste angular de la podadora

En caso necesario, puede ajustar el accesorio de corte de la podadora en 7 posiciones.



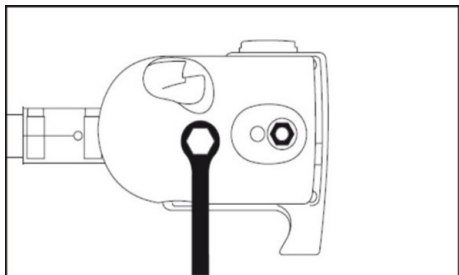
Saque el bulón de bloqueo (1) de su sujeción (2).



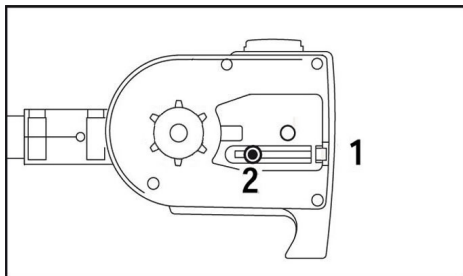
Después de ajustar la posición que desee, suelte el bulón de bloqueo (1).

⚠ Atención: El bulón (1) tiene que insertarse de forma segura en la sujeción (2).

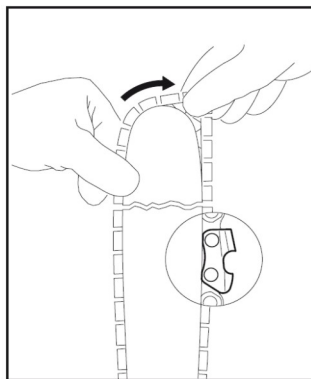
Montaje de la barra y la cadena



1 Desenroscar la tuerca y quitar la cubierta protectora.

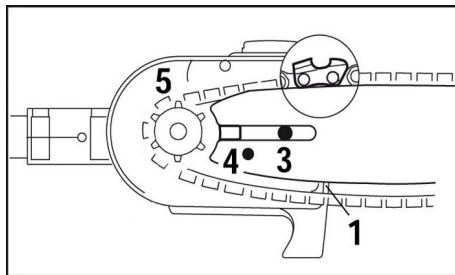


2 Gire el tornillo de tensión (1) en sentido contrario hasta que la tensión de la tuerca (2) tope contra la izquierda.



⚠ La cadena es muy fuerte. Usar guantes de trabajo para proteger las manos de posibles cortes.

3 Colocar la cadena: comenzar por la parte frontal de la espada.

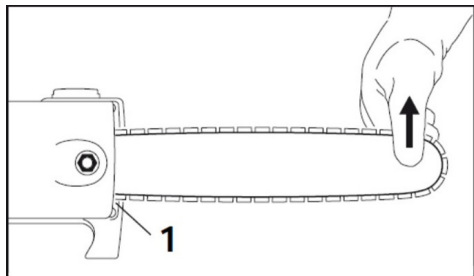


4 Fijar la barra guía sobre el perno (3). Enganche la clavija de tensión del dispositivo en su lugar (4). Coloque la cadena en la rueda dentada (5), al mismo tiempo.

5 Ahora gire el tornillo de tensión (1) en sentido horario, hasta que semueva un poco la cadena, en la parte inferior de la barra o espada, y las espigas de enlace de la unidad, se encuentren en la ranura de la barra.

6 Vuelva a colocar la cubierta de la rueda dentada y apriete manualmente el tornillo.

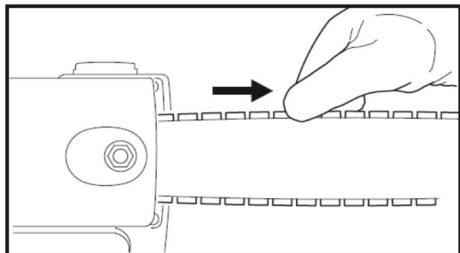
Tensado de la cadena de la sierra



Retensione la cadena durante el trabajo:

- Apague el motor y afloje la tuerca.
- Mantener la parte frontal de la barra hacia arriba.
- Utilice un destornillador para girar el tornillo de tensión (1) en sentido horario hasta que encaje perfectamente en contra de la cadena de la parte inferior de la barra. Apretar la tuerca con firmeza. Una nueva cadena tiene que ser retensionada más a menudo de una que ha estado en uso durante algún tiempo (verifique la tensión de la cadena con frecuencia) véase el capítulo "Instrucciones de Operación / Durante la operación".
- Comprobar la tensión de la cadena

Comprobación de la tensión de la cadena



- Apague el motor.
- Use guantes de trabajo para proteger las manos.
- La cadena debe encajar cómodamente en la parte inferior de la barra y aún debe ser posible tirar de la cadena a lo largo de la barra a mano.
- Si es necesario, retensione la cadena.

Lubricación de la cadena



Para la lubricación automática y confiable de la cadena y de la barra guía, utilice sólo un aceite de calidad compatible con el medio ambiente sin aditivos.

La vida útil de la cadena y la barra guía depende de la calidad del lubricante. Por tanto, es esencial utilizar sólo un lubricante de cadena especialmente formulado para ello. Si el lubricante para cadenas no está disponible, es posible, en caso de emergencia, utilizar un grado HD único o aceite multigrado de motor con una viscosidad que se adapte a la temperatura exterior vigente.



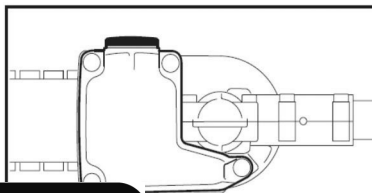
!No utilice aceites usados!

Los estudios médicos han demostrado que el contacto con aceite usado puede causar cáncer de piel. Además, los residuos perjudican el medio ambiente.



Los aceites usados no tienen las propiedades lubricificadoras suficientes y no son aptos para la lubricación de la cadena.

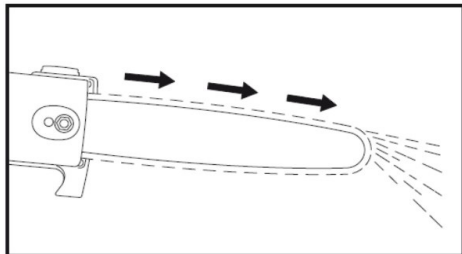
Depósito de aceite de la cadena



- Un depósito completo de aceite de cadena es suficiente solo para la mitad de un depósito completo de gasolina. Revise el nivel de aceite regularmente durante el trabajo. Nunca permita que el depósito de aceite esté seco.
- Limpie el tapón de llenado y el área de alrededor de manera que no se introduzca suciedad dentro del depósito.
- Coloque la unidad de manera que el tapón quede hacia arriba.

Si el nivel de aceite en el depósito no baja, la razón puede ser un problema en el sistema de abastecimiento: entradas de lubricación de la cadena, límpielas, o póngase en contacto con su distribuidor para la asistencia en caso necesario.

Comprobación de la lubricación de la cadena



La cadena de la sierra, siempre debe deshacerse de una pequeña cantidad de aceite

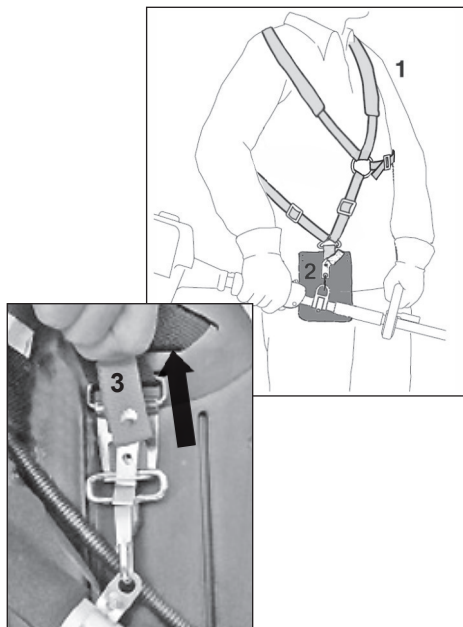
- Compruebe siempre la lubricación de la cadena y el nivel de aceite en el depósito antes de comenzar a trabajar.



Nunca opere su podadora sin la lubricación de la cadena. Si la cadena está seca, el elemento de corte general sufrirá daños irreparables en un corto período de tiempo

 Cada nueva cadena tiene que girar por cerca de 2 a 3 minutos. Después de romper la cadena, verificar la tensión y ajustar, si es necesario (ver capítulo "Comprobación de la tensión de la cadena").

Colocación del arnés



El tipo y el estilo de arnés dependerá del mercado.

- Colocar la correa del hombro (1).
- Ajuste la longitud de la correa para que el gancho (2) que es de aproximadamente el ancho de una mano, quede por debajo de la cadera derecha.

 **ATENCIÓN:** Al usar la máquina hay que enganchar siempre correctamente el arnés de sujeción con sus correas bien puestas. De forma regular debe comprobarse la eficacia del desacoplamiento (3) rápido para soltar rápidamente la máquina de las correas.

 **NOTA:** ¡No arrancar nunca el motor con el arnés de sujeción suspendido!

Arranque / parada del motor

Arranque el motor a una distancia de 3 metros, como mínimo, del lugar en el que ha efectuado el repostaje.

Encontrará las advertencias especiales para el arranque en el capítulo correspondiente (4. Motor) del manual de su aparato y accesorios.

Coloque la unidad del motor sobre un suelo firme o una base sólida al aire libre. Asegúrese de que está en una posición segura teniendo en cuenta el equilibrio.

Manual de instrucciones

Durante la operación

¡Compruebe con frecuencia la tensión de la cadena!

Una nueva cadena tiene que ser tensada más a menudo que una que ha estado en uso durante algún tiempo.

Cadena en frío:

La tensión es correcta cuando la cadena se ajusta perfectamente en la parte inferior de la barra y aún puede ser girada a lo largo de la barra a mano.

Reténsela si es necesario (ver capítulo "Tensión de la cadena").

La cadena se va calentando al usarla:

 la cadena se extiende y comienza a ceder. Los vínculos de unidad en la parte inferior de la barra no deben salirse de la ranura de la barra. De lo contrario la cadena puede saltar de la barra.

Vuelva a tensar la cadena (ver capítulo "Tensión de la cadena").

Después de terminar el trabajo

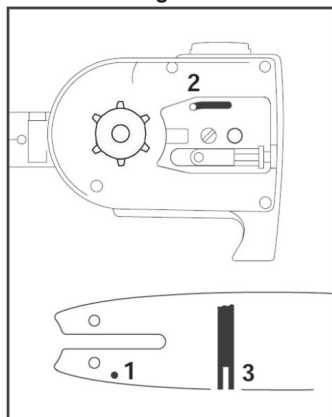
- Siempre aflojar la cadena de nuevo después de terminar el trabajo.

 Los contactos de la cadena, deje que se enfríen. Si no se debilita el frente y puede dañar el eje del engranaje y los rodamientos.

Almacenamiento para un período largo de tiempo

Véase el capítulo "Conservación de la máquina".

El cuidado de la barra-guía



- Gire la barra sobre sí misma cada vez que afile la cadena -y cada vez que sustituya la cadena -esto evita el desgaste de un solo lado, especialmente en la parte frontal y la parte inferior de la barra. Limpiela regularmente:

1 = Orificio de entrada del aceite

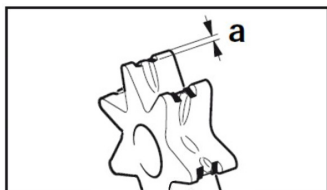
2 = Paso del aceite

3 = Hendidura de la barra o espada

El control y sustitución de la rueda dentada de la cadena

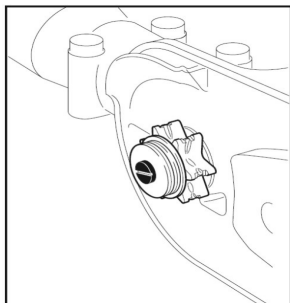
- Quite la tapa protectora del piñón de la cadena, la cadena y la barra guía.

Reemplace la corona de la cadena o piñón:



- Si las marcas de desgaste (la dimensión es más profunda que 0.02 in (0.5 mm) -la vida de (a) en el piñón de la cadena, de otro modo se reducirá

- 💡 La vida útil de la rueda dentada de la cadena, se prolonga al utilizarla con dos cadenas en la rotación.



El mantenimiento y afilado de la cadena de la motosierra

Cadena correctamente afilada

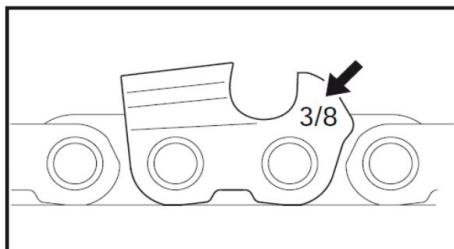
Una cadena bien afilada penetra en la madera sin esfuerzo y requiere menos presión. No trabaje con una sierra de cadena rota o dañada, ya que aumentará el esfuerzo físico necesario, causa mayores vibraciones, y producirá resultados insatisfactorios.

- Limpieza de la cadena.
- Comprobar grietas en la cadena, uniones y remaches dañados.
- Reemplace cualquier elemento dañado o desgastado de la cadena y que coincidan en forma y tamaño con el original.

⚠ Es necesario respetar los ángulos y dimensiones especificadas a continuación. Si la sierra de cadena esta incorrectamente ajustada si la profundidad de los medidores están demasiado bajo, existe un mayor riesgo de rebotes con el perjuicio resultante.

- 💡 La sierra de cadena, de la podadora, no puede estar bloqueada en su lugar en la barra guía. Por lo tanto, es mejor quitar la cadena de la barra para afilarla y que en un taller de afilado lo hagan.

- Seleccione las herramientas adecuadas para el afilado de la cadena. Consulte "Especificaciones" para la cadena.



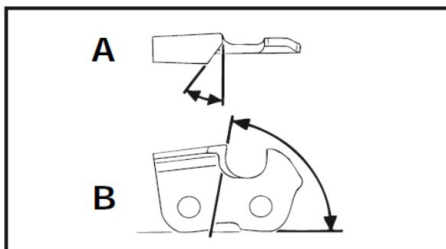
El paso de la cadena (por ejemplo, 3 / 8 ") está marcada en el medidor de profundidad de cada diente de corte.

!Utilice sólo afiladores especiales para la cadena!

Otros afiladores tienen la forma equivocada y se rompen.

Seleccione el diámetro del afilador de acuerdo con el paso de la cadena.

También debe observar los siguientes aspectos cuando afile los dientes de corte de la cadena.

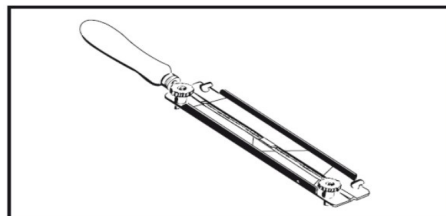


A = Ángulo de presentación

B = Ángulo de la placa lateral

Por otra parte, los ángulos deben ser iguales en todos los cortadores.

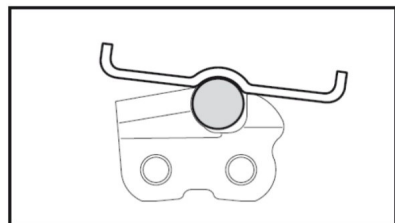
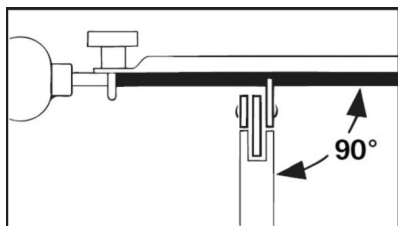
Si los ángulos son desiguales en la cadena, y funcionan más o menos, no están en línea recta, se desgastarán rápidamente y se romperán prematuramente.



Dado que estos requisitos pueden cumplirse sólo después de una suficiente y constante práctica:

- Utilizar un soporte para afilar

Un afilador debe ser usado para afilar manualmente la cadena. Los ángulos correctos de afilado se marcan y están señalados.

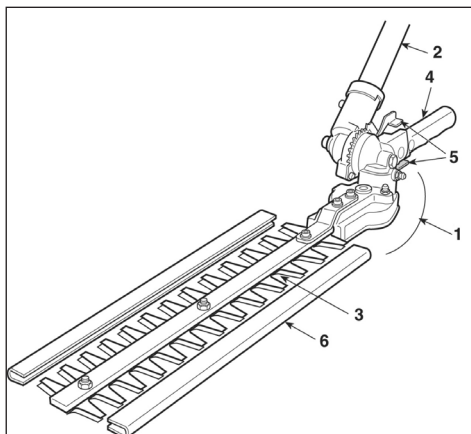


- Sostenga la barra guía de afilar y afile de acuerdo a los ángulos marcado en horizontal (el lado en el ángulo derecho del afilador. Coloque el afilador en la placa superior y el medidor de profundidad.
- Siempre afile desde el interior hacia el exterior del diente.
- Sólo se afila desde la carrera hacia adelante, levante el afilador fuera del corte de la espada.
- Evite tocar las partes de las correas y las conexiones de las unidades a afilar.
- Gire el afilador a intervalos regulares, mientras afila, para evitar el desgaste de una cara.
- Use una pieza de madera para quitar las rebabas de corte del filo.

Todos los cortadores deben tener la misma longitud. Si la herramienta de corte no es de la misma longitud, tendrán diferentes alturas. Esto hace que la cadena funcione más o menos regular y aumenta el riesgo de rotura de la cadena.

5. CORTASETOS DE ALTURA

Componentes principales

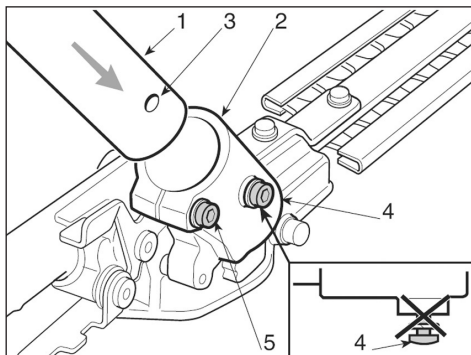


1. Transmisión para el accionamiento de cuchilla
2. Tubo de transmisión
3. Cuchilla de corte
4. Mango de ajuste
5. Palanca de regulación
6. Protección de cuchilla

Montaje y ajuste

Montaje de la barra (si se suministra por separado)

- Inserte la barra (1) en el casquillo (2) de modo que el taladro (3) coincida con el tornillo (4).
- Apriete los dos tornillos (4) y (5). Cuando están bien apretados, la cabeza del tornillo (4) no puede sobresalir.



Puesta en servicio

Importante: Lea también con atención las instrucciones de uso de la desbrozadora a la que se adapta el cortasetos. Antes de comenzar a trabajar, debe comprobar lo siguiente:

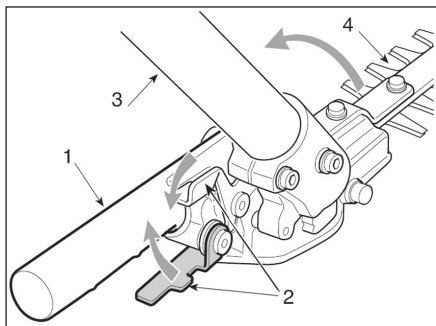
- que se hayan apretado todos los tornillos de la máquina y de la cuchilla;

- que las cuchillas estén afiladas y no tengan daños;
- que los dispositivos de protección estén bien apretados y que sean suficientes;
- que los asideros estén bien fijados.

Tipos de uso

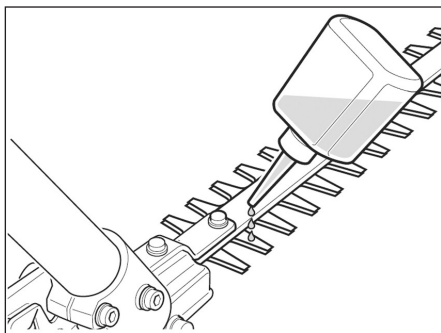
- Las ramas que se vayan a podar tienen que tener un grosor máximo de 24 mm; la poda de ramas más gruesas puede dañar el cortasetos de modo permanente.
- El ajuste del ángulo de corte ÚNICAMENTE puede realizarse cuando el motor está parado. Antes de retirar las ramas o el follaje que se haya enredado, es imprescindible PARAR el motor.
- Durante el funcionamiento, mantenga siempre alejada del cuerpo la unidad de corte.
- Cuando el aparato esté parado, tápelo siempre con la funda de protección.

Ajuste de la inclinación de la cuchilla



- Detenga el motor y espere hasta que se pare la cuchilla.
- Sujete el asa (1) y después, mientras sujeta la barra (3) con una mano, apriete la palanca de desbloqueo (2) y mueva el asa (1) de modo que cambie la inclinación de la cuchilla (4).
- Cuando suelte la palanca (2), la cuchilla permanecerá bloqueada en la posición que desee.

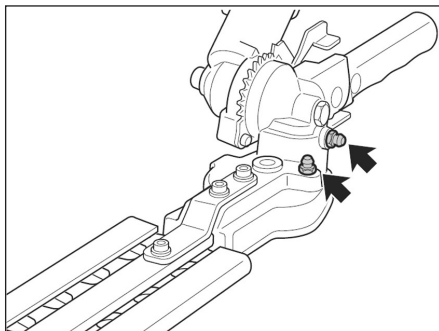
Lubricación de la cuchilla durante el uso



Si el dispositivo de corte se calienta demasiado durante el trabajo, hay que lubricar la superficie interior de las cuchillas con un aceite especial.

⚠ Atención: Este proceso sólo puede realizarse cuando el motor está desconectado y la carcasa de accionamiento de la cuchilla está parada.

Carcasa de accionamiento



- Realice la lubricación en intervalos de 20 horas utilizando las boquillas de engrase existentes.
- Para lubricar su aparato, utilice una grasa con base de litio para altas temperaturas y presiones.

Mantenimiento y afilado de la cuchilla

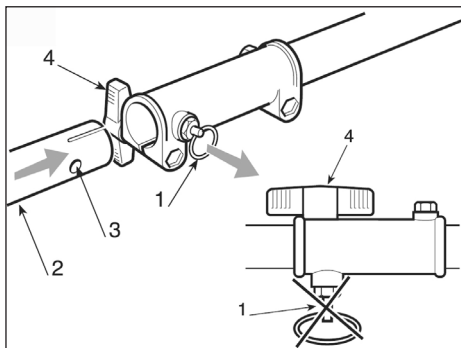
⚠ Atención: Compruebe regularmente que las cuchillas no están dobladas o dañadas y que el peine fijo está en perfecto estado.

La distancia entre cuchillas no tiene que ajustarse, este juego viene preconfigurado de fábrica.

Si las cuchillas se usan de acuerdo con las instrucciones, no es necesario realizar ningún mantenimiento ni afilado. Un afilado posterior sólo es necesario si el rendimiento de corte baja y las ramas se atascan a menudo.

Importante: Dado el caso, cualquier actuación en las cuchillas tiene que realizarse en un centro especializado que disponga de los equipos adecuados y sea capaz de realizar las tareas necesarias sin limitar la seguridad de la máquina.

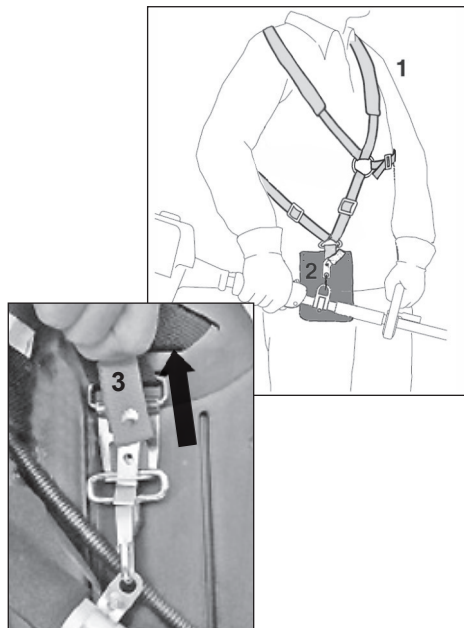
Montaje del tubo de transmisión



Introducir el eje inferior (2) en el acoplamiento del eje y extraer al mismo tiempo el pasador de bloqueo (1). Deslizar el eje inferior hasta el tope y soltar el pasador

de bloqueo. El pasador de bloqueo debe encajar en el orificio (3) lateral en el eje inferior. Si fuera necesario, girar levemente el eje inferior a uno y otro lado hasta que el pasador de bloqueo encaje perfectamente. Atornillar a continuación el tornillo de sujeción (4).

Colocación del arnés



El tipo y el estilo de arnés dependerá del mercado.

- Colocar la correa del hombro (1).
- Ajuste la longitud de la correa para que el gancho (2) que es de aproximadamente el ancho de una mano, quede por debajo de la cadera derecha.

⚠ ATENCIÓN: Al usar la máquina hay que enganchar siempre correctamente el arnés de sujeción con sus correas bien puestas. De forma regular debe comprobarse la eficacia del desacoplamiento (3) rápido para soltar rápidamente la máquina de las correas.

⚠ NOTA: ¡No arrancar nunca el motor con el arnés de sujeción suspendido!

Utilización del aparato

No utilice el cortasetos a motor en el tiempo de descanso fuera de los tiempos de servicio autorizados.

Preparación

Utilice siempre el arnés.

• Corte vertical (cuchilla extendida)

Cortar directamente en el seto - gran alcance



• Corte vertical (cuchilla en ángulo)

Cortar a cierta distancia del seto



- **Corte horizontal (cuchilla extendida)**
Cortar a cierta distancia del seto - gran alcance



- **Corte de altura (cuchilla en ángulo)**
Sostener y mover el cortasetos por encima de la altura de la cabeza - gran alcance.



Como trabajar por encima de la altura de la cabeza produce fatiga, y también por motivos de seguridad laboral, deberá utilizarlo solamente a intervalos cortos. Doble la barra de la cuchilla tan fuerte como sea posible. Adicionalmente, el aparato deberá utilizarse con una arnés para trabajar sin fatiga en la medida de lo posible.

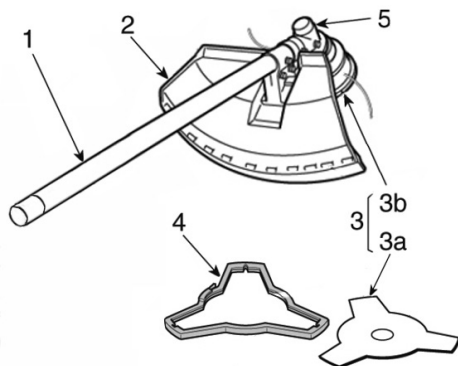
- **Corte horizontal (cuchilla en ángulo)**
Corte a ras de suelo - p. ej.: plantas rastreras



¡No tire las plantas cortadas al contenedor de basura doméstica – puede utilizarlas como abono!

6. RECORTABORDES

COMPONENTES FUNDAMENTALES



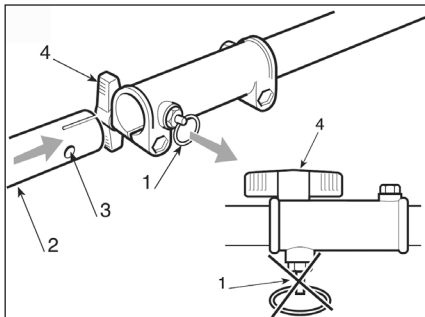
1. Tubo de transmisión
2. Protección del dispositivo de corte
3. Dispositivo de corte
 - a) Disco de corte con 3 cuchillas
 - b) Cabezal de hilo
4. Protección de la cuchilla (para el transporte)
5. Desviación en ángulo

MONTAJE DE LA MÁQUINA

IMPORTANTE: La máquina se suministra con algunos componentes desmontados y con el depósito de mezcla vacío.

⚠ ATENCIÓN: Al realizar trabajos en los dispositivos de corte siempre deben llevarse unos guantes de trabajo resistentes. Trabaje durante el montaje de los componentes con el máximo cuidado para no poner en riesgo la seguridad y la eficiencia de la máquina; en caso de duda, consulte a su proveedor.

MONTAJE DEL TUBO DE TRANSMISIÓN



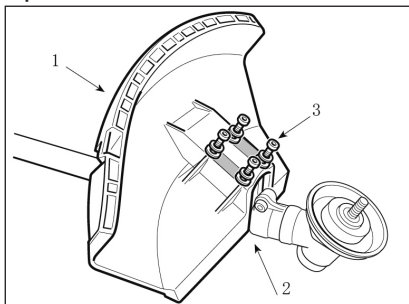
Introducir el eje inferior (2) en el acoplamiento del eje y extraer al mismo tiempo el pasador de bloqueo (1). Deslizar el eje inferior hasta el tope y soltar el pasador de bloqueo. El pasador de bloqueo debe encajar en el orificio (3) lateral en el eje inferior. Si fuera necesario, girar levemente el eje inferior a uno y otro lado hasta que el pasador de bloqueo encaje perfectamente. Atornillar a continuación el tornillo de sujeción (4).

MONTAJE DE LOS DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN

⚠ ATENCIÓN: Cada dispositivo de corte está equipado con una determinada protección. No debe usarse ningún otro dispositivo de protección diferente al previsto para el dispositivo de corte.

• Disco de corte con 3 cuchillas

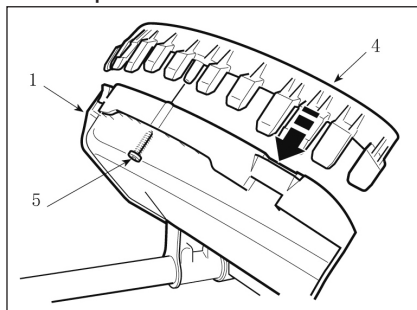
⚠ ATENCIÓN: Llevar calzado de protección y montar la protección de la cuchilla.



- La protección (1) está fijada al engranaje angular (2) mediante cuatro tornillos (3).

• Cabezal de hilo

⚠ ATENCIÓN: Si se emplea el cabezal de hilo, siempre debe estar montada la protección adicional con cuchilla para hilo.



- La protección (1) está fijada al engranaje angular (2) mediante cuatro tornillos (3).
- Montar la protección adicional (4) con el tornillo (5).

DESMONTAJE Y NUEVO MONTAJE DE LOS DISPOSITIVOS DE CORTE

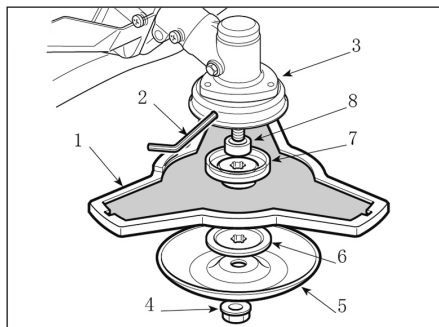
⚠ ATENCIÓN: Solo deben usarse dispositivos de corte originales o autorizados por el fabricante.

• Disco de corte con 3 cuchillas

⚠ ATENCIÓN: Llevar calzado de protección y montar la protección de la cuchilla.

NOTA: La tuerca de fijación (4) tiene una rosca a izquierdas por lo que debe desenroscarse en el sentido de las agujas del reloj y enroscarse en el sentido contrario.

- Colocar la llave suministrada (2) en el orificio correspondiente del engranaje angular (3) y girar a mano el disco de corte (1) hasta que la llave encaje en el orificio interior y bloquee el giro.
- Aflojar la tuerca (4) en el sentido de las agujas del reloj
- Quitar la cubierta (5) y el soporte exterior del disco de corte (6), retirar a continuación el disco de corte (1) y prestar atención al hacerlo para no extraer el soporte interior del disco de corte (7) ni la pieza distanciadora (8).



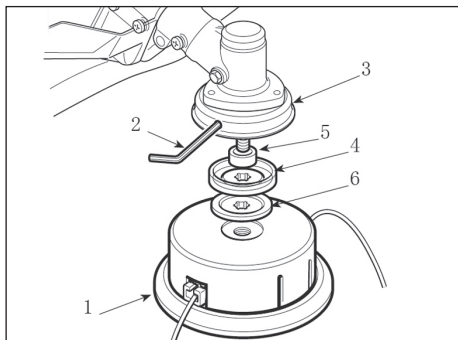
Durante el montaje,

- Si durante el desmontaje se han extraído estos, volver a montar la pieza distanciadora (8) y el soporte interior del disco de corte (7) y asegurarse de que las muescas del soporte interior del disco de corte (7) coinciden perfectamente con el engranaje angular.
- Montar el disco de corte (1) y el soporte de éste (6) con el borde adelantado orientado hacia el disco de corte.
- Volver a montar la cubierta (5) y la tuerca (4) y apretar en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retirar la llave (2) para volver a dejar girar libremente el disco de corte.

• Cabezal de hilo

NOTA: El cabezal de hilo tiene una rosca a izquierdas, por lo que debe desenroscarse en el sentido de las agujas del reloj y enroscarse en el sentido contrario.

- Colocar la llave suministrada (2) en el orificio correspondiente del engranaje angular (3) y girar a mano el cabezal de hilo (1) hasta que la llave encaje en el orificio interior y bloquee el giro.
- Retirar el cabezal de hilo (1) desenroscando éste en el sentido de las agujas del reloj.



Durante el montaje:

- Si durante el desmontaje se han extraído, volver a montar la pieza distanciadora (5), el soporte interior del disco de corte (4) y el soporte exterior del disco de corte (6) y asegurarse de que las muescas del soporte interior del disco de corte (4) coinciden perfectamente con el engranaje angular.
- Volver a montar el cabezal de hilo (1) apretando éste en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retirar la llave (2) para volver a dejar girar libremente el eje.

PREPARATIVOS DEL TRABAJO

COMPROBACIÓN DE LA MÁQUINA

Antes de comenzar a trabajar, debe comprobar lo siguiente:

- que se hayan apretado todos los tornillos de la máquina y del dispositivo de corte;
- que el dispositivo de corte no esté dañado, y
- que el disco de corte con 3 o 4 cuchillas (si es que está montado) tenga las cuchillas bien afiladas;

- que el filtro de aire esté limpio;
- que los dispositivos de protección estén bien apretados y que sean suficientes;
- que los asideros estén bien fijados.

USO DE LA MÁQUINA

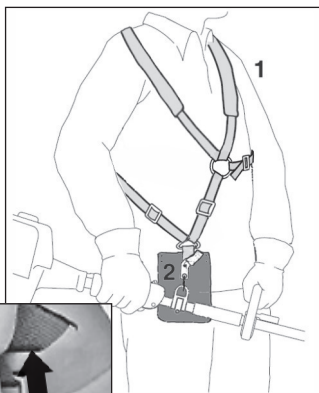
Para un uso cuidadoso de la máquina frente a otras personas y el medio ambiente:

- Evite las molestias, en la medida de lo posible.
- Respete estrictamente las normas locales para la eliminación de los restos de la poda.
- Respete estrictamente las normas locales para la eliminación del aceite, gasolina, piezas dañadas o todos los demás materiales nocivos para el medio ambiente.

COLOCACIÓN DEL ARNÉS

El tipo y el estilo de arnés dependerá del mercado.

- Colocar la correa del hombro (1).
- Ajuste la longitud de la correa para que el gancho (2) que es de aproximadamente el ancho de una mano, quede por debajo de la cadera derecha.



⚠ ATENCIÓN: Al usar la máquina hay que enganchar siempre correctamente el arnés de sujeción con sus correas bien puestas. De forma regular debe comprobarse la eficacia del desacoplamiento (3) rápido para soltar rápidamente la máquina de las correas.

⚠ NOTA: ¡No arrancar nunca el motor con el arnés de sujeción suspendido!

INDICACIONES PARA EL MANEJO

⚠ ATENCIÓN: La máquina siempre debe mantenerse sujeta con dos manos durante el trabajo, con la unidad del motor en el lado derecho del cuerpo y la herramienta de corte por debajo de la cintura.

⚠ ATENCIÓN: Si un disco de corte se encasquilla durante el trabajo, deberá detenerse el motor de inmediato. Tenga siempre en cuenta el posible golpe de retroceso que puede producirse si el disco de corte topa con un obstáculo (tronco de madera, raíces, ramas, piedras, etc.). Evite tocar el suelo con el disco de corte. Los impactos causan un retroceso del disco de corte que resulta difícil de controlar. El retroceso es tan fuerte que puede hacer perder el control de la máquina, amenazar la seguridad del usuario e incluso dañar la propia máquina.

Los usuarios que emplean el recortador por primera vez, deben familiarizarse con su manejo, haciendo maniobras con el motor apagado (DESCONECTADO / STOP).

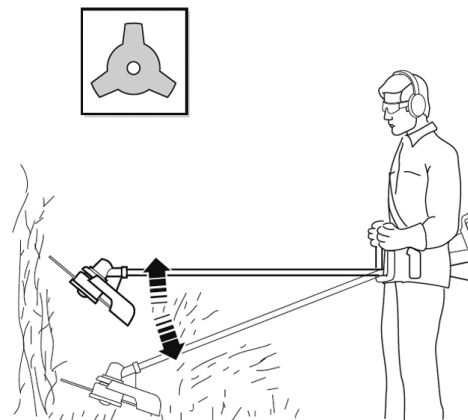
• SELECCIÓN DEL DISPOSITIVO DE CORTE

Seleccionar el dispositivo de corte más adecuado para el trabajo previsto, de acuerdo con los siguientes principios:

- el disco de corte con 3 cuchillas es apto para cortar malas hierbas y matorrales y matorrales poco lignificados;
- el cabezal de hilo puede eliminar hierbas altas y plantas no lignificadas cerca de vallas, muros, cimentaciones, aceras, alrededor de árboles, etc. o emplearse para la limpieza completa de una parte del jardín.

TÉCNICA DE TRABAJO

a) Disco de corte con 3 cuchillas



Comenzar a cortar desde la parte alta de la planta y trabajar después hacia abajo con el disco de corte, triturando las ramillas en pequeños fragmentos.

b) Cabezal de hilo

⚠ Importante: Nunca utilizar alambre metálico ni alambres con recubrimientos de plástico de ningún tipo en el cabezal de hilo, puesto que ello puede provocar lesiones graves.

Retirar con frecuencia todos los restos de césped y de mala hierba para evitar el sobrecalentamiento del tubo de base. Los restos de césped y de mala hierba se enganchan por debajo de la cubierta protectora, lo que impide que el tubo de base pueda enfriarse correctamente.

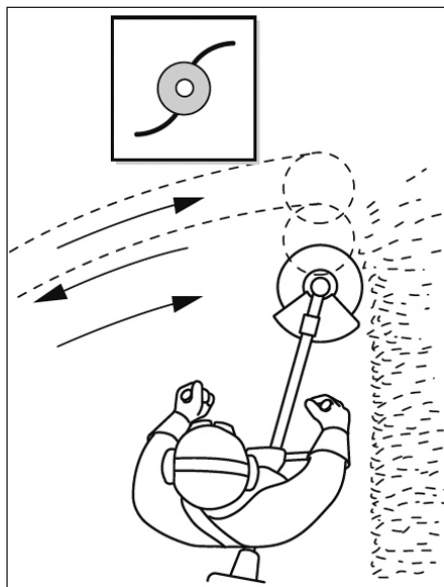
Eliminar estos restos con cuidado y ayuda de un destornillador u objeto similar.

⚠ ATENCIÓN: No está permitido utilizar la máquina para barrer inclinando el cabezal del hilo. La fuerza del motor puede lanzar objetos y piedras pequeñas a una distancia de hasta 15 metros, lo que puede causar daños y lesiones.

• Cortar con guadaña

Mover el recortador con movimientos en forma de hoz, de un lado para otro. Mantener el cabezal de hilo siempre en posición paralela respecto al suelo. Comprobar el terreno y seleccionar la altura de corte deseada. Sujetar el cabezal de hilo siempre a la misma altura para conseguir un corte uniforme.

El segado a cero significa cortar toda la vegetación hasta ras de suelo. Para ello debe inclinarse el cabezal de hilo en un ángulo de 30 grados hacia la izquierda.



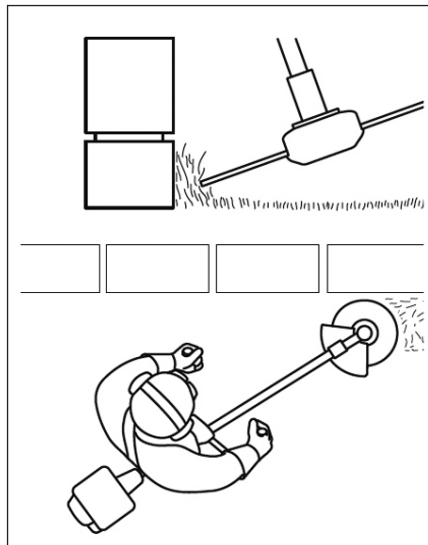
⚠ ATENCIÓN: Debe tenerse en cuenta el elevado peligro de lesiones para el usuario, así como las personas y animales alrededor, además del peligro de causar daños materiales por objetos lanzados al aire (p. ej. piedras).

• Corte de igualado máximo

Llevar el recortador siempre en línea recta y ligeramente inclinado hacia delante, de modo que este se mueva justo por encima del nivel del suelo. Cortar siempre en dirección opuesta al usuario y nunca en su dirección.

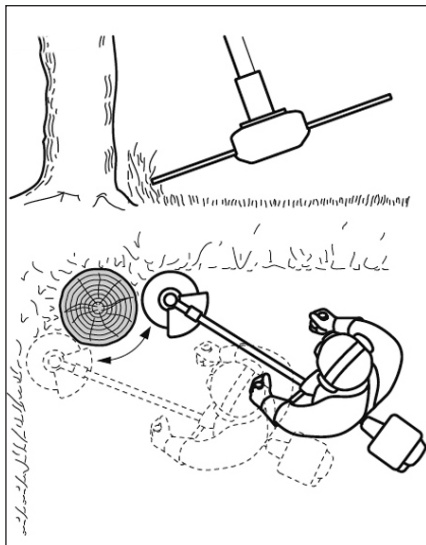
• Corte de igualado junto a cercados y cimientos

Para realizar cortes de igualado junto a cercados, postes, muros de piedra y cimientos, llevar la máquina lentamente y con cuidado sin que el hilo choque contra ningún obstáculo. Si la herramienta de corte da contra un obstáculo duro (piedra, muro, tronco o similar), existe el peligro de que la máquina rebote y ello aumenta el desgaste del hilo.



• Corte de igualado alrededor de troncos

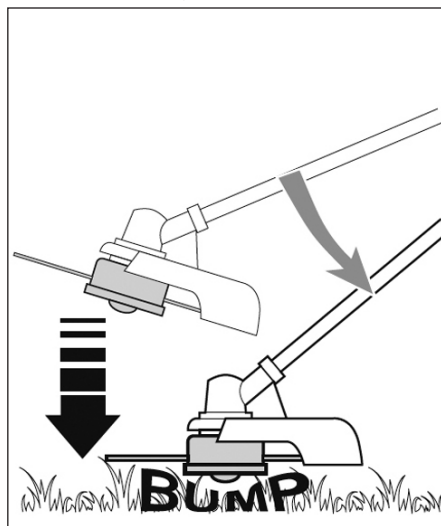
Para pasar alrededor de un tronco, llevar el recortador con cuidado y lentitud, de modo que el hilo de corte no toque la corteza del árbol. Cortar alrededor de árboles siempre de izquierda a derecha. Enganchar el césped y las malas hierbas con la punta del hilo e inclinar el cabezal de hilo ligeramente hacia delante.



Tenga en cuenta que el hilo de nylon puede tronchar o dañar arbustos pequeños y que el golpe del hilo de nylon contra el tronco del arbusto o del árbol puede dañar gravemente la planta si tiene una corteza blanda.

• ALARGAR EL HILO DE CORTE

Esta máquina está equipada con un cabezal de hilo del tipo "Tap & Go" (montaje rápido).



Para alargar el hilo de corte, dejar que el motor vaya a potencia máxima y topar con el cabezal de hilo (1) en el suelo. El hilo se alarga automáticamente. La cuchilla situada debajo de la cubierta protectora corta el hilo a la longitud necesaria.

FINALIZACIÓN DEL TRABAJO

Cuando haya finalizado el trabajo:

- Desconecte el motor como se ha descrito anteriormente.
- Espere a que el dispositivo de corte se pare por completo y monte el protector de las cuchillas.

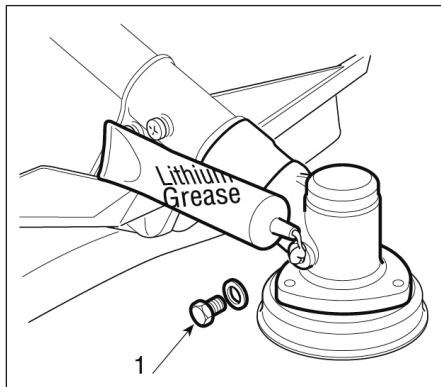
MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Por principio es necesario realizar un mantenimiento correcto para conservar la eficiencia y la seguridad de uso de la máquina.

⚠ ATENCIÓN: Durante las intervenciones de mantenimiento:

- Desenchufar el conector de la bujía.
- Esperar a que el motor se haya enfriado lo suficiente.
- Para intervenciones en la zona del disco de corte, llevar guantes
- No quitar el dispositivo de protección del disco de corte, a no ser que haya que efectuarse la intervención en el propio disco de corte.
- Eliminar los aceites, la gasolina u otras sustancias contaminantes de conformidad con las prescripciones.

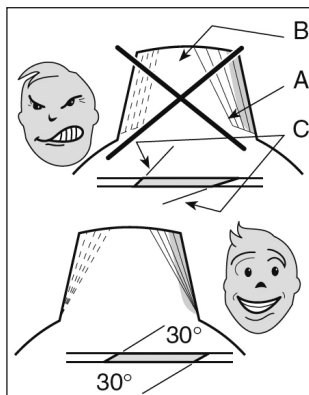
Engranaje angular



Lubricar con grasa de litio. Quitar el tornillo (1) y añadir grasa girando manualmente el eje hasta que salga grasa; volver a apretar el tornillo (1) a continuación.

Afilado del disco de corte con 3 cuchillas

⚠ ATENCIÓN: Utilizar guantes de protección. Si el afilado se realiza sin desmontar el disco de corte, deberá desenchufarse el conector de la bujía de encendido.



El afilado se realiza teniendo en cuenta el disco de corte y el tipo de hoja, usando una lima plana y afilando por igual todos los filos.

En la figura pueden consultarse las indicaciones para un afilado correcto:

A = Afilado incorrecto

B = Límite de filo

C = Ángulo incorrecto o diferente

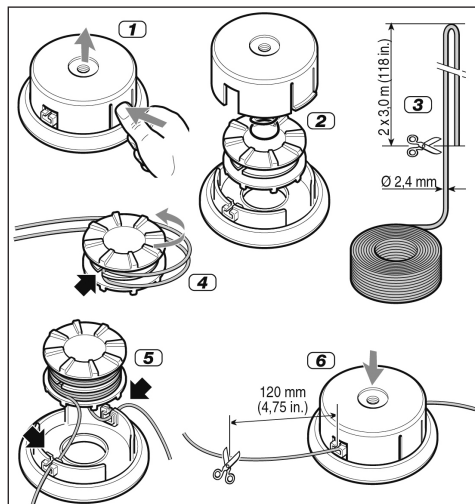
Es importante que el disco de corte esté uniformemente equilibrado tras el afilado.

El disco de corte de 3 cuchillas se puede emplear por ambas caras. Si el filo en una cara está desgastado, se puede dar la vuelta al disco de corte y emplear la otra cara.

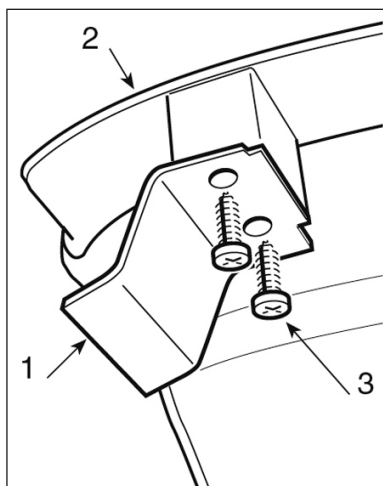
⚠ ATENCIÓN: Los discos de corte no deben repararse nunca, sino que deben sustituirse por otros nuevos en cuanto se constaten defectos o se haya superado el límite de desgaste.

Sustitución del hilo en el cabezal

- Seguir los pasos indicados en la figura.



Afilado de la cuchilla recortadora del hilo



- Retirar la cuchilla de corte (1) de la cubierta protectora (3).
- Sujetar la cuchilla con un tornillo de banco y afilarla con una lima plana. Realizar esta tarea con cuidado para respetar siempre el ángulo de afilado. Limar siempre en la misma dirección.
- Los cuchillos montados en guardia.

7. MANTENIMIENTO

Programa de mantenimiento

MOTOR

Tenga en cuenta que los intervalos de mantenimiento se aplicarán las siguientes norma de funcionamiento según las condiciones. Si el tiempo de trabajo es más largo de lo normal o las condiciones de trabajo son extremas (zonas polvorrientas, etc), acorte los intervalos indicados de modo correspondiente		Antes de comenzar a trabajar	Después de finalizar el trabajo diario	Después de cada recarga de combustible o parada	Cuando se necesite
La máquina completa	Inspección visual (Condición general, y otras fugas de combustible)	x		x	
	Limpiar		x		
Mango de control	Revisar	x		x	
Limpiar el filtro del aire	Limpiar				x
	Se sustituirá por un concesionario de servicio)				x
Depósito de combustible	Limpiar				x
Carburador	Comprobar ajuste de ralentí -herramienta de trabajo no debe moverse	x		x	
	Ajustar el ralentí				x
Bujía	Vuelva a ajustar la distancia entre electrodos				x
	Vuelva a colocar después de cerca de 100 h. de funcionamiento				x
Entradas de refrigeración	Inspeccionar		x		
	Limpiar				x
Supresor de chispa	Revisar		x		
	Han limpiado o sustituido				x
Tornillos y tuercas accesibles (no los tornillos de ajuste)	Vuelva a apretar				x
Etiquetas de seguridad	Sustitúyalas				x

7. MANTENIMIENTO

PODADORES

Tenga en cuenta que los intervalos de mantenimiento se aplicarán las siguientes norma de funcionamisegún las condiciones. Si el tiempo de trabajo es más largo de lo normal o las condiciones de trabajo son extremas (zonas polvorientas, etc), acorte los intervalos indicados de modo correspondiente		Antes de comenzar a trabajar	Después de finalizar el trabajo diario	Después de cada recarga de combustible o parada	Cuando se necesite
Lubricación de la cadena	Comprobar	x			
Cadena de la sierra	Comprobar, revisar afilado	x		x	
	Comprobar, revisar afilado	x		x	
	Revise la tensión de la cadena				x
Espada	Revisar (Desgaste, daño)	x			
	Limpiar e invertir				x
	Quitar las rebabas				x
	Reemplazar				x
Dientes	Comprobar				x
	Reemplazar				x
Etiquetas de seguridad	Sustitúyalas				x

CORTASETOS DE ALTURA

Tenga en cuenta que los intervalos de mantenimiento se aplicarán las siguientes norma de funcionamisegún las condiciones. Si el tiempo de trabajo es más largo de lo normal o las condiciones de trabajo son extremas (zonas polvorientas, etc), acorte los intervalos indicados de modo correspondiente		Antes de comenzar a trabajar	Después de finalizar el trabajo diario	Después de cada recarga de combustible o parada	en caso de problemas	en caso de daños	si fuera necesario
Cuchilla de corte	comprobación visual	x				x	
	volver a afilar						x
Lubricación de la transmisión	control	x					
	rellenar						x

⚠ ATENCIÓN: Todos los trabajos de mantenimiento que no aparecen en este manual de instrucciones tienen que llevarse a cabo en un taller autorizado. Para garantizar un funcionamiento constante y adecuado únicamente pueden utilizarse PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES.

Almacenamiento del Motor

Para intervalos de 3 meses o más:

- Vacíe y limpie el depósito de combustible en un área bien ventilada.
- Deseche combustible de acuerdo con el medio ambiente y las normas locales de reciclaje.
- Vacíar el depósito de combustible y quitar el tornillo de la tapa del depósito de nuevo.
- Deje el motor al ralentí hasta que se detenga para liberar el carburador de combustible.
- Deje que el motor se enfríe (aproximadamente 5 minutos)
- Retire la bujía con una llave de bujías.
- Llenar una cuchara de té de aceite puro de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire varias veces del tirador de arranque lentamente para distribuir el aceite dentro del motor. Ponga la bujía.
- Limpie la máquina: ponga especial atención en las aletas de refrigeración y el filtro de aire.
- Retire la herramienta de corte: limpiar e inspeccionar la misma.
- Guarde la máquina en un lugar seco y elevado o con llave fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.
- No guarde el aparato ni el bidón de combustible en lugares donde el vapor de gasolina pueda entrar en contacto con llamas libres o chispas (p. ej. cerca de una cocina, horno o calentador de agua con llama). Antes de guardar el aparato deje siempre que se enfríe.

ATENCIÓN: Todos los trabajos de mantenimiento que no aparecen en este manual de instrucciones tienen que llevarse a cabo en un taller autorizado. Para garantizar un funcionamiento constante y adecuado únicamente pueden utilizarse PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES.



Tenga en cuenta que el mantenimiento no reglamentario, el uso de piezas de repuesto no adecuadas, así como la eliminación o modificación del equipamiento de seguridad, pueden causar daños en el aparato y lesiones graves a la persona que lo manipula.

Almacenamiento de las Herramientas

Para intervalos de 3 meses o más:

- Quite y limpie la cadena y la barra guía y el cortasetos, rocíe con aceite inhibidor de la corrosión.
- Si utiliza cadenas y barras, lubrificarlas completamente llenando el depósito de aceite de la cadena.
- Si la herramienta se almacena por separado, coloque la tapa protectora en el tubo de mando para evitar la entrada de tierra al acoplamiento.
- Guarde la máquina en un lugar seco, alto o bajo llave, fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.

TRANSPORTE

- Si el transporte de la máquina tiene lugar a bordo de un vehículo, ésta debe estar posicionada de manera

que no suponga ningún peligro y que pueda fijarse de manera segura.

- Asegúrese de que durante el transporte no se derrama gasolina. Evite daños y lesiones.
- Durante el transporte y el almacenamiento del aparato la protección de cuchilla debería estar colocada.

PIEZAS DE REPUESTO

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.

EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No verter restos de aceite para cadenas o mezcla de 2 tiempos al desagüe, ni a la canalización, ni al suelo, sino, evacuarlos de una forma ecológica, p.ej. en un punto de recogida autorizado.

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. Vaciar además el tanque de aceite y el tanque de gasolina cuidadosamente, entregando los restos habidos en un punto de recogida autorizado. También el aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, acumulador y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

8. CARACTERISTICAS

Datos técnicos: Herramienta de jardín multifunción 4 en 1 GMTI 33 Gardol

Motor

Potencia de Salida	kW	0,9
Tipo		2-Tiempos
Cilindrada	cm³	32,6
Combustible	Gasolina lubricada	40:1
Capacidad Depósito de Combustible	ml	900
Velocidad máxima	r.p.m.	9800
Consumo de combustible	kg/h	0,47
Velocidad de ralentí	r.p.m.	3000±200
Revoluciones en el enganche	min ⁻¹	4300

Podadores

Max. velocidad de la herramienta de corte	r.p.m.	1900
Espada		10" (100SDEA318 Oregon)
Longitud de corte	mm	254
Espada Tipo		Oregon 91P040X
Capacidad del Depósito de aceite	ml	150
Peso ¹⁾	kg	7,5 (mit Verlängerungswelle 8,3 kg)

Cortasetos de altura

Longitud de la cuchilla	mm	430
Longitud máxima de corte	mm	400
Diámetro máximo de corte	mm	24
Max. velocidad de la herramienta de corte	r.p.m.	1550
Ángulo de trabajo		170°
Peso ¹⁾	kg	7,7

Recortabordes

Max. velocidad de la herramienta de corte		
Con disco de corte con 3 cuchillas	r.p.m.	7200
Con cabezal de hilo	r.p.m.	5900
Anchura del corte	cm	43 (cuchilla = 25,5)
Grosor del hilo	mm	2,4
Reserva de hilo	m	2 x 2
Alargo de hilo por avance		automático por pasos
Peso ¹⁾	kg	6,5

Garantizado nivel de capacidad acústica: L _{WA} (2000/14/EC)	114 dB (A)
Nivel de ruido medido: L _{WA} (2000/14/EC)	111,6 dB (A) [K=3,0 dB (A)]
Garantizado nivel de presión acústica : L _{pA} (ISO 22868:2011)	95 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Garantizado vibration (ISO 22867)	6,3 m/s ² [K=1,5 m/s ²]

¹⁾ Peso conforme a norma ISO 11806-1 (sin combustible, dispositivos de corte y correa)

Salvo modificaciones técnicas.

Permita únicamente que su herramienta sea manipulada por personas que han leído y comprendido perfectamente el manual.

Para un rendimiento y satisfacción máximos con su herramienta, tiene que haber leído y comprendido las instrucciones de mantenimiento y seguridad antes de la puesta en servicio del aparato.

Póngase en contacto con su distribuidor o representante próximo a su domicilio si alguna de las indicaciones de este manual no estuviera clara.

Advertencia: El valor de vibraciones indicado ha sido determinado con un equipo estandarizado y puede ser utilizado tanto para compararlo con otros equipos como para valorar provisionalmente la carga por medio de las vibraciones.

¡ATENCIÓN! El valor de las vibraciones puede variar según el uso de la máquina y de su montaje y ser superior al indicado. Se aconseja establecer las medidas de seguridad de protección del usuario que deben descender estimando la carga generada por las vibraciones en las condiciones reales de uso. Para dicha finalidad deben tomarse en consideración todas las fases del ciclo de funcionamiento como por ejemplo, el apagado o el funcionamiento en vacío.

¡ATENCIÓN: La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y disturbios neurovasculares (conocido también como "fenómeno de Raynaud" o "mano blanca") especialmente a quien sufre de disturbios circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, torpor, prurito, dolor, decoloración o cambios estructurales de la piel. Estos efectos pueden aumentar por las bajas temperaturas ambientales y/o por una excesivo uso de las empuñaduras. Cuando sienta los síntomas es necesario reducir los tiempos de uso de la máquina y consultar a un médico.

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, declaramos bajo responsabilidad exclusiva que los productos **Herramienta de jardín multifunción 4 en 1 GMTI 33 Gardol**, a los que hace referencia la presente declaración, cumplen las normas de seguridad y sanidad de general aplicación, que están contenidas en las Directrices de la CE **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria), **2014/30/EU** (Directriz relativa al Reglamento Europeo sobre maquinaria) **2016/1628/EU** modificada por la **2017/656/EU** Directriz de emanación de gases y **2000/14/CE+2005/88/CE** (Directriz relativa a la emisión de ruidos) modificaciones incluidos. Para la adaptación correcta de las normas de seguridad y sanidad, que están contenidas en las Directrices de la CE, se han aplicado las siguientes normas y/o especificaciones técnicas:

EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 11806-1:2011; EK9-BE-56 (V3):2013; EN ISO 10517:2009+A1:2013
EN ISO 14982:2009, PAK-Anforderung / PAH Requirement AfPS GS 2014:01 PAK

Certificado de ensayo de patrón constructivo 15SHW0024-02; Intertek 0905

Nivel de ruido medido	111,6 dB (A)
Nivel de ruido garantizado	114,0 dB (A)

Proceso de concesión de la Declaración de Conformidad según Anexo V / Directriz 2000/14/CE y Directriz 2005/88/CE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 05.10.2018

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

1. Symboly.....	3
2. OZNAČENÍ DŮLEŽITÝCH KONSTRUKČNÍCH DÍLŮ.....	5
3. Přehled.....	6
Úvodem	6
Jak pracovat s příručkou.....	6
Bezpečnostní opatření a pracovní postupy.....	6
• UŽIVATEL.....	7
• MOTOR & NÁSTAVCE.....	7
– Motor	
- Přeprava motoru.....	8
- Šroubovací uzávěr.....	8
- Před nastartováním.....	8
- Nastartování.....	8
- Během provozu.....	9
– Prořezávač	
- Použití v souladu s určením.....	9
- Přeprava nářadí.....	9
- Během provozu.....	10
- Pokyny k obsluze.....	11
– Střiháč živého plotu	
- Použití v souladu s určením.....	13
- Přeprava zahradnických nůžek.....	13
- Před nastartováním.....	13
- Nastartování.....	13
- Během provozu.....	13
- Návod k obsluze.....	14
– Křovinořez a strunová sekačka	
- Použití v souladu s určením.....	15
- Před použitím.....	15
- Přípravná opatření.....	15
- Stroj při použití.....	16
- Údržba a skladování.....	16
- Přeprava a manipulace.....	16
4. Motor.....	17
Hlavní komponenty a ovládací prvky.....	17
Montáž rukojeti.....	17
Palivo.....	17
Doplňování paliva.....	18
Nastartování / vypnutí motoru.....	18
Návod k obsluze.....	19
Péče a provozní údržba.....	19
5. Nástavec prořezávače.....	21
Hlavní komponenty a ovládací prvky.....	21
Práce s nářadím.....	21
Montáž nástavce.....	22
Prodlužovací trubka.....	22
Změna úhlu prořezávače.....	23
Montáž lišty a pilového řetězu.....	23
Napínání řetězu.....	24
Kontrola napnutí řetězu.....	24
Promazání pilového řetězu.....	24
Olejšování řetězu.....	24
Kontrola mazání řetězu.....	24
Úprava nosného popruhu.....	25
Nastartování / vypnutí motoru.....	25
Návod k obsluze	
Během provozu.....	25
Péče o lištu.....	25
Kontrola a výměna řetězového kola.....	26
Servis a ostření pilového řetězu.....	26

6. Strihač živého plotu

Hlavní součásti	27
Montáž a seřízení	27
Uvedení do provozu	27
Údržba a ostření nože	28
Montáž nástavce	28
Úprava nosného popruhu	28
Používání zařízení	29
- Kolmý řez (narovnané nože)	29
- Kolmý řez (sklopené nože)	29
- Vodorovný řez (narovnané nože)	29
- Řez nad hlavou (sklopené nože)	29
- Vodorovný řez (sklopené nože)	30

7. Křovinořez a strunová sekačka

Důležité konstrukční díly	30
Montáž stroje	30
Příprava práce	31
Použití stroje	31
Pokyny k obsluze	32
Pracovní postupy	32
Ukončení práce	33
Péče a provozní údržba	34

8. Servis a opravy

Tabulka servisních úkonů	35
Uchovávání	37
Přeprava	37
Náhradní díly	37
Likvidace a ochrana životního prostředí	37
Záruční podmínky	37

9. Reference

Technické údaje	38
Prohlášení o shodě s předpisy ES	39

Nářadí nechte používat jen ty, kteří si důkladně přečetli tuto příručku a kteří ji pochopili.

Maximálního výkonu a spokojenosti s nářadím dosáhnete, když si před uvedením do provozu přečtete pokyny týkající se servisu a bezpečnosti práce, které musíte samozřejmě také pochopit.

Nebudou-li Vám některé instrukce obsažené v této příručce jasné, obraťte se na prodejce nebo distribuční středisko ve svém okolí.

1. SYMBOLY

POPISNÉ SYMBOLY NA STROJI (jsou-li k dispozici)



Palivová nádržka



a

b

Polohy spínače motoru

a = Vyp/Off

b = Provoz/On



Páčka sytiče (spouštěč)



Palivová pumpička

POPISNÉ SYMBOLY NA OCHRANNÝCH KRYTECH (jsou-li k dispozici)



Směr otáčení řezacího zařízení



1



2



3



4



5



6



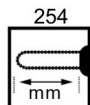
7



8

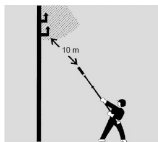
1. **VÝSTRAŽNÝ SYMBOL!** Označuje nebezpečí, výstražná upozornění a nebo důvod k zvýšené opatrnosti.
2. **PROSTUDUJTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ.** Pokud nebudete dodržovat pokyny k obsluze a bezpečnostní opatření, může dojít k závažným poraněním.
3. **VAROVÁNÍ:** Odmrštěné předměty mohou způsobit těžká poranění očí, nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu. Při provozu tohoto přístroje používejte ochranu zraku a sluchu. Padající předměty mohou způsobit těžká poranění hlavy. Při provozu tohoto přístroje používejte proto ochrannou přilbu.
4. Při provozu přístroje používejte pevné boty a rukavice.
5. **Nebezpečí požáru!** Palivo je hořlavé a proto se nesmí rozlít. Palivo doplňujte výhradně do vychladlého a neběžícího motoru.
6. **POZOR:** horké povrchy Nikdy se nedotýkejte horkého výfuku, horké převodovky nebo horkého válce.
7. **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Pozor! Rotující nástroj! Drtička se točí po vypnutí setrvačností!
8. Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 114 dB(A)

PROŘEZÁVAČ



max.
21 m/s

9

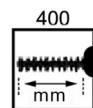


10

9. Řezná délka a otáčky za minutu

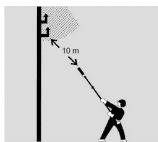
10. Udržujte odstup od vysokonapěťových vedení. Existuje nebezpečí ohrožení života zasažením elektrickým proudem!

STŘIHAČ ŽIVÉHO PLOTU



max.
1550/min

11



12

11. Řezná délka a otáčky za minutu

12. Udržujte odstup od vysokonapěťových vedení. Existuje nebezpečí ohrožení života zasažením elektrickým proudem!

KŘOVINOŘEZ A STRUNOVÁ SEKAČKA



13



14



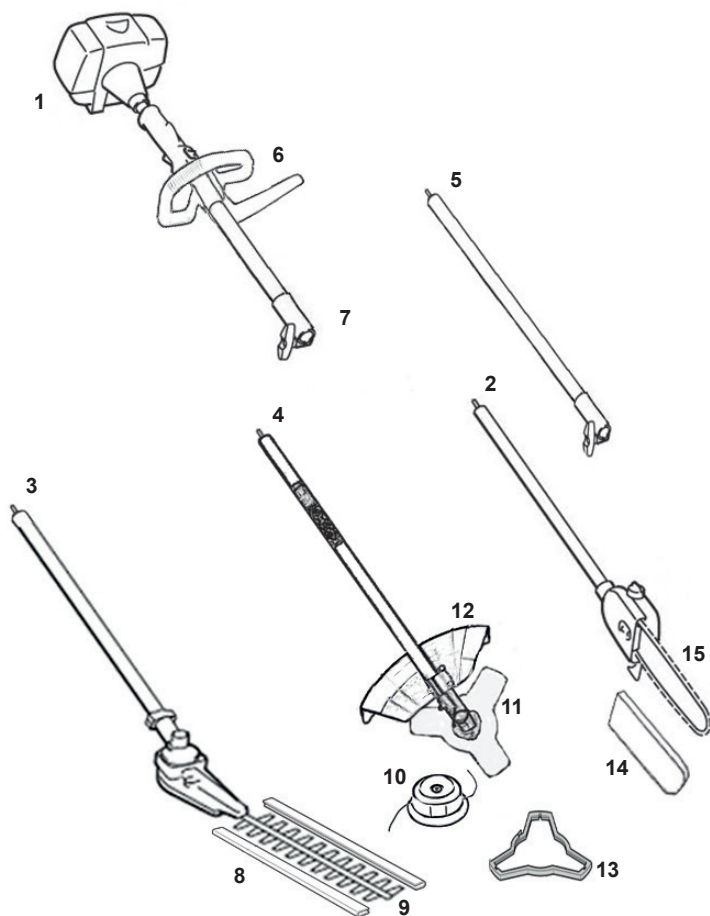
15

13. Dávejte pozor na přístrojem odmrštěné předměty. Dbejte na to, aby se v okruhu 15 m od pracoviště nikdo nezdržoval. Důrazně to platí pro děti a zvířata.

14. Dávejte pozor na vzpříčení nože. Nebezpečný zpětný ráz!

15. Maximální otáčky řezacího zařízení. Používejte výhradně vhodná řezací zařízení.

2. OZNAČENÍ DŮLEŽITÝCH KONSTRUKČNÍCH DÍLŮ



1. Motor	9. Listový nůž
2. Prořezávač	10. Strunová hlava
3. Stříhač živého plotu	11. Nůž se 3 břity
4. Křovinořez a strunová sekačka	12. Kryt řezacího zařízení
5. Prodlužovací trubka	13. Kryt nože (pro přepravu)
6. Rukojeť	14. Ochranný kryt lišty (pro přepravu)
7. Spojka (hnací trubka)	15. Pilový řetěz / Lišta
8. Transportní ochrana	

3. Přehled

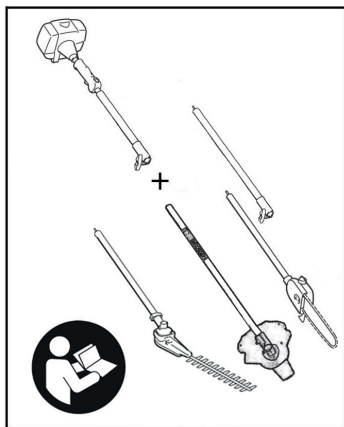
Úvodem

! Hodnoty hlukových emisí na základě zákona o bezpečnosti spotřebičů a produktů (něm. GPSG) resp. směrnice ES o strojním zařízení: Hladina akustického tlaku na pracovišti může vystoupit nad 80 dB (A). V takovém případě je nutno, aby obsluha přijala nezbytná ochranná opatření (např. nosila chrániče sluchu).

Dodržujte rovněž také místně platné předpisy protihlukové ochrany!

Výstraha!

Toto nářadí je strojním zařízením pracujícím vysokou rychlostí. Přijměte zvláštní preventivní opatření, a snižte tak riziko úrazu. Neodborným nebo nedbalým používáním může dojít k úrazům s vážnými a dokonce i smrtelnými následky.



Motor je možno zkombinovat s rozšiřujícími nástavci a sestavit si tak pracovní nářadí podle potřeb. Pro účely této příručky budeme motor a nástavec považovat za celek, za hotové pracovní nářadí. Před spuštěním nářadí a před prací s ním si nejprve přečtete tuto příručku a přesvědčte se, zda jste všechno opravdu správně pochopili. Příručku si dobře uschovejte tak, abyste ji měli v budoucnu po ruce.

Jak pracovat s touto příručkou

Piktogramy

Všechny piktogramy, které najdete na nářadí, jsou v této příručce podrobně vysvětleny.

Ilustrace doplňují také návod a instrukce k obsluze.

Symboły v textu

Jednotlivé kroky a postupy jsou v této příručce také různě graficky vyznačeny:

- Některé kroky či postupy nejsou opatřeny ilustracemi. Jiné jsou, což se pozná podle čísel za popisem pracovního kroku.

Příklad:

Povolte šrouby (1)

Stiskněte páčku (2) ...

Vedle explicitních instrukcí, jak nářadí používat, obsahuje tato příručka také odstavce, kterým je nutno věnovat maximální pozornost. Na takové odstavce upozorňují symboly:

! Výstražné upozornění na nebezpečí úrazu nebo velkých materiálních škod

⚙ Pozor, na tomto místě hrozí nebezpečí, že se nářadí nebo některé jeho části poškodí

💡 Informace nebo rada, která sice v obsluze nehraje klíčovou roli, může však uživateli situaci osvětlit, a tím usnadnit práci

🌱 Informace nebo rada, jak správně postupovat, aby nedošlo k negativním ekologickým následkům.

Bezpečnostní opatření a pracovní postupy

! Jedná se o nářadí osazené velmi rychlými řeznými prvky s ostrým břitem. Je tedy nutno přijmout zvláštní preventivní opatření, a zmírnit tak nebezpečí úrazu.

📖 Proto je důležité, abyste si přečetli následující zásady bezpečnosti práce a prevence úrazů a výstražná upozornění, abyste je pochopili a abyste se jimi řídili. Návod k obsluze motoru a nástavce spolu s preventivními opatřeními byste si měli pročit v pravidelných odstupech znovu a znovu. Neodborným nebo nedbalým používáním může dojít k úrazům s vážnými ba i smrtelnými následky. Požádejte prodejce, ať Vám předvede, jak se s nářadím zachází. Dodržujte platná místní bezpečnostní ustanovení, standardy a vyhlášky.

Výstraha!

Nářadí nikomu nepůjčujte ani nepronajímejte bez tohoto návodu k použití. Zkontrolujte, zda každý potenciální uživatel všechny zde obsažené informace opravdu pochopil, a pokud nikoliv, zajistěte to.

Mladistvým by používání nemělo být dovoleno za žádných okolností. V blízkosti právě používaného nářadí by se neměl nikdo zdržovat, což platí zejména proti děti a zvířata.

Nářadí nenechte nikdy běžet bez dozoru, hrozí nebezpečí úrazu nezúčastněných osob a vznik materiálních škod. Vypněte a po dobu své nepřítomnosti (např. přestávky) znemožněte přístup nepovolaných k nářadí. Většina preventivních opatření a výstražných upozornění platí pro všechny typy pracovních nástavců.

Výstraha!

Osobní bezpečnost při práci s motorem a nástavcem je pojem, do kterého vždy zahrnujeme:

1. uživatele
2. motor a nástavec
3. práci s motorem a nástavcem

UŽIVATEL

Fyzické předpoklady

Musíte být dobrým fyzickým a psychickým stavu, nikoliv pod vlivem návykových látek (léků, alkoholu atd.), které by mohly omezovat Vaše schopnosti zrakového vnímání, manuální zručnosti či správného úsudku. Pociťujete-li únavu, pak nářadí nespouštějte.

Výstraha!

Budte bdělí – jakmile začnete pociťovat únavu, udělejte přestávku. Únava může vést ke ztrátě kontroly. Práce s tímto nářadím může být namáhavá. Trpíte-li nemocí, která se tělesnou námahou zhoršuje, poraďte se před prací s nářadím s lékařem.

Výstraha!

Při déle trvající práci je uživatel vystaven otřesům, které mohou vést ke zblednutí prstů (Raynaudův syndrom) nebo syndromu karpálního tunelu.

V tomto stavu se snižuje schopnost ruky vnímat a regulovat teplotu, což vede k pocitům necitlivosti a horka a může vyústit v poškození nervové a cévní soustavy a nekrotizaci tkáně.

Zatím nejsou známy všechny faktory vedoucí k nemoci zblednutí prstů, patří však mezi ně definitivně chladné počasí, kouření a nemoci cév a krevního oběhu, i dlouhodobé či intenzivní působení otřesů. Riziko nemoci zblednutí prstů a syndromu karpálního tunelu omezíte takto:

- Noste rukavice a udržujte ruce v teple
- Udržujte nářadí v dobrém stavu. Nářadí s uvolněnými komponentami nebo poškozenými či opotřeбенými tlumiči vibruje silněji.
- Rukojeť držte vždy pevně, neobepínejte ji však dlouho zbytečně silně. Dělejte přestávky.

Ani přes výše uvedená preventivní opatření nelze riziko nemoci zblednutí prstů a syndromu karpálního tunelu zcela vyloučit. Osobám, které budou s nářadím pracovat dlouhodobě a pravidelně, proto doporučujeme, aby bedlivě sledovaly stav svých rukou a prstů. Zpozorujete-li některý z výše uvedených syndromů, vyhledejte neprodleně lékaře.

Výstraha!

Startovací systém je zdrojem malého elektromagnetického pole. To může mít negativní vliv na osoby s kardiostimulátorem. Těmto osobám doporučujeme, aby se předem poradili s lékařem a výrobcem kardiostimulátoru, a minimalizovali tak riziko úrazu či ohrožení života.

Výstraha!

Při používání tohoto přístroje se nedá předejít určitému hlukovému zatížení. Práce spojené s intenzivním hlukovým zatížením provádějte v dovolených a k tomu určených časech. Dodržujte doby klidu a trvání práce omezte na nejnutnější dobu. K vaší osobní ochraně a ochraně osob, které se nacházejí v blízkosti, používejte vhodnou ochranu sluchu.

Výstraha!

Skutečná hodnota vibrací vyskytující se během používání stroje se může od hodnoty uváděné v příručce nebo výrobcem lišit.

Vhodný oděv

Výstraha!

Riziko úrazu se snižuje, když uživatelé budou nosit vhodný ochranný oděv.

Výstraha!



Minimalizujte riziko poranění hlavy, pokud hrozí, nošením schválené přilby

Provozní hluk nářadí by Vám mohl poškodit sluch. Chraňte se chrániči sluchu (zátky oropax nebo mušlovité chrániče). Osobám, které budou s nářadím pracovat dlouhodobě nebo pravidelně, doporučujeme pravidelné testy sluchu.

S chrániči sluchu musíte být obzvlášť pozorní a opatrní, protože nebudete moci optimálně slyšet varovné zvuky (volání, poplašné signály atd.).

Při práci a nářadím předcházejte poranění očí tím, že budete po celou dobu nosit ochranné brýle chránící shora i ze stran. Aby nedošlo k poranění obličeje, doporučujeme nosit přes ochranné brýle ještě obličejový štít nebo masku.



S nářadím a nástavci pracujte jen v ochranných rukavicích. V odolných, protiskluzových rukavicích je budete moci lépe uchopit a Vaše ruce budou v bezpečí.



Dbejte na to, abyste vždy dobře a stabilně stáli. Noste robustní vysoké boty s protiskluzovými podrážkami. Doporučujeme pracovní holinky s ocelovými špičkami.

MOTOR & NÁSTAVCE

Vyobrazení a definice jednotlivých součástí přístroje viz kapitola „Hlavní komponenty a ovládací prvky“.

Výstraha!

Bylo-li nářadí při práci vystaveno větší zátěži, než na kterou je konstruováno (např. silná rána nebo náraz), neměli byste pokračovat v práci dříve, než se přesvědčíte, že je v dobrém stavu. Při prohlídce se zaměřte především na palivový systém, který musí být nepoškozený (nesmí vykazovat netěsnost), a na správnou funkci ovládacího a bezpečnostního aparátu. Pokud je nářadí poškozeno, nepracujte s ním dále. Nebude-li si jisti, nechte jej prohlédnout autorizovaným servisem.

POUŽÍVÁNÍ MOTORU A PRACOVNÍCH NÁSTAVCŮ

MOTOR

Přeprava motoru

Výstraha!

Motor pokaždé vypněte a nářadí nepokládejte na zem, dokud se pohyblivé součásti nezastaví. Ve vozidle, kterým je budete přepravovat, je dobře zajistěte tak, aby se nemohlo převrátit, aby nemohlo dojet k poškození a aby nevyteklo palivo.

Palivo

Motor je poháněn směsí benzínu a oleje (viz kapitola „Palivo“ v návodu k použití).

Výstraha!



Benzín je silně vznětlivé palivo. Pokud by se rozlil a zažehl jiskrou či jiným zdrojem, začal by hořet a mohl by způsobit vážné popáleniny nebo materiální škody. Proto při manipulaci s benzinem nebo palivovou směsí postupujte obzvlášť opatrně. Nekuřte a nepřibližujte se s ohněm ani plameny k palivu ani zařízení. Pamatujte, že se z palivového systému mohou uvolňovat hořlavé výpary.

Návod na doplňování paliva

Výstraha!

Nádrž plňte na dobře větraných místech pod širým nebem. Motor vždy vypněte a nechte vychladnout. Benzinové výpary vytvářejí v nádrži přetlak, jehož velikost závisí na používaném palivu, počasí a ventilačním systému nádrže.

Nebezpečí popálení a poranění unikajícími výpary zmírníte tak, že odejmete víčko z nádrže motoru, čímž pomalu vypustíte tlak, který se v nádrži vytváří. Víčko nádrže neotevírejte za žádných okolností za chodu motoru. Na naplnění nádrže palivem si najděte volné prostranství a po natankování poodejte o minimálně 3 metry dále, a teprve poté motor nastartujte. Před nastartováním seťrete vyteklé palivo.

Výstraha!

Během plnění palivem a provozu samotného kontrolujte, zda palivo nikde neuniká. Zjistíte-li netěsnost, pak motor nestartujte nebo nenechte běžet dále, a nejprve netěsnost odstraňte a seťrete vyteklé palivo. Pozor, abyste si palivem nepotřísnili oděv. Pokud se to přesto stane, neprodleně se převlečte.

Pokud došlo k úniku paliva, nepokoušejte se nastartovat motor.

Před nastartováním odneste zařízení z místa znečištěného benzinem.

Šroubovací uzávěr

Výstraha!



Nedobře zavížené víko nádrže se může otřesy povolit a palivo vytéct. Proto uzávěr nádrže utáhněte rukou tak pevně, jak můžete, aby se palivo nemohlo vylít a nemohlo začít hořet.

Před nastartováním

Výstraha!

Dříve, než motor nastartujete, zkontrolujte, zda je v dobrém stavu, a to zejména plynová páčka, pojistka plynové páčky, vypínací tlačítko a pracovní nástavec. Plynová páčka musí být volně pohyblivá a musí se vždy vracet do volnoběžné polohy. V žádném případě nijak nemodifikujte ovládací či bezpečnostní prvky.

Výstraha!

Je-li zařízení poškozeno nebo v neudržovaném stavu, v žádném případě je neuvádějte do provozu.

Zkontrolujte, zda je konektor zážehové svíčky správně připojen k zážehové svíčke. Kdyby konektor nebyl dobře připevněn, mohlo by to vést k jiskření a zážehu hořlavých

výparů. Všechny rukojeti udržujte v čistém a suchém stavu. Bezpečně manipulace a potřebné kontroly nad přístrojem dosáhnete, když budete rukojeti chránit proti vlhkosti, sazí, oleji, tuku či pryskyřici.

Nastartování

Motor startujte jen pod širým nebem, min. 3 metry od místa plnění nádrže.

Nářadí postavte venku na pevnou zem. Postavte se, tak abyste dobře drželi rovnováhu a stáli stabilně.

Výstraha!

Nářadí je konstruováno na obsluhu jednou osobou. Nepřipusťte v blízkosti prostoru, ve kterém budete pracovat, nikoho dalšího, ani během startování.

Zařízení nepouštějte, aniž byste je postavili na zem, neboť by hrozilo nebezpečí úrazu a ztráta kontroly nad zařízením.

Když budete přitahovat startovací rukojeť, neomotávejte si startovací lano kolem ruky. Před smotáváním rukojeť nepouštějte, nýbrž držte a vedte zpátky. Jiný postup by mohl vést k úrazu rukou či prstů nebo poškození startovacího mechanismu.

Důležitá upozornění

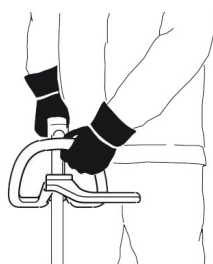
Výstraha!

Nepracujte s nářadím s nesprávně seřízeným volnoběhem, protože by hrozila ztráta kontroly či s kontakt běžícím nářadím a potažmo úraz. Pokud je volnoběh seřízen správně, pracovní nástavec neběží.

Během provozu

Držení a ovládání zařízení

Při práci držte zařízení vždy oběma rukama za příslušné rukojeti. Rukojeti sevřete mezi prsty a palec.



Pravou rukou přitom uchopíte zadní rukojeť. To platí i pro leváky.

Pracovní prostředí

Zařízení používejte a spouštějte jen na dobře větraném místě pod širým nebem. Pracujte jen za dobré viditelnosti a na denním světle. Pracujte opatrně.

Výstraha!



Jakmile se motor rozběhne, začne produkovat jedovaté spaliny obsahující chemikálie (m.j. nespálené uhlovodíky a oxid uhelnatý), které mohou způsobit dýchací potíže, rakovinu a pnatální či reprodukční defekty.

Některé z těchto plynů (např. oxidy uhelnaté) jsou bezbarvé a bez pachu. Zařízení proto nenechte nikdy bžet v interiéru nebo nedostatečně větraném prostředí, v důsledku vdechnutí jedovatých plynů by hrozily vážné úrazy či dokonce nebezpečí úmrtí.

Během provozu se zahřívají výfuk i ostatní části motoru (např. lamely válce, zážehová svíčka) a zůstávají horké i po vypnutí. Na výfuk ani jiné ještě horké části nesahejte, abyste se nepopálili.

Okolí výfuku udržujte v čistém stavu, předejte tak nebezpečí ohně a popálení. Odstraňujte přebytečný olej a všechny další nepatřičné předměty jako jehličí, větvičky nebo listí. Motor nechte vychladnout na betonu, kovu, zemi nebo masivním dřevě (např. kmeni stromu), daleko od hořlavého materiálu.

Výfuk nikdy nijak nemodifikujte. Mohl by se poškodit a sálat větší teplo nebo jiskřit, čímž by se zvýšilo nebezpečí ohně a úrazu. Tím by se motor trvale poškodil.

PROŘEZÁVAČ

Použití v souladu s určením

Řetězová pila s vysouvací násadou je určena k prořezávání stromů. Není vhodná k rozsáhlému řezání a kácení stromů, ani k řezání jiných materiálů než dřeva. Uvědomte si prosím, že naše nářadí podle svého určení není konstruováno pro živnostenské, řemeslné ani průmyslové použití. Výrobce za nářadí neručí, když se používá v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových provozech a obdobných činnostech.

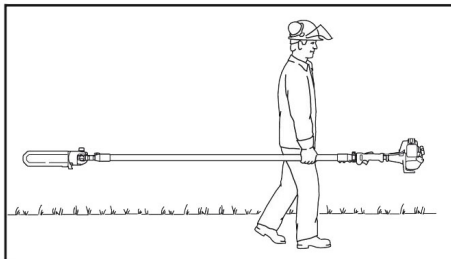
Zbytková rizika:

I při řádném používání výstroje vždy zůstává určité zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Typ a konstrukce výstroje nechávají usuzovat o následujících potenciálních nebezpečích:

- Dotknutí se nechráněné řetězové pily (pořezání)
- Neočekávaný, náhlý pohyb pilového kotouče (pořezání)
- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu
- Vdechnutí toxických částic, spalin spalovacího motoru
- Kontakt pokožky s benzínem
- Vibrace. Výstraha: Skutečná hodnota vibrací vyskytující se během používání stroje se může od hodnoty uváděné v příručce nebo výrobcem lišit. Příčinou toho mohou být následující faktory, které by měly být vzaty v úvahu před nebo během každého použití:
 - Je stroj používán správně?
 - Používá se pro materiál správná metoda řezání a provádí se zpracování správně?
 - Odpovídá stav stroje předpisům?
 - Jak ostrý je řezací nástroj?

Přeprava zařízení

Výstraha!



Nářadí noste výlučně ve vodorovné poloze. Tyč držte tak, aby bylo vodorovné a v rovnováze. Horký výfuk přitom držte směrem od těla a pracovní nástavec za sebou. Nechtěným zrychlením motoru by se mohl pilový řetěz roztočit a způsobit vážné úrazy.

Pokud budete nářadí přenášet či přepravovat na delší vzdálenosti, vždy nejprve vypněte motor a pracovní nástavec přikryjte ochranným pláštěm. Budete-li nářadí převážet, pak je ve vozidle dostatečně zajistíte tak, aby se nepřevrátilo, aby nevyteklo palivo a aby se nářadí nepoškodilo.

Před nastartováním

Sejměte kryt z řetězu a zkontrolujte, zda je řetězová pila v dobrém stavu (viz tabulka servisních úkonů resp. údržby na zadní straně návodu k použití).

Dříve, než motor nastartujete, zkontrolujte, zda je v dobrém stavu, a to zejména plynová páčka, pojistka plynové páčky, vypínací tlačítko a pracovní nástavec. Plynová páčka musí být volně pohyblivá a musí se vždy vracet do volnoběžné polohy. V žádném případě nijak nemodifikujte ovládací či bezpečnostní prvky.

Pokud by nářadí bylo poškozené, nesprávně seřízené nebo udržované anebo neúplně či ne dostatečně bezpečné, v žádném případě je nepoužívejte.

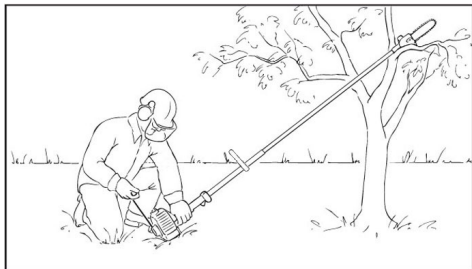
Všechny rukojeti udržujte v čistém a suchém stavu. Bezpečné manipulace a potřebné kontroly nad nářadím dosáhnete, když budete rukojeti chránit proti vlhkosti, sáním, oleji, tuku či pryskyřici.

Při montáži lišty a pilového řetězu postupujte podle popisu v kapitole „Montáž lišty a pilového řetězu“.

Seřízení řetězu, vodící lišty a řetězového kola musí vzájemně ladit.

Velmi důležité je správné napnutí řetězu. Při napínání je nutno dodržovat postup popsaný v této příručce, jinak hrozí chyby. Nezapomeňte nakonec na utažení šestihranné matice krytu řetězového kola. Po utažení matice ještě jednou zkontrolujte, zda je řetěz správně napnut.

Za žádných okolností nezačínajte pracovat bez připevněného krytu řetězového kola. Před prací upravte délku popruhu a nastavení rukojeti podle své velikosti.



Motor startujte jen pod širým nebem, min. 3 metry od místa plnění nádrže.

Speciální pokyny ke spuštění naleznete v příslušné kapitole (4. Motor) v příručce k vašemu přístroji a příslušenství. Pilu postavte na pevnou zem nebo jiný zpevněný povrch pod širým nebem, anebo jak je zachyceno na obr. Zaujměte stabilní postavení, ve kterém budete mít rovnováhu.

Výstraha!

Zkontrolujte, zda v blízkosti vodící lišty a pilového řetězu nic není, jinak by hrozilo nebezpečí

Nechte motor běžet na volnoběh a zahákněte nářadí za nosný popruh (viz příslušný odstavec).

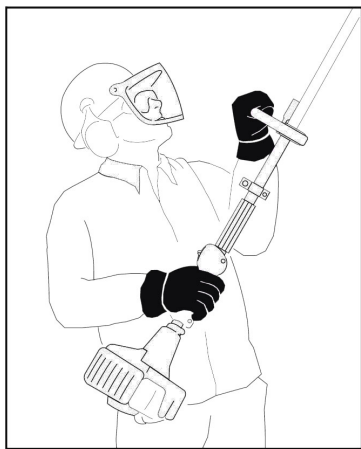
Důležitá upozornění

Velmi důležité je vždy správné napnutí řetězu. Pravidelně je kontrolujte (po každé, když prořezávač vypnete). Pokud se řetěz uvolní, vypněte motor a znovu upevněte. Řetěz nenapínejte za žádných okolností za chodu motoru.

Během provozu

Bezpečné vedení a obsluha prořezávače

Za provozu držte nářadí vždy oběma rukama za rukojeti. Rukojeti sevřete mezi prsty a palec.



Levou rukou uchopte přední a pravou rukou zadní rukojeť plynové páčky. To platí i pro leváky. Jen s rukama v této poloze budete mít pilu vždy pod kontrolou.

V žádném případě nezkoušejte nářadí provozovat jen jednou rukou. Ztratili byste nad nářadím kontrolu, což by vedlo k závažným nebo dokonce smrtelným úrazům.

K tomu, abyste měli řetězovou pilu dobře pod kontrolou, je nutno, abyste zaujali stabilní postavení a udržovali rovnováhu. Nepracujte v žádném případě na žebříku, větvi nebo jiném nebezpečném podkladu. Motorizovanou část nikdy nezdvíhejte nad ramena. Nenaklánějte se příliš daleko dopředu. Na práci ve výškách nad 4,5 m používejte pracovní plošinu.

S obzvlášť velkou opatrností pracujte na klzkém povrchu (mokrá zem, sníh) a v těžkém, zarostlém terénu. Pozor na skryté překážky jako např. pařezy, kořeny a kaluže, o které byste mohli klopýtnout resp. uklouznout. Z cesty odklízejte spadlé větvičky, kletě a odřezané odpady. Velký pozor je nutno dávat při práci na svahu nebo v nerovném terénu.

Opatrně postupujte také za mokra a mrazu (děšť, sníh, led). Ve větru, za víchřice nebo prudkého deště práci přerušete.

Pracovní prostředí

Prořezávač používejte a spouštějte jen na dobře větraném místě pod širým nebem. Pracujte jen za dobré viditelnosti a na denním světle. Pracujte opatrně.

Výstraha!

Pokud budete pracovat v terénu anebo ořezávat rostliny ošetřené chemickými látkami (např. pesticidy nebo herbicidy), pak si přečtěte také návody a výstražné pokyny k těmto látkám.



Jakmile se motor rozběhne, začne produkovat jedovaté spaliny obsahující chemikálie (m.j. nespálené uhlovodíky a oxid uhelnatý), které mohou způsobit dýchací potíže, rakovinu a pernatální či reprodukční defekty.

Některé z těchto plynů (např. oxidy uhelnaté) jsou bezbarvé a bez pachu. Zařízení proto nenechte nikdy běžet v interiéru nebo nedostatečně větraném prostředí, v důsledku vdechnutí jedovatých plynů by hrozily vážné úrazy či dokonce nebezpečí úmrtí. Začnou-li se v důsledku nedostatečného přístupu čerstvého vzduchu hromadit spaliny, odklíďte ze svého pracovního prostoru překážky bránící větrání a/nebo dělejte časté přestávky tak, aby se spaliny mohly rozptýlit a aby neakumulovaly. Vdechování prachových substancí, zejména organického původu, může vyvolat alergické reakce. Intenzivní nebo opakované vdechování prachu a jiných škodlivin ze vzduchu, zejména mikročástic, může vést k onemocnění dýchacích cest a podobně. Pracujte vhodným způsobem a nářadí používejte tak, aby uvolňující se prach např. odnášel vítr opačným směrem. Pokud se vdechování prachu nedá obecně zabránit, doporučujeme, aby obsluha a osoby v jejím okolí nosily vhodnou dýchací masku.

Výstraha!

Prořezávač má velký dosah. Během provozu by se nikdy z kolemjdoucích neměl zařízení přibližovat na více než 15 metrů, jinak by hrozilo nebezpečí – pravděpodobně smrtelného – úrazu nechtěným kontaktem s řezacím nástrojem nebo spadávajícími předměty.

Výstraha!

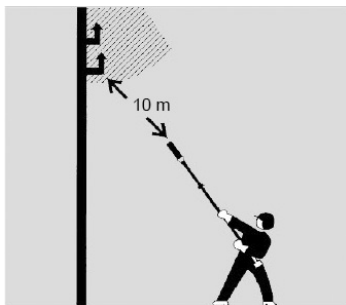
Během provozu udržujte kolemjdoucí mimo dosah pily, nepracujte však nikdy sami. Zdržujte se na doslech ostatních pro případ, že byste potřebovali pomoc.

Jakmile se k Vám někdo přiblíží, ihned motor vypněte.

Upozornění na nebezpečí!



Prořezávač není izolován proti úderům elektrickým proudem. Nepracujte s ním nikdy v blízkosti vedení nebo kabelů, které by mohly vést elektrický proud, neboť by hrozilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Elektrina může přeskočit i tzv. elektrickým obloukem. Čím vyšší napětí, tím delší vzdálenost, kterou může překonat. Kromě toho může být přenášena – obzvláště mokřými - větvemi. Řetězovou pilu (a větve, kterých se bude dotýkat) udržujte v bezpečnostní vzdálenosti min. 10 metrů od vedení a kabelů, kterými prochází proud. Pokud budete potřebovat pracovat s menším bezpečnostním odstupem, spojte se s energetickým podnikem a požádejte o přerušení dodávky proudu.

Pokyny k obsluze

Výstraha!

Nepřibližujte se rukama ani nohama k řezacímu nástroji, vystavili byste se nebezpečí úrazu. Běžícího řezacího nástroje se nikdy nedotýkejte žádnou částí těla.

Po uvolnění plynové páčky běží řetězová pila ještě chvíli dále (setrvačnost hmoty).

Zrychlením motoru v okamžiku, kdy jsou zablokovány čepele, dojde k prosmýknutí spojky. To může vést k přehřátí a poškození důležitých komponent (mj. spojky, polymerních komponent tělesa). Důsledkem pak může být opět nebezpečí úrazu běžícími čepelemi navzdory nastavenému volnoběhu.

Pokud se řetěz slepí, vypněte motor a počkejte, dokud se opravdu nezastaví, a teprve poté očistěte.

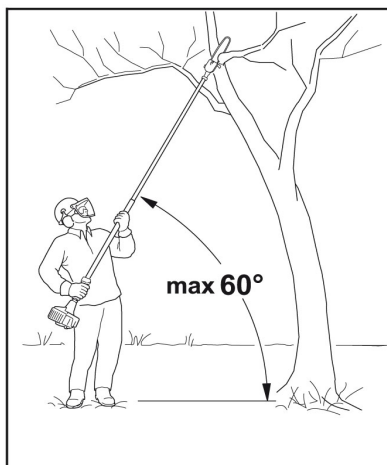
Pozor, aby řetěz nepřicházel do styku s nežádoucími předměty jako jsou kameny, ploty, hřebíky apod. Mohlo by dojít k jejich vymrštění a poranění obsluhy nebo poškození řetězu.

Před prořezáváním odstraňte z pracovního prostoru všechny překážející větve a křoví. Najděte si místo v dostatečné vzdálenosti od místa nasazení, na které při práci nebudou padat větve, a odklíďte sem všechny překážky. Na práci si musíte udělat místo, tj. spadané větve

ihned odklízet. Veškeré další náčiní a zařízení odložte do bezpečné vzdálenosti od padajících větví, nikoliv však na výše zmíněné volné místo.

Neustále bedlivě sledujte stav stromu. Zaměřte se na shnilé a zvětřelé kofeny a větve. Ty by se při řezání mohly nečekaně zlomit a spadnout na zem. Pozor také na nalomené a odumřelé větve, které se by vibracemi mohly ulomit a spadnout dolů. V případě velmi silných nebo těžkých větví si nejprve udělejte menší zárez pod větev, a teprve poté pracujte shora dolů, aby se Vám větev nezlomila.

Neřežte nikdy přímo kolmo nad sebou, hrozil by těžký nebo dokonce smrtelný úraz. Řetězovou pilu držte maximálně pod úhlem 60° od vodorovné osy (viz obr.). Věci mohou padat nečekaným směrem. Nikdy si nestoupejte přímo pod větev, kterou budete odřezávat.



Pozor na padající větve! Jakmile se začne řezaná větev lámat, ihned odejděte stranou do bezpečné vzdálenosti od padajícího dřeva.

Zařízení vytáhněte z řezné štěrby, dokud se řetěz točí, jinak by se pila mohla uskrpnout. Ke konci, před definitivním odříznutím, na pilu netlačte. Vodicí lišta a běžící řetěz by mohly nekontrolovatelně ze štěrby vyskočit a narazit do dalších předmětů.

Pokud se vodicí lišta ve větvi zasekne tak, že se řetěz přestane točit, pilu vypněte a opatrným pohybem větve štěrbinu rozevřete a lištu vyprostěte.

Reakční síly

Během provozu řetězu vznikají reakční síly. Jedná se o síly, které by měly sice působit na dřevo, působí však na obsluhu. Vznikají, jakmile běžící řetěz přijde do styku s tvrdým předmětem jako je větev, anebo jakmile se vzpříčí. Tyto síly mohou vést ke ztrátě kontroly nad nářadím a potažmo k úrazům. Budete-li chápat princip vzniku těchto sil, pomůže Vám to překonat šok a udržet kontrolu nad zařízením.

Tato pila je konstruována tak, že efekty zpětného rázu jsou méně evidentní, než u ostatních řetězových pil.

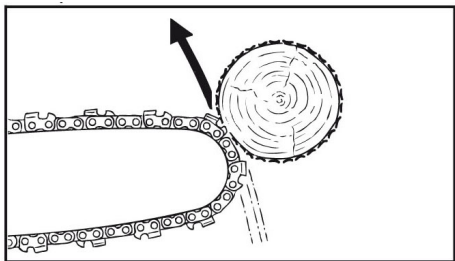
Přesto zařízení vždy dobře držte a stůjte stabilně, aby se Vám prořezávač nikdy nevymkl z ruky.

Nejčastější efekty:

- zpětný náraz,
- odraz,
- zpětný pohyb.

Zpětný náraz

Ke zpětnému nárazu může dojít, když se běžící pilový řetěz zasekne v horní čtvrtině lišty anebo narazí na tvrdý předmět.



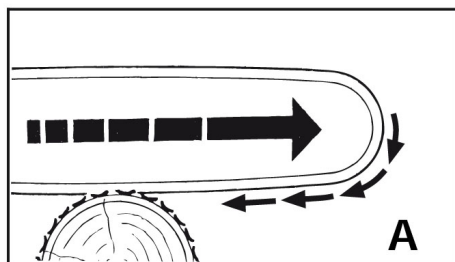
Řezná síla řetězu vyvíjí na pilu rotační sílu, jež působí proti pohybu pily. Tím dojde k vyzdvižení lišty.

Jak předejít zpětnému nárazu

Nejlepší ochrana spočívá ve vyvarování se situacím, které by ke zpětnému nárazu vedly.

1. Proto polohu horní lišty nespouštějte z očí.
2. Nedopusťte, aby se toto místo dostalo do kontaktu s nějakým předmětem. Nic jím neřežte. Velkou pozornost věnujte zejména práci v blízkosti drátěných plotů a při řezání menších, tvrdých větví, ve kterých by se řetěz mohl snadno vzpříčit.
3. Řežte jen jednu větev najednou.

A = zpětný pohyb



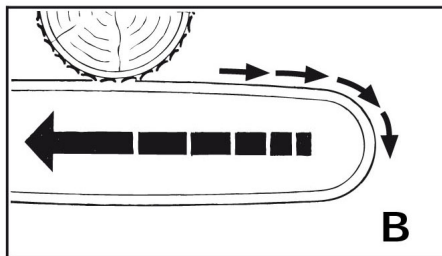
Ke zpětnému pohybu dochází, když se řetěz náhle zachytí o spodní stranu lišty, a to proto, že se vzpříčil nebo narazil na nepatřičný předmět ve dřevu. Řetěz pak táhne pilu dopředu. Se zpětným pohybem se často setkáváme také, když řetěz v okamžiku kontaktu se dřevem neběží maximální rychlostí.

Jak se vyvarovat zpětnému pohybu

1. Buďte si vědomi sil a situací, které by mohly vést ke vzpříčení či zaseknutí řetězu ze spodní strany lišty.

2. Řezat začínáte vždy, až když řetěz poběží maximální rychlostí.

B = odraz



K odrazu dochází, když se řetěz náhle zachytí o horní stranu lišty, a to proto, že se vzpříčil nebo narazil na nepatřičný předmět ve dřevu. Řetěz pak může pilu strhnout směrem k obsluze. K odrazu dochází často, když se řeže horní stranou lišty.

Jak se vyvarovat odrazu

1. Buďte si vědomi sil a situací, které by mohly vést ke vzpříčení či zaseknutí řetězu na horní straně lišty.
2. Neřežte najednou nikdy více, než jednu větev.
3. Vytahujete-li lištu z řezné štěrby, pak ji nenaklánějte do strany, aby se řetěz nezasekl.

STŘIHAČ ŽIVÉHO PLOTU

Použití v souladu s určením

Tyto nůžky na křoví jsou určeny pouze k ořezávání křovin, keřů, ozdobných rostlin a živých plotů. Maximální tloušťka stříhaných větví nesmí překročit 24 mm. Použití nůžek na křoví je určeno pouze pro oblast soukromých zahrad. Uživatel nůžek na křoví se musí postarat o dostatečnou ochrannou výstroj během používání podle návodu k obsluze a na přístroji připevněných výstražných piktogramů. Před každým použitím, resp. během použití je třeba nůžky na křoví zkontrolovat, zda nevykazují elektrická nebo mechanická poškození.

Jsou-li na přístroji zjištěny škody, je třeba práci zastavit a kontaktovat servis.

Použití v rozporu s určením

Všechny aplikace nůžek na křoví, které nejsou uvedeny v kapitole „Použití v souladu s určením“, platí za použití v rozporu s určením.

Za z toho vzniklé věcné a osobní škody způsobené chybným použitím ručí uživatel nůžek na křoví.

Při použití jiných, resp. neoriginálních dílů na nůžkách na křoví zaniká záruka výrobce.

Zbytková nebezpečí

I při používání nástroje v souladu s určením vždy zůstává určité riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce nástroje lze odvodit následující potenciální ohrožení:

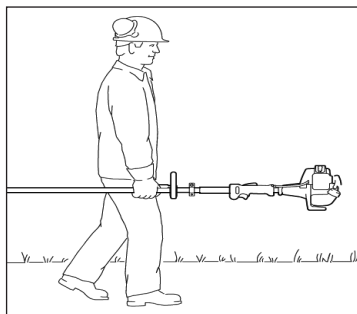
- Kontakt s nechráněnými čelistmi nůžek (řezná zranění)

- Sáhnutí do běžících nůžek na křoví (řezné zranění)
- Nepředpokládání náhlý pohyb řezaného materiálu (řezná zranění)
- Odvržení vadných zubů nůžek
- Odvržení částí řezaného materiálu
- Poškození sluchu, není-li nošena předepsaná ochrana sluchu
- Vdechnutí částic řezaného materiálu

Přeprava zahradnických nůžek

Výstraha!

Při styku s noží hrozí riziko úrazu, které zmíníte tím, že nářadí nebudete přepravovat či přenášet, pokud se budou nože hýbat.



Toto nářadí je dovoleno přenášet či přepravovat jen ve vodorovné poloze. Násadu uchopíte tak, aby bylo nářadí ve vyvážené vodorovné poloze. Horký výfuk zařízení udržujte v bezpečné vzdálenosti od těla. Pracovní nástavec natočte směrem dozadu.

Před přenášením na delší vzdálenost vždy nejprve vypněte motor a nože přikryjte ochranným krytem. Při převozu zařízení ve vozidle řádně zajistěte. Zabezpečte, že nebude moci vytékat palivo a že se motorová jednotka nepoškodí.

Pro zařízení s možností úpravy sklonu nůžek platí: uveďte ústrojí nůžek do bezpečné polohy.

Před nastartováním

Výstraha!

Před nastartováním se pokaždé přesvědčte, zda je zařízení včetně příslušenství v dobrém stavu a zda správně funguje. Za žádných okolností se nepokoušejte o modifikaci ovládacích nebo bezpečnostních prvků.

Pokud jsou motorové nůžky na křoví defektní nebo v nedobré technické stavu, v žádném případě s nimi nepracujte. Rukojeti udržujte v čistém a suchém stavu; velmi důležité je, aby nebyly vlhké, znečištěné pryskyřicí, olejem, mastnotou apod.; rukojeti musí umožňovat pevné uchopení nářadí a správnou obsluhu motoru.

Pracovní nástavec musí být řádně upevněn a utažen a musí být v bezpečném provozním stavu. Zkontrolujte, zda nejsou povolené matice, šrouby atd., zda nejsou některé části či nože poškozeny nebo ohnuty. Pravidelně kontrolujte, zda jsou nože v dobrém stavu a dobře upevněny – vždy nejprve vypněte motor!

Před další prací s nářadím nejprve vyměňte poškozené nože. Nože podle potřeby ostřete.

Před začátkem práce upravte délku nosného popruhu a rukojeti podle svých fyzických předpokladů.

Nastartování

Pro zařízení s možností úpravy sklonu nůžek platí: podle popisu v kapitole „Zapínání a vypínání motoru“ zajistěte lištu ve startovní poloze. Liší-li se startovní poloha od požadované řezací polohy, pak polohu zařízení opatrně upravte, motor však přitom musí běžet na volnoběh a nože musí stát.

Pro přístroje s definovanou přepravní či přenášecí polohou (řezací mechanismus je sklopen k hnací trubce) platí: v přepravní poloze zařízení nikdy nezapínejte! Nože v této poloze nejsou poháněny, takže před úpravou polohy nůžkového systému (do polohy, ve které budou poháněny) není vidět, zda se volnoběh zastavil.

Motor startujte ve vzdálenosti minimálně 3 metrů od místa, na kterém jste doplňovali palivo, a vždy jen pod širým nebem.

Speciální pokyny ke spuštění naleznete v příslušné kapitole (4. Motor) v příručce k vašemu přístroji a příslušenství. Motorovou jednotku postavte pod širým nebem na pevnou zem nebo stabilní podklad. Udržujte rovnováhu a zaujměte stabilní postoj.

Výstraha!

Za účelem snížení rizika kontaktu s nožem je nutno pracovní nástavec vždy držet v bezpečné vzdálenosti od těla a jiných překážek či předmětů a země.

Jakmile motor naskočí, ihned stiskněte plynovou páčku, čímž motor uvolníte ze startovací polohy, načež otáčky budou moci poklesnout až na volnoběžné!

Nářadí zahákněte karabinou za nosný popruh. Motor musí přitom běžet na volnoběh! (viz odpovídající kapitola v této příručce).

Viz také bezpečnostní pokyny a opatření týkající se startování v odstavci na téma motorové jednotky.

Důležitá nastavení

Viz též „Důležitá nastavení“ motoru.

Během provozu

Viz též „Důležitá nastavení“ motoru.

Výstraha!



Zařízení za žádných okolností nezkoušejte obsluhovat jen jednou rukou. Ztratili byste nad ním kontrolu, což by vedlo k závažným nebo dokonce smrtelným úrazům. Riziko poříznutí snížíte tak, že ruce a nohy budete držet mimo dosah řezacího nástavce. Dokud je řezací nástroj v pohybu, nikdy se ho nedotýkejte rukama ani jinou částí těla.

S nářadím nepracujte v příliš velké dálce. Nářadí nedržte nikdy nad výškou ramen. Vždy zaujměte stabilní postoj a udržujte rovnováhu. Obzvlášť velký pozor si dávejte na hladkém povrchu (mokrá zem, sníh) a v těžkém, zarostlém terénu. Pozor na skryté překážky, jako pařezy, kořeny a příkopy, u kterých hrozí úraz. Abyste lépe stáli, odstraňte spadané větve, křoviny a odřezky. Obzvlášť

opatrně pracujte na svahu nebo v nerovném terénu. Riziko úrazu v důsledku ztráty kontroly nad nářadím snižte, když důsledně nebudete pracovat z žebříku, stromu nebo jiného nezajištěného místa.

Pracovní prostředí

Benzinový křovinořez používejte a spouštějte jen na dobře větraném místě pod širým nebem. Pracujte jen za dobré viditelnosti a na denním světle. Pracujte opatrně.

Výstraha!

Pokud budete pracovat v terénu anebo ořezávat rostliny ošetřené chemickými látkami (např. pesticidů nebo herbicidů), pak si přečtěte také návody a výstražné pokyny k těmto látkám.



Jakmile se motor rozběhne, začne produkovat jedovaté spaliny obsahující chemikálie (m.j. nespálené uhlovodíky a oxid uhelnatý), které mohou způsobit dýchací potíže, rakovinu a prenatalní či reprodukční defekty.

Některé z těchto plynů (např. oxidy uhelnaté) jsou bezbarvé a bez pachu. Zařízení proto nenechte nikdy běžet v interiéru nebo nedostatečně větraném prostředí, v důsledku vdechnutí jedovatých plynů by hrozily vážné úrazy či dokonce nebezpečí úmrtí. Začnou-li se v důsledku nedostatečného přístupu čerstvého vzduchu hromadit spaliny, odklíďte ze svého pracovního prostoru překážky bránící větrání a/nebo dělejte časté přestávky tak, aby se spaliny mohly rozptýlit a aby nekumulovaly. Vdechování prachových substancí, zejména organického původu, může vyvolat alergické reakce. Intenzivní nebo opakované vdechování prachu a jiných škodlivin ze vzduchu, zejména mikrocástic, může vést k onemocnění dýchacích cest a podobně. Pracujte vhodným způsobem a nářadí používejte tak, aby uvolňující se prach např. odnášel vítr opačným směrem. Pokud se vdechování prachu nedá obecně zabránit, doporučujeme, aby obsluha a osoby v jejím okolí nosily vhodnou dýchací masku.

Návod k obsluze

Výstraha!

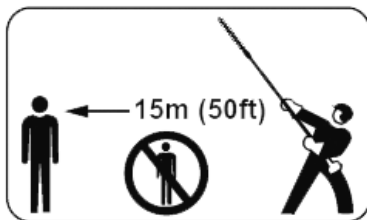
Nože nezastaví hned po uvolnění plynové páčky setrvačností hmoty.

Zrychlením motoru ve chvíli, kdy jsou nože zablokovány, se zvyšuje zátěž motoru, což vede k trvalému prokluzování spojky. Následkem může být přehřátí a poškození důležitých komponent (např. spojky, polymerového pouzdra atd.) – čímž se pak za volnoběhu motoru zvyšuje riziko úrazu pohyblivými se noži.

Pro zařízení s možností úpravy sklonu řezacího ústrojí platí: při úpravě polohy listy postupujte opatrně. Riziko úrazu snižte tak, že se při seřizování nebudete dotýkat nožů.



Pozor: Polohu listy upravujte pouze po vypnutí motoru



Výstraha!

Motorový křovinořez je zařízení velmi velkého dosahu. Riziko újm na zdraví nebo smrtelného úrazu přihlížejících padajícími předměty a riziko nechtěného kontaktu s noži snižte tak, že budete vždy dbát na to, aby se v okruhu do 15 m od motorového křovinořezu v akci nikdo jiný nezdržoval.

Jakmile se někdo přiblíží, ihned v řezání ustaňte a motor vypněte.

Před začátkem práce zkontrolujte, zda se v uvažovaném pracovním prostoru nenachází žádné kameny, drátěný plot, kovové nebo jiné tvrdé předměty, kterými by se nože mohly poškodit. Obzvlášť opatrně postupujte při ořezávání křovin v blízkosti drátěných plotů. Noži se nedotýkejte plotu. Při práci při zemi dávejte pozor na to, aby se mezi nože nedostal písek, štěrk ani kameny.

Dotykem s tvrdými předměty jako jsou kameny, drátěný plot nebo kov by mohlo dojít k poškození pracovního nástavce a prasknutí nožů. Motorový křovinořez nedoporučujeme používat v místech, na kterých by nože mohly s takovými předměty přijít do styku. Nože neustále bedlivě sledujte – kdybyste na ně neviděli, neřežte. Než začnete ořezávat špičky vyšších křovin, křovinu obejděte a zkontrolujte, zda na druhé straně nejsou lidé, zvířata nebo jiné překážky.

Upozornění na nebezpečí!



Motorový křovinořez není izolován proti úderům elektrickým proudem. Riziko úrazu elektrickým proudem snižte tak, že s nářadím nebudete pracovat v blízkosti elektrických vodičů nebo kabelů (přírodních vedení atd.), které by mohly být pod proudem.

Pokud se nástroj zablokuje anebo vzpříčí, vždy vypněte motor, počkejte, až se zastaví, a teprve poté začněte s čištěním. V pravidelných intervalech zbavujte nástroj trávy a větviček.

Během provozu je nutno nože v pravidelných krátkých intervalech kontrolovat, to platí i v případech, že zpozorujete nápadnou změnu v práci, pak kontrolujte ihned, a to takto:

- Vypněte motor.
- Počkejte, dokud se nože úplně nezastaví.
- Zkontrolujte, v jakém stavu nože jsou, zda jsou pevně utaženy a nezlomeny.
- Zkontrolujte, zda jsou nože ostré.
- Jsou-li nože poškozeny nebo otupeny, neprodleně je vyměňte, a to i tehdy, pokud vykazují jen povrchová poškození.

Výstraha!

Během provozu se zahřívá těleso převodovky. Riziko popálení snižíte tak, že se horkého tělesa převodovky nebudete dotýkat.

Po skončení práce

Z nářadí pravidelně stírejte prach a nečistoty – nepoužívejte však rozpouštědla tuků. Po práci doporučujeme nože nastříkat sprejem, kterými rozpustíte pryskyřici a jiné nečistoty – vždy až po vypnutí motoru! Zařízení spusťte a nechte chvíli běžet, aby se sprej rovnoměrně rozdělil.

KŘOVINOŘEZ A STRUNOVÁ SEKAČKA

Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k sekání trávníků a travnatých ploch. Dodržování výrobcem přiloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné používání přístroje. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně dovolené, může vést k poškození přístroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele. Respektujte bezpodmínečné omezení v bezpečnostních pokynech. Pamatujte, že naše přístroje nejsou podle určené konstruované pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou záruku, je-li přístroj používán pro komerční, řemeslné nebo průmyslové provozu a při srovnatelných činnostech.

Pozor! Kvůli tělesnému ohrožení uživatele se nesmí benzinová motorová kosa používat k následujícím pracím: k čištění chodníků a jako drtič k rozmělnování odřezků stromů a keřů. Dále se benzinová motorová kosa nesmí používat k rovnání vyvýšenin terénu, např. krtin. Z bezpečnostních důvodů se benzinová motorová kosa nesmí používat jako hnací agregát pro jiné pracovní nástroje a nástrojové sady jakéhokoliv druhu. Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Každé další toto přesahující použití je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění jakéhokoliv druhu odpovídá uživatel/obsluha a ne výrobce.

Bezpečnostní předpisy

A) Před použitím

- 1) **Přečtěte si pozorně pokyny.** Obeznamte se s ovládacími díly a správným používáním stroje. Naučte se stroj rychle zastavit.
- 2) **Používejte stroj pouze pro určený účel použití, tzn.:**
 - **Sekání trávy a nedřevnatých rostlin** nylonovou strunou (např. vyžínání okrajů záhonů, sadeb, zdí, oplocení nebo malých travníkových ploch) pro zakončení provedeného žnutí motorovou kosou;
 - **Sekání vysoké trávy, malých větví a dřevnatého plevele** s pomocí kovových nebo plastových nožů.
 - Nevhodné používání může být obecně nebezpečné a poškodit stroj.
 - Následující body patří k nevhodnému používání (například):
 - Používání stroje k zametání;
 - Stříhání křoví nebo jiné práce, při nichž se řezací zařízení nepoužívá ve vršce země;
 - Stříhání stromů;

- Používání stroje s řezacím zařízením nad pasem obsluhy;
- Používání stroje pro sekání nerostlinných materiálů;
- Používání stroje více než jednou osobou.

- 3) Nikdy nedovolejte dětem nebo osobám, které nemají potřebné znalosti tohoto návodu k použití, používat stroj. Místní předpisy mohou určovat minimální věk uživatele.
- 4) Stroj nesmí používat více než jedna osoba.

5) Nikdy stroj nepoužívejte:

- Jsou-li v blízkosti osoby, zvláště děti, nebo zvířata;
- Je-li uživatel unavený nebo necítí-li se dobře nebo pokud užil léčiva, drogy, alkohol nebo jiné látky, které ovlivňují pozornost a reakční schopnost;
- Není-li uživatel schopen držet stroj oběma rukama, resp. nemůže-li při práci stabilně udržet na nohou rovnováhu.

- 6) Pamatujte, že je uživatel odpovědný za nehody a škody, které se mohou přihodit jiným osobám nebo jejich vlastnictví.

B) Přípravná opatření

- 1) Při práci musí uživatel nosit vhodný oděv, který mu nebrání v pohybech.
 - Noste těsně přiléhající ochranný oděv s ochrannými vložkami proti prořiznutí.
 - Noste ochrannou helmu, rukavice, ochranné brýle a bezpečnostní obuv odolnou proti prořiznutí s neklouzavou podrážkou.
 - Noste ochranu sluchu.
 - Nenoste šály, košile, řetízky nebo jiné volně visící doplňky, které by se mohly zachytit ve stroji nebo předmětech vyskytujících se případně na pracovišti.
 - Dlouhé vlasy svažte.

2) POZOR: NEBEZPEČÍ! Benzín je vysoce hořlavý:

- Palivo uchovávejte ve schválených, k tomuto účelu určených nádobách;
- Při manipulaci s palivou nekuřte;
- Uzávěr nádrže otevírejte pomalu, aby se pomalu odboural v ní vzniklý tlak;
- Palivo doplňujte pouze venku pomocí trychtýře;
- Palivo je třeba plnit před spuštěním motoru. Za běhu motoru nebo při horkém stroji se nesmí otevírat uzávěr nádrže, resp. doplňovat benzin;
- Pokud benzin přeteče, nesmíte se pokoušet nastartovat motor. Namísto toho je třeba ze stroje odstranit znečištění benzinem. Dokud se benzin zcela neodpaří a benzinové páry nevytěkají, vyvarujte se všeho, co by mohlo způsobit požár;
- Ihned odstraňte každou stopu benzínu případně se vyskytujícího na stroji nebo rozlitého na podlaze;
- Nespouštějte stroj na místě tankování;
- Je třeba zabránit kontaktu mezi palivem a oděvem a v takovém případě se raději převlečte, než spusťte motor;
- Uzávěr nádrže a uzávěr nádoby na benzin musí být vždy dobře přišroubované.

- 3) Vadné nebo poškozené tlumiče hluku vyměňte.

- 4) **Před použitím** celý stroj důkladně zkontrolujte a zvláště:
 - Plynová páčka a bezpečnostní páčka se musí leh-

ce pohybovat, nesmí váznout a při uvolnění musí automaticky a rychle znovu zaujmout svoji výchozí polohu;

- Plynová páčka musí zůstat zablokovaná, dokud se nestiskne bezpečnostní páčka;
 - Vypínač motoru musí být možné lehce přestavit z jedné polohy do druhé;
 - Elektrický kabel a především kabel zapalování musí být bez vad, aby bylo vyloučeno jiskření, a konektor musí být předpisově připevněný na zapalovací svíčke;
 - Rukojeti a ochranná zařízení stroje se musí očistit a osušit a nakonec pevně připevnit ke stroji;
 - Řezací zařízení nebo ochranná zařízení nesmí být poškozena.
- 5) Zkontrolujte správnou polohu rukojetí a připojovacího bodu nosných popruhů a rovněž vyváženost stroje.
- 6) Zkontrolujte před zahájením práce, zda jsou ochranná zařízení pro řezací nástroj vhodná.
- 7) Zkontrolujte důkladně pracovní oblast a odstraňte vše, co by mohlo být strojem odmrštěno nebo co by mohlo poškodit řezací zařízení a motor (kameny, větve, ocelový drát, kosti atd.).

C) Stroj při použití

- 1) Motor nesmí běžet v uzavřených prostorách, v nichž se mohou hromadit nebezpečné plyny s oxidem uhelnatým.
- 2) Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- 3) **Zaujměte bezpečnou a stabilní polohu:**
- Vyvarujte se co nejlépe použití stroje na mokré nebo kluzké zemi nebo v každém případě na nerovných nebo strmých terénech, kdy pro uživatele při práci není zaručena dostatečná stabilita;
 - Neběhejte, chodte vpřed vždy opatrně a dávejte pozor na terénní nerovnosti a na přítomnost případných překážek;
 - Posuďte potenciální rizika obdělávaného terénu a učiňte všechna potřebná bezpečnostní opatření pro vlastní bezpečnost, především na svazích, nebezpečném, kluzkém nebo nejistém terénu;
 - U svahů se musí vždy pracovat příčně ke spádu, nikdy ne do kopce nebo z kopce, a vždy s řezacím zařízením směrem do údolí.
- 4) Při spuštění motoru stroj pevně držte:
- Startujte motor nejméně 3 metry od místa tankování;
 - Ověřte, zda se jiné osoby nacházejí vzdálené nejméně 15 metrů od dosahu působnosti stroje a při obtížných řezacích pracích nejméně 30 metrů;
 - Nemiřte tlumiče hluku a tedy spaliny proti hořlavým látkám;
- 5) **Neměňte základní nastavení motoru** a nenechávejte jej přetáčet.
- 6) Stroj nesmí být vystavován žádným nadměrným silám a malé stroje se nesmějí používat na těžké práce. Použití vhodného stroje snižuje rizika a zlepšuje kvalitu práce.
- 7) Ujistěte se, že se řezací zařízení nepohybuje, pokud motor běží na volnoběh, a že se po aktivaci plynové páčky motor poté také rychle uvede znovu do volnoběhu.

8) Dejte pozor, aby nůž nenarážel do tvrdých cizích těles, a na případné odletující materiál vlivem pohybu nože.

9) Během práce musí být stroj vždy připevněný na nosném popruhu.

10) Motor je třeba zastavit:

- Necháte-li stroj bez dohledu.
- Před tankováním.
- Během změny pracovních oblastí.

11) Zastavte motor a vytáhněte kabel svíčky:

- Než budete stroj kontrolovat, čistit nebo na něm provádět práce;
- Po nárazu do cizího tělesa. Zkontrolujte, zda na stroji vznikly škody, a proveďte potřebné opravy, než stroj znovu použijete;
- Začne-li stroj vibrovat nenormálním způsobem: v tomto případě ihned vypátrejte příčiny vibrací a nechte provést potřebné prohlídky v odborné provozovně.
- Když se stroj nepoužívá.

D) Údržba a skladování

- 1) Postarejte se, aby byly všechny matice a šrouby pevně utažené a bylo tak zajištěno, že stroj pracuje vždy za dobrých podmínek. **Pravidelná údržba je nezbytná pro bezpečnost a zachování výkonnosti.**
- 2) Neskladujte stroj s benzínem v nádrži nikdy v místnosti, v níž by mohly benzínové výpary přijít do styku s otevřeným ohněm, zdrojem horka nebo jiskrami.
- 3) Než stroj uskladníte, nechte vychladnout motor.
- 4) Aby se zabránilo nebezpečí požáru, je třeba motor, tlumič hluku spalin a místo skladování pro paliva neustále udržovat prosté zbytků větví, listů nebo přebytečného tuku; nádoby se zbytky po sekání nebo řezání nikdy nenechávejte v místnosti
- 5) Je-li třeba vyprázdnit nádrž, musí se to provést venku a při studeném motoru.
- 6) Noste při každém zásahu na řezacím zařízení rukavice.
- 7) **Z bezpečnostních důvodů nikdy nepoužívejte stroj s opotřebenými nebo poškozenými díly. Poškozené součásti musí být vyměněny, nelze je nikdy opravovat. Používejte pouze originální náhradní díly.** Náhradní díly, které nejsou rovnocenné originálním, mohou stroj poškodit a ohrozit Vaši bezpečnost. Řezné nástroje musí vždy nést značku výrobce a rovněž odkaz na maximální pracovní otáčky.
- 8) Přesvědčte se před odklizením stroje, že jste odstranili použité klíče na šrouby nebo nástroje. Nikdy přístroj neskladujte v dosahu dětí!

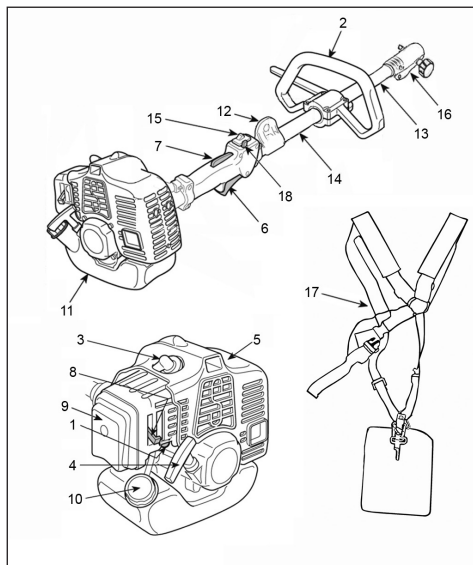
E) Přeprava a manipulace

- 1) Následující pokyny se musí dodržovat při přepravě a manipulaci se strojem:
- Vypněte motor; vyčkejte, dokud se řezací zařízení zcela nezastaví, odpojte koncovku zapalovací svíčky;
 - Namontujte ochranu řezacího zařízení;
 - Zvedejte stroj výhradně za rukojeti a polohujte řezací zařízení do směru proti směru chodu.
- 2) Má-li se stroj přepravovat motorovým vozidlem, musí být ustavený tak, aby nepředstavoval žádné ne-

bezpečí, a být také dobře připevněný, aby bylo zabráněno převržení s následným vznikem škod a vytečením paliva.

4. MOTOR

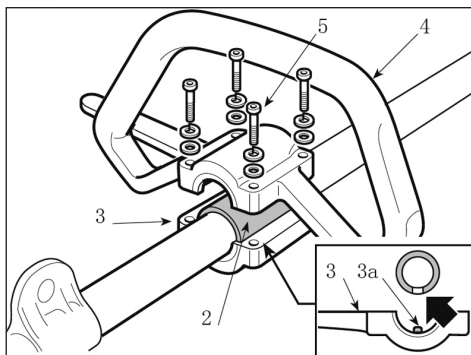
Hlavní komponenty a ovládací prvky



- 1 = palivové čerpadlo
- 2 = držadlo
- 3 = konektor zážehové svíčky
- 4 = rukojeť startovacího lanka
- 5 = tlumič
- 6 = plynová páčka
- 7 = pojistka plynové páčky
- 8 = páčka startovací klapky (sytič)
- 9 = kryt filtru
- 10 = víko nádrže
- 11 = palivová nádrž
- 12 = bod pro upevnění (popruhu)
- 13 = měkká rukojeť
- 14 = trubka se stopkou
- 15 = vypínač
- 16 = hrdlo spojky
- 17 = Popruh
- 18 = Škrtki zařízení páčky plynu (aretační tlačítko)
(je-li k dispozici)

Montáž rukojeti

- Uvedte objímku (2) a spodní díl (3) s fixováním do polohy tak, aby se kolík (3a) vsadil do jednoho ze tří určených otvorů na hnací trubce.
- Namontujte přední rukojeť (4) se šrouby (5).
- Před utažením šroubů (5) rukojeť na hnací trubce správně zarovnejte.
- Utáhněte šrouby (5).



Palivo

Tento motor je dovoleno provozovat na bezolovnatý benzin s přísadou oleje do dvoutaktového motoru v poměru 40:1.

Motor potřebuje jak kvalitní benzin, tak i olej do dvoutaktových motorů chlazených vzduchem.

Benzin nižšího oktanového čísla by mohl vést ke zvýšení teploty motoru. Tím by se opět zvyšovalo riziko zadření pístu a poškození motoru. Roli hraje také chemické složení benzínu. Některé benzinové přísady nemají škodlivé účinky jen na elastomery (stěna karburátoru, olejová těsnění, benzinová hadička atd.), nýbrž i na hořčíkové díly a katalyzátor. Výsledkem mohou být trvalé problémy nebo destrukce motoru. Proto doporučujeme používat kvalitní bezolovnatý benzin!

Nepoužívejte olejovou směs definovanou standardem BIA či TCW ani jinou podobnou směs, jejíž výrobce slibuje použitelnost jak do vzduchem, tak i kapalinou chlazených motorů (např. vnější motory člunů, sněžné skútry, řetězové pily, mopedy atd.).

S benzinem zacházejte opatrně. Dávejte pozor, abyste si benzinem nepotřísnili pokožku a abyste nevdechovali benzinové výpary. U čerpací stanice vyjměte kanystr z vozidla, postavte na zem, a teprve pak plňte.

Kanystr nenaplňujte ve vozidle. Po naplnění jej dobře uzavřete, aby do směsi nepronikala vlhkost.

Pokud je to potřeba, pak benzinovou nádrž a kanystr na benzinovou směs vyčistěte.

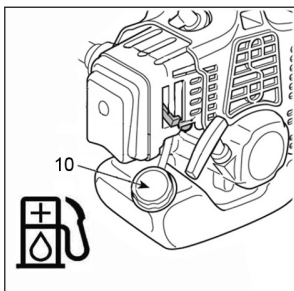
Palivová směs

Palivovou směs si připravujte jen na několik dní dopředu a neskladujte ji déle než 3 měsíce. Uchovávejte ji jen v homologovaných palivových kanystrech. Směs připravujte tak, že nejprve nalijete olej, a poté benzin. Poté kanystr zavřete a dobře protřepejte, aby se olej s benzinem důkladně smísily.

benzín	motorový olej
1l	25ml
5l	125ml

Prázdné nádoby na olej likvidujte předepsaným způsobem resp. odevzdávejte do příslušných sběrů.

Doplňování paliva



Dříve, než začnete s plněním nádrže, nejprve očistěte místo kolem víka nádrže, tak aby do nádrže nenapadaly nečistoty.

Směs v kanystru nejprve dobře promíchejte, a teprve poté nalévejte do přístroje.



Víko nádrže otvírejte opatrně, tak aby se mohl tlak, který může uvnitř nádrže být, pomalu uvolnit. Snížíte tím riziko popálení a jiných úrazů benzínovými výparů.



Po natankování zašroubujete víko ručně co nejpevněji.

Nastartování / vypínání motoru

Nastartování motoru



POZOR: Motor se smí spustit pouze tehdy, když je minimálně 3 m od místa plnění palivové nádržky.



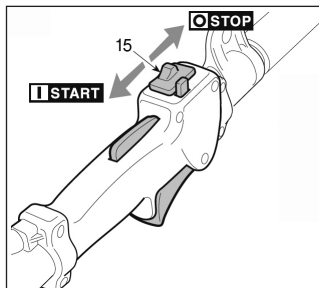
Před spuštěním motoru:

- Stroj stabilně ustavte na zemi.
- Odstraňte kryt nože (je-li namontovaný).
- Zajistěte, aby se nůž (je-li k dispozici) nedotýkal země ani jiných předmětů.
- Vyzkoušejte si, zda stojíte opravdu stabilně.
- Neklekejte si ani nestoupejte na hnací osu!

• Studený start

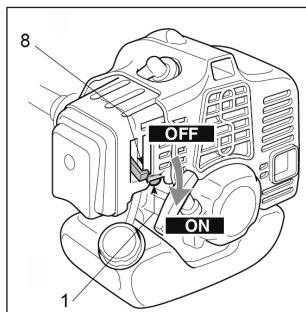
UPOZORNĚNÍ: Studeným startem se rozumí spuštění po nejméně 5 min. stání motoru nebo po natankování..

1. Spínač zapalování nastavte (15) do polohy "START".

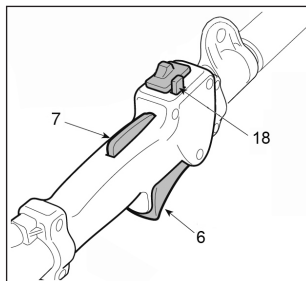


2. Páčku sytiče posuňte (8) do polohy "OFF"

3. Stlačte nastříkovač paliva (1) 6-krát.



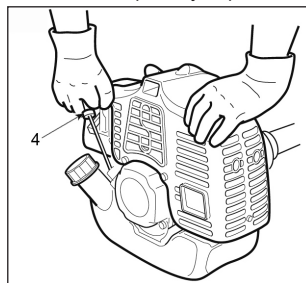
4. K ovládání plynové páčky (6) je zapotřebí nejdříve zatlačit dlaní blokovací páčku (7). Stlačte páčku plynu a zablokujte ji na poloplyn, a to pomocí aretace páčky plynu (18 – je-li k dispozici); plynová páčka (6) uvolněte.



5. Přitlačujte stroj s jednou rukou na motoru pevně k zemi, abyste při spuštění neztratili kontrolu nad strojem.

DŮLEŽITÉ: Aby se zabránilo deformacím, nesmí se hnací trubka během spouštění používat jako opěra pro ruce nebo koleno.

6. Vytáhněte pomalu startovací rukojeť (4) 10-15 cm tak, aby byl citelný určitý odpor, pak několikrát pevně zatáhněte, dokud nepozorujete první zážehy.



UPOZORNĚNÍ: Startovací lanko tahejte vždy rovně. Při šikmém tahání se lanko odírá o oko. Toto tření má za následek roztržení lanka a tím jeho vyšší opotřebení. Startovací rukojeť držte vždy při zpětném tahu lanka pevně. Dbejte na to, aby se vám lanko nevysmeklo z ruky, protože by mohlo dojít k zamotání lanka a nebo poškození pouzdra startéru.

7. Posuňte páčku sytiče (8) na pozici „ON“ .
8. Zatáhněte několikrát za šňůru startéru, dokud motor nenastartuje.
Pozor: Protože páčka plynu je v zajištěné poloze, začne řezné nářadí u startujícího motoru pracovat. Pak páčku plynu jednoduchým stlačením odjistíte (motor se vrátí do volnoběžných otáček).
9. Jakmile motor naskočí, přidejte trochu plynu (6), aby se páka plynu (18 – je-li k dispozici) uvolnila z polohy “poloplyn” a uveďte motor do volnoběhu.
10. Motor nechte zahřát po dobu cca 60 sekund na volnoběh.

DŮLEŽITÉ: Pokud se za spouštěcí rukojeť zatáhne vícekrát se tlačnou páčkou sytiče, mohl by se tím motor zahřát a ztížit spuštění.

Při zahlceném motoru odstraňte zapalovací svíčku a lehce zatáhněte za rukojeť lanka spouštěče pro odstranění přebytkového paliva; poté osušte elektrody zapalovací svíčky a znovu svíčku vsadte.

• Teplý start

Pro teplý start (ihned po vypnutí motoru) se řiďte body 1 - 5 - 6 - 7 výše popsaného postupu.

Použití motoru

Počet otáček řezacího zařízení se řídí páčkou plynu (6). Stisknutí je možné pouze tedy, když je současně stisknuta i aretační páčka (7).

Pohyb se přenáší z motoru na hnací hřídel pomocí odstředivé spojky, která brání pohybu hřídele, dokud motor běží na volnoběh.



POZOR: Stroj nepoužívejte, když se řezací zařízení při volnoběhu pohybuje; v tomto případě je nutné se poradit s obchodním zástupcem.

Správná rychlost se dosáhne stisknutím páčky plynu (6) až na doraz.

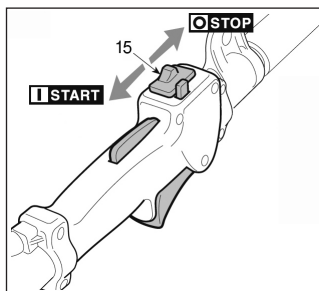
DŮLEŽITÉ: Během prvních 6-8 hodin používání stroje nepoužívejte motor na nejvyšší otáčky.

Vypnutí motoru

- Plynovou páčku (6) pusťte. Motor nechte běžet na volnoběh.
 - Spínač zapalování (15) stlače do polohy „STOP“.
- Nyní se motor zastaví.



POZOR: Uvede-li se motor do volnoběhu, trvá několik sekund, než se řezací zařízení zcela zastaví.



Návod k obsluze

Ve fázi záběhu

Zbrusu nové nářadí by se až do čtvrtého kompletního natankování nemělo nechat běžet na maximální otáčky (plný plyn za nulové zátěže), jelikož by ve fázi záběhu nemělo být vystaveno příliš vysokému zatížení.

Během provozu

Po déle trvajícím provozu v pásnu vysokých otáček přepněte motor na volnoběh, aby vychladl. Tím ochráníte sousední komponenty motoru (zážehová soustava, karburátor) před přehřátím.

Po práci

Počkejte, dokud motor nevychladne, a vypusťte benzínovou nádrž. Zařízení ukládejte na suché místo. Pravidelně kontrolujte matice a šrouby (nikoliv šroub na karburátoru na seřízení bohatosti směsi) a podle potřeby dotahujte.

Péče a provozní údržba

Správná údržba je v zásadě nutná pro zachování původní účinnosti a bezpečnosti stroje při používání.



POZOR: Během údržby:

- **Odpojte konektor zapalovací svíčky.**
- **Počkejte, dokud motor dostatečně nevychladne.**
- **Pro činnosti v oblasti noží používejte ochranné rukavice**
- **Ochranný kryt nože odstraňte pouze tehdy, když je nutné provést činnost na noži samotném.**
- **Oleje, benzín nebo jiné znečišťující látky zlikvidujte podle předpisů.**

Válce a tlumič hluku

Aby se riziko požáru omezilo na minimum, čistěte často žebra válců stlačeným vzduchem a z oblasti tlumiče hluku odstraňujte zbytky větvi, listů atd.

Startovací jednotak

Aby se zabránilo přehřátí a poškození motoru, je nutné sací mřížku pro chladicí vzduch udržovat stále čistou a bez zbytků rostlin a nečistot.

Startovací lanko je nutné při prvních náznacích opotřebení vyměnit.

Upevnění

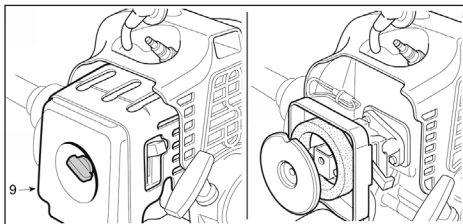
Pravidelně kontrolujte, jestli jsou upevňovací šrouby a matice pevně utaženy a jestli jsou držadla bezpečně upevněná.

Čištění vzduchového filtru

Znečištěný vzduchový filtr snižuje výkon motoru, zvyšuje spotřebu benzínu a ztěžuje startování.

Pokud zaregistrujete, že výkon motoru slábne:

1 Vyšroubujte šroub z víka filtru (9)



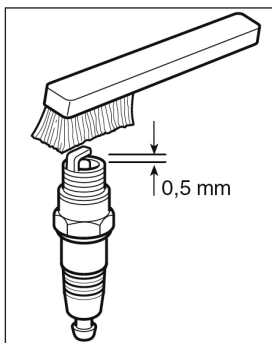
2 Filtr proptepe mýdlem.

V žádném případě nečistěte benzínem ani benzo-lem!

3 Poté nechte filtr oschnout na vzduchu

4 Poté filtr opět vmontujte

Servis zážehové svíčky



Stav zážehové svíčky se mění, pokud se používá nesprávná palivová směs (příliš mnoho oleje v benzínu), znečištěný vzduchový filtr a často pracuje na nízké otáčky. Tyto faktory vedou k tvorbě usazenin na zážehové elektrodě, což může vyústit v narušení provozu.

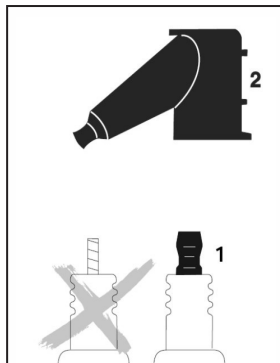
Jestliže výkon motoru poklesl, objevují se potíže s nastartováním anebo volnoběhem, zkontrolujte nejprve zážehovou svíčku.

- Zážehovou svíčku vyjměte
- Zážehovou svíčku očistěte
- Zkontrolujte vzdálenost elektrod (A) a příp. seřídte
- Používejte jen odporové zážehové svíčky povoleného rozsahu

Odstraňte příčiny znečištění zážehové svíčky:

- příliš mnoho oleje v palivové směsi
- znečištěný vzduchový filtr
- častý provoz na nízké otáčky

Zážehovou svíčku vyměňujte jednou za cca 100 provozních hodin nebo pokud jsou elektrody silně znečištěny, i dříve.



Používejte jen doporučené zážehové svíčky, jinak by hrozilo nebezpečí ohně a úrazu.

Konektor zážehové svíčky (2) musí přesně odpovídat velikosti přípojovacího závitu (1) (pozor: je nutno vždy znovu nasadit přípojovací matici SAE). Pokud by konektor zážehové svíčky neseděl na přípojovacím čepu v závitu přesně, mohly by se tvořit jiskry, které by mohly zapálit hořlavé výpary, a způsobit požár.

Startér

Zásady, jejichž dodržováním prodloužíte životnost startovacího lanka:

- Za startovací lanko tahejte jen definovaným směrem
- Netahejte je přes hranu vodičícího pouzdra
- Nevytahujte je dále, než je specifikováno, aby se nepřetrhlo
- Rukojeť náhle nepouštějte, nýbrž pomalu dovedte zpět ke krytu

Viz také odstavec „Nastartování / vypínání motoru“!

Defektní startovací lanko rychle vyměňte anebo nechte vyměnit v servisu!

Nastavení karburátoru

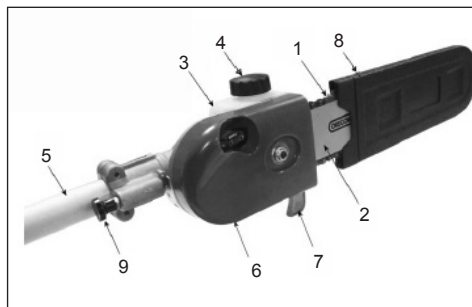
Karburátor byl u výrobce optimálně nastaven. Pokud by byly zapotřebí další nastavení, obraťte se na svůj příslušný servis.



POZOR: Řezací zařízení se při volnoběžných otáčkách motoru nesmí pohybovat. Pokud se řezací zařízení pohybuje s motorem při volnoběžných otáčkách, je nutné se poradit s obchodním zástupcem o správném nastavení motoru.

5. PROŘEZÁVAČ

Hlavní komponenty a ovládací prvky



- 1 = pilový řetěz
- 2 = lišta
- 3 = olejová nádrž
- 4 = víko olejové nádrže
- 5 = hnací náprava
- 6 = kryt řetězového kola
- 7 = hák
- 8 = ochrana řetězového kola (ochranný plášť)
- 9 = upevňovací čep (aretace úhlového nastavení)

Práce s nářadím

Příprava

- Noste vhodný ochranný oděv a osobní pomůcky – viz „Bezpečnostní pokyny“
- Nastartujte motor
- Přes rameno si přetáhněte popruh



Odřezky nevyhazujte do domovního odpadu, nýbrž využijte možnosti kompostování!



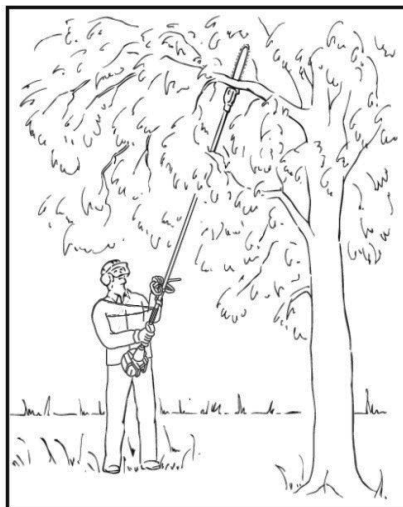
Nikdy nestůjte pod větví, kterou budete odřezávat. Pozor na padající klacky a větve. Pamatujte, že by Vás mohly trefit i po dopadu na zem

Jak řezat

Odřezte vždy nejprve spodní větvě, tak aby mohly volně spadat na zem. Silné větve odřezávejte postupně, po menších, kontrolovatelných úsecích.

Držení těla

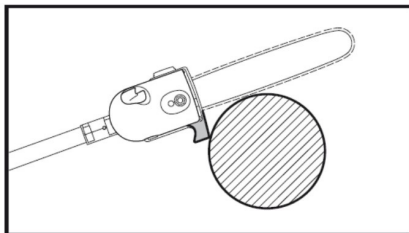
Rukojeť uchopte pravou rukou a hnací nápravu levou. Levou paži přitom pohodlně natáhněte.



Nápravu držte maximálně pod úhlem 60°!

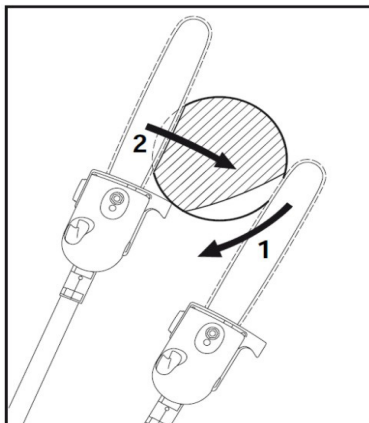
Nejpohodlnější je práce s nářadím pod úhlem 60°, podle situace lze však pracovat i pod menším úhlem.

Příčný řez



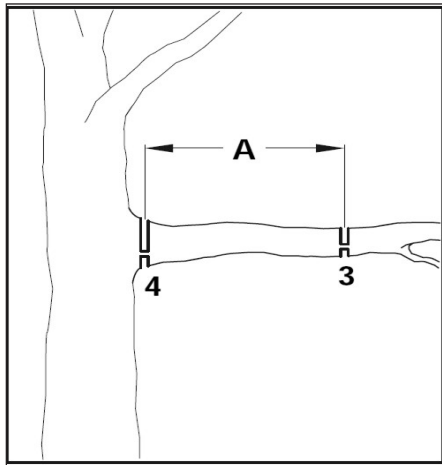
Aby se Vám lišta nezasekla ve štěrbině, opřete nářadí hákem o větev a vedte příčný řez shora dolů.

Odlehčovací řez



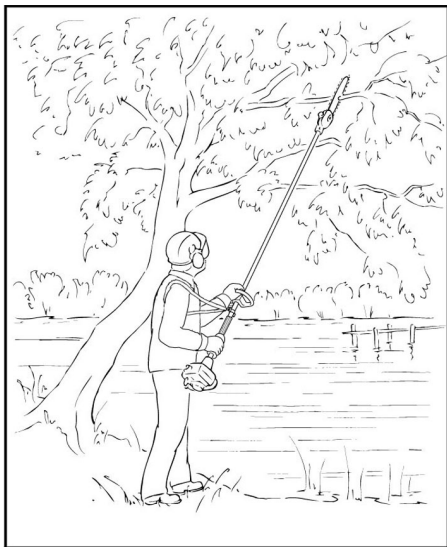
- S odlehčovacím řezem (1) začínáte vždy na spodní straně větve, jinak by ze silných větví mohla opadávat kůra.
- Spodní část větve proříznete obloukem (viz vyobrazení).
- Poté opřete pilu hákem o větev a provedte příčný řez (2)

Rovné odřezávání větví



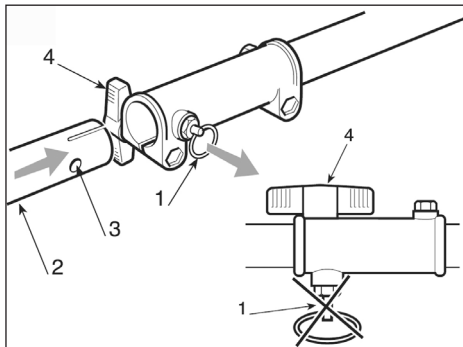
- Větve o průměru nad 10 cm odřezávejte nejprve odlehčovacím a příčným řezem (3) ve vzdálenosti (A) cca 20 cm od vlastního cíle.
- Poté větev dobře rovně odříznete (4), odlehčovacím a následným příčným řezem.

Řezání nad překážkami



Díky velkému dosahu je možno odřezávat velké i menší větve i nad překážkami jako jsou řeky nebo rybníky. Úhel, pod kterým se přitom nářadí drží, závisí na poloze větví.

Montáž nástavce

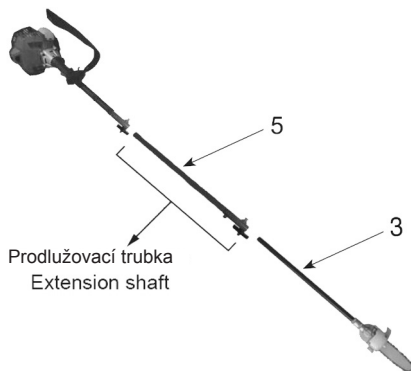


Spodní část hřídele (2) zasuněte do spojky a současně vytáhněte aretační kolík (1). Spodní část hřídele zasuněte až na doraz a aretační kolík uvolněte. Aretační kolík musí zapadnout do otvoru (3) na boční straně spodní části hřídele. Příp. otáčejte spodní částí hřídele zlehka tam a zpět, dokud aretační kolík bezpečně nezapadne. Pak utáhněte zajišťovací šroub (4).

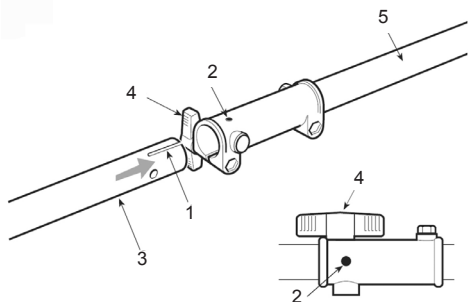
Prodlužovací trubka



Pouze pro prořezávač!



Prodlužovací trubka se vkládá mezi motorovou část a pracovní nástavec a umožňuje dosáhnout do větších výšek



Vsuňte hnací osu (3) do uchycení prodloužení (5). Vodicí drážka (1) musí zapadnout do pojistného kolíku (2). Vtlačte hnací osu (3) až na doraz a utáhněte křídlatý šroub (4).

Následně řezací jednotu s prodloužením namontujte na motorovou část (viz „Montáž nástavce“).

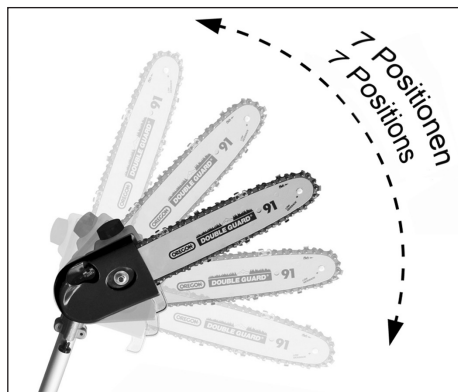


Pozor: Z bezpečnostních důvodů je zakázáno nástavec přístroje jakkoliv dále prodlužovat jinak než dodaným prodloužením.

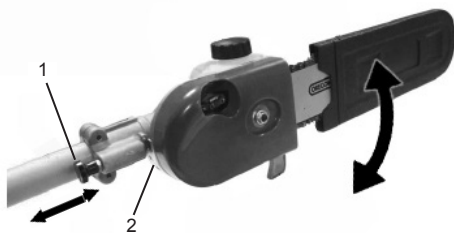
Při řezání větví řetězovou pilou ve výšce by Vám mohly do obličeje padat odřezky a piliny, a poranit oči. Proto noste vždy přílbou s obličejovým štítem a ochranné rukavice, kterými si budete chránit zrak i pokožku. Úrazům doporučujeme předcházet také nošením dobře padnoucího oděvu a bezpečnostní obuvi.

Změna úhlu prořezávače

V případě potřeby můžete pracovní nástavec prořezávače přestavit do 7 poloh.



Vytáhněte upevňovací čep (1) z aretace (2).

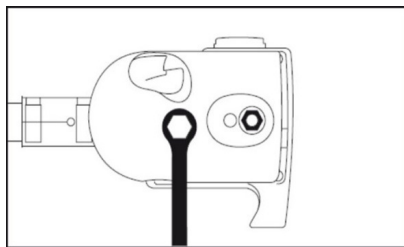


Po nastavení požadované polohy upevňovací čep (1) uvolněte.

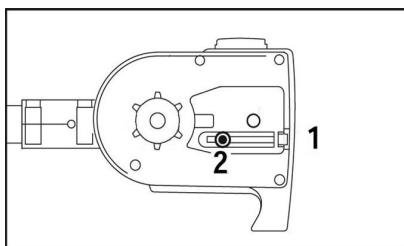


Pozor: Čep (1) musí spolehlivě zapadnout do aretace (2).

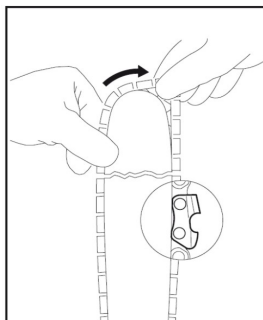
Montáž lišty a pilového řetězu



1 Povolte matici a sejměte kryt z řetězového kola.

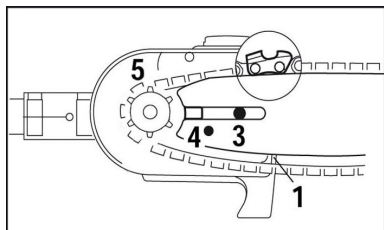


2 Otočte napínacím šroubem (1) po směru hodinových ručiček tak, aby upínací matice (2) spočinula na levé zarážce.



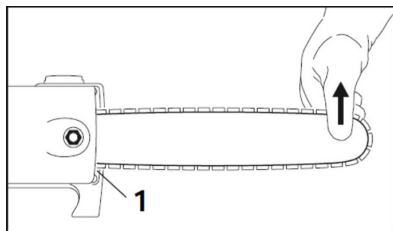
⚠ Řetěz je velmi ostrý. Noste pracovní rukavice, abyste se neporežali.

- 3 Navlékněte řetěz, začněte přitom u hrotu lišty. Zuby musí být na horní straně lišty natočeny dopředu, - do článků řetězu je vyražena pomocná šipka.



- 4 Lištu nasadte na montážní čep. A to tak, že napínací kolík řetězu zasunete do příslušného otvoru (4) a řetěz ovinete okolo řetězového kola (5).
- 5 Napínacím šroubem (1) nyní točte po směru hodinových ručiček, dokud se prověšení řetězu na spodní straně lišty nezmenší na minimum a všechny články řetězu nespočinou v drážce lišty.
- 6 Přimontujte kryt řetězového kola a matici ručně opět utáhněte.

Napínání pilového řetězu

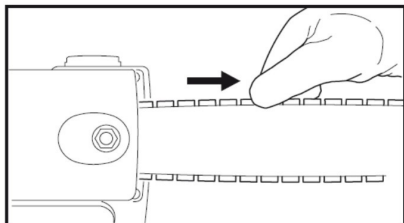


Utažení řetězu během řezání:

- vypněte motor a mírně povolte matici.
- hrot lišty držte směrem nahoru.
- Šroubovákem po směru hodinových ručiček utáhněte napínací šroub (1) tak, aby řetěz opět těsně přilehl ke spodní straně lišty.
- Poté opět dobře utáhněte matici.

Nový řetěz je nutno dopínat častěji než starší. Napnutí řetězu pravidelně kontrolujte (viz odstavec „Návod k obsluze / Během provozu“).

Kontrola napnutí řetězu



- Vypněte motor.
- Noste pracovní rukavice, kterými si ochráníte ruce.
- Řetěz musí těsně přiléhat ke spodní straně lišty a současně jím musí být možno po liště pohybovat.
- Řetěz dopínejte podle situace.

Promazání pilového řetězu



Automatického a spolehlivého mazání řetězu a lišty dosáhnete jen, když budete používat kvalitní a ekologický mazací olej s adhesivní přísadou.

Intenzita údržby závisí na kvalitě mazacího oleje. Proto je důležité používat jen deklarované oleje na mazání řetězů.



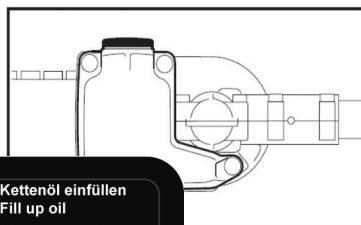
Nepoužívejte starý olej!

Lékařské průzkumy prokázaly, že styk se starým olejem může mít karcinogenní účinky. Starý olej je navíc neekologický!



Starý olej má sníženou mazací schopnost a je na mazání řetězu nevhodný.

Doplňování oleje na mazání řetězu

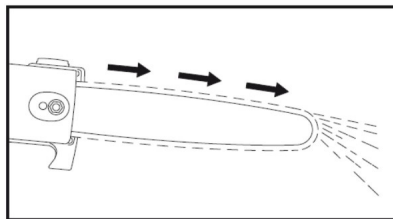


- Plná olejová nádrž vystačí jen na polovinu benzínové nádrže. Proto při práci pravidelně kontrolujte hladinu oleje. Olejovou nádrž nenechte nikdy kompletně vyprázdnit!
- Očistěte jak víko nádrže, tak i jeho okolí, aby do nádrže nespádávaly nečistoty.
- Zařízení postavte tak, aby bylo víko nádrže natočeno směrem nahoru.

Zjistíte-li, že hladina oleje v nádrži neklesá, pak pravděpodobně nastal problém s automatickým promazáním řetězu.

Zkontrolujte, zda je řetěz dobře promazán, vyčistěte olejové hadičky, a pokud to bude nutné, kontaktujte prodejce.

Kontrola mazání řetězu



Z řetězové pily musí neustále vystřikovat olej.

- Než začnete pracovat, proto pokaždé zkontrolujte ma-
zání řetězu a hladinu oleje v nádrži.

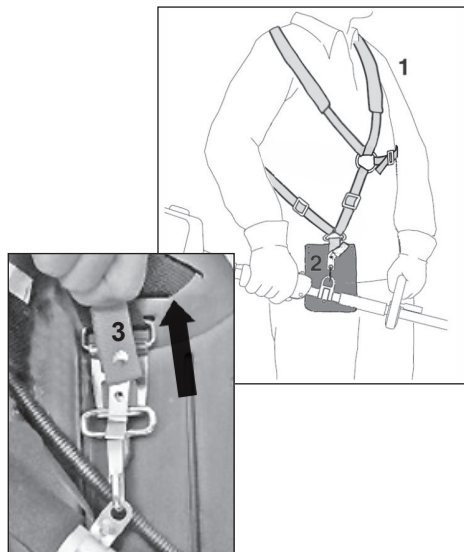


Nikdy nepracujte s pilou bez mazacího oleje. Kdy-
by řetěz vyschnul, za krátko by se nevratně poško-
dilo celé pracovní ústrojí.



Každý nový řetěz vyžaduje 2 až 3minutový záběh.
Poté je nutno zkontrolovat, nakolik je řetěz napnutý
a v případě potřeby seřídít (viz odstavec „Kontrola
napnutí řetězu“).

Úprava nosného popruhu



Nosný popruh dodáváme v různých provedeních.

- Popruh (1) si přetáhněte přes rameno.
- Délku řemínku upravte tak, aby Vám hák (2) spočinul
přibližně o šířku ruky pod pravým kyčlem.



POZOR: Tento nosný popruh má bezpečnostní
zařízení, aby bylo možné v případě nouze popruh
od přístroje ihned oddělit. Zatáhněte k tomu silně
za tažnou sponu (3) popruhu. Popruh se tak ihned
odpojí od upínacího zařízení.



UPOZORNĚNÍ: Se zavěšeným popruhem nikdy
nespouštějte motor!

Nastartování / vypnutí motoru

Motor startujte ve vzdálenosti min. 3 metry od místa pl-
nění nádrže.

**Speciální pokyny ke spuštění naleznete v příslušné
kapitole (4. Motor) v příručce k vašemu přístroji a pří-
slušenství.**

Motorovou jednotku postavte pod širým nebem na pev-
nou zem nebo stabilní podklad. Udržujte rovnováhu a
zaujměte stabilní postoj.

Návod k obsluze

Během provozu

Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu!

Nový řetěz je nutno dopínat častěji než starší.

Studený řetěz:

Správně napnutý řetěz se pozná podle toho, že přiléhá ke
spodní straně lišty a dá se ještě rukou po liště posouvat.
Podle potřeby dopněte (viz odstavec „Napínání pilového
řetězu“).

Řetěz na provozní teplotě:



Řetěz se roztahuje a začíná se prověšovat. Dyna-
mické články na spodní straně lišty přitom nesmí
vypadnout z drážky, protože by se řetěz z lišty
sesmekl.

Řetěz dopněte (viz odstavec „Napínání pilového řetězu“).

Po práci

- Jestliže jste řetěz v průběhu práce za provozní teploty
dopínali, pak jej opět povolte.

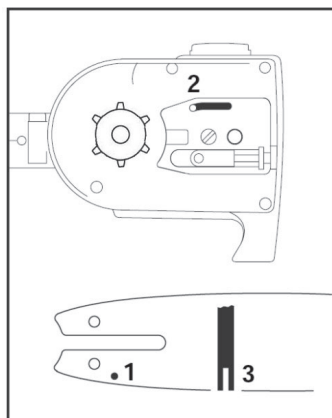


Chladnoucí řetěz se totiž smršťuje. Kdybyste jej
nepovolili, mohlo by se poškodit převodové kolo
a ložisko.

Uskladnění na delší dobu

Viz odstavec „Uchovávání“

Péče o lištu



- Po naostření nebo výměně řetězu lištu pokaždé otoč-
te. Tím předejdete jednostrannému opotřebování lišty,
zejména hrotu a spodní strany. Pravidelně čistěte

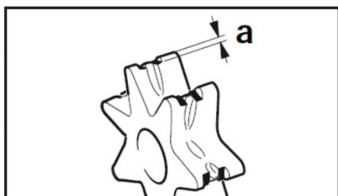
1 = otvor pro přívod oleje

2 = olejový kanálek

3 = drážku lišty

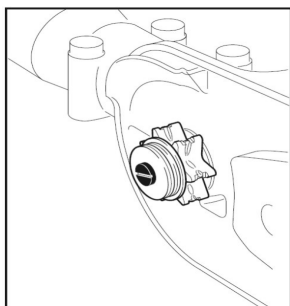
Kontrola a výměna řetězového kola

- Sejměte kryt řetězového kola, řetěz a lištu.
- Řetězové kolo je nutno vyměnit:



- pokud jsou na řetězovém kole patrné známky opotřebení hlubší než 0,5 mm. Jinak by se zkrátila životnost řetězu.

- Životnost řetězového kola si prodloužíte, když budete střídát dva řetězy.



Servis a ostření řetězu

Správně naostřený řetěz

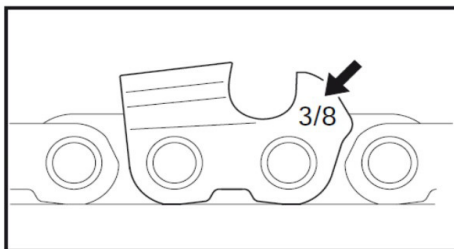
Správně naostřený řetěz prochází dřevem hladce a vytačí si s minimálním tlakem. Nepracujte s tupým nebo poškozeným řetězem. Projevoval by se vyšší fyzickou námahou, silnějšími vibracemi, neuspokojivými výsledky a intenzivnějším opotřebením.

- Řetěz je nutno čistit.
- Kontrolujte, zda řetěz není prasklý nebo nemá poškozené nýty.
- Zjistíte-li, že jsou některé části nebo zuby poškozené, pak řetěz vyměňte.

- ⚠ Dodržíte níže uvedené úhly a rozměry. U nesprávně naostřeného řetězu a nedostatečného profilu hrozí vyšší riziko zpětného nárazu, a tedy úrazu! Pilový řetěz nelze na liště zařizovat. Proto se za účelem naostření musí sejmout z lišty.

- 💡 Pilník vyberete podle rozteče řetězu. Viz „Technické údaje“ schválené rozteče řetězu.

- Pilník vyberete podle rozteče řetězu. Viz „Technické údaje“ schválené rozteče řetězu.

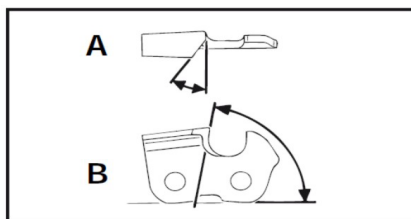


Rozteč řetězu (např. 3/8") je zpravidla uvedena na zubu.

Na ostření pilových řetězů používejte jen speciální pilníky!

Jiné pilníky nemají správný tvar a nebrousily by správně. Průměr pilníku zvolíte podle rozteče řetězu. Při ostření nožiků je nutno dodržovat také definované úhly.

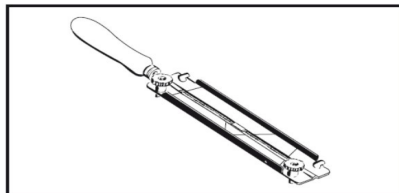
Úhel je nutno navíc dodržet u všech nožiků.



A = úhel pilníku

B = úhel boční destičky

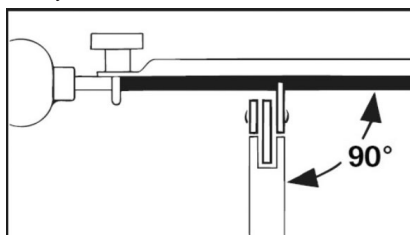
Řetěz s nepravidelnými úhly by běžel nepravidelně, rychleji by se opotřebovával a předčasně by dosloužil.

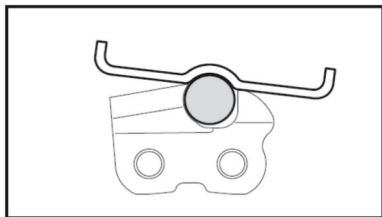


A jelikož splnění těchto požadavků vyžaduje dostatečnou a pravidelnou praxi:

- Používejte držák na pilník

Držák resp. vodičko na pilník na ostření pilového řetězu je nutno přiložit ručně. Správné úhly ostření (pilníku) jsou vyznačeny.



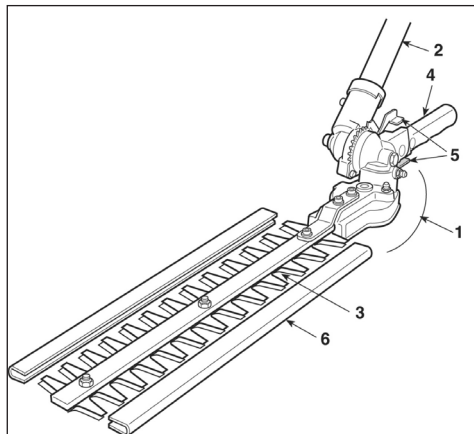


- Pilník držte vodorovně (pod správným úhlem vzhledem k vodící liště) a pilujte pod úhlem vyznačeným na držáku pilníku. Držák na pilník opřete o horní destičku a profil.
- Řezací články pilujte směrem zevnitř ven.
- Pilník ostří jen při pohybu vpřed. Při pohybu vzad jej nadzvedněte.
- Pilníkem se nedotýkejte spojovacích článků.
- Pilník postupně otáčejte, aby se jednostranně neopotřeboval.
- Na odstranění ořepů z řezných hran použijte kus tvrdého dřeva.

Všechny řezací články musí být stejně dlouhé, jinak by se lišily výškou. Řetěz by neběžel souměrně, což by vedlo k předčasnému opotřebení.

6. STŘIHAČ ŽIVÉHO PLOTU

Hlavní součásti



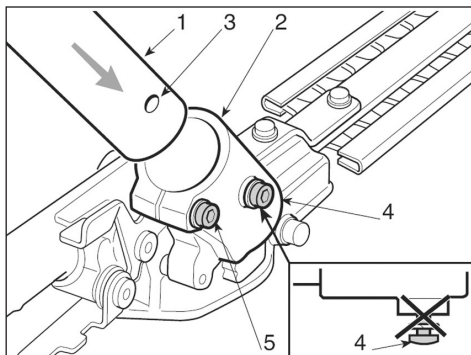
1. Hnací jednotka
2. Spojovací tyč
3. Řezací zařízení (nůž)
4. Rukojeť
5. Odblokovací páčka (pro nastavení sklonu)
6. Kryt liště

Montáž a seřízení

Montáž tyče (je-li dodána samostatně)

- Zavedte tyč (1) do objímky (2) tak, aby otvor (3) souhlasil se šroubem (4).

- Utáhněte dva šrouby (4) a (5). Po jejich utažení nesmí hlava šroubu (4) vyčnívat.



Uvedení do provozu

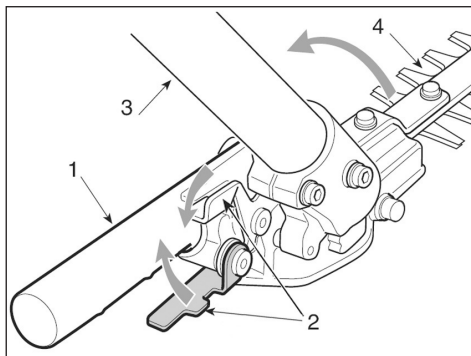
Důležité: Přečtěte si také pozorně návod k použití křovinořezu, na kterém se používá nástavec stříhače živého plotu. Před zahájením práce musíte zkontrolovat:

- zda jsou na stroji a noži utažené všechny šrouby;
- zda jsou nože ostré a nepoškozené;
- zda ochranná zařízení pevně drží a jsou dostatečná;
- zda jsou správně připevněné rukojeti.

• Druhy použití

- Zpracovávané větve smějí být nejvýše 24 mm silné; ořezávání silnějších větví může nástavec stříhače živého plotu nevratně poškodit.
- Seřízení řezného úhlu se smí provádět VÝHRADNĚ při zastaveném motoru. Před odstraňováním sevřených větví nebo listů motor bezpodmínečně ZASTAVTE.
- Při provozu vždy držte řezací agregát daleko od těla.
- Při zastaveném přístroji vždy nasadte ochranný toulec.

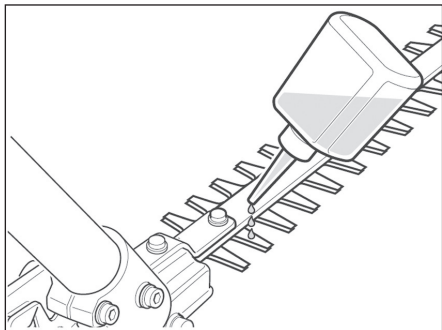
• Nastavení sklonu nože



- Vypněte motor a vyčkejte, dokud se nůž nezastaví.
- Uchopte rukojeť (1) a poté tak, že se jednou rukou podrží tyč (3), stlačte odblokovací páčku (2) a pohněte rukojetí (1) tak, aby se sklon nože (4) změnil.

- Když se páčka (2) znovu uvolní, zůstane nůž v požadované poloze zablokovaný.

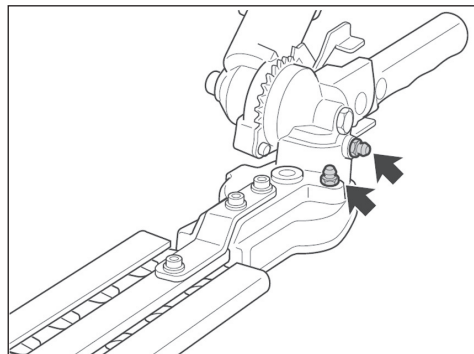
Mazání nože během použití



Pokud se řezací zařízení během práce příliš zahřívá, musí se vnitřní plochy nože namazat specifickým olejem.

⚠ Pozor: Tento postup lze provést jedině tehdy, je-li motor vypnutý a nůž zastavený.

Těleso pohonu nože



- Mažte v intervalech 20 hodin podle přítomných maznic.
- Používejte k mazání svého přístroje mazací tuk na lihtné bázi pro vysoké teploty a hodnoty tlaku.

Údržba a ostření nože

⚠ Pozor: Pravidelně kontrolujte, zda nejsou nože ohnuté nebo poškozené, a zda je pevný hřbet nože neporušený.

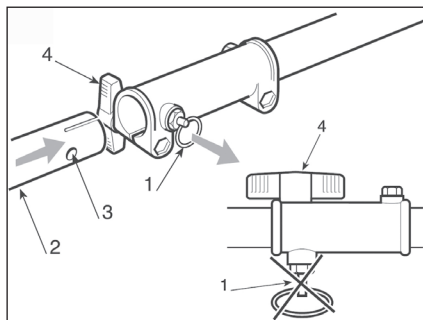
Vzdálenost nožů není třeba nastavovat, tato vůle se předem nastavuje ve výrobním závodě.

Pokud jsou nože používány podle pokynů, není zapotřebí žádná údržba ani broušení.

Dodatečné nabroušení je zapotřebí pouze v případě, že klesne stříhací výkon a větve se začínou v nožích zachytávat.

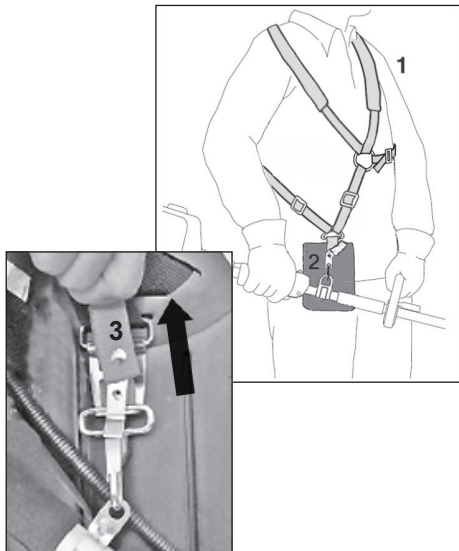
Důležité: Případně se musí každá práce na noži provádět ve speciálním středisku, které disponuje vhodným vybavením a je schopno provést potřebné práce, aniž by byla narušena bezpečnost stroje.

Montáž nástavce



Spodní část hřídele (2) zasuňte do spojky a současně vytáhněte aretační kolík (1). Spodní část hřídele zasuňte až na doraz a aretační kolík uvolněte. Aretační kolík musí zapadnout do otvoru (3) na boční straně spodní části hřídele. Příp. otáčejte spodní částí hřídele zlehka tam a zpět, dokud aretační kolík bezpečně nezapadne. Pak utáhněte zajišťovací šroub (4).

Úprava nosného popruhu



Nosný popruh dodáváme v různých provedeních.

- Popruh (1) si přetáhněte přes rameno.
- Délku řemínku upravte tak, aby Vám hák (2) spočinul přibližně o šířku ruky pod pravým kyčlem.

⚠ POZOR: Tento nosný popruh má bezpečnostní zařízení, aby bylo možné v případě nouze popruh od přístroje ihned oddělit. Zatahněte k tomu silně za tažnou sponu (3) popruhu. Popruh se tak ihned odpojí od upínacího zařízení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Se zavěšeným popruhem nikdy nespouštějte motor!

Používání zařízení

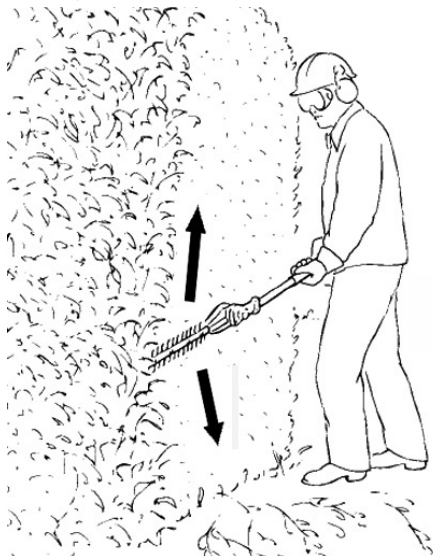
Motorové nůžky na křoví nepoužívejte v době klidu mimo běžnou pracovní dobu.

Příprava

Zařízení noste vždy zavěšené nosným popruhem přes rameno.

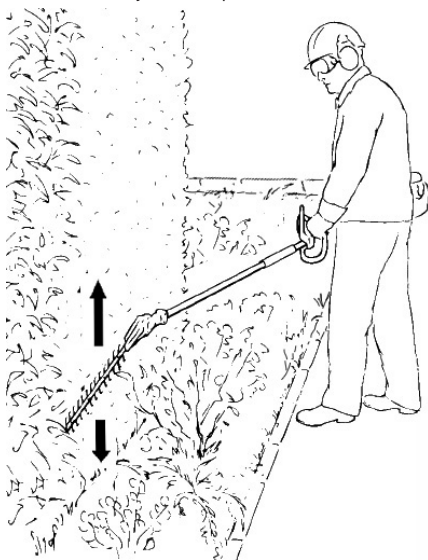
- **Kolmý řez (narovnané nože)**

Řežte přímo u křoví - velký dosah



- **Kolmý řez (sklopené nože)**

Křoví ořezávejte s odstupem



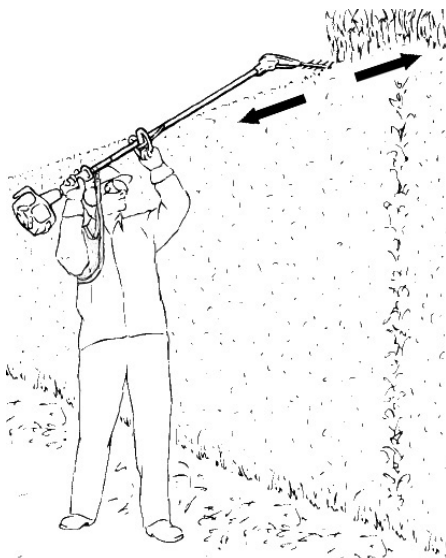
- **Vodorovný řez (narovnané nože)**

Řežte s odstupem od křoví - velký dosah



- **Řez nad hlavou (sklopené nože)**

Křovinořez držte nad hlavou a natáčejte - velký dosah.



Práce nad hlavou je únavná a neměla by z bezpečnostních důvodů trvat příliš dlouho. Nožovou lištu maximálně sklopte. Kromě toho mějte zařízení zavěšené nosným popruhem přes rameno, aby práce byla pokud možno co nejsnazší.

- **Vodorovný řez (sklopené nože)**

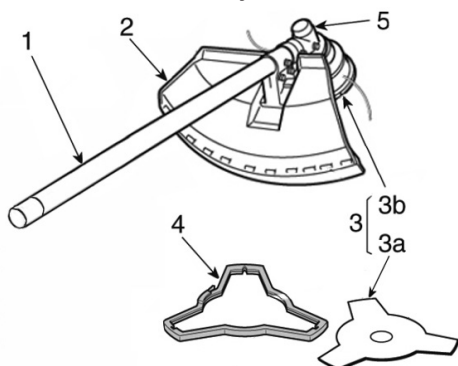
Řezání při zemi - např.: stříhání trávniku



Odříznutý rostlinný odpad nevyhazujte do kontejneru – využijte množství kompostovat!

7. KŘOVINOŘEZ A STRUNOVÁ SEKAČKA

Důležité konstrukční díly



1. Hnací trubka
2. Kryt řezacího zařízení
3. Řezací zařízení
 - a) Nůž se 3 břity
 - b) Strunová hlava
4. Kryt nože (pro přepravu)
5. Změna nastavení úhlu

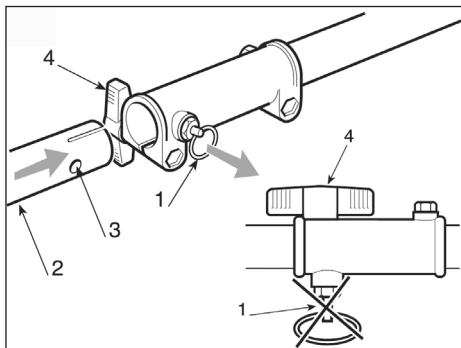
Montáž stroje

DŮLEŽITÉ: Stroj se dodává s demontovanými konstrukčními díly a s prázdnou palivovou nádrží.



POZOR: Při pracích na řezacích zařízeních je nutné vždy používat pevné ochranné rukavice. Při montáži konstrukčních dílů pracujte vždy s nejvyšší pečlivostí, aby nedošlo k omezení bezpečnosti a účinnosti stroje; v případě pochyb se obraťte na svého obchodního zástupce.

Montáž nástavce



Spodní část hřídele (2) zasuněte do spojky a současně vytáhněte aretační kolík (1). Spodní část hřídele zasuněte až na doraz a aretační kolík uvolněte. Aretační kolík musí zapadnout do otvoru (3) na boční straně spodní části hřídele. Příp. otáčejte spodní částí hřídele zlehka tam a zpět, dokud aretační kolík bezpečně nezapadne. Pak utáhněte zajišťovací šroub (4).

MONTÁŽ OCHRANNÝCH KRYTŮ

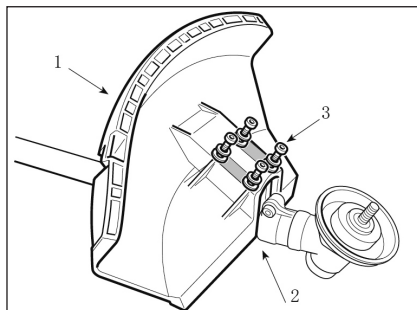


POZOR: Každé řezací zařízení je vybaveno určitým krytem. Nelze použít žádné jiné ochranné kryty než ty, které jsou určeny pro řezací zařízení.

- Nůž se 3 břity



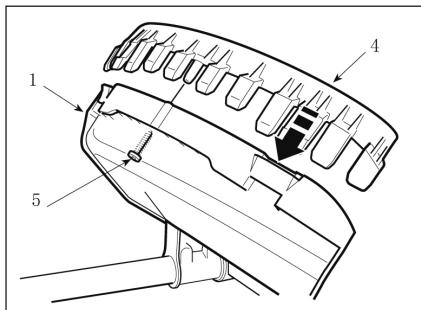
POZOR: Používejte ochranné rukavice a namontujte kryt nože.



- Kryt (1) je upevněn na úhlovém převodu (2) čtyřmi šrouby (3).

• Strunová hlava

⚠ POZOR: Při použití strunové hlavy musí být vždy namontován přídatný kryt s odřezávačem struny.



- Kryt (1) je upevněn na úhlovém převodu (2) čtyřmi šrouby (3).
- Přídatný kryt (4) upevněte šroubem (5).

DEMONTÁŽ A OPĚTOVNÁ MONTÁŽ ŘEZACÍCH ZAŘÍZENÍ

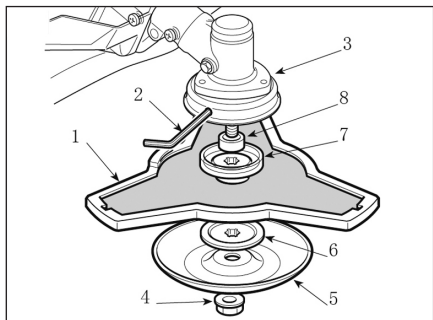
⚠ POZOR: Používat se smí pouze originální nebo výrobcem schválená řezací zařízení.

• Nůž se 3 břity

⚠ POZOR: Používejte ochranné rukavice a namontujte kryt nože.

UPOZORNĚNÍ: Montážní matice (4) má levý závit a proto se musí vyšroubovat ve směru hodinových ručiček a utahovat proti směru hodinových ručiček.

- Dodaný klíč (2) nasadíte do odpovídajícího otvoru v úhlovém převodu (3) a nožem (1) otáčejte ručně, dokud klíč nezapadne do vnitřního otvoru a nezablokuje otáčení.
- Matici (4) povolte ve směru hodinových ručiček
- Stáhněte kryt (5) a vnější držák nože (6), pak odstraňte nůž (1) a dávejte přitom pozor na to, abyste nevytáhli vnitřní držák nože (7) a rozpěrku (8).



Při montáži,

- Pokud jste během demontáže vytáhli rozpěrku (8) a vnitřní držák nože (7), znovu je namontujte a zajistěte,

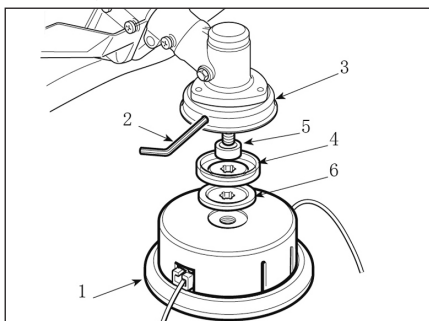
aby drážky vnitřního držáku nože (7) správně seděly s úhlovým převodem.

- Namontujte nůž (1) a vnější držák nože (6) vystouplým okrajem směřujícím k noži.
- Kryt (5) a matici (6) opět namontujte a utáhněte proti směru hodinových ručiček.
- Klíč (2) vytáhněte, aby se zase uvolnilo otáčení nože.

• Strunová hlava

UPOZORNĚNÍ: Strunová hlava má levý závit a je proto nutné ji odšroubovat ve směru hodinových ručiček a našroubovat proti směru hodinových ručiček.

- Dodaný klíč (2) zasuněte do odpovídajícího otvoru úhlového převodu (3) a ručně otáčejte strunovou hlavou (1), dokud klíč nezapadne do vnitřního otvoru a nezablokuje se otáčení.
- Strunovou hlavu (1) odstraňte jejím otáčením ve směru hodinových ručiček.



Při montáži:

- Pokud jste během montáže vytáhli rozpěrku (5), vnitřní držák nože (4) a vnější držák nože (6) znovu je namontujte a zajistěte, aby drážky vnitřního držáku nože (4) správně seděly s úhlovým převodem.
- Strunovou hlavu (1) opět namontujte tak, že ji utáhněte proti směru hodinových ručiček.
- Klíč (2) vytáhněte, aby se zase uvolnilo otáčení hřídele.

PŘÍPRAVA PRÁCE

Kontrola stroje

Před zahájením práce musíte zkontrolovat:

- že na stroji a řezacím zařízení jsou utaženy všechny šrouby;
- že řezací zařízení není poškozené a
- že jsou kovové nože se 3 nebo 4 břity (jsou-li namontované) dobře nabroušené;
- že je vzduchový filtr čistý;
- že ochranné kryty pevně drží a jsou dostatečné;
- že jsou správně upevněna držadla.

Použití stroje

Pro ohleduplné používání vůči jiným a životnímu prostředí:

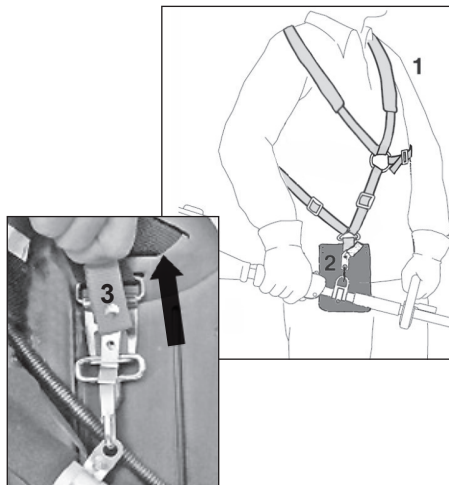
- Zabraňte pokud možno rušením.
- Dodržujte striktně místní předpisy pro likvidaci zbytků po sekání nebo řezání.

- Řiďte se striktně místními předpisy pro likvidaci oleje, benzínu, poškozených dílů nebo veškerých dalších látek škodlivých pro životní prostředí.

Úprava nosného popruhu

Nosný popruh dodáváme v různých provedeních.

- Popruh (1) si přetáhněte přes rameno.
- Délku řemínku upravte tak, aby Vám hák (2) spočinul přibližně o šířku ruky pod pravým kyčlem.



POZOR: Tento nosný popruh má bezpečnostní zařízení, aby bylo možné v případě nouze popruh od přístroje ihned oddělit. Zatáhněte k tomu silně za tažnou sponu (3) popruhu. Popruh se tak ihned odpojí od upínacího zařízení.

UPOZORNĚNÍ: Se zavěšeným popruhem nikdy nespouštějte motor!

POKYNY K OBSLUZE

POZOR: Stroj je nutné během práce vždy pevně držet oběma rukama, motorová jednotka musí být na pravé straně těla a řezný nástroj pod úrovní pasu.

POZOR: Pokud se během práce nůž zaklíní, je nutné ihned vypnout motor. Dávejte vždy pozor na zpětné rázy (kick-back), k nimž může dojít, když nůž narazí na překážku (kmen, kořeny, větve, kameny atd.). Zamezte dotyku nože se zemí. Rány způsobují zpětný ráz nože, který lze kontrolovat jen velmi obtížně. Zpětný ráz je tak silný, že může dojít ke ztrátě kontroly nad strojem a ohrožení bezpečnosti obsluhy a poškození stroje samotného.

Před prvním zahájením vyžínání se musí obsluha seznámit se strojem a vhodnou pracovní technikou a na zkoušku správně přiložit popruh, bezpečně uchopit stroj a provádět potřebné pracovní pohyby.

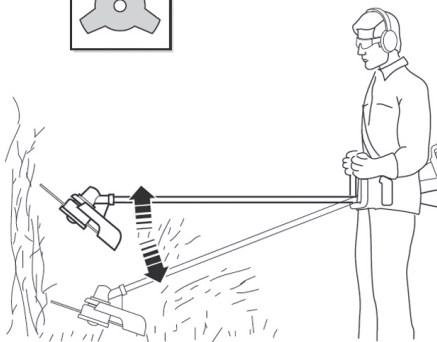
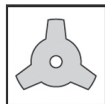
• Výběr řezacího zařízení

Nejvhodnější řezací zařízení pro zamýšlené práce vyberte podle níže uvedených zásad:

- **nůž se 3 břity** je určen k řezání rostlin a řídkšího křoví;
- **strunovou hlavou** lze odstraňovat vysokou trávu a nedřevnaté rostliny v blízkosti oplocení, zdí, základových konstrukcí, chodníků, okolo stromů atd. nebo ke kompletnímu vysekání části zahrady.

PRACOVNÍ POSTUPY

a) Nůž se 3 břity



Řez začněte na horní části rostlin, pak pokračujte nožem dolů a větve nařežte na menší kusy.

b) Strunová hlava

POZOR: Smějí se používat **POUZE** nylonové struny. Použití kovových drátů, plastem opláštěných kovových drátů, resp. pro strunovou hlavu nevhodných strun může způsobit těžká zranění a škody.

Během provozu by se měl motor pravidelně zastavovat a tráva omotaná kolem osy odstraňovat, aby se zabránilo přehřívání hnací trubky kvůli trávě pod ochranou.

Odstraňte nahromaděnou trávu šroubovákem, aby byl pohon správně chlazený.

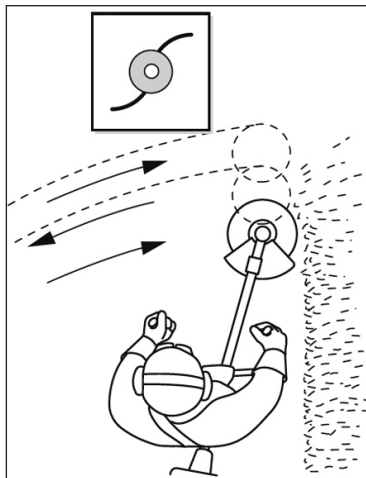
POZOR: Stroj se nesmí nakloněním strunové hlavy používat k zemetání. Motorová síla může odmrstit předměty a malé kameny až 15 metrů daleko a způsobit tak škody nebo zranění.

• Sekání v pohybu (kosení)

Postupujte rovnoměrnou rychlostí vpřed, přitom provádějte obloukový pohyb podobný kosení bez naklánění strunové hlavy během provozu.

Nejprve se pokuste posekat malou oblast ve správné výšce, aby pak bylo dosaženo rovnoměrné výšky vyžínání tak, že se strunová hlava drží v konstantní výšce od země.

Pro hrubější sekání může být nápomocné naklonění strunové hlavy o cca 30° doleva.



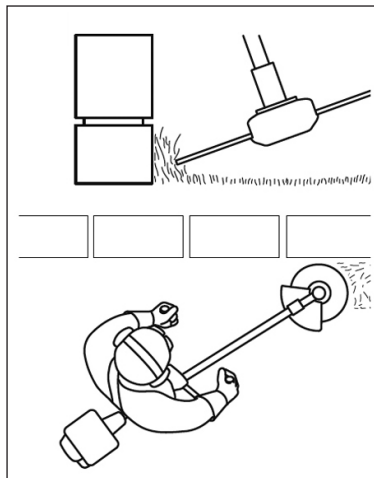
⚠ POZOR: Nesmí se pracovat, existuje-li možnost, že budou odmrštěny předměty, které mohou zranit osoby nebo zvířata nebo způsobit věcné škody.

• Přesné sekání (vyžínání)

Držte stroj nakloněný tak, aby se spodní část strunové hlavy nedotýkala země a linie sekání se nacházela v požadovaném bodě, přičemž musí být řezací zařízení vždy drženo v odstupu od obsluhy.

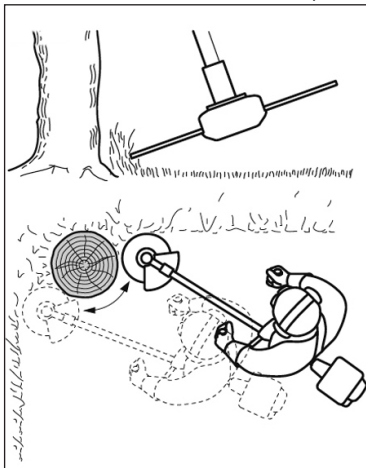
• Sekání ve výšce oplocení / základů

Vedte strunovou hlavu pomalu do blízkosti oplocení, sloupků, kamenů, zdí atd., aniž byste proti nim tlačili silou. Udeří-li struna do tvrdé překážky, může se utrhnout nebo opotřebit; zůstane-li zachycená v oplocení, může se náhle přetrhnout. V každém případě může sekání podél chodníků, základů, zdí atd. způsobit nadměrné opotřebení struny.



• Sekání okolo stromů

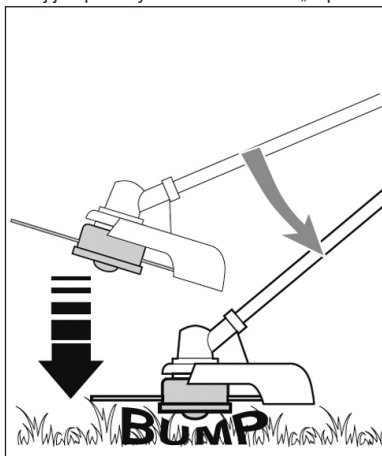
Běžte okolo stromu zleva doprava, abyste se pomalu přibližovali ke kmenu tak, aby struna netloukla o strom, a držte strunovou hlavu lehce nakloněnou dopředu.



Dejte pozor, aby nylonová struna nemohla protnout nebo poškodit žádné keře a aby náraz nylonové struny do kmene keře nebo stromu nemohl rostlinu při měkké kůře silně poškodit.

• Nastavení délky struny během práce

Tento stroj je opatřený strunovou hlavou „Tap & Go“.



Pro odvinutí nové struny se musí strunovou hlavou s maximálními otáčkami krátce klepnout o zem; pružina se automaticky uvolní a nůž odřízne nadměrnou délku.

Ukončení práce

Když je práce dokončená:

- Vypněte motor podle předchozího popisu.
- Vyčkejte na zastavení řezacího zařízení a namontujte ochranu nože.

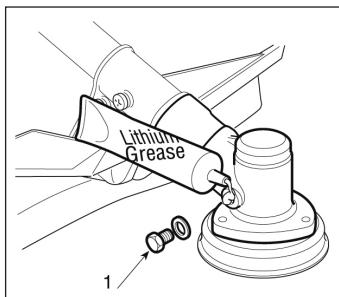
PÉČE A PROVOZNÍ ÚDRŽBA

Správná údržba je v zásadě nutná pro zachování původní účinnosti a bezpečnosti stroje při používání.

⚠ POZOR: Během údržby:

- Odpojte konektor zapalovací svíčky.
- Počkejte, dokud motor dostatečně nevychladne.
- Pro činnosti v oblasti nožů použijte ochranné rukavice
- Ochranný kryt nože odstraňte pouze tehdy, když je nutné provést činnost na noži samotném.
- Oleje, benzin nebo jiné znečišťující látky zlikvidujte podle předpisů.

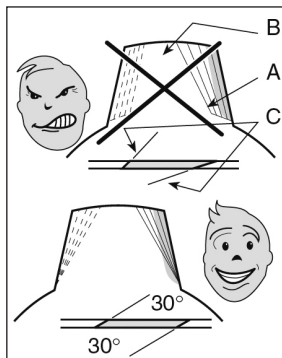
ÚHLOVÝ PŘEVOD



Namažte lithiovým tukem. Odstraňte šroub (1) a naplňte tukem, ručně otáčejte hřídel, dokud nezačne tuk unikat, pak šroub (1) zase utáhněte.

BROUŠENÍ NOŽE SE 3 BŘÍTY

⚠ POZOR: Použijte ochranné rukavice. Pokud se ostření provádí bez demontáže nože, je nutné vytáhnout konektor zapalovací svíčky.



Broušení se provádí plochým pilníkem rovnoměrně na všech břitech podle druhu nože a čepele.

Údaje pro správné broušení najdete na obr. 18:

- A = Chybné broušení
- B = Mez pro broušení
- C = Chybné nebo rozdílné úhly

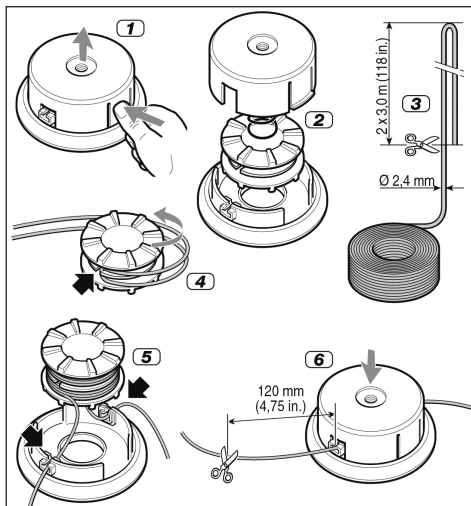
Je důležité, aby nůž byl po broušení rovnoměrně vyvážený.

Nože se 3 břity se mohou používat oboustranně. Je-li ostří na jedné straně opotřebené, lze nůž obrátit a používat druhou stranu.

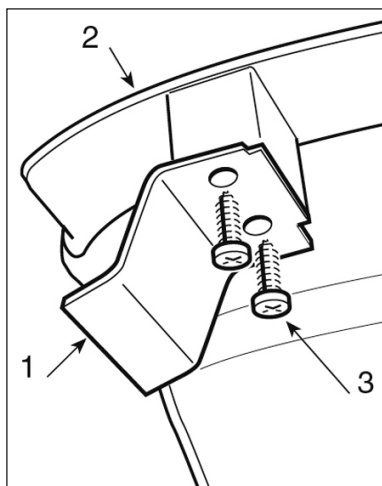
⚠ POZOR: Nože se nesmí nikdy opravovat, je nutné je vyměnit, jakmile se zjistí poškození nebo dojde k překročení meze opotřebení.

VÝMĚNA STRUNY V HLAVĚ

- Dodržujte kroky uvedené na obrázku.



OSTŘENÍ NOŽE NA ZASTŘIHOVÁNÍ STRUNY



- Zastříhací nůž (1) z ochranného štítu (3) (obr. 20) vyjměte.
- Upevněte nůž do svěráku. Nůž ostřete plochým pilníkem. Pilujte opatrně, abyste zachovali ostrý úhel. Pilujte vždy v jednom směru.

8. SERVIS A OPRAVY

Tabulka servisních úkonů

MOTOR

Zde uvedené intervaly platí jen za normálních provozních podmínek. S delší pracovní dobou nebo extrémními pracovními podmínkami (mimořádně prašné prostředí atd.) se doporučené intervaly zkracují.		Před nastartováním	Po použití	Po každém zastavení	Podle potřeby
Kompletní přístroj	Prohlídka (stav, unikání benzínu a jiných médií)	x		x	
	Čištění		x		
Ovládací rukojeť	Přezkoušení provozu	x		x	
Vzduchový filtr	Čištění				x
	Výměna prodejcem se servisním oddělením				x
Palivová nádrž	Čištění				x
Karburač	Přezkoušení seřízení volnoběhu – nástroje se nesmí pohybovat	x		x	
	Korekce volnoběhu				x
Žázeňová svíčka	Korekce vzdálenosti elektrod				x
	Výměna po cca 100 provozních hodinách				
Vstup chladicího vzduchu	Inspekce		x		
	Čištění				x
Lapač jisker* ve výfuku	Kontrola		x		
	Nechat vyčistit popř. vyměnit				x
Přístupné šrouby a matice (nikoliv seřizovací šrouby)	Dotažení				x
Bezpečnostní plaketa	Výměna				x

PROŘEZÁVAČ

Zde uvedené intervaly platí jen za normálních provozních podmínek. S delší pracovní dobou nebo extrémními pracovními podmínkami (mimořádně prašné prostředí atd.) se doporučené intervaly zkracují.		Před nastartováním	Po použití	Po každém zastavení	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	x			
Pilový řetěz	Kontrola m.j. ostrosti	x		x	
	Kontrola napnutí řetězu	x		x	
	Naostření				
Lišta	Kontrola (opotřebení, poškození)	x			
	Očištění a otočení				x
	Odstranění otřepů				x
	Výměna				x
Řetězové kolo	Kontrola				x
	Výměna				x
Bezpečnostní plaketa	Výměna				x

8. SERVIS A OPRAVY

STŘIHAČ ŽIVÉHO PLOTU

Prosíme, vezměte v úvahu, že následující údržbové intervaly platí pro normální provozní podmínky. Je-li Váš denní pracovní čas delší než normální nebo jsou-li pracovní podmínky ztížené (velmi prašné pracovní prostředí, atd.), je třeba specifikované intervaly odpovídajícím způsobem zkrátit.		před zahájením práce	po dokončení práce nebo denně	po každé zastávce k doplnění paliva	ročně	při problému	při poškození	podle potřeby
stříhací nože	vizuální kontrola		x				x	
	nabrousit							x
promazání převodovky	kontrola		x					
	doplnění							x

 Veškeré údržbové práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, se musí provádět ve smluvním servisu. Zásahy, které nejsou provedené odbornou dílnou nebo jsou provedené nekvalifikovaným personálem, mají v zásadě za následek zaniknutí záruky.

Uchovávání

Po dobu 3 měsíců a déle:

- Na dobře větraném místě vypustěte palivo z nádrže a nádrž vypláchněte.
- Palivo řádně zlikvidujte.
- Z palivové nádrže vypustěte palivo a opět ji zavřete.
- Pustěte motor na volnoběh, aby mohl shofet benzin v karburátoru.
- Nechte motor vychladnout (cirka 5 minut).
- Speciálním klíčem vymontujte zážehovou svíčku.
- Do karburátoru nalijte lžičku čistého oleje do dvou-taktových motorů. Několikrát za sebou zatáhněte za startovací lanko, tak aby se olej v motoru rovnoměrně rozprostřel. Poté vsadte zážehovou svíčku zpět.
- Motor důkladně vyčistěte, zejména žebra válce a vzduchový filtr.
- Odmontujte pracovní nástavec, vyčistěte a prohlédněte.
- Přístroj uskladněte na suchém, vyvýšeném nebo uzavřeném místě – z dosahu dětí a jiných nepovolaných.
- Neschladijte zařízení a kanystr s palivem tam, kde mohou přijít benzinové výpary do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami (např. vedle krbu, kamen nebo ohřívače vody s trvalým plamenem). Před uskladnění nechejte stroj vždy vychladnout.

POZOR: Veškeré údržbové práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, se musí provádět ve smluvním servisu. Pro zajištění trvalého a řádného provozu se smí používat jen **ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY**.



Upozorňujeme, že nedostatečná údržba, použití neschválených náhradních dílů nebo odstranění či modifikace bezpečnostních zařízení mohou způsobit poškození zařízení a těžká poranění osob, které s nimi pracují.

Uchovávání pracovních nástavců

Po dobu 3 měsíců a déle:

- Vymontujte pilový řetěz a lištu, očistěte a nastříkejte antikorozním prostředkem.
- Používáte-li biologicky odbouratelný řetězový olej, vypustěte jej z nádrže
- Pokud budete pracovní nástroj uchovávat samostatně, nasadte na hnací nápravu kryt, aby se do připojovací části nedostaly nečistoty.
- Přístroje uskladněte na suchém, vyvýšeném nebo uzavřeném místě – z dosahu dětí a jiných nepovolaných.

PŘEPRAVA

- Pokud se stroj dopravuje automobilem, musí být umístěn tak, aby nikoho neohrožoval, a musí být dobře upevněn.
- Zajistěte, aby během přepravy nevytékal benzin. Zamezte poškození a poranění.
- Při přepravě a skladování zařízení musí být nasazena ochrana nože.

NÁHRADNÍ DÍLY

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zbytky oleje k mazání řetězu resp. směs pro 2-takty nikdy nevylévejte do odpadu resp. kanalizace nebo do půdy, nýbrž likvidujte ekologicky, např. odevzdáním do sběrně.

Když váš přístroj jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Nádrž oleje a nádrž benzinu důkladně vyprázdněte a zbytky těchto látek odevzdejte ve sběrně. Stejně tak tam odevzdejte nepotřebný přístroj. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správu Vaší obce nebo města.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento stroj poskytujeme nezávisle na povinnostech obchodníka vůči konečnému odběrateli, které vyplývají z obchodní smlouvy, následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce směřjí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

9. Odkazy

TECHNICKÉ ÚDAJE: Multifunkční zahradnický nástroj 4 v 1 GMTI 33 Gardol

Motoru

Výkon motoru	kW	0,9
Typ motoru		dvoutakt
Zdvihový objem	cm ³	32,6
Palivo	Směs benzínu a oleje	40:1
Obsah nádrže	ml	900
Max. otáčky motoru	min ⁻¹	9800
Spotřeba pohonné směsi	kg/h	0,47
Volnoběžné otáčky	min ⁻¹	3000±200
Otáčky při záběru spojky	min ⁻¹	4300

Prořezávač

Max. řezná rychlost	min ⁻¹	1900
Rychlost řetězu	m/s	21
Typ pilového listu		10" (100SDEA318 Oregon)
Délka řezu	mm	254
Pilový řetěz		Oregon 91P040X
Obsah olejové nádrže	ml	150
Hmotnost ¹⁾	kg	7,5 (s prodlužovací trubka 8,3 kg)

Střiháč živého plotu

Délka nože	mm	430
Délka řezu	mm	400
Síla řezu	mm	24
Max. řezná rychlost	min ⁻¹	1550
Úhlové nastavení		170°
Hmotnost ¹⁾	kg	7,7

Křovinořez a strunová sekačka

Max. řezná rychlost:		
S nožem se 3 břitů	min ⁻¹	7200
Se strunovou hlavou	min ⁻¹	5900
Záběr nástroje - Strun.hlava/Kotouč	cm	43 (Kotouč = 25,5)
Průměr struny	mm	2,4
Zásoba struny	m	2 x 2
Prodlužování struny		automaticky poklepem vyžínací hlavy
Nožem se 3 břitů		3T / JLF P3
Hmotnost ¹⁾	kg	6,5

Zaručená hladina akustického výkonu: L _{WA} (2000/14/EC)	114 dB (A)
Měřená hladina akustického výkonu L _{WA} (2000/14/EC)	111,6 dB (A) [K=3,0 dB (A)]
Zaručená hladina akustického tlaku: L _{pA} (ISO 22868:2011)	95 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Zaručená vibrace (ISO 22867)	6,3 m/s ² [K=1,5 m/s ²]

¹⁾ Hmotnost podle ISO 11806-1 (bez paliva, řezacích zařízení a popruhu)

Změny technického charakteru vyhrazeny

Náhradí nechte používat jen ty, kteří si důkladně přečetli tuto příručku a kteří ji pochopili.

Maximálního výkonu a spokojenosti s nářadím dosáhnete, když si před uvedením do provozu přečtete pokyny týkající se servisu a bezpečnosti práce, které musíte samozřejmě také pochopit.

Nebudou-li vám některé instrukce obsažené v této příručce jasné, obraťte se na prodejce nebo distribuční středisko ve svém okolí.

Výstraha: Uvedená hodnota vibrací byla určena s použitím standardizovaného zařízení a může být použita jednak pro srovnání s jinými benzínovými zařízeními, jednak pro provizorní odhad zátěže prostřednictvím vibrací.

UPOZORNĚNÍ! Hodnota vibrací se může měnit v závislosti na použití stroje a jeho výbavy a může být vyšší než uvedená hodnota. Je třeba určit bezpečnostní a ochranná opatření uživatele, která musí vycházet z odhadu zátěže produkované vibracemi v reálných podmínkách použití. Za tímto účelem je třeba vzít v úvahu všechny fáze cyklu činnosti, jako například vypnutí a činnost na prázdno.

UPOZORNĚNÍ! Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit zranění nebo neurovaskulární poruchy (známé také jako "Raynaudův fenomén" nebo "bílá ruka"), a to zejména u lidí s potížemi krevního oběhu. Příznaky se mohou týkat rukou, zápěstí a prstů a mohou se projevit ztrátou citlivosti, strnulostí, svěděním, bolestí, ztrátou barvy nebo strukturálními změnami pokožky. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojích. Při výskytu příznaků je třeba snížit dobu používání stroje a obrátit se na lékaře.

Při používání tohoto přístroje se nedá předejít určitému hlukovému zatížení. Práce spojené s intenzivním hlukovým zatížením provádějte v dovolených a k tomu určených časech. Dodržujte doby klidu a trvání práce omezte na nejnutnější dobu. K vaší osobní ochraně a ochraně osob, které se nacházejí v blízkosti, používejte vhodnou ochranu sluchu.

ES Prohlášení o shodě



My, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Multifunkční zahradnický nástroj 4 v 1 GMTI 33 Gardol**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **ES 2006/42/ES** (směrnice o strojních zařízeních ES), **2014/30/EU** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **2016/1628/EU** v novele **2017/656/EU** (směrnice o odpadních plynech) ve **2000/14/ES+2005/88/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 11806-1:2011; EK9-BE-56 (V3):2013; EN ISO 10517:2009+A1:2013
EN ISO 14982:2009, PAK-Anforderung / PAH Requirement AfPS GS 2014:01 PAK

Zkušební osvědčení konstrukční vzorky 15SHW0024-02; Intertek 0905

měřená hladina akustického výkonu	111,6 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu	114,0 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/ES a 2005/88/ES

Rok výroby je uveden na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 05.10.2018

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Archivace technických podkladů: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

1. SIMBOLA	3
2. BISTVENI SESTAVNI DELI	5
3. SPLOŠNI PREGLED	
Predstavitel	6
Vodnik za uporabo navodil za uporabo	6
Varnostna opozorila in delovne tehnike	6
• UPORABNIK	6
• MOTOR IN PRIKLJUČKI	7
- MOTOR	
- Prenos motorja	7
- Privijanje pokrovčka	8
- Pred zagonom	8
- Med uporabo	8
- TELESKOPSKA ŽAGA	
- Uporaba v skladu z namenom	9
- Prenos verižne žage na drogu	9
- Med delovanjem	10
- Navodila za uporabo	11
- TELESKOPSKÉ ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO	
- Namen uporabe	12
- Transport škarij za živo mejo	13
- Pred zagonom	13
- Zagon	13
- Med obratovanjem	14
- Navodila za upravljanje	14
- OBREZOVALNIK IN MOTORNA KOSA	
- Pravilna uporaba	15
- IZOBRAZBA	15
- PRIPRAVNI UKREPI	15
- STROJ V UPORABI	16
- VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE	16
- TRANSPORT IN RAVNANJE	16
4. Motor	
Glavni sestavni deli in kontrola	17
Montaža ročaj	17
Gorivo	17
Dolivanje goriva	18
ZAGON, UPORABA IN IZKLOP MOTORJA	18
Navodila za uporabo	19
OSKRBOVANJE IN VZDRŽEVANJE	19
5. TELESKOPSKA ŽAGA	
Sestavni deli in upravljanje	21
Uporaba verižne žage	21
Montaža pogonske cevi	22
Uporaba s podaljševalnim delom	23
Nastavitev naklona teleskopske žage	23
Montaža meča in žage	23
Napenjanje verige žage	24
Preverjanje napetosti verige	24
Mazanje verige	24
Polnjenje rezervoarja za olje	25
Preverjanje mazanja verige	25
Namestitev jermena	25
Zagon / izklop motorja	25
Navodila za delovanje	
Med delovanjem	25
Vzdrževanje vodilnega meča	26
Pregled in zamenjava zobnika verige	26
Vzdrževanje in brušenje verige	26

6. TELESKOPSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

Sestavni deli	27
Montaža in nastavitev	27
Prvo obratovanje	28
Vzdrževanje in ostrenje rezila	28
Montaža pogonske cevi	29
Namestitve jermena	29
Uporaba stroja	29
- Navpično rezanje (ravno nastavljen drog rezil)	29
- Navpično rezanje (drog rezil pod kotom)	29
- Vodoravno rezanje (ravno nastavljen drog rezil)	30
- Rezanje nad glavo (drog rezil pod kotom)	30
- Vodoravno rezanje (drog rezil pod kotom)	30

7. OBREZOVALNIK IN MOTORNA KOSA

Bistveni sestavni deli	30
Montaža stroja	31
Priprave na delo	32
UPORABA STROJA	32
Navodila za uporabo stroja	33
DELOVNE TEHNIKE	33
ZAKLJUČEK DELA	34
VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE	34

8. VZDRŽEVANJE

Tabeli vzdrževalnih del	36
Shranjevanje motorja	38
Transport	38
Nadomestni deli	38
Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja	38
Garancijski pogoji	38

9. Referenz

TEHNIČNI PODATKI	39
ES-izjava o skladnosti	40

Z napravo lahko ravna samo ljudje, ki razumejo navodila za uporabo motorja in priključkov.

Pred uporabo naprave najprej v celoti preberite navodila za uporabo, jih dobro razumite, še posebej poglavja o vzdrževanju in varnostnih opozorilih. Šele tedaj lahko pričakujete najboljše delovanje, zato boste tudi zadovoljni s svojo novo napravo.

Če česar koli v teh navodilih za uporabo ne razumete, se obrnite na svojega trgovca ali pooblaščenega zastopnika na vašem področju.

1. SIMBOLA

OPISNI SIMBOLI NA STROJU (če so prisotni)



Rezervoar za mešanico



a

b

Položaji stikala motorja

a = izklopljeno/Off

b = vklopljeno/On

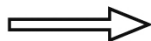


Ročica dušilne lopute



Napajanje

OPISNI SIMBOLI NA ZAŠČITNIH PRIPRAVAH (če so prisotne)



Smer vrtenja rezalne priprave



1



2



3



4



5



6



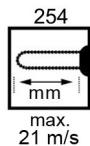
7



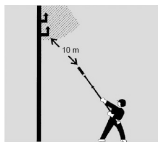
8

1. Prikazujejo nevarnost, napotke za nevarnost ali razlog za posebno previdnost. Lahko se uporabljajo skupno z drugimi simboli ali piktogrami.
2. Če ne boste upoštevali navodil za upravljanje in varnostnih ukrepov, ki so navedeni v Navodilih za uporabo, lahko pride do hudih poškodb. Navodila za uporabo prečitajte pred štartanjem in delovanjem te naprave.
3. **OPOZORILO:** Predmeti, ki jih je zaneslo v zrak, lahko privedejo do poškodb oči, prekomerni hrup lahko privede do izgube sluha. Pri delovanju tega aparata nosite zaščito za oči in ušesa. Padajoči predmeti lahko povzročijo hude poškodbe na glavi. Ko aparat deluje, nosite zaščito za glavo.
4. Ko naprava obratuje, nosite stabilne visoke čevlje in rokavice.
5. Gorivo je vnetljivo in ga ne smete polivati. Ne delajte v bližini odprtih ognjev. Ne kadite. Gorivo dolivajte izključno samo pri ohlajenem in mirujočem motorju.
6. **POZOR: VROĀA POVRŠINA.** V nobenem primeru se ne dotikajte vroĀega izpuha, vroĀega menjalnika ali vroĀega cilindra
7. **NEVARNOST POŠKODBE!** Pozor! Orodje, ki se lahko vrti! Orodje z zapozneno zaustavitvijo!
8. Nivo zvoĀne moĀi L_{WA} 114 dB(A)

TELESKOPSKA ŽAGA



9

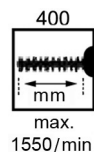


10

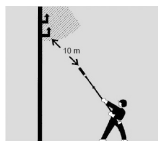
9. Dolžina rezila in št. vrtljajev v minuti

10. Ne približujte se vodnikom z visoko napetostjo. Obstaja nevarnost električnega udara!

TELESKOPSKESKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO



11



12

11. Dolžina rezila in št. vrtljajev v minuti

12. Ne približujte se vodnikom z visoko napetostjo. Obstaja nevarnost električnega udara!

VRTNE KOSILNICE NA NITKO



13



14



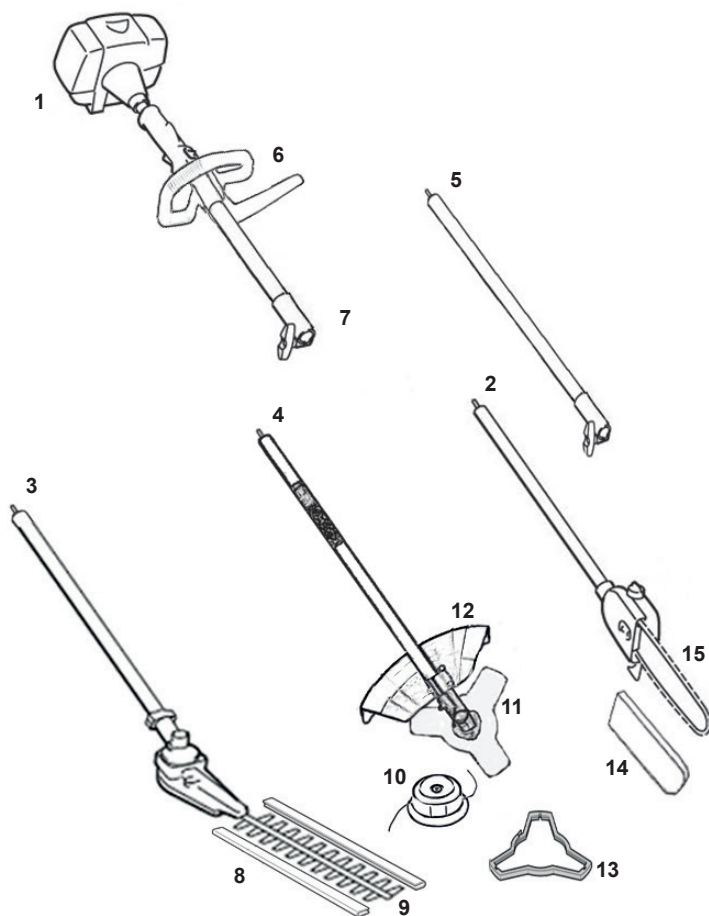
15

13. Nevarnost letečih delov! Med obratovanjem naprave morajo biti ljudje ali hišni ljubljenci oddaljeni vsaj 15 m!

14. Pazite, da verige ne zapnete ob trd predmet. Nevarnost udarca nazaj!

15. Maks. št. vrtljajev rezalnega dela. Uporabljajte izključno primerna rezila.

2. BISTVENI SESTAVNI DELI



1. Motor
2. Teleskopska žaga
3. Teleskopske škarje za živo mejo
4. Vrtne ne kosilnice na nitko
5. Podaljšek drogu
6. Ročaj
7. Povezovalno sklopko
8. Ščitnik noža (za transport)

9. Rezalna priprava
10. Glava z nitko
11. Nož s 3 konicami
12. Ščitnik rezalne priprave
13. Ščitnik noža (za transport)
14. Zaščitni pokrov verige
15. Verižna žaga / Meč verige

3. SPLOŠNI PREGLED

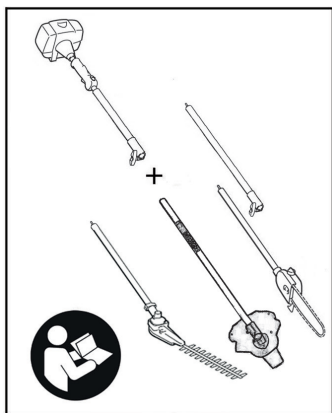
Predstavitev

 Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti naprav in proizvodov (GPSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

POZOR: zaščita pred hrupom! Ob pričetku z delom pazite na regionalne predpise.

Opozorilo

To orodje med delovanjem zelo hitro premika svoje nastavke, zato je treba posvetiti še posebno pozornost varnostnim ukrepom, da zmanjšate nevarnost poškodb.



Na del z motorjem lahko priključite različne nastavke in tako dobite odlično orodje. V teh navodilih za uporabo bomo združeni napravi rekli orodje. Pred uporabo orodja morate prebrati navodila za uporabo in jih dobro razumeti. Shranite jih na varno mesto za kasnejšo rabo.

Vodnik za uporabo navodil za uporabo

Piktograf

Vsi piktografi na motorju so prikazani in razloženi v teh navodilih za uporabo. Navodila za delovanje in rokovanje so podprta s slikami.

Simboli in besedilo

Posamezni koraki ali postopki, opisani v teh navodilih, so lahko označeni na več načinov:

opombe, ki se ne nanašajo na postopek brez neposredne reference na sliko,

opombe, ki se ne nanašajo na postopek z neposredno referenco na sliko

Primer:

Odvijte vijak (1).

Ročica (2) ...

Dodatek napotkom za uporabo so lahko v teh navodilih tudi odstavki, ki zahtevajo od vas še posebno pozornost. Označeni so s spodaj opisanimi znaki.

 Opozorilo, kjer obstaja nevarnost nesreče s poškodbami ljudi ali materialno škodo

 Previdno, saj obstaja nevarnost poškodbe orodja ali posameznih delov

 Opomba ali nasvet, ki se ne nanaša nujno na uporabo orodja, lahko pa pripomore k boljšemu razumevanju navodil, zato tudi k boljšim rezultatom in uporabi orodja.

 Opomba ali nasvet o pravilnem izvajanju postopkov, da preprečite poškodbe okolja.

Varnostna opozorila in delovne tehnike

 To orodje med delovanjem zelo hitro premika svoje nastavke, zato je treba posvetiti še posebno pozornost varnostnim ukrepom, da zmanjšate nevarnost in ne pride do poškodb.

 Pomembno je, da preberete spodnja varnostna opozorila in jih pred uporabo orodja tudi dobro razumete. Občasno ponovno preberite navodila za uporabo motorja in nastavkov. Nepredvidna ali nepravilna uporaba orodja lahko povzroči hude ali usodne poškodbe. Naj vam trgovec demonstrira uporabo orodja. Upoštevajte vse lokalne predpise, standarde in usmeritve.

Opozorilo

Svojega novega orodja ne posodite brez priloženih navodil za uporabo. Prepričajte se, da vsak prebere in razume priložena navodila za uporabo.

Mladoletne osebe naj ne bi uporabljale tega orodja. V bližini uporabe orodja ne smejo biti opazovalci, še posebej ne otroci in domače živali.

Za preprečitev poškodb ljudi v bližini in materialne škode nikdar ne pustite delovati orodja brez nadzora. Kadar ga ne uporabljate (med premorom), izklopite motor in zagotovite, da ga ne bo uporabila nepooblaščen oseba. Večina teh varnostnih opozoril se nanaša na uporabo priključkov.

Opozorilo

Navodila za uporabo motorja in priključka, opis kontrolnih ročic in funkcij delov vašega modela.

Varna uporaba motorja in priključka zajema:

1. uporabnika,
2. motor in priključek,
3. uporabo motorja in priključka.

UPORABNIK

Kondicija

Imeti morate dobro fizično kondicijo in zdrav razum in ne smete biti pod vplivom nikakršnih substanc (droge, alkohola ...), ki bi lahko vplivale na vaš vid, spretnost ali presojo. Orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni.

Opozorilo

Bodite v pripravljenosti – če se utrudite, napravite premor. Utrujenost lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem. Delo z orodjem je utrujajoče. Če imate kakršne koli omejitve glede utrujajočega dela, se pred uporabo orodja posvetujte s svojim zdravnikom.

Opozorilo

Daljša uporaba orodja (ali drugih naprav) izpostavlja uporabnika tresljajem, zato se lahko pojavi učinek belih prstov (pojav Raynaud).

Te težave zmanjšujejo zmoglost otipa in uravnavanja temperature, pojavi se omrtvičenost rok, pekoč občutek in lahko povzroči poškodbo živca in krvnega pretoka ter nekrozo tkiva.

Pri bolezni belih prstov niso znani vsi dejavniki, a poznamo nekaj vzrokov, kot je mrzla voda, kajenje, bolezni srca in ožilja kot tudi visoke vibracije in daljša izpostavljenost le-tim. Da se izognete bolezni belih prstov, sledite spodnjim napotkom:

- uporabite zaščitne rokavice in pazite, da bodo roke tople;
- sistem AV (antivibracijski) naj bo dobro vzdrževan. Orodja z razrahljanimi deli, poškodovanim ali izrabljenim sistemom AV, predvsem blažilniki, imajo močnejše vibracije;
- orodje trdno držite, vendar ne stalno z vso močjo stiskati ročaja. Naredite več premorov.

Vsi zgoraj omenjeni napotki ne zagotavljajo, da ne boste zboleli za boleznijo belih prstov. Zato morate redni ali stalni uporabniki tega orodja pozorno in nenehno spremljati stanje svojih dlani in prstov. Če se pojavi kateri koli omenjeni znak, se takoj obrnite na svojega zdravnika.

Opozorilo

Vžigalni sistem ustvarja elektromagnetno polje zelo majhne moči, vendar lahko vpliva ne delovanje nekaterih srčnih spodbujevalnikov. Da ne pride do resnih ali usodnih poškodb, se morate uporabniki tovrstnih naprav pred uporabo tega orodja najprej posvetovati pri svojem zdravniku in proizvajalcu naprave.

Opozorilo

Določenega hrupa pri tej napravi ni mogoče preprečiti. Zato napravo uporabljajte le v dovoljenih, ter za to določenih urah. Poskusite zmanjšati čas delovanja. Za vašo zaščito, ter za zaščito vseh ljudi okoli vas, naj se nadene zaščita za ušesa.

Opozorilo

Vrednost vibracij lahko variira glede na uporabo stroja in na njegovo opremo in je lahko višja od označene.

Primerna oblačila

Opozorilo

Za zmanjšanje nevarnosti poškodb mora uporabnik orodja nositi primerno zaščitno obleko.

Opozorilo



Kadar obstaja nevarnost poškodbe glave, uporabite tudi odobreno zaščitno čelado, ki bo neposredne preprečila udarce v glavo.

Glasno delovanje orodja lahko poškoduje vaš sluh. Uporabite zaščito za sluh (slušalke, ušesne čepke) in se tako zaščitite. Redni ali stalni uporabniki tega orodja morate redno hoditi na preverjanje sluha.

Med uporabo zaščite za sluh bodite še posebej pozorni, saj se vam zmanjša zmoglost slušnega zaznavanja drugih opozoril (kriki, alarmi).

Za zmanjšanje nevarnosti poškodbe oči morate vedno uporabiti primerna zaščitna očala, ki ščitijo tudi z zgornje in leve in desne strani. Vsekakor mora zaščita ustrezati vašim nacionalnim standardom. Priporočamo uporabo tudi zaščitne maske s prosojnim naličnikom, ki jo namestite čez zaščitna očala.



Med ravnanjem z orodjem ali s priključkom vedno nosite zaščitne rokavice. Močne in nedrseče rokavice izboljšajo oprijem in ščitijo vaše dlani.



Dobra obutev je zelo pomembna. Obujte močne čevlje z nedrsečim podplatom. Priporočamo čevlje z jekleno zaščitno kapico.

MOTOR IN PRIKLJUČKI

Slika in opis orodja je v poglavju »Sestavni deli in upravljanje«.

Opozorilo

Kadar se zgodi nedovoljen pritisk na orodje (padec ali udarec), vedno najprej pozorno preglejte orodje in šele nato, če ni nič narobe, lahko nadaljujete z uporabo. Še posebej preglejte delovanje varnostne naprave za gorivo. Če je orodje poškodovano, ga ne smete uporabljati. Če dvomite o svojem načinu pregleda, naj ga pregledajo pri pooblaščenem serviserju.

UPORABA MOTORJA IN PRIKLJUČKOV

MOTOR

Prenos motorja

Opozorilo

Preden boste orodje prepeljali na drugo lokacijo, morate najprej izklopiti delovanje motorja, počakati, da se vsi gibljivi deli prenehajo vrteti, nato pa orodje postaviti tako, da se gorivo ne izlija iz rezervoarja, in ga zaščititi, da se med prevozom ne bo prekucnil.

Gorivo

Vaš motor za delovanje uporablja mešanico bencina in olja (več informacij v poglavju »Gorivo«).

Opozorilo



Bencin je izredno gorljiva tekočina. Če se razlije in se zaradi iskre vname, se razvije močan plamen, ki lahko povzroči resne opekline in materialno škodo. Kadar ravnate z gorivom, bodite zelo previdni. V bližini goriva ne kadite, ne prinašajte ognja v bližino goriva ali motorja. Vedite, da lahko vnetljivi hlapi izhajajo iz rezervoarja za gorivo.

Napotki za dolivanje goriva

Opozorilo

Gorivo dolivajte na prostem, na zračnih mestih.

Pred dolivanjem goriva vedno najprej izključite motor in počakajte, da se ohladi. Nabiranje plinov v rezervoarju za gorivo je odvisno od uporabljenega goriva, vremenskih razmer in prezačevalnega sistema rezervoarja.

Za zmanjšanje nevarnosti opeklin ali drugih poškodb za-

radi uhajajočih plinov iz rezervoarja odstranite pokrov odprtine za dolivanje goriva na rezervoarju in tako omogočite zmanjševanje pritiska v rezervoarju. Med delovanjem motorja ne smete odstraniti pokrova za dolivanje goriva. Za dolivanje goriva poiščite ravna tla. Pred ponovnim zagonom motorja po dolivanju se najprej z orodjem oddmaknite od tega mesta za vsaj 3 metre. Če se je gorivo razlilo po motorju ali rezervoarju, ga pred vžigom motorja natančno obrišite.

Opozorilo

Med dolivanjem ali med delovanjem motorja preglejte rezervoar, če morda izpušča gorivo. Če opazite, da gorivo izteka iz rezervoarja ali dovodne cevi do motorja, tega ne smete zagnati, če pa to opazite med delovanjem, motor takoj izklopite. Zažene ga lahko šele po odpravi napake in skrbnem izbrisu prelitega goriva. Pazite, da se le-to ne razlije po oblačilu. Če se to zgodi, se takoj preoblecite. Različni modeli motorja imajo tudi različne pokrove rezervoarja za gorivo.

Pokrovček rezervoarja z dobrim tesnjenjem

Opozorilo

Pokrovček rezervoarja za gorivo natančno vstavite v odprtino rezervoarja in ga previdno in dobro privijte, saj tako preprečite nevarnost požara zaradi prelitega goriva.

Če pride do prelivanja goriva, ne skušajte zagnati motorja.

Namesto tega je treba napravo pred zagonom odstraniti s površine, onesnažene z gorivom.

Privijanje pokrovčka

Opozorilo



Nepravilno ali ne dovolj privit pokrovček se lahko zaradi vibracij orodja odvije in tako gorivo izteče iz rezervoarja. Da do tega ne pride, pokrovček privijte z roko, kolikor je mogoče, vendar pazite, da ga ob tem ne poškodujete.

Pred zagonom

Opozorilo

Pred zagonom motorja najprej preglejte pomembne dele motorja in kontrolnih naprav, kot je ročica za plin, zatič ročice za plin, stikala za izklop in priključka. Ročica za plin (če je na napravi) se mora premikati brez težav in po sprostitvi se mora vedno samodejno vrniti v položaj prostega teka. Kontrolnih in varnostnih naprav nikdar ne smete spreminjati.

Opozorilo

Priključka, ki ni pravilno nameščen ali pravilno vzdrževan, ne uporabljajte.

Preverite, ali je priključni kabel vžigalne svečke dobro priprt na vžigalno svečko, saj lahko sproščen kabel povzroči iskro, s katero se lahko vnamejo vnetljivi plini goriva in tako pride do požara. Ročaji naj bodo vedno čisti in suhi; še posebej je pomembno, da niso vlažni, na njih ni smole, olja, masti ali drugih oblog, ki bi preprečevale dober oprijem in kontrolo motorja.

Zagon

Pred zagonom motorja po dolivanju goriva se najprej z orodjem oddmaknite od tega mesta za vsaj 3 metre (vedno na prostem).

Orodje položite na tla ali drugo primerno stabilno in ravno podlago na prostem. Dobro se postavite in stojte na stabilni podlagi

Opozorilo

Vaš motor je naprava za eno osebo. Pred zagonom in med uporabo orodja poskrbite, da v vaši bližini ni drugih ljudi.

Da bi zmanjšali poškodbe zaradi izgube kontrole, orodja nikdar ne zaganjajte tako, da bi ga držali z eno roko, zagonsko vrv z drugo ter med vlečenjem vrvi orodje spuščali proti tlom.

Kadar vlečete zagonsko vrv, si je ne ovijajte okoli roke. Med navijanjem vrvi na kolut ne spustite vrvi, da bi se sama navijala, temveč jo pri tem lepo vodite, da se pravilno navije. Neupoštevanje postopka lahko privede do poškodb roke ali prstov in zagonskega mehanizma motorja.

Pomembne nastavitve

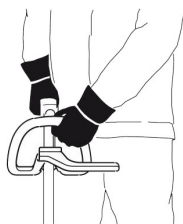
Opozorilo

Da ne pride do poškodb zaradi izgube nadzora ali stika z delujočim priključkom, ne uporabljajte orodja, ki nima pravilno nastavljenega položaja prostega teka. Ob pravilni nastavitvi le-tega se priključek ne bi smel vrteti.

Med uporabo

Držanje in upravljanje z orodjem.

Med delovanjem vedno držite orodje z obema rokama za ročaj. Prste ovijte okoli ročaja.



Z desno roko primate zadnji ročaj. To velja tudi za levičarje.

Delovne razmere

Orodje zažene in uporabljajte samo na prostem. Vidljivost mora biti dobra, zato delajte ob dnevni svetlobi. Delujte previdno.

Opozorilo



Takoj ko zažene motor, ta začne skozi izpušni sistem odvajati plin, ki vsebuje strupene elemente (kot sta ogljikov vodik in ogljikov monoksid), za katera vemo, da povzročata težave z dihanjem, raka, napake pri novorojenčkih in druge regenerativne težave. Nekateri plini (na primer ogljikov monoksid) so brezbarvni in brez vonja. Da ne pride do hudih ali usodnih poškodb zaradi vdihavanja strupenih plinov, orodja nikdar ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračevanem prostoru.

Dušilnik izpušnega sistema in nekateri drugi deli motorja (na primer prezračevalna rebra cilindra motorja, vžigalna svečka ...) med delovanjem postanejo zelo vroči in so vroči še nekaj časa po izklopu motorja.

Da ne pride do opeklin, se dušilnika in drugih vročih delov motorja ne dotikajte.

Za zmanjšanje nevarnosti ognja ali vnetja naj bo okolica dušilnika čista. Odstranite odvečno mast »podmazovanja« in druge predmete, kot so iglice, liste ali vejice.

Motor se naj bo izklopu ohlaja tako, da ga odložite na beton, kovino, prst ali les (na štoru odrezanega drevesa) in stran od vnetljivih snovi.

Dušilnika nikdar ne smete spreminjati. Lahko se poškoduje in zaradi povečanega oddajanja vročine ali isker povzroči požar ali opekline. Prav tako lahko za vedno poškodujete motor.

TELESKOPSKA ŽAGA

Uporaba v skladu z namenom

Naprava je predvidena le za obrezovanje vej na dreves. Ni primerna za obseženjšo sečnjo ali žaganje drugih lesenih izdelkov. Prosimo upoštevajte, da naprave niso izdelane za industrijsko, obrtno ali profesionalno uporabo. Za uporabo v teh primerih ne prevzemamo odgovornosti oz. jamstvo v teh primerih preneha veljati.

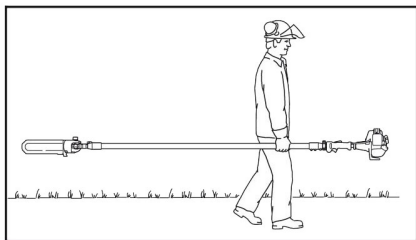
Možne nevarnosti

Tudi ob namenski uporabi obstaja nevarnost, ki je ni možno v celoti preprečiti. Tip in zgradba naprave sta lahko vzrok za naslednje nevarnosti:

- dotik nezaščiteni veržne žage (urez)
- nenaden premik žaginega meča (urez)
- poškodba sluha, če ne nosimo ustrezne zaščite za sluh
- vdih strupenih delcev, odpadni plini pri izgorevanju motorja
- stik bencina s kožo
- Vibracije. Opozorilo: Navedena vrednost, ki nastanejo med uporabo naprave, lahko odstopa od teh, ki jih proizvajalec navaja v priročniku. Vzrok so lahko vplivi, ki jih moramo upoštevati pred in med samo uporabo:
 - Ali napravo uporabljam strokovno?
 - Ste za določen material izbrali pravo metodo rezanja in napravo uporabljate strokovno?
 - Ali je stanje naprave predpisaneemu v predpisih?
 - Kako ostro je rezilo?

Prenos veržne žage na drogu

Opozorilo



To orodje lahko prenašate samo v vodoravnem položaju. Drogo primite na mestu, da sta motor in veržna žaga v ravnovesju. Vroč dušilnik naj bo na sprednji, veržna žaga pa na zadnji strani. Nenadno povišanje obratov motorja zažene veržno žago, zato lahko pri tem koga poškodujete.

Pred prenašanjem orodja najprej izklopite motor in na rezilno orodje vedno namestite zaščito. Med prevozom z vozilom morate orodje položiti tako, da se gorivo ne izliva iz rezervoarja, in orodje pritrditi, da se med vožnjo ne prevrne.

Pred zagonom

Najprej odstranite zaščito veržne žage in preverite, ali je veriga v dobrem in delujočem stanju (glejte poglavje o vzdrževanju na koncu teh navodil).

Pred zagonom motorja prav tako preglejte motor in kontrolne naprave, še posebej ročico za plin, zatič ročice za plin, stikalo za izklop in priključek. Ročica za plin (če je na napravi) se mora premikati brez težav in po sprostitvi se mora vedno samodejno vrniti v položaj prostega teka. Kontrolnih in varnostnih naprav nikdar ne smete spreminjati.

Nikdar ne smete uporabljati orodja, če je poškodovano, nepravilno nastavljeno ali vzdrževano ali ne povsem sestavljeno.

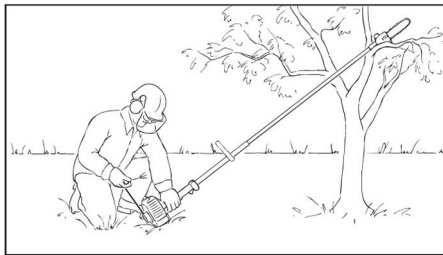
Ročaji naj bodo vedno čisti in suhi; še posebej je pomembno, da niso vlažni, na njih ni smole, olja, masti ali drugih oblog, ki bi preprečevale dober oprijem in kontrolo motorja.

Za pravilno montažo droga in veržne žage preberite poglavje »Montaža droga in veržne žage«.

Veriga, meč in zobec kolesa, ki pristaja v člene verige, se morajo ujemati po širini in dolžini.

Zelo pomembna je tudi napetost žagine verige. Da ne nastavite napetosti narobe, sledite napotkom, ki so v navodilih za uporabo. Vedno zagotovite, da so šestkotni vijaki na zobcih koles, ki pristajajo v člene verige, dobro priviti po nastavljanju napetosti. Po privitju teh vijakov ponovno preverite napetost verige.

Nikdar ne smete zagnati veržne žage, če pokrov zobca kolesa ni nameščen. Pred začetkom dela si še nastavite nosilna jermena in ročaje, da ustrezajo vaši velikosti.



Pred zagonom motorja po dolivanju goriva se najprej z orodjem odmaknite od tega mesta za vsaj 3 metre.

Posebna navodila za zagon najdete v ustreznem poglavju v priročniku o vaši napravi in dodatkih. Enoto motorja odložite na čvrsta tla ali podlago na prostem. Pazite na ravnotežje in se postavite v varen položaj. Orodje polo-

žite na tla ali drugo primerno stabilno in ravno podlago na prostem ali kot je prikazano na zgornji sliki. Dobro se postavite in stojte na stabilni podlagi.

Opozorilo

Za zmanjšanje nevarnosti poškodb ob neželeni izgubi nadzora nad orodjem poskrbite, da sta drog in verižna žaga odmaknjena od ovir ali predmetov, vključno s tlemi. Ko motor deluje v prostem teku, lahko orodje priključite na vzmetni kavelj na nahrbtniku (glejte primerno poglavje v teh navodilih za uporabo).

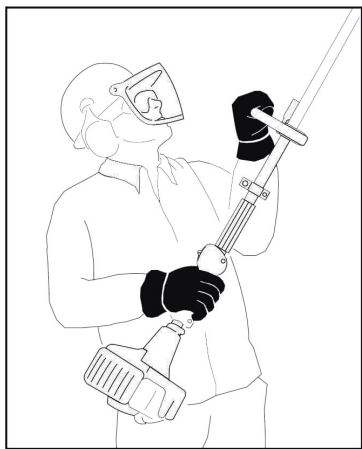
Pomembne nastavitve

Zelo pomembna je tudi napetost žagine verige. Redno preverjajte njeno napetost (kadar koli je motor izključen). Če se napetost verige med delom zrahlja, izključite motor in jo napnite. Verige nikdar ne napenajte, kadar motor deluje.

Med delovanjem

Držanje in upravljanje z orodjem

Med delom vedno trdno in z obema rokama držite orodje za ročaja. Prste ovijte okoli ročice ročaja.



Z levo roko držite sprednji ročaj, z desno primate zadnji ročaj in ročico za plin. Enako velja za levičarje. Orodje med delom vedno držite tako, saj ga le tako vedno nadzorujete.

Med delom orodja nikdar ne držite samo z eno roko. Izguba nadzora nad njim lahko povzroči hude ali usodne poškodbe.

Za dober nadzor nad orodjem bodite vedno v ravnotežju in dobro stojte na tleh. Nikdar ne uporabljajte orodja, če stojte na lestvi, na drevesu ali drugi nestabilni podlagi. Orodja ne dvigujte nad svoja ramena. Ne se stegovati naprej, da bi dosegli še naslednjo vejo. Kadar delujete na višini (nad 4,5 m), uporabite dvigalo s košaro.

Posebno previdni morate biti na spolzkih podlagah (mokra tla, sneg), na težko dostopnih in zaraščenih področjih. Bodite posebno pozorni na ovire na tleh, kot so skale, štori dreves, korenine, luknje in jarki, da se ne spotakne-

te. Da boste vedno stali na trdnih tleh, sproti odstranjujte odrezane veje. Bodite izredno previdni, kadar delujete na bregu ali drugačnih neravnih površinah.

V mrzlem in hladnem vremenu (dež, sneg in led) bodite še posebej previdni. Z delom prekinite, kadar močno dežuje, so nevihte ali je močan veter.

Delovne razmere

Motor zaženite in orodje uporabljajte na prostem in v zračnem okolju. Delujte pri dobri vidljivosti, dnevni svetlobi in previdno.

Opozorilo

Če je rastlina ali okolica obdelovanca poškropljena s kemikalijami (kot so pesticidi ali herbicidi), se pred delom pozanimajte o škodljivih vplivih tovrstnih kemikalij. Preberite navodila in opozorila, ki so na embalaži uporabljene kemikalije.



Takoj ko zaženete motor, ta začne skozi izpušni sistem odvajati plin, ki vsebuje strupene elemente (kot sta ogljikov vodik in ogljikov monoksid), za katera vama, da povzročata težave z dihanjem, raka, napeke pri novorojenčkih in druge regenerativne težave.

Nekateri plini (na primer ogljikov monoksid) so brezbarvni in brez vonja. Da ne pride do hudih ali usodnih poškodb zaradi vdihavanja strupenih plinov, orodja nikdar ne uporabljajte v zaprtem ali slabo prezračevanem prostoru. Če se poveča koncentracija izpušnih plinov zaradi neprezračenega področja, odstranite ovire, ki preprečujejo prezračevanje, ali naredite več premorov in tako omogočite zadostno zračenje, preden se plini ponovno skoncentrirajo. Vdihavanje prahu, še posebej organskega izvora, lahko dovetnim ljudem vzburijo alergično reakcijo. Pogosto ali ponavljajoče se vdihavanje umazanije, ki se širi po zraku, ali manjših delčkov, lahko povzroči boleznih dihal ali drugih bolezni. Kjer je mogoče, se izogibajte prahu.

Delujte razumno, to pomeni, da se obrnite tako, da vam naravni veter ali veter, ki ga ustvari orodje, ne bo prinašal dvignjene umazanije. Kadar se ni mogoče izogniti umazaniji, mora uporabnik, in vsi prisotni ljudje, uporabiti zaščitno masko za tip moteče umazanije. Vdihavanje azbesta je nevarno in lahko povzroči hude ali usodne poškodbe, boleznih dihal ali raka. Uporabo in zavračanje premetov, ki vsebujejo azbest, strogo regulira OSHA in Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in prostor.

Opozorilo

To orodje ima velik doseg. Da ne pride do hudih ali usodnih poškodb opazovalcev zaradi padlih odrezanih vej in podobnih predmetov ali zaradi stika z verižno žago, naj bodo odmaknjeni vsaj 15 metrov od območja delovanja žage.

Opozorilo

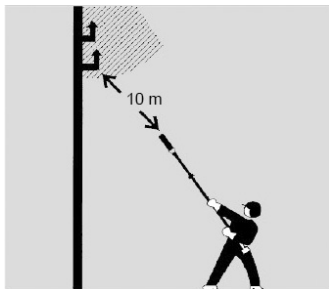
Čeprav morajo biti opazovalci odmaknjeni vsaj 15 metrov, pa je priporočljivo, da ne delate sami. Ljudje naj bodo vsaj na takšni razdalji, da vas lahko slišijo, če boste potrebovali pomoč.

Če se vam kdo približa, takoj izklopite motor.

Nevarnost



Vaše orodje ni izolirano proti električnemu udaru. Da ne pride do udara, nikdar ne delajte v območju električnih kablov (električna napeljava), kadar so pod napetostjo.



Elektrika lahko preskoči od ene točke na drugo kot strela. Višja napetost omogoča preskok elektrike na daljši razdalji. Elekrika lahko teče tudi po vejah, še posebej, če so mokre. Vedno delajte na območju, ki je vsaj 10metrov oddaljeno od električnih kablov visoke napetosti, vključno z vejami, ki se jih dotikajo ali so v bližini kabla. Preden bi delovali bližje električnemu kablu, pokličite podjetje za dobavo električne energije in se pozanimajte o morebitnem začasnem izklopu prenosa elektrike po želenem kablu.

Navodila za uporabo

Opozorilo

Da ne pride do ureznin, se z rokami in nogami ne približujte verižni žagi. Premikajoče verige se nikdar ne dotaknite z rokami ali s katerim koli drugim delom telesa.

Žagina veriga se premika še nekaj sekund po izpustu ročice za plin (vztrajnostni učinek).

Povečevanje obratov motorja, medtem ko je veriga zagozdena med vejo, bo povzročilo zdrs sklopke. To lahko povzroči pregretje in poškodbo pomembnih sestavnih delov (na primer sklopke in delov polimer ohišja), kar lahko poveča možnost poškodb zaradi premikanja žagine verige med delovanjem v prostem teku.

Kadar se veriga zagozdi, motor izklopite, meč žage z verigo previdno izvlecite iz zagozde in se pred čiščenjem prepričajte, ali se je veriga povsem ustavila.

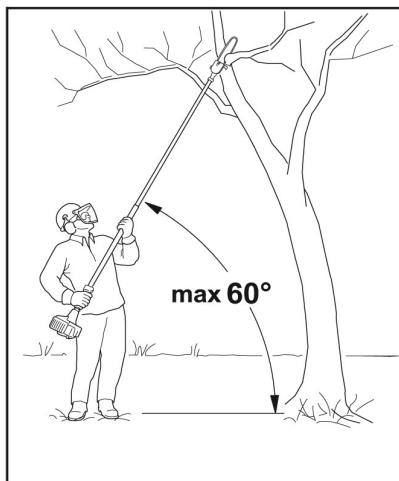
Bodite pozorni, da se veriga ne dotika predmetov, kot so skale, ograje, žebliji in podobno. Ti se lahko odkrušijo ali jih cele vrže proti upravljalcu žage, proti ostalim ljudem v bližini ali poškodujejo žago.

Pred rezanjem glavne ali večje veje drevesa najprej odrežite manjše veje in grmovje pod drevesom. Nato si za odmik izberite primerno pot in jo počistite, saj lahko veja pade tudi proti vam. Delovno območje naj bo čisto, odrezane veje sproti odstranjujte. Opremo in ostalo orodje odložite na varno razdaljo stran od mesta, kjer bi lahko veja padla, vendar ne na pot vašega odmika.

Vedno opazujte splošne značilnosti drevesa. Poiščite gnile in razpadajoče dele stebala ali vej. Če je veja znotraj gnila, se lahko med rezanjem odlomi in pade na upravljalca. Vedno glejte, če je v napoto tudi kakšna zlomlje-

na ali mrtva veja, ki bi lahko padla na vas. Če je veja debela ali težka, jo najprej površinsko zarezite s spodnje strani, da se med lomljenjem lažje loči od drevesa, nato pa jo prerežite z zgornje strani.

Da se izognete hudim ali usodnim poškodbam, ne režite vej, ki so točno nad vami. Verižno žago držite pod kotom ne večjim od 60° glede na vodoravni položaj (glejte sliko). Veje padejo največkrat v nepredvideno stran. Ne stojte točno pod vejo, ki jo režete.



Pazite na padajoče veje. Takoj ko začne veja padati, se umaknite na zadostno razdaljo, da ne pade na vas.

Orodje potegnite od veje tako, da se veriga premika, ker tako zmanjšate morebitno zagozditvev priključka na rezalnem mestu. Ko vidite, da bo žaga prerezala vejo do konca, orodja ne pritiskajte več navzdol. Ko bo veja prerezana, se lahko zgodi, da zaradi potiskanja navzdol žaga nadaljuje pot navzdol in tako prerežete ali zarezete drug predmet.

Če se meč in žagina veriga zagozdita na rezalnem mestu med vejo in drevesom, izklopite delovanje žage in zelo previdno premaknite vejo, tako da lahko meč in žagina verigo nemoteno izvlecete iz zagozde.

Reakcijska sila

Reakcijska sila se lahko pojavi med vsakim delovanjem zaradi kroženja verige. Sila, s katero veriga reže drevo, se lahko sprostí proti uporabniku. Če se premikajoča veriga v trenutku ustavi zaradi stika s trdim premetom, kot je drevo, ali se med rezanjem zagozdi, se lahko takoj pojavi reakcijska sila. Ta lahko povzroči izgubo nadzora nad verižno žago in tako lahko hitro pride do poškodbe. Razumevanje in poznavanje reakcijske sile vam lahko pomaga pri pričakovanju tega pojava in tako lahko preprečite izgubo nadzora nad žago.

Zaradi oblike te verižne žage se reakcijske sile ne pojavljajo v taki obliki kot pri klasični verižni žagi.

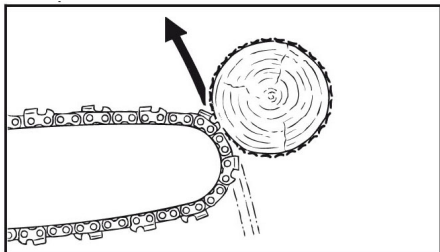
Vsekakor pa morate orodje močno držati, dobro stati na tleh, da lahko nadzorujete orodje, tudi če se pojavi reakcijska sila.

Najpogostejše reakcijske sile:

- udarec nazaj,
- odrivanje orodja nazaj in
- poteg orodja naprej.

Protiударec

Protiударec se pojavi, ko z zgornjo konico meča verižne žage zadenete v oviro, kot je veja.



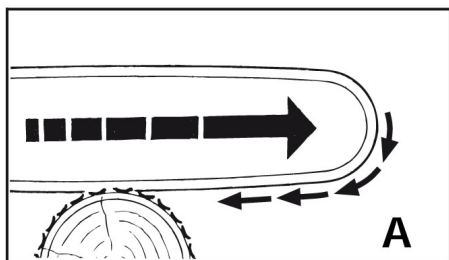
Reakcija sile pri rezanju z verižno žago povzroči nasprotno silo na žago v nasprotni smeri premikanja žage. Tako se lahko drog in s tem celotno orodje dvigne.

Preprečevanje protiudarca

Najboljši način preprečevanja je, da žage ne postavimo v zgoraj opisan položaj

1. Vedno glejte, kje je konica meča verižne žage;
2. z nosom meča verižne žage se ne dotikajte nobenega predmeta. Vej ne režite s konico meča verižne žage. Bodite še posebno pozorni pri delu blizu žične ograje in kadar žalite odrezati majhne in trdne veje, ki lahko hitro ujamejo verigo;
3. istočasno režite samo eno vejo

A = poteg orodja naprej

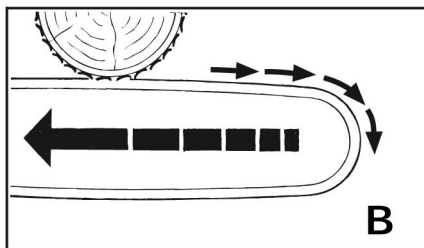


Poteg orodja naprej se zgodi, kadar se veriga na spodnjem delu meča zagodji ali naleti na trši predmet v lesu in se takoj ustavi. Reakcija verige potegne orodje naprej. Ta poteg se največkrat zgodi, kadar se z verigo dotaknete veje, veriga pa se ne premika z vso hitrostjo.

Preprečevanje potega orodja naprej

1. Bodite pozorni na sile, ki lahko zagodijo žagino verigo na spodnjem delu meča;
2. žaganje lesa se lotite tako, da se z verigo dotaknete obdelovanca šele takrat, ko se veriga premika z vso hitrostjo.

B = odrivanje orodja nazaj



Odrivanje orodja nazaj se zgodi, kadar se veriga na zgornjem delu meča zagodji ali naleti na trši predmet v lesu in se takoj ustavi. Reakcija verige odrine orodje nazaj. Tako odrivanje orodja se največkrat zgodi, kadar želite odrezati vejo s spodnje strani, torej z verigo na zgornjem delu meča.

Preprečevanje odrivanja orodja nazaj

1. Bodite pozorni na sile, ki lahko zagodijo žagino verigo na zgornjem delu meča;
2. istočasno lahko režete samo eno vejo;
3. žaginega meča ne zvijajte, kadar orodje vlečete nazaj s spodnjega reza, saj se lahko zagodji.

TELESKOPSKÉ ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

Namen uporabe

Te škarje za grmičevje so namenjene za obrezovanje grmovja, okrasnih rastlin, žive meje. Narejena je tako, da lahko reže veje do debeline 24 mm. Škarje niso narejene za komercialno uporabo. Uporabnik škarij za grmičevje mora zagotoviti, da je nameščena vsa zaščitna oprema, ki je opisana v navodilih za uporabo in označena z nalepkami na škarih. Pred uporabo in med delom morate preveriti ali so mehanski deli nepoškodovani.

Če odkrijete poškodbe, prekinite z delom in se posvetujte s pooblaščenim servisierjem.

Nepravilna uporaba

Vsakršna uporaba, ki ni opisana v poglavju „Namen uporabe“ je nepravilna uporaba.

Uporabnik škarij za grmičevje je osebno odgovoren za poškodbe lastnine ali ljudi, ki izvirajo iz nepravilne uporabe škarij.

Garancija ne velja več, če škarje uporabljate z neoriginalnimi sestavnimi deli.

Druge nevarnosti

Druge nevarnosti vedno obstajajo, če tudi škarje za grmičevje uporabljate pravilno. Oblika in sestavni deli škarij lahko povzročijo naslednje nevarnosti:

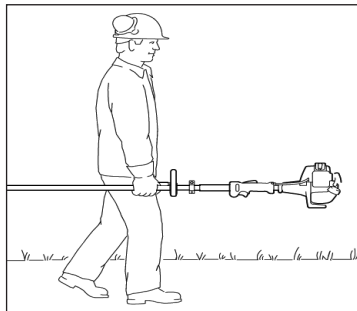
- Lahko se dotaknete nezaščitenega rezila (ureznine).
- Prijeti škarje med delovanjem (ureznine).
- Nepričakovano in hitro premikanje rastline, ki jo režete (ureznine).
- Izmet poškodovanega zoba škarij.
- Izmet dela rastline, ki jo režete.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate zaščite za sluh.
- Vdihavanje odrezanega materiala.

Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom

Transport škarij za živo mejo

Opozorilo!

Da zmanjšate nevarnost poškodb zaradi stika z rezili, naprave nikoli ne transportirajte, če se rezila premikajo.



Napravo je dovoljeno transportirati samo v vodoravnem položaju. Ročaj primite na mestu, kjer bo naprava vodoravno v ravnotežju. Vročo izpušno cev ne držite v bližini svojega telesa in nastavke za rezilo usmerite nazaj.

Pred transportom naprave na daljše razdalje vedno izključite motor in preko rezil navlecite zaščito. Pri transportu naprave v vozilu jo morate pravilno zavarovati. Pazite, da ne bo iztekalo gorivo in da se enota motorja ne poškoduje.

Pri napravah s sistemom škarij z nastavljivim kotom: poskrbite, da je sistem škarij v zavarovanem položaju.

Pred zagonom

Opozorilo!

Pred vklopom vedno preverite, ali so naprava in njeni dodatki v dobrem stanju in brezhibno delujejo. Nikoli ne poskušajte spreminjati upravljalnih ali varnostnih elementov naprave.

Ne uporabljajte motornih škarij za živo mejo, ki so poškodovane ali nepravilno vzdrževane. Ročaje vedno vzdržujte čiste in suhe; še posebej pomembno je, da ročaji niso vlažni, umazani s smolo, oljem, maslo ali podobnim. Ročaji morajo zagotavljati čvrsto držanje naprave in pravilno upravljanje motorja.

Nastavek za rezilo mora biti pravilno zategnjen in biti v varnem obratovalnem stanju. Preverite, če so morda zrahljane matice, vijaki itd. in če so deli in rezila poškodovani ali zviti. Redno preverjajte stanje in čvrsto pritrditev rezil - vselej pri izključenem motorju!

Poškodovana rezila pred nadaljnjo uporabo naprave zamenjajte. Rezila ohranajte ostra.

Pred začetkom dela priporočamo, da rezila poškropite z negovalnim pršilom, ki povzroči odstopanje smole in umazanje - vselej pri izključenem motorju!

Pred začetkom dela nastavite nosilni pas in ročaj na vašo velikost.

Zagon

Pri napravah s sistemom škarij z nastavljivim kotom: zavarujte rezalno letev v začetnem položaju, kot je opisano v poglavju „Vklop in izklop motorja“. Če ta začetni položaj

ni želen rezalni položaj, napravo previdno namestite v želeni položaj, vendar samo, če je motor v prostem teku in se rezila ne premikajo.

Naprave z določenim transportnim položajem (rezalni mehanizem je dvignjen ob pogonsko cev): naprave nikoli ne vklopite, če je v transportnem položaju! Rezila se v tem položaju ne bodo poganjala in ne boste mogli videti, ali se v prostem teku zaustavijo, če boste sistem rezil želeli nastaviti na želeni začetni položaj (na katerem se rezila poganjajo).

Motor zaženite vsaj 3 metre od mesta, kjer ste dolivali gorivo.

Posebna navodila za zagon najdete v ustreznem poglavju v priročniku o vaši napravi in dodatkih. Enoto motorja odložite na čvrsta tla ali podlago na prostem. Pazite na ravnotežje in se postavite v varen položaj.

Opozorilo!

Za zmanjšanje nevarnosti tveganja zaradi stika z rezili obvezno zagotovite, da bodo rezila izven dosega vašega telesa in vseh drugih ovir in predmetov ter tal.

Takoj, ko se motor zažene, obvezno pritisnite ročico za plin, s čimer se sprostí njen začetni položaj in število vrtljajev motorja se zmanjša do hitrosti prostega teka!

Napravo pritrdite na karabinske kavlje nosilnega pasu.

Motor mora biti pri tem v prostem teku! (Glejte ustrezno poglavje v tem priročniku.)

Glejte tudi varnostne napotke in ukrepe ob zagonu v odseku o enoti motorja.

Med obratovanjem

Glejte tudi „Pomembne nastavitve“ motorja.

Opozorilo!



Naprave nikoli ne poskušajte upravljati samo z eno roko. Če izgubite nadzor nad napravo, lahko pride do hudih ali smrtnih poškodb. Za zmanjšanje tveganja ureznin držite roki in nogi izven dosega rezil. Premikajočih se rezil se nikoli ne dotikajte z rokami ali drugimi deli telesa.

Z napravo ne delajte na prekomernem dosegu. Vedno se varno postavite in držite ravnotežje. Še posebej morate biti pozorni pri spolzkih pogojih (mokra tla, sneg) in na težavnem, zaraščenem terenu. Bodite pozorni na skrite ovire, kot so hlodi, korenine in jarki, da ne pride do nesreč. Za zagotovitev boljše stabilnosti odstranite odpadke veje, grmovje in odrezane dele grmovja. Še posebej pozorni bodite na delu na klančih ali neravnih tleh. Za zmanjšanje nevarnosti zaradi izgube nadzora nikoli ne delajte na lestvi, na drevesu ali drugem, nezavarovanem položaju. Naprave nikoli ne držite nad višino ramen.

Delovno okolje

Vaše škarje za živo mejo na bencin uporabljajte in zaganjajte samo na dobro prezračevanem mestu na prostem. Delajte samo pri dobri vidljivosti in dnevni svetlobi. Pri delu bodite previdni.

Opozorilo!

Če je rastlina ali okolica obdelovanca poškropljena s kemikalijami (kot so pesticidi ali herbicidi), se pred

delom pozanimajte o škodljivih vplivih tovrstnih kemikalij. Preberite navodila in opozorila, ki so na embalaži uporabljene kemikalije.



Takoj ko zaženete motor, ta začne skozi izpušni sistem odvajati plin, ki vsebuje strupene elemente (kot sta ogljikov vodik in ogljikov monoksid), za katere vemo, da povzročata težave z dihanjem, raka, napake pri novorojenčkih in druge regenerativne težave.

Nekateri plini (na primer ogljikov monoksid) so brezbarvni in brez vonja. Da ne pride do hudih ali usodnih poškodb zaradi vdihavanja strupenih plinov, orodja nikdar ne uporabljajte v zaprtim ali slabo prezračevanem prostoru. Če se poveča koncentracija izpušnih plinov zaradi neprezračenega področja, odstranite ovire, ki preprečujejo prezračevanje, ali naredite več premorov in tako omogočite zadostno zračenje, preden se plini ponovno skoncentrirajo. Vdihavanje prahu, še posebej organskega izvora, lahko dovezetnim ljudem vzburijo alergično reakcijo. Pogosto ali ponavljajoče se vdihavanje umazanije, ki se širi po zraku, ali manjših delčkov, lahko povzroči bolezni dihal ali drugih bolezni. Kjer je mogoče, se izogibajte prahu.

Delujte razumno, to pomeni, da se obrnite tako, da vam naravni veter ali veter, ki ga ustvari orodje, ne bo prinašal dvignjene umazanije. Kadar se ni mogoče izogniti umazaniji, mora uporabnik, in vsi prisotni ljudje, uporabiti zaščitno masko za tip moteče umazanije. Vdihavanje azbesta je nevarno in lahko povzroči hude ali usodne poškodbe, bolezni dihal ali raka. Uporabo in zavračanje premetov, ki vsebujejo azbest, strogo regulira OSHA in Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in prostor.

Navodila za upravljanje

Opozorilo!

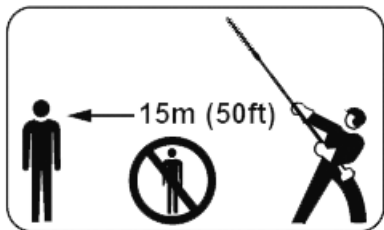
Rezila se premikajo še kratek čas po tem, ko izpustite ročico za plin (masna vztrajnost).

Pospeševanje motorja pri blokiranih rezilih poveča obremenitev motorja in vodi do trajnega zdrsanja sklopke. To lahko vodi do pregrevanja in poškodbe pomembnih komponent (npr. sklopke, polimerske puše itd.), kar posledično poveča nevarnost zaradi premikajočih se rezil, če motor deluje v prostem teku.

Pri napravah z rezalnim sistemom z nastavljivim kotom: rezalno letev previdno namestite na želeni položaj. Za zmanjšanje nevarnosti tveganja se med nastavitvijo nikoli ne dotikajte rezil.



Pozor: Rezalno letev nastavljajte samo pri izključenem motorju!



Opozorilo!

Motorne škjarje za živo mejo imajo velik doseg. Za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb ali smrtne nesreče opazovalca zaradi padajočih predmetov ali neželenega stikala z rezili vedno poskrbite, da v okolici 15 m od delujočih motornih škjarj ni drugih oseb.

Takoj, ko se kdo približa, prenehajte z rezanjem in izključite motor.

Pred začetkom dela preverite, da na predvidenem delovnem območju ni kamnov, žičnate ograje, kovinskih delov ali drugih, trdih predmetov, ki bi lahko poškodovali rezila. Pri obrezovanju žive meje v bližini žičnate ograje bodite zelo previdni. Z rezili se ne dotaknite žičnate ograje. Pri delu v bližini tal pazite, da med rezila ne pridejo pesek, prod ali kamni.

Ob dotiku s trdimi predmeti, kot so kamni, žičnata ograja ali kovina, se lahko nastavek za rezila poškoduje in rezila se zlomijo. Uporabo motornih škjarj za živo mejo odsvetujemo na mestih, kjer lahko rezila pridejo v stik s takšnimi predmeti. Nenehno opazujte rezila in ne režite na mestih, kjer rezil ne vidite. Pri obrezovanju zgornje površine višje žive meje pogosto preverjajte drugo stran žive meje, da se tam ne bi zadrževale osebe, živali ali predmeti.

Napetek o nevarnosti!



Vaše motorne škjarje za živo mejo niso izolirane pred električnim udarom. Za zmanjšanje tveganja nesreče zaradi električnega udara nepravne ne uporabljajte v bližini električnih vodov ali kablov (dovodi itd.), ki so lahko pod napetostjo.

Če se rezila zablokirajo ali zataknejo, vedno izključite motor in se pred čiščenjem prepričajte, da so se rezila zaustavila. Z rezil je treba v rednih intervalih odstranjevati travo in veje.

Med obratovanjem v kratkih intervalih ali neposredno po očitni spremembi rezanja rezil preverite rezila:

- Izključite motor.
- Počakajte, da se rezila popolnoma zaustavijo.
- Preverite stanje rezil in ali so čvrsto pritrjena in niso zlomljena.
- Preverite, ali so rezila ostra.
- Takoj zamenjajte poškodovana ali topa rezila in sicer tudi, če imajo samo površinske poškodbe.

Opozorilo!

Ohišje pogona se med obratovanjem segreje. Za zmanjšanje tveganja opeklin se ne dotikajte ohišja pogona, ko je vroče.

Po koncu dela

Z naprave vedno očistite prah in umazanijo. Za to nikakor ne uporabite razmaščevalcev. Po koncu dela priporočamo, da rezila poškropite z negovalnim pršilom, ki povzroči odstopanje smole in umazanije - vselej pri izključenem motorju! Nato napravo zaženite in pustite motor kratek čas delovati, da se prišlo enakomerno razporedi.

PRAVLJNA UPORABA

Naprava je primerna za rezanje trate in travnatih površin. Upoštevanje priloženih proizvajalčevih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo naprave. Vsaka drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izključno dovoljena, lahko povzroči poškodbe naprave in resno nevarnost za uporabnika. Nujno upoštevajte omejitve v varnostnih navodilih. Upoštevajte, da naša naprava ni izdelana ustrezno za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Če napravo uporabljate za gospodarske, obrtne ali industrijske namene oziroma enakovredne dejavnosti.

Pozor! Zaradi telesnih nevarnosti za uporabnika se bencinske motorne kose ne sme uporabljati za naslednja dela: čiščenje pešpoti in kot rezalnice za mletje drevesnih ostankov in ostankov žive meje. Bencinske motorne žage se poleg tega ne sme uporabljati za ravnanje vzpetin, kot npr. krtin. Napravo se lahko uporablja samo z vašim soglasjem. Vsaka nadaljnja uporaba, ki izhaja iz zgoraj naštetega, ne velja za pravilno uporabo. Za poškodbe ali škodo, ki nastane kot posledica tega, je odgovoren uporabnik/lastnik in ne proizvajalec.

VARNOSTNI PREDPISI

A) IZOBRAZBA

- 1) **Pozorno preberite navodila za uporabo.** Seznanim se z upravljalnimi deli in pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro izključiti motor.
- 2) **Stroj uporabljajte samo za predviden namen, tj.**
 - **rezanje trave in nelesnih rastlin**, s pomočjo najlonske nitke (npr. rezanje robov gredic, nasadov, sten, ograd ali majhnih zelenic, za rezanje z rezom, ki ga izvede motorna kosilnica);
 - **Rezanje visoke trave, majhnih vej in lesnega grmičevja** do premera 2 cm poteka s pomočjo kovinskih ali plastičnih nožev.
 - Nenamenska uporaba je lahko na splošno nevarna in poškoduje stroj.
 - V spodnjih točkah so (kot primer) opisane nenamenske vrste uporabe:
 - Uporaba stroja za pometanje;
 - Rezanje žive meje ali druga dela, kjer se rezalna priprava ne uporablja na nivoju tal;
 - Rezanje dreves;
 - Uporaba stroja z rezalno pripravo nad višino pasu uporabnika;
 - Uporaba stroja za rezanje nerastlinskih materialov;
 - Uporaba stroja za več kot eno osebo.
- 3) Priprave nikoli ne pustite uporabljati otrokom ali osebam, ki ne poznajo teh navodil za uporabo. Najmanjša starost uporabnikov je lahko določena s krajevnimi predpisi.
- 4) Stroja ne sme uporabljati več kot ena oseba.
- 5) **Stroja nikoli ne uporabljajte:**
 - Kadar so v bližini osebe, še posebej otroci, ali domače živali;
 - Če je uporabnik utrujen ali se ne počuti dobro, ali če je vzel zdravila, droge, alkohol oziroma druge snovi, ki vplivajo na njegovo pozornost in sposobnost

reagiranja;

- Če uporabnik ni sposoben držati stroja z obema rokama, oz. če pri delu ne more vzdrževati stabilnega ravnotežja na nogah.
- 6) Upoštevajte, da je uporabnik odgovoren za nezgode in poškodbe, ki se lahko pripetijo drugim.

B) PRIPRAVNI UKREPI

- 1) Uporabnik mora pri delu nositi primerna oblačila, ki ne omejujejo njegovih gibov.
 - Nosite tesno prilegajoča se zaščitna oblačila z zaščitnimi vstavki, ki preprečujejo ureznine.
 - Nosite zaščitno čelado, rokavice, zaščitna očala in protirezinske varnostne rokavice s podplati proti drsenju.
 - Nosite zaščito za ušesa.
 - Ne nosite šalov, srajc, ogrlic ali drugih ohlapnih dodatkov, ki se lahko zapletejo v stroj ali v morebitne predmete na delovnem mestu.
 - Dolge lase morate povezati.
- 2) **POZOR: NEVARNOST! Bencin je zelo vnetljiv:**
 - Gorivo shranjujte v vsebnikih, ki so temu namenjeni;
 - pri postopanju z gorivi ne smete kaditi;
 - Zaporo rezervoarja počasi odprite, da počasi sprostite tlak, ki je nastal;
 - Gorivo dolivajte samo na prostem in s pomočjo lija;
 - Gorivo je treba doliti pred zagonom motorja. Medtem ko motor teče ali če je stroj vroč, zapirala ne smete odpirati rezervoarja oz. dolivati bencina;
 - Če pride do prelivanja bencina, ne smete poskušati zagnati motorja. Namesto tega je treba stroj odstraniti s površine, onesnažene z gorivom. Dokler bencin popolnoma ne izpari in hlapi bencina ne izpuhtijo, se izogibajte vsemu, kar lahko povzroči požar;
 - Takoj odstranite vsako sled bencina, ki se je razlil po stroju ali tleh;
 - Stroja ne zaženite na mestu dolivanja goriva;
 - Izogibajte se stiku goriva in oblek, če pa do tega le pride, pred zagonom motorja raje zamenjajte oblačila;
 - Zapiralo rezervoarja in zapiralo vsebnika bencina morata biti vedno dobro priviti.
- 3) Zamenjajte pomanjkljive ali poškodovane dušilce zvoka.
- 4) **Pred uporabo temeljito preverite celoten stroj, še posebej:**
 - ročica za plin in varnostna ročica, se morata premikati z lahkoto in se ne smeta zatikati, če pa ju izpustite, se morata samodejno in hitro vrniti v izhodiščni položaj;
 - ročica za plin mora ostati blokirana, dokler ne sprostite varnostne ročice;
 - stikalo za zaustavitev motorja se mora z lahkoto premikati iz enega položaja v drugega;
 - električni kabli in predvsem kabel vžigalne svečke morajo biti brezhibni, da se prepreči nastajanje isker, stikalo pa mora biti nameščeno na vžigalno svečko skladno s predpisi;
 - Ročaje in zaščitne priprave stroja je treba očistiti in posušiti, na koncu pa dobro namestiti na stroj;
 - Reزالne priprave ali zaščitne priprave ne smejo biti nikoli poškodovane.

- 5) Preverite pravilen položaj ročajev in priključnih točk nosilnih pasov, kot tudi ravnotežje stroja.
- 6) Pred začetkom dela preverite, ali so zaščitne priprave za rezalno orodje ustrezne in pravilno nameščene.
- 7) Pred začetkom dela temeljito preverite in s stroja odstranite vse, kar lahko s njega odleti ali poškoduje rezalne elemente in motor (kamni, veje, jeklenice, kosti, itd.).

C) STROJ V UPORABI

- 1) Stroja ne smete uporabljati v zaprtih prostorih, kjer lahko pride do zbiranja nevarnega plina ogljikovega monoksida.
- 2) Delajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- 3) **Vzdržujte varen in stabilen položaj:**
 - čim bolj se izogibajte uporabi stroja na vlažnih ali spolzkih tleh in vsekakor na neravnih ali strmih tleh, če za uporabnika pri delu ni mogoče zagotoviti zadostne stabilnosti;
 - Ne tecite, vedno se previdno premikajte naprej in pazite na neravna tla in na prisotnost morebitnih ovir;
 - Ocenite morebitna tveganja terena, ki ga želite obdelati in izvedite vse potrebne varnostne ukrepe za lastno varnost, še predvsem na strminah, nevarnih, spolzkih ali nestabilnih terenih;
 - Pri strminah morate vedno delati prečno na naklon, nikoli navkreber ali navzdol po strmini, in vedno z rezalno pripravo obrnjeno v smeri doline.
- 4) Pri zaganjanju motorja morate dobro držati stroj:
 - Motor naprej zaženite najmanj 3 metre od mesta dolivanja goriva;
 - Preverite, ali so druge osebe oddaljene vsaj 15 metrov od polmera uporabe stroja, pri težkih rezalnih delih pa najmanj 30 metrov;
 - Dušilke zvoka in potemtakem tudi izpušnih plinov ne usmerjajte proti vnetljivim snovem:
- 5) **Ne spreminjajte osnovnih nastavitev motorja** in ne pustite, da bi deloval pri previsokem številu obratov.
- 6) Stroja ne smete izpostavljati čezmernim silam, majhnih strojev pa ne smete uporabljati za težka dela. Uporaba primernega stroja zmanjša tveganja in izboljša kakovost dela.
- 7) Zagotovite, da se priprava za rezanje med prostim tekom motorja ne vrti in da motor po sproženju ročice za plin lahko tudi hitro preklopite nazaj v prosti tek.
- 8) Pazite, da nož ne bo trčil ob trde predmete in pazite na leteči material, ki nastane zaradi premikanja noža.
- 9) Med deli mora biti stroj vedno pritrjen na nosilni pas.
- 10) **Motor je treba zaustaviti:**
 - Če stroj pustite nenadzorovan.
 - Pred dolivanjem goriva.
 - Med zamenjavo delovnega območja.
- 11) **Izklopite motor in izvlecite kabel vžigalne svečke:**
 - Pred preverjanjem in čiščenjem priprave oziroma pred deli na napravi.
 - Po trku v tuj predmet. Preden stroj ponovna uporabite, preverite, ali so na stroju nastale poškodbe in izvedite potrebna popravila.
 - Če začne stroj vibrirati na neobičajen način: v tem primeru takoj poiščite vzrok vibracij in pustite, da

strokovni servis izvede potrebne preiskave.
– Če se stroja ne uporablja.

D) VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

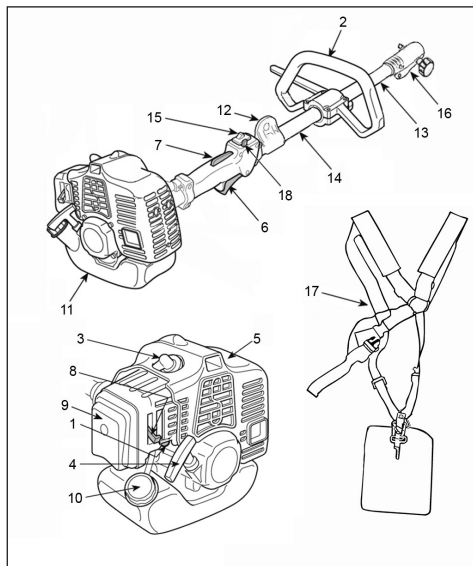
- 1) Poskrbite, da bodo vse matice in vijaki dobro priviti, da boste tako zagotovili stalno delovanje stroja v dobrih pogojih. **Redno vzdrževanje je nepogrešljivo za varnost in ohranjanje delovne zmogljivosti.**
- 2) Stroj z bencinom v rezervoarju nikoli ne shranjujte v prostoru, v katerem lahko bencin pride v stik z odprtim ognjem, viri toplote ali iskrami.
- 3) Preden stroj spravite v prostor, počakajte, da se motor ohladi.
- 4) Da bi se izognili nevarnosti požara, morajo biti motor, dušilec izpušnih plinov in skladiščni prostor brez ostankov vej, listov ali čezmerne količine maščobe; Vsebnik s ostanki rezanja nikoli ne pustite v prostoru.
- 5) Če je treba rezervoar izprazniti, to storite na prostem in ob hladnem motorju.
- 6) Pri vsakem posegu na rezalni pripravi nosite rokavice.
- 7) **Zaradi varnostnih razlogov stroja nikoli ne uporabljajte skupaj z obrabljenimi ali poškodovanimi deli. Poškodovane dele je treba zamenjati in se jih ne sme nikoli popravljati. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.** Nadomestni deli, ki niso iste kakovosti, lahko poškodujejo stroj in ogrozijo vašo varnost. Rezalna orodja morajo imeti vedno znak izdelovalca in oznako največjega delovnega števila obratov.
- 8) Pred pospravljanjem stroja vedno preverite, ali ste odstranili ključke ali orodje, ki ste ga uporabili za vzdrževanje.
- 9) Stroja ne shranjujte v dosegu otrok!

E) TRANSPORT IN RAVNANJE

- 1) Pri transportu in ravnanju s strojem morate upoštevati spodnje napotke.
 - Izklopite motor; počakajte, da se rezalna priprava popolnoma zaustavi, odklopite vtič za vžigalno svečko;
 - Montirajte ščitnik rezalne priprave;
 - Stroj dvigajte izključno za ročaje in rezalno pripravo postavite v položaj proti smeri teka.
- 2) Če prevažanje stroja izvajate z motornim vozilom, ga morate postaviti tako, da ne bo prestavljal nevarnosti, in ga tudi dobro pritrditi, da preprečite prevračanje s posledičnimi poškodbami in iztekanje goriva.

4. MOTOR

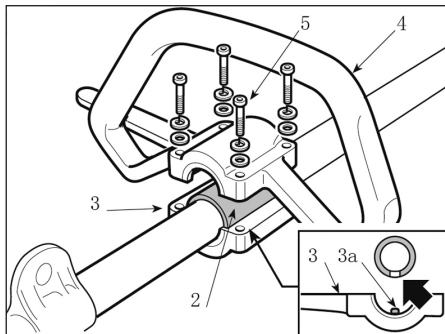
Glavni sestavni deli in kontrola



- 1 = črpalka za gorivo
- 2 = ukrivljen ročaj
- 3 = pokrovček vžigalne sveče
- 4 = ročica zagonske vrvi
- 5 = dušilec
- 6 = plinska ročica
- 7 = plinska ročica
- 8 = ročica dovoda zraka
- 9 = zračni filter
- 10 = pokrovček rezervoarja za gorivo
- 11 = rezervoar za gorivo
- 12 = priključna točka (nosilnega pasa)
- 13 = mehak ročaj
- 14 = pogonski drog
- 15 = stikalo za izklop
- 16 = spoj za povezovanje cevi
- 17 = Nosilni pas
- 18 = Dušilna naprava ročice za plin (če je na voljo)

Montaža ročaj

- Pušo (2) in spodnji del (3) postavite skupaj s pregrado, tako da zatič (3a) vstavite v eno od treh odprtín, ki so na pogonski cevi.
- Sprednji ročaj (4) montirajte z vijaki (5).
- Pred privijanjem vijakov (5) morate ročaj pravilno usmeriti na pogonski cevi.
- Privijte vijake (5)



Gorivo

Motor ima certifikat, da lahko deluje na neosvinčen bencin, mešan z oljem za dvotaktno motorje v razmerju 40:1. Vaš motor potrebuje mešanico visokokakovostnega bencina in kakovostnega olja za dvotaktno motorje z zračnim hlajenjem.

Bencin z manjšim oktanskim številom lahko povečuje segrevanje motorja. To poveča nevarnost prijetanja valja v cilindru in s tem okvaro motorja. Prav tako je pomembna kemična sestavina goriva. Nekateri dodatki gorivu škodujejo elastičnim lastnostim elementov (kot je opna uplinjača, tesnila za olje, cevi za gorivo ...), prav tako magnezijev odlitok in katalizatorju. To lahko povzroča težave pri delovanju ali okvaro motorja. Zato predlagamo, da uporabljate samo visokokakovostni neosvinčen bencin, ki ga preverja država.

Ne uporabljati olja za mešanico goriva tipa BIA ali TCW (dvotaktno in vodno hlajeno) ali druga olja, ki so namenjena za uporabo vodno in zračno hlajenih motorjev (kot so izvenkrtni motorji za čolne, motor za snežne sani, motorne žage, kolesa z motorjem in podobno).

Pri ravnanju z gorivom bodite zelo previdni. Preprečite stik goriva s kožo in ne vdihavajte hlapov goriva. Kadar bencin dolivate na bencinski postaji, najprej odstranite posodo iz vozila in jo položite na tla v bližino črpalke.

Ne dolivajte goriva v posodo, ki je na sedežu ali v prtljžniku vozila. Po dolivanju bencina morate posodo tesno zapreti in tako onemogočiti dostop drugih tekočin.

Posodo in rezervoar motorja morate po potrebi očistiti.

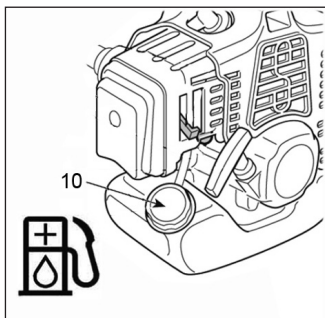
Čas shranjevanja mešanice goriva

Zmešajte le toliko goriva, da zadostuje za nekaj dni dela. Mešanico ne shranjujte več kot 3 mesece, in sicer samo v odobrenih posodah za gorivo. Kadar delate mešanico, v posodo, najprej nalijte olje, nato dodajte bencin. Posodo dobro zaprite in močno pretresite, da se olje in bencin dobro premešata.

Bencin	Olje
1L	25ml
5L	125ml

Posodo za shranjevanje goriva lahko zavržete samo pri pooblaščenem zbiralcu tovrstnih odpadkov.

Dolivanje goriva



Pred dolivanjem goriva najprej očistite pokrovček rezervoarja za gorivo in njegovo okolico ter tako preprečite dostop umazanije v rezervoar.

Pred dolivanjem mešanice goriva posodo najprej dobro pretresite in tako zagotovite dobro mešanico bencina in olja.



Da bi preprečili požar in opekline, pokrovček odprtine za dolivanje goriva na rezervoarju odpirajte počasi in tako omogočite počasno izenačevanje tlaka, ki se bi med delovanjem lahko ustvaril v rezervoarju.



Po dolivanju goriva ponovno namestite pokrovček odprtine za dolivanje na rezervoar in ga z roko dobro privijte.

ZAGON, UPORABA IN IZKLOP MOTORJA

ZAGON MOTORJA



POZOR: Motor lahko prvič zaženete šele, ko je od mesta polnjenja z gorivom oddaljen najmanj 3 m.



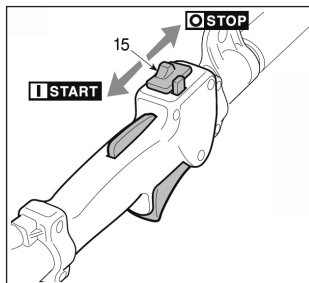
Pred zagonom motorja:

- Stroj namestite stabilno na tla.
- Odstranite ščitnik noža (če je nameščen).
- Poskrbite, da se nož (če je na voljo) ne bo dotikal tal ali drugih predmetov.
- Zagotovite si stabilen položaj.
- Ne pokleknite oz. ne stopajte na pogonsko os!

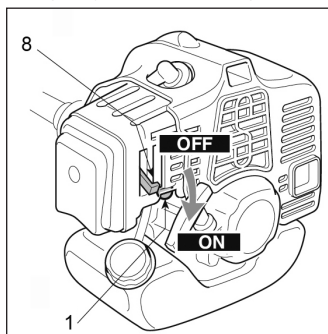
• Hladen zagon

NAPOTEK: Z izrazom hladen zagon se misli na zagon po najmanj 5 minutah mirovanja motorja ali po dolivanju goriva.

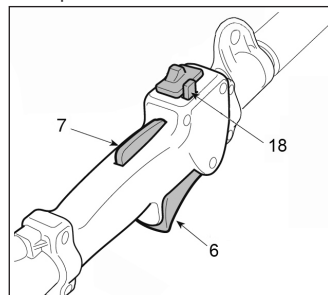
1. Stikalo (15) premaknite v položaj »START«.



2. Sprožite zaganjalnik, ročico (8) pa premaknite v položaj »OFF«.
3. Gumb za napajanje (1) pritisnite 5- ali 6-krat, da dosežete bogatenje mešanice za zagon.



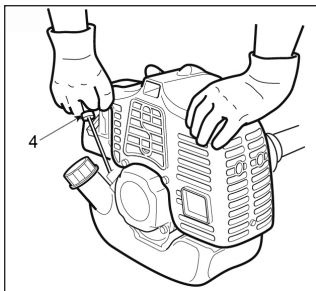
4. Pritisnite varnostno ročico (7), sprožite ročico za plin (6) in jo s tipko za dušilno napravo (18 – če je prisotna) držite na mestu, nato pa varnostno ročico (7) znova spustite.



5. Stroj z eno roko na motorju dobro pritisnite ob tla, tako da ob zagonu ne boste izgubili nadzora nad strojem.

POMEMBNO: Da se izognete deformaciji, pogonske cevi med zagonom ne smete uporabljati kot opore za roko ali koleno.

6. Zagonski ročaj (4) počasi izvlecite 10-15 cm, dokler ne začutite gotovega upora, nato pa ga nekajkrat dobro povlecite, da pride do prvih vžigov.



POMEMBNO: Da se izognete poškodbam, vrvi ne smete popolnoma izvleči in je ne smete stakniti z robom odprtine za vodilo žice. Ročaj spustite, pri tem pa preprečite, da bi prišlo do nenadzorovanega uvleka vrvi.

7. Deaktivirati zaganjalnik, tako da ročico (8) premaknete v položaj »ON«.
8. Še enkrat povlecite zvezdasti ročaj, dokler ne dosežete pravičnega zagona motorja.



POZOR: Zagon motorja z aktiviranim zaganjalnikom in/ali dušilno napravo (če je prisotna) povzroči vrtenje rezalne priprave, ki se zaustavi šele, ko znova spustite zaganjalnik in/ali dušilno napravo.

9. Spustite dušilno pripravo (18 – če je na voljo), tako da na kratko pritisnete ročico za plin (6) in motor spravite na število obratov v prostem teku.
10. Pred uporabo stroja morate motor pustiti v prostem teku vsaj 1 minuto.

POMEMBNO: Če zagonski ročaj ob aktiviranem zaganjalniku večkrat povlečete, lahko tako preplavite motor, tako da je zagon težji.

Pri preplavljenem motorju morate odstraniti vžigalno svečko in na rahlo povleči za ročaj zagonskega releja, da odstranite čezmerno gorivo; nato osušite in znova vstavite elektrode vžigalne svečke.

• Topli zagon

Za topli zagon (takoj po izklopu motorja), izvedite točke 1 - 5 - 6 - 7, ki so opisane zgoraj.

UPORABA MOTORJA

Število obratov rezalne priprave se krmili z regulatorjem števila vrtljajev (6) na zadnjem ročaju.

Sproženje regulatorja obratov je možno samo, če istočasno sprožite zaporno ročico (7).

Premikanje se prenese z motorja na pogonsko gred prek centrifugalne sklopke, s katero se preprečuje premikanje grede, če motor teče v prostem teku.



POZOR: Stroja ne uporabljajte, če se rezalna priprava premika z motorjem v prostem teku; v tem primeru je treba za nasvet vprašati trgovca.

Pravilno delovno hitrost se doseže, če krmilnik regulatorja števila obratov (6) sprožite do konca.

POMEMBNO: Med prvimi 6-8 urami uporabe stroja ne smete uporabljati pri velikem številu obratov.

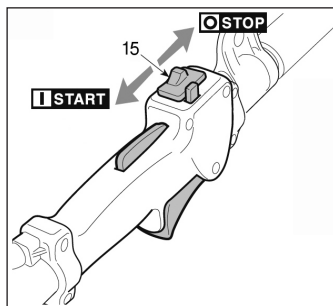
IZKLOP MOTORJA (slika 8)

Za izklop motorja:

- Spustite krmilnik regulatorja vrtljajev (6) in pustite motor delovati v prostem teku nekaj sekund.
- Stikalo (15) preklopite v položaj »STOP«.



POZOR: Če regulator obratov uporabljate v prostem teku, traja popolna zaustavitev priprave za rezanje nekaj sekund.



Navodila za uporabo

Čas utekanja motorja

Tovarniško novega motorja ne smete gnati s polno močjo (s polnimi obrati pri povsem stisnjeni ročici za plin), dokler ne porabite vsaj treh polnih rezervoarjev goriva. To preprečuje visoko obremenitev motorja v času utekanja motorja. Ker se morajo vsi premikajoči deli uskladiti med utekanjem, nastaja v tem obdobju trenje. S polno močjo lahko obremenite motor šele po 5–15 porabljenih rezervoarjih goriva.

Med delovanjem

Po daljšem času uporabe motorja s polno močjo pustite motor delovati v prostem teku in tako omogočite ohlajitev motorja s pretokom zraka skozi hladilne odprtine. To varuje sestavne dele motorja pred termičnimi preobremenitvami.

Po koncu dela

Počakajte, da se motor ohladi, in izpraznite rezervoar za gorivo. Redno pregledujte vijake in matice, ali so dobro priviti in jih po potrebi privijte.

OSKRBOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pravilno vzdrževanje je potrebno, da ohranite izvirno učinkovitost in varnost uporabe stroja.



POZOR: Med vzdrževalnimi posegi:

- Odklopite vtič vžigalne svečke.
- Počakajte, da se motor dovolj ohladi.
- Pri posegih v merilnem območju nosite zaščitne rokavice
- Zaščitne priprave noža ne odstranite, razen če morate izvesti posege na samem nožu.
- Olja, bencin ali druge umazane snovi odstranite skladno s predpisi.

VALJ IN DUŠILEC ZVOKA

Da bi nevarnost požara zmanjšali na minimalno, morate rebra valja pogosto očistiti s stisnjenim zrakom in z območja dušilca zvoka odstraniti ostanke vej, liste ali druge ostanke.

ZAGONSKA ENOTA

Za preprečitev pregrevanja in poškodovanja motorja morate sesalno mrežo za hladilni zrak vedno vzdrževati v čistem stanju in brez ostankov košnje ter umazanije.

Vrv zaganjalnika morate zamenjati, ko opazite prve znake obrabe.

PRITRILNI ELEMENTI

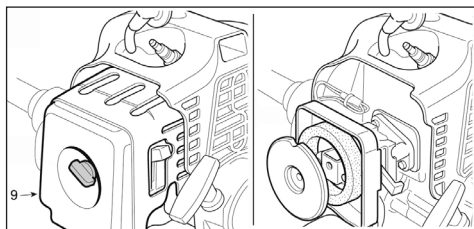
Redno preverjajte, ali so vsi pritrdilni vijaki in matice ter vsi ročaji dobro pritrjeni.

Čiščenje zračnega filtra

Umazan zračni filter zmanjšuje moč motorja, povečuje porabo goriva in povzroča težje zaganjanje motorja.

Če pride do občutnega zmanjšanja moči motorja:

1 S pokrova zračnega filtra odvijte vijak (9).



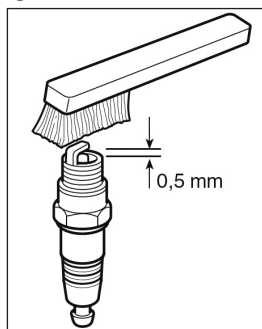
2 Filter očistite z vodo in milom.

Nikdar ne uporabljajte benzola ali petroleja!

3 Filter naj se posuši na zraku.

4 Suh filter spet vstavite v prostor za filter, namestite pokrov filtra in privijte vijak.

Pregled vžigalne svečke



Na stanje vžigalne svečke vpliva več dejavnikov, kot je napačna mešanica goriva (preveč olja v bencinu), umazan zračni filter in neprimerne razmere pri delovanju motorja (predvsem pri delni zmogljivosti). Ti dejavniki vplivajo na nabiranje usedlin na nosu izolatorja in lahko povzročijo težave pri delovanju.

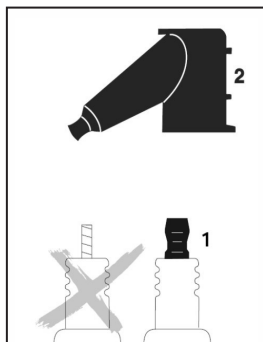
Če motor izgublja moč, ga je težko zagnati ali slabo deluje v prostem teku, najprej preglejte vžigalno svečko:

- odstranite vžigalno svečko;
- umazano svečko očistite;
- preverite razmik med elektrodama (A) in ga po potrebi nastavite;
- uporabite vžigalne svečke samo odobrenih proizvajalcev.

Odpravite težavo, ki je povzročila umazanijo na vžigalni svečki:

- preveč olja v mešanici goriva,
- umazan zračni filter ali
- neprimerno delovanje motorja (delna obremenitev motorja).

Po približno 100 delovnih urah zamenjajte vžigalno svečko ali prej, če sta elektrodi zelo izrabljeni.



Za zmanjšanje nevarnosti požara in opeklin uporabite svečke, ki jih priporoča Sunray. Vedno uporabite vrh svečke (1) prave velikosti. (Opomba: če ima priključek odstranljiv vmesnik SAE, ga morate namestiti. Slab ali prekinjen kontakt med kablom za svečko in vrhom svečke lahko ustvarja iskre, ki pa lahko vnamejo vnetljive hlape goriva.)

Navijanje vrvi za zagon

Za podaljšanje življenjske dobe zaganjalne vrvi upoštevajte spodnje napotke:

- zaganjalno vrv vlecite samo v določeno smer;
- vrvi ne vlecite čez rob kovinske obrobe;
- ne izvlecite več vrvi, kot je določeno, saj se lahko strga;
- ne dovolite, da bi zagonska vrv sama skočila nazaj, ampak jo sami počasi vodite

Glejte tudi poglavje »Zagon in ustavitev motorja«.

Poškodovano zaganjalno vrv zamenjajte, še preden se vam strga, ali pa naj jo zamenja pooblaščen servis!

NASTAVITEV UPLINJAČA

Uplinjač je že tovarniško optimalno nastavljen. Če bi bile potrebne nadaljnje nastavitve, se obrnite na Vaš pristojen servis za stranke.

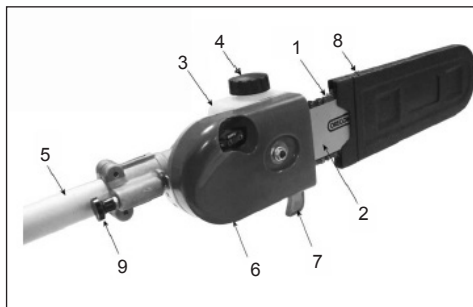


POZOR: Rezalna priprava se pri motorju v prostem teku ne sme premikati. Če se rezalna priprava premika, medtem ko je motor v pro-

stem teku, morate za nasvet glede pravilne nastavitve motorja vprašati svojega trgovca.

5. TELESKOPSKA ŽAGA

Sestavni deli in upravljanje



- 1 = verižna žaga
- 2 = meč verige
- 3 = rezervoar za olje
- 4 = pokrovček rezervoarja
- 5 = pogonski drog
- 6 = pokrov zobnika verige
- 7 = kavelj
- 8 = zaščitni pokrov verige
- 9 = Fiksirni zatič (fiksiranje in nastavitev naklona)

Uporaba verižne žage

Priprava

- Uporabite primerna zaščitna sredstva in oblačila, glejte poglavje »Varnostna opozorila«;
- zaženite motor;
- namestite ramenski jermen.



Odrezane veje ne mečite med navadne gospodinj-ske odpadke, lahko jih shranite na kompost.



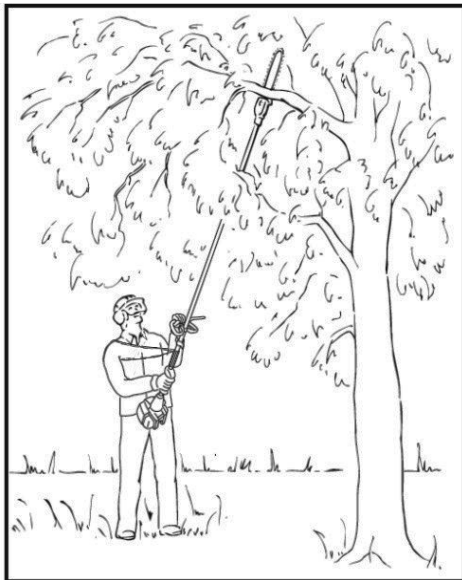
Nikdar ne stojte točno pod vejo, ki jo režete – pazite se padajočih vej. Bodite pozorni, da lahko veja odskoči proti vam, ko se odbije od tal.

Postopek rezanja

Da bi veja lahko prosto padla na tla, najprej odrežite spodnje veje drevesa. Večje ali glavne veje odrežite na več koncih, da ne pride do nepotrebne nesreče.

Delovni položaj

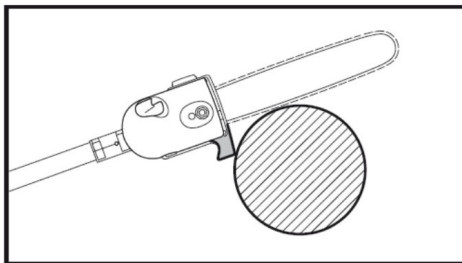
Upravljalno ročico držite z desno roko, z levo pa pogonsko gred. Vaša leva roka mora biti iztegnjena toliko, da vam je še vedno udobno.



Pogonska gred naj bo vedno pod kotom 60° ali manj.

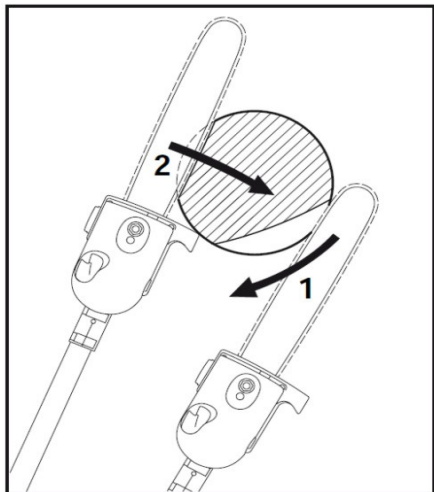
Najprimernejši položaj orodja je uporaba pod 60-stopinjskim kotom, lahko pa je tudi manj, da ustrezete razmeram.

Prečno rezanje



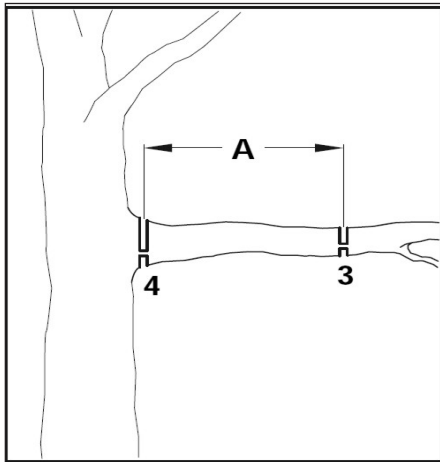
Da se v vejo med rezanjem ne zagozdi meč z verigo, namestite verižno žago tako, da kavelj potisnete ob vejo in jo odrežete z zgornje strani navzdol.

Pomožni rez



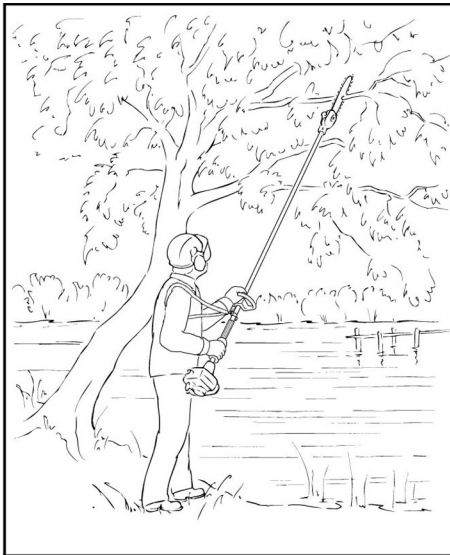
- Da bi preprečili trganje lubja zaradi nepravilnega rezanja veje, najprej opravite pomožni rez (1) pod vejo;
- to storite tako, da žago postavite pod vejo in jo potegnete proti sebi, da zarežete vejo (glejte sliko);
- nato pristonite kavelj ob vejo in opravite navaden prečni rez (2).

Postopno rezanje debelejšje veje



- Če je premer veje večji od 10 cm, najprej opravite pomožni rez (3) in nato na istem mestu še navaden prečni rez na razdalji (A), ki je od stebela oddaljena približno 20 cm;
- nato odrežite vejo še pri stebelu (4), in sicer najprej opravite pomožni rez, nato pa še prečnega, da se veja loči od stebela.

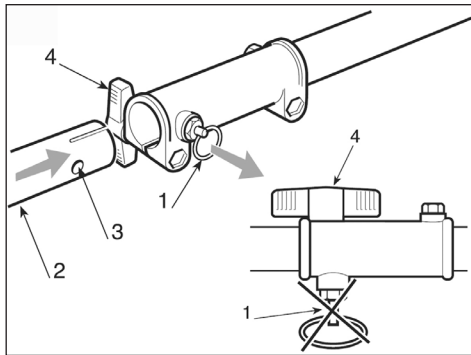
Rezanje nad oviro



To orodje zaradi dolgega droga omogoča rezanje vej, ki visijo nad ovirami, kot je potok, reka ali jezero.

Kot držanja orodja je v teh primerih odvisen od okoliščin in položaja veje.

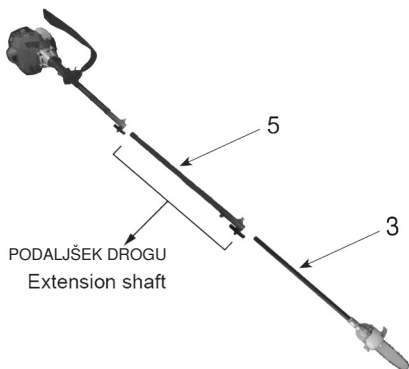
Montaža pogonske cevi



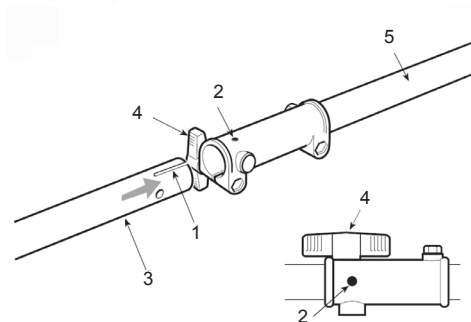
Spodnji držaj (2) vstavite v spoj držajev in istočasno izvlecite zaporni zatič (1). Spodnji držaj vstavite do konca in spustite zaporni zatič. Zaporni zatič je treba zataktni v stranski odprtini (3) v spodnjem držaju. Spodnji držaj po potrebi na rahlo obrnite sem ter tja, dokler se zaporni zatič ne zatakne. Na koncu privijte krilato matico (4).

Uporaba s podaljševalnim delom

! Samo za teleskopske žage!



Med motornim delom in delom za priključitev orodja lahko dodatno vstavite podaljšek droga in tako dosežete bolj oddaljene veje na drevesu.



Pogonsko gred (3) nataknete v vpenjalo na podaljševalnem delu (5). Zareza na vodilu (1) se mora vpeti v varnostni zatič (2). Pogonsko gred (3) potisnite, da se zaskoči, in pritegnite krilati vijak (4).

Rezilo s podaljševalnim delom montirajte na motorni del (glejte 'Montaža rezila').

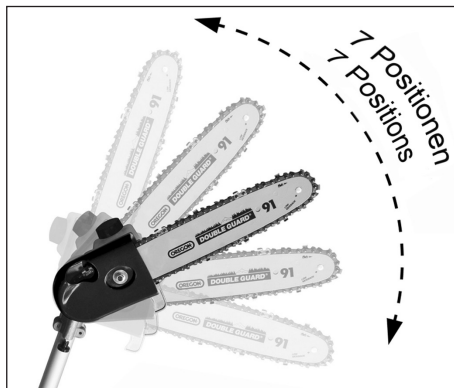
! **Pozor:** iz varnostnih razlogov na napravo ni dovoljeno prigraditi delov, ki niso del dobavnega obsega.

! **Pozor:** podaljševalnega dela ne uporabite z drugimi nastavki (npr. za različne vrste ročnih kosilnic ali s škjarjami za živo mejo).

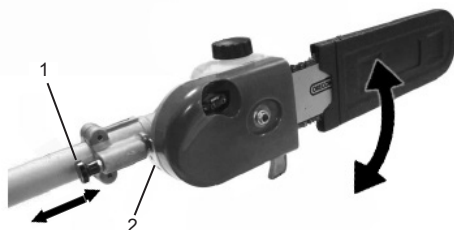
Kadar boste rezali bolj oddaljene veje, pazite na odrezano vejo, saj vas lahko poškoduje, in žagovino, ki vam lahko pride v oči. Vedno uporabljajte zaščitno čelado z naličnikom za zaščito obraza, zaščitna očala in rokavice, da si zaščitite oči in kožo. Za preprečevanje poškodb nosite oprijeta oblačila in zaščitne čevlje.

Nastavitev naklona teleskopske žage

Po možnosti lahko rezilo nastavite v 7 različnih položajev.



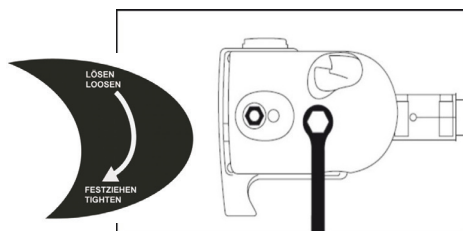
Fiksni zatič (1) izvlecite iz vpenjala (2).



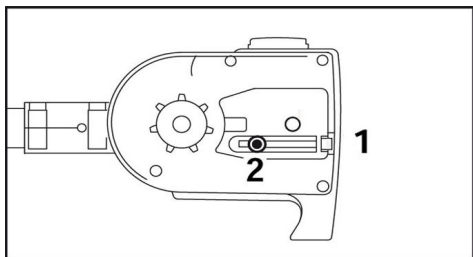
Po nastavitvi zelenega položaja zatič (1) izpustite.

! **Pozor:** Zatič (1) se mora stabilno vpeti v vpenjalo (2).

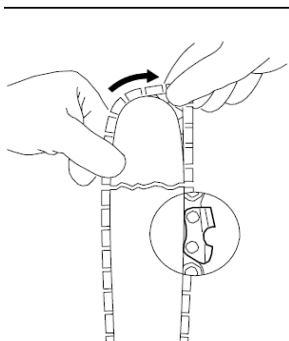
Montaža meča in žage



1 Odvijte matico in odstranite pokrov zobnika verige;

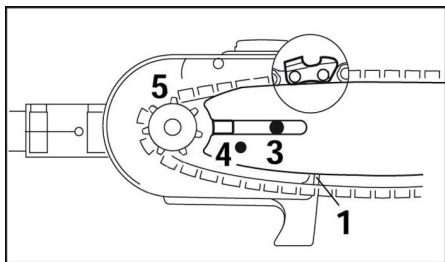


2 vrtite vijak za napenjanje (1) v nasprotno smer urnih kazalcev, dokler matica za nategovanje ni povsem na levi strani;



! Veriga je zelo ostra, zato nosite zaščitne rokavice, da se ne urežete.

3 namestite verigo, začnite na vrhu meča;

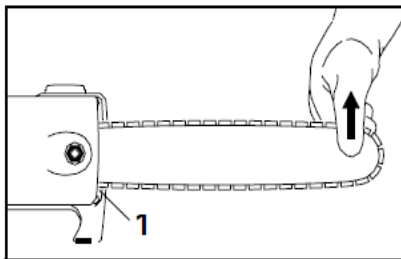


4 meč verige namestite prek stebrička (3). Meč natakните na kolček za napenjanje verige (4), istočasno pa namestite verigo okoli zobnika verige (5);

5 sedaj vrtite vijak za napenjanje verige v smer urnih kazalcev, dokler na spodnji strani meča veriga ni več upognjena oziroma ne visi stran od meča;

6 namestite pokrov zobnika verige in privijte matico s prsti.

Napenjanje verige žage

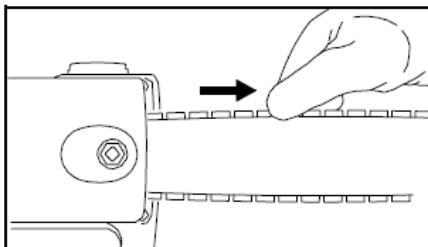


Napenjanje med rezanjem:

- izklopite delovanje motorja in sprostite matico;
- sprednji del meča dvignite;
- z izvijačem vrtite vijak za napenjanje verige (1) v smeri urnih kazalcev, dokler se veriga ne prilega spodnji strani meča.
- Matico dobro privijte.

Novo verigo je treba napeti pogosteje, kot tisto, ki je že dlje časa v uporabi. Napetost verige pregledujte redno. Preverite napetost verige.

Preverjanje napetosti verige



- Izklopite delovanje motorja;
- uporabite zaščitne rokavice, da zaščitite dlani;
- veriga se mora prilegati spodnji strani meča in še vedno jo lahko na zgornji strani potegnete z roko navzgor;
- če je treba, verigo napnite.

Mazanje verige



Za samodejno in zanesljivo mazanje verige in vodilnega meča uporabite okolju prijazno mazilo, ki ne vsebuje snovi, ki jih ne smete zavreči v naravi.

Življenjska doba verige in meča je odvisna od kakovosti uporabljenega maziva. Zato je pomembno, da uporabite mazivo s posebnimi lastnostmi. Če posebnega maziva ni mogoče dobiti, lahko v skrajni sili uporabite enostopenjsko ali večstopenjsko motorno olje HD z viskoznostjo, ki ustreza temperaturi okolja.



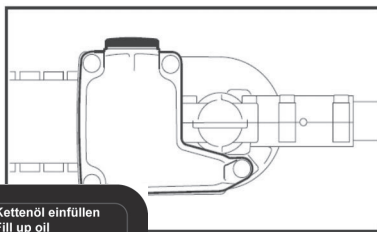
Ne uporabljati odpadnega olja!

Medicinske raziskave so pokazale, da stik z odpadnim oljem lahko povzroči kožnega raka. Poleg tega je še okolju škodljivo.



Opadno olje ne vsebuje zahtevanih mazalnih lastnosti in je neprimerno za mazanje verige in meča.

Polnjenje rezervoarja za olje

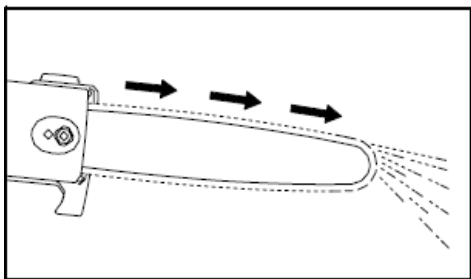


- Poln rezervoar olja za mazanje verige zadostuje za čas, ko motor porabi polovico goriva iz rezervoarja. Med rezanjem redno pregledujte količino olja v rezervoarju za olje. Nikdar ne smete uporabljati žage, če v rezervoarju ni olja;
- pred polnjenjem natančno očistite pokrovček rezervoarja za olje in okolico odprtine na rezervoarju in tako preprečite dostop umazanije;
- orodje postavite tako, da je pokrovček obrnjen navzgor.

Če se med delom ne zmanjšuje količina olja v rezervoarju, je napaka pri sistemu za dovajanje olja.

Preverite mazanje verige, preverite poti za dovod olja do verige in če je treba, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Preverjanje mazanja verige



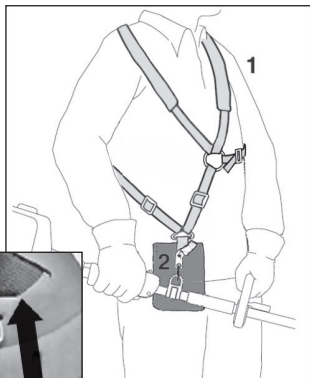
Med delom mora veriga stalno škropiti manjše količine olja.

- Pred delom vedno preverite mazanje verige, meča in količino olja v rezervoarju.

Orodja nikdar ne uporabljajte brez maziva verige. Če se veriga vrti okoli meča brez maziva, se bosta oba dela kmalu nepopravljivo poškodovala.

Vsako novo verigo morate najprej uteči, in sicer vsaj 2 do 3 minute. Po uteku preverite napetost verige in jo po potrebi napnite (glejte poglavje »Preverjanje napetosti verige«).

Namestitev jermena



Tip in stil jermena je odvisen od tržišča.

- namestite naramni jermen (1);
- dolžino traku nastavite tako, da je nosilni kavelj (2) eno pest pod desnim bocom



POZOR: Naramni pas je opremljen z varnostno pripravo, da lahko, če je potrebno, pas zasilno ločite od naprave. V tem primeru sunkovito povlecite rdeč trak (3). Trak se tako takoj loči od vpenjala.



OPOZORILO: Motorja nikoli na zaženite pri vpetem nosilnem traku.

Zagon / izklop motorja

Motor zaženite najmanj 3 m oddaljeno od mesta, kjer ste ga polnili.

Posebna navodila glede zagona najdete v poglavju 4. Motor v priročniku naprave in pripomočkov.

Motorno enoto položite na trdno podlago ali na tla razgrnite podlogo. Pazite na ravnotežje in izberite stabilno podlago.

Navodila za delovanje

Med delovanjem

Redno pregledujte napetost verige!

Novo verigo je treba večkrat napeti kot tisto, ki jo uporabljate že dlje časa.

Hladna veriga:

Veriga se mora prilagati spodnji strani meča in še vedno jo lahko na zgornji strani potegneta z roko navzgor.

Po potrebi verigo napnite, glejte poglavje »Napenjanje verige«.

Veriga pri delovni temperaturi:



Veriga se segreje, raztegne in začne viseti. Vodilni členi verige ne smejo povsem odstopati od vodilnega meča, saj se lahko veriga sname z njega.

Po potrebi jo napnite, glejte poglavje »Napenjanje verige«.

Po delu

- Če ste med delom verigo napeli zaradi segrevanja in raztezanja, jo morate po delu zrahljati.

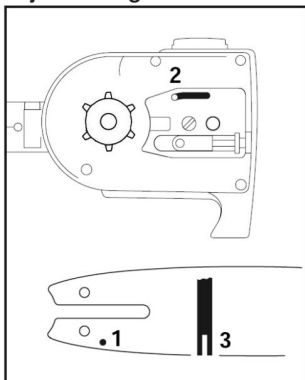


Veriga se med ohlajanjem krči in če je ne zrahljate, se lahko poškodujeta zobnik verige in ležaj.

Shranjevanje za daljši čas

Glejte poglavje »Shranjevanje orodja«.

Vzdrževanje vodilnega meča



- Meč obrnite – po vsakem brušenju verige, po vsaki njeni zamenjavi in tako preprečite enostransko izrabljanje vodilnega meča, še posebno na vrhu in spodnji strani.

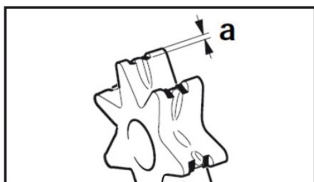
Redno čiščenje:

- 1 luknja za dovod mazalnega olja
- 2 prehod za olje
- 3 žleb na meču

Pregled in zamenjava zobnika verige

- Odstranite pokrov zobnika verige, verigo in vodilni meč.

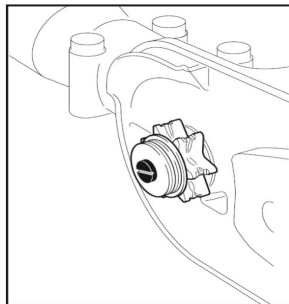
Zobnik verige zamenjajte:



- če se pojavijo znaki izrabljenosti na zobniku verige (mera »a« večja od 0,5 mm), je lahko življenjska doba verige krajša.



Življenjska doba zobnika verige je daljša, če izmenično uporabljate dve verigi.



Vzdrževanje in brušenje verige

Pravilno nabrušena veriga

Pravilno nabrušena veriga reže skozi les brez težav in ne potrebuje dodatnega potiskanja orodja. Ne delajte z nenabrušeno ali poškodovano verigo, saj boste morali samo močnejše pritiskati na orodje, povečujejo se vibracije, prikažejo se nezadovoljivi delovni rezultati in deli orodja se hitreje obrabljajo.

- Verigo očistite;
- preglejte, če so na členih verige razpoke in poškodbe na zakovicah;
- zamenjajte vse poškodovane dele verige in pazite, da bodo novi deli povsem enako zapolnili prostor, da bo veriga enako dolga kot originalna.

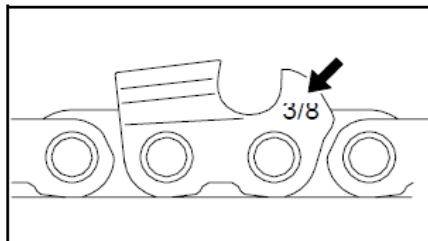


Pomembno je, da sledite spodaj zapisanim kotom in meram. Če je veriga nepravilno nabrušena in je globina vodil prenizka, se povečuje možnost protiidarca med rezanjem in morebitnih poškodb.



Žagine verige ne morete zataktni na vodilnem meču. Zato je bolje, da jo snamete in nabrusite s primernim orodjem.

- Izberite primerno orodje za naklon verige. Glejte poglavje »Tehnični podatki« o dovoljenih naklonih.



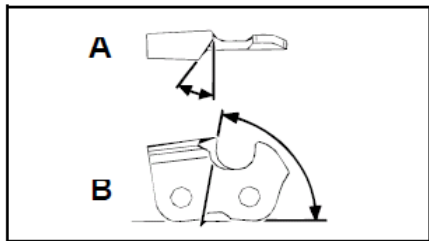
Naklon verige (3/8") je označen na vsakem vodilu globine rezalnega člena.

Uporabite samo posebne pile za brušenje verig!

Druge pile imajo napačno obliko in vrez.

Premier pile izberite glede na naklon rezalnega člena verige.

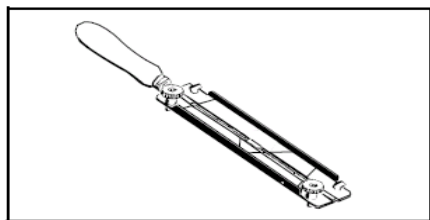
Prav tako morate biti pozorni na spodaj označene naklone, kadar brusite verigo.



A = kot brušenja

B = kot s strani

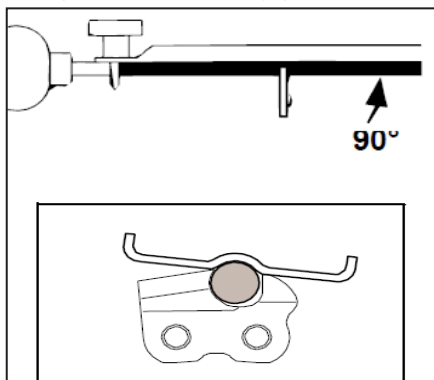
Še več, koti na vseh členih morajo biti enaki. Če bodo različni, bo veriga tekla (oziroma rezala) skozi les neenakomerno, izven ravne linije, se bo hitreje obrabila in strgala.



Te zahteve brušenja lahko dosežete samo z vajo:

- Uporabite držalo pile;

Držalo pile se uporablja pri ročnem brušenju verige. Pravilni koti pile so označeni na ročaju pile.

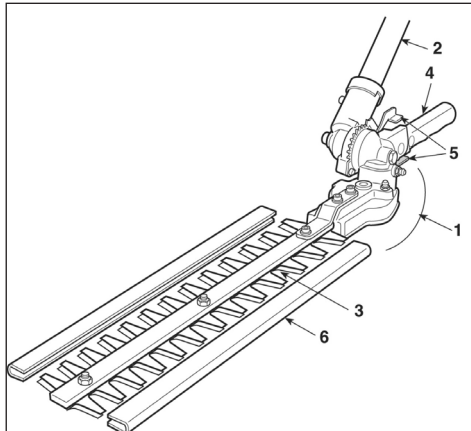


- ročaj pile držite v skladu z označenimi koti ali vodoravno (pod pravim kotom), da ustreza ročaju pile. Držalo pile položite na zgornjo ploščo in na globinski vodnik;
- vedno vlečete pilo iz notranje strani rezalnega člena proti zunanjem delu;
- pila brusi samo v smeri naprej, zato jo dvignite, ko jo vlečete nazaj;
- s pilo se ne dotikajte drugih členov verige;
- med brušenjem obračajte pilo in tako preprečite enostransko izrabo;

- s tršim lesom odstranite ostanke z rezalnega člena. Vsi rezalni členi morajo biti enako dolgi. Če niso, bodo imeli različno višino. To povzroča težje rezanje in povečuje možnost, da se veriga strga.

6. TELESKOPSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

Sestavni deli

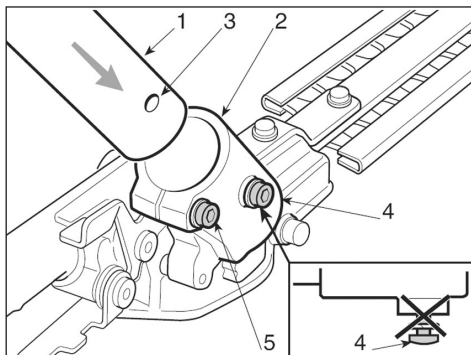


1. Pogonska enota
2. Povezovalni del
3. Rezalna enota (rezilo)
4. Ročaj
5. Nastavitvena ročica (za nastavev naklona)
6. Messerschut – Zaščita rezila

Montaža in nastavev

Montaža droga (če se dobavlja ločeno)

- Vstavite drog (1) in pušo (2) tako, da je odprtina (3) izravnana z vijakom (4).
- Vijaka (4) in (5) pritegnite. Glava vijaka (4) po tem ne sme več izstopati.



Prvo obratovanje

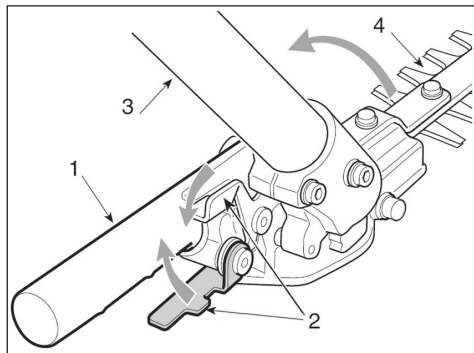
Pomembno: Natančno in v celoti preberite navodila za uporabo kosilnice, na katerem se nahaja rezilo za rezanje žive meje. Preden začnete z delom, preverite:

- ali so na napravi in rezilu vsi vijaki pritegnjeni;
- ali je rezilo ostro in ni poškodovano;
- ali so varovala trdno pritrjena in jih je dovolj;
- ali so ročaji pravilno pritrjeni.

• Vrsta uporabe

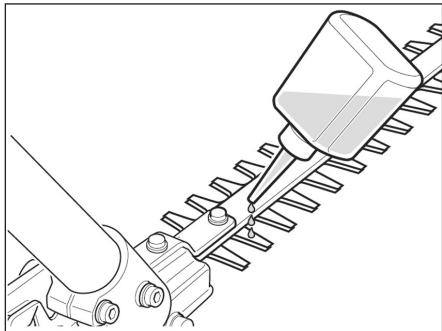
- Veje, ki jih želite obrezovati, ne smejo biti debelejšje od 24 mm; žaganje debelejših vej lahko rezilo trajno poškoduje.
- Nastavitev naklona rezanja je dovoljeno izvesti IZ-KLJUČNO pri ugasnjemem motorju. Pred odstranitvijo zataknenih vej ali lubja motor obvezno UGASNITE.
- Med uporabo napravo obvezno držite stran od telesa.
- Pri daljši neuporabi natakne zaščitni tulec.

• Nastavitev naklona rezila



- Izklopite motor in počakajte, da se rezilo ustavi.
- Primite ročaj (1) in medtem, ko z eno roko držite drog (3), pritisnite ročico za snetje (2) ter ročaj (1) pritisnite tako, da spremenite naklon rezila (4).
- Ko ročico (2) ponovno izpustite, ostane rezilo blokirano v želenem položaju.

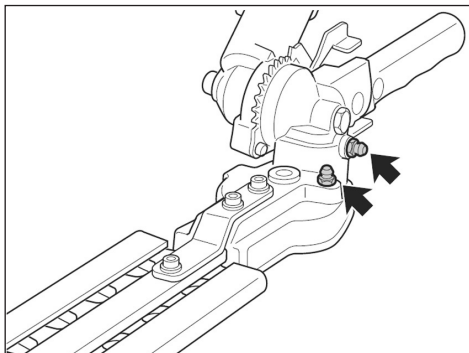
Mazanje rezila med uporabo



Če rezilo med delom postane prevroče, notranjo površino rezila namažite s specialnim oljem.

⚠ Pozor: motor mora biti ob tem ugasnjen, rezila pa povsem v mirovanju.

Ohišje pogonske enote rezil



- Z mazalko namažite v razmaku 20 h.
- Za mazanje uporabite mazalno mast na litijevi osnovi, primerno za visoke temperature in tlačne vrednosti.

Vzdrževanje in ostrenje rezila

⚠ Pozor: Redno preverjajte, ali se rezila niso uvila, niso poškodovana in ali česalo ni poškodovano.

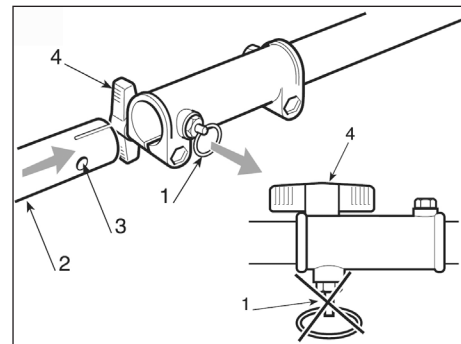
Razmaka nožev ni potrebno nastaviti, saj je tovarniško nastavljen.

Če se rezilo uporablja skladno z napravo, vzdrževanje ali ostrenje ni potrebno.

Ostrenje je potrebno, če kakovost reza pade in se rezilo v vejah pogosto zatakne.

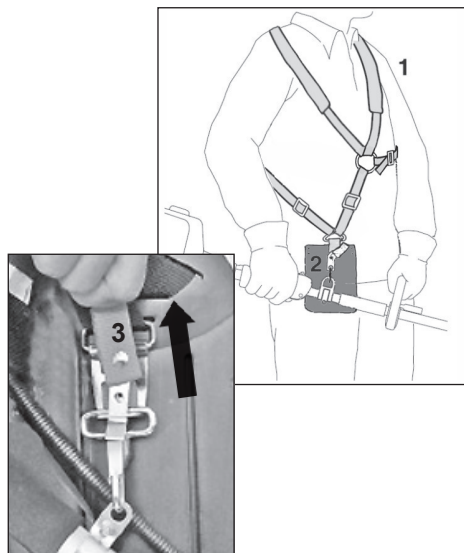
Pomembno: Po potrebi je potrebno rezilo v popravilo oddati na specializiran servis, ki razpolaga z ustreznimi stroji in popravilo izvede brez morebitne škode na napravi.

Montaža pogonske cevi



Spodnji držaj (2) vstavite v spoj držajev in istočasno izvlecite zaporni zatič (1). Spodnji držaj vstavite do konca in spustite zaporni zatič. Zaporni zatič je treba zatakneti v stranski odprtini (3) v spodnjem držaju. Spodnji držaj po potrebi na rahlo obrnite sem ter tja, dokler se zaporni zatič ne zatakne. Na koncu privijte krilato matico (4).

Namestitev jermena



Tip in stil jermena je odvisen od tržišča.

- namestite naramni jermen (1);
- dolžino traku nastavite tako, da je nosilni kavelj (2) eno pest pod desnim bokom



POZOR: Naramni pas je opremljen z varnostno pripravo, da lahko, če je potrebno, pas zasilno ločite od naprave. V tem primeru sunkovito povlecite rdeč trak (3). Trak se tako takoj loči od vpenjala.



OPOZORILO: Motorja nikoli ne zaženite pri vpetem nosilnem traku.

Uporaba stroja

Svojega orodja ne uporabljajte kadar imajo drugi v bližini odmor.

Priprave

Vedno uporabite zaščitna sredstva.

- **Navpično rezanje (ravno nastavljen drog rezil)**

Velik delovni polmer, tudi brez dodatne pomoči.



- **Navpično rezanje (drog rezil pod kotom)**

Rezanje žive meje, čeprav ne stojite povsem pri njej.



- **Vodoravno rezanje (ravno nastavljen drog rezil)**

Rezanje žive meje na način, da ne stojite povsem pri njej – velik delovni polkrog.



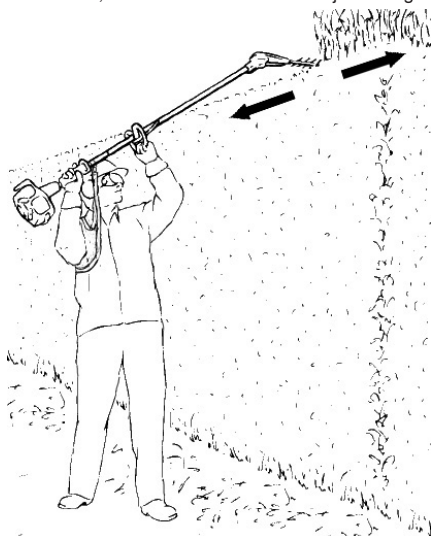
- **Vodoravno rezanje (drog rezil pod kotom)**

Rezanje blizu tal v stoječem položaju (nizko grmičevje).



- **Rezanje nad glavo (drog rezil pod kotom)**

Škarje za živo mejo držite nad glavo in jih premikajte levo-desno, da maksimalno izkoristite njen doseg.



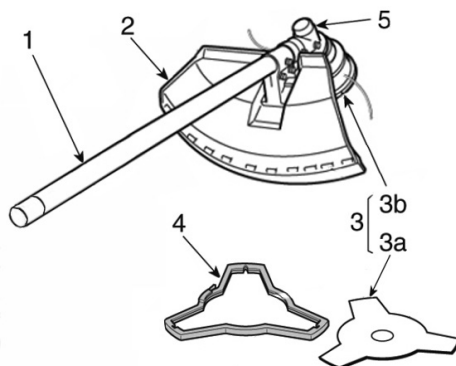
Vsako delo nad glavo je utrujajoče. Za zmanjšanje nevarnosti nesreč delujte v takšnem položaju le kratek čas. Drog rezil nastavite pod največji kot, saj bo tako lažje držati orodje v nižjem položaju, kar je manj utrujajoče (z jermenom), vendar še vedno zadosten navpični doseg.



V koš za smeti ne mečite odrezanih vej – lahko jih odvržete na kompost.

7. OBREZOVALNIK IN MOTORNA KOSA

Bistveni sestavni deli



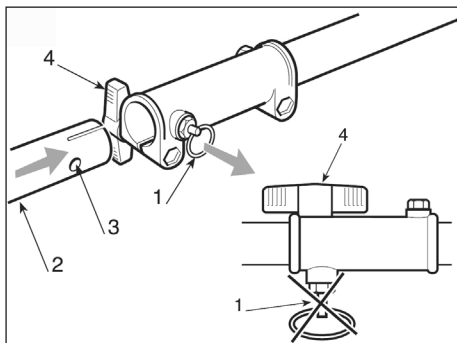
1. Pogonska cev
2. Ščitnik rezalne priprave
3. Rezalna priprava
 - a) Nož s 3 konicami
 - b) Glava z nitko
4. Ščitnik noža (za transport)
5. Kotno gonilo

Montaža stroja

POMEMBNO: Stroj je dostavljen v stanju, kjer so nekateri sestavni deli demontirani, rezervoar za mešanico pa je prazen.

⚠ POZOR: Pri ravnanju z rezalnimi pripravami morate vedno nositi robustne delovne rokavice. Pri montaži sestavnih delov z ravnejte z največjo mero pozornosti, da ne vplivate na varnost in učinkovitost stroja; v primeru dvomov stopite v stik s svojim trgovcem.

Montaža pogonske cevi



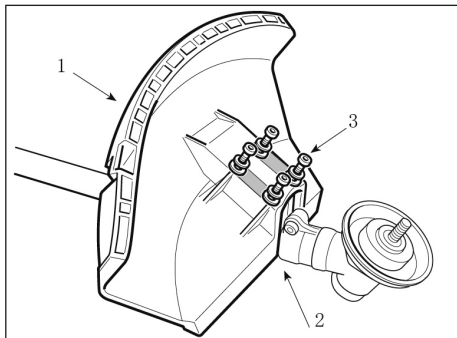
Spodnji držaj (2) vstavite v spoj držajev in istočasno izlecite zaporni zatič (1). Spodnji držaj vstavite do konca in spustite zaporni zatič. Zaporni zatič je treba zatakati v stranski odprtini (3) v spodnjem držaju. Spodnji držaj po potrebi na rahlo obrnite sem ter tja, dokler se zaporni zatič ne zatakne. Na koncu privijte krilato matico (4).

Montaža zaščitnih priprav

⚠ POZOR: Vsaka rezalna priprava je opremljena s primerno zaščito. Uporabljati ne smete nobenih drugih varnostnih priprav razen tiste, ki je predvidena za rezalno pripravo.

- Nož s 3 konicami

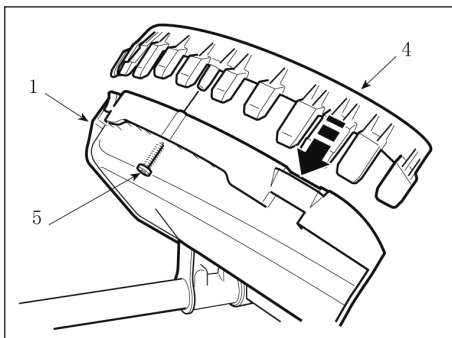
⚠ POZOR: Nosite zaščitne rokavice in montirajte ščitnik noža.



- Zaščita (1) je pritrjena na kotno gonilo (2) s štirimi vijaki (3).

- Glava za nitko

⚠ POZOR: Pri uporabi glave za nitko je treba vedno montirati dodatno zaščito z nožem za nitko.



- Zaščita (1) je pritrjena na kotno gonilo (2) s štirimi vijaki (3).
- Dodatno zaščito (4) montirajte z vijakom (5).

Demontaža in ponovna montaža priprav za rezanje

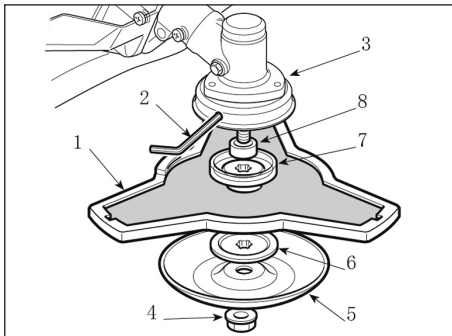
⚠ POZOR: Uporabljate lahko samo originalne rezalne priprave ali rezalne priprave, ki jih dovoljuje izdelovalec.

- Nož s 3 konicami

⚠ POZOR: Nosite zaščitne rokavice in montirajte ščitnik noža.

NAPOTEK: Pritrdilna matica (4) ima levosmerni navoj in jo je treba zato odviti v smeri urinih kazalcev in priviti v smeri proti urinim kazalcem.

- Dostavljeni ključ (2) vstavite v ustrezno odprtino kotnega gonila (3), nož (1) pa obrnite ročno, tako da bo ključ segel v notranjo odprtino in bo blokiral vrtenje.
- Vijak (4) odvijte v smeri urinih kazalcev
- Snemite pokrov (5) in zunanje držalo noža (6), nato odstranite nož (1) in pri tem pazite, da ne odstranite notranjega držala noža (7) in distančnika (8).



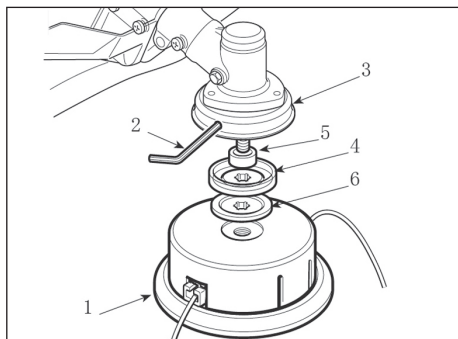
Pri vgradnji,

- Če ste med demontažo odstranili distančnik (8) in notranje držalo noža (7), ju morate znova montirati in poskrbeti, da bodo utori notranjega držala noža (7) popolnoma poravnani s kotnim gonilom.
- Nož (1) in zunanje držalo noža (6) montirajte, tako da bo sprednji rob obrnjen proti nožu.
- Pokrov (5) in matico (6) montirajte nazaj in jih privijte v smeri proti urinim kazalcem.
- Snemite ključ (2), da znova sprostite vrtenje noža.

• Glava za nitko

NAPOTEK: Glava za nitko ima levosmerni navoj in jo je treba zato odviti v smeri urinih kazalcev in priviti v smeri proti urinim kazalcem.

- Dostavljeni ključ (2) vstavite v ustrezno odprtino kotnega gonila (3), glavo za nitko (1) pa obrnite ročno, tako da bo ključ segel v notranjo odprtino in bo blokiral vrtenje.
- Glavo za nitko (1) odstranite, tako da jo zavrtite v smeri urinih kazalcev.



Pri vgradnji:

- Če ste med demontažo odstranili distančnik (5), notranje držalo noža (4) in zunanje držalo noža (6), ju morate znova montirati in poskrbeti, da bodo utori notranjega držala noža (4) popolnoma poravnani s kotnim gonilom.
- Glavo za nitko (1) montirajte nazaj, tako da jo zavrtite v smeri proti urinim kazalcem.
- Snemite ključ (2), da znova sprostite vrtenje grede.

PRIPRAVE NA DELO

PREGLEDOVANJE STROJA

Pred začetkom z delom morate izvesti spodnje preglede:

- ali so na stroju in na rezalni pripravi priviti vsi vijaki;
- ali je rezalna priprava poškodovana;
- ali je kovinski nož s 3 ali 4 rezili (če je montiran) dobro nabrušen;
- ali je zračni filter čist;
- ali so varnostne priprave dobro nameščene in ali zadostujejo;
- ali so ročaji pravilno pritrjeni.

UPORABA STROJA

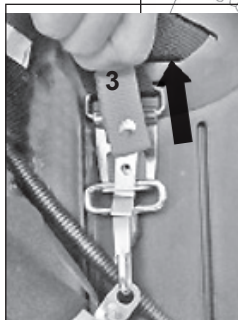
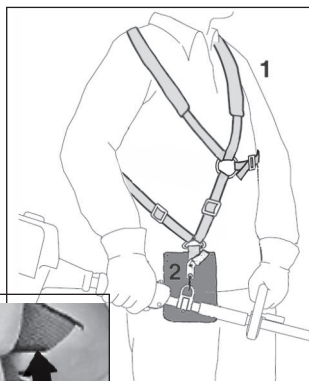
Za uporabo z obzirnostjo do drugih in okolja:

- Čim bolj se izogibajte motnjam.
- Strogo upoštevajte krajevne predpise za odstranjevanje ostankov rezanja.
- Strogo upoštevajte krajevne predpise za odstranjevanje olja, bencina, poškodovanih delov ali ostalih okolju škodljivih snovi.

Namestitev jermena

Tip in stil jermena je odvisen od tržišča.

- namestite naramni jermen (1);
- dolžino traku nastavite tako, da je nosilni kavelj (2) eno pest pod desnim bokom



POZOR: Naramni pas je opremljen z varnostno pravo, da lahko, če je potrebno, pas zasilno ločite od naprave. V tem primeru sunkovito povlecite rdeč trak (3). Trak se tako takoj loči od vpenjala.

OPOZORILO: Motorja nikoli na zaženite pri vpetem nosilnem traku.

Navodila za uporabo stroja

POZOR: Stroj morate med uporabo vedno dobro držati z obema rokama, tako da bo enota motorja na desni strani telesa, rezalna skupina pa pod višino pasu.

POZOR: Če pride med delom do zagodenja noža, je treba motor takoj izklopiti. Vedno pazite na povratne udarce (kickback), do katerih lahko pride, če nož naleti na oviro (drevesno deblo, korenine,

veje, kamni, itd.). Izogibajte se stiku noža s tlemi. Udarci povzročijo povratni udarce noža, ki ga je težko nadzorovati. Povratni udarec je tako močan, da lahko izgubite nadzor nad strojem, kar lahko ogrozi varnost uporabnika in poškoduje sam stroj.

Pred izvajanjem prve košnje, mora uporabnik spoznati stroj in ustrezno delovno tehniko, in poskusno pravilno namestiti pas, pravilno namestiti stroj in izvesti potrebne delovne gibe.

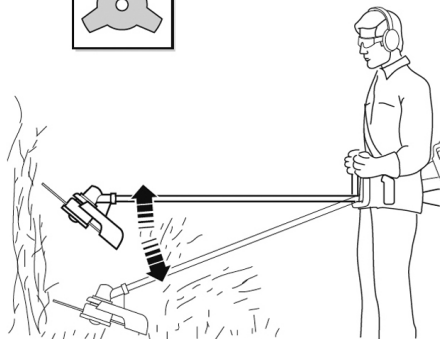
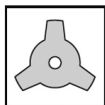
• Izbira rezalne priprave

Rezalno pripravo, ki je najprimernejša za predvideno delo, izberite skladno z osnovnimi načeli:

- **nož s 3 rezili** je primeren za rezanje in čiščenje majhnih grmovja s premerom do 2 cm;
- **glavo z vrstico** lahko uporabljate za visoko travo in nelesne rastline v bližini ograja, sten, temeljev, pločnikov in dreves, oz. odstranjevanje ali popolno čiščenje dela vrta.

DELOVNE TEHNIKE

a) Nož s 3 konicami



Z rezanjem začnite na zgornji strani rastlin, nato pa se z nožem pomikajte navzdol, da veje po korakih narežete na majhne koščke.

b) Glava z nitko

⚠ POZOR: Uporabljate lahko **SAMO** najlonske nitke. Uporaba kovinskih žic, kovinskih žic s plastičnim ovojem oz. nitk, ki niso primerne za glavo za nitko, lahko povzroči hude poškodbe in škodo.

Med delovanjem je treba motor redno zaustaviti in odstraniti travo, ki se ovije okoli stroja, da preprečite pregrevanje pogonske cevi zaradi trave pod ščitnikom. Zbrano travo odstranite z izvijačem, tako da se bo cev pravilno hladila.

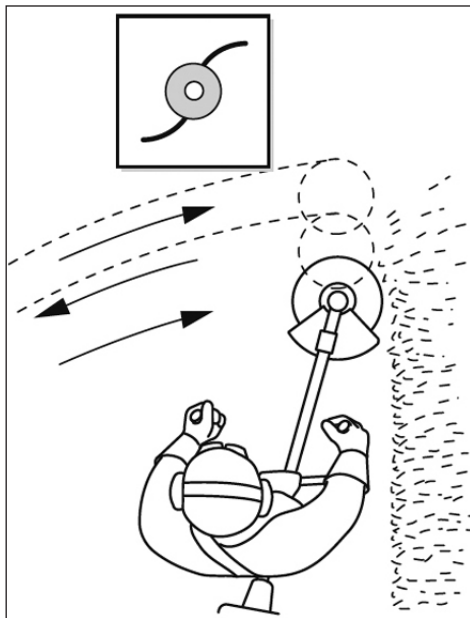
⚠ POZOR: Stroja ne smete uporabljati za pometanje, tako da bi nagnili glavo za nitko. Moč motorja lahko predmete izvrže do 15 metrov daleč in s tem povzroči poškodbe ali škodo.

• Rezanje ob premikanju (košnja)

Z enakomerno hitrostjo se pomikajte naprej, pri tem pa se pomikajte v loku, podobno kot pri običajni košnji, ne da bi pri premikanju nagibali glavo za nitko.

Najprej poskušajte pokositi majhno območje v pravi višini, nato pa poskušajte doseči enakomerno višino rezanja, tako da glavo za nitko držite na isti višini od tal.

Pri večjih rezih je lahko v pomoč, če glavo za nitko nagnete v levo za pribl. 30°.



⚠ POZOR: Na ta način ne smete delati, če obstaja možnost, da pride od izmeta predmetov, ki lahko poškodujejo osebe ali živali, oziroma povzročijo materialno škodo.

• Natančno rezanje (prirežovanje)

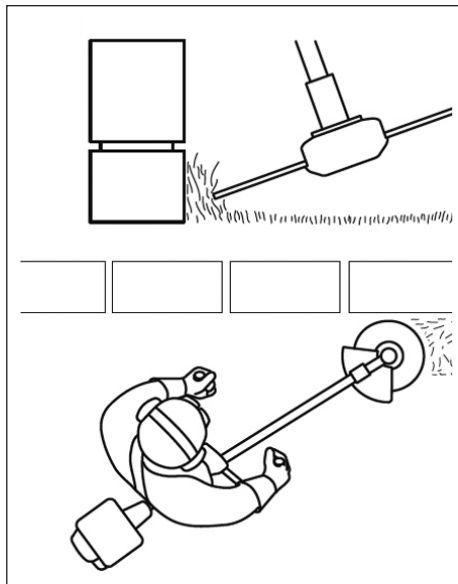
Stroj držite nagnjen, tako da se spodnji del glave za nitko ne bo dotikal tal in bo črta rezanja na zeleni točki, pri tem pa je treba pripravo za rezanje vedno držati stran od upravljaljave.

• Rezanje v bližini ograja/temeljev

Glavo za rezanje premikanje počasi v bližini ograja, stebrov, kamnov, zidov, itd., ne da bi se z nitjo dotikali ovir.

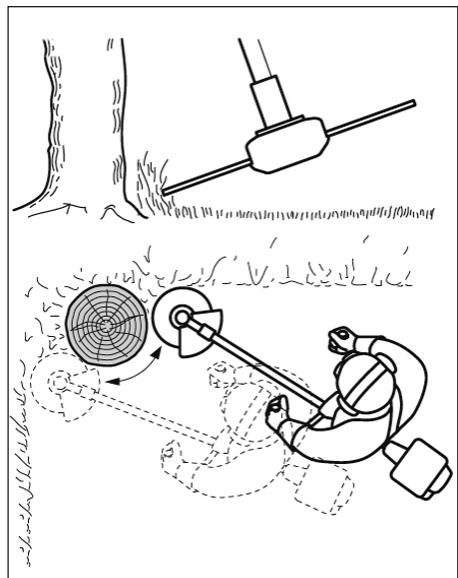
Če nitka zadane ob trdo oviro, se lahko uniči ali obrabi; če se zatakne za ograjo, pa se lahko pretrga.

V vsakem primeru pa lahko rezanje vzdolž pločnikov, temeljev, sten, itd. povzroči čezmerno obrabo nit.



• Rezanje okoli dreves

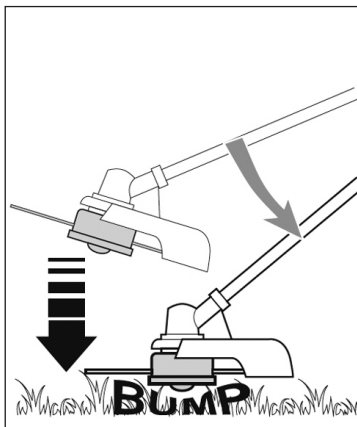
Okoli drevesa se premikajte z leve proti desni in se počasi približujte deblu, tako da se nit ne bo dotikala debla, glava za nitko pa naj bo malce obrnjena naprej.



Upoštevajte, da najlonska nitka ne more prerezati ali poškodovati grmov in da lahko udarec najlonske nitke ob deblo grma ali drevesa pri rastlinah z mehkim lubjem te močno poškoduje.

• Nastavljanje dolžine nitke med delom

Stroj je opremljen z gumbom za nit »Tap & go«.



Če želite odviti novo nit, se morate z glavo za nitjo pri visokem številu vrtljajev na kratko dotakniti tal; nit se samodejno sprosti, nož pa odreže čezmerno dolžino.

ZAKLJUČEK DELA

Ko je delo končano:

- Motor izklopite, kot je bilo opisano.
- Počakajte na zaustavitev priprave za rezanje in montirajte ščitnik noža.

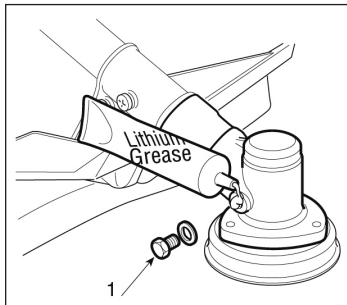
VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

Pravilno vzdrževanje je potrebno, da ohranite izvorno učinkovitost in varnost uporabe stroja.

⚠ POZOR: Med vzdrževalnimi posegi:

- Odklopite vtič vžigalne svečke.
- Počakajte, da se motor dovolj ohladi.
- Pri posegih v merilnem območju nosite zaščitne rokavice
- Zaščitne priprave noža ne odstranite, razen če morate izvesti posege na samem nožu.
- Olja, bencin ali druge umazane snovi odstranite skladno s predpisi.

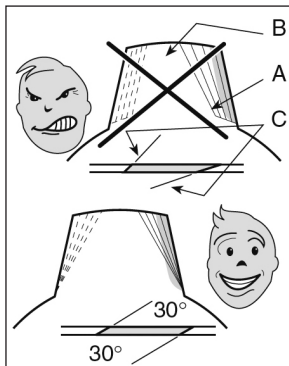
KOTNO GONILO



Namažite ga z litjevo mastjo. Odstranite vijak (1) in napolnite z mastjo, tako da gredo ročno vrtite, dokler ne začne izstopati mast; Na koncu znova privijte vijak (1).

BRUŠENJE NOŽA S 3 REZILI

⚠ POZOR: Nosite zaščitne rokavice. Če brušenje izvajate brez demontaže noža, je treba sneti vtič zagonske svečke.



Brušenje je treba izvajati ob upoštevanju vrste rezila in noža, pri tem pa morate uporabljati ravno pilo in piliti enakomerno na vseh rezalnih robovih.

Podatke za pravilno brušenje:

A = napačno brušenje

B = meja brušenja

C = napačen ali različen kot

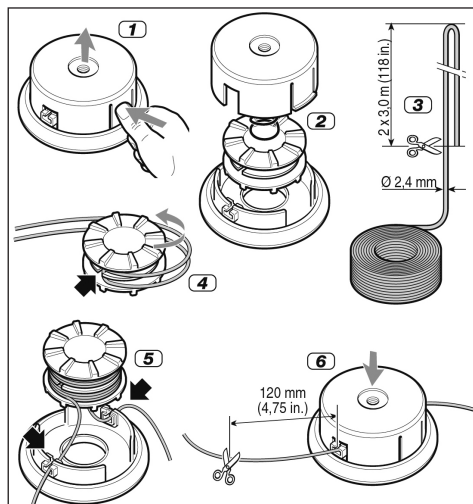
Pomembno je, da je nož po brušenju enakomerno uravnovežen.

Nož s 3 rezili lahko uporabljate obojestransko. Če je rezilo na eni strani obrabljeno, lahko nož obrnete, da uporabljate drugo stran.

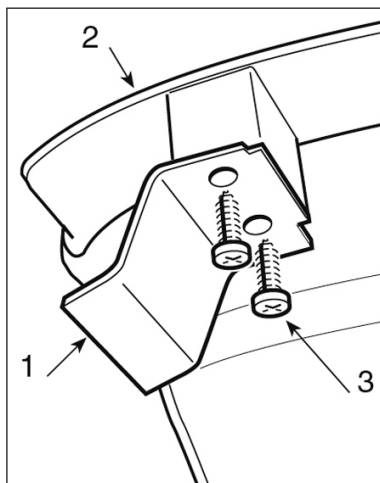
⚠ POZOR: Noža ne smete nikoli popravljati ampak ga morate zamenjati, takoj ko ugotovite prisotnost poškodb, ali prekoračite mejo obrabe.

ZAMENJAVA NITKE V GLAVI

- Upošteвайте korake, ki so prikazani na sliki.



SCHBRUŠENJE NOŽA ZA NITKO



- Nož za nitko (1) odstranite, tako da odvijete vijake (3) na zaščiti (2).
- Nož za nitko vpnite v primež in ga obrusite s plosko pilo, pri tem pa pazite, da ohranite prvotni kot.
- Nož montirajte nazaj na zaščito.

8. VZDRŽEVANJE

Tabeli vzdrževalnih del

MOTOR

Prosimo, upoštevajte, da se naslednji intervali vzdrževanja nanašajo na normalne pogoje uporabe. Če je vaša dnevna uporaba daljša od normalne ali so delovne razmere težje (zelo prašno okolje), skrajšajte intervale vzdrževanja.		Pred delom	Po končanem delu ali vsakem dnevu	Po vsakem dolivanju goriva	Po potrebi
Celoten motor	vizualni pregled (stanje, odtekanje goriva in drugih snovi)	x		x	
	Očistite		x		
Kontrolna ročica	Preverite delovanje	x		x	
Zračni filter	Očistite				x
	Zamenja ga naj pooblaščen servisier				x
Rezervoar za gorivo	Očistite				x
Uplinjač	Preglejte nastavitve prostega teka – priključeno orodje se ne sme vrteti	x		x	
	Nastavite proti tek.				x
Vžigalna svečka	Nastavite razmik elektrod				x
	Zamenjajte po 100 delovnih urah.				
Prezračevalne reže	Preglejte		x		
	Očistite				x
Zadrževalnik isker v dušilniku	Preglejte		x		
	Zamenja ga naj pooblaščen servisier.				x
Dostopni vijaki in matice (ne nastavitveni)	Privijte				x
Varnostne oznake	Zamenjajte				x

TELESKOPSKA ŽAGA

Prosimo, upoštevajte, da se naslednji intervali vzdrževanja nanašajo na normalne pogoje uporabe. Če je vaša dnevna uporaba daljša od normalne ali so delovne razmere težje (zelo prašno okolje), skrajšajte intervale vzdrževanja.		Pred delom	Po končanem delu ali vsakem dnevu	Po vsakem dolivanju goriva	Po potrebi
Mazanje verige	Preverite	x			
Veriga žage	Preverite stanje in ostrino rezilnih členov	x		x	
	Preverite napetost verige	x		x	
	Nabrusite				
Vodilni meč	Preglejte (obrabo in poškodbe)	x			
	Očistite in obrnite				x
	Odstranite tujke				x
	Zamenjajte				x
Zobnik verige	Preglejte				x
	Zamenjajte				x
Varnostne oznake	Zamenjajte				x

8. VZDRŽEVANJE

TELESKOPSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

Prosimo, da upoštevate, da se spodnji intervali za vzdrževanje nanašajo na normalne delovne pogoje. Če orodje dnevno uporabljate dlje časa kot normalno in če so delovni pogoji težji (zelo prašno in umazano), prosimo, skrajšajte čas intervalov.		Pred začetkom	Po koncu dela	Po koncu vsakega dolivanja goriva	pojavijo se težave	pojavijo se poškodbe	po potrebi
Rezila	vizualni pregled		x			x	
	ostrenje						x
Mazanje menjalnika	pregled		x				
	napolniti						x



Vsa v tem priročniku opisana vzdrževalna dela sme izvesti izključno pooblaščen servis oz. trgovec.

Posegi v napravo, ki jih izvede neusposobljeno osebje, načeloma prekinejo veljavnost garancije.

Shranjevanje motorja

Za obdobje 3 mesecev ali več:

- Na zračnem prostoru izpraznite in očistite rezervoar za gorivo;
- gorivo zavrzite v skladu z nacionalnimi in lokalnimi predpisi;
- rezervoar za gorivo povsem izpraznite in namestite pokrovček;
- zaženite motor in počakajte, da samodejno ugasne zaradi pomanjkanja goriva;
- počakajte, da se motor ohladi (približno 5 minut);
- vžigalno svečko odstranite s ključem za vžigalno svečko;
- v cilinder skozi odprtino pri vžigalni svečki nalijte malo žličko olja za dvotaktne motorje. Zagonsko vrv nekajkrat počasi povlecite, da se olje razporedi po vsem cilindru in valju. Vžigalno svečko spet namestite na cilinder;
- motor dobro očistite, posebno pozornost posvetite hladilnim rebrom cilindra in prežračevalnim odprtinam na zračnem filtru;
- odstranite orodje in ga dobro očistite in pregledajte;
- celotno napravo shranite v suhem prostoru na višjo polico ali v prostor s ključavnico, da do naprave ne morejo dostopati otroci ali druge nepooblaščen osebe.
- Naprave in posode za gorivo ne skladiščite na mestih, kjer bi lahko bencinski hlapi prišli v stik z odprtim ognjem ali iskrami (npr. poleg štedilnika, peči ali boilerja s stalnim plamenom). Pred skladiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.

POZOR: Vsa vzdrževalna dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, vam morajo opraviti v pogodbeni delavnici. Za zagotovitev doslednega in pravilnega delovanja je dovoljeno uporabljati samo ORIGINALNE NADOMESTNE DELE.

 **Upošteвайте, da nestrokovno popravilo, uporaba neskladnih nadomestnih delov ali odstranitev ali spreminjanje varnostnih delov lahko povzroči škodo na napravi ali težje poškodbe na osebah, ki te naprave uporabljajo.**

Shranjevanje orodja

Za obdobje 3 mesecev ali več:

- odstranite in očistite vse priključke (verižno žago, obrezovalnik in koso) ter jih obdelajte z razpršilom za preprečevanje korozije;
- če uporabljate biološko olje za mazanje verige in meča, morate rezervoar za olje povsem napolniti;
- če so orodja shranjena posebej, na konec pogonskega droga namestite zaščitni pokrovček, da umazanija ne more do stičišča;
- orodje shranite v suhem prostoru na višjo polico ali v prostor s ključavnico, da do naprave ne morejo dostopati otroci ali druge nepooblaščen osebe.

Transport

- Če boste napravo transportirali z motornim vozilom, jo morate namestiti tako, da ne bo predstavljala nobene nevarnosti in bo varno pritrjena.
- Zagotovite, da med transportom ne bo iztekal bencin. Preprečite škode in poškodbe.
- Pri transportu in skladiščenju naprave je treba namestiti zaščito rezila.

NADOMESTNI DELI

Če potrebujete opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

Za delo s to napravo ne uporabljajte dodatnih delov razen tistih, ki jih priporoča naša družba. Drugače lahko upravljavci ali osebe, ki so v bližini, utrpijo resne poškodbe, ali pa pride do poškodb naprave.

Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Ostankov olja za verige oz. 2-taktne mešanice nikoli ne zlivajte v odtok oz. kanalizacijo ali v zemljo, temveč jih zavrzite okolju primerno, npr. na mestu za odstranjevanje odpadkov.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno. Spraznite rezervoarja za olje in bencin in ostanke oddajte na za to določeno zbirno mesto. Prosimo, da napravo prav tako oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščen delavnik ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

9. REFERENCA

TEHNIČNI PODATKI: Multifunkcijsko vrtno orodje 4v1 GMTI 33 Gardol

MOTOR

izhodna moč	kW	0,9
tip motorja		2-taktni
prostornina motorja	cm ³	32,6
gorivo	mešanica bencina in olja	40:1
prostornina rezervoarja za gorivo	ml	900
maksimalna hitrost	min ⁻¹	9800
poraba goriva	kg/h	0,47
hitrost prostega teka	min ⁻¹	3000±200
Število vrtljajev pri vklopu	min ⁻¹	4300

TELESKOPSKA ŽAGA

Maksimalno število vrtljajev rezalne enote	min ⁻¹	1900
hitrost verige	m/s	21
dolžina meča		10" (100SDEA318 Oregon)
dolžina rezanja	mm	254
tip verige		Oregon 91P040X
vsebina rezervoarja za olje	ml	150
teža ¹⁾	kg	7,5 (s podaljšek droga 8,3 kg)

TELESKOPSKESKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

dolžina rezila	mm	430
dolžina reza	mm	400
debelina rezila	mm	24
Maksimalno število vrtljajev rezalne enote	min ⁻¹	1550
Kot pod katerim lahko nastavite motor		do 170°
teža ¹⁾	kg	7,7

VRTNE NE KOSILNICE NA NITKO

Maksimalno število vrtljajev rezalne enote:		
max. št. vrtljajev koluta nitke	min ⁻¹	7200
max. št. vrtljajev rezila	min ⁻¹	5900
širina reza	cm	43 (nožem = 25,5)
debelina nitke	mm	2,4
zaloge nitke	m	2 x 2
podaljšek nitke		Impulzna avtomatika
rezila		3T / JLF P3
teža ¹⁾	kg	6,5

Zagotovljena raven zvočne moči: L _{WA} (2000/14/EC)	114 dB (A)
Izmerjena raven zvočne moči: L _{WA} (2000/14/EC)	111,6 dB (A) [K=3,0 dB (A)]
Nivo zvočnega tlaka: L _{pA} (ISO 22868:2011)	95 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Vibracije a _H (ISO 22867)	6,3 m/s ² [K=1,5 m/s ²]

¹⁾ Teža skaldno s standardom ISO 11806-1 (brez goriva, rezalnih priprav in pasov)

Tehnični podatki se lahko spremenijo.

Z napravo naj upravljajo le osebe, ki so pred uporabo priročnik v celoti temeljito prebrale in ga tudi razumele.

V primeru nejasnosti v tem priročniku se obrnite na najbližji pooblaščen servis, podjetje ali trgovec.

Opozorilo: Označena vrednost vibracij je bila določena s standardno napravo in jo lahko uporabimo tako za primerjavo z drugimi aparaturnami kot za provizorično oceno obremenitve preko vibracij.

POZOR! Vrednost vibracij lahko variira glede na uporabo stroja in na njegovo opremo in je lahko višja od označene. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki morajo izhajati iz ocene obremenitve, ki jo povzročijo vibracije v realnih pogojih delovanja. V ta namen je treba upoštevati vse faze ciklusa delovanja kot so na primer izklop ali delovanje v mrtvem hodu.

Pozor: Predolgo izpostavljanje vibracijam lahko povzroči pojav poškodbe ali živčno-žilne težave (znane kot "pojav Raynaud" ali "bela roka"), predvsem pri tistih osebah, ki imajo težave s krvnim obtokom. Simptomi se lahko pokažejo na rokah, prstih in se kažejo z izgubo občutljivosti, otrplosti, srbečice, bolečine, izgube naravne barve ali s strukturnimi spremembami kože. Te učinke lahko dodatno poslabša tudi nizka temperatura ali premočno stiskanje ročajev. Ob pojavu teh simptomov, je treba skrajšati čas uporabe stroja in se posvetovati z zdravnikom.

Določenega hrupa pri tej napravi ni mogoče preprečiti. Zato napravo uporabljajte le v dovoljenih, ter za to določenih urah. Poskusite zmanjšati čas delovanja. Za vašo zaščito, ter za zaščito vseh ljudi okoli vas, naj se nadene zaščita za ušesa.

ES-izjava o skladnosti



Podjetje **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek **Multifunkcijsko vrtno orodje 4v1 GMTI 33 Gardol**, na katerega se izjava nanaša, v skladu z ustreznimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami ES-direktiv **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2014/30/EU** (direktiva o elektromagnetni združljivosti), **2016/1628/EU** s spremembo **2017/656/EU** (direktiva o emisiji plinastih onesnaževalcev in delcev iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje) in **2000/14/ES+2005/88/ES** (direktiva o emisiji hrupa) z vsemi spremembami. Za ustrezno spreminjanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v direktivah ES so uporabljeni naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije:

EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 11806-1:2011; EK9-BE-56 (V3):2013; EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009, PAK-Anforderung / PAH Requirement AfPS GS 2014:01 PAK

Certifikat ES preizkusa tipa 15SHW0024-02; Intertek 0905

Izmerjena raven zvočne moči 111,6 dB (A)

Zagotovljena raven zvočne moči 104,0 dB (A)

Postopek ugotavljanja skladnosti je v skladu z dodatkom V/direktivo 2000/14/ES in direktivo 2005/88/ES

Leto izdelave je natisnjeno na tipski ploščici in se dodatno lahko ugotovi na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 05.10.2018

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Shranjevanje tehnične dokumentacije: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

1. SZIMBÓLUMOK	3
2. ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE	5
3. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK	
Bevezetés	6
Útmutató a kézikönyv használatához	6
Biztonsági óvintézkedések és munkahelyi technikai körülmények	6
• A KEZELŐ	7
• A MOTOR ÉS A BERENDEZÉS	7
– Motor	
– A motor szállítása	8
– Üzemanyagöltési utasítások	8
– Beindítás előtt	8
– Indítás	8
– Működés közben	9
– NYELES LÁNCFŰRÉS	
– Rendeltetésszerű használat	9
– A gép szállítása	9
– Működés közben	10
– Használati útmutató	11
– NYELES SÖVÉNYVÁGÓ	
– Rendeltetésszerű használat	13
– A nyeles sövényvágó szállítása	13
– Beindítás előtt	13
– Beindítás	14
– Működés közben	14
– Használati útmutató	15
– BENZINES BOZÓTVÁGÓ	
– Rendeltetésszerű használat	15
– BETANÍTÁS	16
– MUNKAVÉGZÉS ELŐTTI MŰVELETEK	16
– ÜZEMELTETÉS	17
– KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	17
– SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS	17
4. A MOTOR	
FŐBB ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA	18
A tartómarkolat összeszerelése	18
Üzemanyag	18
Üzemanyag betöltése	19
MOTOR INDÍTÁS - LEÁLLÍTÁS	19
Használati utasítás	20
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	20
5. NYELES LÁNCFŰRÉS	
Alkatrészek és kezelőszervek	22
A gallyazó használata	22
Meghajtócső felszerelése	23
Hosszabbító tengely használat	24
A magassági ágvágó szögben történő állítása	24
A tok és a lánc összeszerelése	24
A fűrészlánc megfeszítése	25
A láncfeszesség ellenőrzése	25
Lánc kenőanyag	25
A lánc olajtartály feltöltése	26
A lánckenés ellenőrzése	26
A heveder felszerelése	26
Motor indítás - leállítás	26
Használati utasítás	
Működés közben	26
Ügyeljen a láncvezetőre	27
A lánckerék ellenőrzése és cseréje	27
A lánc karbantartása és élezése	27

6. NYELES SÖVÉNYNYÍRÓ

Fő alkatrészek	28
Összeszerelés és beállítás	29
Üzembe helyezés	29
A kés karbantartása és élezése	29
Meghajtócső felszerelése	30
A heveder felszerelése	30
A készülék használata	30
- Függőleges vágás (egyenes sövényvágóval)	30
- Függőleges vágás (íves kasza)	30
- Vízszintes vágás (egyenes sövényvágóval)	31
- Fejfelőtti vágás (íves kaszával)	31
- Vízszintes vágás (íves kasza)	31

7. BENZINES BOZÓTVÁGÓ

Fő alkatrészek	31
A GÉP ÖSSZESZERELÉSE	32
MUNKÁRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÜLET	33
A GÉP HASZNÁLATA	33
A GÉP HASZNÁLATA	34
MUNKAVÉGZÉSI TECHNIKÁK	34
A MUNKA BEFEJEZÉSE	35
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	35

8. KARBANTARTÁS

Karbantartási tábla	37
A motor tárolása	39
Szállítás	39
Pótalkatrészek	39
Ártalmatlanítás és környezetvédelem	39
Garanciális feltételek	39

9. Hivatkozás

Értékelések	40
EK megfeleléségi nyilatkozat	41

Csak olyan személyek kezelhetik az elektromos berendezést, akik megértik a motor és az eszközök működéséről szóló használati utasítást!

Ahhoz, hogy a berendezés maximális teljesítményt nyújtson és elégedett legyen a készülékkel, fontos, hogy elolvassa és megértse a karbantartási és biztonsági előírásokat, mielőtt üzembe helyezné a berendezést.

Keresse fel a forgalmazót vagy területi képviselőt, amennyiben nem érti a használati útmutató valamelyik utasítását!

1. SZIMBÓLUMOK

A GÉPEN LÉVŐ JELEK LEÍRÁSA (ha van)



Keverőtartály



A motorkapcsoló állásai

a = Ki/Off

b = Be/On



Szívatókar (indító)



Primer kör

A VÉDŐBERENDEZÉSEKEN LÉVŐ JELEK LEÍRÁSA (ha van)



Vágószerkezet forgásiránya



1



2



3



4



5



6



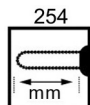
7



8

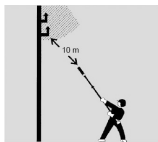
1. Figyelem! Veszély. Ha nem megfelelően használja ezt a gépet, veszélyes lehet saját magára és másokra nézve.
2. Mielőtt használatba venné a gépet, olvassa el a használati utasítást.
3. **FIGYELMEZTETÉS:** A repkedő tárgyak a szemek komoly sérüléséhez, a túlzott zaj pedig a hallás elvesztéséhez vezethet. A készülék üzemeltetése során viseljen szem- és hallásvédelmet. A leeső, felboruló tárgyak súlyos fejsérüléseket okozhatnak. A készülék üzemeltetése közben viseljen fejképzédelmet.
4. Viseljen lábvédelmet és kesztyűt. A készülék üzemeltetése közben viseljen szilárd csizmát és kesztyűt.
5. Figyelem! - A benzin gyúlékony. Hagyja kihűlni a motort legalább 2 percre, mielőtt az utántöltést végezné.
6. Figyelem! - Tartózkodjon a meleg felületektől távol.
7. **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Figyelem! Ne tegye kezét a működésben levő gép fedele alá. Elővigyázat! Forgó szerszám.
8. Garantált hangteljesítményszint L_{WA}

NYELES LÁNCFŰRÉS



max.
21 m/s

9

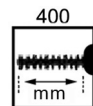


10

9. Vágóhossz és fordulat percenként

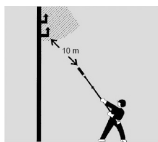
10. Tartson megfelelő távolságot a nagyfeszültségű vezetékektől. Áramütés általi életveszély áll fenn!

NYELES SÖVÉNYNYÍRÓ



max.
1550/min

11



12

11. Vágóhossz és fordulat percenként

12. Tartson megfelelő távolságot a nagyfeszültségű vezetékektől. Áramütés általi életveszély áll fenn!

BENZINES BOZÓTVÁGÓ



13



14



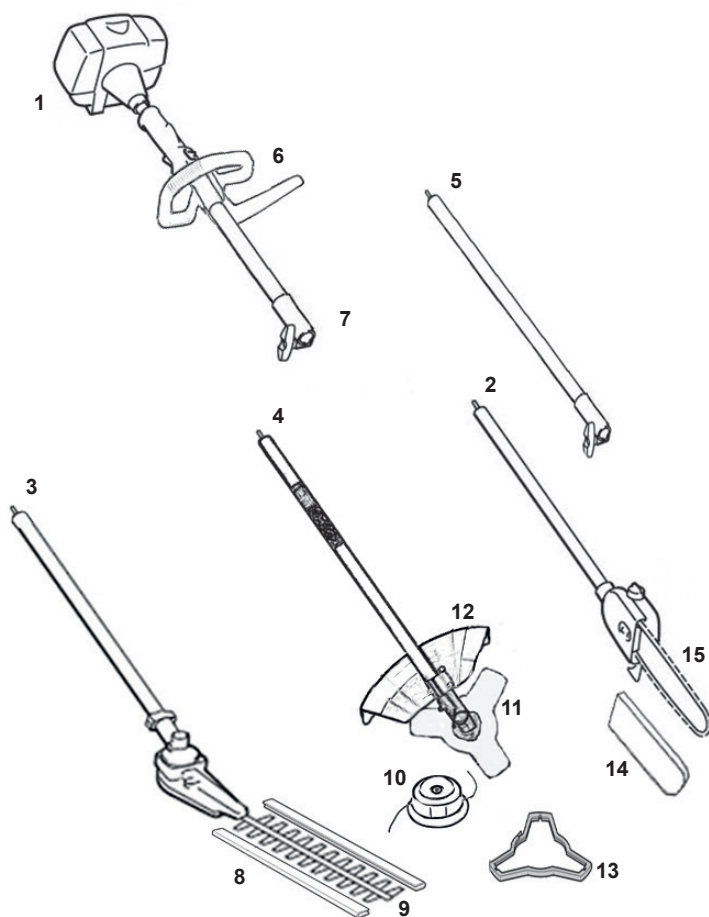
15

13. Ügyeljen a repkedő tárgyakra. Tartsa távol a kívülállókat. **MÁS SZEMÉLYEKET TARTSON TÁVOL FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy a munkaterület 15 méteres körzetében ne tartózkodjon senki. Ez különösen érvényes gyermekekre és állatokra.

14. Óvakodjon a vágólaptól. Fém vágószerszámok (bozótívágó penge) használata esetében, ha a szerszám valamilyen szilárd akadálnak ütközik, fennáll a visszaütés veszélye.

15. A vágóegység maximális sebessége. Csak megfelelő vágóegységet használjon.

2. ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE



1. Motor
2. Magassági ágvágó
3. Sövényvágó
4. Fűkasza és fűtrimmelő
5. Toldótengely
6. Első fogantyú
7. Vezetőkar
8. Késvédő (a szállításhoz)

9. Vágószerkezet
10. Damiľfej
11. 3-élű kés
12. Vágószerkezet védelme
13. Késvédő (a szállításhoz)
14. Láncvédő (a szállításhoz)
15. Vágólánc/ vezetősin

3. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

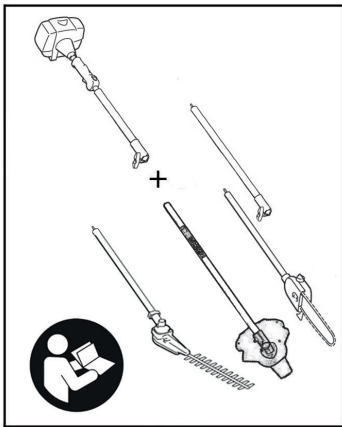
Bevezetés

! A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: a zajszint a munkahelyeken meghaladhatja a 80 dB-t (A). Ebben az esetben a gépkezelőnek zajvédelmi intézkedések kell elvégezni (pl. fülvédő viselése).

Kérjük, vegye figyelembe az ide vonatkozó helyi zajvédelmi rendeleteket!

Figyelem!

Mivel ez a szerszám egy nagy sebességű munkaeszköz, néhány speciális biztonsági előírást be kell tartani, hogy csökkentsék a személyi sérülés kockázatát! A figyelmetlen vagy nem megfelelő használat komoly vagy akár halálos sérülést is okozhat.



A motort és a szerszámokat többféleképpen is összeszerelheti, hogy új berendezést hozzon létre. Ebben használati útmutatóban a motor és eszköz összeszereléséből létrehozott egységet nevezzük szerszámnak. Mindig olvassa el, és ellenőrizze, hogy megértette a kézikönyvet, mielőtt beindítaná és használná a gépet. Tartsa ezt a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatához!

Útmutató a kézikönyv használatához

Piktogramok

Minden, a géphez kapcsolódó piktogramot bemutatunk és elmagyarázunk ebben a kézikönyvben. Az üzemeltetési és kezelési utasításokat ábrákkal is bemutatjuk.

Kiemelések a szövegben

A kézikönyvben bemutatott egyes lépéseket vagy műveleteket különféle módokon jelöljük:

- Egy pontozott bekezdéssel jelöljük azt a lépést vagy műveletet, amikor nincs közvetlen utalás egy ábrára.

Egy lépés vagy eljárás leírása, amely közvetlenül egy cikkszámot tartalmazó illusztrációra utal.

Például:

Lazítsa meg a csavart (1)

Kar (2) ...

A művelti utasításokon kívül ez a kézikönyv olyan bekezdéseket is tartalmaz, amelyek különös figyelmet követelnek.

Ezeket a bekezdéseket az alábbi szimbólumokkal jelöljük:

! Figyelem, ha baleset vagy személyi sérülés vagy súlyos anyagi kár veszélye áll fenn.

⚙️ Vigyázat, ha a gép vagy egyes alkatrészek károsodásának veszélye áll fenn.

💡 Megjegyzés vagy tipp, amely nem alapvető fontosságú a gép működtetéséhez, azonban elősegíti, hogy a gépkezelő megértse a helyzetet és elősegíti a gép jobb használatát.

⚙️ Megjegyzés vagy tipp a helyes működtetéshez, hogy elkerüljék a környezeti károkat.

Biztonsági óvintézkedések és munkahelyi technikai körülmények

! Mivel ez a motor egy nagy sebességű elektromos berendezés, az összeszerelt Eszköz pedig egy nagysebességű, gyorsan vágó szerszám éles pengével, így különleges biztonsági óvintézkedéseket kell betartani, hogy csökkentsük a személyi sérülés kockázatát. Fontos, hogy elolvassa, megértse és betartsa az alábbi figyelmeztető biztonsági óvintézkedéseket.

📖 Olvassa el a motor és az Eszköz kezelési útmutatóját és a biztonsági előírásait rendszeresen. A gondatlan vagy helytelen használat súlyos vagy halálos sérülést okozhat. Kérje meg a berendezés forgalmazóját, hogy mutassa meg, hogyan használja a berendezést! Tanulmányozza az összes vonatkozó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendelkezést!

Figyelem!

Ne adja kölcsön vagy bérbe a motorját vagy berendezését a használati utasítás nélkül! Győződjön meg róla, hogy mindeki, aki a gépet használja, megértette a kézikönyvben szereplő információkat!

Soha ne engedje kiskorúaknak, hogy használják ezt az a motor vagy berendezést. Járókelők, különösen gyermekek és állatok nem tartózkodhatnak a felhasználási területen.

Ahhoz, hogy csökkentsék a szemlélődők sérülési kockázatát és az anyagi károsodást, soha ne hagyja a berendezést magára felügyelet nélkül. Ha nem használja (pl. munkaközi szünetekben), állítsa le, és győződjön meg arról, hogy illetéktelen személy ne használja! A legtöbb ilyen biztonsági óvintézkedés és figyelmeztetés betartása vonatkozik az összes szerszámmra.

Figyelem!

A motor és a berendezés használati utasítása leírja a modell részeinek ellenőrzését és funkcióját.

A motor és a berendezés biztonságos használata szolgálja:

1. a gépkezelőt
2. a motort és berendezést
3. a motor és berendezés használatát.

A KEZELŐ

Fizikai állapot

A gépkezelőnek jó fizikai állapotban és a mentális egészségben kell lennie és nem állhat különböző szerek (kábitószerek, alkohol, stb) hatása alatt, amely gátolhatja a látást, kéz ügyességet vagy az ítéelőképességet. Ne használja a készüléket, ha fáradt!

Figyelem!

Legyen óvatos - ha elfárad, tartson egy kis szünetet! A fáradtság az irányítás csökkenését eredményezheti. Minden elektromos szerszámmal történő munka megerőltető lehet. Ha önnél bármilyen feltétel fennáll, amelyet súlyosbíthat a megerőltető munka, kérdezze meg orvosát, mielőtt ezzel a géppel dolgozna!

Figyelem!

Elektromos készülékek (vagy egyéb berendezések) hosszan tartó használata, amely rezgésnek teszi ki a gépkezelőt, „fehér ujj” (whitefinger) betegséget (Raynaud-jelenség) vagy kéz-tőalagút (carpalis tunnel) szindrómát okozhatnak.

Elektromos készülékek (vagy egyéb berendezések) hosszan tartó használata, amely rezgésnek teszi ki a gépkezelőt, whitefinger betegséget (Raynaud-jelenség) vagy kéz-tőalagút (carpalis tunnel) szindrómát okozhatnak.

Ezek a feltételek csökkentik a kéz érzékelőképességét és hőmérséklet- szabályozását, zsibbadást, égő érzést eredményeznek és idegrendszeri és vérkeringési zavart okozhatnak valamint szövetelhalást. Nem minden tényező ismert, amely hozzájárul a fehér ujj (white finger) betegséghez nem ismert, de a hideg időjárás, a dohányzás és a betegségek vagy a fizikai feltételek, amelyek befolyásolják a vérereket és a vérkeringést, úgymint a magas vibrációs szint és a hosszantartó vibrációnak való kitétel mind meg van említve, mint tényező a „fehér ujj” (whitefinger) betegség kialakulásának tényezőjeként. Annak érdekében, hogy csökkentsük a fehér ujj (whitefinger) betegséget és a kéz-tőalagút (karpális csatorna) szindróma kockázatát, kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat:

- Viseljen kesztyűt, és tartsa a kezét a melegen!
- Tartsa az áramrendszert (AV) megfelelően karban. Laza alkatrészekkel felszerelt berendezés, vagy sérült, vagy kopott AV pufferek hajlamosak arra, hogy magasabb a vibrációs szinten dolgozzanak.
- Fogja minden alkalommal stabilan a készüléket, de ne nyomja össze folyamatosan a fogantyúkat túlzott nyomással. Tartson gyakran szünetet!

Minden, fent említett óvintézkedés nem garantálja, hogy nem alakulhat ki fehér ujj (whitefinger) betegség vagy kéz-tőalagút szindróma. Ezért, aki folyamatosan és rendszeresen használja a berendezést, alaposan és folyamatosan figyelje a keze és az ujjai állapotát! Ha bármelyik fenti tünetet tapasztalja, azonnal forduljon orvoshoz!

Figyelem!

A gyújtási rendszer egy nagyon alacsony intenzitású olyan elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező megzavarhatja egyes szívritmus-szabályozó működését. Ahhoz, hogy csökkentse a súlyos vagy halálos sérülés kockázatát, azok a személyek, akik szívritmus- szabályozóval rendelkeznek, konzultálniuk kell az orvosukkal és a szívritmus- szabályozó gyártójával mielőtt működtetné ezt az eszközt.

Figyelem!

A gép használatakor fellépő vibráció tényleges értéke eltérhet a kézikönyvben vagy a gyártó által megadott értékektől.

Megfelelő ruházat

Figyelem!

A baleseti kockázat csökkentése érdekében a gépkezelőnek viselnie kell a megfelelő védőeszközöket.

Figyelem!



Viseljen tanusítvánnyal ellátott biztonsági védősisakot, hogy csökkentse a fejsérülés kockázatát, ha fennáll a fejsérülés veszélye.

Az elektromos berendezés zaja sértheti a hallását. Viseljen hangtompító felszerelést (füldugót vagy fülvédőt), hogy megvédje a hallását. Aki folyamatosan és a rendszeresen használja a gépet, rendszeresen meg kell vizsgáltassa a hallását.

Különösen figyelnie és vigyázni kell, fül dugó viselése esetén, mert az korlátozza a hallóképességet, hogy hallja az esetleges figyelmeztetéseket (kiáltás, riasztás, stb).

Ahhoz, hogy csökkentse a szemsérülés kockázatát, soha ne használja a berendezést, csak ha szemüveget visel vagy megfelelően rögzített védőszemüveget, amely felső és oldalsó védelmet is nyújt a vonatkozó nemzeti szabványoknak megfelelően. Ahhoz, hogy csökkentse az arc-sérülés kockázatát, a Sunray azt javasolja, hogy viseljen arcvédőt, vagy arcmaszkot vagy védőszemüveget.



Mindig viseljen kesztyűt, ha a gépet vagy alkatrészeit kezeli! Kopásálló és csúszásmentes kesztyű javítja a tapadást, és segít megvédeni a kezét.



A megfelelő cipő nagyon fontos. Hordjon csúszásmentes talppal ellátott stabil cipőt/ bakancsot. Acél orrú biztonsági bakancsot javasolunk.

A MOTOR ÉS A BEREDEZÉS

Az berendezés alkatrészeinek illusztrációit és a meghatározásokat nézze meg a „Főbb alkatrészek és ellenőrzések” fejezetet.

Figyelem!

Ha ezt a berendezést szokatlanul nagy terhelésnek teszi ki, amelyre nem volt tervezve (pl. erős ütés vagy leejtés), mindig ellenőrizze, hogy megfelelő állapotban van, mielőtt folytatná munkáját. Ellenőrizze különösen azt, hogy az üzemanyag-biztonsági berendezés megfelelően működik-e. Ne folytassa a munkát tovább ezzel a géppel, ha az sérült. Amennyiben kétsége támad, ellenőriztesse a gépet a szervizelő forgalmazóval!

A MOTOR ÉS ESZKÖZ HASZNÁLATA

MOTOR

A motor szállítása

Figyelem!

Mindig kapcsolja ki a motort, és ellenőrizze, hogy a munkaeszköz leállt, mielőtt szállításra betenné az elektromos berendezést, rögzítse megfelelően, így megakadályozza, hogy felboruljon, az üzemanyag kifolyjon, és így károsítsa a berendezést.

Üzemanyag

A motor olaj- gázolaj keverék üzemanyagot használ (lásd az „Üzemanyag” fejezetet a használati utasításban).

Figyelem!



A gázolaj rendkívül gyúlékony tüzelőanyag. Ha a kifolyik, és meggyújtotta egy szikra vagy más gyújtóforrás, akár tüzet is okozhat, valamint súlyos égési sérülést vagy anyagi kárt. Legyen nagyon óvatos, ha benzint vagy az üzemanyag-keveréket használ. Ne dohányozzon, és ne kerüljön bármilyen tűz vagy láng az üzemanyag vagy a motor közelébe. Ne feledje, hogy éghető üzemanyag-gőz párologhat ki a motor égési rendszeréből.

Üzemanyagtöltési utasítások

Figyelem!

A motort jól szellőztetett helyen, szabadban töltsse fel benzinnel! Mindig állítsa le a motort és hagyja kihűlni, mielőtt utántöltené. A benzint az üzemanyagtartályon belül a használt üzemanyagtöltő, az időjárási viszonyoktól és a tartály szellőztető rendszerétől függően töltődik fel.

Annak érdekében, hogy csökkentse a kiszivárgó gáz, gőz és füst által okozott égési és egyéb személyi sérülések kockázatát, vegye le a tanksapkát a motorról, hogy a tartályban létrejött nyomásnövekedés lassan kiegyenlítődjön. Soha ne vegye le a tanksapkát, miközben a motor jár. Válasszon egy sima talajt az üzemanyag betöltéséhez és menjen léegalább 3 méterrel (10 láb) arrébb az üzemanyag- töltési helyszíntől mielőtt a motort beindítaná. Törölje fel az összes kiömlött üzemanyagot, mielőtt a gépet beindítaná!

Figyelem!

Ellenőrizze az üzemanyag-szivárgást az üzemanyag-töltés és a gép üzemeltetése során. Ha az üzemanyag szivárgást észlel, ne indítsa be vagy ne járassa a motort, amíg a szivárgást megállítja és minden kiömlött üzemanyagot már letörölt. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön üzemanyag a ruhájára! Ha ez megtörténik, azonnal cserélje le a ruháját. A különböző modelleken különböző üzemanyag-sapkák is előfordulhatnak.

Amennyiben üzemanyag futott ki, ne próbálja meg a motort beindítani.

Ehelyett a készülék beindítás előtt a benzinnel szennyezett felületet el kell távolítani.

Csavaros kupak

Figyelem!



A készülék rezgése okozhatja a nem megfelelően rászorított tanksapka kilazulását vagy kiesését, és némi üzemanyag kifolyását is.

Annak érdekében, hogy csökkentsük az üzemanyag- kifolyás és tűz kockázatát, szorítsa rá a tanksapkát kézzel, amennyire ez biztonságosan lehetséges.

Beindítás előtt

Figyelem!

Mindig ellenőrizze, hogy a motor megfelelő állapotban legyen és működjön mielőtt beindítaná, különösen az üzemanyag-szabályozót, az üzemanyag- szabályozó átalakítót, a kikapcsoló STOP gombot és a munkaeszközt. Az üzemanyag- szabályozónak (amennyiben lehetséges) szabadon kell mozogni és mindig vissza kell töltni az alapjáratú állásba. Soha ne módosítsa az ellenőrzéseket vagy biztonsági berendezéseket!

Figyelem!

Soha ne használja a készüléket, ha sérült vagy nincs rendesen karbantartva.

Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya dugó biztonságosan rá van illesztve a gyújtógyertyára. A lazán illesztett dugó szikrát okozhat, amelytől az éghető gázok meggyulladnak és tüzet okozhatnak. Tartsa a fogantyúkat mindig tisztán és szárazon; különösen fontos, hogy távol tartssuk nedvességtől, szennyeződéstől, olajtól, zsírtól vagy gyantától, annak érdekében, hogy erősen meg tudja tartani a gépet és megfelelően szabályozza a motort.

Indítás

A motort legalább 3 méterre (10 láb) a benzint feltöltési helytől, csak a szabadban indítsa be!

Helyezze a berendezést szilárd talajra, vagy más szilárd felületre nyílt területen. Tartsa egyensúlyban és rögzítse a lábat.

Figyelem!

A motor egy egyszemélyes gép. Ne engedje, hogy más személyek a munkaterületen tartózkodjon, akkor sem, ha csak beindítja.

Az ellenőrzés elmulasztásából eredő balesetek kockázatának csökkentése érdekében ne próbálja meg „berántani” a készüléket.

Ha meghúzza az indító markolatot, ne csavarja a indítókötelet a keze köré! Ne hagyja, hogy a markolat visszaálljon, hanem vezesse az indító kábelt vissza rendesen. Ha nem tartja be ezt az eljárást, megsérülhet a keze vagy az ujjai, és károsíthatja az indító mechanizmust.

Fontos kiigazítások

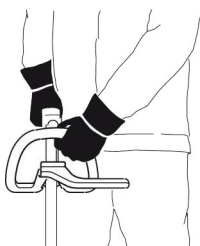
Figyelem!

Az ellenőrzés elmulasztása vagy a mozgó munkaeszközzel való érintkezés miatti személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében ne használja a készüléket, helytelen alapjáratú beállításokkal. A helyes alapjáratú fordulatszámnál a munkaeszköz nem mozdulhat.

Működés közben

Tartsa meg és ellenőrizze az elektromos berendezést

Munka közben mindig tartsa a készüléket mindkét kezével a nyelénél fogva! Fogja körbe az ujjaival a nyelet.



A jobb kezével fogja meg a hátsó fogantyút. Ez vonatkozik a balkezésekre is.

Munkafeltételek

A berendezést csak a szabadban, jól szellőző helyen működtesse és indítsa be. Megfelelő látási körülmények mellett, napfénynél működtesse a gépet. Dolgozzon óvatosan, körültekintően!

Figyelem!



Amint a motor beindul, vegyi anyagokat tartalmazó (például elégetlen szénhidrogének és szén-monoxid) mérgező kipufogó gázok keletkeznek, amelyek ismert légzési problémákat okozhatnak, rákot, születési rendellenességet vagy más öröklődő károsodást.

Néhány gáz (pl. szén-monoxid), lehet, színtelen és szagtalan. A súlyos vagy halálos sérülést / betegséget okozó mérgező gázok belélegzési kockázatának csökkentése érdekében, soha ne járassa a gépet zárt helyiségben vagy rosszul szellőző helyen.

A kipufogó és a motor egyéb részei (pl. hengerfej öntvény, gyújtógyertya) felforrósodnak működés közben és használat után is meleg marad.

Az égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne érintse meg a kipufogódobot és más részeket, amíg azok melegek.

A tűz- és égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében, tartsa tisztán a kipufogó dobót. Távolítsuk el a felesleges kenőanyagot és az összes faforgácsot, úgy mint pl. a tülevelek, ágak vagy levelek. Hagyja a motort lehűlni betonra, fémre, a pusztá földre vagy a tömör fára helyezve (pl. egy fatuskó) és tartsa távol gyúlékony anyagoktól.

Soha ne szerelje át vagy módosítsa a kipufogót. Ha a hangtompító megsérült, ez növeli a hősugárzást vagy a szikrázást, ami növeli a tűz- és égési sérülés kockázatát. Ezzel ön is tartósan károsíthatja a motort.

NYELES LÁNCFŰRÉSZ

Rendeltetésszerű használat

A készülék a fák ágainak levágásához készült. Nem alkalmas nagy számú vágási munkához és fakivágáshoz, valamint fán kívül más anyag vágásához. Vegye figyelembe, hogy készülékeink rendeltetésszerű használatát nem ipari vagy üzemi használatra terveztük. Semmilyen felelősséget nem vállalunk, ha a készüléket ipari vagy üzemi használatra vagy ezzel megegyező tevékenységekre használja.

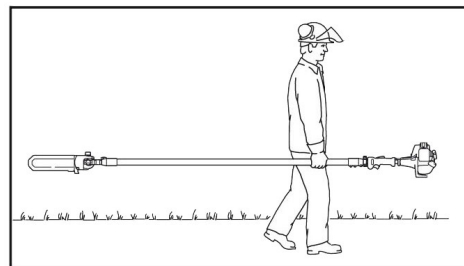
Maradandó kockázatok:

A felszerelés helyes használata esetén is mindig van maradék kockázat, ami nem zárható ki. A felszerelés típusa és felépítése miatt a következő veszély lehetséges:

- védelem nélküli láncfűrész megérintése (vágás)
- a vágólap nem várt, hirtelen megmozdulása (vágás)
- halláskárosodás, amennyiben nem visel az előírásnak megfelelő hallásvédőt
- a belső égésű motor mérgező részecskéinek vagy kipufogógázának belégzése
- a benzin bőrrel való érintkezése
- rezgés. Figyelmeztetés: A gép használatakor fellépő vibráció tényleges értéke eltérhet a kézikönyvben vagy a gyártó által megadott értékektől. Ennek oka a következő lehet, amit minden használat előtt és alatt figyelembe kell venni:
 - Helyesen használja a gépet?
 - A helyes vágómódszert alkalmazza az anyaghoz és helyesen végzi a megmunkálást?
 - A gép állapotja megfelel az előírásoknak?
 - Mennyire éles a vágószerszám?

A gép szállítása

Figyelem!



Ezt a szerszámot csak vízszintes helyzetben lehet szállítani. Fogja meg a tengelyt oly módon, hogy a készülék vízszintesen kiegyensúlyozva legyen. Tartsa a forró kipufogót távol a testétől és a vágószerszám legyen maga mögött. A motor véletlen felpörgése a láncot megforgatja és súlyos sérüléseket okozhat.

Mindig kapcsolja ki a motort, és illessze a hüvelyt a vágószerszám fölé mielőtt elszállítaná a berendezést nagyobb távolságokra. Ha járművel szállítja, megfelelően rögzítse, hogy megakadályozza az eldőlést, az üzemanyag kifolyását, és a készülék károsodását.

Beindítás előtt

Vegye le a láncvédőt (hüvelyt), és vizsgáljuk meg a láncfűrész megfelelő állapotát és működését. (Lásd a karbantartási táblázatot a használati útmutató végén).

Mindig ellenőrizze, hogy a berendezés megfelelő állapotban legyen és jól működjön mielőtt beindítaná, különös tekintettel a benzinszabályozóra, benzinszabályozó-átalakítóra, a kikapcsoló STOP gombra és a vágóeszközre! Az üzemanyag- szabályozónak szabadon kell mozogni és mindig vissza kell tölteni az alapjárat állásba.

Soha ne módosítsa az ellenőrzéseket vagy biztonsági berendezéseket! Soha ne használja a készüléket, ha sérült vagy nincs rendesen összeillesztve vagy karbantartva, vagy nincs teljesen vagy biztosan összeszerelve.

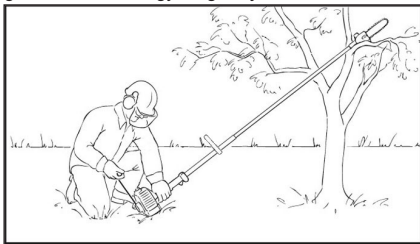
Tartsa a fogantyúkat mindig tisztán és szárazon; különösen fontos, hogy távol tartsuk nedvességtől, szennyeződéstől, olajtól, zsírtól vagy gyantától, annak érdekében, hogy erősen meg tudja tartani a gépet és megfelelően szabályozza a motort.

Az alap és a lánc megfelelő összeszerelésének műveletét ahasználati utasítás „Az alap és a lánc összeszerelése” fejezetében találja.

A láncnak, láncvezetőnek és lánckeréknek össze kell passzolni mind léptékben, mind az osztóközben.

A megfelelő láncfeszesség rendkívül fontos. Annak érdekében, hogy elkerüljük a helytelen beállítást, a feszítő eljárást a kézikönyvben leírtak szerint kell elvégezni. Mindig győződjön meg arról, hogy a hatlapfejű anyát a lánckerék fedélénél rászorította biztonságosan, miután megfeszítette a láncot. Ellenőrizze a lánc feszességét még egyszer, miután rászorította az anyát.

Soha ne indítsa el a láncfűrészt laza lánckerék borítással. Állítsa be a hordozó hevedert és markolatot a munka megkezdése előtt, hogy megfeleljen a méret.



A tűz- és égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a motort legalább 3 méter (10 láb) távolságban indítsa be az üzemanyag feltöltési helyszíntől, csak szabad levegőn.

A speciális beindítási utasításokat, lásd a megfelelő részben a motor kézikönyvében. A megfelelő indítási módszerek csökkentik a sérülés kockázatát.

Helyezze a fűrész trimmert szilárd talajra vagy más szilárd felületre nyílt területen, illetve esetleg a fenti képnek megfelelően. Tartsa egyensúlyban és biztonságosan alapon.

Figyelem!

Az ellenőrzés hiányából eredő sérülések kockázatának csökkentése érdekében teljes mértékben győződjön meg arról, hogy a láncvezető és a lánc vol van öntől és minden egyéb akadálytól és tárgytól beeértve a földet is.

A csak alapjáraton működő motorral csatolja a szerszámot a rugós nyél illesztékébe. (lásd a megfelelő fejezetet az útmutatóban).

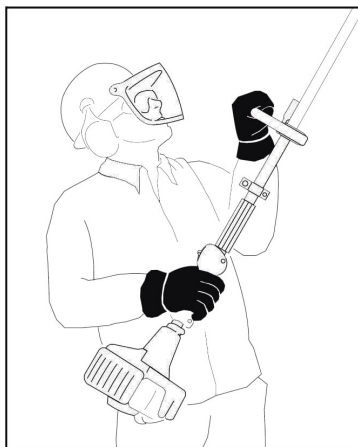
Fontos kiigazítások

A megfelelő láncfeszességét nagyon fontos minden alkalommal. Ellenőrizze rendszeres időközönként (ha a gallyazót kikapcsol). Ha a lánc meglazul vágás közben, kapcsolja ki a motort, és húzza meg. Soha ne próbálja meg meghúzni a láncot, míg a motor jár.

Működés közben

Az elektromos kéziszerszám megtartása és ellenőrzése

Munka közben mindig tartsa mindkét kezével a készüléket a nyélénél fogva. Az ujjait szorítsa a fogantyúra!



Helyezze el a bal kezét első fogantyúra és a jobb kezét a hátsó csúszásmentes markolatra és benzinszabályozóra. Balkezesek is ennek az utasításnak megfelelően járjanak el! Tartsa a kezét ebben a helyzetben, hogy a gallyazót mindig ellenőrizni tudja!

Soha ne próbálja meg egy kézzel használni a berendezést! Ha elveszíti a kontrollt a gép felett, az súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

Annak érdekében, hogy megfelelően kontrollálja a láncfűrészt, tartsa mindig karban és szorosan rögzítve! Soha ne dolgozzon vele létrán, fán vagy más, nem biztonságos támasztékkal. Soha ne tartsa a gépet a vállmagasság felett. Ne becsülje túl önmagát! Ha 4,5 méternél magasabban dolgozik, (15 láb) használjon emelőállványt!

Különbös gondot kell fordítani csúszós körülmények között (nedves talaj, hó), és a nehéz, túlságosan benőtt terepen. Nézz meg a rejtett akadályokat, mint pl. a fatörzsek, gyökerek, sziklák, lyukak és árkok, hogy el ne botoljon bennük!

A kedvezőbb körülmények megteremtése érdekében takarítsa el a lehullott ágakat, gallyat és nyesedéket! Legyen különösen óvatos, amikor lejtőn vagy egyenetlen talajon dolgozik.

Különbös gonddal járjon el nedves és fagyos időjárás esetén (eső, hó, jég). Fejezze be a munka, ha az időjárás szeles, viharos vagy erősen esőzik.

Munkafeltételek

Csak a szabadban, jól szellőző helyen indítsa be és működtesse a készüléket. Megfelelő látási körülmények között, napfénynél működtesse a gépet! Körültekintően dolgozzon!

Figyelem!

Ha a növényzet le van vágva vagy a környező talajt vegyi anyag borítja (például aktív növényvédőszer, gyomirtó szer), olvassa el a szóban forgó vegyszer utasításait és figyelmeztetéseit!



Amint a motor beindul, a gép vegyi anyagot tartalmazó kipufogó gázokat termel, úgymint el nem égett szénhidrogén (a benzolt is beleértve) és a szén-monoxidot, amelyek légzési problémákat okozhat, rákot, születési rendellenességet vagy más genetikai károsodást.

Amint a motor beindul, a gép vegyi anyagot tartalmazó kipufogó gázokat termel, úgymint el nem égett szénhidrogén (a benzolt is beleértve) és a szén-monoxidot, amelyek légzési problémákat okozhat, rákot, születési rendellenességet vagy más genetikai károsodást. Néhány gáz (pl. szén-monoxid), lehet színtelen és szagtalan. A mérgező gázok belélegzéséből eredő súlyos vagy halálos sérülés / betegség kockázatának csökkentése érdekében soha ne járassa a gépet zárt helyiségben vagy rosszul szellőző helyen. Ha a nem megfelelő szellőzés miatt a a kipufogógáz koncentrációdik, szüntesse meg a munkaterület elszigetelését, hogy megfelelő szellőztetést biztosítson mielőtt folytatná a műveletet, és/vagy tartson gyakran szünetet, hogy a füstgázok kiszellőzzenek, mielőtt koncentrálnának. Egyes porok belélegzése, különösen a szerves porok az arra érzékeny személyeknél allergiás reakciót válthatnak ki. Ilyen porok és egyéb légszennyező anyagok jelentős mennyiségű vagy rendszeres belélegzése, különösen a kisebb szemcseméretűek, légzőszervi vagy más betegségeket okozhatnak. Kontrollálja le a port annak forrásánál, ahol lehet.

Megfelelő gyakorlattal dolgozzon, úgy működtesse a berendezést, hogy a szél vagy a működési folyamat miatt felvert por ne a gépkezelő felé szálljon! Ha a por belélegzését nem lehet megfelelően ellenőrizni, azaz a környezeti szinten vagy annak közelében tartani, a gépkezelőnek és a járókelőknek/kivülállóknak az említett por típusának megfelelő légzőkészüléket kell viselni! Az azbesztpor belélegzése veszélyes, és súlyos vagy halálos sérülést, légúti betegség vagy rákot okozhat. Az azbeszttartalmú termékek felhasználását és ártalmatlanítását szigorúan szabályozza az OSHA és a Környezetvédelmi Ügynökség. Ha bármely okból azt gondoljuk, hogy lehet, hogy azbesztet vág, azonnal lépjen kapcsolatba a munkáltatóval vagy az OSHA képviselőjével.

Figyelem!

Ez az elektromos berendezés széles periferián mozog/működik. Annak érdekében, hogy csökkentse a kívülálló személyes vagy akár halálos sérülésének kockázatát a leeső tárgyak, vagy a berendezés mozgó láncával történő érintkezésből kifolyólag, mindig álljon legalább 15 méterre (50 láb), ha a berendezést működteti.

Figyelem!

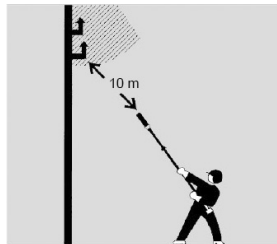
Annak ellenére, hogy a kívülálló személyeket távol tudja tartani a munkaterülettől, soha ne hagyja a gépet egyedül működni. Tartsa belül hívás távolsága mások abban az esetben, segítségre van szükség.

Állítsa le a motort azonnal, ha közeledett.

Veszély!



Az elektromos berendezés nincs szigetelve áramütés ellen. Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében, soha ne működtesse ezt az elektromos eszközt olyan vezetékek és kábelek közelében (áramkábel stb), amelyek elektromos áramot szállítanak.



A villamosenergia áterjedhet az egyik pontból a másikba, így áthúzás hoz létre. A magasabb feszültség megnöveli az áthúzás távolságát. Az elektromosság áterjedhet az ágak között is, különösen, ha nedvesek. Tartson legalább 10 méter (30 láb) távolságot a láncfűrész (beleértve minden csatlakozását) és az elektromos áramot vivő kábel között. Mielőtt elkezdené a munkát, és nincs meggyőződve a hely semlegességéről, forduljon áramszolgáltatóhoz, és győződjön meg róla, hogy a területen az áram ki legyen kapcsolva.

Használati útmutató

Figyelem!

A vágási sérülések kockázatának csökkentése érdekében tartsa távol kezeit és lábait a lánctól. Soha ne érintse meg a mozgó láncot a kezével vagy bármely más testrészével. A lánc továbbra is mozog egy rövid ideig, miután a fojtószelepet felengedjük (tehetetlenségi hatás).

Ha felpörgeti a motort, miközben a lánc le van blokkolva, így megnöveli a terhelést, és így a kuplung folyamatosan csúszik. Ez a gép fontos elemeinek túlmelegedését okozza (pl. a kuplung, polimer burkolatú alkatrészek), ami aztán növeli a mozgó láncról származó sérülés kockázatát miközben a motor alapláncra jár.

Ha a lánc eltömődik, mindig kapcsolja ki a motort, és ellenőrizze, hogy a lánc megálljon teljesen, mielőtt elkezdi a tisztítást.

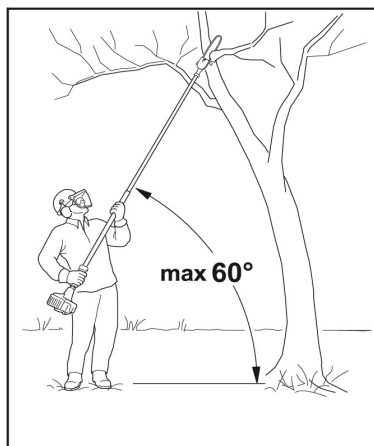
Győződjön meg arról, hogy a láncfűrész nem érhet semmiféle idegen anyaghoz, úgymint szikla, kerítés, szög és hasonló. Ez ilyen jellegű tárgyakat ki is szakíthatja és megsérül a gépkezelő vagy a járókelő, és a fűrészláncot is károsíthatja.

Mielőtt elkezdené a gallyazást, tisztítsa meg a munkaterületet a zavaró ágaktól és gallyaktól. Ezután alakítson ki egy menekülési zónát, ahova a lehulló fadarabok nem esnek, és távolítsa el az összes akadályt.

Tartsa a munkaterületet tisztán, távolítsa el a leesett ágakat. Helyezzen minden szerszámat és berendezést távol a leeső ágaktól, de ne a menekülési területre.

Mindig mérje fel a fa általános állapotát. Keresse meg a korhadásokat és a rothadást a törzsön és az ágakon. Ha korhadat belülről, lehetséges, hogy letörik és a gépkezelő felé esik le, miközben vágja. Keresse meg a törött vagy elhalt ágakat, amelyek a vibrálástól is megtörhetnek és ráesnek a gépkezelőre. Ha az ág vastag vagy nehéz, készítsen egy ék bevágást a faág alján, mielőtt fölülről levágná, hogy megelőzze az ág elhasadását.

A lehulló tárgyaktól eredő súlyos vagy akár halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne vágjon függőleges irányban a teste felett. A láncfűrész legfeljebb 60 °-os szögben tartsa a vízszintestől (lásd a képen). A fadarabkák nem várt irányba eshetnek. Ne álljon közvetlenül a levágandó faág alá!



Ügyeljen a leeső ágra! Amint a bevágott ág elkezd leesni, álljon félre, és hagyjon elegendő távolságot a leeső ágtól. Mindig húzza el a készüléket a vágástól, amíg a lánc fut, hogy csökkentse a vágóeszköz becsípődésének lehetőségét. Ne gyakoroljon nyomást a gallyazóra, ha elérte a vágás. A nyomás hatására a nyél és a forgó lánc kiugorhat a vágásból vagy ékből, ellenőrizhetetlen lesz és megsérülhet más tárgyakat is.

Ha a nyél beszorul és elkapja az ágat, úgy, hogy a lánc már nem mozog, állítsa le a nyeles láncfűrész, és óvatosan mozgassa az ágat, hogy kiszabadítsa a szorítékból és elengedje a nyelet.

Reaktív erők

Reaktív erők bármikor előfordulhatnak miközben a lánc forog. A fa vágásához használt erő visszafordulhat és így a gépkezelő ellen dolgozik. Ha a forgó lánc hirtelen megáll, mert valamilyen szilárd tárgyba akad, például egy faág, vagy beszorul, a reaktív erők azonnal jelentkeznek. Ezek a reaktív erők a gép feletti kontroll elvesztését okozhatják, ami viszont, személyi sérülést okozhat. A reaktív erők okainak megértése segíthet önnek, hogy elkerülje a meglepetéseket és a kontroll elvesztését.

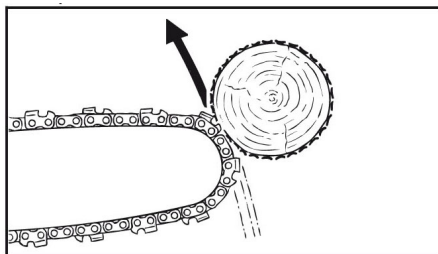
A láncfűrész kialakítása miatt a működtetése közben tapasztalt reaktív erők általában nem olyan komolyak, mint a láncfűrész ütközésekor létrejövő reaktív erők. Mindazonáltal, tartsa a berendezést megfelelően ráfogva és megtámasztva, hogy kontrollálni tudja a berendezést, ha azt tapasztalja, hogy ilyen erők egy keletkeznek.

A leggyakoribb reaktív erők:

- visszarúgás,
- visszatolás,
- behúzás.

Visszarúgás

Visszarúgás léphet fel, ha a mozgó láncfűrész a fűrészlemez orr felső negyedénél egy szilárd tárggyal érintkezik vagy beszorul.



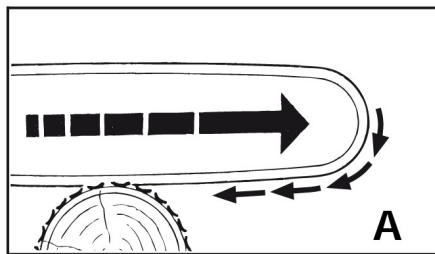
A lánc vágóerejének reakciója rotációs erőt okoz, a láncan a fűrészlánc mozgásával ellentétes irányba. Ez okozhatja, hogy a lánctartó felfelé bemozdul.

A visszarúgás elkerülése érdekében

A legjobb védelmet a visszarúgás ellen, ha elkerüljük visszarúgás helyzeteit.

1. Ügyeljen a láncvezető orrának helyzetére minden esetben!
2. Soha ne hagyja a láncvezető orrát, hogy bármilyen tárgyhoz érintkezzen! Ne vágjon faágat a láncvezető orr-részeivel. Legyen különösen óvatos drótkerítés közelében, és amikor a kicsi, kemény ágakat vág, amelyek könnyen elkapják a láncot.
3. Csak egy ágat vágjon egyszerre.

A = Visszahúzás

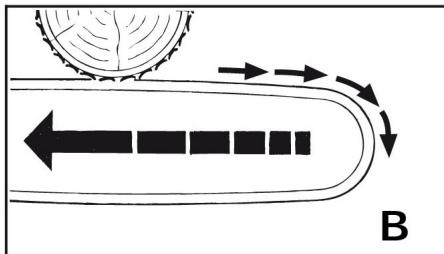


Visszahúzás akkor fordul elő, amikor a lánctartó alján a lánc hirtelen megáll, beszorul vagy idegen tárggyal érintkezik a fában. A lánc reakciója erre előre húzza a fűrész. A visszahúzás gyakran előfordul, ha a lánc nem teljes sebességgel forog, mielőtt a fához érinten.

A visszahúzás elkerülése érdekében

1. Fel kell készülnie arra az ellenerőre vagy szituációra, amelyek az anyag becsípődését okozhatják a láncba a lánctartó aljánál.
2. Mindig teljes sebességgel forgó láncsal kezdje el a vágást!

B = Visszatolás



Visszatolás akkor jelentkezik, amikor a lánctartó tetején a lánc hirtelen megáll, mert beszorul, visszafog vagy egy idegen tárgynak ütközik a fában. A lánc viselkedése gyorsan átvizsgálható, átfordíthatja a fűrészt egyenesen a kezelő irányába. Visszatolás gyakrabban fordul elő, ha a láncartó tetejénél használja vágásra.

A visszatalolás elkerülése érdekében

1. Fel kell készülnie arra az ellenerőre vagy szituációra, amelyek az anyag becsípődését okozhatják a láncba a lánctartó tetjénél.
2. Ne vágja több faágat egyidőben.
3. Ne csavarja el a láncartó lemezt, ha visszahúzza alsó vágásból, mert a lánc becsípődhet.

NYELES SÖVÉNYVÁGÓ

Rendeltetésszerű használat

Ez a sövényvágó olló csak cserjék, bokrok, dísznövények és sövény vágására alkalmas. A vágásra váró ágak maximális erőssége nem haladhatja meg a 24 mm-t. A sövényvágó olló privát kertben történő használatra tervezett. A sövényvágó olló használatjának a használat során a használati utasításnak, és a gépen elhelyezett figyelmeztető piktogramoknak megfelelő védőfelszerelésről kell gondoskodnia. A sövényvágó olló minden használat előtt, ill. használata közben meg kell vizsgálni annak esetleges elektromos, vagy mechanikus sérüléseit. Amennyiben megállapítható a gép sérülése, a munkát be kell fejezni, és kapcsolatba kell lépni egy szakműhellyel.

Nem rendeltetésszerű használat

A sövényvágó olló valamennyi olyan alkalmazása, amely a „Rendeltetésszerű használat” fejezetben nincs megnevezve, nem számít rendeltetésszerűnek.

A hibás használatból eredő valamennyi dologi kárért, valamint személyi sérülésért, a sövényvágó olló használója felel.

A sövényvágó olló más, ill. nem eredeti-alkatrészekkel történő használata esetén a gyártó garanciális teljesítése megszűnik.

Maradék veszélyek

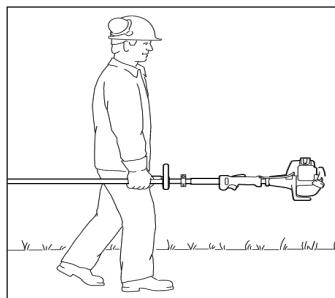
A szerszám szakszerű használata esetén is marad egy bizonyos maradék kockázat, mely nem zárható ki. A szerszám fajtájából, és szerkezetéből a következő potenciális veszélyek vezethetők le:

- Védelem nélküli vágólemezzel való érintkezés (vágási sérülések)
- Járó sövényvágó ollóba történő belenyúlás (vágási sérülés)
- A vágásra váró zöld váratlan, hirtelen mozgása (vágási sérülések)
- Hibás vágófogak elhajítása
- A vágásra váró zöld részeinek elhajítása
- Halláskárosodás, ha nem viselik az előírt hallásvédőt
- Zöld hulladék részecskéinek belégzése
- Szénmonoxid-mérgezés veszélye, ha a készüléket zárt vagy rosszul szellőző térben használja.
- Égésveszély a forró alkatrészek miatt.

A nyeles sövényvágó szállítása

Figyelem!

A pengével való érintkezésből származó sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne vigye vagy szállítsa a gépet úgy, hogy működik benne a vágóeszköz.



Csak vízszintes helyzetben szállítsa! Tartsa meg a tengelyt oly módon, hogy a készülék vízszintesen kiegyensúlyozva legyen. A forró kipufogót magától eltartva fogja! Tartsa a vágóeszközt maga mögött.

Mindig kapcsolja ki a motort, és tegye fel a védőburkot a vágóeszközhöz, mielőtt nagyobb távolságokra szállítaná az eszközt. Ha járművel szállítja, rögzítése le alaposan, hogy ne boruljon föl és az üzemanyag ne folyjon ki, mert károsíthatja a készüléket.

A gépeken levő állítható kaszát illetően: Ellenőrizze, hogy a kasza rögzítve legyen a helyére!

Beindítás előtt

Figyelem!

Mindig ellenőrizze a beindítás előtt, hogy a kellékek jó állapotúak-e és megfelelően működnek. Soha ne próbálja meg módosítani az ellenőrzéseket vagy a biztonsági berendezéseket.

Soha ne használja a motort, ha az sérült vagy nem megfelelően karbantartott. Tartsa a fogantyúkat mindig tisztán és szárazon, különösen fontos, hogy távol tartsa nedvességtől, szennyeződéstől, olajtól, zsírtól, vagy gyantától, azért, hogy szilárd fogása legyen a gépen és megfelelően tudja szabályozni a motort.

A vágószerszámnak megfelelő karban és üzembiztos állapotban kell lennie. Vizsgálja át a laza alkatrészeket (anyák, csavarok, stb), és a repedt, hajlított, eltorzított vagy sérült késeket. Rendszeresen ellenőrizze a vágókések állapotát és tömörségét – leállított motor mellett!

Cserélje ki a sérült késeket, mielőtt használni kezdi a szerszámot. Mindig tartsa a késeket élesen.

Azt javasoljuk, hogy a késeket mindig szórja be gyantás oldószerrel a munka megkezdése előtt – leállított motor mellett!

Állítsa be a hordozó hevedert és markolatot a munka megkezdése előtt úgy, hogy megfelelően a méretének!

Beindítás

Állítható kaszával rendelkező gépeknél: Rögzítse a vágóeszközt a kiindulási helyzetben a „Motor indítása / leállítása” fejezetben leírtaknak megfelelően! Ha ez a kiindulási helyzet nem a kívánt vágási pozíció, akkor óvatosan állítsa a gépet a kívánt helyzetbe, ha a motor visszaáll az alapjáratú helyzetbe és a vágókések nem mozognak.

Azoknál a gépeknél, ahol meg van határozva a szállítási helyzet (vágónyél felhajtvá a meghajtott csőre): Soha ne indítsa be a gépet a szállítási helyzetben, mivel a pengék nem erre a helyzetre vannak tervezve, és így vizuálisan nem tudja ellenőrizni, hogy mikor áll meg üresjáratban, amikor Ön elkezdene beállítani a kasza a kívánt vágási pozícióját (ha a vágóélek működnek).

A motort legalább 10 láb (3 m) távolságra indítsa be az üzemanyag feltöltési helyszíntől, a szabadban.

Speciális beindítások esetében nézze meg az ide vonatkozó részt a géphez és a szerszámokhoz mellékelt Használati utasításokban!

Helyezze a szerszámot a szilárd talajra, vagy más szilárd felületre nyílt területen. Tartsa jól kiegyensúlyozva és biztonságosan megtartva.

Figyelem!

A késsel történő érintkezésből származó sérülések kockázatának csökkentése érdekében tartsa teljes mértékben távol magától és minden egyéb akadálytól, tárgytól és a földtől a vágóeszközt.

Miután a motor elindult, azonnal vegye vissza a gázszabályozót, amely felengedi az indítópédált, és hagyja, hogy a motor visszaálljon az alapjáratra.

Az alapjáraton futó motorral csatlakoztassa az elektromos eszközt a heveder tartószíjába (lásd a megfelelő fejezetet az útmutatóban).

Nézze meg a gép beindítására vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket a berendezés használati utasításában.

Fontos beállítások

Lásd még: A motor „Fontos beállításai”

Működés közben

Lásd még: A motor „Fontos beállításai”

Figyelem!



Soha ne próbálja meg egy kézzel használni a szerszámot. Ha elveszti a kontrollt a gép felett, az súlyos vagy halálos sérülést okozhat. A vágási sérülések kockázatának csökkentése érdekében tartsa távol kezeit és lábait a vá-

gószerszámtól. Soha ne érintse meg a forgó szerszámot a kezével vagy bármely más testrészével.

Ne becsülje túl önmagát. Álljon meg stabilan és mindig egyensúlyozza ki magát! Különös gondot kell fordítani csúszós körülmények esetén (nedves talaj, hó), és a néhez, benőtt terepen. Nézze meg a rejtett akadályokat, úgymint a fatörzsek, gyökerek és árkok, hogy el ne botoljon bennük. A kedvezőbb megtámasztás érdekében tisztítsa meg a területet a lehullott ágaktól, gallyaktól és dugványoktól. Legyen különösen óvatos, amikor lejtőn vagy más egyenetlen talajon dolgozik. A kontroll elvesztése miatti sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne dolgozzon sem létrán, sem a fán, sem bármely más, nem biztonságos támasztékon. Soha ne tartsa a gépet vállmagasság felett.

Munkafeltételek

A szerszámot csak a szabadban, jól szellőző helyen indítsa be és működtesse. Megfelelő látási körülmények mellett és napfénynél működtesse a gépet! Körültekintően dolgozzon!

Figyelem!

Ha a levágandó növényzet vagy a környező talajt vegyi anyag borítja (például aktív növényvédőszer, gyomirtó szer), olvassa el és tartsa be a szóban forgó vegyi anyag használati utasítását és figyelmeztetéseket!



Amint a motor beindul, a gép mérgező vegyi anyagokat tartalmazó kipufogó gázokat termel, úgymint mint el nem égett szénhidrogén (a benzolt is beleértve) és szén-monoxid, amelyekről ismert, hogy légzési problémákat, rákot, születési rendellenességet vagy más genetikai károsodást okozhatnak.

Néhány gáz (pl. szén-monoxid), lehet színtelen és szagtalan is. A mérgező gázok belélegzéséből adódó súlyos vagy halálos sérülések / betegségek kockázatának csökkentése érdekében soha ne járassa a gépet zárt helyiségben vagy rosszul szellőző helyen. Ha az elégtelen szellőzés miatt a kipufogógáz koncentráldódik, tisztítsa meg a munkaterületet az akadályoktól, és hagyja, hogy az megfelelően kiszellőzzön és / vagy tartson gyakran szünetet, hogy a füstgázok kiszellőzzenek, mielőtt koncentráldódnak. Bizonyos porok, különösen a szerves por az arra érzékeny személyeknél allergiás reakciót válthat ki. A por és egyéb szennyeződések jelentős mennyiségű vagy ismételt belégzése, különösen a kisebb szemcseméretű anyagok légzőszervi vagy más betegségeket okozhatnak. Ellenőrizze le a por anyagát annak forrásánál, ha lehetséges.

Megfelelő munkahelyi körülményeknél használja a gépet, úgy hogy például a szél vagy a működtetés miatt elvert por ne szálljon a gépkezelőre! Amikor a por belélegzését nem lehet jelentősen szabályozni, azaz a környezeti (háttér) szintjén vagy annak közelében tartani, a gépekezelőnek és a kiváló személyeknek az illető gáznak/ pornak megfelelő gázmaszkot kell viselni. Az azbesztpor belélegzése veszélyes, és súlyos vagy halálos sérülést, légúti betegséget vagy rákot okozhat. Az azbeszttartalmú termékek felhasználását és ártalmatlaní-

tását szigorúan szabályozza az OSHA és a Környezetvédelmi Ügynökség. Ha bármely okból azt gondoljuk, hogy valószínűleg azbesztet vág, azonnal lépjen kapcsolatba a munkáltatójával vagy a helyi OSHA képviselőjével.

Használati útmutató

Figyelem!

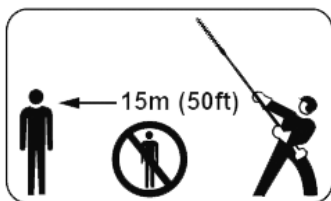
A kés egy rövid ideig továbbmozog, miután a fojtószelepet felengedjük (lendkerék hatása).

A motor gyorsulása, miközben a pengéket leállítja, megnöveli a terhelést, és ennek hatására a kuplung folyamatosan csúszni fog. Ez azt eredményezheti, hogy a készülék fontos elemei túlelégeljenek (pl. a kuplung, polimer borítású komponensek) - ami aztán növeli a mozgó pengék károsodásának kockázatát miközben a motor alapjáraton fut.

Állítható kaszával rendelkező egységeknél: Óvatosan állítsuk be a vágóegységet a kívánt vágási pozícióba. Ahhoz, hogy csökkentse a sérülés kockázatát, soha ne érintse meg a pengéket, amíg a korrekciót elvégzi. Csak akkor állítsa be a vágóegységet, ha a pengék/lapátok nem mozognak.



Figyelem! Kapcsolja le a motort!



Figyelem!

Az berendezésnek széles kiterjedése van. Annak érdekében, hogy csökkentse a kívülállókra vonatkozóan a leeső tárgytól vagy a forgó és véletlen megérinéséből eredő személyes, vagy akár végzetes baleset kockázatát, mindig tartsa a kívülállókat legalább 50 láb (15 m) távolságra, ha a berendezés fut.

Állítsa le a motort és a vágási műveletet, ha valaki közeledik ön felé.

Mielőtt elkezdené a munkát, vizsgálja meg a munkaterületet, hogy kövek, drótkerítés, fém vagy más szilárd tárgy, amelyek károsíthatják a késeket, ne legyenek útban. Különösen ügyeljen, ha drótkerítés mellett vág. Ne érintse meg a drótot a vágókéssel. Amikor a föld közelében dolgozik, győződjön meg arról, hogy ne menjen homok, zúzalék vagy kő a vágóélek közé.

Kiálló szilárd idegen tárgyak, mint pl. kövek, drótkerítés vagy fém károsíthatja a vágóeszközt, és a pengék a repedését, szétforgácsolódását vagy eltörését okozhatják. Nem ajánljuk, hogy olyan helyen használja a kaszát, ahol a berendezés ilyen tárgyakkal érintkezhet. Mindig tartsa megfigyelve a vágópengéket, hogy ne vágjon olyan területeken, ahol nem látja rendesen. Amikor magasabb növényzet tetejét vágja, rendszeresen ellenőrizze, hogy a növényzet másik oldalán ne legyen kívülálló személy, se állatok, sem más akadály.

Figyelem!



A szerszám nem szigetelt az áramütés ellen. Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne használja ezt az elektromos berendezést olyan vezetékek és kábelek (áram, stb.) közelében, amelyek elektromos áramot vezetnek.

Ha a vágószerszám eltömődik, vagy elakad, mindig kapcsolja ki a motort, és ellenőrizze, hogy a szerszámot teljesen leállítsa a tisztítás előtt. Rendszeres időközönként tisztítsa meg a vágóeszközt a fűtől, gáztól, stb.

Rendszeresen ellenőrizze rövid időközönként működés közben a vágópengéket, vagy azonnal, ha jelentőst változást tapasztal a vágási működésben:

- Állítsa le a motort.
- Várjon, amíg a vágópengék teljesen leállnak.
- Ellenőrizze a működési feltételeket és a penge merevségét, keresse meg repedéseket.
- Ellenőrizze az élességüket.
- A sérült vagy tompa vágószerszámok azonnal cserélje ki, akkor is, ha csak felületi repedések vannak rajta.

Figyelem!

A sebességváltó felforrósodik működés közben. Az égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében ne érintse meg a hajtóműházat, ha forró.

A munka végeztével

Mindig tisztítsa meg a portól és szennyeződéstől a gépet - ne használjon semmilyen zsírolószert erre a célra. Spray-vel szórja be a késeket oldószerez. Indítsa be és járassa a motort röviden úgy, hogy az oldószert egyenletesen eloszlassa.

Benzines bozótvágó

Rendeltetésszerű használat

A készülék gyeper és füves felületek vágására alkalmas. A készülék előírásoknak megfelelő használatának előfeltétele, hogy a gyártó által mellékelte használati utasítást betartsa. Minden egyéb alkalmazás, amelyet jelen útmutató kifejezetten nem engedélyez, a készülék károsodásához, illetve a felhasználó súlyos veszélyeztetéséhez vezethet. Mindenképpen vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokban szereplő korlátozásokat. Vegye figyelembe, hogy készülékeink rendeltetésszerű használatát nem ipari vagy üzemi használatra terveztük. Semmilyen felelősséget nem vállalunk, ha a készüléket ipari vagy üzemi használatra vagy ezzel megegyező tevékenységekre használja.

Figyelem! A gép kezelőjének testi veszélyeztetettsége miatt ne használja a benzinmotoros fűkaszt a következő munkálatokhoz: gyalogutak tisztítása, fa- és sövénydarabok aprítása. A benzinmotoros fűkasza nem használható továbbá a talaj kiemelkedéseinek, például vakondtúrák elengedezéséhez. A benzinmotoros fűkasza biztonsági okokból nem használható más munkaszerszámok vagy szerszámkészletek meghajtó egységeként. A gép csak a rendeltetésének megfelelően használható. Minden további, ezen túlmenően alkalmazás nem rendeltetészerűnek számít. Az ezáltal keletkező összes kárért és sérülésért a gép használója/kezelője, és nem a gyártó a felelős.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A) BETANÍTÁS

- 1) **Olvassa el figyelmesen az útmutatásokat.** Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el a gép helyes használatát. Tanulja meg a motor gyors leállítását.
- 2) **A gépet csak rendeltetésének megfelelően használja, azaz**
 - nem fás növény és fű nyírása nylon szál segítségével (például ágyások, ültetvények, falak, kerítések mentén, vagy kis területű zöldterületeken a fűnyíróval végzett munka végső simítása gyanánt);
 - **magas fű, cserje, ágak és fás bokrok nyírása**, ahol az ágak átmérője nem haladja meg a 2 cm-t, fém vagy műanyag vágólapok segítségével.
 - Bármely más felhasználás veszélyes lehet és a gép meghibásodásához vezethet.
 - Helytelen használatnak minősülnek, de nem kizárólagosan, az alábbiak:
 - a gép seprésre való használata;
 - sövények igazítása vagy egyéb olyan munkálatok, melyek során a vágóegységet nem a talaj szintjén használják;
 - fák metszése;
 - a gép használata a gépkezelő övmagassága fölé emelt vágóegységgel;
 - a gép használata nem növényi eredetű anyag vágására;
 - többen alkalmazzák a gépet
- 3) Tilos gyermekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri
 - a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat. Helyi törvények szabályozhatják
 - a gép használatához előírt minimális életkort.
- 4) A gépet egyszerre egynél több személy nem használhatja.
- 5) **Soha ne használja a gépet:**
 - más személyek, főleg gyermekek jelenlétében, illetve állatok közelében;
 - ha a használó fáradt vagy nem érzi jól magát, illetve ha gyógyszer, kábítószer, alkohol vagy más olyan szerek hatása alatt áll, melyek reflexeit és figyelmét károsan befolyásolják;
 - ha a használó nem képes a gépet két kézzel erősen megtartani és/ vagy munka közben nem tud két lábon stabilan egyensúlyban maradni.
- 6) Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy felhasználója felelős a más személyeken bekövetkező balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért.

B) MUNKÁVÉGZÉS ELŐTTI MŰVELETEK

- 1) Munka közben olyan megfelelő öltözetet kell hordani,
 - mely nem akadályozza a használatot.
 - Használjon testhez simuló védőruhát, mely rendelkezik vágásbiztos védőrésszel.
 - Hordjon sisakot, kesztyűt, védőszemüveget, porvédő maszkot és csúszásgátló talppal rendelkező vágásbiztos cipőt.
 - Hallószervének védelmére használjon fülvédő tokot.
 - Ne használjon sálát, köpenyt, nyakláncot vagy

bármilyen lelógó vagy széles kellékeket, melyek beakadhatnak a gépbe, vagy más a munkavégzés helyén lévő tárgyakba, illetve anyagokba.

– Ha hosszú a haja, kösse megfelelően össze.

2) FIGYELEM: VESZÉLY! A benzin rendkívül gyúlékony:

- az üzemanyagot az ezen típusú használatra előírt megfelelő kannákban tárolja;
 - ne dohányozzon, amikor az üzemanyagot kezeli;
 - lassan nyissa ki tanksapkát és hagyja, hogy a belső nyomás fokozatosan kerüljön kieresztésre;
 - csak a szabadban töltsön üzemanyagot a gépbe, melyet egy tölcser segítségével végezzen;
 - még a motor beindítása előtt tankoljon. Járó, vagy meleg motornál ne nyissa ki a tanksapkát és ne töltsön üzemanyagot;
 - ha a benzin kifolyt, ne indítsa el a motort, hanem távolítsa el a gépet arról a területről, ahol ez történt és kerülje az olyan eszközök használatát, melyek tüzet okozhatnak egészen addig, amíg az üzemanyag el nem párologt és a benzingőz szét nem oszlott;
 - a gépre vagy a földre került minden benzin nyomot távolítson azonnal el;
 - ne indítsa el a gépet azon a helyen, ahol az üzemanyag utántöltését végezte;
 - kerülje az üzemanyag ruhájával történő érintkezését, és ha ez mégis megtörtént volna, öltözzön át mielőtt a motort elindítaná;
 - tankolás után a tanksapkát gondosan csavarja vissza a helyére és alaposan húzza meg.
- 3) A sérült vagy károsodott kipufogót cserélje ki.
 - 4) Használat előtt végezzen egy általános ellenőrzést a gépen és különösen az alábbiakra fordítson figyelmet:
 - a gázkarnak és a biztonsági karnak szabadon kell mozognia és nem erőltetetten, továbbá kiengedéseket követően automatikusan és gyorsan kell a semleges helyzetbe visszatérniük;
 - a gázkarnak rögzített helyzetben kell maradnia ameddig nem nyomják le a biztonsági kart;
 - a motort leállító kapcsolónak könnyen kell egyik pozícióból a másikba mozdulnia;
 - az elektromos vezetékeknek és különösen a gyújtógyertya vezetékeknek épek kell lenniük szikraképződések elkerülése érdekében, és a gyertyasapkát megfelelően kell a gyújtógyertyára szerelni;
 - a gép markolatait és védőrészeit tisztán kell tartani, és azoknak szilárdan kell a géphez rögzülniük;
 - a vágóegységeknek és védőrészeknek soha nem szabad sérültnek lenniük.
 - 5) Ellenőrizze a markolat és a biztonsági heveder csatlakozási pontjának megfelelő elhelyezkedését, valamint a gép megfelelő egyensúlyát.
 - 6) Mielőtt munkába kezdene, győződjön meg arról, hogy a védőrészek a használt vágóeszközhöz megfelelőek legyenek és helyesen legyenek felszerelve.
 - 7) Vizsgálja jól át a munkavégzés területét és távolítsa el minden olyan tárgyat, melyet a gép kidobhat, vagy amelyek sérüléseket okozhatnak a vágóegységen illetve a motoron (kövek, gallyak, vashuzalok, csontok, stb.).

C) ÜZEMELTETÉS

- 1) Ne működtesse a gépet zárt térben, ahol mérgező szénmonoxid gyűlhet fel.
- 2) Fűnyírást csak napközben vagy kellően erős mesterseges megvilágítás mellett végezzen.
- 3) **Álljon biztos és stabil helyzetben:**
 - amennyire csak lehet kerülje a vizes, vagy csúszós talajon illetve a túl egyenetlen vagy meredek földön történő munkavégzést, melyek nem garantálják a kezelő stabil helyzetét munka közben;
 - soha ne fusson, hanem gyalogoljon és figyeljen a talaj egyenetlenségeire és esetleges akadályokra;
 - mérje fel a talaj potenciális veszélyét ott, ahol a munkát végzi, és minden óvintézkedést tegyen meg annak érdekében, hogy garantálni tudja saját biztonságát, különösen lejtőkön, egyenetlen, csúszós vagy ingatag talajon;
 - meredek felületeken a lejtőhöz képest részútos irányba dolgozzon, soha ne lefelé vagy felfelé haladva, és mindig a vágóegység mögött tartózkodva.
- 4) A motort szilárdan rögzített gép mellett indítsa el:
 - a motor indítását az üzemanyag töltés helyétől legalább 3 méterre végezze;
 - győződjön meg arról, hogy más személyek legalább 15 méteres távolságra tartózkodjanak a gép hatósugarától és legalább 30 méterre komolyabb nyírás igénylő műveletek esetén;
 - ne irányítsa a kipufogót, tehát a kipufogógázt gyúlékony anyagok felé.
- 5) Ne változtasson a motor alapbeállításán, ne pörgesse túl a gépet.
- 6) Ne vesse alá a gépet túlságos erőfeszítésnek és ne használjon kis gépet nehéz munkák végrehajtásához. A megfelelő gép használata csökkenti a lehetséges veszélyeket, és javítja a munka minőségét.
- 7) Ellenőrizze, hogy a gép minimális fordulatszáma akkora legyen, hogy az ne tegye lehetővé a vágóegység mozgását továbbá, hogy gáz adása után a motor gyorsan visszatérjen a minimális fordulatszámra.
- 8) Ügyeljen arra, hogy ne ütközzön erősen a vágólappal idegen tárgyakra és figyeljen a vágólapok mozgása által esetlegesen okozott tárgyak kidobására.
- 9) Munkavégzés közben tartsa a gépet mindig a biztonsági hevederre csatlakoztatva.
- 10) **Állítsa le a motort:**
 - minden egyes alkalommal, amikor a gépet őrizetlenül hagyja.
 - mielőtt üzemanyagot tölt a gépbe.
 - munkavégzési zónák közötti helyváltoztatás közben.
- 11) **Állítsa le a motort és húzza ki a gyújtógyertya vezetéket:**
 - a gép ellenőrzése, tisztítása előtt, vagy mielőtt azon valamilyen munkát végez;
 - idegen test hozzáütődésekor. Vizsgálja meg, hogy a gép nem sérült-e meg, és szükség esetén végezze el a szükséges javításokat az ismételt elindítás előtt;
 - ha a gép rendellenes vibrációját tapasztalja: azonnal keresse meg a vibrálás okát és végeztesse el a szükséges ellenőrzéseket egy szakszervizben;
 - amikor a gépet nem használja.

D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

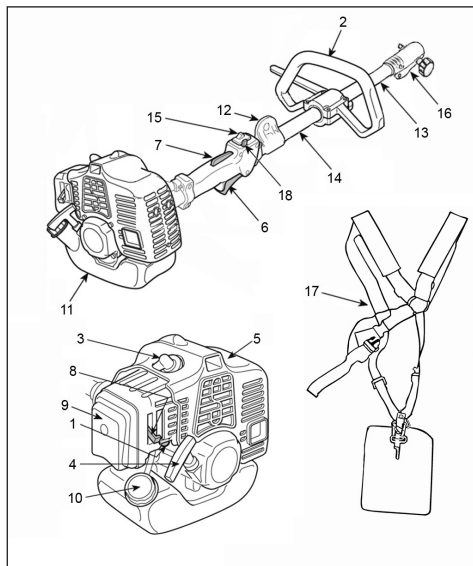
- 1) A csavarokat és a csavaranyákat mindig tartsa megváltoztatva, hogy a gép mindig üzembiztos legyen. **Fontos a folyamatos, alapos karbantartás a gép élettartama és biztonságos működése érdekében.**
- 2) A tűzveszély elkerülése érdekében a gépet ne raktározza benzinnel teli tartállyal olyan zárt helyen, ahol benzingőztől láng, szikra vagy erős hőforrás közelében begyulladhatna.
- 3) Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a gépet zárt helyre elhelyezné.
- 4) A tűzveszély elkerülése érdekében a motort, kipufogó hangtompítóját, és a benzin tárolásának környékét tartsa tisztán és különösen fűrészpör, gally, levél vagy túlságos zsír szennyeződésektől mentesen; ne hagyjon továbbá levágott növényekkel teli tárolóegységeket zárt helyiségben.
- 5) Amennyiben a tankot le kell ürítenie, ezt hideg motor mellett és a szabadban végezze.
- 6) Használjon védőkesztyűt minden a vágóegységen végezendő művelethez.
- 7) **Biztonsági okokból a gépet soha ne használja elkopott vagy megrongálódott alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem eredeti gyári új alkatrészekre cserélje le.** Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. A minőségileg nem megfelelő alkatrészek károsíthatják a gépet, és a biztonságot is veszélyeztetik. A vágóeszközöknek mindig fel kell tüntetniük a gyártó márkajelzését, illetve a maximális használati sebességet.
- 8) Mielőtt eltenné a gépet, győződjön meg arról, hogy a karbantartáshoz használt kulcsokat illetve szerszámokat eltávolította-e.
- 9) A gépet gyermekek által el nem érhető helyen tárolja!

E) SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS

- 1) Minden alkalommal, amikor a gépet mozgatni, vagy szállítani kell:
 - kapcsolja ki a motort, várja meg a vágóegység leállítását, szerelje le a gyújtógyertyasípkát;
 - helyezze fel a vágóegység védőörszt;
 - fogja meg a gépet kizárólag a markolatoknál fogva és a vágóegységet fordítsa a haladási iránnyal ellentétes irányba.
- 2) Amikor a gépet egy gépjárművel szállítja oly módon kell elhelyezni, hogy az ne jelentsen veszélyt senkire nézve és szilárdan kell rögzíteni, hogy elkerülje feldőlést, mely károkat okozhat, illetve az üzemanyag kifolyását idézheti elő.

4. A MOTOR

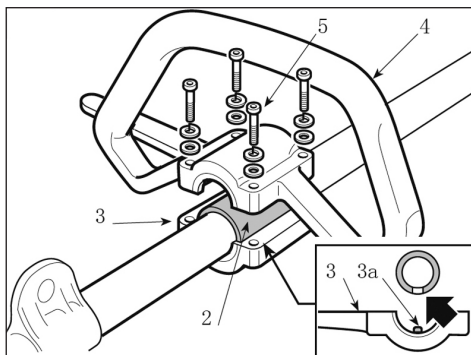
FŐBB ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA



- 1 = Üzemanyag szivattyú
- 2 = Kézi fogantyú
- 3 = Gyújtógyertya csatlakozó
- 4 = Indítókötél fogantyú
- 5 = Hangtompító
- 6 = Gázkar
- 7 = Gázkar retesz
- 8 = Indítósapka kar (gázkar)
- 9 = Szűrőburkolat
- 10 = Tartálysapka
- 11 = Üzemanyag tartály
- 12 = Heveder gyűrű
- 13 = Puha markolat
- 14 = Tengelycső
- 15 = Kikapcsoló gomb
- 16 = Kuplung karmantyú
- 17 = Heveder
- 18 = Gázkar lezáróeszköz (ha szükséges)

A tartómarkolat összeszerelése

- Pozicionálja a perselyt (2) és az alsó részt (3) a rögzítő segítségével úgy, hogy a stiftet (3a) a hajtócsövön elhelyezett három furat egyikébe illeszti.
- Szerelje össze a csavarok (5) segítségével az első kézi fogantyút (4).
- A csavarok (5) megszorítása előtt állítsa be megfelelően a kézi fogantyút a hajtócsövön.
- Húzza meg a csavart (5).



Üzemanyag

Ez a motor ólommentes benzin és a kétütemű motorolaj 40:1 arányú keverékével működtethető.

A motor kiváló minőségű benzin és kétütemű léghűtési motor olaj keverékét igényel.

Alacsonyabb oktánszámú üzemanyag használata növelheti a motor hőmérsékletét. Ez pedig, növeli a dugattyú leszorítását és károsíthatja a motort. Az üzemanyag kémiai összetétele is fontos. Néhány üzemanyag-adalék nemcsak az elasztomereket (porlasztó membránok, olaj tömítések, üzemanyag-elvezetők stb.) befolyásolja hátrányosan, hanem a magnézium öntvényeket és a katalizátort is. Ez működési problémákat okozhat vagy akár károsíthatja a motort. Éppen ezért azt javasoljuk, hogy csak államilag elismert kiváló minőségű ólommentes benzint használjon!

Ne használjon BIA vagy TCW arányú (két-ütemű vízhűtési), olajkeverékét vagy más keverék olajat, amelyek egyaránt vízhűtési és léghűtési motorok (pl. csónakmotorok, motoros szánok, láncfűrészek, mopedekek, stb.) esetében is használhatók.

Vigyázzon a benzin kezelése során! Kerülje a közvetlen érintkezését a bőrrrel, és ne lélegezze be az üzemanyag gőzét. Amikor a szivattyúba önti, először távolítsa el a tartályt a járműből és tegye a tartályt a földre, mielőtt megtöltené.

Ne töltse üzemanyagot olyan kannába, amelyik a berendezésben van, vagy annak a tetejére van téve. A kannát jól lezárva kell tartani, hogy elkerüljük a nedvesség bejutását a keverékbe.

A gép üzemanyag-tartályát és a tartályt, amelyben az üzemanyag- keverékét tároljuk időnként ki kell tisztítani.

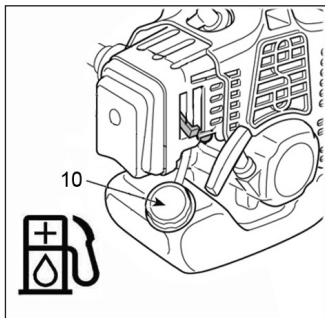
Üzemanyag keverék eltarthatósága

Csak néhány napi munkára elegendő üzemanyag- keverék készítsünk elő, a tárolási idő nem haladhatja meg a 3 hónapot. Csak engedélyezett üzemanyag-kannában tárolja! Amikor a keverék készíti, először öntsön olajat a tartályba, majd adja hozzá a benzint. Zárjuk le a dobozt, és rázzuk erősen kézzel, hogy az olaj és az üzemanyag megfelelően összekeveredjen.

gázolaj	olaj
1L	25ml
5L	125ml

Az üres olajas tárolóedényt csak az engedélyezett hulladéktelepre adja le!

Üzemanyag betöltése



Az üzemanyag feltöltése előtt tisztítsa meg a tanksapkát és a körülötte levő területet, amellyel biztosítja, hogy szennyeződés ne jusson a tartályba.

Mindig alaposan rázzuk fel a keveréket a kannában, mielőtt betöltjük a gépbe.



Annak érdekében, hogy csökkentsék az égési sérülések, illetve más személyi sérülések kockázatát a kiszivárgó gáztól, gőztől és füsttől, óvatosan vegye le a tanksapkát és hagyja, hogy a tartályban levő nyomáskoncentráció lassan erresszen ki.



Miután a tartályt feltöltötte üzemanyaggal, szorítsa rá biztonságosan a tanksapkát lehetőleg kézzel.

MOTOR INDÍTÁS - LEÁLLÍTÁS

A MOTOR INDÍTÁSA



FIGYELEM! A motor indítását az üzemanyag töltés helyétől legalább 3 méteres távolságra végezze.

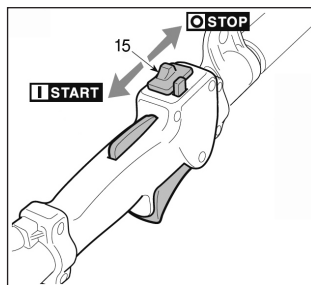


A motor indítása előtt:

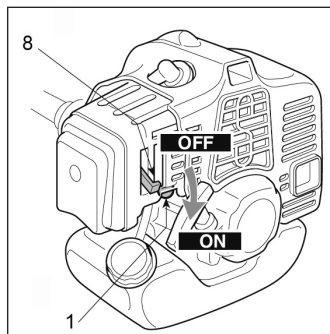
- Helyezze el a gépet stabil helyzetben a talajon.
- Távolítsa el a vágólap védőburkolatát (ha fel van helyezve).
- Győződjön meg arról, hogy a vágólap (ha fel van helyezve) ne érjen a talajhoz, vagy más tárgyakhoz.
- Ellenőrizze, hogy a csavarok szilárdan rögzítettek-e.
- Ne térdeljen ill. álljon rá a meghajtótengelyre!
- Hidegindítás

MEGJEGYZÉS: "Hidegindítás" alatt azt értjük, ha az indítást a motor leállítását követő legalább 5 perc elteltével, vagy egy üzemanyag utántöltést követően végzik.

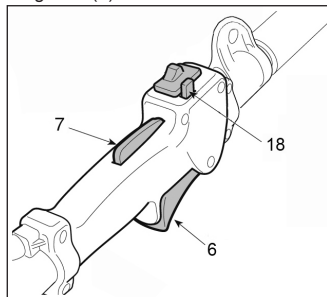
1. Helyezze a kapcsolót (1) «START» állásba.



2. Hozza működésbe a szivatót a kar (8) «Kl» állásra fordításával.
3. Nyomja be az indítóegység gombját (6) kb. 10 - szer a karburátor gyújtás elősegítéséhez.



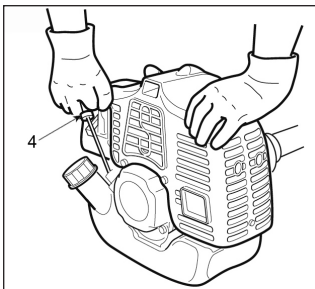
4. Nyomja le a biztonsági kart (7), húzza meg a gázkar vezérlőt (6) és tartsa a szabályozó gomb (18 – ha van) révén ebben a helyzetben; majd engedje el a biztonsági kart (7).



5. Tartsa szilárdan a gépet a talajon úgy, hogy az egyik keze a motoron legyen, hogy ne veszítse el a gép feletti uralmát indítás közben.

FONTOS: Esetleges deformációk elkerülése érdekében a hajtóműrudat nem szabad a kéz vagy térd megtartásához használni indítás közben.

6. Lassan húzza az indítógombot ki 10-15 cm-ig, amíg egy bizonyos ellenállást nem érez, majd néhányszor húzza meg határozottan, amíg az első robajokat nem hallja.



FONTOS: Az elszakadás megelőzése érdekében ne húzza ki a zsinórt teljes hosszában, ne húzza továbbá a zsinórvezető nyílás mentén. Fokozatosan eressze el az indítózsinórt így elkerülheti, hogy a zsinór ellenőrizetlenül húzódjon vissza.

7. Helyezze a szivatót (8) a «BE» állásba.

8. Húzza meg újra az indítózsinórt, amíg a motor szabályosan el nem indul.

FIGYELEM! A motor indítózsinórral és/ vagy szabályozóval (ha van) történő indítása a vágóegység mozgását idézi elő, mely csak a fentiek kikapcsolásakor áll le.

9. Kapcsolja ki a szabályozót (18 - ha van) a gázkar vezérlője (6) rövid meghúzásával, hogy a motor gyorsan visszatérjen a minimális fordulatszámra.

10. Mielőtt a gépet használatba venné, hagyja a motort minimális fordulatszámon működni legalább 1 percig.

FONTOS: Ha behúzott szivató mellett az indítózsinórt többször meghúzza, a karburátor túlfolyhat és nehézkessé teheti az indítást.

A motor túlfolyása esetén, szerelje le a gyújtógyertyát és húzza meg óvatosan az indítózsinórt, hogy eltávolítsa a fölösleges üzemanyagot; ezt követően szárítsa meg a gyújtógyertya elektródjait és szerelje vissza a motorra.

• Meleg indítás

A meleg indításhoz (azonnal a motor leállítását követően) kövesse az előzőekben feltüntetett eljárás 1 - 5 - 6 - 7 pontjait.

A MOTOR HASZNÁLATA

A vágóegység sebességét a gázkar vezérlője (6) szabályozza.

A gázkar vezérlő működtetése csak akkor lehetséges, ha vele egyidejűleg a rögzítő kar (7) is benyomásra kerül.

A vágólapok felé történő mozgást a motor egy centrifugális elven működő hajtóműtengelyen keresztül továbbítja, mely megakadályozza a tengely mozgását, amikor a motor minimális fordulatszámon működik.

FIGYELEM! Ne használja a gépet, ha a vágóegység a motor minimális fordulatszámán mozog; ez esetben lépjen kapcsolatba a viszonteladójával.

A megfelelő működési sebességet a gázkar vezérlő (6) járat végéig történő nyomásával érheti el.

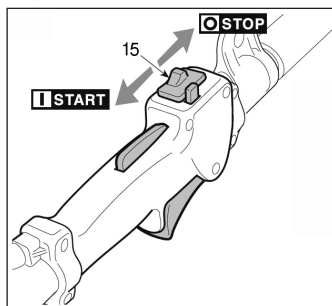
FONTOS: A gép működésének első 6-8 órájában kerülje a motor maximális fordulatszámon történő használatát.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

A motor leállításához:

- Engedje el a gázkar vezérlőt (6) és hagyja, hogy a motor minimális fordulatszámon működjön néhány másodpercig.
- Helyezze a kapcsolót (15) «STOP» állásba.

FIGYELEM! Miután a gázkart minimális fordulatszámra helyezte, a vágóegység leállításához szükséges néhány másodperc.



Használati utasítás

Szünet időszakában

A gyárilag teljesen új gépet nem lehet futtatni magas fordulaton (teljes gázzal megterhelve) az első három tanktöltésig. Ezzel elkerülhető a feleslegesen nagy terhelés a szünet időszakok alatt. Mint minden mozgó alkatrésznek vízszintesen kell lenni a szünet időszakában, a sűrűlódási ellenállás a motorban nagyobb ezen időszak alatt. A teljesítmény körülbelül 5-15 tartály töltés után áll be.

Működés közben

Miután hosszú ideig teljes fordulaton működteti a gépet, hagyja, hogy a motor járjon egy kicsit alapiáraton, hogy a motorban képződő meleg eloszoródjon léghűtő áramoltatásával. Ez védi a motorba szerelt komponenseket (gyújtás, porlasztó) a túlterheléstől.

A munka végeztével

Várja meg, amíg a motor lehül. Engedje le az üzemanyag-tartályt. A készüléket száraz helyen tárolja. Ellenőrizze az anyák és csavarok feszesességét (nem az igazító csavart) rendszeres időközönként, és húzza meg, ha szükséges.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A megfelelő karbantartás alapvető fontosságú a gép eredeti hatékonyságának és használati biztonságának hosszú távon történő megőrzéséhez.

FIGYELEM! A karbantartási műveletek alatt:

- Szerelje le a gyertyasispát.
- Várja meg, amíg a motor megfelelően lehült.
- Használjon védőkesztyűt a vágóegységen végzendő művelet közben.
- Hagyja felhelyezve a vágólap védőburkolatot, kivéve ha magán a vágólapon kell valamilyen műveletet végrehajtania.

- Gondoskodjon arról, hogy a környezetbe ne kerüljön olaj, benzin vagy más szennyező anyag.

HENGER ÉS HANGTOMPÍTÓ

A tűzveszély csökkentése érdekében rendszeresen tisztítsa a henger lapátait sűrített levegővel, valamint a hangtompító környékét a fűrészporthól, gallyaktól, levelektől vagy más hulladékoktól.

INDÍTÓEGYSÉG

A motor túlmelegedésének és károsodásának elkerülése érdekében tartsa a hűtőlevegő rácsait mindig tisztán és fűrészporthól, valamint hulladékoktól mentesen.

Az indítóúszinórt a rongálódódás első jeleinél ki kell cserélni.

RÖGZÍTÉSEK

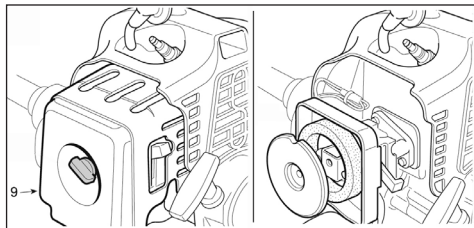
Rendszeresen ellenőrizze, hogy valamennyi csavar és csavaranya jól meg legyen húzva valamint, hogy a maroklatok megfelelően legyenek rögzítve.

A légszűrő tisztítása

A szennyezett légszűrők csökkentik a motor teljesítményét és növelik a fogyasztást, megnehezítik az indítást.

Ha észrevehető a motorteljesítmény csökkenése:

- 1 Vegye ki a rögzítő csavart a levegő szűrő (9)

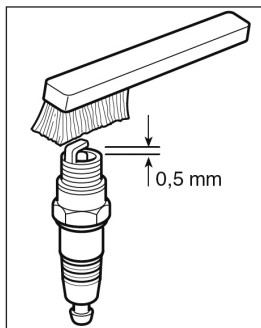


- 2 Tisztítsa meg a szűrőt szappannal és vízzel

Soha ne használjon benzint vagy benzolt!

- 3 Hagyja a szűrőt megszáradni a levegőn.
- 4 Most újra tegye be a szűrőt a másik irányba fordítva.

A gyújtógyertya ellenőrzése



A nem megfelelő üzemanyag keverék (túl sok motorolaj a benzinen), a szennyezett légszűrő és a kedvezőtlen működési körülmények (főleg rész- fordulatszámon stb) befolyásolják a gyújtógyertya működési feltételeit. Ezek a

tényezők lerakódást képezhetnek a létrejöttét a szigetelés orrán, amelynek rongálja a gép működését.

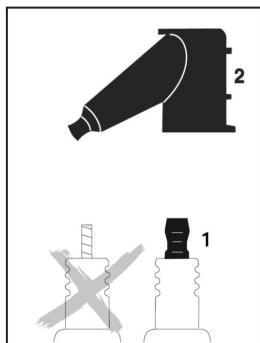
Ha a motor működése leáll, nehezen indul, vagy rosszul működik alapjáraton, először ellenőrizze a gyújtógyertyát.

- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- Tisztítsa meg a szennyezett gyújtógyertyát.
- Ellenőrizze elektróda rést (A) és állítsa be újra!
- Csak az ellenállásnak megfelelő típusú gyújtógyertyát használjon!

Javítsa ki azokat a problémákat, amelyek fennakadás okoztak a gyújtógyertyánál :

- Túl sok az olaj az üzemanyag-keverékben.
- Piszkos a levegőszűrő
- Kedvezőtlen működési feltételek, például a részterheléssel működtetés.

Tegyen be egy új gyertyát kb. 100 üzemóra után vagy korábban, ha az elektródák rosszul erodáltak.



A tűz- és égési sérülés kockázatának csökkentése érdekében, csak a Sunray által engedélyezett gyújtógyertyákat használja!

Mindig a megfelelő méretű gyújtógyertyát tegye be (1). (Megjegyzés: Ha a dugó kijön a SAE adapter anyából, vissza kell illeszteni (2) szorosan a gyújtógyertya végére.

Ha lazán van összeillesztve a gyújtógyertyadugó és gyújtáskábel csatlakozó, áthúzás jöhet létre, amely meggyújthatja a keletkező éghető gázokat, ami a tüzet okoz.

Indítókötél/ behúzás

Annak érdekében, hogy meghosszabbítsa az indítókötél élettartamát, indítókötelet, tartsa be a következő pontokat:

- Az indítókötelet csak a megadott irányban húzza ki.
- Ne húzza a kötelet a vezetőszáron túl.
- Ne húzza ki a kötelet többször, mint az megadott, mivel elszakadhat.
- Ne hagyja, hogy az indító fogantyú visszafelé álljon, vezesse lassan a helyére.

Lásd még: „a motor indítása / leállítása” fejezetét!

Cserélje ki időben a sérült indítókötelet, vagy cseréltesse ki a Sunray kereskedőjével!

A KARBURÁTOR SZABÁLYOZÁSA

A karburátort a gyárilag van úgy beállítva, hogy minden használati körülmények között a legjobb teljesítményt nyújtsa, a hatályos törvényeknek megfelelően minimális káros gáz kibocsátásával.

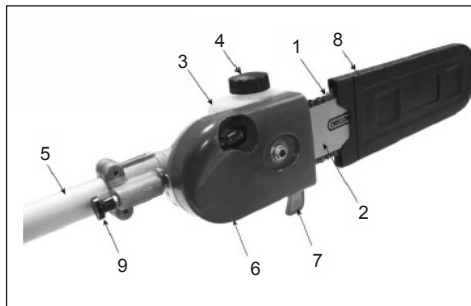
Nem kielégítő teljesítmény esetén forduljon a viszonteladójához a karburálás és a motor ellenőrzése céljából.

• A minimális fordulatszám beállítása

! FIGYELEM! A vágóegységnek nem szabad mozognia a motor minimális fordulatszámánál. Ha a vágóegység a motor minimális fordulatszámán mozog, lépjen kapcsolatba a viszonteladójával a motor megfelelő beállítása céljából.

5. NYELES LÁNCFŰRÉSZ

Alkatrészek és kezelőszervek



- 1 = láncc
- 2 = lánccvezető
- 3 = Olajtartály
- 4 = Olaj tanksapka
- 5 = meghajtó csőve
- 6 = lánccerék fedél
- 7 = beakasztó
- 8 = Lánccvezető (hüvely)
- 9 = Rögzítő csapszeg (szögben történő állítás lezáró eszköze)

A gallyázó használata

Előkészületek

- Viseljünk megfelelő védőruházatot és felszerelést - lásd „Övintézkedések”.
- Indítsa el a motort.
- Vegye fel a vállpántot



Soha ne dobja ki a levágott növényteket a háztartási hulladékba, mert el lehet komposztálni!



Soha ne álljon közvetlenül a levágandó faág alá, és ügyeljen a leeső ágakra. Ne feledje, hogy a faág visszacsapódhat önre, ha eléri a földet!

Vágási folyamat

Ahhoz, hogy ágak a szabadon leessenek, mindig az alsó ágakat vágja le először. Az erős ágakat (nagy átmérője) a több, leellenőrizhető darabban metssze le!

Munkahelyzet

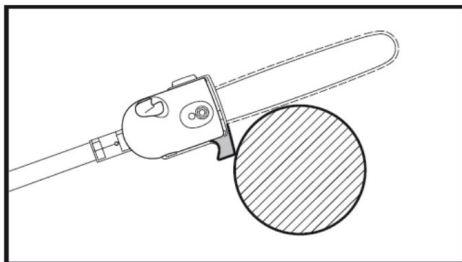
Fogja meg a fogantyút a jobb kezével, és a meghajtó csövet a bal kezével. A bal karját nyújtsa ki a legkényelmesebb helyzetbe.



A meghajtó tengelyt mindig maximum 60 °-os vagy annál kisebb szögben tartsa!

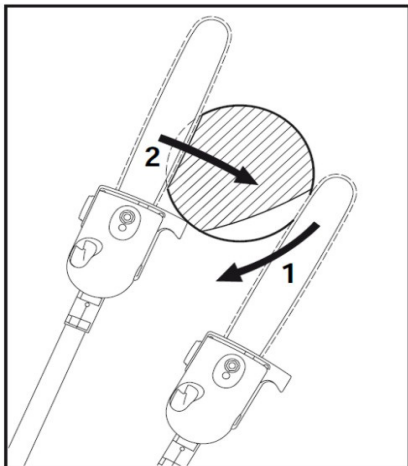
A legkényelmesebb munkapozíció, ha 60 °-os szögben vagy annál kisebb szögben használja, az adott helyzetnek megfelelően.

Keresztbe vágás



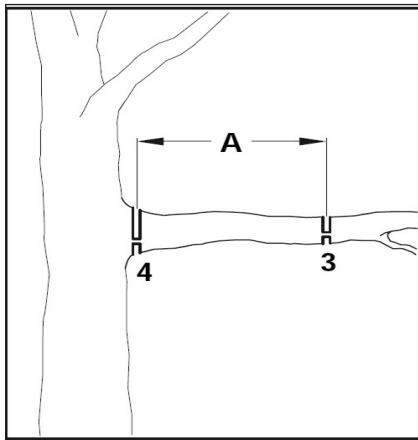
Annak érdekében, hogy megakadályozza, hogy a tartó széle beakadjon a vágásba, irányítsa a vágóeszközt a horoggal az ággal ellentétesen, majd végezzen keresztvágást fentről lefelé.

Bemetsző vágás



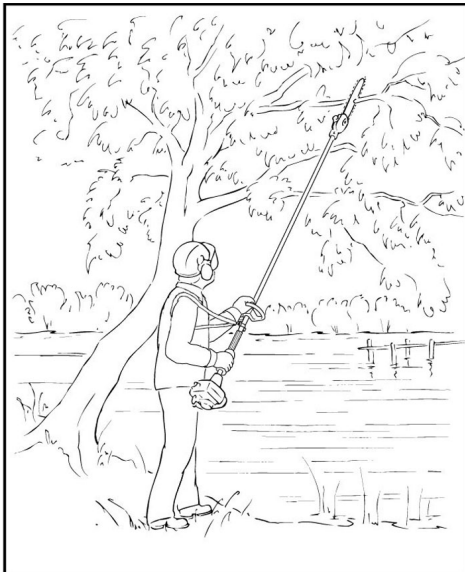
- Ahhoz, hogy ne szakítsa le a vastag ágak kérgét, mindig kezdjen egy bemetsző vágással (1) a faág alján.
- Ehhez használja a vágóeszköz illesztéket, és húzza végig abban az íven, amilyen a faág aljának íve. (lásd az ábrát).
- Helyezze a horgot a fára, majd végezze el a bemetsző vágást (2).

Vastag ágak egy vonalban történő vágása



- Ha az ág átmérője több, mint 4 „(10 cm), először végezzen egy alsó vágást (3), majd egy keresztbe vágást körülbelül 8” (20 cm) távolságra (A) a végső vágástól.
- Ezután végezzük el a további vágást (4), kezdve a bemetszéssel, és fejezze be egy kereszt-vágással.

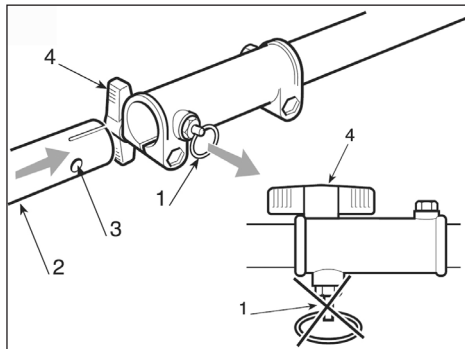
Akadályok feletti vágás



A készülék hosszú kiterjesztése lehetővé teszi, hogy lemetsze azokat az ágakat, amelyek akadályként belőgnak, mint például a folyók és tavak fölé lógó ágak.

A készülék tartási szöge ebben az esetben az ág helyzetétől függ.

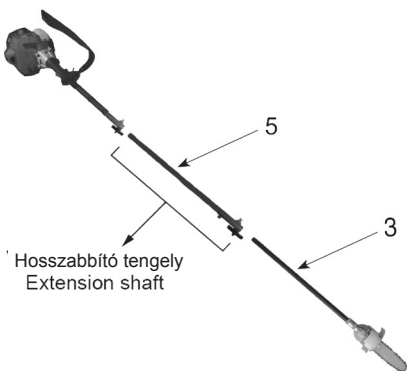
Meghajtócső felszerelése



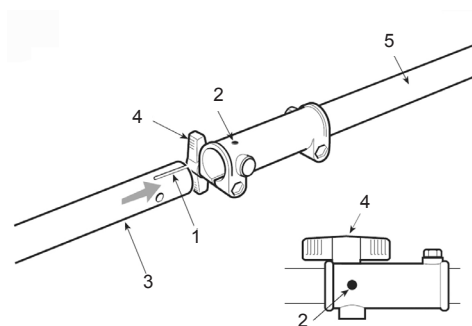
A (2) alsó tengelyt vezesse be a tengelykapcsolóba, és ezzel egy időben az (1) zárószegyet húzza ki. Az alsó tengelyt teljesen ütközésig tolja be, és engedje el a zárószegyet. A zárószegnek oldalirányban be kell pattannia az alsó tengelyen lévő (3) nyílásba. Esetleg az alsó tengelyt gyengén tekerje ide-oda, míg a zárószeg biztosan be nem pattan. Ezután húzza meg a (4) rögzítőcsavart.

Hosszabbító tengely használat

! Csak magassági ágvágó esetén!



Helyezze a toldótengelyt a motor és az eszköz felső része közé, hogy magasabb pontokat is elérjen.



Helyezze a hajtótengelyt (3) a toldalék szerkezetébe (5). A vezérhoronynak (1) bele kell akadnia a biztosító stiftbe (2). Ütközésig tolja be a hajtótengelyt (3) és szorítsa meg a szárnyascsavart (4).

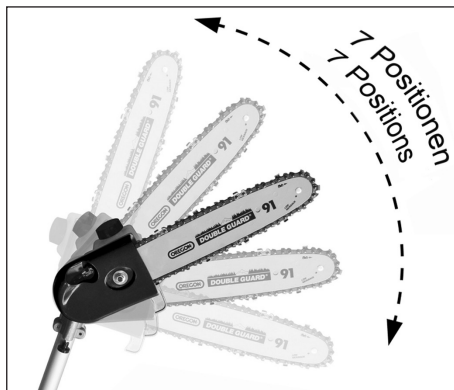
Végül szerelje a vágóegységet a toldalékkal együtt a motorelemre (lásd „Rátét összeszerelése”).

! **Figyelem:** A mellékeltén kívül biztonsági okokból tilos további tengelyhosszabbítót szerelni a készülékre.

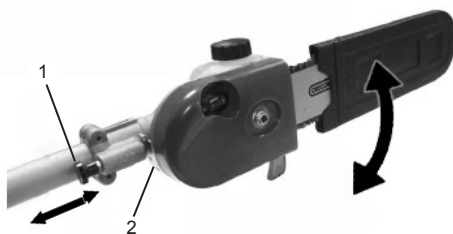
Amikor a láncfűrész használja, hogy magasan levő ágakat levágjon, a hulló gallyak és fűrészpor megsértheti az arcát és a kezét. Mindig viseljen sisakot szemellenzővel és védőkesztyűt a szem- és bőrsérülés megelőzése érdekében. Viseljen zárt öltözetet és biztonsági csizmát a sérülések megelőzése érdekében.

A magassági ágvágó szögben történő állítása

Szükség esetén 7 pozícióban állíthatja a magassági ágvágó vágószerkezetét.



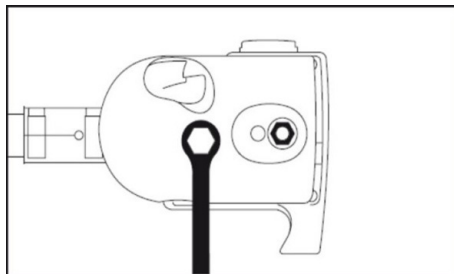
Húzza ki a (1) rögzítő csapszeget (2) a lezáróeszközből.



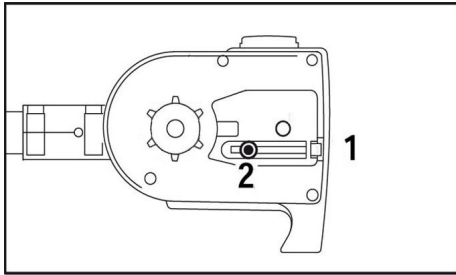
A kívánt pozíció beállítása után engedje el a rögzítő csapszeget (1).

! **Figyelem:** A csapszeg (1) legyen biztonságosan a lezáróeszközben (2).

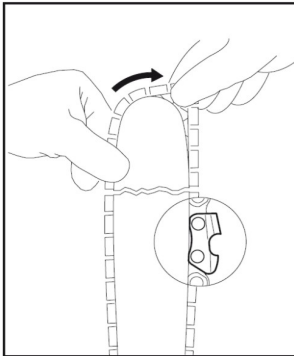
A tok és a lánc összeszerelése



1 Csavarja ki az anyát és vegye le a lánckerék borítást.

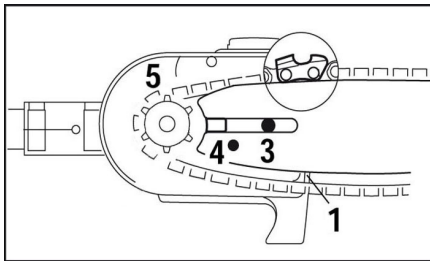


- 2 Fordítsa feszítő csavart (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a feszítő anya (2) megakad a bal oldalon.



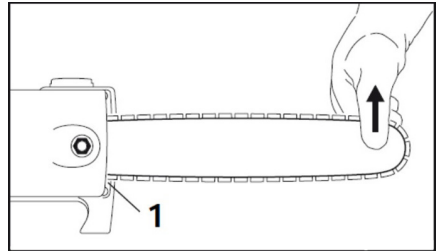
- !** A lánc nagyon éles – viseljen védőkesztyűt, hogy megvédje a kezét a vágásoktól.

- 3 Illessze be a láncot, a lánckerék orránál kezdje!



- 4 Illessze láncvezetőt a láncsapon át/fölé (3). Illessze a feszítő csúszka ékét a beillesztő nyílásba (4) - tegye a láncot a lánckeréken át (5) ugyanezzel egyidőben.
- 5 Most forgassa a feszítő csavart (1) az óramutató járásával megegyező irányban, amíg nagyon kevés lánclelógás marad a lánckerék aljánál, és a láncfelhajtó fogókái a lánckerék vágatába érnek.
- 6 Helyezze vissza a lánckerék borítását és csavarja rá az anyacsavart az ujjával.

A fűreszlánc megfeszítése

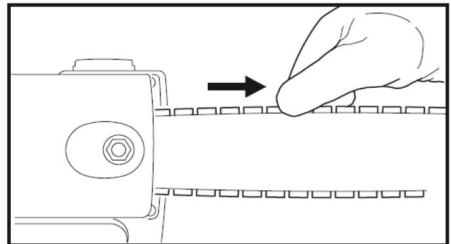


Utánfeszítés a vágási művelet közben:

- Kapcsolja ki a motort, majd lazítsa meg az anyát.
- Tartsa felfelé a lánckerék orrát.
- Csavarhúzót használjunk, hogy elforgassuk a feszítő csavart (1) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg lánc szorosan illeszkedik a lánckerék alján.
- Húzza rá az anyát erősen.

Egy új láncot gyakrabban kell újrahúzni, mint amelyiket már többször használtak. Ellenőrizze a lánc feszességét gyakran - lásd a „Használati utasítás / működés közben” fejezetet.

A láncfeszesség ellenőrzése



- Állítsa le a motort.
- Viseljen védőkesztyűt a keze védelmében.
- A láncnak szorosan kell illeszkednie a lánckerék alján úgy, hogy még kézzel meg lehet húzni a láncot a lánckerék mentén.
- Ha szükséges, húzza meg újra a láncot.

Lánc kenőanyag

- !** Az automatikus és megbízható lánc- és láncvezető olajozásához csak a környezetkímélő minőségi kenőanyagot használjon, teljesítménynövelő adalék nélkül.

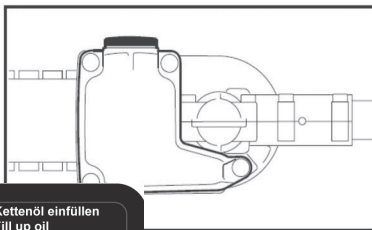
A lánc és láncvezető élettartama függ a kenőanyag minőségétől. Ezért alapvető fontosságú, hogy csak egy speciálisan kialakított lánc kenőanyagot használjon. Ha különleges lánc kenőanyag nem áll rendelkezésre, akkor - vészhelyzetben - használjon HD egyfokozatú vagy többfokozatú motorolajat olyan viszkozitással, amely megfelel a mindenkorai külső hőmérsékletnek.

- !** **Ne használjon fáradt olajat!**
Orvosi vizsgálatok kimutatták, hogy ha rendszeresen fáradt olajjal érintkezik a bőr, bőrrákot okozhat. Sőt, a hulladék a környezetre is káros!



A fáradt olaj nem rendelkezik a szükséges kenési tulajdonságokkal és alkalmatlan lánckenéshez.

A lánccs olajtartály feltöltése

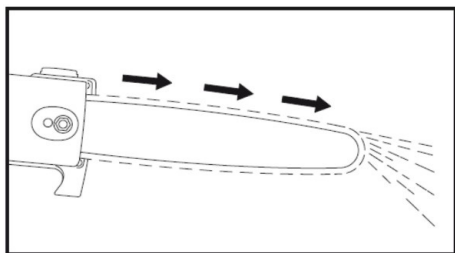


- Egy teljes tartálynyi olaj csak egy fél tank üzemanyag működéséig elegendő. Rendszeresen ellenőrizze az olajsínt a vágás során. Soha ne engedje az olajtartályt szárazon futtatni!
- Alaposan tisztítsa meg a tanksapkát és környékét, hogy ne jusson szennyeződés a tartályba.
- Helyezze a készüléket úgy, hogy a tanksapka felfelé nézzen.

Ha az olajsínt a tartályban nem megy le, probléma lehet az olaj-ellátó rendszerben:

Ellenőrizze lánckenést, tisztítsa meg az olaj- járatokat, forduljon a forgalmazó szerelőjéhez, kérjen segítséget, ha szükséges.

A lánckenés ellenőrzése



A lánccs mindig kidob ki egy kis mennyiségű olajat.

- Mindig ellenőrizze lánckenést és az olajsínt a tartályban a munka megkezdése előtt.

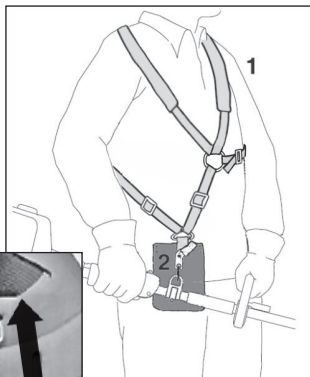


Soha ne használja a gallyazót lánckenés nélkül. Ha a lánccs szárazon fut, az egész vágószerszemet rövid idő alatt helyrehozhatatlanul megsérül.



Minden új lánccsot be kell járátni kb 2-3 percig. Miután bejáratta a lánccsot, ellenőrizze a lánccs feszességét, és szükség esetén állítsa be - lásd a „Lánccs feszesség ellenőrzése” fejezetet.

A heveder felszerelése



A heveder fajtája és a típusa függ a piactól.

- Helyezze fel a vállpántot (1).
- Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy az akasztó horg (2) egy kéz szélességére legyen a jobb csipője alatt.



FIGYELEM: A heveder rendelkezik egy biztonsági eszközzel, hogy baleset esetén a hevedert azonnal el lehessen távolítani a készülékről. Ehhez húzza meg erősen a hevederen található piros szíjat (3). Ekkor a heveder azonnal leválik a tartóberendezésről.



MEGJEGYZÉS: Beakasztott tartóheveder esetén soha ne indítsa el a motort!

Motor indítás - leállítás

A tűz- és égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a motort legalább 3 méter (10 láb) távolságból indítsa be az üzemanyag feltöltési helyszíntől, csak szabad levegőn.

A speciális beindítási utasításokat, lásd a megfelelő részben a motor kézikönyvében. A megfelelő indítási módszerek csökkentik a sérülés kockázatát.

Helyezze a fűrészt trimmert szilárd talajra vagy más szilárd felületre nyílt területen, illetve esetleg a fenti képek megfelelően. Tartsa egyensúlyban és biztonságos alapon.

Használati utasítás

Működés közben

Ellenőrizze a lánccs feszességét gyakran!

Egy új lánccsot gyakrabban meg kell feszíteni, mint azt, amelyiket már használ egy ideje.

Hideg lánc

A láncfeszesség akkor pontos, ha a lánc szorosan illeszkedik a lánckerék aljához, és tovább tudja húzni a lánckerék mentén kézzel.

Ha újra kell állítani a feszességet, szükség esetén - lásd a „A lánc befogása” fejezetet.

A lánc működési hőmérséklete



A lánc nyúlik, és elkezd belőgni. A meghajtó csatlománnyok a lánckerék alján nem jöhetnek ki a lánckerék réséből, különben a lánc leugrik a lánckerékről!

A láncfeszesség újraállítása - lásd a „lánc befogása” fejezetben.

Mindig lazítsa le a láncot a munka végeztével. A lánc összehúzódik, ha kihűl. Ha nem lazítja meg, ezzel károsíthatja a tengely-felszerelést és a csapágákat.

A munka végeztével

- Lazítsa le a láncot, ha működési hőmérsékleten feszítette meg a vágás során.

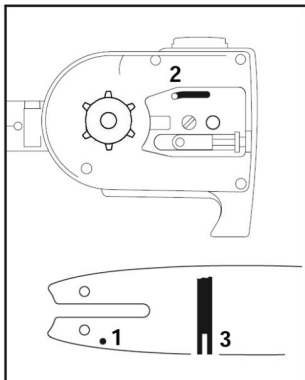


A lánc összehúzódik, miközben lehűl. Ha nem lazítja le, károsíthatja a tengelyfelszerelést és a csapágákat.

Tárolása hosszabb időszakra

Lásd: „A gép tárolása” fejezetet.

Ügyeljen a láncvezetőre



• Fordítsa át a lánckeréket

Minden alkalommal, amikor élesíti a láncot - és minden alkalommal, amikor cseréli a láncot - ezzel elkerülheti az egyoldalú kopást, különösen az orr-részen és az lánckerék aljánál.

Rendszeresen tisztítsa meg

1 = olaj bemeneti nyílást

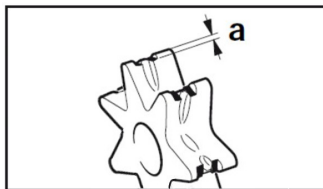
2 = olaj csatornákat

3 = lánckerék horonyt

A lánckerék ellenőrzése és cseréje

- Vegye le a lánckerék, a lánc és a láncvezető fedelét.

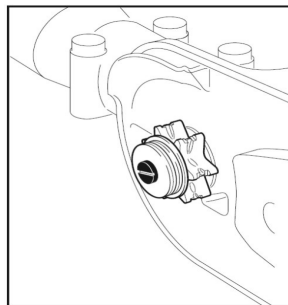
Cserélje ki a lánckeréket



- ha a kopási tünetek jelentkeznek (ha az „a” jelű méret a lánckeréken mélyebb, mint 0.02 inch (0,5 mm), különben a lánc élettartama lecsökken.



A lánckerék élettartama meghosszabbítható, ha két láncot használ felváltva.



A lánc karbantartása és élezése

Helyesen megélezett lánc

A megfelelően élezett láncsal könnyen átvágja a fát és nagyon kevés nyomóerőt kell kifejteni. Ne dolgozzon tompa vagy sérült láncfűrészszel, mivel akkor megnövelt fizikai erőfeszítés szükséges, magasabb rezgéseket hoz létre, nem termel megfelelő eredményt és gyorsabb így a kopás is.

- Tisztítsa meg a láncot.
- Ellenőrizze, hogy a láncban van-e rés a kapcsolatok között és hogy megsérült-e a szegecs!
- Cserélje ki a lánc sérült vagy kopott alkatrészeit és ügyeljen, hogy az új alkatrészek alakja és mérete megfelelően az eredeti alkatrészekének, ha vissza kell szerelni.

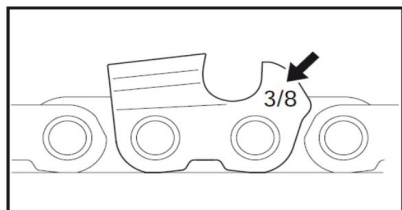


Az alábbiakban meghatározott szögeknek és méreteknak kell megfelelni! Ha a lánc rosszul van megélezve, ha a fogak mélysége túl alacsony – fokozottan megnöveli a visszarúgás veszélyét és kárt okozhat.



A gallyázó láncát nem lehet helyére tenni a láncvezetőn. Ezért a legjobb, ha leveszi a láncot a lánckerékről és újra élelze meg egy üzletünkben kapható élesítő eszközzel.

- Válassza ki a láncszemeknek megfelelő élesítő eszközöket. Lásd a „Műszaki adatok” fejezetet a megengedett láncszemekhez.



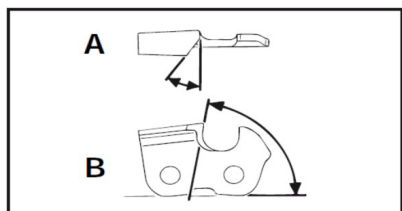
A láncszem (pl. 3/8") minden vágó mélységmérőjén fel van tüntetve.

Csak speciális fűrészélezőt használjon!

Más élező használata rossz formát és vágást eredményez.

Válassza ki a láncélező átmérőjét a láncszemnek megfelelően.

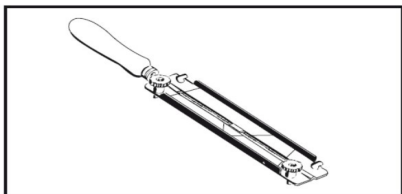
Meg kell tartania a következő szögeket, amikor újra élezi a lánc fogait.



A = bedőlési szög

B = oldalsó lemez szög

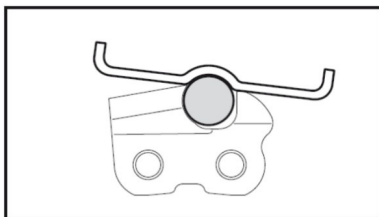
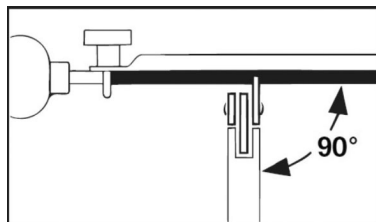
Továbbá a szögeknek meg kell egyeznie minden fognál. Ha szögek egyenletlenek, a lánc durván fog futni, nem egy egyenes vonal mentén, így gyorsan elkoik és idő előtt eltörik.



Mivel ezek a követelmények csak megfelelő és állandó használat/gyakorlat után tudnak teljesülni:

- Használjon egy láncélezőt

A láncélező tartót a lánc kézi élezéshez kell használni. A helyes élezési szögek jelölve vannak az élező tartóján.

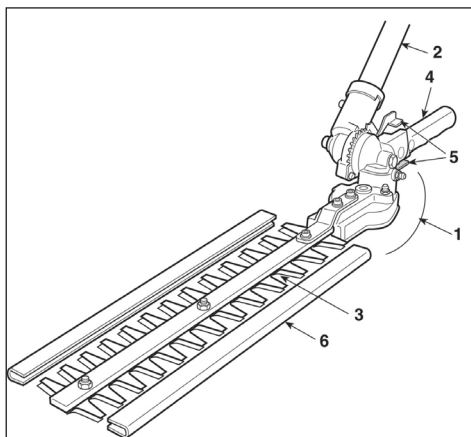


- Tartsa meg a láncélezőt és a vízszintesen megjelölt szögeknek megfelelően élezze, a láncélező oldalával merőlegesen. Hagyja a láncélezőt a felső lemezen és mélységmérőn.
- Mindig belülről kifelé élezze a láncot.
- Az élező csak az előremenő fogrészt élesíti, emelje ki az élezőt a vágóból hátsómenetben.
- Ne érjen a kötőelemekhez és a meghajtó csatlománnyhoz az élezővel!
- Forgassa el az élezőt rendszeres időközönként miközben köszörül, hogy elkerülje az egyoldalú kopását.
- Használjon egy darab keményfát, hogy eltávolítsa a sorját a vágóéltől.

Minden vágónak azonos hosszúságúnak kell lennie. Ha a vágófogak nem azonos hosszúságúak, akkor különböző magasságúak lesznek. Ez a lánc durva futását eredményezi és növeli a lánctörés veszélyét.

6. NYELES SÖVÉNYNYÍRÓ

Fő alkatrészek

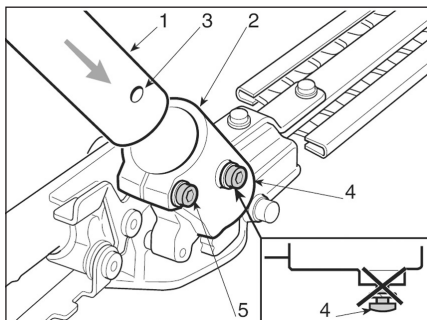


1. Meghajtó egység
2. Összekötőrúd
3. Vágóberendezés (kés)
4. Fogantyú
5. Visszahúzó kar (a dőlés beállításához)
6. Késvédő

Összeszerelés és beállítás

Rúd összeszerelés (ha külön szállították)

- Úgy illessze a rudat a (1) perselybe (2), hogy illeszkedjen a furat (3) és a csavar (4).
- Húzza meg a két csavart (4) és (5). Miután meghúzta, a csavar feje (4) nem állhat ki.



Üzembe helyezés

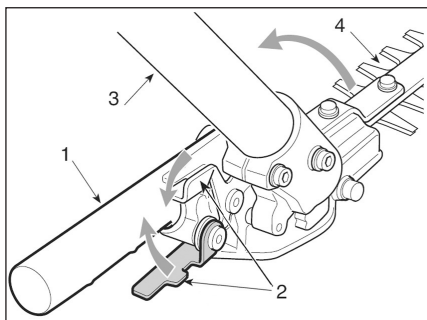
Fontos: Gondosan olvassa el a fűkasza utasítását is, amin a sövényvágó berendezést használja. A munka kezdete előtt vizsgálja meg a következőket:

- a gépen és a késen minden csavar meg van húzva;
- élesek és nem sérültek a kések;
- a védőberendezések stabilak és megfelelőek;
- a kézi fogantyúk helyesen rögzülnek.

• A felhasználás módja

- Az ágak maximum 24 mm vastagok lehetnek; vastagabb ágak vágása esetén a sövényvágó egység végérvényesen megrongálódhat.
- A vágószög beállítását CSAK leállított motor esetén végezze. A beakadt ágak vagy lombrészek eltávolítása esetén feltétlenül ÁLLÍTSA LE a motort.
- A vágó működése alatt mindig tartsa azt el a testétől.
- Leállított készülék esetén mindig használja a védőotkot.

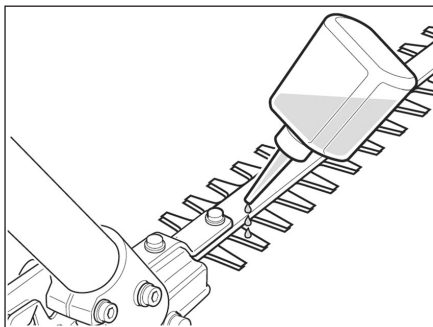
• A kés dőlésének beállítása



- Kapcsolja ki a motort és várja meg, míg leáll a kés.
- Tartsa a fogantyút (1) és mialatt egy kézzel tartja a rudat (3), nyomja meg a visszahúzó kart (2) és mozgassa a fogantyút (1) úgy, hogy megváltozzon a kés dőlése (4).

- Ha ismét elengedi a kart (2), a kés a kívánt pozícióban marad.

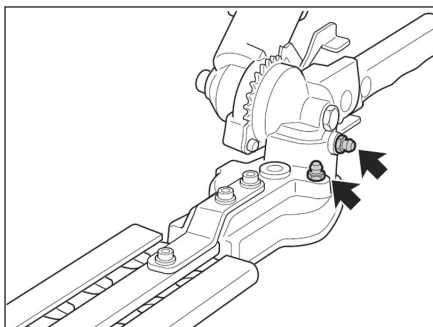
A kés kenése használat alatt



Ha használat közben túlságosan felmelegszik a vágóberendezés, akkor kenje be a kés belső felületét speciális olajjal.

⚠ Figyelem: Ezt a műveletet csak kikapcsolt motor és álló kés esetén szabad végezni.

A kés meghajtásának burkolata



- 20 órás időközönként kenje a rendelkezésre álló zsírral.
- A készülék kenéséhez magas hőmérséklet és nyomás esetére készült lítium bázisú kenőzsírt használjon.

A kés karbantartása és élezése

⚠ Figyelem: Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem gördült és rongálódott a kés, valamint hogy a rögzített késfogak nem sérültek.

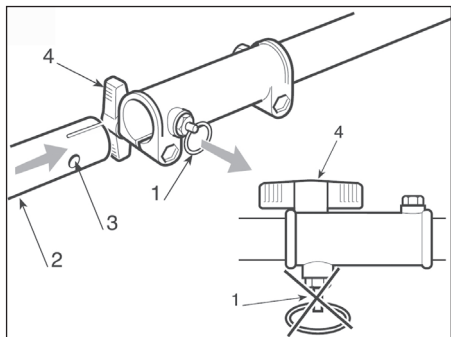
A késtávolságot nem kell beállítani, ez a játék gyárilag be van állítva.

Ha a leírásnak megfelelően használja a késeket, nincs szükség karbantartásra vagy élezésre.

Utóélezés akkor szükséges, ha csökken a vágóteljesítmény és gyakran beakadnak az ágak.

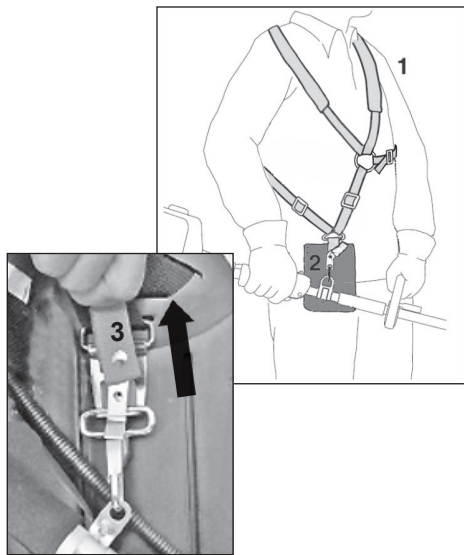
Fontos: Szükség esetén a kés bármilyen jellegű munkálását speciális műhelyben kell végeztetni, ami rendelkezik a megfelelő felszereléssel és lehetséges a szükséges munkálatok elvégzése anélkül, hogy kárt tennének a gép biztonságában.

Meghajtócső felszerelése



A (2) alsó tengelyt vezesse be a tengelykapcsolóba, és ezzel egy időben az (1) zárószegget húzza ki. Az alsó tengelyt teljesen ütközésig tolja be, és engedje el a zárószegget. A zárószegnek oldalirányban be kell pattannia az alsó tengelyen lévő (3) nyílásba. Esetleg az alsó tengelyt gyengén tekerje ide-oda, míg a zárószeg biztosan be nem pattan. Ezután húzza meg a (4) rögzítőcsavart.

A heveder felszerelése



A heveder fajtája és a típusa függ a piactól.

- Helyezze fel a vállpántot (1).
- Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy az akasztó horog (2) egy kéz szélességére legyen a jobb csípője alatt.

FIGYELEM: A heveder rendelkezik egy biztonsági eszközzel, hogy baleset esetén a hevedert azonnal el lehessen távolítani a készülékről. Ehhez húzza meg erősen a hevederen található piros szíjat (3). Ekkor a heveder azonnal leválik a tartóberendezésről.

MEGJEGYZÉS: Beakasztott tartóheveder esetén soha ne indítsa el a motort!

A készülék használata

Ne használja az elektromos kaszát pihenőidő alatt.

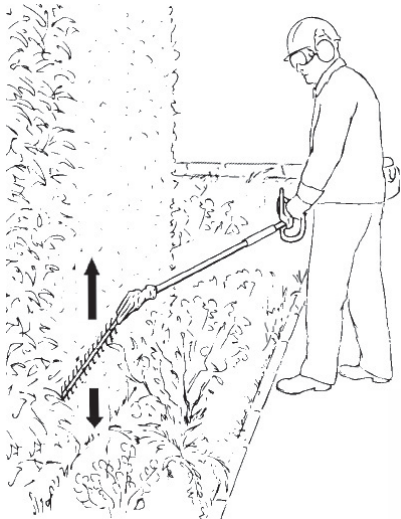
Előkészületek

Mindig viselje a hevedert!

- **Függőleges vágás (egyenes sövényvágóval)**
Nagy sugarú munkaterületen működik még a nyél nélkül is.



- **Függőleges vágás (íves kasza)**
Úgy vágjon, hogy ne legyen a sövény közvetlen közelében.



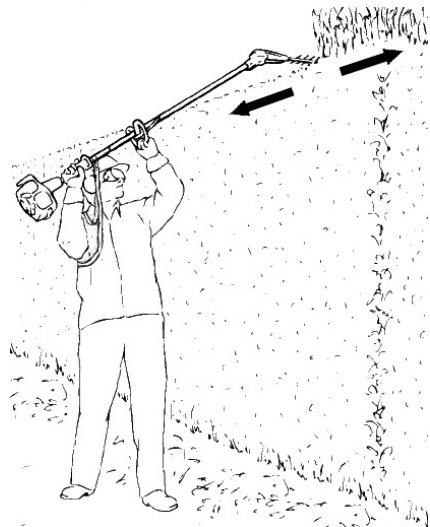
- **Vízszintes vágás (egyenes sövényvágóval)**
Úgy vágjon, hogy ne álljon közvetlenül a sövény / munkaterület elé: nagy sugarú munkaterülete van.



- **Vízszintes vágás (íves kasza)**
Talajhoz közeli növényzet vágásához álló helyzetben, pl. alacsony cserjék.



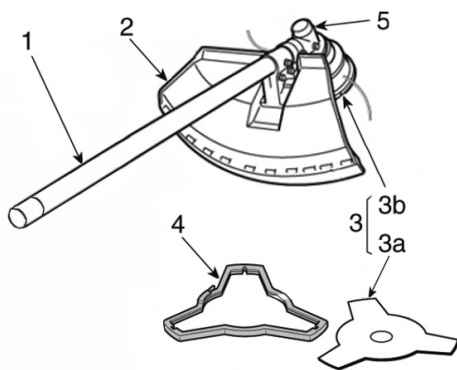
- **Fejfölötti vágás (íves kaszával)**
Tartsa a sövénynyírórt a feje fölé és forgassa/vezesse egy ívben hogy az elérhető helyen maximálisan kihasználja.



Ne dobja a növényi hulladékot a szeméttároló edénybe, mivel az komposztálható.

7. BENZINES BOZÓTVÁGÓ

Fő alkatrészek



1. Hajtóműrúd
2. Vágóegység védőburkolat
3. Vágóegység
 - a) 3 élű vágólap
 - b) Huzaltár fej
4. Vágólap védőburkolat (szállításhoz)
5. Fogaskerék ház

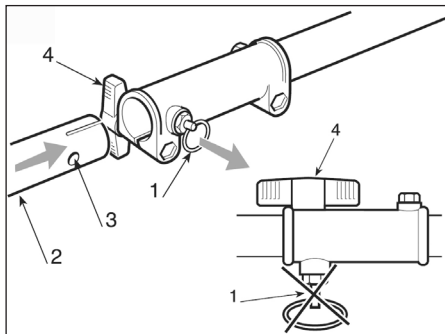
Bármilyen fejmagasság fölötti munka fárasztó. A balesetek kockázatának minimalizálása érdekében, ilyen pozícióban csak rövid ideig dolgozzon! Tegye az állítható vágóél szögét a legnagyobbra, hogy a készülék egy kicsit lejjebb, egy kevésbé megerőltető pozícióban tartsa (a hevederrel támasztva), miközben továbbra is biztosítja a megfelelő függőleges elérhetőséget.

A GÉP ÖSSZESZERELÉSE

FONTOS: A gépet néhány alkatrészével szétszerelten és üres üzemanyagtartállyal szállítjuk.

⚠ FIGYELEM! Használjon mindig erős védőkesztyűt minden a vágóegységen végezendő művelethez. Fordítson maximális figyelmet az alkatrészek összeszerelése során, hogy ne kockáztassa a gép biztonságát és hatékonyságát. Késég esetén lépjen kapcsolatba viszonteladójával.

Meghajtócső felszerelése



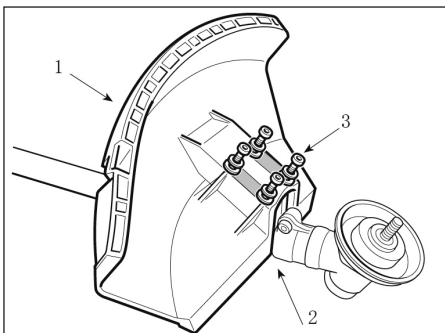
A (2) alsó tengelyt vezesse be a tengelykapcsolóba, és ezzel egy időben az (1) zárószegret húzza ki. Az alsó tengelyt teljesen ütközésig tolja be, és engedje el a zárószegretet. A zárószegnek oldalirányban be kell pattannia az alsó tengelyen lévő (3) nyílásba. Esetleg az alsó tengelyt gyengén tekerje ide-oda, míg a zárószeg biztosan be nem pattan. Ezután húzza meg a (4) rögzítőcsavart.

A VÉDŐRÉSZEK FELSZERELÉSE

⚠ FIGYELEM! Minden vágóegység sajátos védőrészsel rendelkezik. Soha ne használjon az egyes vágóegységekhez előírtaktól eltérő védőrészeket.

• 3 élű vágólap

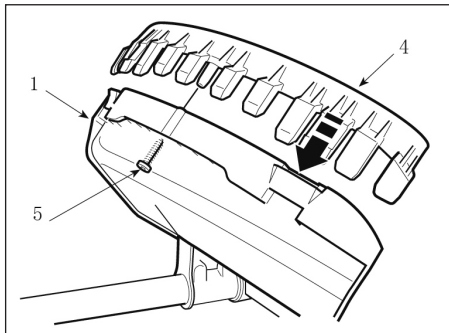
⚠ FIGYELEM! Hordjon védőkesztyűt és helyezze fel a vágólap védőburkolatot.



- A védőrész (1) a fogaskerék házhoz (2) van rögzítve csavarral (3).

• Huzaltár fej

⚠ FIGYELEM! Amikor a huzaltár fejet használja, huzalvágó késsel mindig fel kell szerelni a kiegészítő védőrészt.



- A védőrész (1) a fogaskerék házhoz (2) van rögzítve csavarral (3).
- Rögzítse a kiegészítő védőrészt (4) a csavarral (5).

A VÁGÓEGYSÉG LE- ÉS FELSZERELÉSE

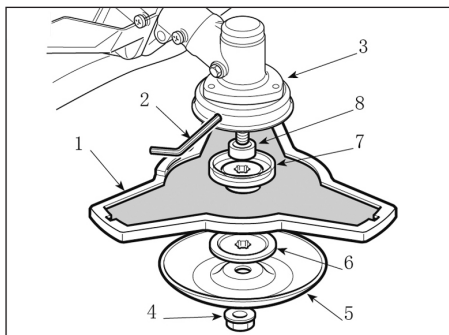
⚠ FIGYELEM! Csak eredeti vagy a Gyártó által hitelesített vágóegységeket használjon.

• 3 élű vágólap

⚠ FIGYELEM! Hordjon védőkesztyűt és helyezze fel a vágólap védőburkolatot.

MEGJEGYZÉS: A rögzítő csavar (4) bal oldali menettel rendelkezik, ezért az óra járásának megfelelő irányba kell kicsavarozni, és az óra járásával ellentétes irányba becsavarozni.

- Helyezze a tartozékok között található kulcsot (2) a fogaskerék ház (3) megfelelő nyílásába és fordítsa el kézzel a vágólapot (1) egészen amíg a kulcsot a belső nyílásba nem vezeti, leállítva ezáltal a forgást.
- Távolítsa el a csavaranyát (4) az óra járásának megfelelő irányba csavarásával.
- Vegye le az alátétet (5) és a külső szorítópántot (6), majd távolítsa el a vágólapot (1), vigyázva, hogy el ne távolítsa a belső szorítópántot (7) és a távköztartót (8).



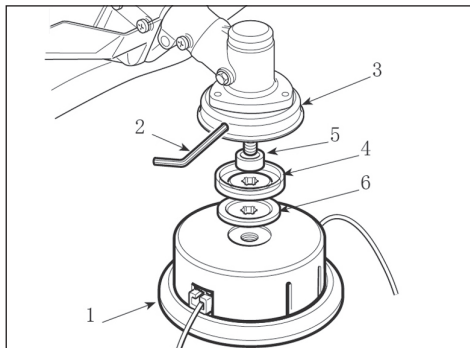
Felszerelésnél,

- Ha szétszerelés közben el voltak távolítva, helyezze vissza a távköztartót (8) és a belsőszorítópántot (7), meggyőződve arról, hogy a belső szorítópánt (7) vájait tökéletesen illeszkedjenek a fogaskerékházhoz.
- Szerelje fel a vágólapot (1) és a külső szorítópántot (6) a kiálló szélével a penge irányába.
- Helyezze vissza az alátétet (5) jól meghúzva a csavaranyát (4) az óra járásával ellentétes irányba.
- Távolítsa el a kulcsot (2) a vágólap forgásának visszaállításához.

• Huzaltár fej

MEGJEGYZÉS: A huzaltár fej bal oldali menettel rendelkezik, ezért az óra járásának megfelelő irányba kell kicsavarozni, és az óra járásával ellentétes irányba becsavarozni.

- Helyezze a tartozékok között található kulcsot (2) a fogaskerék ház (3) megfelelő nyílásába és fordítsa el kézzel a huzaltár fejet (1) egészen addig, amíg a kulcsot a belső nyílásba nem vezeti, leállítva ezáltal a forgást.
- Távolítsa el a huzaltár fejet (1) az **óra járásának megfelelő irányba** csavarva.



Felszerelésnél:

- Ha szétszerelés közben el voltak távolítva, helyezze vissza a távköztartót (5), belső szorítópánt-nyát (4) és a külső szorítópántot (6), ügyelve arra, hogy a belső szorítópánt-anya (4) vájait tökéletesen illeszkedjenek a fogaskerékházhoz.
- Szerelje fel a huzaltár fejet (1) az óra járásának ellentétes irányba csavarva.
- Távolítsa el a kulcsot (2) a tengely forgásának visszaállításához.

MUNKÁRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÜLET

A GÉP ELLENŐRZÉSE

Mielőtt munkába kezdene:

- ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult csavarok a gépen és a vágóegységen;
- ellenőrizze, hogy a vágóegység nem sérült-e, valamint, hogy a 3 vagy 4 élű fém vágólapok (ha fel vannak szerelve) jól élezettek legyenek;
- ellenőrizze, hogy a légszűrő tiszta legyen;

- ellenőrizze, hogy a védőrészek jól rögzítettek és működőképesek legyenek;
- ellenőrizze a markolatok rögzítését.

A GÉP HASZNÁLATA

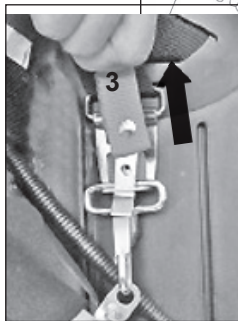
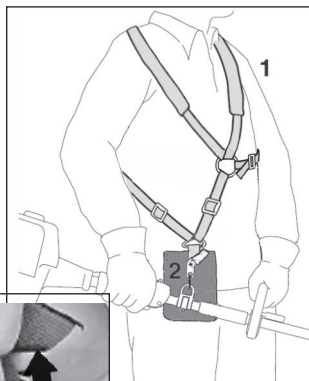
Mások és környezete tiszteltében tartása érdekében:

- **Lehetőleg ne okozzon zavart.**
- **Szigorúan kövesse a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.**
- **Szigorúan kövesse a helyi előírásokat az olaj, benzin, elromlott alkatrészek, vagy bármilyen, a környezetet jelentősen szennyező anyag tekintetében.**

A heveder felszerelése

A heveder fajtája és a típusa függ a piactól.

- Helyezze fel a vállpántot (1).
- Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy az akasztó horog (2) egy kéz szélességére legyen a jobb csípője alatt.



FIGYELEM: A heveder rendelkezik egy biztonsági eszközzel, hogy baleset esetén a hevedert azonnal el lehessen távolítani a készülékről. Ehhez húzza meg erősen a hevederen található piros szíjat (3). Ekkor a heveder azonnal leválik a tartóberendezésről.

MEGJEGYZÉS: Beakasztott tartóheveder esetén soha ne indítsa el a motort!

A GÉP HASZNÁLATA

⚠ FIGYELEM! Munkavégzés közben a gépet mindig erősen két kézzel kell tartani úgy, hogy a motor a test jobb oldalán legyen, a vágóegység pedig a derékön vonala alatt.

⚠ FIGYELEM! Azonnal állítsa le a motort, ha munka közben a vágólap elakad. Ügyeljen mindig visszsaütésre, mely akkor valósulhat meg, ha a vágólap szilárd akadályba ütközik (fatörzs, gyökerek, gallyak, kövek, stb.). Kerülje a talaj vágólapalal történő érintését. A visszsaütések a vágólap nehezen kezelhető visszavágódását idézik elő, melyek a gép feletti uralom elvesztését okozhatják, továbbá a kezelő biztonságát veszélyeztetetik és a gépet is károsíthatják.

Mielőtt első alkalommal végezne fűnyírás munkálatokat, célszerű jártasságot szerezni a gép használatát és a nyírás technikáit illetően, a biztonsági heveder megfelelő magára vételével, a gép határozott megtartásával és a munka által megkívánt mozgások gyakorlásával.

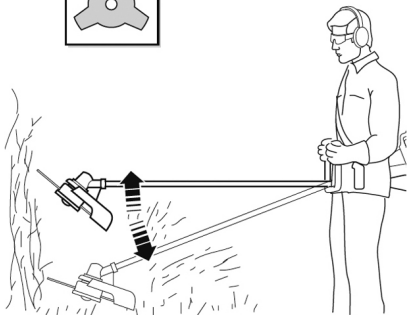
• A vágóegység kiválasztása

Válassza ki a munkavégzéshez legalkalmasabb vágóegységet, az alábbiakban nagy vonalakban vázolt útmutatások szerint:

- a 3 élű vágólap bozótok és kis bokrok vágására alkalmas, melyek gallyainak átmérője nem haladja meg a 2 cm-t;
- a huzaltár fej el tudja távolítani a magas fűvet, a nem fás növényzetet kerítések, falak, alapok, járdák, fák stb. környékéről, illetve a kert egy bizonyos területét teljesen meg tudja tisztítani;

MUNKAVÉGZÉSI TECHNIKÁK

a) 3 élű vágólap



A nyírást a növényzet fölött kezdje, majd a vágólapalal lefelé haladjon oly módon, hogy az ágakat kis darabokra vágja.

b) Huzaltár fej

⚠ FIGYELEM! CSAK nylon huzalt használjon. Fémhuzalok, plastifikált fém huzalok és/ vagy a fejhez alkalmatlan huzalok használata komoly sérülések és sebesülések okozhatnak.

Használat közben célszerű időnként leállítani a motort és eltávolítani a gépet körülvevő gatz, hogy elkerülje a hajtóműrűd túlmelegedését, melyet a védőrész alá gyűlemlett fű okozhat. A felgyűlemlett fűvet egy csavarhúzóval távolítsa el, hogy lehetővé tegye a rűd számára a lehűlést.

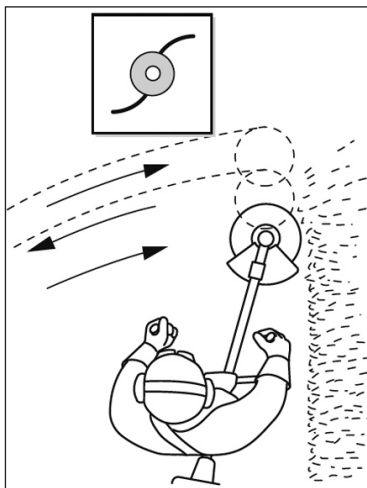
⚠ FIGYELEM! Ne használja a gépet seprésre, megdöntve a huzaltár fejet. A motor teljesítménye akár 15 méter meghaladó távolságra is vethet tárgyakat és kisebb köveket, ezáltal károkat és személyi sérüléseket okozva.

• Mozgás közbeni vágás (Kaszálás)

Szabályosan haladva végezze a munkát, a hagyományos kaszához hasonló íves mozdulatokkal, és a művelet közben ne döntse meg a huzaltár fejet.

Először egy kisebb felületen próbálja a megfelelő magasságot kialakítani, hogy ezt követően egyenletes vágást érjen el a huzaltár fej talajtól történő állandó távolságának megtartásával.

Nehezebb vágások esetén célszerű a huzaltár fejet balra kb. 30°-os szögben megdönteni.



⚠ FIGYELEM! Ne végezze ezt a műveletet így módon ha fennáll a tárgyak kidobásának veszélye, melyek személyi vagy állatok sérülését, illetve egyéb károkat okozhatnak.

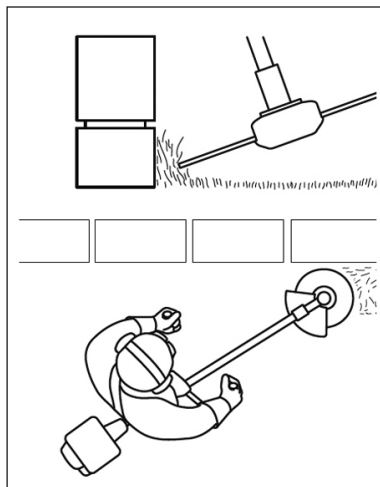
• Precíziós vágás (Igazitás)

Tartsa a gépet enyhén döntve oly módon, hogy a huzaltár fej alsó része ne érjen a talajhoz és a vágási vonal a kívánt ponton legyen, ügyelve arra, hogy a vágóegység a kezelőtől távol maradjon.

• Kerítés/ alapzatok mentén történő vágás

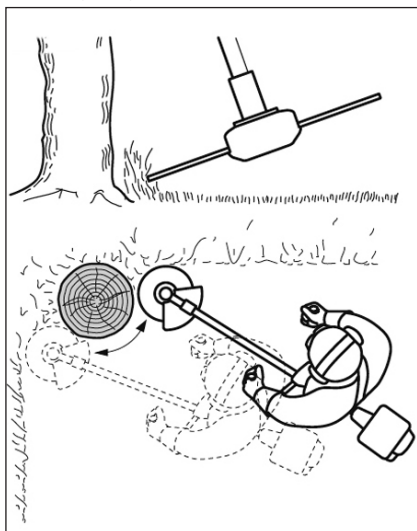
Lassan közelítse a huzaltár fejet a kerítésekhez, oszlopokhoz, kőszirtkekhez, falakhoz, stb., ügyelve arra, hogy ne üssön erősen. Ha a szál szilárd akadályoknak ütközik, elszakadhat vagy elkophat; ha pedig egy kerítésbe akad, hirtelen elszakadhat.

Minden esetben, járdák, alapzatok, falak, stb. körüli vágás a szál átlagosnál gyorsabb kopását idézi elő.



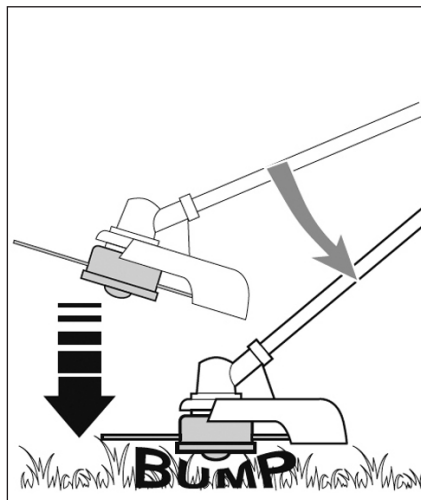
• Fák körüli vágás

A fa körül balról jobbra haladjon, lassan közelítve a fatörzsekhez oly módon, hogy a huzallal ne érjen a fához és a huzaltár fejet enyhén előre döntve tartsa.



Tartsa szem előtt, hogy a nylon szál elvágható, vagy károsíthat kisebb bokrokat, valamint hogy a nylon szál a bokrok vagy fák puha kérgű törzsének ütközése alkalmával súlyosan károsíthatja a növényt.

• A szál hosszának beállítása munkavégzés közben
Ez a gép "Tap & Go" fejjel lett felszerelve.



Új huzal kieresztéséhez, üsse a huzaltár fejet a talajhoz maximális sebességű motor mellett; a huzal automatikusan kerül kieresztésre és a kés elvágja a fölösleges hosszt.

A MUNKA BEFEJEZÉSE

A munka befejeztével:

- Állítsa le a motort az előzőekben feltüntetetteknek megfelelően.
- Várja meg a vágóegység leállítását és helyezze fel a vágólap védőburkolatot.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

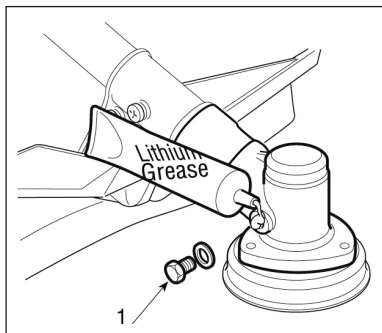
A megfelelő karbantartás alapvető fontosságú a gép eredeti hatékonyságának és használati biztonságának hosszú távon történő megőrzéséhez.



FIGYELEM! A karbantartási műveletek alatt:

- Szerelje le a gyertyasípkát.
- Várja meg, amíg a motor megfelelően lehűlt.
- Használjon védőkesztyűt a vágóegységen végzendő művelet közben.
- Hagyja felhelyezve a vágólap védőburkolatot, kivéve ha magán a vágólapon kell valamilyen műveletet végrehajtania.
- Gondoskodjon arról, hogy a környezetbe ne kerüljön olaj, benzin vagy más szennyező anyag.

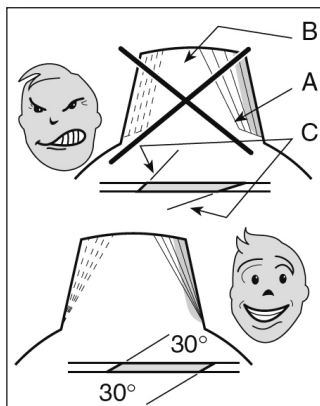
FOGASKERÉK HÁZ



Kenje meg lítium tartalmú kenőzsírral. Távolítsa el a csavart (1) és helyezze be a kenőzsírt, kézzel forgatva a tengelyt egészen addig, amíg a zsír ki nem buggyan. Ezt követően helyezze vissza a csavart (1).

3 ÉLŰ VÁGÓLAP ÉLÉZÉSE

⚠ FIGYELEM! Használjon védőkesztyűt. Ha az élezést a vágólap leszerelése nélkül végzi, szerelje le a gyertyasípkát.



Az élezést a vágólap és vágóél típusának megfelelően kell végezni egy lapos reszelő segítségével oly módon, hogy minden hegyet egyenletesen élez meg.

A hivatkozások a helyes élezéshez a ábrán láthatók:

A = Helytelen élezés

B = Élezési határok

C = Helytelen és egyenetlen szögek

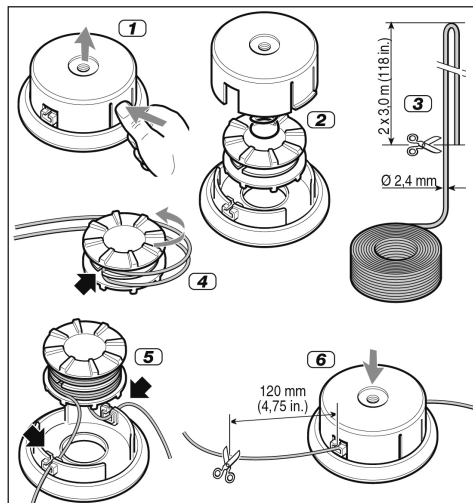
Fontos, hogy a szerszám egyensúlya élezés után is megmaradjon.

A 3 élű vágólapok mindkét oldalukon használhatók. Amikor az egyik oldaluk elhasználódott, meg lehet fordítani a vágólapot és a másik oldalt használni.

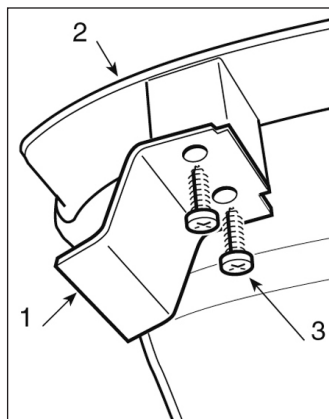
⚠ FIGYELEM! A vágólap soha nem javítható, és amint az első törési jelek észlelhetők rajta, illetve amikor már nem élezhető tovább, gondoskodni kell a cseréjéről.

FEJ HUZAL CSERE

- Kövesse az alábbi ábrán látható lépéseket.



A SZÁLVÁGÓ KÉS ÉLÉZÉSE



- Vegye ki a szálvágó kést (1) a védőburkolatból (2), a csavarok kicsavarozásával (3).
- Rögzítse a szálvágó kést egy satuba és végezze el az élezést egy lapos reszelő segítségével, ügyelve az él eredeti vágószögének megőrzésére.
- Helyezze vissza a vágólapot a védőburkolatra.

8. KARBANTARTÁS

Karbantartási tábla

MOTOR

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő karbantartási intervallumokat a normál üzemi körülmények között kell alkalmazni. Ha a napi munkaidő hosszabb, mint a normál vagy a munkakörülmények nehezebbek (nagyon poros munkaterület, stb), az lerövidítheti a meghatározott időközöket.		a munka megkezdése előtt	a munka befejezése után vagy a munkanap végén	minden benzin utántöltés/megállítást után	ha szükséges
Komplett gép	Szemrevételezés (állapot, üzemanyag és egyéb szivárgás)	x		x	
	Tisztaság		x		
Fogantyú	Működés ellenőrzése	x		x	
Légszűrő tisztítás	Tisztaság				x
	Szervizes csere				x
Üzemanyag tartály	Tisztaság				x
Karbúrátor	Alapjárat beállítások ellenőrzése - munkagép nem mozdulhat	x		x	
	Alapjárat újra beállítása				x
Gyújtógyertya	Elektróda hézag újra beállítása				x
	Csere kb. 100 üzemóra után				
Hűtés bemenet	Vizsgálat		x		
	Tisztaság				x
Szikrafogó a kipufogóban	Ellenőrzés		x		
	Ha tisztította vagy kicserélte				x
Elérhető csavarok és anyák (nem beállító csavarok)	Meghúzás				x
Biztonsági címkék	Csere				x

NYELES LÁNCFŰRÉS

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő karbantartási intervallumokat a normál üzemi körülmények között kell alkalmazni. Ha a napi munkaidő hosszabb, mint a normál vagy a munkakörülmények nehezebbek (nagyon poros munkaterület, stb), az lerövidítheti a meghatározott időközöket.		a munka megkezdése előtt	a munka befejezése után vagy a munkanap végén	minden benzin utántöltés/megállítást után	ha szükséges
Lánckenés	Ellenőrzés	x			
Lánc	Ellenőrzés, az élességet is ellenőrzi	x		x	
	Ellenőrzi a lánc feszességét	x		x	
	Élesítés				
Láncvezető	Ellenőrzés (kopás, sérülés)	x			
	Tisztítás és átfogatás				x
	Csiszolás				x
	Csere				x
Lánckerék	Ellenőrzés				x
	Csere				x
Biztonsági címkék	Csere				x

8. KARBANTARTÁS

NYELES SÖVÉNYNYÍRÓ

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő karbantartási intervallumokat normál üzemi körülmények között kell alkalmazni. Ha a napi munkaidő hosszabb, mint a normál vagy a munkakörülmény nehéz (nagyon poros munkaterület, stb), lerövidítheti az itt meghatározott időközöket.		A munka megkezdése előtt	a munka befejeztével vagy a nap végén	Benzintöltés/ leállítás után	Ha a probléma merül fel	Ha sérült	igény szerint
Vágópenge	szemrevételezés		x			x	
	Élezés						x
Sebességváltó kenés	Ellenőrzés		x				
	Karbantartás						x



A kézikönyvben nem említett karbantartási munkákat kizárólag a kereskedő végezheti.

Olyan beavatkozás, amit nem szakműhelyben vagy szakképzéssel nem rendelkező személyzet végezett, alapvetően a garancia elvesztéséhez vezet.

A motor tárolása

Körülbelül 3 hónapos vagy annál hosszabb időszakra:

- Eressze le és tisztítsa meg az üzemanyag tankot egy jól szellőző helyen.
- A hulladékuzemanyagot a helyi környezetvédelmi követelményeknek megfelelően helyezze el.
- Üritse ki az üzemanyagtartályt, és csavarja vissza a tanksapkát.
- Hagyja, alapjáraton a motort, amíg megáll, hogy kiöntse a karburátorból a benzint.
- Hagyja a motort lehűlni (kb. 5 perc)
- Vegye ki a gyújtógyertyát egy gyújtógyertya kulccsal.
- Töltsön egy teáskanálnyi tiszta 2-kétütemű olajat az égéstérbe. Húzza ki a indítókötelet többször is lassan, hogy eloszlassa az olajat a motor belsejében. Tegye be a szikra csatlakozót.
- Alaposan tisztítsa meg a gépet - fordítson kiemelt figyelmet a persely uszonyokra és a levegő filterre.
- Vegye ki az eszközt – tisztítsa le és vizsgálja meg.
- Tárolja a készüléket száraz, magas, vagy elzárt helyen, elzárva a gyermekektől és más jogosulatlan személyektől.
- A készüléket, és az üzemanyag kannát ne tárolja olyan helyen, ahol a benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhet (pl. tűzhely, kályha, vagy bojler állandó őrlánggal). Tárolás előtt mindig várja meg, hogy a készülék lehűljön.

FIGYELEM: Minden olyan karbantartási munkát, amely nem szerepel ebben a használati utasításban, szerződéses műhelynek kell elvégeznie. Az állandó, és szabályszerű üzemeltetés érdekében csak EREDETI-PÓTALKATRÉ-SZETET szabad használni.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nem szabályszerű karbantartás, nem konform pótalkatrészek használata, a biztonsági berendezések eltávolítása, vagy módosítása a készülék károsodásához, és az azzal dolgozó személy súlyos sérüléséhez vezethet.

Az eszközök tárolása

Körülbelül 3 hónapos vagy annál hosszabb időszakra:

- Vegye ki és tisztítsa meg a láncfűrész és a láncvezetőt és a sövényvágót, szórja be korróziógátló olajjal.
- Ha szerves lánc- és lánckerék- kenőanyagot használ, teljesen töltsse fel a láncolaj tartályt.
- Ha az eszközöket elkülönítve tárolják, tegye a védőkupakot a meghajtó csőre, hogy ne kerüljön szennyeződés a tengelykapcsolóba.
- Tárolja a készüléket száraz, magas vagy zárt helyen - elzárva a gyermekektől és más jogosulatlan személyektől.

Szállítás

- Amennyiben a gép szállítása járművel történik, akkor a gépet úgy kell elhelyezni, hogy az ne jelentsen veszélyt, és biztonságosan legyen rögzítve.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás közben nem folyik ki benzin. Kerülje el a károsodásokat, és sérüléseket

Pótalkatrészek

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különben a kezelő vagy a közelében található külső személyek valóban sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem

A láncolaj illetve a 2-ütemű-keverék maradványait soha nem szabad a lefolyóba illetve a csatornarendszerbe, vagy a talajba önteni, hanem gondoskodni kell környezetbarát ártalmatlanításról, például egy hulladéklerakó telepen.

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Alaposan ürítse ki az olaj- és a benzintartályt, a maradókat pedig vigye el egy gyűjtőhelyre. Kérjük, a készüléket szintén adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

Garanciális feltételek

Erre a készülékre, függetlenül a kereskedővel kötött vásárlási szerződésben foglaltaktól, a felhasználó számára a következő garanciákat nyújtjuk:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javítá-sokból, eroszak alkalmazásából, ütésből, törésből, valamint szándékos motor-túlterhelésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

9. Hivatkozás

Értékelések: Multifunkciós kertszerszám 4 az 1-ben GMTI 33

Motor

Motorteljesítmény	kW	0,9
Motortípus		2 ütemű, léghűtéses
Hengerűrtartalom	cm ³	32,6
Üzemanyag	benzinkeverék	40:1
Üzemanyagtartály kapacitás	ml	900
A motor maximális	min ⁻¹	9800
Üzemanyag fogyasztás	kg/h	0,47
Alapjárat fordulatszáma	min ⁻¹	3000±200
Fordulatszám összekapcsolásnál	min ⁻¹	4300

Nyeles láncfűrész

Maximális vágási sebesség	min ⁻¹	1900
Láncsebesség	m/s	21
Láncvezető típus		10" (100SDEA318 Oregon)
Vágási hossz	mm	254
Lánc típus		Oregon 91P040X
Olajtank mérete	ml	150
Tömeg ¹⁾	kg	7,5 (a hosszabbító tengely 8,3 kg)

Nyeles sövénynyíró

Vágóél hossza	mm	430
Vágási hossz	mm	400
Vágóél átmérő	mm	24
Maximális vágási sebesség	min ⁻¹	1550
Munka szög		170°
Tömeg ¹⁾	kg	7,7

Benzinmotoros kasza

Maximális vágási sebesség		
3 élű vágólapos szerszám	min ⁻¹	7200
Huzaltárral	min ⁻¹	5900
Üzemanyag fogyasztás	cm	43 (Penge = 25,5)
Huzal átmérője	mm	2,4
Huzal teljes hossza	m	2 x 2
Huzal kieresztése		Tap'n go
3 élű vágólapos szerszám		3T / JLF P3
Tömeg ¹⁾	kg	6,5

Garantált mért hangteljesítményszint: L _{WA} (2000/14/EC)	114 dB (A)
Mért hangteljesítményszint: L _{WA} (2000/14/EC)	111,6 dB (A) [K=3,0 dB (A)]
Garantált hangnyomásszint: L _{pA} (ISO 22868:2011)	95 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Garantált vibráció (ISO 22867)	6,3 m/s ² [K=1,5 m/s ²]

¹⁾ Tömeg az ISO 11806-1 szabályzat szerint (üzemanyag, vágóegységek és védőburkolat nélkül)

Műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

Csak olyan személynek engedje meg, hogy használja a szerszámot, aki gondosan elolvasta és megértette a kézikönyvet.

Ahhoz, hogy a szerszám maximális teljesítményre legyen képes és Ön elégedett legyen vele, üzembe helyezés előtt olvassa el és értse meg a karbantartási- és biztonsági utasításokat.

Amennyiben nem érti a kézikönyv utasításait, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a közeli forgalmazóval.

Figyelmeztetés: A megadott vibrációértéket szabványos műszerekkel határoztuk meg, az érték alkalmazható más benzines készülékekkel való összehasonlítás, továbbá a vibrációk révén a terhelés becslése céljára.

FIGYELEM! A vibrációérték változhat a gép alkalmazási funkciója és felszereltsége függvényében, és meghaladhatja a megadott értéket. Meg kell határozni a felhasználó védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket, melyeket a valós használati feltételek melletti vibrációs terhelések becslésére kell alapozni. Ebből a célból figyelembe kell venni az üzemi ciklus összes fázisát, például a kikapcsolást és az üresben való üzemelést is.

Figyelem: A rezgéseknek történő hosszú időn keresztül kitétel neurova-szkuláris zavarokat és sérüléseket okozhat (ismertebb nevén "Raynaud jelenség" vagy "fehér kéz") főleg annál, aki keringési zavarokban szenved. A tünetek a kezet, a csuklót és az ujjakat érintik, melyek tekintetében csökkent az érzékenység, zsibbadtak, viszketnek, fájnak, elszíntelenednek, vagy a bőr szerkezete módosul. Ezeket a hatásokat csak növeli az alacsony környezeti hőmérséklet és/vagy a markolatok túlzott tartása. A tünetek megjelenésekor csökkenteni kell a gép használatának idejét, és orvoshoz kell fordulni.

Bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen a készülék használata során. Az intenzív zajjal járó munkákat ütemezze engedélyezett és erre rendeltetett időszakokra. Adott esetben tartsa be a pihenőidőket és korlátozza a munka időtartamát a legszükségesebbre. Személyes és a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő fülvédőt kell hordani.

EK megfelelőségi nyilatkozat



Mi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a **Multifunkciós kertszerszám 4 az 1-ben** (Benzines bozótívágó, Benzines kasza, Nyeles láncfűrész, Nyeles sövénynyíró) **GMTI 33 Gardol**, amelyre e nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő európai irányelvek alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek **2006/42/EK** (gépekre vonatkozó irányelv), **2014/30/EU** (elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv), **2016/1628/EU** által módosított **2017/656/EU** (kipufogógáz kibocsátásra vonatkozó irányelv) és **2000/14/EK** (zajkibocsátási szintre vonatkozó irányelv), beleértve a módosításokat. Az irányelvekben említett alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelmények a következő szabványoknak és/vagy műszaki előírás(ok)nak megfelelően történik:

EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 11806-1:2011; EK9-BE-56 (V3):2013; EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009, PAK-Anforderung / PAH Requirement AfPS GS 2014:01 PAK

Típusvizsgálati tanúsítvány száma 15SHW0024-02; Intertek 0905

Mért hangteljesítményszint L_{WA} 111,6 dB (A)

Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 114,0 dB (A)

A megfelelőség a 2000/14/EK irányelv, V. melléklet által előírt értékelési eljárás szerint és irányelv 2005/88/EK

A gyártás éve a típustáblán található meg és a sorszámon keresztül is le lehet kérni.

Münster, 05.10.2018

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe	Termék megnevezése	Termék típusa
Termék gyártási száma (ha van)	Gyártó neve és címe	Vásárlás időpontja
A termék fogyasztó részére való átadásának vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak megbízottja végzi) az üzembe helyezés időpontja. A megfelelő aláhúzendő!		

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama egy év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóból foglaltak figyelmen kívül hagyása, helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás, elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó az alábbi javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:

TOOLTECHNIC SERVICE

1112 Budapest, Budaörsi út 165.

Tel: (1) 330-4465

Fax: (1) 283-6550

Web: <http://tooltechnic.net>

Hibabejelentés telefonon, személyesen vagy weblapunkon keresztül!

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kicserélés esetén töltendő ki	Kicserélés esetén töltendő ki
Kicserélés történt, amelynek időpontja	Kicserélés történt, amelynek időpontja

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

1 Символ.....	3
2 Описание на машината.....	5
3 Общо описание	
Въведение	6
Указания по използването на това ръководство	6
Мерки за безопасност и начини на работа	6
• ОПЕРАТОР.....	7
• ДВИГАТЕЛ И ИНСТРУМЕНТ.....	7
– Двигател	
- Транспортиране на двигателя.....	8
- Винтова капачка	8
- Преди стартиране.....	8
- Стартиране.....	8
- По време на работа.....	9
– Верижен трион	
- Предназначение.....	9
- Транспортиране на механизирания инструмент.....	9
- По време на работа.....	10
- Инструкция за експлоатация.....	11
– Телескопична ножица за жив плет	
- Използване.....	13
- Транспортиране на телескопичната ножица за жив плет	13
- Преди пускане на двигателя.....	14
- Пускане на двигателя.....	14
- По време на работа.....	14
- Инструкция за експлоатация.....	15
– Моторна коса с корда / нож	
- Предназначение.....	16
- Обучение.....	16
- Подготовка.....	16
- Работа с машината.....	17
- Поддръжка и съхранение.....	17
- Транспорт и управление.....	18
4 Двигател	
Главни части и органи за управление	18
Монтиране на ръкохватката със скобата.....	18
Гориво.....	18
Зареждане с гориво.....	19
Пускане / Спиране на двигателя.....	19
Инструкции за работа.....	20
Поддръжка и съхранение.....	20
5 Верижен трион	
Главни части и органи за управление.....	22
Използване на верижния трион.....	22
Монтиране на инструмента.....	23
Използване на удължението на вала.....	23
Регулиране на ъгъла на триона.....	24
Монтиране на шината и веригата.....	23
Опъване на веригата.....	25
Проверка на опъването на веригата.....	25
Смазване на веригата.....	25
Зареждане на масления резервоар за веригата.....	25
Проверка на смазването на веригата	26
Регулиране на ремъците.....	26
Пускане / Спиране на двигателя.....	26
Инструкция за експлоатация	
По време на работа.....	26
Грижа за направляващата шина	26
Проверка и смяна на водещото колело	27
Поддръжка и заточване на веригата.....	27

6. Телескопична ножица за жив плет

Главни части	28
Монтиране и регулировка	28
Работа с уреда	28
Поддръжка и заточване на ножа	29
Инсталиране на приставка	29
Регулиране на ремъците	30
Работа с машината	30
- Вертикално рязане (с прав режещ механизъм)	30
- Вертикално рязане (с режещ механизъм под ъгъл)	30
- Горизонтално рязане (с прав режещ механизъм)	31
- Рязане над главата (с режещ механизъм под ъгъл)	31
- Горизонтално рязане (с режещ механизъм под ъгъл)	31

7. Моторна коса с корда / нож

Основни части	31
Сглобяване на машината	32
Подготовка за работа	33
Използване на машината	33
Режим на работа	33
Работни техники	34
Край на работата	35
Поддръжка и съхранение	35

8. Поддръжка

Таблица за техническо обслужване	37
Съхранение на двигателя	39
Транспортиране	39
Поръчване на резервни части	39
Изхвърляне и опазване на околната среда	39
Гаранция	39

9. Справочна информация

Спецификации	40
Декларация за съответствие на ЕС	41

Не позволявайте лица, които не познават ръководствата за двигателя и инструмента, да работят с този механизмиран уред.

За да достигнете максималните възможности и удовлетворение от вашия механизмиран инструмент е много важно да прочетете и разберете техническото обслужване и мерките за безопасност, преди да го използвате.

Свържете се с дилъра или дистрибутора за вашия район, ако не разбирате някои от указанията в това ръко

1. СИМВОЛ

ОПИСАТЕЛНИ СИМВОЛИ ВЪРХУ МАШИНАТА (ако са налични)



Резервоар за горивна смес



Положения на превключвателя на двигателя

a = Изкл/Off

b = Вкл/On

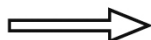


Лост на смукача (стартер)



Помпа за начално подаване на гориво

ОПИСАТЕЛНИ СИМВОЛИ ВЪРХУ ПРЕДПАЗНИТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (ако са налични)



Посока на въртене на режещото приспособление



1



2



3



4



5



6



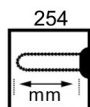
7



8

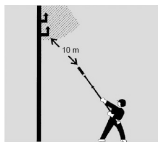
1. СИМВОЛ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Показва опасност, предупреждава за необходимостта от вземането на специфични предпазни мерки.
2. ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ. Неспазването на указанията за работа и мерките за безопасност в това ръководство може да доведе до тежки наранявания
3. НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ ЕЛЕМЕНТИ ЗА ГЛАВАТА, ОЧИТЕ УШИТЕ. ВНИМАНИЕ! Отхвърлените от работния орган предмети могат да причинят тежки наранявания на очите, а силният шум може да причини загуба на слух. Винаги по време на работа носете предпазители за очите и ушите. Отскачането на предмети може да нарани главата ви. Винаги по време на работа носете предпазна каска.
4. Осигурете защита на краката си и носете винаги ръкавици. Носете винаги здрави обувки и ръкавици по време на работа.
5. ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! Горивото е запалимо и затова не трябва да се разтръсква. Не работете близо до открити пламъци. Не пушете. Допълвайте гориво изключително само при изстинал и неработещ двигател.
6. ВНИМАНИЕ: ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ. Не докосвайте никога шумозаглушителното гърне, съединителя или горещия цилиндър на двигателя. Може да се изгорите.
7. ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Инструментът се движи по инерция след изключване!
8. Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} 114 dB(A)

ВЕРИЖЕН ТРИОН



max.
21 m/s

9

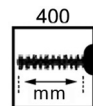


10

9. Дължина и максимална скорост на режещия елемент

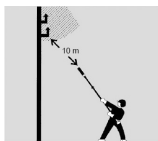
10. Спазвайте поне 10 м. дистанция от електропровода. Опасност от фатален токов удар.

ТЕЛЕСКОПИЧНА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ



max.
1550/min

11



12

11. Дължина и максимална скорост на режещия елемент

12. Спазвайте поне 10 м. дистанция от електропровода. Опасност от фатален токов удар.

МОТОРНА КОСА С КОРДА / НОЖ



13



14



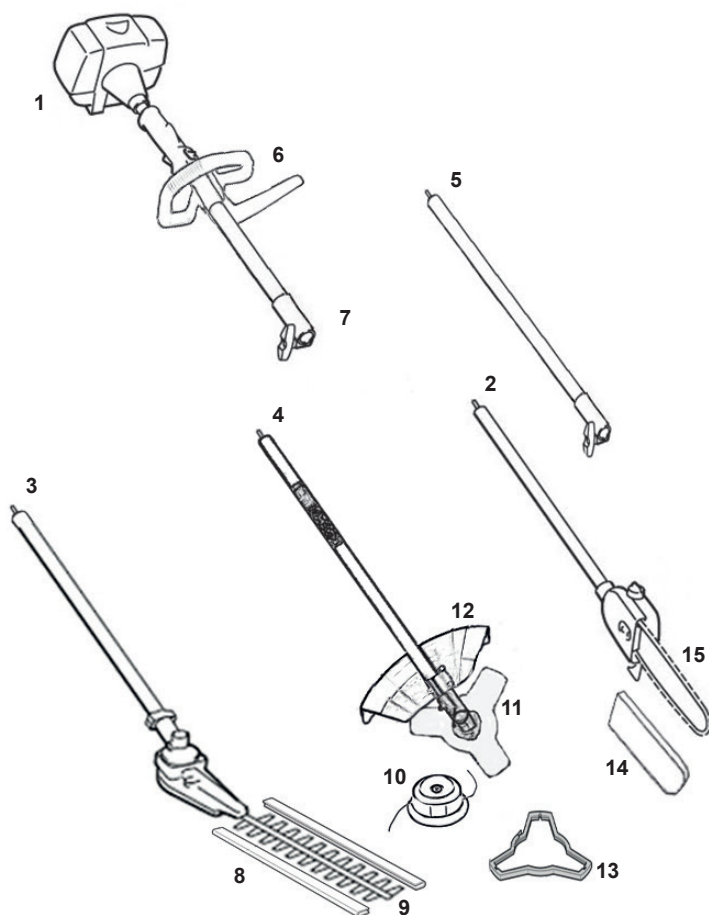
15

13. Опасност от нараняване. Пазете се от отхвърлени от работния орган предмети. **ВНИМАНИЕ!** Следете внимателно други хора да не навлизат по-близо от 15 метра от мястото на работа. Особено внимавайте в тази зона да не попаднат деца или животни.

14. Пазете ножа от удари. Опасен откат!

15. **БЪРЗО ВЪРТЯЩИ СЕ ЧАСТИ.** Бързо въртящ се работен орган. Машината не може да се използва при по-голяма скорост на въртене.

2. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА



1. Двигател	9. Задвижваща тръба
2. Верижен трион	10. глава с корда
3. Телескопична ножица за жив плет	11. нож с 3 остриета
4. Моторна коса с корда / нож	12. Предпазител на режещото приспособление
5. Удължителна тръба	13. Предпазител на ножа (за транспортиране)
6. Дръжка	14. Предпазител на веригата (за транспортиране)
7. Съединителна муфа	15. Верижен трион / Направляваща шина
8. Предпазител на ножа (за транспортиране)	

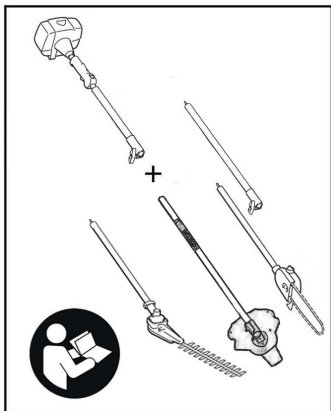
3. ОБЩО ОПИСАНИЕ

Въведение:

Внимание: Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Внимание!

Тъй като този механизиран инструмент е високоскоростен, задължително трябва да се спазват някои специални мерки за безопасност за намаляване на риска от нараняване. Небрежната или неправилна употреба могат да причинят сериозно и дори фатално нараняване.



Двигателят и инструментът могат да се съчетават оптимално за създаване на един механизиран инструмент. В това Ръководство за експлоатация функционалната единица, образувана от двигателя и инструмента, ще се наричат механизиран инструмент. Преди да пуснете и да използвате машината, винаги прочитайте и се убедете, че разбирате правилно това ръководство. Пазете ръководството на сигурно място за по-нататъшни справки.

Указания по използването на това ръководство

Пиктограми

Всички пиктограми, поставени върху машината, са показани и обяснени в това ръководство. Указанията за експлоатацията и манипулациите са подкрепени с илюстрации.

Символи в текста

Отделните стъпки или процедури, описани в ръководството, може да са маркирани по различни начини:

Символът булит (маркер за абзац) означава стъпка или процедура без пряко посочване на илюстрация.

Описание на стъпка или процедура, която се отнася пряко за илюстрацията, съдържаща номер на елемента.

Пример:

Свалете винта (1),

Лоста (2) ...

В допълнение към инструкцията за експлоатация, това ръководство може да съдържа параграфи, които изискват вашето специално внимание. Такива параграфи са маркирани със символите, описани по-долу:



Предупреждение за опасност от нещастен случай или нараняване, или от сериозна повреда на имущество.



Предупреждение за опасност от повреждане на машината или на отделни нейни компоненти.



Забележка или съвет, която не е съществена за използването на машината, но може да подобри оценката на оператора за ситуацията и да доведе до по-добро използване на машината.



Забележка или съвет за правилната процедура за избягване увреждането на околната среда.

Мерки за безопасност и начини на работа



Тъй като този двигател е високооборотен и мощен, а инструмент е високоскоростен, с остри режещи ножове, е необходимо да се спазват специални мерки за намаляване на опасността от нараняване.



Важно е да прочетете, напълно да разберете и да спазвате следните мерки за безопасност. Периодично препрочитайте тези инструкции за експлоатация и мерки за безопасност. Небрежната или неправилна употреба могат да причинят сериозно и дори фатално нараняване. Помолете дилърът да ви покаже как да работите с този механизиран инструмент. Съблюдавайте всички приложими правила за безопасност, стандарти и правилници.

Внимание!

Не давайте на никого вашия двигател и инструмент без ръководството за експлоатация. Убедете се, че всеки, който ще го използва, разбира информацията, съдържаща се в това ръководство.

Не допускайте използването на двигателя и инструмента от малолетни. Странични лица, особено деца, и животни, не трябва да се допускат в работната зона.

За намаляване на опасността за нараняване на странични лица и повреда на имущество, никога не оставяйте машината да работи без наблюдение. Когато не се използва (напр. по време на почивка), изключете машината и не допускайте използването ѝ от странични лица. Повечето от тези мерки за безопасност и предупреждения се прилагат при използването на всякакви уреди.

Внимание!

Ръководството за експлоатация на двигателя и инструмента описва работните органи и функциите на частите на Вашата машина.

Безопасното използване на инструмента и двигателя включва:

1. оператора
2. двигателя и инструмента
3. използването на двигателя и инструмента.

ОПЕРАТОР

Физическо състояние

Трябва да бъдете в добро физическо състояние и умствено здрав, да не сте под влиянието на вещества (лекарства, алкохол и др.), които могат да влошат зрението, сърчността или преценката ви. Не работете с тази машина, когато сте изморени.

Внимание!

Бъдете внимателни - ако сте изморени, направете почивка. Умората може да доведе до загуба на контрол. Работата с всеки механизмиран инструмент може да е напрегната. Ако сте в състояние, което може да се влоши от умората, посъветвайте се с лекар, преди да започнете работите с машината.

Внимание!

Продължителното използване на механизирани инструменти (или други машини), които подлагат оператора на вибрации, може да доведе до вибрационна болест (синдром на Рейно) или до накарпалния тунел.

Те намаляват способността на ръцете да усещат и да регулират температурата, предизвикват изтръпване и усещане за парене и могат да доведат до нервни и циркулационни нарушения и некроза на тъканите.

Всички фактори, допринасящи за възникването на вибрационна болест, са добре известни, но студеното време, пушенето и заболяванията или физическите състояния, които влияят върху кръвоносните съдове и кръвообращението, както и високите нива и дългите периоди на вибрации се сочат като фактори за развитието на вибрационната болест. С цел намаляване на риска от вибрационна болест и синдром накарпалния тунел на китката, имайте предвид следното:

- Носете ръкавици и дръжте ръцете си топли.
- Поддържайте антивибрационната (AV) система в добро състояние. Механизирани инструменти с разхлабени компоненти или повредени или износени антивибрационни буфери имат по-високи нива на вибрация.
- Дръжте машината здраво, но не стискайте дръжките прекалено силно. Правете чести почивки.

Всички гореспоменати предпазни мерки не са гаранция, че няма да пострадате от вибрационна болест или от тунелен синдром на китките. Ето защо оператори работещи често и продължително с такива машини трябва непрекъснато да наблюдават състоянието на ръцете и пръстите си. Ако се появи някой от горните симптоми, незабавно потърсете медицинска помощ.

Внимание!

Системата за запалване създава електромагнитно поле с много малък интензитет. Това поле може да създаде смущения на някои пейсмейкъри (сърдечни стимулатори). За намаляване на опасността от сериозно или фатално нараняване, хората със сърдечен стимулатор трябва да се консултират с лекаря си и производителя на стимулатора, преди да започнат работа с този инструмент.

Предупреждение!

Шумът, произведен от машината е неизбежен. Работата с шумни машини подлежи на разрешение и е ограничена за определени времеви периоди. Спазвайте времето за почивка. Трябва да се носят предпазни наушници от операторите на машината и работещите в близост хора.

Предупреждение!

Действителната стойност на вибрациите по време на работа с машината може да се различава от тази, описана в ръководството или определена от производителя.

Подходящо облекло

Внимание!

За намаляване на опасността за нараняване, операторът трябва да носи подходящо защитно облекло.

Внимание!



Носете подходяща предпазна каска за намаляване на риска от нараняване на главата.

Шумът от механизирания може да увреди слуха ви. Носете предпазни средства (антифони), за да предпазите слуха си. Оператори работещи и продължително трябва редовно да проверяват състоянието на слуха си.

Бъдете особено внимателни и предпазливи, когато носите предпазни средства за слуха, защото те ограничават способността ви да чувате предупреждения (викове, аларми и др.).

За намаляване на риска от нараняване на очите, никога не работете без очила или добре регулирани предпазни стъкла с подходяща защита отгоре и отстрани, отговарящи на действащите национални стандарти. За намаляване на риска от нараняване на лицето се препоръчва носенето на щит за лицето над предпазните очила.



Винаги носете ръкавици, когато работата с машината и принадлежностите към нея. Здравите ръкавици, които не се пързаят, подобряват захвата и предпазват ръцете.



Добрите обувки са много важни. Носете здрави обувки с подметки, които не се пързаят. Препоръчват се предпазни обувки със стоманени носове.

ДВИГАТЕЛ И ИНСТРУМЕНТ

За илюстрации и определения на механизирания инструмент вж. главата "Главни части и управление".

Внимание!

Ако този инструмент е бил подложен на извънредно високи натоварвания, за които не е предназначен (напр. тежък удар или падане), винаги проверявайте дали е в добро състояние, преди да продължите работата. Специално проверете дали горивната система е изправна. Ако машината е повредена, прекратете работата. В случай на съмнение консултирайте се с обслужващия ви дилър.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ И ИНСТРУМЕНТА

ДВИГАТЕЛ

Транспортиране на двигателя

Внимание!

Винаги изключвайте двигателя и проверявайте дали работният инструмент е спрял, преди да започнете транспортирането му, уверете се че той е добре закрепен за предотвратяване на преобръщане, разливане на гориво и повреда на механизирания инструмент.

Гориво

Двигателят използва като гориво двутактова смес (вж. глава „Гориво“ в ръководството за експлоатация).

Внимание!



Бензинът е изключително огнеопасно гориво. Ако е разлят и запален от искра или друг източник на запалване, той може да причини пожар и сериозни наранявания или щети на имуществото. Бъдете крайно предпазливи, когато боравите с бензин или горивна смес. Не пушете и не носете огън или пламък покрай гориво или покрай двигателя. Имайте предвид, че от горивната система могат да излязат запалителни горивни пари

Указания по зареждането с гориво

Внимание!

Зареждайте двигателя с гориво навън, на проветриво място. Винаги изключвайте двигателя и го оставайте да изстине, преди да го зареждате. Бензинът създава налягане в горивния резервоар в зависимост от използваното гориво, метеорологичните условия и системата за вентилация на резервоара.

За намаляване на опасността от изгаряния и други наранявания от изпуснатите газове и пари, отваряйте бавно капачката за зареждане на резервоара, за да може да се изпусне налягането. Никога не сваляйте капачката на резервоара при работещ двигател. За зареждане изберете чисто място и се преместете най-малко на 10 фута (3 m) от мястото на зареждане, преди да пуснете двигателя. Преди пускане на машината извършете разлятото гориво.

Внимание!

Проверявайте за теч на гориво при зареждане и по време на работа. Ако откриете теч на гориво, не пускайте двигателя, докато не е отстранен теча и не е изтрито разлятото гориво. Внимавайте да не залеете с гориво дрехите си. Ако това се случи, незабавно сменете облеклото. Различните модели може да са снабдени с различни видове капачки на резервоара.

В случай на преляло гориво, не се опитвайте да стартирате мотора.

Вместо това, преди стартиране, замърсената с бензин повърхност трябва да се почисти.

Капачка

Внимание!



За намаляване на опасността от разливане на гориво и пожар от неправилно поставена капачка на резервоара, внимавайте при поставянето и затягането на капачката в отвора на горивния резервоар.

Винтова капачка

Внимание!

Вибрациите на машината могат да доведат лошо затворената капачка до разхлабване или падане и разливане на голямо количество гориво. За намаляване на опасността от разливане на гориво и пожар, затягвайте капачката на гърловината за зареждане на ръка колкото може по-здраво.

Преди пускане на двигателя

Внимание!

Преди започване на работа проверете състоянието на двигателя, като обърнете специално внимание на скобата на газта, блокировката на скобата на газта, ключа за изключване и работния инструмент. Скобата за газта (ако е приложимо) трябва да се движи свободно и винаги да се връща обратно в положение на празен ход. Никога не се опитвайте да промените органите за управление и предпазните устройства.

Внимание!

Никога не използвайте механизирания инструмент, ако е повреден или не му е извършено необходимото техническо обслужване. Проверете дали капачката на свещта е здраво закрепена; хлабавата свещ може да предизвика искрене, което може да запали изпаренията и да предизвика пожар. Поддържайте ръкохватките винаги чисти и сухи; особено важно е по тях да няма влага, катран, масло, грес, смола, за да можете да поддържате здраво захващате и да управлявате двигателя нормално.

Пускане на двигателя

Пускайте двигателя най-малко на 10 фута (3 метра) разстояние от мястото на зареждане, само на открито. Поставете механизирания инструмент на твърда почва или друга твърда повърхност на открито място. Поддържайте равновесие и устойчиво положение на краката.

Внимание!

Вашата машина е предназначена за използване от един човек. Не допускайте други лица в района на работа, даже и при пускане на машината.

За намаляване на опасността от нараняване поради загуба на контрол, не се опитвайте да правите „падащ старт“ на машината.

Когато дърпате ръкохватката на стартера, не увийайте стартерното въже около ръката си. Не позволявайте на ръкохватката да отскача обратно, а оставете пусковото въже да се намотава правилно. Неспазването на тази процедура може да доведе до нараняване на вашата ръка или пръсти и може да повреди пусковия механизъм.

Важни регулировки

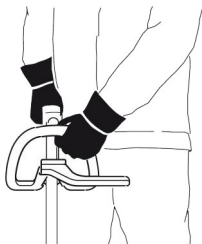
Внимание!

За намаляване на риска от нараняване поради загуба на контрол или контакт с движещия се работен уред, не използвайте механизирания инструмент с неправилно регулиран празен ход. При правилно регулиран режим на празен ход работният инструмент не се движи.

По време на работа

Държане и контролиране на работния инструмент

По време на работа винаги дръжте устройството здраво с двете ръце върху ръкохватките. Дръжте ръкохватките с всички пръсти.



Дясната ръка трябва да държи дясната ръкохватка. Това се отнася също и за левичарите.

Условия на работа

Използвайте и пускате механизирания инструмент само на открито на добре проветриво място. Работете само при условия на добра видимост, през деня. Работете внимателно.

Внимание!



Когато двигателят работи, той отделя отровни изгорели газове, които съдържат химикали (като неизгорели въглеродороди и въглероден окис), които създават дихателни проблеми, рак, вродени дефекти или други репродуктивни вреди. Някои от газовете (напр. въглеродния окис) може да са безцветни и без мирис. За намаляване на опасността от сериозно или фатално нараняване/заболяване в резултат на вдишване на отровни газове, никога не пускате машината на закрито или на непроветриви места.

Шумозаглушителят и другите части на двигателя (напр. оребрението на цилиндъра, свещта за запалване) по време на работа се нагряват силно и остават горещи известно време след спирането на двигателя.

За намаляване на опасността от изгаряне не пипайте шумозаглушителя и другите части, докато са горещи.

За намаляване на опасността от пожар и изгаряне, поддържайте чисто мястото около шумозаглушителя. Отстранете излишната смазка и всякакви отпадъци, като борови иглички, клони или листа. Оставете двигателят да се охлади, като го поставите върху бетон, метал или твърдо дърво (напр. върху пън), далеч от запалителни материали.

Не променяйте шумозаглушителя. Шумозаглушителят може да се повреди и да увеличи отделянето на топлина или на искри и с това да се увеличи опасността от пожар и изгаряне. Освен това може да причини невъзстановими повреди на двигателя.

ВЕРИЖЕН ТРИОН

Предназначение

Електрическият телескопичен трион е предназначен за кастрене на клони. Той не е подходящ за продължителна или голяма по обем работа или за рязане на материал различен от дърво. Моля имайте предвид, че електрическият телескопичен трион не е предназначен за търговски, технически или индустриални приложения. Не поемаме отговорност, ако машината се използва в търговски, технически или промишлени приложения или за подобни дейности.

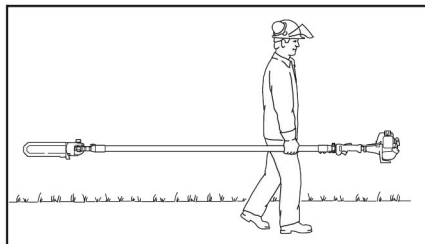
Потенциални рискове:

Дори при правилна употреба на уреда, винаги остава някакъв потенциален риск, който не може да бъде изключен. Изхождайки от вида и конструкцията на уреда могат да призтекат следните потенциални опасности:

- Контакт с необезопасена верига(порязвания)
- Неочаквано внезапно движение на триона(порязвания)
- Поражения на слуховия апарат, ако не се носят препоръчителните предпазни наушници
- Вдишване на отровни частици, изгорели газове от горивната система
- Контакт на кожата с бензин
- Вибрации. Предупреждение: Действителната стойност на вибрациите по време на работа с машината може да се различава от тази, описана в ръководството или определена от производителя. Това може да е причинено от следните фактори:
- Дали машината се използва правилно
- Дали методът на рязане и начина, по който се прави е правилен.
- Остротата на режещия елемент

Транспортиране на механизирания инструмент

Внимание!



Този механизирания инструмент трябва да се превозва само в хоризонтално положение. Хванете тръбата по такъв начин, че машината да се балансира в хоризонтално положение. Дръжте горещия шумозаглушител пред себе си, а режещата приставка отзад. Случайното ускоряване на мотора може да накара веригата да се завърти и да причини сериозно нараняване.

Винаги изключвайте двигателя и поставяйте предпазителя на режещото приспособление, преди да транспортирате механизирания инструмент на дълго разстояние. Когато го превозвате с автомобил, закрепете го добре, за да предотвратите преобръщане, разливане на гориво и повреда на машината.

Преди пускане на двигателя

Махнете предпазителя на веригата и проверете дали верижния трион е в нормално състояние и дали работи. (Вж. таблицата за техническо обслужване в края на ръководството за експлоатация.)

Преди пускане на двигателя винаги проверявайте състоянието му, като обърнете специално внимание на скобата на газта, блокировката на скобата на газта, ключа за изключване и режещото приспособление. Скобата за газта трябва да се движи свободно и винаги да се връща обратно в положение на празен ход. Никога не се опитвайте да промените органите за управление и предпазните устройства.

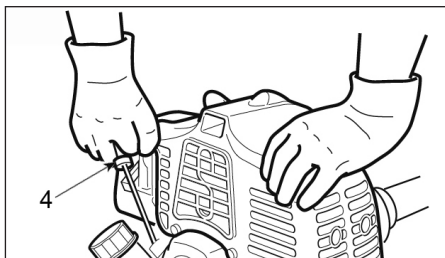
Никога не използвайте механизирания инструмент, ако е повреден, неправилно регулиран или не е напълно или здраво сглобен.

Поддържайте ръкохватките винаги чисти и сухи; особено важно е по тях да няма влага, катран, масло, грес, смола, за да можете да държите здраво и да управлявате нормално механизирания инструмент.

За правилното сглобяване на лоста и веригата следвайте процедурата, описана в главата „Монтиране на шината и веригата“ в ръководството за експлоатация. Веригата, направляващата шина и колелото на веригата трябва да си съответстват по ширина и стъпка.

Правилното опъване на веригата е крайно важно. За избягване на неправилна настройка процедурата за опъване трябва да се спазва така, както е описана в ръководството. Винаги проверявайте дали шестограмните гайки на колелото на веригата са затегнати достатъчно след опъването на веригата. Проверете още веднъж опъването на веригата след като сте затегнали гайките.

Никога не пускайте верижния трион със свален капак на колелото на веригата. Преди да започнете работа, регулирайте ремъка за носене и ръкохватките така, че да отговарят на ръста ви.



Пускайте двигателя най-малко на 10 фута (3 метра) разстояние от мястото на зареждане, само на открито.

За конкретните указания за пускането вж. съответния раздел на механизирания инструмент и приставката. Поставете механизирания инструмент

на твърда почва или друга твърда повърхност на открито място. Поддържайте равновесие и устойчиво положение на краката.

Внимание!

За намаляване на риска от нараняване поради загуба на контрол бъдете абсолютно сигурни, че направляващата шина и веригата са далеч от вас и всички други препятствия и предмети, включително от земята.

При двигател, работещ на малки обороти, окачете инструмента на пружинната кука на ремъка (вж. съответната глава в това ръководство).

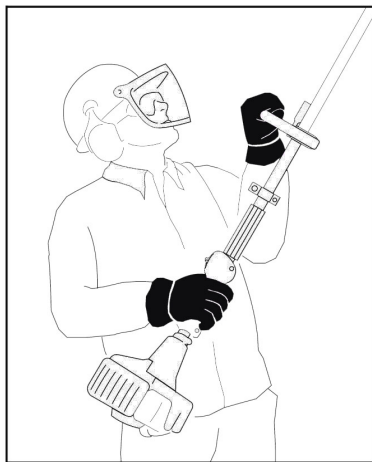
Важни регулировки

Правилното опъване на веригата винаги е много важно. Проверявайте това редовно (при изключена машина). Ако веригата се отпусне по време на рязане, изключете двигателя и после я затегнете. Никога не се опитвайте да опъвате веригата при работещ двигател.

По време на работа

Държане и контролиране на работния инструмент

По време на работа винаги държете устройството здраво с двете ръце върху ръкохватките. Държете ръкохватките с всички пръсти.



Поставете лявата си ръка на предната ръкохватка, а дясната ръка върху задната ръкохватка и скобата на газта. Левичарите трябва също да следват тези указания. Държете ръцете си в това положение, за да можете да държите верижния трион под контрол през цялото време.

Никога не се опитвайте да работите с механизирания инструмент с една ръка. Загубата на контрол върху механизирания инструмент може да доведе до сериозно или фатално нараняване.

За осъществяване на необходимия контрол върху верижния трион постоянно поддържайте равновесие и здрава опора за краката. Не работете от стълба, от дърво или друга нестабилна опора. Никога не държете машината над височината на раменете. Не се преся-

гайте. Когато работите на височина над 15 фута (4.5 m), използвайте кран с кош.

Необходимо е да се полагат специални грижи, когато е хлъзгаво (мокра почва, сняг) и на труден, обрасъл терен. Внимавайте за скрити препятствия, като дървесни пънове, корени, камъни, дупки и канавки за избягване на спъване. За по-добра опора на краката изчистете падналите клони, храсталак и трески. Бъдете крайно предпазливи, когато работите върху наклонен или неравен терен.

Бъдете особено внимателни при мокро или замръзвало време (дъжд, сняг, лед). Прекратете работата при ветровито време, буря или силен дъжд.

Условия на работа

Използвайте и пускайте механизирания инструмент само на открито, на добре проветриво място. Работете само при условия на добра видимост, през деня. Работете внимателно.

Внимание!

Ако растителността, която ще се подкастря или земята наоколо е покрита с химическо вещество (например активни пестициди или хербициди), прочетете и спазвайте указанията и предупрежденията, свързани с въпросното вещество.



Когато двигателят работи, той отделя отровни изгорели газове, които съдържат химикали, като неизгорели въглеводороди и (включително бензол) и въглероден окис, които създават дихателни проблеми, рак, вродени дефекти или други репродуктивни вреди.

Някои от газовете (напр. въглеродния окис) може да са безцветни и без мирис. За намаляване на опасността от сериозно или фатално нараняване/заболяване в резултат на вдишване на отровни газове, никога не пускайте машината на закрито или на непроветриви места. Ако изгорелите газове започнат да се концентрират поради недостатъчна вентилация, разчистете препятствията от работния участък, за да осигурите достатъчна вентилация преди да продължите и/или правете по-чести почивки, за да дадете възможност на изгорелите газове да се разсеят, преди да се концентрират. Вдишването на някои видове прах, особено органични, могат да предизвикат алергични реакции у по-чувствителни хора. Вдишването на значителни количества или честото дишане на прах и други преносими по въздуха замърсители, особено тези с малки размери на частиците, може да причини респираторни или други заболявания. Контролирайте праха при източника, когато това е възможно.

Използвайте добрите работни практики, например да работите с машината така, че вятърът или работният процес да отнасят праха, който се вдига от механизирания инструмент, настрана от оператора. Когато вдишването на прах не може да се контролира в достатъчна степен, т.е. да се държи праха близо до околното (земното) равнище, операторът и наблюдателите трябва да носят противогаз за съответния тип прах. Вдишването на азбестов прах е опасно и може да предизвика тежко или фатално нараняване, респираторно заболяване или рак. Използването и унищо-

жаването на съдържащи азбест продукти се регулира строго от Закона за хигиена и безопасност на труда (OSHA) и Агенцията за защита на околната среда на САЩ. Ако имате съмнения, че режете азбест, незабавно се свържете с вашия работодател или местния представител на OSHA.

Внимание!

Този механизирания инструмент има голям обхват. За намаляване на опасността от нараняване или даже фатално нараняване на околните от падащи предмети или неволен контакт с движещата се верига на инструмента, винаги дръжте наблюдателите най-малко на 50 фута (15 m) при работа с механизирания инструмент.

Внимание!

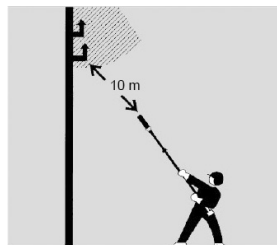
Дже когато наблюдателите се намират далеч от работещия трион, никога не работете сами. Стойте на такова разстояние от другите, че да можете да извикате за помощ в случай, че се наложи.

Спрете незабавно двигателя, ако някой се приближава към вас.

Опасност!



Механизираният инструмент не е изолиран срещу електрически удар. За намаляване на опасността от електрически удар не използвайте механизирания инструмент близо до проводници или кабели (електрически и др.), които могат да пренасят електрически ток.



Електрическият ток може да прескача между две точки, образувайки волтова дъга. По-високото напрежение увеличава разстоянието, на което се образува волтова дъга. Освен това електричеството може да протича по клоните на дърветата, особено когато са мокри. Поддържайте разстоянието от най-малко 10 m между верижния трион (включително клонките, до които се опира) и електропроводи, пренасящи електрически ток. Преди да работите на по-малко разстояние, свържете се с електроразпределителната организация, за да осигурите изключването на тока.

Инструкция за експлоатация

Внимание!

За намаляване на опасността от порязване, дръжте ръцете и краката си далеч от веригата на триона. Никога не докосвайте движещата се верига с ръка или друга част на тялото. Веригата на триона продължава да се движи известно време и след отпускането на скобата на газта (по инерция).

Увеличаването на оборотите на двигателя при блокирана верига увеличава натоварването и кара съединителя да приплъзва непрекъснато. Това може да доведе до прегряване и повреда на важни компоненти (напр. съединителя, частите на полимерния кожух) - което може по-късно да увеличи опасността от нараняване от движещата се верига при празен ход на двигателя.

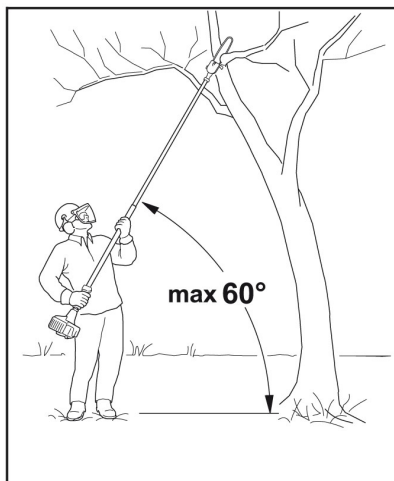
При засядане на веригата винаги първо изключете двигателя и се убедете, че веригата е спряла да се движи, преди да започнете да я освобождавате.

Проверете дали веригата на триона не се опира в някакви странични материали, като камъни, огради, пирони и други подобни. Тези предмети могат да отхвъркнат и да наранят оператора или наблюдателя, или да повредят веригата на триона.

Преди да кастрите клони, почистете работния участък от пречещите клони и храсти. След това определете път за отстъпление, където могат да падат отрязаните клони, и отстранете всички препятствия. Поддържайте този участък чист - махайте падналите клони. Поставете инструментите и оборудването на безопасно разстояние от клоните, които ще се кастрят, но не и на пътя за отстъпление.

Винаги оглеждайте общото състояние на дървото. Гледайте дали няма загниване на ствола и клоните. Ако има вътрешно гниене, те могат да се счупят и да паднат върху оператора по време на рязането. Освен това оглеждайте за счупени и сухи клони, които може да се отчупят от вибрациите и да паднат върху оператора. Ако един клон е дебел или тежък, направете плитък разтоварващ разрез в началото на клона, преди да го отрежете от върха, за да избегнете разцепването на клона.

За намаляване на опасността от тежко и дори фатално нараняване от падащи предмети, не режете вертикално над себе си. Дръжте верижния трион под ъгъл не повече от 60° от хоризонталното ниво (вж. рисунката). Предметите могат да падат в неочаквани посоки. Не стойте точно под клона, който режете!



Наблюдавайте внимателно падащите дървета! Щом отрязаният клон започне да пада, отстъпете настрана и поддържайте достатъчно разстояние от падащите клони.

Винаги издърпвайте устройството от среза с работещ трион, за да намалите опасността да засядане на режещото приспособление. При достигане на края на прореза не натиснете верижния трион. Натискът може да предизвика изскачане на шината и на въртящата се верига от прореза, които да излязат от контрол и да ударят друг предмет.

Ако шината заседне в прореза така, че веригата спре да се движи, изключете верижния трион и внимателно преместете клона така, че срезът да се отвори и да се освободи шината.

Реактивни сили

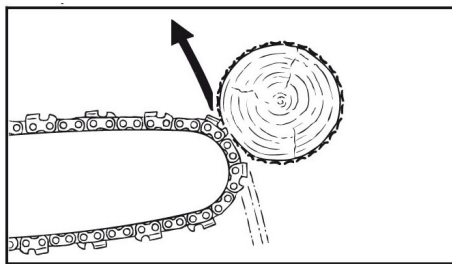
Реактивните сили могат да възникнат във всеки момент, когато веригата се движи. Силата, която се използва за рязане на дървото, може да се обърне и да действа срещу оператора. Ако въртящата се верига спре внезапно поради контакт с твърд предмет, например клон, или заседне, реактивните сили могат да възникнат моментално. Тези реактивни сили могат да доведат до загуба на контрол, което от своя страна да причини нараняване. Разбирането на причините за възникване на реактивните сили може да помогне да се избегне елемента на изненада и загубата на контрол. Поради конструкцията на верижния трион изпитваните при работа с него реактивни сили като цяло не са толкова силни в сравнение с другите верижни триони. Въпреки това, винаги трябва да поддържате правилен захват и добра устойчивост на краката, за да запазите контрола върху механизирания инструмент, когато се появят такива сили.

Най-често възникващите реактивни сили са:

- ритане,
- отскачане назад,
- затягане.

Ритане

Ритането може да се получи, когато горната част на върха на движещата се верига на триона опре в твърд предмет или се заклини.



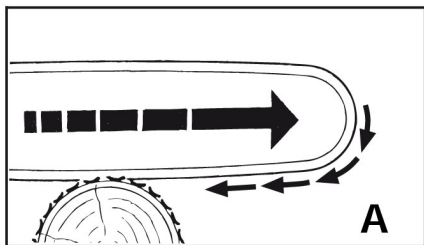
Реакцията на режещата сила на веригата създава въртяща сила върху верижния трион в посока, обратна на движение на веригата. Това може да накара шината да се премести нагоре.

Избягване на ритането

Най-добрата защита от ритане е да се избягват ситуациите, при които то възниква:

1. Постоянно наблюдавайте къде се намира върха на направляващата шина.
2. Не опирайте върха на направляващата шина. Не режете клони с върха на направляващата шина. Бъдете особено предпазливи около огради и когато режете малки, твърди клони, които могат лесно да блокират веригата.
3. Не режете повече от един клон наведнъж.

A = Затягане

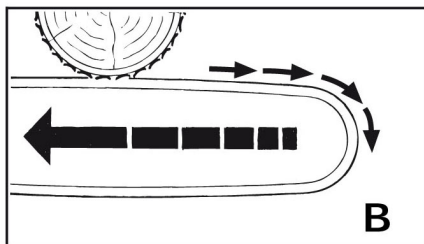


Затягане се получава, когато веригата в дъното на шината внезапно спре при засядане или при среща с чужд тяло в дървото. Реакцията на веригата тегли триона напред. Затягането се случва често, когато веригата не се върти с максимални обороти, преди да опре в дървото.

За избягване на затягането

1. Имайте предвид силите или ситуациите, при които материалът може да блокира веригата в долната част на шината.
2. Започвайте рязането при пълни обороти на верижния трион.

B = Отскачане назад



Отскачане назад, когато веригата в горната част на шината внезапно спре при засядане или при среща с чуждо тяло в дървото. Реакцията на веригата може бързо да премести триона право назад срещу оператора. Отскачането назад се случва често, когато за рязане се използва горната част на шината.

За избягване на отскачането назад

1. Имайте предвид силите или ситуациите, при които материалът може да блокира веригата в горната част на шината.

2. Не режете повече от един клон наведнъж.

3. Не усуквайте шината, когато я изваждате от разреза, тъй като това може да предизвика засядане на шината.

ТЕЛЕСКОПИЧНА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

Използване

Тази ножица е предназначена само за подкастриане на храсти, декоративни растения и живи плетове. С нея могат да се режат клонки с диаметър не повече от 24 mm. Ножицата за кастрене на жив плет не е предназначена за търговско използване. Потребителят на ножицата трябва да осигури използването на защитно оборудване, посочено в Инструкцията за експлоатация и на табелките, поставени на машината. Преди използване е необходимо да се провери ножицата за наличие на механични повреди, както и по време на работа.

Ако бъде установена някаква повреда, прекратете работа и се обърнете към специалистите от сервиза.

Неправилно използване

Всяко използване, което не е посочено в глава „Неправилно използване“, представлява неправилно използване.

При причиняване на щети върху имущество или нараняване на лица в резултат на неправилно използване на ножицата за жив плет единственото отговорно лице е нейният потребител.

Задължението на производителя за спазване на гаранцията няма юридическа сила, ако ножицата е използвана с неоригинални части.

Други опасности

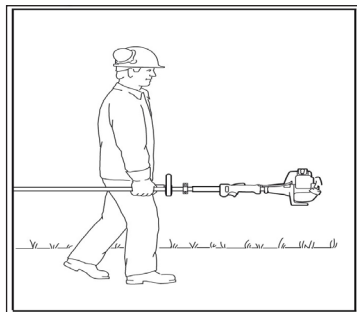
Другите опасности съществуват винаги, даже ако ножицата се използва правилно. Конструкцията на ножицата може да е свързана със следните опасности:

- Съприкосновение с незащитено острие (ведещо до порезни рани)
- Протягане към или хващане на ножицата по време на работа (ведещо до порезни рани)
- Неочаквано, рязко движение на обрязвания растителен материал (ведещо до порезни рани)
- Изхвърляне или катапултиране на повредени режещи зъбци
- Изхвърляне или катапултиране на обрязвания материал
- Увреждане на слуха, ако не се използват посочените средства за защита на слуха
- Вдишване на материали от рязането

Транспортиране на телескопичната ножица за жив плет

Внимание!

За намаляване на риска от нараняване при допир с ножовете, никога не носете и не транспортирайте инструмента с движещи се ножове.



Този механизиран инструмент трябва да се носи само в хоризонтално положение. Хванете вала по такъв начин, че машината да се балансира в хоризонтално положение. Дръжте горещия шумозаглушител далеч от тялото си. Дръжте режещата приставка зад себе си.

Винаги изключвайте двигателя и поставяйте предпазителя на ножовете, преди да транспортирате механизирания инструмент на дълго разстояние. Когато превозвате с автомобил, закрепете го добре, за да предотвратите преобръщане, разливане на гориво и повреда на машината.

На машини с регулируем режещ механизъм: Убедете се, че режещият механизъм е закрепен на мястото си.

Преди пускане на двигателя

Внимание!

Преди пускане винаги проверявайте дали приставката е закрепена и работи нормално. Никога не се опитвайте да променят органите за управление и предпазните устройства.

Никога не използвайте инструмента, ако е повреден или не му е извършено необходимото техническо обслужване. Поддържайте ръкохватките винаги чисти и сухи; особено важно е по тях да няма влага, катран, масло, грес или смола, за да можете да поддържате здраво захващане и да управлявате двигателя нормално.

Режещият инструмент трябва да бъде правилно затегнат и в безопасно работно състояние. Проверете дали няма разхлабени части (гайки, винтове и т.н.) и за пукнатини, огъване, усукване или повреди по ножовете. Редовно проверявайте състоянието и затягането на ножовете - при спрян двигател!

Преди да използвате механизирания инструмент, заменете повредените ножове. Поддържайте ножовете винаги добре наточени.

Преди да започнете работа, регулирайте сбруята за носене и ръкохватките така, че да отговарят на ръста ви.

Пускане на двигателя

На машини с регулируем режещ механизъм: Закрепете режещия механизъм в стартово положение, както е описано в главата „Пускане/Спиране на дви-

гателя“. Ако това стартово положение не отговаря на желаното от вас положение за рязане, ще трябва внимателно да настроите машината в желаното положение, след като двигателят се върне на обороти на празен ход и ножовете са спрели да се въртят.

На машини с определено транспортно положение (режещият механизъм съгънат към задвижващата тръба): Никога не пускайте машината, когато е в транспортно положение, тъй като при това положение ножовете не са зацепени и следователно няма да можете да определите визуално дали те ще спрат при малък газ, когато започнете да задавате желаното положение за рязане (когато ножовете са зацепени).

Пускайте двигателя най-малко на 10 фута (3 метра) разстояние от мястото на зареждане, само на открито.

За конкретните указания за пускането вж. съответния раздел на механизирания инструмент и приставката. Поставете механизирания инструмент на твърда почва или друга твърда повърхност на открито място. Поддържайте равновесие и устойчиво положение на краката.

Внимание!

За намаляване на риска от нараняване от допир с ножовете трябва да сте абсолютно сигурни, че режещият инструмент е далеч от вас и от всички други препятствия и предмети, включително от земята.

След като пуснете двигателя, веднага дръпнете скобата на газта, за да я освободите от стартовото положение и оставете двигателя да намали оборотите си до празен ход.

При двигател, работещ на малък газ, окачете инструмента на пружинната кука на сбруята (вж. съответната глава в това ръководство).

Вж. също „Мерки за безопасност при пускане“ в Ръководството за експлоатация на механизирания инструмент.

Важни регулировки

Вж. също „Важни регулировки“ на двигателя.

По време на работа

Вж. също „Важни регулировки“ на двигателя..

Внимание!



Никога не се опитвайте да работите с механизирания инструмент с една ръка. Загубата на контрол върху механизирания инструмент може да доведе до сериозно или фатално нараняване. За намаляване на опасността от порязване, дръжте ръцете и краката си далеч от режещия инструмент. Никога не докосвайте движещия се режещ инструмент с ръка или друга част на тялото.

Не се пресягайте. Винаги поддържайте необходима устойчивост на краката и равновесие. Необходимо е да се полагат специални грижи, когато е хлъзгаво (мокра почва, сняг) и труден, обрасъл терен. Внимавайте за скрити препятствия, като дървесни пънове,

корени и канавки за избягване на спъване. За по-добра опора на краката изчистете падналите клоно, храсталак и трески. Бъдете крайно предпазливи, когато работите върху наклонен или неравен терен. За намаляване на опасността от нараняване поради загуба на контрол не работете от стълба, от дърво или друга нестабилна опора. Никога не с дръжте машината над височината на раменете.

Условия на работа

Използвайте и пускайте механизирания инструмент само на открито и добре проветрявано място. Работете само при условия на добра видимост, през деня. Работете внимателно.

Внимание!

Ако растителността, която ще се подкастря или земята наоколо е покрита с химическо вещество (например активни пестициди или хербициди), прочетете и спазвайте указанията и предупрежденията, свързани с въпросното вещество.



Когато двигателят работи, той отделя отровни изгорели газове, които съдържат химикали, като неизгорели въглеродороди и (включително бензол) и въглероден окис, които създават дихателни проблеми, рак, вродени дефекти или други репродуктивни вреди.

Някои от газовете (напр. въглеродния окис) може да са безцветни и без мирис. За намаляване на опасността от сериозно или фатално нараняване/заболяване в резултат на вдишване на отровни газове, никога не пускайте машината на закрито или на непроветриви места. Ако изгорелите газове започнат да се концентрират поради недостатъчна вентилация, разчистете препятствията от работния участък, за да осигурите достатъчна вентилация преди да продължите и/или правете по-чести почивки, за да дадете възможност на изгорелите газове да се разсеят, преди да са се концентрирали. Вдишването на някои видове прах, особено органични, могат да предизвикат алергични реакции у по-чувствителни хора. Вдишването на значителни количества или честото дишане на прах и други преносими по въздуха замърсители, особено тези с малки размери на частиците, може да причини респираторни или други заболявания. Контролирайте праха при източника, когато това е възможно.

Инструкция за експлоатация

Внимание!

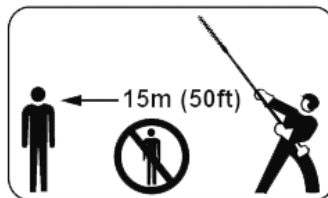
Ножовете продължават да се движат малко време и след отпускане на скобата на газта (ефект на маховика).

Увеличаването на оборотите на двигателя при блокирани ножове увеличава натоварването и ще причини непрекъснато приплъзване на съединителя. Това може да доведе до прегряване и повреда на важни компоненти (напр. съединителя, частите на полимержия кожух) - което може да увеличи опасността от нараняване от движещите се ножове при малък газ над двигателя.

На машини с регулируем режещ механизъм: Внимателно регулирайте режещия механизъм в желаното положение за рязане. За да намалите риска от нараняване, никога не докосвайте ножовете, когато извършвате регулировките.



Регулирайте режещия механизъм само когато ножовете са спрели да се движат, а двигателят е изключен.



Внимание!

Механизираният инструмент има голям обсег. За намаляване на опасността от нараняване на персонала или даже фатално нараняване на околните от падащи предмети или неволен контакт с движещите се ножове на инструмента, винаги дръжте наблюдателите най-малко на 50 фута (15 m), когато механизираният инструмент работи.

Спрете незабавно двигателя и режещия инструмент, ако някой се приближава към вас.

Преди започване на работа проверете работния участък за камъни, оградна тел, метални или други твърди предмети, които биха могли да повредят ножовете. Бъдете особено внимателни, когато работите близо до телени огради. Не докосвайте телта с ножовете. При работа ниско над земята вземете мерки да не попаднат между ножовете няма пясък, чакъл или камъни.

Ударът в твърд предмет, като камъни, оградна тел или метал може да повреди режещата приставка и да причини пукнатини, отчупване на парче или разрушаване. Ние не препоръчваме да използвате този механизирания инструмент на места, където ножовете биха могли да се срещнат с такива предмети. Наблюдавайте постоянно ножовете - не режете в участъци, където не можете да ги видите. Когато подрязвате висок жив плет отгоре, проверявайте често от другата страна дали няма хора, животни или препятствия.

Внимание!



Механизираният инструмент не е изолиран срещу електрически удар. За намаляване на опасността от електрически удар не използвайте механизирания инструмент близо до проводници или кабели (електрически и др.), които могат да пренасят електрически ток.

Ако механизираният инструмент се задръсти или заседне, винаги първо изключвайте двигателя и се убедете, че режещият инструмент е спрял да се движи, преди да започнете да го почиствате. Режещият инструмент трябва да се почиства от трева, клонки и др. на редовни интервали.

По време на работа проверявайте ножовете на редовни интервали или незабавно, ако има забележима промяна в поведението им при рязане:

- Изключете двигателя.
- Изчакайте, докато ножовете спрат напълно.
- Проверете състоянието и затягането, огледайте за пукнатини.
- Проверете заточването.
- Заменете повредения или затъпен режещ инструмент незабавно, дори ако има само повърхностни пукнатини.

Внимание!

При работа предавателната кутия се нагорещява. За намаляване на опасността от изгаряне не докосвайте предавателната кутия, когато е нагрята.

След свършване на работа

Винаги почиствайте машината от прах и кал - за целта не използвайте разтворители на мазнини. Напръскайте ножовете с разтворител за смоли. След това пуснете за малко двигателя, за да може разтворителят да се разпредели равномерно.

Моторна коса с корда / нож

Предназначение

Устройството е предназначено за косене на тревни площи. Спазването на указанията посочени в инструкцията за експлоатация е предпоставка за правилното използване на устройството. Всякаква друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящата инструкция може да доведе до повреда на машината и сериозен риск за оператора. Спазвайте ограниченията в указанията за безопасност. Моля имайте предвид, че машината не е създадена за професионално или индустриално приложение. Производителят/доставчика не носи отговорност ако устройството се използва за професионални и промишлени цели или подобни дейности.

Внимание! Поради опасност от нараняване на оператора, с моторната коса не трябва да се извършват следните дейности: Почистяване на пътеки от клони и подрязване на храсти. Освен това, моторната коса не трябва да се използва за заравняване на почвата, например на къrtичини. Машината трябва да се използва само по предназначение. Всякакъв друг вид употреба се счита за използване не по предназначение. Потребителят/оператора, а не производителят/доставчика, носи отговорност за наранявания или повреди причинени от неправилна употреба.

ИЗСКЛЮЧЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

А) Обучение

- 1) **Прочетете инструкциите внимателно.** Запознайте се с контролните елементи и правилният начин за работа с машината. Научете се как да спирате машината бързо.
- 2) **Използвайте машината само за целите, за които е проектирана, а именно**

- **косене на трева и недървесна растителност** като използвате найлонова корда (напр. около краищата на лежи, стени, огради, за да довършите косенето);
 - **косене на висока трева, сухи клонки, храсти** до 2 см в диаметър с помощта на метални или пластмасови ножове.
 - Всеки друг начин на употреба може да е опасен и да повреди машината.
 - Примери за неправилна употреба включват, но не се ограничават само със следното:
 - използване на машината за метене;
 - кастрене на храсти или друга дейност, при която режещият елемент не е на нивото на земята;
 - подрязване на дръвчетата;
 - работа с машината, при която режещият елемент е над нивото на колана на оператора.
 - използване на уреда за рязане на нерастителен материал;
 - ползването на машината от повече от един човек
- 3) Никога не позволявайте на деца или хора, непознати с уреда, да работят с него. Местни разпоредби могат да ограничават възрастовата граница за работа с машината.
 - 4) Машината не трябва да се използва от повече от един потребител.
 - 5) **Никога не използвайте машината:**
 - при наличие на хора, и най-вече деца и животни, в зоната на работа;
 - ако работещият с уреда е уморен или не се чувства добре, или е приел медикаменти, наркотични вещества, алкохол или друг тип субстанции, които биха забавили рефлексите му и биха замъглили преценката му;
 - ако операторът на машината не е способен да държи здраво с две ръце машината и/или да стои стабилно докато работи с нея.
 - 6) Запомнете, че операторът на машината е отговорен за инцидентите по отношение на трети лица или тяхното имущество.

В) Подготовка

- 1) Винаги носете подходящи дрехи, които не:
 - затрудняват движенията при работа с машината.
 - винаги носете прилепнали по тялото дрехи.
 - винаги носете каска, защитни очила и ръкавици, защитна маска и стабилни обувки с неплъзгащи се подметки.
 - винаги носете защитни наушници.
 - Никога не носете при работа шалчета, тениски, огърлици или други свободно висящи аксесоари, които биха могли да се захванат от машината.
 - Ако косата ви е дълга, вържете я.
- 2) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНО! Бензинът е лесно запалим:**
 - съхранявайте горивото в специални за целта контейнери;
 - никога не пушете при боравене с гориво;
 - отваряйте резервоара бавно, за да позволите на налягането бавно да спадне;
 - допълвайте резервоара на открито като използвате фуния;

- добавяйте гориво преди да стартирате двигателя. Никога не развъртайте капачката на резервоара и не добавяйте гориво докато двигателят все още работи или е горещ;
 - ако има разлято гориво, не правете опити да стартирате двигателя, а преместете машината настрана от мястото на разлива и не допускайте появяването на искри, докато горивото не се изпари и парите не се разсеят;
 - незабавно почистете разлятото гориво по машината и по земята;
 - никога не стартирайте машината на мястото, на което сте доливали гориво;
 - уверете се, че дрехите ви не са в контакт с горивото, а ако е така-сменете ги преди да стартирате двигателя;
 - винаги поставяйте обратно капачката на резервоара и контейнера и ги притегнете добре.
- 3) Подменяйте повредените шумозаглушители.
- 4) **Преди работа с машината**, проверете общото ѝ състояние и особено:
- лостът на газта и блокиращият лост трябва да се движат лесно и да се връщат автоматично и бързо в неутрална позиция;
 - лостът на газта трябва да остане блокиран при натиснат блокиращ лост;
 - копчето за спиране на двигателя трябва да се премества лесно от една позиция в друга;
 - ел.кабели и особено кабелът на свещта трябва да са в отлично състояние, за да се избегне създаването на искри, а пулата на свещта трябва да е коректно поставена;
 - дръжките на машината и защитните механизми трябва да са чисти и сухи и коректно поставени;
 - режещите елементи и защитните елементи трябва да са в изправност.
- 5) Проверете правилната позиция на дръжките, ремъците и баланса на машината.
- 6) Преди работа проверете дали предпазните елементи са в съответният режещ елемент и дали са поставени правилно.
- 7) Щателно проверете терена, който ще обработвате и отстранете всеки обект, който може да бъде отхвърлен от машината или да повреди режещият елемент или двигателя (напр. камъни, клони, жици, кости и др.).
- С) Работа с машината**
- 1) Не стартирайте двигателя в затворени пространства, където могат да се отделят опасни газове от водороден монооксид.
- 2) Косете само на дневна светлина или при добре осветени от изкуствена светлина терени.
- 3) **Заемете стабилна позиция:**
- при възможност избягвайте работа на мокри хлъзгави терени и такива, негарантиращи стабилност на оператора;
 - никога не тичайте, а ходете като внимавате за потенциално опасни предмети по терена;
 - преценете потенциалните рискове на терена и вземете всички предпазни мерки за вашата безопасност, особено при терени с наклон и неравни такива;
- косете по контура на терена с наклон и никога по посока на наклона.
- 4) Уверете се, че машината е стабилна при стартиране на двигателя:
- стартирайте на поне 3 метра от мястото на претоварване с гориво;
 - уверете се, че няма хора на поне 15 метра от терена и на поне 30 метра при по-тежки терени;
 - не насочвайте шумозаглушителя и изгорелите газове по посока на запалими материали.
- 5) Не променяйте настройките на двигателя и не го претоварвайте.
- 6) Не претоварвайте машината и не използвайте малка машина за сериозна работа. Ако използвате правилната машина, ще намалите риска от повреда и ще подобрите качеството на работата.
- 7) Уверете се, че при работа на празен ход няма движение на режещия елемент и че след натискане на лоста на газта, двигателят бързо намалява до минимум скоростта си.
- 8) Внимавайте режещият елемент да не влиза в контакт с предмети и внимавайте за потенциална опасност от отхвърляне на предмети от ножовете.
- 9) Während der Arbeiten muss die Maschine immer am Traggurt befestigt sein.
- 10) **Спрете двигателя:**
- всеки път когато оставяте машината без надзор.
 - преди претоварване.
 - при придвижване от една зона за обработка към друга.
- 11) **Спрете двигателя и извадете кабела на свещта:**
- преди почистване, оглед и работа по машината;
 - след удар с предмет. Проверете машината за повреда и я поправете преди да подновите работата;
 - ако машината започне да вибрира прекомерно: открийте причината за вибрациите незабавно и я закарайте на преглед в специализиран сервизен център.
 - когато машината не се използва.
- Д) Поддръжка и съхранение**
- 1) Всички болтове, гайки и винтове трябва да са притегнати, за да бъде машината безопасна за употреба. Регулярната поддръжка е от основно значение за безопасността и високото качество.
- 2) Не съхранявайте машината с гориво в резервоара на места, където бензиновите пари могат да се окажат в контакт с пламък, искра или горещ въздух.
- 3) Оставете двигателят да се охлади преди да приберете машината в затворено пространство.
- 4) За да предотвратите риска от пожар поддържайте зоната, където съхранявате двигателя и горивото без стърготини, клони, листа и омазняване; никога не оставяйте контейнери, пълни с остриените храсти вътре в зоната на съхранение.
- 5) Ако се налага резервоарът да бъде изпразнен, това трябва да се прави на открито и след охлаждане на двигателя.

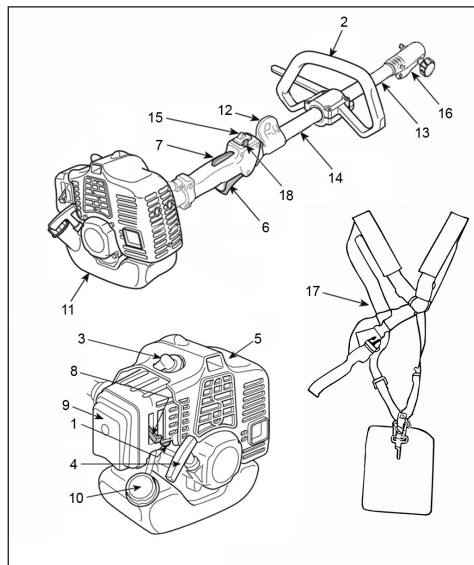
- 6) Винаги носете предпазни ръкавици при боравене с ножовете на режещия елемент.
- 7) **От съображения за безопасност, никога не оставяйте машината с повредени или износени части - те трябва да бъдат подменени, а не поправени. Използвайте само оригинални резервни части.** Частите с ниско качество могат да повредят машината и да компрометират безопасността. Режещият елемент винаги трябва да носи знака на производителя, както и референция за максимална работна скорост.
- 8) Преди да приберете машината се уверете, че инструментите, използвани за поддръжката, са прибрали.
- 9) Съхранявайте машината на места, далеч от деца!

Е) Транспортиране и обслужване

- 1) Винаги при транспортиране или обслужване на машината трябва да:
 - изключите двигателя, да изчакате режещият елемент да спре и да свалите свещта;
 - поставите предпазителя на режещия елемент;
 - дръжте машината само за дръжките и поставете режещия елемент в обратна на работната позиция.
- 2) При транспортиране с превозно средство, застопорете машината, за да не се наклони и да причини повреда или разлив на гориво.

4. ДВИГАТЕЛ

Главни части и органи за управление

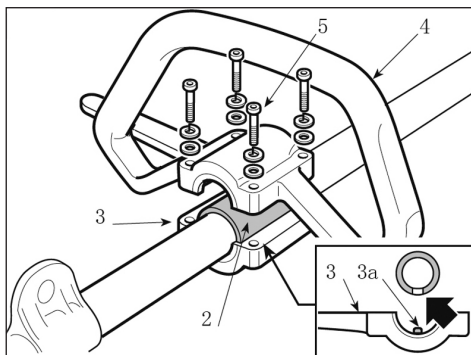


- 1 = Горивна помпа
- 2 = Дръжка
- 3 = Лула на свещта
- 4 = Ръкохватка на стартера
- 5 = Шумозаглушител

- 6 = Лост на газта
- 7 = Лост на газта
- 8 = Лост на смучача
- 9 = Капак на въздушния филтър
- 10 = Капачка на резервоара
- 11 = Резервоар за гориво
- 12 = Пристигащ елемент на ремъка
- 13 = Кръгла дръжка
- 14 = Тръба на задвижването
- 15 = Ключ за спиране
- 16 = Съединителна муфа
- 17 = Ремъци за носене
- 18 = Бутон за застопоряване на акселератора (1заклучващ бутон) (ако е наличен)

Монтиране на кръглата дръжка

- Поставете втулката (2) и долната част (3) като поставите щифта (3a) в един от трите отвора на задвижващия вал.
- Поставете дръжката (4) с помощта на винтовете (5).
- Преди да притегнете винта (4), подравнете дръжката спрямо задвижващия вал.
- Притегнете докрай винта (5).



Гориво

Тази машина е сертифицирана да работи с безоловен бензин и масло за двутактови двигатели в микс в съотношение 40:1. Машината се нуждае от смес от висококачествен бензин и висококачествено масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане.

Бензин с по-ниско октаново число може да повиши температурата на двигателя, което може да доведе до повредата му. Химическият състав на горивото е също важен. Някои добавки за гориво могат да засенат пагубно не само еластомерите (диафрагмите на карбуратора, семерингите, горивопровода и др.), но и магнезиевите отливки и каталитичните конвертори. Това може да доведе до проблеми със стартирането и дори до повреда на двигателя. Поради това препоръчваме използването само на висококачествен безоловен бензин.

Не използвайте BIA или TCW (двухтактов двигател с водно охлаждане) маслени смеси или такива, които са за употреба при двутактови двигатели както с въздушно така и с водно охлаждане (напр. сноумобили, верижни триони, мотопеди и др.).

Внимавайте при боравенето с бензин. Избягвайте директния контакт с кожата и вдишването на парите. При пълнене с пистолет, най-напред свалете тубата от колата си и я поставете на земята. Не пълнете докато тубата е вътре или върху колата. Тубата трябва да е плътно затворена, за да не проникне влага в сместта. Резервоарът на машината и тубата трябва да се почистват при необходимост.

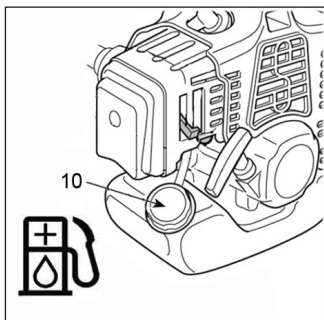
Горивна смес

Приготвяйте смес, необходима за не повече от няколко дни работа, така че да не се надвишава периода от 3 месеца за съхранение. Съхранявайте я в специални за целта контейнери. Примиксирането, първо силете маслото и след това добавете бензина. Затворете контейнера и разклатете енергично сместа.

Бензин	Масло
1л	25мл
5л	125мл

Изхвърляйте контейнерите на специалните места.

Зареждане с гориво



Преди зареждане почистете капачката и около нея, за да не попаднат мръсотии в резервоара.

Винаги разклащайте енергично контейнера с горивната смес преди да напълните резервоара.



За да предотвратите вероятността от изгаряне от парите на горивото, винаги развъртайте капачката внимателно, за да може натрупалото се налягане да спадне бавно.



След като заредите, завъртете капачката здраво.

Стратирание/Спиране на двигателя

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Двигателят трябва да се стартира на поне 3 метра отстояние от мястото на презареждане с гориво.



Преди стартиране на двигателя:

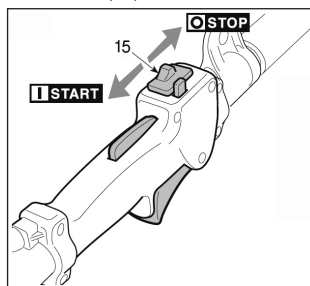
- Поставете машината здраво на земята.
- Остранете предпазителя от режещия елемент (ако има).
- Уверете се, че режещият елемент не докосва земята или друг предмет.

- Уверете се, че сте със стабилни обувки
- Не стойте и не коленичете до задвижващия вал.

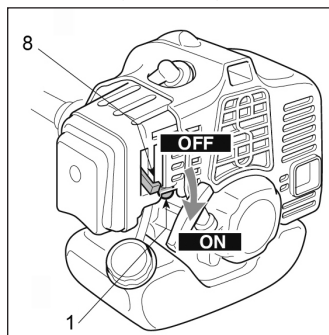
Студен старт

ЗАБЕЛЕЖКА: „Студен“ старт означава стартиране след поне 5 минути от изключването на двигателя или след презареждане с гориво.

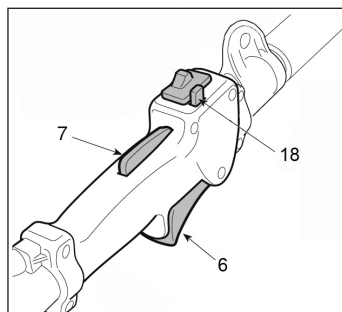
- 1 Поставете ключа(15) в позиция «START».



- 2 Задействайте стартера като превключите лостчето (8) в позиция «OFF».
- 3 Натиснете бутона на запалващото устройство (1) бързо, за да възбудите карбуратора.



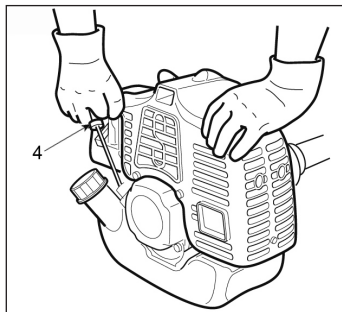
- 4 Натиснете защитния лост (7), активирайте лоста за газта (6) и го задръжте в тази позиция като използвате бутона за заstopоряване (18 – ако е наличен) след това отпуснете защитния лост (7).



- 5 Дръжте машината здраво към земята с една ръка на управляващия модул, за да не загубите контрол върху машината при стартирането.

ВАЖНО: За да не се получи изкривяване, задвижващата ос не трябва да се използва за опора на ръцете или коленете по време на стартирането.

- 6 Издърпайте стартерното въже(4) бавно на около 10 - 15 см докато усетите лека съпротива, след това го издърпайте силно няколко пъти, докато чуete двигателят да се превърта.



ВАЖНО: За да не скъсате въжето, не го издърпвайте докрай. Отпуснете го бавно, за да не се върне неконтролируемо обратно

- 7 Плъзнете смукача (8) в позиция «ON».
8 Издърпайте още веднъж въжето докато двигателят се стартира наистина.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!Стартирането на двигателя с включен стартер и/или с активиран бутон за заstopяване (18-ако е наличен), задвижва режещия елемент и само спирането на стартера може да го спре.

- 9 Изключването на заstopяващия бутон (18 – ако е наличен) за кратко активира лоста на газта (6), за да премине двигателят в режим на минимална скорост.
10 Оставете двигателят да поработи на празен ход за около минута преди да използвате машината.

ВАЖНО: Ако стартерното въже е издърпано продължително време с включен смукач, двигателят може да се задави и да стартира трудно.

Ако сте задавили двигателя, извадете свещта и леко издърпайте дръжката на стартерното въже, за да елиминирате излишното гориво; след това подсушете електродите на свещта и я поставете обратно.

• Грещ старт

При горещ старт (непосредствено след спиране на двигателя), следвайте процедурата по-горе в точките 1 - 5 - 6 - 8.

Работа с машината

Скоростта на режещия елемент се регулира от лоста на газта(6), разположен на задната дръжка (2).

Лостът на газта работи само при натисната едновременно с него блокировка(7).

Движението от двигателя към задвижващия вал се предава от центробежен съединител, който предотвратява движението на вала при минимална скорост на двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте машината, ако режещият елемент се върти при работа на двигателя на празен ход; свържете се с дилър в този случай.

Правилната скорост на работа се достига с натискане на лоста на газта (6) възможно най-много.

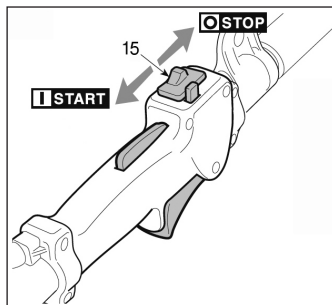
ВАЖНО: Не натоварвайте двигателя на пълна мощност при първите 6-8 работни часа.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- Отпуснете лоста на газта (6) и оставете двигателя да поработи на празен ход няколко секунди.
- Поставете ключа (15) в позиция «STOP».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!При намаляване на скоростта до минимум ще отнеме още няколко секунди на режещия елемент да спре.



Инструкции за работа

По време на периода на разработване на машината

Новата машина не трябва да работи на високи обороти (на пълна мощност без товар) за период от 3 пълни резервоара. Тъй като през този период всички движещи се части се разработват, съпротивлението от триене в двигателя е по-голямо. Увеличете мощността след 5-15 пълнения на резервоара.

По време на работа

След дълъг период на работа на максимална мощност, оставете двигателят да поработи на празен ход за малко, за да може топлината да се разсее и да се охлади. Това защитава от температурно претоварване свързаните с двигателя компоненти (запалване, карбуратор).

След работа с машината

Изчакайте двигателят да се охлади. Източете резервоара. Съхранявайте машината на сухо място. Проверявайте редовно дали болтовете и гайките (без регулиращите винтове) са притегнати.

Поддръжка и съхранение

Правилната поддръжка е от основно значение, за да се поддържа оригиналната ефективност и безопасност на машината с течение на времето.



! По време на процедурите по поддръжката:

- **Отстранете свещта**
- **Изчакайте двигателят да се охлади достатъчно.**
- **Използвайте предпазни ръкавици при боравене с ножовете.**
- **Дръжте предпазителя на режещия елемент на място, освен ако не работите директно по ножовете.**
- **Никога не изхвърляйте замърсяващи вещества като масло, гориво и други на непозволенни места.**

Цилиндър и шумозаглушител

За да намалите риска от запалване, периодично почиствайте клапите на цилиндъра с помощта на компресиран въздух и почиствайте зоната около шумозаглушителя от стъркотини, листа и други.

Стартираща система

За да избегнете прегряване и повреда на двигателя винаги почиствайте вентилационните отвори от замърсявания. Стартерното въже трябва да бъде подменено при първи признаци на износване.

Гайки и винтове

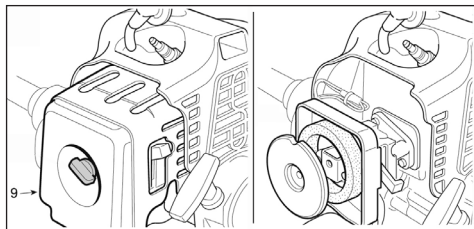
Периодично проверявайте дали гайките и винтовете са здраво притегнати, както и дръжките.

Почистване на въздушният филтър

Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя, повишава разхода на гориво и затруднява стартирането на двигателя.

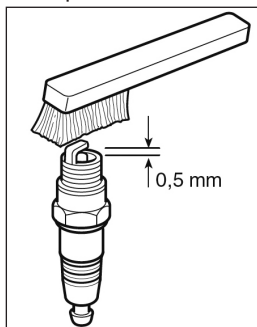
Ако има значителна загуба на мощност на двигателя

- 1 Отстранете фиксиращите винтове на капака на филтъра (9).



- 2 Почистете филтъра със сапун и вода
Никога не използвайте петрол или бензол!
- 3 Оставете филтъра да се изсуши на въздух.
- 4 Поставете обратно филтъра.

Проверка на свещта



При некоректно приготвена горивна смес (твърде много масло в бензина), замърсен въздушен филтър и не добрата експлоатация на машината (не на пълна мощност и др.) повлияват на състоянието на свещта. Тези фактори водят до отлагания, които водят до проблеми по време на работа.

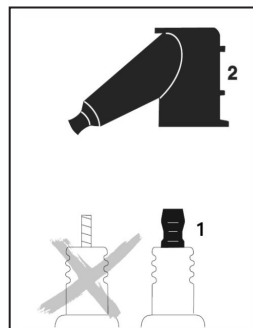
Ако мощността на двигателя пада, трудно се стартира или работи слабо на празен ход, проверете най-напред свещта.

- Проверете разстоянието между електродите (A) и го коригирайте
- Използвайте само подходящият тип свещи

Коригирайте проблемите, които са довели до пропускането на свещта:

- Твърде много масло в горивната смес.
- Замърсен горивен филтър
- Неблагоприятни условия на експлоатация напр. работа с частично натоварване

Поставете нова свещ след около 100 работни часа или по-рано, ако електродите са силно повредени.



За да намалите риска от запалване и изгаряния, използвайте само свещи, одобрени от Sunray. Винаги поставяйте коректна по размер обувка(1) на свещта.(Забележка: Ако клемата има разкачаща се гайка на SAE адаптора, тя трябва да бъде (2) плътно поставена върху клемата. Разхлабена връзка между обувката и конектора на кабела за запалване може да произведе искра, която да възпламени горивните пари и да доведе до пожар.

Стартер

За да удължите живота на стартерното въже, следвайте следните съвети:

- Издърпвайте въжето само в указаната посока.
- Не дърпайте въжето повече от укаания брой пъти, тъй като може да се скъса.
- Не пускайте въжето само да се прибере, а го придържайте докато се прибере обратно на мястото си.

Вижте също раздела "Стартиране/Спиране на двигателя"!

Подменяйте стартерното въже своевременно или закарайте машината при дилър, който да го направи!

Регулиране на карбуратора

Карбураторът е настроен от производителя за постигане на максимални резултати при всякакви условия, с минимална емисия на вредни газове в съответствие с действащите регламенти.

В случай на не добра работа на карбуратора се свържете с дилъра си за проверка на карбуратора и двигателя.

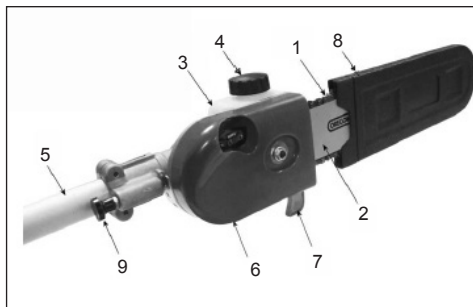
- Регулиране на минималната скорост



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режещият елемент трябва да не се движи когато двигателят е на празен ход. Ако това не е така, незабавно се свържете с дилър за коригиране на двигателя.

5. ВЕРИЖЕН ТРИОН

Части и органи за управление



- 1 = Верижен трион
- 2 = Направляваща шина
- 3 = Маслен резервоар
- 4 = Капачка на масления резервоар
- 5 = Задвижваща тръба
- 6 = Капак на водещото колело
- 7 = Кука
- 8 = Предпазител на веригата
- 9 = Заклучващ шифт (настройка на ъгъла)

Използване на верижния трион

Подготовка

- Носете подходящо предпазно облекло и оборудване - вж. „Мерки за безопасност“.
- Пуснете двигателя
- Поставете раменния ремък.



Не изхвърляйте обрезките в контейнера за домашен боклук - те могат да се компостират!



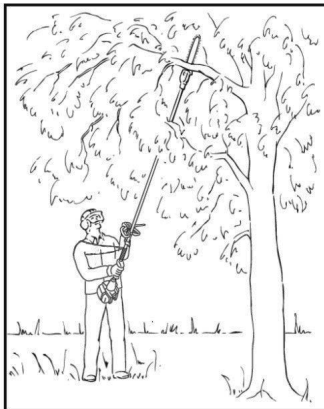
Не заставайте точно под клона, който режете - пазете се от падащи клони. Имайте предвид, че клонът може да отскочи назад към вас, след като се удари в земята!

Последователност на рязането

За да могат клоните да падат свободно, винаги режете най-напред долните клони. Кастретите тежките клони (с голям диаметър) на няколко контролируеми парчета.

Работно положение

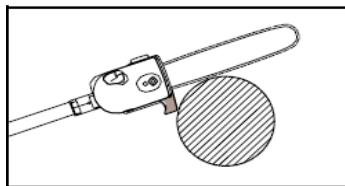
Дръжте контролната ръкохватка с дясната ръка, а тръбата на задвижването - с лявата. Лявата ръка трябва да се държи в най-удобното положение.



Удължителната тръба трябва да се държи под ъгъл 60° или по-малко!

Най-удобното работно положение е при ъгъл на инструмента от 60°, обаче могат да се използват и по-малки ъгли в зависимост от конкретната обстановка.

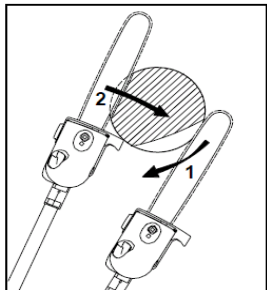
Напречно рязане



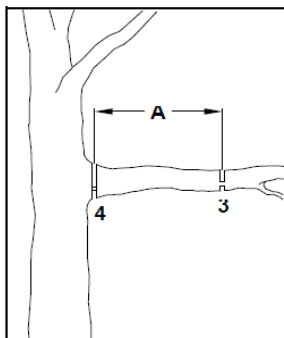
За избягване на засядането на шината в разреза, поставете режещото приспособление с куката срещу клона и след това извършете напречно рязане отгоре надолу.

Спомагателен срез

- За избягване разкъсването на кората на дебелия клон, винаги започвайте рязането със спомагателен срез (1) от долната страна на клона.
- За целта поставете режещото приспособление и изтеглете една дъга напречно на долната част на клона (вж. рисунката).
- Поставете куката срещу клона и после извършете напречно рязане (2).

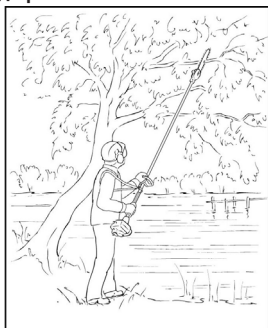


Рязане на клони до стъблото



- Ако клонът е с диаметър над 4 инча (10 cm), най-напред направете подсечка (3) и после напречно рязане на разстояние (A) от около 8 инча (20cm) от мястото на окончателното отрязване.
- След това извършете отрязването наравно със стъблото на дървото, като започнете със спомагателен срез.

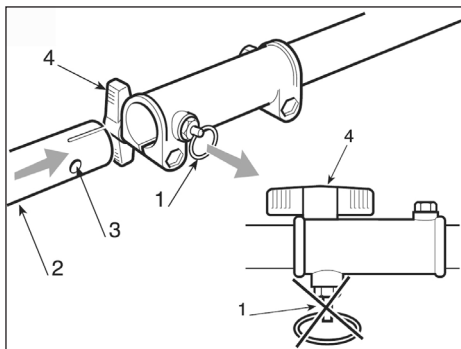
Рязане над препятствия



Големият обхват на машината прави възможно да се кастрят клони, които се намират над препятствия, например реки или езера.

Ъгълът на инструмента в този случай зависи от разположението на клона.

Сглобяване

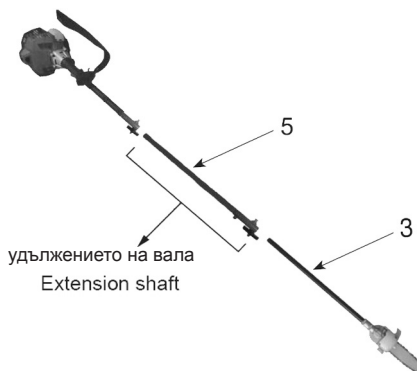


Поставете долната част от вала (2) в куплунга и в същото време издърпайте заключващия щифт (1). Плъзнете навътре вала докато може да влезе и отпуснете заключващия щифт. Щифтът трябва да влезе в отвора (3), разположен странично на вала. При нужда раздвижете вала докато щифтът влезе на мястото си. След това притегнете гайката (4).

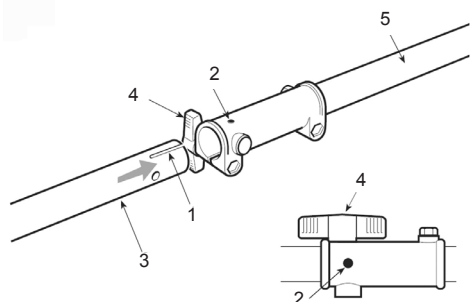
Използване на удължението на вала



Удължението може да бъде използвано само на приставката на трион



Вмъкнете удължението (5) между двигателя и приставката, за да получите достъп до по-високи места.



Поставете задвижващият вал (3) във фиксатора на удължението (5). Жлебът (1) трябва да съвпадне със заключващия щифт (2). Пъхнете навътре задвижващият вал (3) докато достигне до механичния стопер и притегнете болта (4).

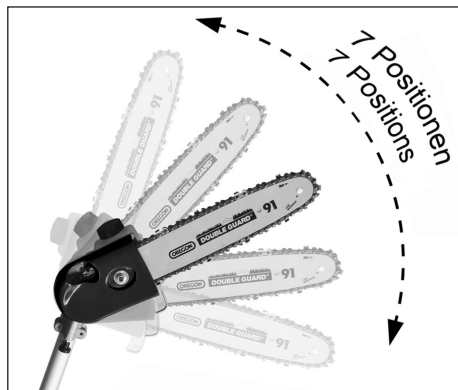
След това поставете частта с режещия елемент към частта с двигателя (виж "Поставяне на приставката").

Внимание: От съображения за безопасност, се забранява монтирането на друг тип удължение освен приложеното към комплекта.

При кастрене на надвиснали клони с триона, клоните и стърготините могат да наранят лицето и очите ви. Винаги носете твърда шапка, защитни очила и ръкавици, за да предпазите лицето и кожата си. Препоръчваме също носенето на добре прилепнали дрехи и стабилни обувки.

Регулиране на ъгъла на триона

При нужда имате възможност да избирате между 7 позици на триона.



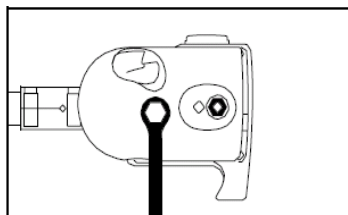
Издърпайте щифта (1) от гнездото (2).



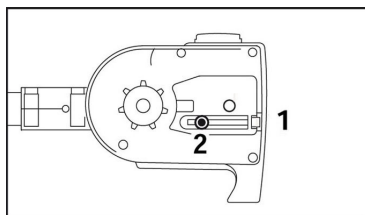
След поставяне в избраната позиция, отпуснете щифта (1) обратно.

Внимание: Щифтът (1) трябва да влезе плътно в гнездото (2).

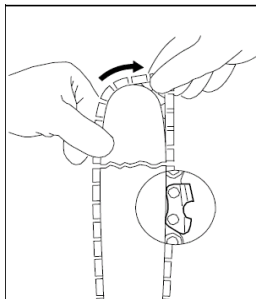
Монтиране на шината и веригата



1 Развийте гайката и свалете капака на водещото колело.

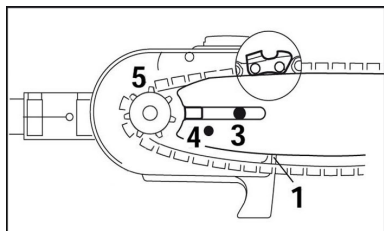


2 Завийте опъващия винт (1) срещу часовниковата стрелка, докато опъващата гайка (2) опре в ляво.



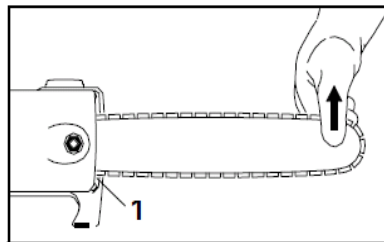
Внимание: Веригата е много остра - носете работни ръкавици за предпазване от порязване

- 3 Поставете веригата - започнете от предната част на шината.



- 4 Поставете направлящата шина над шифта (3). Вкарайте опъващия плъзгач в контролния отвор (4) – същевременно поставете веригата над водещото колело (5).
- 5 Сега затегнете винта на обтегача (1) по часовниковата стрелка, докато остане много малко провисване на веригата от долната страна на шината - а задните части на задвижващите звена влезнат в жлеба на шината.
- 6 Поставете обратно капака на водещото колело и затегнете гайката само на ръка.

Опъване на веригата



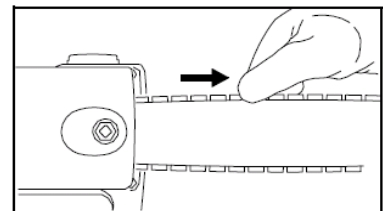
Опъване по време на рязане:

- Изключете двигателя и отслабете гайката.
- Дръжте предната част на шината нагоре.
- С помощта на отвертка завъртете опъващия винт (1) по посока на часовниковата стрелка, докато веригата опре плътно в долната страна на шината.
- Затегнете гайката здраво.

Една нова верига трябва да се опъва по-често от верига, която е използвана известно време - проверявайте опъването по-често - вж. глава „Инструкция за експлоатация / По време на експлоатация“.

Проверете опъването на веригата.

Проверка на опъването на веригата



- Изключете двигателя.
- Поставете работни ръкавици, за да предпазите ръцете си.
- Веригата трябва да легне плътно по долната страна на шината и все пак трябва да е възможно да се дърпа веригата по шината на ръка.
- Ако е необходимо, опънете веригата.

Смазване на веригата



За автоматичното и надеждно смазване на веригата и направлящата шина **се препоръчва използването само на безвредна за околната среда качествена смазка с подходяща дозировка.**

Срокът на експлоатация на веригата и направлящата шина зависи от качеството на смазката. Ето защо е важно да се използва само специално разработени за целта масла. Ако няма специална смазка за вериги, може при крайна необходимост да използвате сезонно или всесезонно масло за тежки експлоатационни условия с вискозитет, съобразен с температура на околната среда.



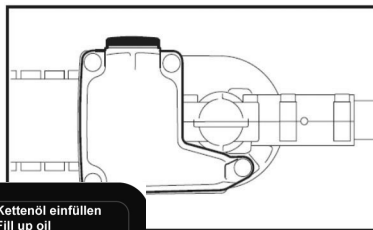
Да не се използва отработено масло!

Медицинските изследвания са показали, че продължителните контакти с отработено масло могат да предизвикат рак на кожата. Освен това отработеното масло е опасно за околната среда!



Отработеното масло не притежава необходимите смазващи свойства и е неподходящо за смазване на вериги.

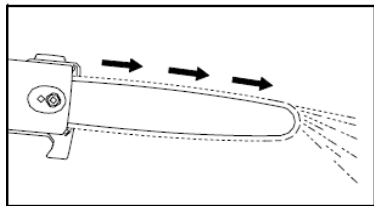
Зареждане на масления резервоар на веригата



- Един пълен резервоар с масло за веригата е достатъчен само за половин резервоар с гориво. По време на работа редовно проверявайте нивото на маслото. Никога не допускайте работа с празен маслен резервоар!
- Почиствайте грижливо капачката на гърловината за зареждане и мястото около нея, така че в резервоара да не попаднат мръсотии.
- Поставете машината така, че капачката да е обърната нагоре.

Ако нивото на маслото в резервоара не намалява, причината може да е в системата за подаване на масло: Проверете смазването на веригата, почистете маслопроводите, свържете се с обслужващия дилър за помощ, ако е необходимо.

Проверка на смазването на веригата



Верижният трион винаги трябва да изхвърля малко масло.

- Преди започване на работа винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на масло в резервоара.

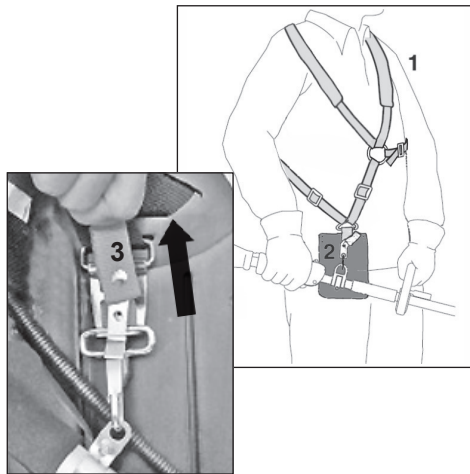


Никога не работете без смазване на веригата. Ако веригата е суха, цялото режещо приспособление ще бъде непоправимо повредено за много кратко време.



Всяка нова верига трябва да се разработи за около 2 - 3 минути. След разработването на веригата проверете нейното опъване и при необходимост регулирайте - вж. главата „Проверка на опъването на веригата“.

Регулиране на ремъците



Дизайнът и видът на ремъците може да са различни.

- Поставете ремъкът на раменете(1).
- Регулирайте дължината на ремъка така, че пружинната кука (2) е приблизително на една ръка ширина под дясното ви бедро.



ЗАБЕЛЕЖКА:Този ремък има устройство за безопасност, позволяващо незабавно да се освободите от машината в случай на спешност. За целта издърпайте силно червеният накрайник (3) на ремъка. Така ремъкът незабавно се отделя от машината.



ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стартирайте двигателя с прикрепен ремък към машината.

Пускане / Спиране на двигателя

Пускайте двигателя най-малко на 10 фута (3 метра) разстояние от мястото на зареждане, само на открито.

За конкретните указания за пускането вж. съответния раздел на механизирания инструмент и приставката. Поставете механизирания инструмент на твърда почва или друга твърда повърхност на открито място. Поддържайте равновесие и устойчиво положение на краката.

Инструкция за експлоатация

По време на работа

Проверявайте често опъването на веригата

Една нова верига трябва да се опъва по-често от верига, която е използвана известно време.

Студена верига:

Опъването е правилно, когато веригата ляга плътно по долната страна на шината и все пак може да се движи по шината на ръка.

Опънете я, ако е необходимо - вж. главата „Опъване на веригата на триона“.

Верига при работна температура:



Веригата се разтяга и започва да провисва. Задвижващите звена от долната страна на шината не трябва да излизат от жлеба на шината - в противен случай веригата може да изскочи от шината.

Опънете я, ако е необходимо - вж. главата „Опъване на веригата на триона“.

Винаги отпускайте веригата след свършване на работа. При охлаждане веригата се свива. Ако не я отпуснете, може да се повредят вала със зъбчатките и лагерите.

След свършване на работа

- Отпуснете веригата, ако сте я натягали при работна температура по време на работа

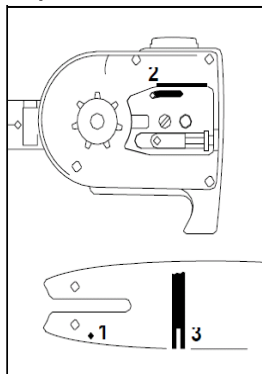


При охлаждане тя се свива. Ако не я отпуснете, може да се повредят вала със зъбчатките и лагерите.

Продължително съхранение:

Вж. главата „Съхранение на машината“

Грижа за направляващата шина



Обръщайте шината –

- всеки път, когато заточвате веригата - и всеки път, когато смените веригата - това предотвратява едностранното износване, особено на върха и долната страна на шината.

Почиствайте я редовно

1 = отвор за подаване на масло

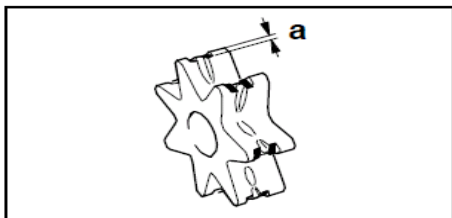
2 = маслопровод

3 = жлеб на шината

Проверка и смяна на водещото колело

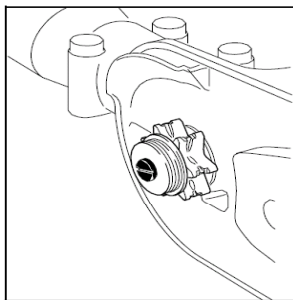
- Свалете капака на водещото колело, веригата и направляващата шина.

Заменете водещото колело на веригата:



- ако маркера за износване (a) е с размер по-дълбок от 0.02 инча (0.5mm) – живот на водещото колело ще се съкрати.

- 💡 Експлоатационният живот на водещото колело ще се удължи, ако се използват посменно две вериги.



Поддръжка и заточване на верижния трион

Правилно заточена верига

Правилно заточената верига се връзва в дървото без усилие и изисква съвсем малък натиск.

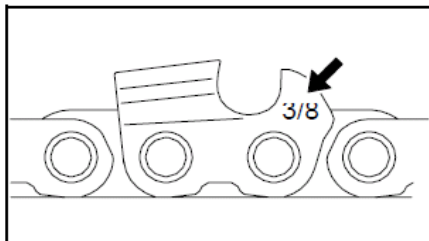
Не работете с захабен или повреден верижен трион, тъй като той увеличава необходимите физически усилия, създава по-големи вибрации, дава незадоволителни резултати и по-бързо износване.

- Почистете веригата.
- Проверете веригата за пукнатини в звената и за повредени нитове.
- Заменете повредените или износените части на веригата и подберете новите части да отговарят по форма и размер на оригиналните чрез изпиляване, ако е необходимо.

- ⚠ Необходимо е да съответстват на ъглите и размерите, посочени по-долу. Ако верижният трион е неправилно заточен, ако дълбочината на заточван е недостатъчна, има повишена опасност от ритане и нараняване!

- 💡 Верижният трион не може да се фиксира на едно място в направляващата шина. Ето защо най-добре е да свалите веригата от шината и да я заточите с инструмент за точене в работилницата.

- Изберете подходящи инструменти за заточване за стъпката на веригата. Вж. „Спецификации“ за разрешените стъпки на веригата.



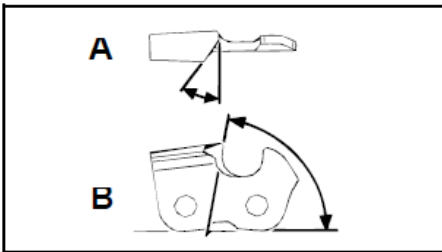
Стъпката на веригата (напр. 3/8") е отбелязана на дълбокомера на всеки нож.

Използвайте само специални пили за верижни триони!

Другите пили имат неподходящ профил и насечка.

Изберете диаметъра на пилата според стъпката на веригата.

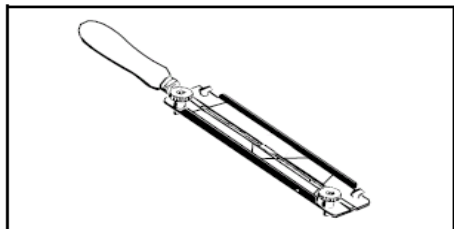
Освен това трябва да спазвате следните ъгли, когато заточвате ножовете на веригата.



A = Ъгъл на заточване с пила

B = Ъгъл на страничната пластина

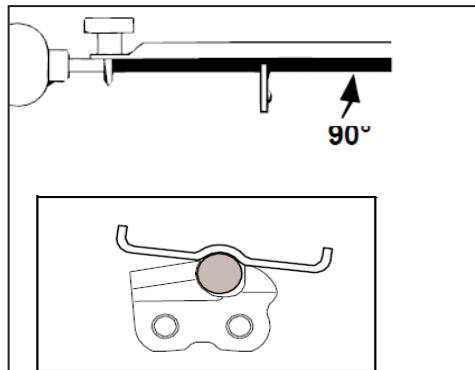
Освен това ъглите на заточване на всички ножове трябва да бъдат еднакви. Ако ъглите не са еднакви, веригата ще работи неравномерно, не по права линия, ще се износва бързо и ще се счупи по-рано.



Тъй като тези изисквания могат да се покрият само след достатъчна и постоянна практика:

- Използвайте статив за пилата;

При ръчно заточване на верижния трион задължително се използва статив за пилата. Правилните ъгли на заточване са маркирани върху статива за пилата.

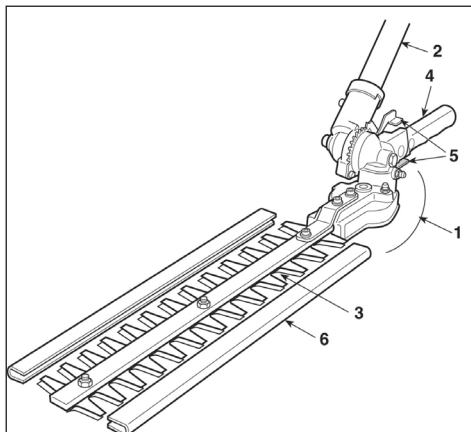


- Дръжте направляващата страна на пилата и пилата съгласно ъглите, отбелязани хоризонтално (под правъгъл към страната на статива за пилата). Поставете статива за пилата върху горната пластина и дълбокомера на заточването.
- Работете с пилата винаги от вътрешната страна на ножа навън.
- Пилата заточва само при движение напред - при обратното движение повдигайте пилата.
- Избягвайте допира на пилата със свързващите скобки и задвижващите звена.
- Завъртайте пилата периодично, за да избегнете едностранното ѝ износване.
- Използвайте парче твърдо дърво, за да отстраните „мустаците“ от ножа.

Всички ножове трябва да бъдат с една и съща дължина. Ако ножовете не са еднакви, те ще имат различни височини. Това кара веригата да работи неравномерно и се увеличава опасността от скъсване.

6. ОПИСАНИЕ НА ТЕЛЕСКОПИЧНАТА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

Главни части

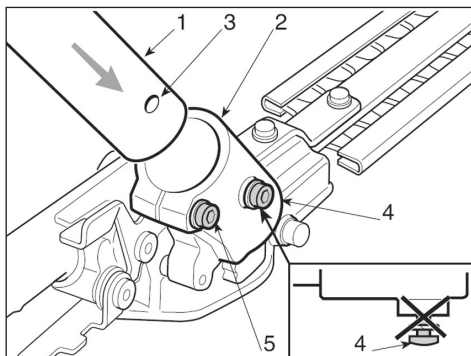


1. Задвижваща зъбчатка за ножа
2. Задвижваща тръба
3. Ножове
4. Регулираща ръкохватка
5. Регулиращ лост
6. Предпазител на ножа

Сглобяване и настройване

Инсталиране на вала (ако е доставен отделно)

- Поставете вала (1) в отвора(2) така, че отворът (3) да е на една линия с болта (4).
- Притегнете двата болта (4) и (5). След като са притегнати, главата на болт(4) трябва да е равна.



Работа с уреда

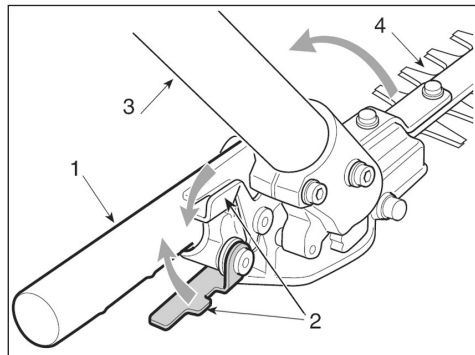
Wichtig: Важно: Трябва да прочетете внимателно ръководството за употреба на хралостреза, върху който ще се ползва приставката. Преди да започнете работата, проверете дали:

- всички винтове и болтове по машината и порежещия елемент са притегнати
- ножовете са остри и не са повредени
- защитните устройства са поставени и осигуряват адекватна защита
- ръкохватките са на мястото си

• Възможни приложения на приставката

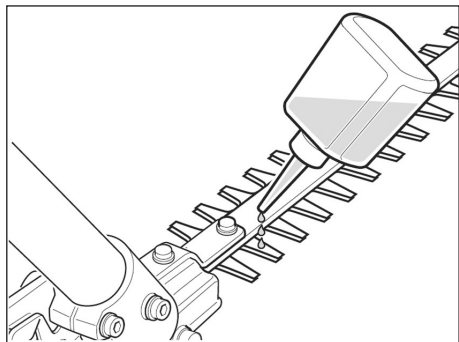
- Клоните, които ще режете, не трябва да са по-дебели от 5 мм; използването на приставката за рязане на по-дебели клонове може непоправимо да я повреди.
- Ъгълът на рязане може да се регулира само при изключен двигател. Двигателят трябва да бъде ИЗКЛЮЧЕН дори когато се отстраняват клонове и шума, заплетени в приставката.
- Винаги дръжте режещия елемент встрани от тялото повреме на работа.
- Когато не работите с уреда винаги поставяйте предпазния елемент.

• Регулиране ъгълът на ножа



- Изключете двигателя и изчакайте ножа да спре.
- Хванете здраво дръжката (1) и държейки с друга ръка оста (3) натиснете отключващият лост (2) и преместете дръжката (1), за да промените ъгълът на ножа(4).
- При отпускане на лоста (2) ножът остава блокиран в желаната позиция.

Смазване на ножа по време на работа

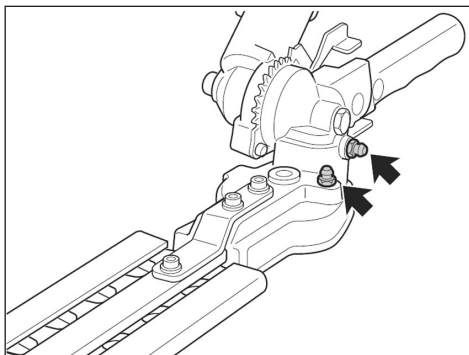


Ако режещият елемент се нагорещи много по време на работа, вътрешните повърхности на ножа трябва да се смажат със специално масло.



Забележка: Тази процедура се прави само при изключен двигател и неподвижен нож.

Задвижващ механизъм на ножа



- Смазвайте на интервал от 20 часа с помощта на дюза.
- Използвайте смазка на литиева основа с високи характеристики на температурата и налягането.

Поддръжка и заточване на ножа



Забележка: Редовно проверявайте ножовете за напукване и повреда, както и леглото на ножа.

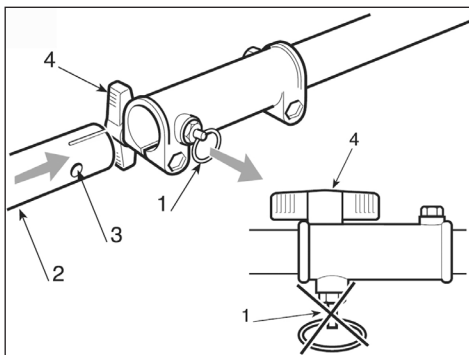
Разстоянието между ножовете не трябва да се регулира, то е зададено фабрично.

Ако ножовете се използват съобразно инструкциите, те не се нуждаят от поддръжка и заточване.

Заточване се налага, ако качеството на рязане се влоши или се заплетат клонове.

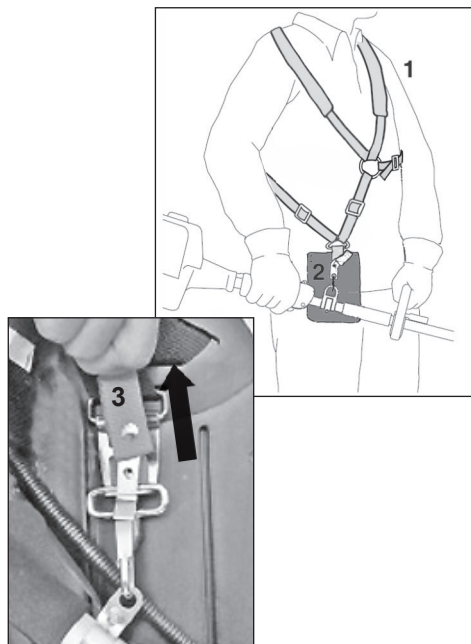
Важно: Ако се налага работа по ножа, това трябва да се прави в специализиран център с подходящо за целта оборудване, което да не окаже влияние върху безопасността на машината.

Инсталиране на приставката



Развъртете винта (4) на куплунга, издърпайте knobката (1) и вкарайте оста (2) в конектора като леко го движите напред и назад. Заклучващата knobка (1) трябва плътно да влезе в отвора(3). Притегнете винта(4).

Регулиране на ремъците



Дизайнът и видът на ремъците може да са различни.

- Поставете ремъкът на раменете(1).
- Регулирайте дължината на ремъка така, че пружинната кука (2) е приблизително на една ръка ширина под дясното ви бедро.



ЗАБЕЛЕЖКА: Този ремък има устройство за безопасност, позволяващо незабавно да се освободите от машината в случай на спешност. За целта издърпайте силно червеният накрайник (3) на ремъка. Така ремъкът незабавно се отделя от машината.



ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стартирайте двигателя с прикритен ремък към машината

Работа с машината

Не използвайте машината, когато другите хора почиват.

Подготовка

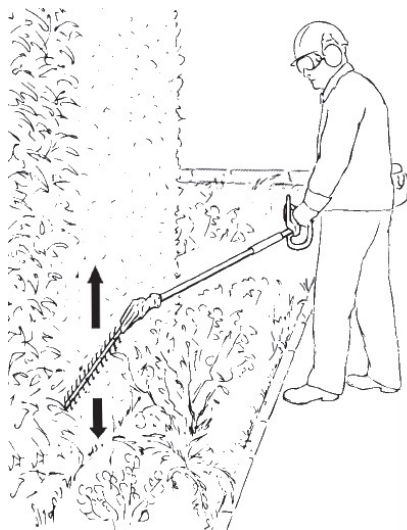
Винаги носете сбрютата.

- **Вертикално рязане (с прав режещ механизъм)**
Голям работен радиус дори без допълнителни приспособления



- **Вертикално рязане (с режещ механизъм под ъгъл)**

Рязане, без да се застáva непосредствено до живия плет



- **Хоризонтално рязане (с прав режещ механизъм)**

Рязане, без да се застава непосредствено пред живия плет - голям работен радиус



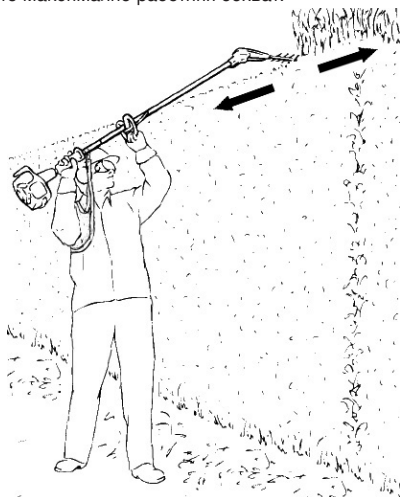
- **Хоризонтално рязане (с режещ механизъм под ъгъл)**

Рязане ниско над земята от изправено положение, напр. ниски храсти.



- **Рязане над главата (с режещ механизъм под ъгъл)**

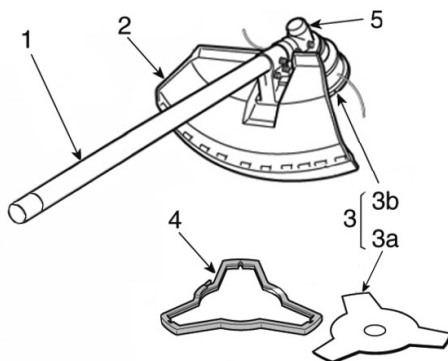
Дръжте режещия механизъм за жив плет над главата си и го движете по дъга, така че да използвате максимално работния обхват.



Не изхвърляйте отпадъците от рязането в контейнера за боклук - те могат да се компостират.

7. МОТОРНА КОСА С КОРДА / НОЖ

Основни части



1. Задвижваща част
2. Предпазител на режещия елемент
3. Режещ елемент
 - а) Нож с три зъба
 - б) Кордова клава
4. Защита на ножа (при транспорт)
5. ЪГЛОВА ПРЕДАВКА

Всяко работно положение над височината на главата е уморително. За намаляване до минимум опасността от инциденти, работете от тези положения само за кратки периоди от време. Поставете ъгъла на регулируемия режещ механизъм на максимум, така че да можете да държите машината в по-ниско и по-малко уморително положение (със сбурута), като същевременно достигате необходимата височина.

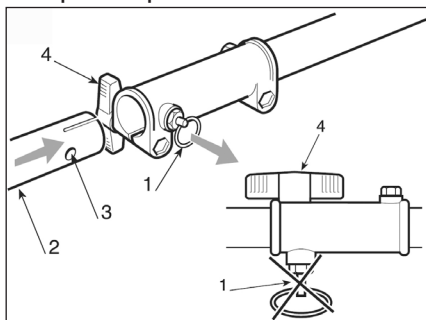
Сглобяване на машината

ВАЖНО: Машината се доставя с празен резервоар и с някои разглобени елементи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги носете предпазни ръкавици при работа с режещия елемент. Монтирайте много внимателно елементите така, че да не компрометирате безопасността и ефективността на машината. Ако имате колебания по отношение на монтирането, свържете се с дилър.

Инсталиране на приставката



Развъртете винта (4) на куплунга, издърпайте knobката (1) и вкарайте оста (2) в конектора като леко го движите напред и назад. Заклучващата knobка (1) трябва плътно да влезе в отвора(3). Притегнете винта(4).

ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕДПАЗНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

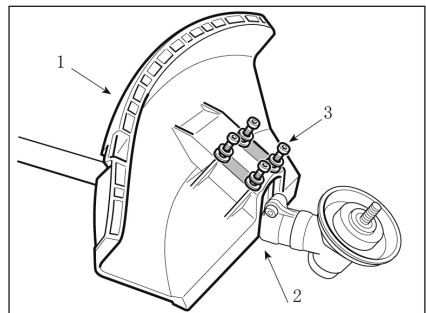


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всеки режещ елемент се доставя със специфичен предпазен елемент. Не използвайте различни от указаните предпазни елементи.

- Нож с три зъба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Носете предпазни ръкавици и поставете предпазния елемент.

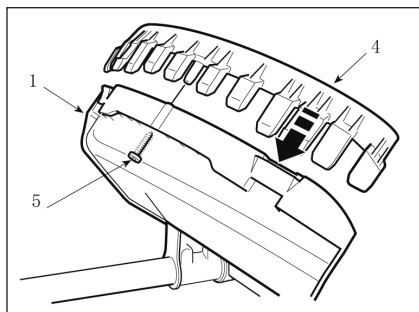


- Предпазният елемент (1) е фиксиран към ъгловата предавка (2) с помощта на 4 винта(3).

- Глава на кордата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При използване на кордовата глава допълнителният предпазен елемент с ножа за кордата, трябва да е поставен.



- Предпазният елемент (1) е фиксиран към ъгловата предавка (2) с помощта на 4 винта(3).
- Закрепете допълнителния предпазен елемент (4) с помощта на винта(5).

ОТСТРАНЯВАНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ ЕЛЕМЕНТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте само оригинални режещи елемент или такива, одобрени от производителя.

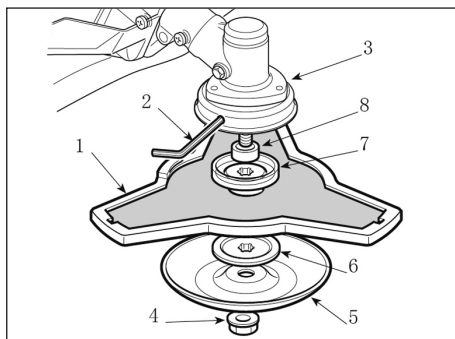
- Нож с три върха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Носете предпазни ръкавици и поставете предпазния елемент.

ЗАБЕЛЕЖКА: Закрепващата гайка (4) е с лява резба и се развърта попосока на часовниковата стрелка, а се притяга в обратна посока.

- Поставете ключето (2) в съответният отвор на ъгловата предавка (3) и завъртете ножа (1) на ръка докато ключето влезе във вътрешния отвор, блокиращ въртенето.
- Развъртете гайката(4) пона часовниковата стрелка
- Свалете капачката (5) и външния ринг (6), след това сваляте ножа (1), като внимавате да не свалите вътрешния ринг (7) и ограничителя (8).



При монтиране,

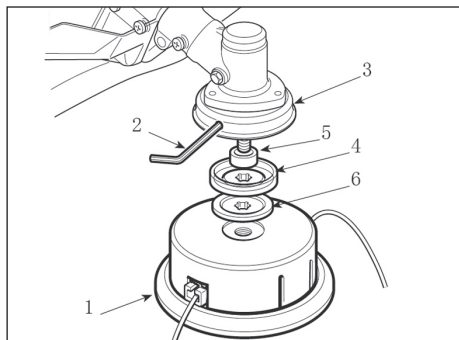
- Поставете обратно ограничителя(8) и вътрешния ринг(7), като внимавате жлебовете на вътрешния ринг(7) да съпадат напълно с ъгловата предавка.
- Поставете ножът (1) и вътрешния ринг(6), с изпъкналата си част към ножа.

- Поставете капачката (5) и гайката (4) и притегнете.
- Извадете ключето (2), за да възстановите движението на ножа.

• Кордова глава

ЗАБЕЛЕЖКА: Главата има лява резба се развърта по посока на часовниковата стрелка, а се завърта обратно.

- Поставете ключето (2) в съответният отвор на ъгловата предавка (3) и завъртете ножа (1) на ръка докато ключето влезе във вътрешния отвор, блокиращ въртенето.
- Отстранете кордовата глава (1) като я развъртите по посока на часовниковата стрелка.



При монтиране:

- Поставете обратно ограничителя (5) и вътрешния ринг (4) и външният ринг (6) като внимавате жлебовете на вътрешния ринг (4) да съвпадат напълно с ъгловата предавка.
- Поставете кордовата глава (1) като я завъртите по посока обратна на часовниковата стрелка.
- Извадете ключето (2), за да възстановите въртенето на оста.

Подготовка за работа

Проверка на машината

Преди започване на работа:

- проверете дали всички винтове по машината и по режещия елемент са притегнати добре;
- проверете дали режещият елемент не е повреден и дали ножовете са заточени;
- проверете дали въздушният филтър е чист;
- проверете дали предпазните елементи са добре поставени и работят ефективно;
- проверете ръкохватките дали са добре поставени.

Работа с машината

Отнасяйте се с внимание към хората и околната среда:

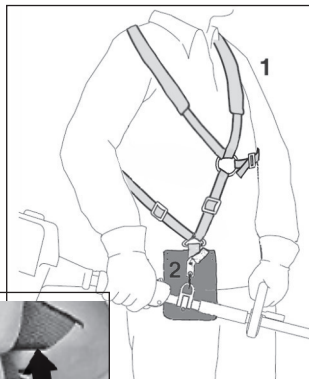
- Опитайте да не нарушавате спокойствието на околните.
- Съвестно спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъците след работа.

- Съвестно спазвайте местните разпоредби за изхвърлянето на отпадъци като масло, бензин, повредени части или елементи, които имат негативно влияние върху околната среда.

Регулиране на ремъците

Дизайнът и видът на ремъците може да са различни.

- Поставете ремъкът на раменете (1).
- Регулирайте дължината на ремъка така, че пружинната кука (2) е приблизително на една ръка ширина под дясното ви бедро.



⚠ ЗАБЕЛЕЖКА: Този ремък има устройство за безопасност, позволяващо незабавно да се освободите от машината в случай на спешност. За целта издърпайте силно червеният крайник (3) на ремъка. Така ремъкът незабавно се отделя от машината.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стартирайте двигателя с прикрепен ремък към машината!

Режим на работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на работа машината трябва да се държи здраво с две ръце, като двигателят трябва да остане вдясно от тялото, а частта с режещия елемент - под линията на ремъка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спрете незабавно двигателя, ако ножовете спрат по време на работа. Винаги бъдете нащек за възможността за откат, в случай че ножът влезе в контакт с твърд предмет (дънер, корен, клон, камък и др.). Не

докосвайте земята с ножа. Откатът на машината води до отскачане на ножа, което се контролира трудно и може да доведе до загуба на контрол, да застраши безопасността на оператора и да причини дори повреда на машината.

Преди да се заемете с работата с машината за пръв път е препоръчително да се запознаете с машината и подходящите техники за работа и безопасното поведение с машината.

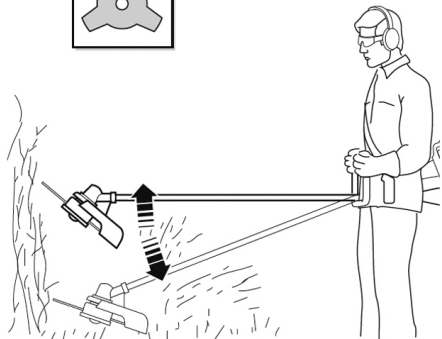
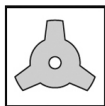
• Избор на режещ елемент

Изберете най-подходящият режещ елемент за работата, която ще извършвате като съблюдавате следните основни насоки:

- **Ножът с три зъба** е подходящ за рязане на храсти с клонки до 2 см в диаметър;
- **Кордовата глава** може да се справи с висока трева и недървесна растителност близо до огради, стени, фундаменти, около дървета и др., както и да окоси напълно градина;

Техники на работа

а) Нож с три зъба



Започнете рязането на храстите отгоре и след това снижавате така, че да режете на малки части.

б) Корда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте само найлонова корда. Употребата на метална, пластифицирана метална и/или друг тип, неподходящи за главата на кордата, може да доведе до сериозни наранявания.

По време на работа е препоръчително периодичното спиране на двигателя и отстраняването на заплетените около машината треви, за да се предотврати прегряването на задвижващия вал вследствие натрупването на треви под предпазния елемент. Отстранявайте заплетените треви с помощта на отвертка, за да осигурите адекватно охлаждане на вала.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте машината за замитане на откосите, като наклонявате

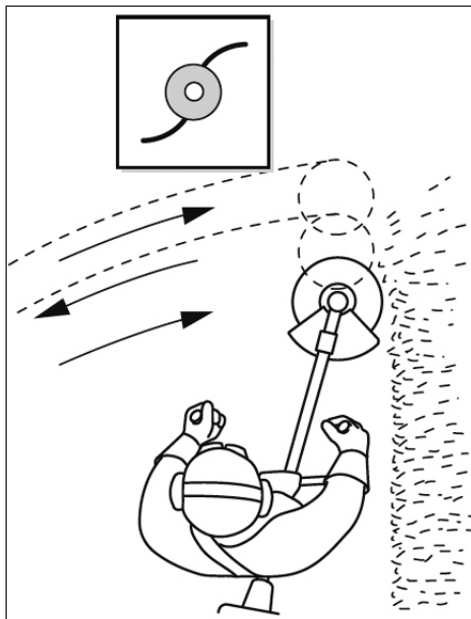
главата на кордата. Мощността на двигателя може да накара малки камъчета и предмети да бъдат отхвърлени на 15 метра и дори повече, което да причини наранявания и щети.

• Косене в движение

Косете с равномерно темпо с кръгово движение, както при обикновена коса, без да наклоняте главата на кордата по време на работа.

Най-напред окосете на подходящата височина малък участък, за да може след това да постигнете еднакво ниво на косене, като държите главата на кордата на идно и също ниво от повърхността на земята.

При по-сериозно косене може да бъде от полза наклоняването на главата на кордата на около 30°.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не косете по този начин, ако има вероятност от отхвърляне на камъни и предмети, които да наранят хора и животни.

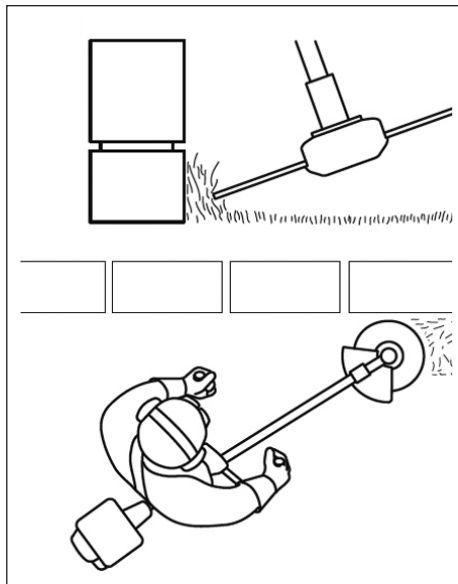
• Прецизно косене (Тример)

Дръжте машината леко наклонена така, че ниската част на главата да не докосва земята, а кордата да е на желаната височина като винаги внимавате режещият елемент да е на разстояние от вас.

• Косене до огради/фундаменти

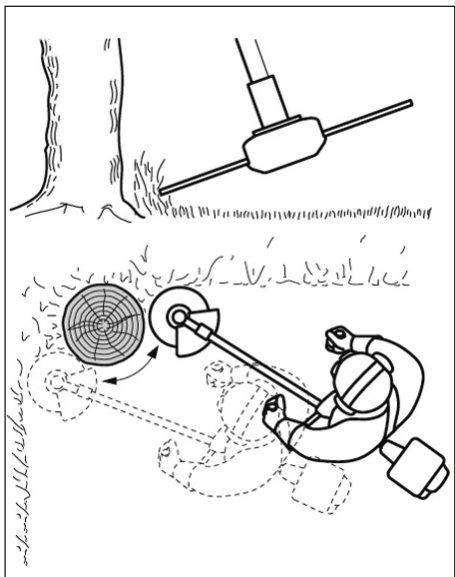
Бавно приближавайте главата на кордата до огради, скали, стени и др. без да ги удряте силно. Ако кордата закачи твърд предмет, тя може да се скъса или повреди; ако се оплете в ограда, може да се скъса рязко.

При всички случаи косенето около стени, огради и др. причинява по-бързо износване на кордата.



• Косене около дървета

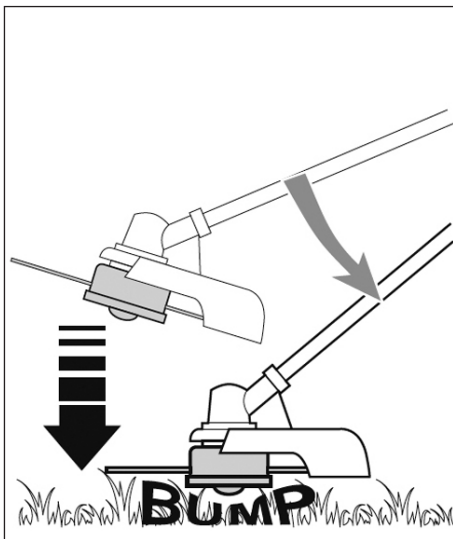
Обиколете дървото от ляво на дясно, като бавно приближавате до ствола му, за да не го закачите с кордата; дръжте главата на кордата леко наклонена напред.



Помнете, че найлоновата корда може да отреже или нарани малки храсти.

• Регулиране дължината на кордата

Машината е с монтирана глава тип "Tap & Go".



За да освободите корда, ударете кордовата глава в земята при работещ двигател: кордата ще се отпусне автоматично и излишъкът ще бъде отрязан от ножа.

Край на работата

Когато приключите работа:

- Изключете двигателят както е указано по-горе (глава 6).
- Изчакайте режещият елемент да спре и поставете предпазният й елемент.

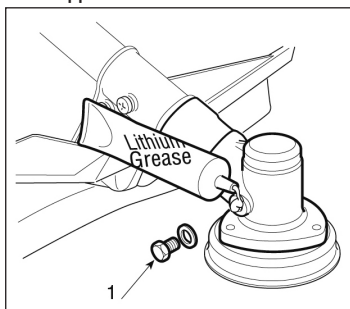
Поддръжка и съхранение

Правилната поддръжка е от основно значение за запазване на оригиналната ефективност и безопасност на машината във времето.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на процедурите по поддръжка:

- Извадете лулата на свещта.
- Изчакайте двигателят да се охлади достатъчно.
- Използвайте предпазни ръкавици при боравенето с ножовете.
- Предпазният елемент на ножа трябва да е поставен винаги, освен в случаите на работа по самия нож.
- Не изхвърляйте масло, гориво и други продукти на непозволените за това места.

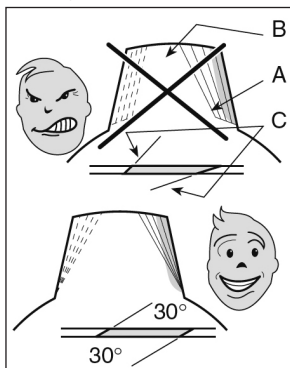
ЪГЛОВА ПРЕДВКА



Смазвайте с масло на литиева основа. Отстранете винта (1) и поставете смазка вътре като завъртите вала с ръка, докато смазката излезе навън; след това поставете обратно винта (1).

Заточване на ножа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте предпазни ръкавици. Ако заточвате ножа без да го демонтирате, извадете лулата на свещта.



Заточването се прави с оглед на типа на ножа и режещите остриета като се използва пила; обработват се всички повърхности равномерно.

Референциите за коректно заточване са показани на Фиг. 19:

- A = Некоректно заточване
- B = Граници на заточване
- C = Некоректно и неравно заточване

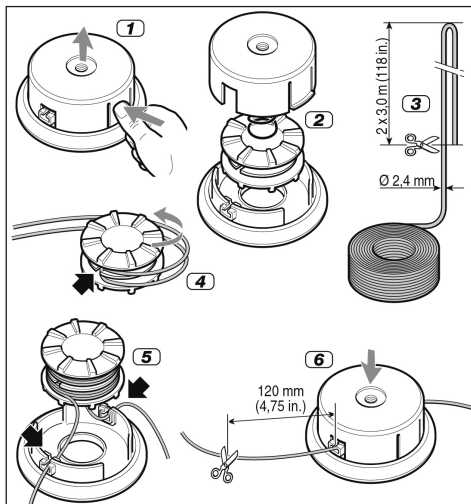
Важно е запазването на баланса след заточване.

Този тип нож с три зъба може да се използва и от двете страни. Когато се изхаби от едната страна, ножът може да се обърне и използва от другата.

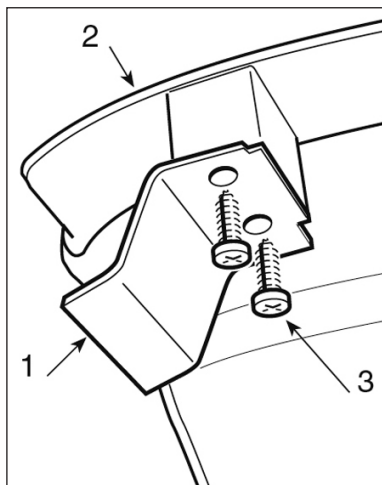
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ножът никога не трябва да се поправя, а да се замени с нов при първите признаци на счупване или при достигане на границата на заточване.

Подмяна наглавата на кордата

- Следвайте стъпките на фигурата по-долу.



Заточване на ножа на кордата



- Свалете ножа за кордата (1) от предпазния елемент (2) като развиете винта (3).
- Поставете ножа на кордата в менгеме и го заточете с пила, като внимавате да запазите оригиналния ъгъл на зотачване.
- Поставете обратно ножа.

8. ПОДДРЪЖКА

Таблица за техническо обслужване

ДВИГАТЕЛ

Моля имайте предвид, че посочените интервали са за техническо обслужване при нормални експлоатационни условия. Ако работите по-дълго или при по-трудни условия (високо запрашавани и др.), скъсете посочените интервали		преди започване на работа	след приключване на работа или ежедневно	след всяко спиране за презареждане	Ако е необходимо
Цялата машина	Визуална проверка (състояние, течове на гориво и други течове)	x		x	
	Почистване		x		
Контролна дръжка	Проверете работата	x		x	
Почистване на въздушния филтър	Почистване				x
	Замяна при сервизен дилър				x
Горивен резервоар	Почистване				x
Карбуратор	Проверка на регулировката на празен ход - работното устройство не трябва да се движи	x		x	
	Регулировка на празния ход				x
Свещ	Регулировка на разстоянието между електродите				x
	Замяна след около 100 работни часа				x
Входни отвори за охлаждане	Проверка		x		
	Почистване				x
Искроуловител * в шумозаглушителя	Проверка		x		
	Почистване или смяна				x
Гайки и винтове (не и регулиращите винтове)	Затягане				x
Етикети за безопасност	Подмяна				x

ВЕРИЖЕН ТРИОН

Моля имайте предвид, че посочените интервали са за техническо обслужване само при нормални експлоатационни условия. Ако работите по-дълго или при по-трудни условия (високо запрашаване, рязане на дървета с по-голямо количество смола, тропически дървета и др.), съкратете посочените интервали		преди започване на работа	след приключване на работа или ежедневно	след всяко спиране за презареждане	Ако е необходимо
Смазване на веригата	Проверка	x			
Верига	Цялостна проверка и проверка на заостреността	x		x	
	Проверка на затогнатостта	x		x	
	Заточване				
Направляваща шина	Проверка (за износване и повреди)	x			
	Чисто и изплакнете				x
	Почистване и обръщане				x
	Подмяна				x
Зъбно зацепване	Проверка				x
	Подмяна				x
Етикети за безопасност	Подмяна				x

ТЕЛЕСКОПИЧНА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

Имайте предвид, че посочените интервали на изпълнение на мероприятията по поддръжката се прилагат за нормални експлоатационни условия. Ако ежедневното работно време е по-дълго от нормалното или експлоатационните условия са тежки (много прашен работен участък и др.), съкратете съответно посочените интервали.		Преди започване на работа	След завършване на работа	След всяко зареждане	ежегодно	ако има проблем	ако е повреден	при необходимост
Ножове	визуална проверка		x				x	
	Заточете							x
Смазване на кутията на предавките	Проверете		x					
	Долейте							x

ВНИМАНИЕ: Всички работи по техническата поддръжка, които не са посочени в това ръководство, трябва да бъдат извършвани в сервиз-партньор на фирмата производител. За гарантиране на постоянна и съобразена с изискванията експлоатация, трябва да бъдат използвани само **ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**.

Съхранение на двигателя

За период от 3 месеца или повече:

- Изпразнете и почистете горивния резервоар на добре проветриво място.
- Унищожете горивото в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.
- Изпразнете горивния резервоар и поставете капачката обратно на резервоара.
- Оставете двигателя да работи на празен ход докато спре напълно и горивото от карбуратори изтече.
- Оставете двигателя да се охлади (около 5 минути).
- Махнете свещта с помощта на ключ.
- Сипете една чаена лъжичка чисто 2-тактово масло в горивната камера. Издърпайте стартерното въже бавно няколко пъти, за да разпределите маслото в двигателя. Поставете свещта отново.
- Почистете машината изцяло – обърнете особено внимание на оребренията на цилиндъра и въздушния филтър.
- Отстранете инструмента – почистете го и го проверете.
- Съхранявайте машината на чисто, високо и недостъпно за деца място.
- Не съхранявайте уреда и съда за гориво там, където бензиновите пари могат да влязат в контакт с огън или искри (напр. в близост до печка, фурна или бойлер с продължителен пламък). Винаги оставайте уреда да се охлади преди съхранение.

ВНИМАНИЕ: Всички работи по техническата поддръжка, които не са посочени в това ръководство, трябва да бъдат извършвани в сервиз-партньор на фирмата производител. За гарантиране на постоянна и съобразена с изискванията експлоатация, трябва да бъдат използвани само **ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**.

 **Обърнете внимание на факта, че неправилната поддръжка, използването на несъвместими резервни части, както и отстраняването или модифицирането на механизмите за безопасност могат да доведат до повреда на уреда и до сериозни наранявания за оператора.**

Съхранение на приставките

За период от 3 месеца или повече:

- Махнете и почистете веригата и направляващата шина и тримера, нагръскайте с антикорозионно масло.
- Ако използвате биологично масло за веригата и шината, напълнете изцяло масления резервоар.
- Ако приставката са съхранява отделно, поставете защитната капачка на задвижващата тръба, за да предпазите свързващия елемент от замърсяване.
- Съхранявайте машината на чисто, високо и недостъпно за деца място.

Транспортиране

- При транспортирането на уреда в кола, той трябва да бъде поставен по безопасен начин и обездвижен.

- Уверете се, че няма разливане на гориво по време на транспортирането.
- По време на транспорт и съхранение предпазният елемент на ножа (веригата) трябва да бъде поставен.

Поръчване на резервни части

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай операторът или намиращи се наблизо трети лица могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

Изхвърляне и опазване на околната среда

Когато един ден Вашият уред стане неизползваем или вече не се нуждаете от него, моля, в никакъв случай не слагайте уреда в домакинските отпадъци, а го изхвърляйте съгласно изискванията за опазване на околната среда. Изпразнете внимателно резервоара за масло и резервоара за бензин и предайте остатъците на пункт за събиране. Моля предайте уреда (също) в пункт за рециклиране. Тук пластмасовите и металните части могат да бъдат разделени и предадени за повторна употреба. Информация за това можете да получите и от Вашите общински или градски власти.

Гаранция

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции:

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервенция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разходи са за сметка на клиента.

ГРАДИНСКИ СПЕЦИАЛИСТИ ООД

ГР. СОФИЯ

УЛ. „ Стар Лозенски път” №2

Тел. + 359 2 44 11 665

9. СПРАВОЧНА ИНФОРМАЦИЯ

Технически данни: Мулти функционален градински уред 4 в 1 GMTI 33 Gardol

Двигател

Мощност	kW	0,9
Тип на двигателя		2-тактов
Обем	cm ³	32,6
Гориво	бензин - масло	40:1
Обем на резервоара	ml	900
Максимална скорост на рязане	min ⁻¹	9.800
Разход на гориво	kg/h	0,47
Скорост на празен ход	min ⁻¹	3000±200
Обороти при включване на предавка	min ⁻¹	4300

Верижен трион

Максимална скорост на рязане	min ⁻¹	1900
Скорост на веригата	m/sec	21
Работна ширина		10" (100SDEA318 Oregon)
Дължина на среза	mm	254
Тип на веригата		Oregon 91P040X
Обем на масления резервоар	ml	150
Тегло ¹⁾	kg	7,5 (с удължението 8,3 kg)

Телескопична ножица за жив плет

Дължина на ножа	mm	430
Дължина на среза	mm	400
Диаметър на ножа	mm	24
Максимална скорост на рязане	min ⁻¹	1.550
Работен ъгъл		170°
Тегло ¹⁾	kg	7,7

Моторна коса с корда / нож

Максимална скорост на рязане		
нож с 3 остриета	min ⁻¹	7200
глава с корда	min ⁻¹	5900
Диаметър на рязане	cm	43 (Messer = 25,5)
Диаметър на кордата	mm	2,4
Дължина на кордата	m	2 x 2
Удължаване на кордата		Tap'n go
Нож		3T / JLF P3
Тегло ¹⁾	kg	6,5

гарантирано измерено акустично ниво: L _{WA} (2000/14/EC)	114 dB (A)
измерено акустично ниво: L _{WA} (2000/14/EC)	111,6 dB (A) [K=3,0 dB (A)]
гарантирано ниво на звуково налягане: L _{pA} (ISO 22868:2011)	95 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
гарантирано вибрации (ISO 22867)	6,3 m/s ² [K=1,5 m/s ²]

1) Тегло според стандарта ISO 11806-1 (без гориво, режещ елемент)

Запазени права за технически изменения.

С машината трябва да работят само хора, които са запознати с ръководството за употреба на двигателя и уреда.

За да имате максимално добри резултати и удовлетвореност от работата на машината трябва да прочетете и разберете инструкциите за поддръжка и безопасност преди да я използвате.

Ако не разбирате някои от инструкциите в ръководството, свържете се с дилъра си или някой дистрибутор.

Предупреждение: Стойността на вибрациите е определена със стандартизирано оборудване и може да се използва, както за сравняване с друго електрическо оборудване, така и за временно изчисляване на натоварването, посредством вибрациите.

ВНИМАНИЕ! Стойността на вибрациите може да варира в зависимост от използването на машината и нейното оборудване и може да бъде по-голяма от тази посочената. Необходимо е да се определят мерките за безопасност целящи защита на потребителя, които трябва да се базират върху оценка на създаденото се натоварване от вибрациите, при условия на реално използване. За тази цел, трябва да се имат предвид всички фази на цикъла на работа, като например, изключването или работа на празен ход.

ВНИМАНИЕ: Продължителното излагане на вибрации може да доведе до увреждания и смущения на нервната и кръвоносната система (познати и като "Синдром на Рейноуд" или "бяла ръка") особено за страдащите от смущения на кръвоносната система. Симптомите може да засягат ръцете, китките, пръстите и се проявяват със загуба на чувствителността, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на цвят или структурни промени на кожата. Тези ефекти може да се усилят от ниските температури на околната среда и/или от прекалено стискане на дръжките. При проява на симптомите, трябва да се намали времето на употреба на машината и да се посъветвате с лекар.

Избягвайте да използвате машината в среда и в часове, в които може да смущавате околните.

CE - Декларация за съответствие



Ние, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, декларираме на собствена отговорност, че верижният трион **Мултифункционален градински уред 4 в 1 IBKH 33** за който се отнася настоящата декларация, отговаря на основните изисквания за безопасност и опазване на здравето по Директиви **2006/42/EC** (Директива за машините), **2014/30/EU** (EMV-Ръководство), **2016/1628/EU** и съответните изменения **2017/656/EU** (Директива емисии) и **2000/14/EC+2005/88/EC** (директива за шума). За правилното прилагане на изискванията по безопасността и охраната на труда, упоменати в директивите, бяха спазени следните стандарти и/или технически спецификации:

EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 11806-1:2011; EK9-BE-56 (V3):2013; EN ISO 10517:2009+A1:2013

EN ISO 14982:2009; PAK-Anforderung / PAH Requirement AfPS GS 2014:01 PAK

Удостоверение за изпитване и проверка на конструктивния образец 15SHW0024-02; Intertek 0905

измерено акустично ниво 111,6 dB (A)

гарантирано акустично ниво 114,0 dB (A)

Метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V към Директива 2000/14/EC и към Директива 2005/88/EC

Годината на производство е отпечатана на фабричната табелка и може допълнително да се определи по последователния серийн номер.

Münster, 05.10.2018

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Поддръжка на техническата документация: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

1. Symboler	3
2. Maskinens dele	5
3. Overblik	
Introduktion	6
Om brug af manualen	6
Sikkerhedsforanstaltninger og arbejdsteknik	6
• BRUGEREN	6
• MOTOREN & PÅSATSERNE	7
– Motor	
– Motor transporteres	7
– Skrueprop	8
– Før start	8
– Start	8
– Under brug	8
– Stangsav	
– Korrekt brug	9
– Transport af redskabet	9
– Under brug	10
– Betjeningsforskrifter	11
– Hækkeklipper	
– Korrekt brug	12
– Transport af redskabet	13
– Før start	13
– Start	13
– Under brug	13
– Betjeningsforskrifter	14
– Benzindrevet skæreapparat og trimmer	
– Korrekt brug	15
– Før brug	15
– Forberedende foranstaltninger	15
– Når maskinen er i brug	16
– Vedligeholdelse og opbevaring	16
– Transport og håndtering	17
4. Motor	
Hovedbestanddele og styringselementer	17
Montering af løkkegreb	17
Brændstof	17
Brændstof påfyldes	18
Motor startes / slukkes	18
Betjeningsvejledning	19
Vedligeholdelse og opbevaring	19
5. Stangsav	
Hovedbestanddele og styringselementer	21
Brug af redskabet	21
Montering af drivrør	22
Anvendelse med forlængerrør	23
Vinkeljustering af stangsaven	23
Montering af savskinne og savkæde	23
Spænding af savkæde	24
Kontrol af kædespænding	24
Smøring af savkæde	24
Olie til kæde påfyldes	25
Kontrol af kædesmøring	25
Bærerem indstilles	25
Motor startes / slukkes	25
Betjeningsvejledning	
Under brug	25
Pleje af savskinne	26
Kontrol og udskiftning af kædehjul	26
Vedligeholdelse og slibning af savkæde	26

6. Hækkeklipper

Vigtigste dele	27
Montering og indstilling.....	27
Ibrugtagning.....	28
Vedligeholdelse og slibning af kniv.....	28
Montering af drivrør.....	28
Bærerem indstilles.....	29
Brug af redskabet	29
- Lodret snit (kniv rettet ud)	29
- Lodret snit (kniv bøjet).....	29
- Vandret snit (kniv rettet ud)	30
- Snit over hovedhøjde (kniv bøjet)	30
- Vandret snit (kniv bøjet).....	30

7. Benzindrevet skæreapparat og trimmer

Hovedbestanddele	30
Montering af maskinen	31
Arbejdsforberedelse	32
Brug af maskinen.....	32
BETJENINGSHENVISNINGER.....	32
Arbejdsteknik.....	33
Arbejdsslut.....	34
Vedligeholdelse og opbevaring	34

8. VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

Vedligeholdelsestabel.....	36
Opbevaring.....	38
Transport.....	38
Reservedele	38
Bortskaffelse og miljøbeskyttelse.....	38
Garantibetingelser.....	38

9 Reference

Tekniske data.....	39
EF-overensstemmelseserklæring.....	40

Sørg for, at værktøjet kun betjenes af personer, der har læst manualen grundigt igennem og forstået den.

Du skal have læst og forstået vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifterne, før værktøjet tages i brug, for at sikre maksimal ydelse og tilfredshed med dit værktøj.

Kontakt din forhandler eller salgsafdelingen i nærheden af din bopæl, hvis en af instruktionerne i denne manual skulle være uklar.

1. SYMBOLER

BESKRIVENDE SYMBOLER PÅ MASKINEN (hvis monteret)



Blandingstank



a

b

Motorkontaktens stillinger

a = Slukket/Off

b = Drift/On



Choker (starter)



Primer

BESKRIVENDE SYMBOLER PÅ BESKYTTELSESUDSTYR (hvis monteret)



Skæreudstyrets rotationsretning



1



2



3



4



5



6



7



8

1. ADVARSELSSYMBOL

Symboliserer fare, advarselshenvisninger eller årsager til at være særdeles forsigtig. Kan anvendes sammen med andre symboler eller piktogrammer.

2. LÆS BRUGSANVISNINGEN

Hvis anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne i brugsanvisningen ignoreres, kan det resultere i alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen før start og drift af dette apparat.

3. ANVEND HOVED-/ØJEN- OG HØREVÆRN

ADVARSEL: Genstande, der slynges væk, kan føre til alvorlige øjen-skader, og for meget støj kan medføre tab af høreevnen. Anvend øjen- og høreværn under drift af dette apparat. Faldende genstande kan forårsage alvorlige hovedskader. Anvend derfor hovedværn ved brug af dette apparat.

4. ANVEND SIKKERHEDSSKO OG HANDSKER. Bær faste støvler og handsker under brug af apparatet.

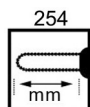
5. Brandfare! Brændstoffet er letantændeligt og må derfor ikke spildes. Undlad at arbejde i nærheden af åben ild. Undgå rygning. Brændstoffet må kun påfyldes, mens motoren er afkølet og standset.

6. PAS PÅ: VARM OVERFLADE. Berør under ingen omstændigheder et varmt udstødningsrør, gear eller en varm cylinder. Dette kan forårsage forbrændinger. Disse dele bliver meget varme under drift og fortsætter med at varme i et kort stykke tid efter udkobling af apparatet.

7. FARE FOR TILSKADEKOMST! Varning! Roterende verktyg! Verktøget har eftergang!

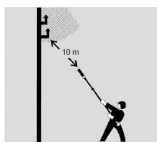
8. Garanteret lydeffektniveau L_{WA} 114 dB(A)

Stangsav



max.
21 m/s

9

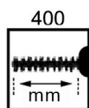


10

9. Klippelængde og omdrejninger/min

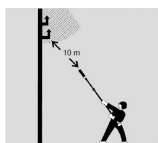
10. Hold afstand til højspændingsledninger. Livsfare pga. elektrisk stød!

HÆKKEKLIPPEREN



max.
1550/min

11



12

11. Klippelængde og omdrejninger/min

12. Hold afstand til højspændingsledninger. Livsfare pga. elektrisk stød!

TRIMMER OG GRÆSTRIMMER



13



14



15

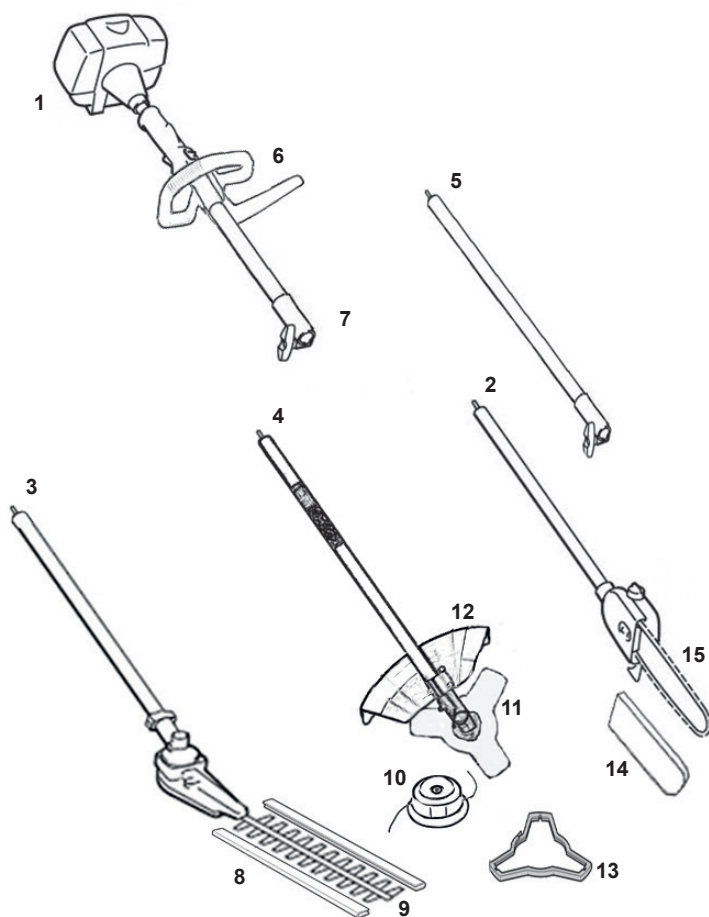
13. HOLD ANDRE PERSONER PÅ AFSTAND

ADVARSEL: Vær opmærksom på, at der ikke opholder sig nogen i en afstand på 15 m omkring arbejdsområdet. Dette gælder især for børn og dyr.

14. Pas på kniv-kollisioner. Farligt tilbageslag!

15. MAX. OMDREJNINGSTAL. Skæreenhedens maksimale omdrejningstal. Apparatet må ikke anvendes med højere omdrejningstal.

2. MASKINENS DELE



1. Motor
2. Stangsav
3. Hækkeklipper
4. Trimmer og græstrimmer
5. Forlængerrør
6. Forreste håndtag
7. Forbindelsesstykke styreskaft
8. Knivbeskyttelse (til transport)

9. Klippenhed
10. Trådhoved
11. Kniv med 3 blade
12. Skæreudstyrbeskyttelse
13. Knivbeskyttelse (til transport)
14. Kædebeskyttelse (til transport)
15. Savkæde/ styreskinne

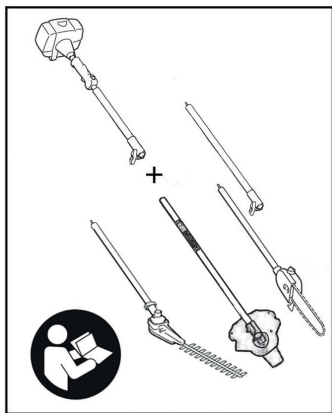
3. Overblik

Introduktion

 Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryks-niveauet på arbejdspladsen kan overskride 80 dB (A). I dette tilfælde er det nødvendigt, at brugeren træffer støjbe-skyttelsesforanstaltninger (f.eks. anvendelse af hørevern). Vær ved monteringen op-mærksom på de regionale forskrifter

Advarsel!

Dette redskab er en værktøjsmaskine med høj arbejds-hastighed. Følg især sikkerhedsforanstaltningerne for at reducere faren for kvæstelser. Uforsvarlig eller ukorrekt brug kan føre til alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.



Motoren og påsatserne kan kombineres optimalt med et arbejdsredskab. I denne brugsmanual forstår man ved arbejdsredskabet enheden af motor og påsats. Læs manualen igennem og sikre, at du har forstået den, før du starter og bruger redskabet. Opbevar manualen sikkert til senere brug.

Om brug af manualen

Piktogrammer

Alle piktogrammer på redskabet vises og forklares i denne manual. Vejledningen vedr. betjening og håndtering understøttes af illustrationer.

Symboler i teksten

De enkelte trin og fremgangsmåder, der beskrives i denne manual, kendetegnes på forskellig måde:

- Et punkt markerer et trin eller en fremgangsmåde uden direkte reference til en illustration. .

Beskrivelsen af arbejdsstrin, der forklares vha. illustrationer, er nummereret tilsvarende.

Eksempel:

Løsn skruen (1)

Betjen arm (2) ...

Denne manual indeholder ikke kun en brugsanvisning, men også afsnit, som du skal være særlig opmærksom på. Sådanne afsnit markeres med følgende tegn:



Advarsel - fare for uheld eller kvæstelser eller fare for en alvorlig tingskade



Pas på - her er der fare for, at redskabet eller dets enkelte bestanddele beskadiges



Henvisning eller tip, der ikke er vigtig for betjeningen, men som kan forbedre brugerens forståelse for situationen, og derved også for brugen



Henvisning eller tip om den rigtige fremgangsmåde for at forhindre miljøskader.

Sikkerhedsforanstaltninger og arbejdsteknik



Dette redskab har skæreværktøjer med høj arbejds-hastighed og skarpe klinger. Nogle særlige sikkerhedsforanstaltninger skal overholdes for at reducere faren for kvæstelser.



Det er vigtigt, at du gennemlæser, forstår og overholder følgende sikkerhedsforanstaltninger og -advarsler. Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedsforanstaltningerne til motor og påsats igennem med regelmæssige mellemrum. Uforsvarlig eller ukorrekt brug kan føre til alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge. Få din forhandler til at vise dig, hvordan maskinen håndteres. Følg alle gyldige, lokale sikkerhedsbestemmelser, -standarder og -forordninger.

Advarsel!

Hverken udlån eller udlej dit redskab uden denne brugsanvisning og sikre, at brugeren har forstået informationerne i brugsanvisningen.

Mindreårige må aldrig bruge maskinen. Personer, især børn og dyr, må ikke opholde sig i nærheden af redskabet, når det er i brug.

Lad aldrig redskabet køre uden opsyn for at forhindre tingskader og at ikke involverede personer udsættes for kvæstelsesfare. Sluk for den og sikre, at ubeføjede personer ikke har adgang til den, når du ikke bruger den i et vist stykke tid (f.eks. når du holder en pause). De fleste af disse sikkerhedsforanstaltninger og -advarsler gælder for alle værktøjspåsatser.

Advarsel!

Personlig sikkerhed når motoren og påsatsen er i brug omfatter altid:

1. brugeren
2. motoren og påsatsen
3. brug af motoren og påsatsen

BRUGEREN

Fysiske forudsætninger

Du skal befinde dig i en god fysisk og psykisk tilstand og må ikke være påvirket af stoffer (medikamenter, alkohol osv.), som kan forringe dit syn, din færdighed eller din vurderingsevne. Tag ikke redskabet i brug, hvis du er træt.

Advarsel!

Vær opmærksom – hold en pause, hvis du bliver træt. Træthed kan medføre, at du taber kontrollen. Arbejdet med redskabet kan være anstrengende. Hvis du lider af en sygdom, der forværrer af fysiske anstrengelser, bedes du gå til læge, før du begynder at arbejde med redskabet.

Advarsel!

En langvarig brug af dette redskab udsætter brugeren for vibrationer, hvorved man kan få hvide fingre (Raynauds syndrom) eller komme til at lide under det såkaldte carpal tunnel syndrom.

Denne tilstand forringer hånden evne til at føle og regulere temperaturer, forårsager døvheds- og hedefornemmelser og kan føre til nerve- og kredsløbsskader og at væv dør.

Ikke alle faktorer, der fører til hvide fingre, kendes, men koldt vejr, rygning og sygdomme, der påvirker blodkarrene og blodets kredsløb, samt stor og langvarig belastning som følge af vibrationer nævnes som faktorer, der spiller en rolle, når man får hvide fingre. Overhold følgende for at reducere risikoen for at få hvide fingre og for at komme til at lide af karpaltunnelsyndromet:

- Brug handsker og sørg for, at dine hænder holdes varme
- Vedligehold redskabet godt. Et redskab med løse komponenter eller beskadigede eller slidte dæmpere har tendens til at udsende større vibrationer.
- Hold altid fast i grebet, men klamre ikke hænderne omkring håndgrebene med et alt for stort tryk. Hold mange pauser.

Alle ovennævnte foranstaltninger kan ikke udelukke risikoen for at få hvide fingre eller komme til at lide af karpaltunnelsyndromet. Af den grund tilrådes det brugere, der bruger maskinen i lang tid eller med regelmæssige mellemrum, at iagttage deres hænders og fingres tilstand nøje. Gå straks til læge, hvis et af ovennævnte symptomer skulle opstå.

Advarsel!

Startsystemet danner et lille elektromagnetisk felt. Dette kan påvirke pacemakere. Det anbefales personer med pacemaker at gå til læge og kontakte producenten af deres pacemakere for at reducere faren for kvæstelser eller livsfaren.

Advarsel!

Det kan ikke undgås, at maskinen har en vis støjbelastning. Sørg for at lave kraftigt støjende arbejde på tilladte tidspunkter. Overhold eventuelle hviletidsbestemmelser, og begræns arbejdets varighed til det nødvendige. Både du og andre personer, der befinder sig i nærheden, bør anvende egnet høreværn.

Advarsel!

Vibrationsemissionsværdien kan afvige fra den angivne værdi ved brug af den elektriske maskine.

Egnet tøj

Advarsel!

For at reducere kvæstelsesfaren bør brugeren bære en egnet beskyttelsesdragt.

Advarsel!



Brug en godkendt hjelm for at reducere kvæstelsesfaren for dit hoved til et minimum, hvis en sådan fare skulle opstå.

Værktøjets driftsstøj kan beskadige din hørevne. Brug høreværn (Oropax eller kapselhøreværn) for at beskytte din hørevne. Det tilrådes brugere, der bruger maskinen i lang tid eller med regelmæssige mellemrum, at kontrollere deres hørevne regelmæssigt.

Vær især opmærksom og forsigtig, når du bærer høreværn, da det indskrænker din evne til at høre advarsler (kald, alarmsignaler osv.).

For at reducere faren for at dine øjne bliver kvæstet skal du altid bruge beskyttelsesbriller, der beskytter oppefra og fra siderne, når du bruger redskabet. For at undgå faren for at dit ansigt bliver kvæstet, anbefaler vi, at du bruger en ansigtsmaske eller en maske uden på dine beskyttelsesbriller.



Brug altid handsker, når du håndterer med redskabet og dets påsatser. Robuste, skridsikre handsker forbedrer grebet og hjælper med at beskytte dine hænder.



Det er meget vigtigt at stå godt. Brug robuste støvler med skridsikre såler. Arbejdsstøvler med stålklapper anbefales.

MOTOREN & PÅSATSERNE

Billederne til og definitionen af de enkelte dele på redskabet findes i kapitel „Hovedbestanddele og styringselementer“.

Advarsel!

Hvis dette værktøj udsættes for store belastninger, det ikke er bygget til (f.eks. kraftigt slag eller stød/kollision), skal du sikre, at det befinder sig i en god tilstand, før du arbejder videre. Kontroller især, at brændstofsyste­met er ubeskadiget (ingen lækage) og at styrings- og sikkerhedsapparatet fungerer som det skal. Arbejd ikke videre med redskabet, hvis det er beskadiget. Er du i tvivl, bør du få den kontrolleret på et autoriseret serviceværksted.

BRUG AF MOTOREN OG VÆRKTØJERNE

MOTOR

Motor transporteres

Advarsel!

Sluk altid for motoren og sikre, at de bevægelige dele står stille, før du stiller/lægger redskabet fra. Sikre den godt, så den ikke vælter, så brændstof ikke spildes og så den ikke udsættes for skader, når du transporterer den i et køretøj.

Brændstof

Din motor har brug for en benzin-olieblanding som brændstof (se kapitel „Brændstof“ i din brugsanvisning).

Advarsel!



Benzin er et højantændeligt brændstof. Hvis det spildes og antændes af en gnist eller en anden kilde, kan det føre til brand og alvorlige brandkvæstelser eller tingskader. Vær særlig forsigtig, når du håndterer med benzin eller brændstofblandinger. Undgå rygning og undgå brand eller flammer i nærheden af brændstoffet og maskinen. Vær opmærksom på, at brændbare dampe fra brændstofsyste­met kan undvige.

Vejledning vedr. påfyldning af brændstof

Advarsel!

Påfyld tanken et godt ventileret sted ude i det fri. Sluk altid før motoren og lad den afkøle forinden. Benzindampe fører til overtryk i brændstoffranken, afhængigt af det benyttede brændstof, vejret og tankventilationssystemet. For at reducere forbrændings- og andre kvæstelsesfare fra udstømmende dampe fjernes tankkappen på motoren, så det opbyggende tryk i tanken kan reduceres. Fjern aldrig tankkappen, når motoren går. Vælg et frit område til at optanke og fjern dig herefter mindst 3 meter fra dette sted, før motoren startes. Tør alt spildt brændstof væk, før motoren startes.

Advarsel!

Kontroller redskabet for brændstoffækage under optankningen og driften. Start eller lad motoren ikke køre, indtil et læk er afhjulpet og det udløbende brændstof er tørreret væk. Sørg for, at brændstof ikke kommer på tøj. Skulle det alligevel ske, skiftes tøjet med det samme.

Forsøg ikke at starte motoren, hvis brændstof er løbet over. Fjern i stedet for værktøjet fra den benzintilsmudsede flade, før det startes.

Skrueprop

Advarsel!



Vibrationer kan løsne et dårligt lukket tankdæksel, så brændstof løber ud. Drej tankproppen så fast som muligt med hånden for at forhindre, at brændstof løber ud og brand.

Før start

Advarsel!

Kontroller altid før start, at motoren er i en god tilstand, især gasregulering, gasreguleringslås, frakoblingsknap og værktøjspåsats. Gasreguleringen skal kunne bevæges frit og altid kunne springe tilbage i tomgangsposition. Forsøg aldrig at modificere styrings- eller sikkerhedsanordninger.

Advarsel!

Tag aldrig et beskudiget eller dårligt vedligeholdt redskab i brug.

Kontroller, at tændrørshætten er monteret fast på tændrøret. Et løst stik kan føre til gnistdannelse, der kan antænde brændbare dampe. Hold altid alle greb rene og tørre. For at sikre en sikker håndtering og den nødvendige kontrol over dit redskab er det særligt vigtigt at beskytte grebene mod fugtighed, sod, olie, fedt eller harpiks.

Start

Start kun motoren ude i det fri, i en afstand på mindst 3 meter fra det sted, hvor du har optanket.

Placer redskabet på en fast undergrund ude i det fri. Hold ligevægten og en sikker stand.

Advarsel!

Redskabet er beregnet til en person. Lad ikke andre personer komme i nærheden af dit arbejdsområde, heller ikke under start.

Forsøg ikke at starte redskabet, uden at den lægges på jorden, for at undgå kvæstelsesfare som følge af, at du mister kontrollen over maskinen.

Vikle ikke startertovet rundt omkring din hånd, når du trækker i startergrebet. Slip herefter ikke grebet, men før det tilbage, når det rulles ind. En afvigende fremgangsmåde kan føre til kvæstelser på hænder eller fingre eller til beskadigelse af startmekanismen.

Vigtige henvisninger

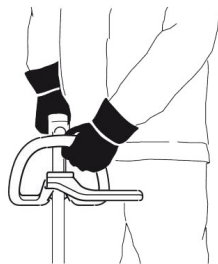
Advarsel!

For at undgå kvæstelsesfare på grund af tab af kontrol eller kontakt med det kørende værktøj må du ikke bruge noget redskab med en forkert tomgangsindstilling. Når tomgangen er indstillet rigtigt, kører værktøjspåsatsen ikke.

Under brug

Hvordan redskabet holdes og styres

Hold altid fast i redskabet med begge hænder på grebene under arbejdet. Luk dine fingre og tommelfingrene omkring grebene.



Din højre hånd skal gribe omkring det bageste stykke på grebet. Dette gælder også for venstrehåndede.

Arbejdsfelt

Brug og start kun redskabet et godt ventileret sted ude i det fri. Brug den kun ved god sigt i dagslys. Arbejd for-sigtigt.

Advarsel!



Så snart motoren kører, producerer maskinen giftig udstødningsgas, der indeholder kemika-ler (bl.a. uforbrændte kulbrinter og carbonmo-noxid), der kan føre til åndedrætsproblemer, kræft samt fødsels- og andre forplantningsfejl.

Nogle gasser (f.eks. carbonmonoxid) kan være uden farve og lugt. Lad aldrig værktøjet køre indendøre eller

i dårligt ventilerede omgivelser for at undgå alvorlige kvæstelses- eller endda livsfare på grund af indånding af giftige gasser.

Lydpotten og andre dele på motoren (f.eks. lameller på cylinder, tændrør) bliver varme, når maskinen bruges, og er også varm, når maskinen slukkes. Rør hverken ved lydpotten eller andre varme dele for at undgå forbrændinger.

Hold området omkring lydpotten rent for at reducere brand- og forbrændingsfaren. Fjern overskydende olie og alle fremmedlegemer som f.eks. grannåle, kviste eller blade. Lad motoren afkøle på beton, metal, jord eller massivt træ (f.eks. en træstamme), langt væk fra brændbart materiale.

Modificer aldrig udblæsningen. Det kan evt. beskadige den og føre til øget varmeafstråling eller gnistdannelse, der øger brand- og kvæstelsesfaren. Derved beskadiges motoren varigt.

Stangsav

Formålsbestemt anvendelse

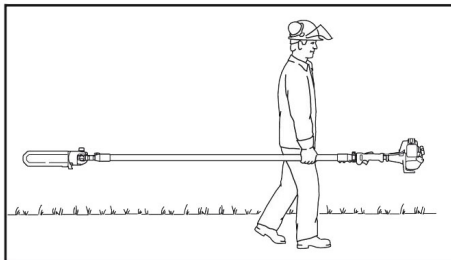
Kædesaven med teleskopskaft er beregnet til afgrening af træer. Den er ikke beregnet til mere omfattende savarbejde eller til savning af andre materialer end træ. Bemærk venligst, at vores udstyr hverken er konstrueret eller beregnet til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi frasiger os ethvert ansvar, hvis udstyret anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt eller industrielt øjemed eller lignende.

Resterende risici:

Også selv om udstyret bruges korrekt iht. den tilsigtede brug, bliver der altid en resterende risiko, der ikke kan udelukkes. Type og opbygning af udstyret er forbundet med følgende potentielle farer:

- Berøring af den ubeskyttede kædesav (snit)
- Uventet, pludselig bevægelse af savklingen (snit)
- Høreskader, hvis der ikke bruges egnet høreværn
- Indånding af giftige partikler, udstødningsgasser fra forbrændingsmotoren
- Hudkontakt med benzin
- Vibration. Advarsel: Den faktiske vibrationsværdi, der opstår, når maskinen er i brug, kan afvige fra værdien, der er angivet i manualen eller af fabrikanten. Årsagen hertil kan være følgende faktorer, der bør tages i betragtning før eller under brug:
 - Bruges maskinen rigtigt?
 - Bruges den rigtige klippemetode til materialet, og gennemføres klippearbejdet korrekt?
 - Lever maskinens tilstand op til forskrifterne?
 - Hvor skarp er klippeværktøjet?

Transport af redskabet



Advarsel!

Bær altid og kun redskabet i vandret position. Tag fat i stangen på en sådan måde, at redskabet er afbalanceret vandret. Hold den varme lydpotte væk fra kroppen og skære påsatsen bagud. Utsigtet acceleration af motoren kan føre til rotering af savkæden og alvorlige kvæstelser.

Sluk altid for motoren og kræng beskyttelseskappen hen over skære påsatsen, før du transporterer værktøjet over længere strækninger. Sikre det tilsvarende, hvis det transporteres i et køretøj, for at undgå at det vælter, for at undgå at brændstof løber ud og for at forhindre skader på redskabet.

Før start

Tag beskyttelsen af kæden og inspicer kædesaven for god driftstilstand (se vedligeholdelsestabel i den bageste del af brugsanvisningen).

Kontroller altid før start, at motoren er i en god tilstand, især gasregulering, gasreguleringslås, frakoblingsknap og værktøjspåsats. Gasreguleringen skal kunne bevæges frit og altid kunne springe tilbage i tomgangsposition. Forsøg aldrig at modificere styrings- eller sikkerhedsanordningerne.

Brug aldrig et redskab, der er beskadiget, indstillet eller vedligeholdt dårligt eller der ikke er monteret fuldstændigt eller sikkert.

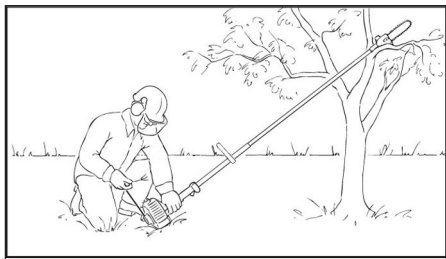
Hold altid grebene rene og tørre. For at sikre en sikker håndtering og den nødvendige kontrol over dit redskab er det særligt vigtigt at beskytte dem mod fugtighed, sod, olie, fedt eller harpiks.

Følg fremgangsmåden i kapitel „Montering af savskinne og savkæde“ for at sikre en korrekt samling af savskinne og savkæde.

Kæde, føringsskinne og kædehjul skal være indstillet passende i forhold til hinanden.

Den rigtige kædespænding er yderst vigtig. Spændingsprocessen i denne manual skal følges for at undgå forkert spænding. Sikre, at sekskantmøtrikken til kædehjulsaftækningen herefter spændes fast. Kontroller kædespændingen endnu en gang, når møtrikken er blevet spændt.

Start aldrig arbejdet, hvis kædehjulsaftækningen ikke er fastgjort. Indstil bæreremmen og håndgrebet i din størrelse, før du begynder at arbejde.



Start motoren i en afstand på mindst 3 meter fra det sted, hvor du har optanket.

De specielle instruktioner til start findes i det enkelte kapitel (4. Motor) i manualen til produktet og tilbehøret. Placer saven på en fast jordundergrund eller en anden fast overflade ude i det fri eller som vist i på figuren. Sørg for at stå sikkert og afbalanceret.

Advarsel!

Kontrollér, at savkæden ikke berører noget, før motoren startes.

Fastgør redskabet i krogen på din bærerem, når motoren kører i tomgang (se tilsvarende afsnit).

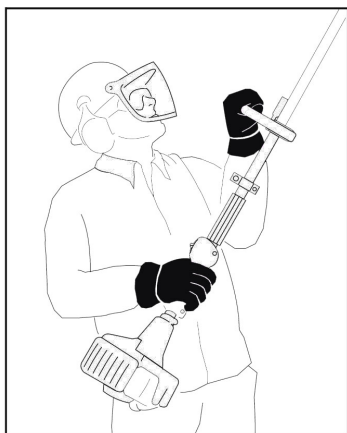
Vigtige henvisninger

Den rigtige kædespænding er altid yderst vigtig. Kontrollér denne med regelmæssige mellemrum (hver gang stangsaven er slukket). Skulle kæden blive løs under savearbejdet, sluk da motoren for at fastgøre kæden. Forsøg aldrig at spænde kæden, men motoren går.

Under brug

Sikker føring og betjening af stangsaven

Hold altid fast i redskabet med begge hænder på grebene under arbejdet. Luk dine fingre og tommelfingre omkring grebene.



Placer din venstre hånd på det forreste greb og din højre hånd på det bageste greb på gasreguleringen. Det gælder også for venstrehåndede. Hold altid dine hænder i denne position, så du altid har kontrol over din sav.

Forsøg aldrig at betjene dit redskab med en hånd. Tab af kontrollen kan føre til alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

Hold altid ligevægten og sørg for at stå sikkert for at holde kontrollen over din kædesav. Arbejd aldrig på en stige, en trægren eller andre usikre undergrunde. Løft aldrig motordelen over skulderhøjden. Bøj dig ikke alt for meget fremad. Brug en lift til arbejde i højder over 4,5 meter.

Vær særlig forsigtig, hvis der er fare for at glide (våd undergrund, sne) og i vanskeligt, vildtbevokset terræn. Vær opmærksom på skjulte forhindringer som f.eks. træstubber, rødder og pytter for at undgå at snuble. Fjern nedfaldne grene og kvister, krat og afsavet materiale. Vær særlig forsigtig, når du arbejder på skrånende eller ujævnt terræn.

Vær yderst forsigtig i fugtigt vejr og frostvejr (regn, sne, is). Afbryd arbejdet i tilfælde af vind, storm eller kraftigt regnvejr.

Arbejdsfelt

Brug og start kun stangsaven et godt ventileret sted ude i det fri. Arbejd kun ved god sigt og i dagslys. Arbejd forsigtigt.

Advarsel!

Findes der kemiske substanser (f.eks. pesticider eller herbicider) på planterne, som du studser, eller på terrænet, som du bearbejder, læs og følg da vejledningerne og advarslerne til de pågældende substanser.



Så snart motoren kører, producerer den giftig udstødningsgas, der indeholder kemikalier (bl.a. uforbrændte kulbrinter og carbonmonoxid), der kan føre til åndedrætsproblemer, kræft samt fødsels- og andre forplantningsfejl.

Nogle gasser (f.eks. carbonmonoxid) kan være uden farve og lugt. Lad aldrig værktøjet køre indendøre eller i dårligt ventilerede omgivelser for at undgå alvorlige kvæstelses- eller endda livsfare på grund af indånding af giftige gasser. Opstår der røggaskoncentrationer på grund af manglende ventilation, befrier du dit arbejdsfelt for den hindrede ventilation og/eller hold mange pauser, så røggassen kan forsvinde og for at undgå en koncentration af denne. Indånding af bestemt, især organisk støv kan føre til allergiske reaktioner. En omfangsrig eller gentaget indånding af støv og andre skadelige stoffer i luften, især mikropartikler, kan føre til åndedrætssygdomme og andre sygdomme. Brug en god arbejdsteknik og anvend redskabet f.eks. på en sådan måde, at vinden fører det opståede støv væk fra dig. Hvis en indånding af støv principielt ikke kan undgås, anbefales det operatøren og personer i umiddelbar nærhed at anvende et åndedrætsværn.

Advarsel!

Stangsaven har en stor rækkevidde. Hold alle forbipasserende i en afstand på mindst 15 m, når der arbejdes med stangsaven, for at forringe kvæstelsesfaren – evt. med døden til følge – som følge af utilsigtet kontakt med skæreeanordningen eller nedfaldende genstande.

Advarsel!

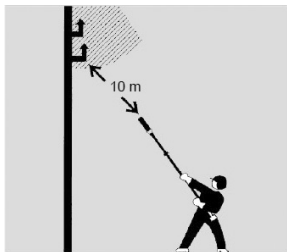
Hold forbipasserende væk fra den tændte sav, arbejd dog aldrig alene. Ophold dig inden for andre personers hørevidde, hvis du skulle få brug for hjælp.

Stop straks motoren, hvis en person nærmer sig dig.

Farehenviisning!



Din stangsav er ikke isoleret mod elektrisk stød. Brug den ikke i nærheden af ledninger eller kabler, som kan lede elektrisk strøm, for at forhindre faren for at få elektrisk stød.



Elektricitet kan springe over som følge af et såkaldt lysbueoverslag. Højere spænding øger afstanden, den kan springe over. Den kan desuden gå igennem – især våde – grene. Hold en sikkerhedsafstand på mindst 10 meter mellem kædesaven (og grenene, som den berører) og de strømførende ledninger og kabler. Kontakt strømforsyningsselskabet og sikre, at strømmen er frakoblet, før du arbejder med en mindre sikkerhedsafstand.

Betjeningsforskrifter

Advarsel!

Hold hænder og fødder væk fra skæreværktøjet for at undgå kvæstelsesfare. Berør aldrig et kørende skæreværktøj med en af dine kropsdele.

Savkæden kører videre et kort stykke tid, efter du har sluppet gasreguleringen (massetræghed).

En acceleration af motoren, mens klingerne er blokeret, fører til en videregående af koblingen. Dette kan føre til overophedning og skader på vigtige komponenter (bl.a. kobling, husets komponenter af polymer). Disse kan igen føre til kvæstelsesfare, fordi klingerne kører, selv om tomgang er indstillet.

Er kæden klæbet fast, sluk da altid for motoren, og sikre, at kæden står stille, før den rengøres.

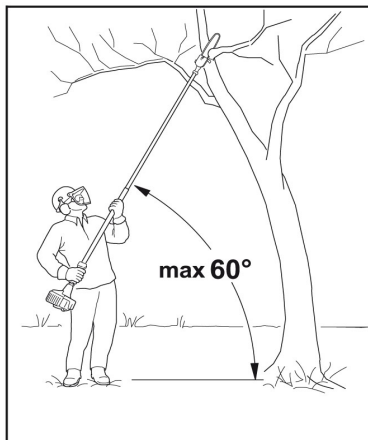
Sikre, at savkæden ikke kommer i kontakt med fremmedlegemer som f.eks. sten, hegn, søm o.lign. Disse genstande kan blive slynget væk og kvæste operatøren eller forbipasserende eller beskadige savkæden.

Befri arbejdsområdet, før generende grenværk og underkov saves væk. Skaf dig herefter et sted, hvor du kan trække dig tilbage, langt væk fra det sted, hvor afsavede grene kan falde ned, og fjern dér alle forhindringer. Hold arbejdsområdet frit, fjern de afsavede grene med det samme. Placer alle andre værktøjer og redskaber i en sikker afstand fra de grene, de skal saves over, men ikke det sted, hvor du kan trække dig tilbage.

Hold altid øje med træets tilstand. Søg efter råddenskab

og forrådnelse i rødderne og grenene. Er disse rådnet op indvendigt, kan de pludselig brække væk og falde ned under savearbejdet. Hold også udkig efter afbrækkede og døde grene, der kan løsne sig som følge af vibration og falde ned på dig. Ved meget tykke eller tunge grene udfører du først et lille indsnit under grenen, før du arbejder oppefra og ned for at forhindre, at de brækker af.

For at reducere tunge eller dødelige kvæstelser som følge af nedfaldende genstande må du aldrig save lodret over din krop. Hold kædesaven i en vinkel på ikke mere end 60° fra den vandrette linje (se Fig.). Genstande kan falde ned i retninger, man ikke regner med. Stil dig aldrig direkte under en gren, du er ved at save i.



Vær opmærksom på nedfaldende grene! Gå straks ud til siden og hold en tilstrækkelig afstand til det nedfaldende træ, så snart en gren, du har begyndt at save i, begynder at brække ned.

Træk altid redskabet ud af snitspalten, mens kæden kører, for at forhindre en fastklemning af saven. Arbejd ikke med tryk, når du når til enden af et savearbejde. Dette kan medføre, at føringsskinnen og den kørende savkæde springer ukontrolleret ud af snitspalten, der igen kan ramme andre genstande.

Hvis føringsskinnen er klemt fast i en gren, så kæden ikke kan bevæge sig mere, sluk da for saven og bevæg grenen forsigtigt for at åbne spalten og trække skinnen ud.

Reaktive kræfter

Reaktive kræfter opstår, når saven er tændt. Her virker kræfterne, der skal bruges mod træet, mod brugeren. De opstår, når den kørende kæde kommer i kontakt med en fast genstand som f.eks. en gren eller når den kommer i klemme. Disse kræfter kan føre til kontroltab og kvæstelser. Forståelsen for, hvordan disse kræfter opstår, kan hjælpe dig, så du undgår et rædselsøjeblik og kontroltab.

Denne sav er konstrueret på en sådan måde, at tilbageslagseffekterne ikke gør sig så bemærkbare som ved traditionelle kædesave.

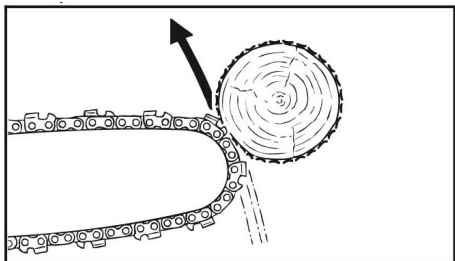
Sørg alligevel altid for at holde godt fast i saven og stå sikkert, så du i tvivlstilfælde bevarer kontrollen over stangsaven.

De hyppigste effekter er:

- tilbageslag,
- tilbagestød,
- tilbagetræk.

Tilbageslag

Tilbageslaget kan opstå, hvis den kørende savkæde på den øverste fjerdedel af savskinnen rammer en fast genstand eller kommer i klemme.



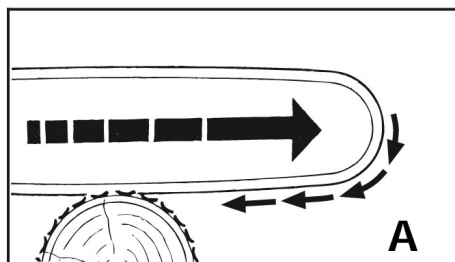
Kædens savkraft udøver en rotationskraft i modsatgående retning af kædebevægelsen på saven. Dette fører til en opadgående bevægelse af savskinnen.

Undgåelse af tilbageslag

Den beste beskyttelse består i at undgå situationer, der fører til tilbageslag.

1. Hold altid øje med positionen for den øverste savskinne.
2. Sørg for, at dette sted aldrig kommer i kontakt med en genstand. Sav ikke noget dermed. Vær særlig forsigtig i nærheden af trådhegn og når der saves i små, hårde grene, hvor kæden nemt kan komme i klemme.
3. Sav kun i en gren ad gangen.

A = tilbagetræk

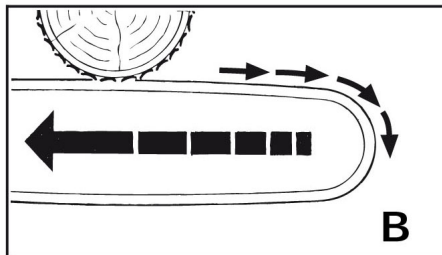


Tilbagetrækket opstår, når kæden på skinnens underside pludselig sidder fast, da den kommer i klemme eller rammer en fremmed genstand i træet. Kæden trækker så saven fremad. Tilbagetrækket sker ofte, når kæden ikke kører med fuld hastighed, når den kommer i kontakt med træet.

Undgåelse af tilbagetræk

1. Vær bevidst om kræfterne og situationerne, der kan føre til en iklemning af kæden på skinnens underside.
2. Sørg altid for, at kæden kører med fuld hastighed, når du går i gang med savearbejdet.

B = tilbagestød



Tilbagestøddet opstår, når kæden på skinnens overside pludselig sidder fast, da den kommer i klemme eller rammer en fremmed genstand i træet. Kæden kan så trykke saven rykagtigt mod brugeren. Tilbagestød sker ofte, når man bruger skinnens overside til at save med.

Undgåelse af tilbagestød

1. Vær bevidst om kræfterne og situationerne, der kan føre til en iklemning af kæden på skinnens overside.
2. Sav ikke i mere end en gren ad gangen.
3. Hæld ikke skinnen ud til siden, når du trækker den ud af savespalten, da kæden ellers kan komme i klemme.

HÆKKEKLIPPER

Korrekt anvendelse

Denne hækkeklipper er beregnet til at klippe krat, buske, prydplanter og hække. Grenene, der klippes, må maksimalt være 24 mm tykke. Hækkeklipperen er beregnet til brug i private haver. Brugeren af hækkeklipperen skal bruge tilstrækkeligt med sikkerhedsudstyr ved brug af maskinen som beskrevet i betjeningsvejledningen og de advarselspiktogrammer, der findes på maskinen. Hækkeklipperen skal kontrolleres for eventuelle mekaniske skader, før den tages i brug og mens den er i brug.

Hvis der konstateres en skade på maskinen, skal arbejdet stoppes, og maskinen skal indsendes til et specialværksted.

Ukorrekt anvendelse

Enhver anvendelse af hækkeklipperen, der ikke er nævnt i kapitlet „Korrekt anvendelse“, anses for at være ukorrekt anvendelse.

Brugeren af hækkeklipperen er ansvarlig for alle tings- eller personskader, der måtte opstå som følge af forkert anvendelse af maskinen.

Producentens garanti bortfalder, hvis der anvendes andre eller uoriginale dele til hækkeklipperen.

Resterende risici

Ved korrekt anvendelse af maskinen er der altid stadig en vis resterende risiko, der ikke kan udelukkes. Der kan alldeles følgende potentielle risici ud fra maskinens art og konstruktion:

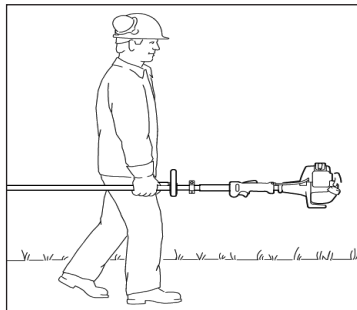
- Kontakt med det ikke-afskærmede sværd (snitsår)
- Greb ind i den kørende hækkeklipper (snitsår)
- Uforudset, pludselig bevægelse af planten, der klippes (snitsår)

- Udslyngning af defekte tænder fra sværdet
- Udslyngning af planterester
- Høreskader, hvis der ikke anvendes høreværn som foreskrevet
- Indånding af planterester

Transport af hækkeklipperen

Advarsel!

Transportér aldrig dit redskab, når klippeknivene bevæger sig, da dette er forbundet med risici for kvæstelser, hvis du kommer i kontakt med klippeknivene.



Redskabet må kun transporteres i vandret position. Tag fat det sted på skaftet, hvor redskabet er vandret. Hold maskinens varme udstødningssted væk fra kroppens rækkevidde og ret klippepåsatsen bagud.

Sluk altid for motoren og træk beskyttelsen hen over klippeknivene, før redskabet transporteres over længere strækninger. Transporteres redskabet i et køretøj, skal redskabet sikres korrekt. Kontrollér, at drivmiddel ikke løber ud, og at motorenheden ikke beskadiges.

På maskiner med vinkeljusterbart klippesystem: Sørg for, at klippesystemet findes i den sikrede position.

Før start

Advarsel!

Kontrollér altid, at redskab og tilbehør befinder sig i god tilstand, og at det fungerer, som det skal, før det tændes. Forsøg aldrig at ændre redskabets betjenings- eller sikkerhedslementer.

Brug ikke en motordrevet hækkeklipper, der er beskadiget, eller der ikke er vedligeholdt korrekt. Hold altid håndtagene rene og tørre; det er især vigtigt, at håndtagene ikke er fugtige, og at de ikke er snavset til med harpiks, olie, fedt eller lignende; håndtagene skal sikre et fast greb omkring redskabet og en korrekt betjening af motoren.

Klippepåsatsen skal være spændt korrekt og befinde sig i en sikker driftstilstand. Kontrollér, om evt. møtrikker, skruer osv. er løse, om dele og klippeknive er beskadigede eller bukkede. Kontrollér med regelmæssige mellemrum klippeknivenes tilstand, og at de sidder fast – altid når motoren er slukket!

Skift beskadigede klippeknive, før redskabet bruges igen. Sørg altid for, at klippeknivene er skarpe.

Før arbejdet startes, anbefales det at sprøjte klippeknivene ind med en plejspray, der opløser harpiks og snavs – altid når motoren er slukket!

Indstil bæreselen og håndtaget i din størrelse, før du begynder at arbejde.

Start

På redskaber med vinkeljusterbart klippesystem: Sikr klippekanten i startposition iht. beskrivelsen i kapitel "Motor tændes og slukkes." Er denne startposition ikke den ønskede klippeposition, stilles maskinen forsigtigt i den ønskede position, dette bør dog kun gøres, hvis motoren bevæger sig i friløb, og knivene ikke bevæger sig.

Redskaber med defineret transportposition (klippemekanismen er klappet ned til drivrøret): Tænd aldrig for redskabet, hvis det befinder sig i transportpositionen! Knivene drives ikke i denne position, og du kan ikke se, om de stopper i friløb, hvis du vil indstille klippesystemet i den ønskede klippeposition (i hvilken knivene drives).

Start motoren i en afstand på mindst 3 meter fra det sted, hvor du har optanket.

De specielle instruktioner til start findes i det enkelte kapitel (4. Motor) i manualen til produktet og tilbehøret. Læg motorenheden på fast jord eller et fast underlag ude i det fri. Sørg for at stå sikkert og stabilt.

Advarsel!

For at reducere faren for at blive kvæstet som følge af kontakt med kniven, skal det ubetinget sikres, at klippeværktøjet findes uden for din krops rækkevidde og alle andre forhindringer og genstande samt væk fra jorden.

Så snart motoren er startet, trykkes straks på gashåndtaget, hvorved dets startposition løsnes, og motorens hastighed kan falde til tomgang!

Fastgør redskabet til karabinhagen i din bæresæle. **Motoren skal i denne situation befinde sig i tomgang!** (se passende kapitel i denne manual).

Se også sikkerhedsforskrifter og -foranstaltninger, der skal træffes i forbindelse med start, i afsnittet om motorenheden.

Vigtige indstillinger

Se også "Vigtige indstillinger" for motoren.

Under brug

Se også "Vigtige indstillinger" for motoren.

Advarsel!



Forsøg aldrig at betjene dit redskab kun med en hånd. Tab af kontrollen over dit redskab kan føre til alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge. For at reducere risikoen for snitsår holdes hænder og ben uden for klippeværktøjets rækkevidde. Berør aldrig klippeværktøjet, der bevæger sig, med hænderne eller andre legemsdele.

Arbejd ikke med redskabet i alt for stor afstand. Sørg altid for at stå sikkert og hold balancen. Vær særlig forsigtig, hvis der er fare for at glide (våd undergrund, sne), og i vanskeligt, vildtbevokset terræn. Vær forsigtig i forbindelse med skjulte forhindringer som f.eks. træstubber, rødder og grave, da dette kan føre til uheld. Fjern nedfaldende grene, krat og afklippede kratdele, da du derved står bedre og mere sikkert. Vær særlig forsigtig, når du

arbejder på skrånende eller ujævnt terræn. For at reducere faren for at blive kvæstet må du aldrig arbejde ud fra en stige, et træ eller andre usikre positioner. Hold aldrig redskabet over skulderhøjde.

Arbejdsfelt

Brug og start kun hækkeklipper et godt ventileret sted ude i det fri. Arbejd kun ved god sigt og i dagslys. Arbejd forsigtigt.

Advarsel!

Findes der kemiske substanser (f.eks. pesticider eller herbicider) på planterne, som du studser, eller på terrænet, som du bearbejder, læs og følg da vejledningerne og advarslerne til de pågældende substanser.



Så snart motoren kører, producerer den giftig udstødningsgas, der indeholder kemikalier (bl.a. uforbrændte kulbrinter og carbonmonoxid), der kan føre til åndedrætsproblemer, kræft samt fødsels- og andre forplantningsfejl.

Nogle gasser (f.eks. carbonmonoxid) kan være uden farve og lugt. Lad aldrig værktøjet køre indendøre eller i dårligt ventilerede omgivelser for at undgå alvorlige kvæstelses- eller endda livsfare på grund af indånding af giftige gasser. Opstår der røggaskoncentrationer på grund af manglende ventilation, befri du dit arbejdsfelt for den hindrede ventilation og/eller hold mange pauser, så røg-gassen kan forsvinde og for at undgå en koncentration af denne. Indånding af bestemt, især organisk støv kan føre til allergiske reaktioner. En omfangsrig eller gentaget indånding af støv og andre skadelige stoffer i luften, især mikropartikler, kan føre til åndedræts sygdomme og andre sygdomme. Brug en god arbejdsteknik og anvend redskabet f.eks. på en sådan måde, at vinden fører det opståede støv væk fra dig. Hvis en indånding af støv principielt ikke kan undgås, anbefales det operatøren og personer i umiddelbar nærhed at anvende et åndedrætsværn.

Betjeningsforskrifter

Advarsel!

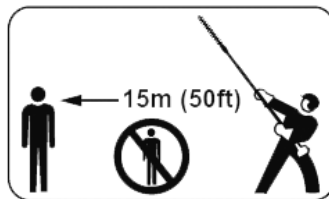
Klippeknivene fortsætter med at bevæge sig også kort tid efter, at gashåndtaget er blevet sluppet (inerti).

Accelererer motoren på et tidspunkt, hvor knivene er blokeret, øges motorbelastningen, hvilket fører til en varig skridning af koblingen. Dette kan føre til overophedning og beskadigelse af vigtige komponenter (f.eks. kobling, polymerbøsning osv.) – hvilket igen kan øge faren for at blive kvæstet, fordi kniven bevæger sig, når motoren kører med friløbshastighed.

På redskaber med vinkeljusterbart skæresystem: Stil klippekanten forsigtigt i den ønskede position. Berør aldrig kniven under indstillingen, da dette øger faren for at blive kvæstet.



Giv agt: Justér kun klippekanten, når motoren er slukket!



Advarsel!

Hækkeklipper har en stor rækkevidde. Hold alle forbipasserende i en afstand på mindst 15 m, når der arbejdes med hækkeklipper, for at forringe kvæstelsesfaren – evt. med døden til følge – som følge af utilsigtet kontakt med skæreanordningen eller nedfaldende genstande.

Så snart andre personer nærmer sig, skal du straks slukke for klippefunktionen og motoren.

Kontrollér før arbejdsstart, om det udvalgte arbejdsområde er fri for sten, hegnetråd, metaldele eller andre faste genstande, der kan beskadige klippeknivene. Vær særlig forsigtig, når hække, der befinder sig i nærheden af træ, hegn, renklippes. Berør ikke hegnetråd med klippeknivene. Når der arbejdes i nærheden af jorden, skal du være opmærksom på, at sand, grus eller sten ikke kommer i kontakt med klippeknivene.

Berøring af faste genstande som f.eks. sten, hegnetråd eller metal kan føre til beskadigelse af klippeknivene og knivbrist. Det frarådes at bruge en motordrevet hækkeklipper i områder, hvor klippeknivene kan komme i kontakt med sådanne genstande. Hold altid øje med klippeknivene – klip ikke i steder, hvor du ikke kan se klippeknivene. Når den øverste flade på højere hække klippes, skal den anden side på hækken kontrolleres med regelmæssige mellemrum for at sikre, at personer, dyr eller forhindringer ikke opholder sig der.

Farehenviisning!



Din hækkeklipper er ikke isoleret mod elektrisk stød. Brug den ikke i nærheden af ledninger eller kabler, som kan lede elektrisk strøm, for at forhindre faren for at få elektrisk stød.

Blokerer klippeværktøjet eller sidder det i klemme, slukkes motoren, hvorefter det kontrolleres, at klippeværktøjet står stille, før rengøringsarbejdet startes. Med regelmæssige mellemrum renses klippeværktøjet for græs og grene.

Kontrollér klippeknivene, når de er i gang, med korte mellemrum eller så snart klippearbejdet synes at ændre sig:

- Sluk for motoren.
- Vent, til klippeknivene står helt stille.
- Kontrollér knivenes tilstand, og om de er spændt fast og ikke er brækket.
- Kontrollér, om knivene er skarpe.
- Skift beskadigede eller uskarpe knive med det samme, også selv om det kun ser ud som om, kun overfladen er beskadiget.

Advarsel!

Gearhuset bliver varmt under arbejdet. Berør ikke gearhuset, når det er varmt, da dette kan føre til forbrændinger.

Når arbejdet er færdigt

Rengør altid redskabet for støv og snavs – brug ikke fedtopløsende midler til dette formål. Når arbejdet er færdigt, anbefales det at sprøjte klippeknivene ind med en plejespray, der opløser harpiks og snavs – altid når motoren er slukket! Start så redskabet og lad motoren køre i kort tid, så sprayet kan fordele sig ensartet.

TRIMMER OG GRÆSTRIMMER

Korrekt brug

Maskinen er beregnet til klipning af plæner og græsarealer. Lagttagelse af den vedlagte brugsanvisning fra producenten er en forudsætning for korrekt brug af maskinen. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre beskadigelser af apparatet og udgøre en fare for brugeren. Man skal være yderst opmærksom på begrænsningerne i sikkerhedsanvisningerne. Bemærk venligst, at vores udstyr hverken er konstrueret eller beregnet til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi frasiger os ethvert ansvar, hvis udstyret anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt eller industrielt øjemed eller lignende.

Giv agt! Af hensyn til brugerens risiko for fysiske skader må benzinmotor-buskyrderen ikke anvendes til følgende: Rydning af gangstier eller som kværm til knusning af afklip fra træer eller hække. Endvidere må benzinmotor-buskyrderen ikke anvendes til udjævning af ujævnheder på jordoverflade som fx muldvarpeskud. Af sikkerhedsmæssige årsager må benzinmotor-buskyrderen ikke anvendes som drivaggregat for andre arbejdsredskaber eller værktøjssæt af nogen art. Maskinen må kun anvendes til det formål, den er beregnet til. Enhver anden eller videregående anvendelse er ikke tilladt. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for evt. (person)skader af enhver art som følge af ikke-tilladt brug.

Sikkerhedsforskrifter

A) Før brug

- 1) **Læs anvisningerne nøje.** Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og den rigtige brug af maskinen. Lær, hvordan motoren standes hurtigt.
- 2) **Brug kun maskinen til det fastlagte formål**, dvs.
 - **Klipning af græs og ikke træagtige planter**, vha. en nylontråd (f.eks. trimning af bedkanter, planter, mure, indhegninger eller små grønne arealer for at afslutte klipningen, der er udført med en motordrevet le);
 - **Klipning af højt græs, små grene og træagtigt ukrudt** vha. metal- eller plastknive.
- Forkert brug er generelt farlig og kan beskadige maskinen.
- Følgende punkter omfatter forkert brug (eksempler):
 - Brug af maskinen til at feje;
 - Klipning af hække eller andet arbejde, hvor skæreudstyret ikke må bruges i nærheden af jorden;
 - Klipning af træer;
 - Brug af maskinen med skæreudstyret over brugerens bælte/inje;

- Brug af maskinen til at klippe materialer, der ikke er planter;
 - Brug af maskinen af mere end en person.
- 3) **Tillad aldrig børn eller personer, der ikke råder over det nødvendige kendskab til at bruge maskinen.** Lokale bestemmelser kan indeholde begrænsninger mht. mindstealder.

- 4) **Maskinen må ikke bruges af mere end en person.**

5) **Maskinen må aldrig bruges:**

- Hvis personer, især børn eller dyr, opholder sig i nærheden;
 - Hvis brugeren er træt eller ikke føler sig godt tilpas, eller hvis brugeren har taget lægemidler eller narkotika, drukket alkohol eller andre stoffer, der forringer denne persons opmærksomheds- og reaktionsevne;
 - Hvis brugeren ikke er i stand til at holde fast i maskinen med to hænder, eller hvis brugeren ikke kan stå stabilt på begge ben og holde balancen.
- 6) **Vær opmærksom på, at brugeren bærer ansvaret for uheld og skader, som andre personer eller deres ejendom udsættes for.**

B) Forberedende foranstaltninger

- 1) **Under arbejdet skal brugeren bruge egnet tøj, der ikke begrænser brugerens bevægelser.**
 - Brug tætsiddende beskyttelsestøj med klippefaste beskyttelsesindsatser.
 - Brug beskyttelseshjelm, handsker, beskyttelsesbriller og klippefast sikkerhedsfodtøj med skridsikre såler.
 - Brug høreværn.
 - Brug ikke tørklæder, skjorter, halskæder eller andre løsthængende tilbehør, der kan blive trukket ind i maskinen eller genstande, der findes på arbejdspladsen.
 - Bind langt hår sammen.
- 2) **GIV AGT: FARE! Benzin er ekstremt brændbar:**
 - Opbevar brændstof i en separat beholder, der er specielt egnet til dette formål;
 - Undgå rygning, når der håndteres med brændstof;
 - Åbn tankdækslet langsomt for at reducere trykket i beholderen;
 - Påfyld kun brændstof ude i det fri vha. en tragt;
 - Påfyld brændstof, før motoren startes. Mens motoren kører, eller når maskinen er varm, må tankdækslet ikke åbnes og benzin ikke påfyldes;
 - Hvis benzin er løbet over, må man ikke forsøge at starte motoren. Man skal i stedet fjerne maskinen fra det område, der er forurenet med benzin. Undgå alt, hvad der kan føre til brand, indtil al benzinen er fordampet, og benzindampene er forduftet;
 - Fjern straks enhver form for spor fra benzin, der måtte være spildt på maskinen eller jorden;
 - Start ikke maskinen det sted, hvor optankningen fandt sted;
 - Undgå kontakt mellem brændstof og tøj, og skulle brændstof være kommet i kontakt med tøj, anbefales det at skifte tøj, før motoren startes;
 - Tankdæksel og dæksel til benzinbeholder skal altid være skruet godt på.

- 3) Udskift forkerte eller beskadigede lyddæmpere.
- 4) **Før brug** Kontrollér hele maskinen grundigt og især følgende:
 - gashåndtaget og sikkerhedsarmen skal kunne bevæges let, de må ikke sidde i klemme, og når de er løsnet, skal de gå automatisk og hurtigt tilbage i deres udgangsposition;
 - gashåndtaget skal forblive blokeret, så længe sikkerhedsarmen ikke betjenes;
 - motorfrastillingskontakten skal kunne justeres let fra en position til en anden;
 - elektrokablet og især tændrørskablet skal være fejlfrie for at udelukke gnistdannelse, og stikket skal være anbragt på tændrøret iht. gældende forskrifter;
 - maskinens håndtag og beskyttelsesanordninger skal være rengjorte og tørret tørre og herefter anbragt fast på maskinen;
 - skæreudstyr eller beskyttelsesanordninger må ikke være beskadiget.
- 5) Kontrollér, at håndtagene og bæreselernes tilslutningspunkt er positioneret korrekt, og at maskinen er udbalanceret.
- 6) Kontrollér før arbejdsstart, at beskyttelsesanordningerne er egnede til klippeværktøjet, og at de er monteret korrekt.
- 7) Kontrollér arbejdsområdet grundigt og fjern alt, hvad der kan slynges væk af maskinen, eller som kan beskadige skæreudstyret og motoren (sten, grene, ståltråd, knogler osv.).

C) Når maskinen er i brug

- 1) Motoren må ikke køre i lukkede rum, hvor der kan samle sig kulmonoxidgeasser.
- 2) Maskinen må kun benyttes i dagslys eller i god kunstig belysning.
- 3) **Indtagelse af en sikker og stabil position:**
 - Undgå helst at bruge maskinen på våd og glat undergrund eller i hvert fald på ujævn eller stejl undergrund, hvis området ikke er stabilt nok for brugeren under arbejdet;
 - Løb ikke, gå altid forsigtigt fremad og vær opmærksom på ujævnheder i undergrunden og tilstedeværelse af evt. forhindringer;
 - Vurdér de potentielle risici i det område, der skal bearbejdes, og træf alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger af hensyn til din egen sikkerhed, især på skrånninger, farligt, glat eller usikkert terræn;
 - På skrånninger skal der altid arbejdes på skrå af den faldende strækning, aldrig op ad eller ned ad skrånningen, og skæreudstyret skal altid holdes ned ad skrånningen.
- 4) Hold fast i maskinen, når motoren startes:
 - Start motoren mindst 3 meter væk fra optankningsstedet;
 - Kontrollér, at andre personer opholder sig mindst 15 meter væk fra maskinens arbejdsradius, i forbindelse med omfattende klippearbejde skal personer opholde sig mindst 30 meter væk;
 - Ret aldrig lyddæmpere og udstødningsgasser mod antændelige stoffer/materialer
- 5) **Ændr ikke motorens grundindstilling** og sørg for, at den ikke drejer alt for meget.

- 6) Maskinen må ikke udsættes for alt for store kræfter, og små maskiner må ikke bruges til tungt arbejde. Brug af en egnet maskine virker risikoreducerende og forbedrer kvaliteten af arbejdet.
- 7) Sikr, at skæreudstyret ikke bevæges, så længe motoren kører i tomgang, og at motoren - efter betjening af gashåndtaget - så også hurtigt stilles på tomgang igen.
- 8) Kontrollér, at kniven ikke rammer hårde fremmedlegemer og omkringflyvende materiale, der opstår som følge af knivens bevægelse.
- 9) Under arbejdet skal maskinen altid være fastgjort i bæreselen.

10) Motoren skal slukkes:

- Hvis maskinen ikke overvåges.
- Inden optankning.
- Når arbejdsområderne skiftes.

11) Sluk motoren og træk rørkablet ud:

- Før maskinen kontrolleres, rengøres eller arbejde gennemføres på den;
- Hvis der stødes mod et fremmedlegeme. Kontrollér, om skader er opstået på maskinen, og udfør de krævede reparationer, før maskinen tages i brug igen;
- Hvis maskinen begynder at vibrere på en usædvanlig måde: I dette tilfælde skal man finde frem til årsagerne til vibrationerne med det samme, og de nødvendige undersøgelser skal gennemføres i et specialfirma.
- Hvis maskinen ikke bruges.

D) Vedligeholdelse og opbevaring

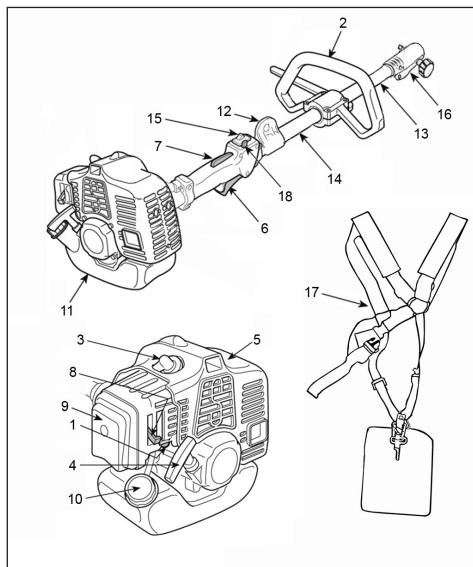
- 1) Sørg for, at alle møtrikker og skruer er spændt fast for at være sikker på, at maskinen altid arbejder under gode betingelser. **En regelmæssig vedligeholdelse er nødvendig af hensyn til sikkerheden og for at overholde dydeevnen.**
- 2) Er der benzin i tanken, må maskinen aldrig opbevares i rum, hvor benzindampe kan komme i kontakt med åben ild, varme kilder eller gnister.
- 3) Lad motoren afkøle, før maskinen stilles fra i et rum.
- 4) For at undgå brandfare skal motoren, udstødningsgas-lyddæmperen og opbevaringsstedet for brændstoffer altid være fri for grenrester, blade eller overskydende fedt; beholdere med klipperester må aldrig opbevares i et rum
- 5) Skal tanken tømmes, skal dette altid udføres ude i det fri, og motoren skal være kold.
- 6) Brug altid handsker, når der håndteres på skæreudstyret.
- 7) **Brug af sikkerhedstekniske grunde aldrig maskinen med slidte eller beskadigede dele. De beskadigede dele skal erstattes og må aldrig repareres. Brug kun originale reservedele.** Ikke-originale reservedele kan beskadige maskinen og gøre den usikker. Klippeværktøjet skal altid være udstyret med fabrikantens tegn samt information om den maks. arbejdshastighed.
- 8) Kontrollér, at alle skruenøgler eller værktøj, der har været brugt til vedligeholdelsesarbejdet, er fjernet, før maskinen ryddes væk.
- 9) Opbevar maskinen uden for børns rækkevidde!

E) Transport og håndtering

- 1) Følgende henvisninger skal overholdes, når maskinen transporteres og håndteres:
 - Sluk for motoren; vent til skæreudstyret står helt stille og fjern så tændrørskablet;
 - Sæt beskyttelsen på skæreudstyret;
 - Løft kun maskinen op i håndtagene og positionér skæreudstyret i den modsatgående retning af løberetningen.
- 2) Skal maskinen transporteres med et motorkøretøj, skal den opstilles på en sådan måde, at den ikke udgør nogen fare, desuden skal den være fastgjort godt, så den ikke vælter, da dette kan føre til skader, og at brændstof strømmer ud.

4. MOTOR

Hovedbestanddele og styringselementer



- 1 = brændstofpumpe
- 2 = håndtag
- 3 = tændrørsstik
- 4 = greb til startertov
- 5 = yddæmper
- 6 = gasregulering
- 7 = gasreguleringsspærre
- 8 = arm til starterklap (chokerarm)
- 9 = filterafdækning
- 10 = tankdæksel
- 11 = brændstoftank
- 12 = øje til bæresele
- 13 = holdegreb
- 14 = skaftrør
- 15 = afbryder

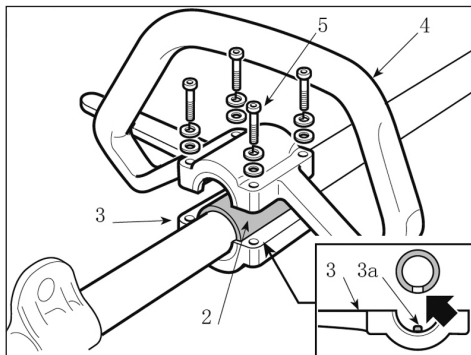
16 = koblingsmuffe

17 = bæresele

18 = fastlåsning af gashåndtaget (hvis til stede)

Montering af holdegrebet

- Positionér bøsningen (2) og den nederste del (3) med fastgørelsen, dette gøres ved at stikke stiften (3a) ind i en af de tre borer, der findes på drivrøret.
- Monter det forreste håndtag (4) med skruerne (5).
- Justér håndtaget korrekt på drivrøret, før skruerne (5) spændes.
- Spænd skruerne (5).



Brændstof

Denne motor er godkendt til at køre med blyfri benzin, blandet med totaktmotorolie i et forhold på 40:1.

Din motor har brug for både førsteklases benzin og olie til luftkølede totaktmotorer.

Benzin med lavt oktantal kan øge motorens temperatur. Dette øger igen risikoen for motorskader og på et smeltet sætter sig fast. Benzinen's kemiske sammensætning er ligeledes af betydning. Nogle benzintilsætningsstoffer har ikke kun en skadelig indflydelse på elastomerer (karburatorrøveg, olietætninger, benzinledning osv.), men også på magnesiumdele og katalysatoren. Dette kan føre til varige problemer eller motorskader. Vi anbefaler derfor, at der bruges førsteklasses, blyfri benzin!

Brug hverken en olieblanding iht. BIA- eller TCW-standard eller en anden blanding, som lover at kunne blive brugt både til luft- og vandkølede motorer (f.eks. udenbordsmotorer, snekøretøjer, kædesave, knallerter osv.).

Vær forsigtig, når du håndterer med benzin. Undgå direkte hudkontakt og indånding af benzindampe. Til påfyldning på en tankstation tag da dunken ud af din vogn og stil til på jorden, før den påfyldes.

Påfyld ikke nogen dunk, mens den står i din vogn. Den skal lukkes fast for at undgå, at fugtighed trænger ind i blandingen.

Rengør efter behov benzintanken på dit redskab og dunken, hvor du opbevarer benzinblandingen.

Brændstofblanding

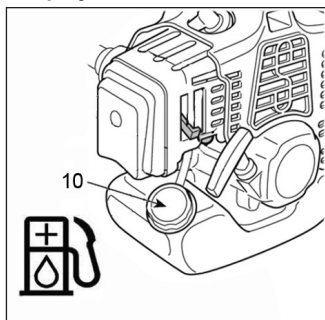
Bland kun brændstoffet til et par dages arbejde og opbevar det ikke længere end 3 måneder. Opbevar det kun

i godkendte brændstofdunke. Brændstoffet blandes ved først at påfylde olien og så benzinen. Luk og ryst så dunken godt, så olien blandes godt med benzinen.

Benzin	Motorolie
1 l	25 ml
5 l	12 5ml

Bortskaft kun tomme oliebeholdere på de foreskrevne afleveringssteder.

Brændstof påfyldes



Før du påfylder tanken, skal du rengøre området omkring tankdækslet, så snavs ikke falder ned i tanken.

Ryst altid blandingen godt i dunken, før du fylder den i maskinen.



Fjern tankdækslet forsigtigt, så et evt. opstået tryk i tanken kan undvige langsomt for at reducere forbrændings- og andre kvæstelsesfarer som følge af benzindampe.



Drej dækslet så fast som muligt i med hånden efter tankningen.

Motor startes / slukkes

Motor startes



GIV AGT: Motoren må først startes, når den befinder sig mindst 3 m fra brændstoff-tankningsstedet.



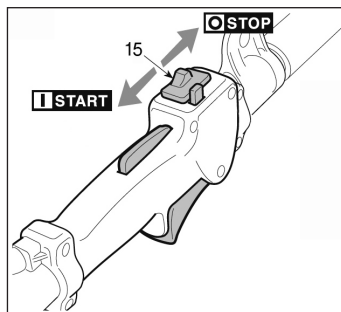
Før motoren startes:

- Stil maskinen stabilt på jorden.
- Fjern beskyttelsen på skæreudstyret (hvis monteret).
- Sikr, at klippeværktøjet ikke berører jorden eller andre genstande.
- Sikr, at du står godt.
- Gå ikke i knæ og stil dig ikke på drivakslen!

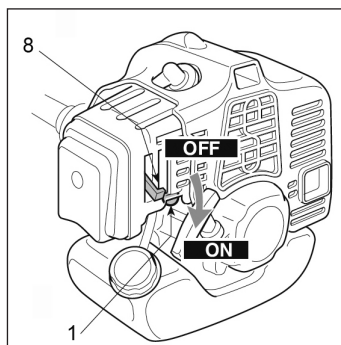
Koldstart

BEMÆRK: Ved koldstart forstås, at motoren startes efter mindst 5 minutters stilstand eller efter optankningen.

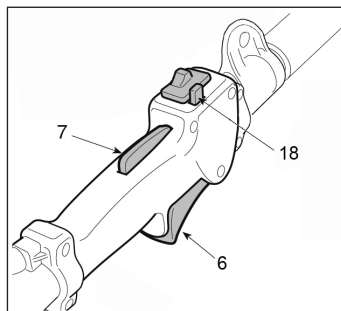
- 1 Stil kontakten (15) på «START».



- 2 Betjen starteren og stil chokearmen (8) på «OFF».
- 3 Tryk 6 gange på primerknappen (1), så blandingen aktiveres til starten.



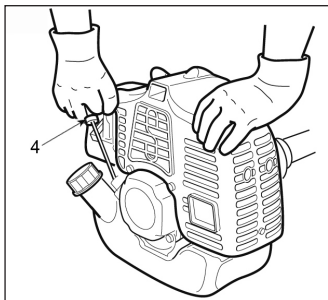
- 4 Tryk på sikringsarmen (7), betjen gashåndtaget (6) og hold det i position vha. stilletasten (18 - hvis til stede); slip så sikringsarmen (7) igen.



- 5 Tryk maskinen fast mod jorden, mens en hånd befinder sig på motoren, så du ikke taber kontrollen over maskinen, når den startes.

VIGTIGT: For at undgå deformationer må drivrøret ikke fungere som støtte for hånden eller knæet under starten.

- 6 Træk startgrebet (4) langsomt 10-15 cm ud, til der mærkes en vis modstand, træk så fast i det et par gange, til de første tændinger mærkes.



VIGTIGT: For at undgå beskadigelser trækkes tovet ikke helt ud, desuden skal man undgå at berøre kanten på tovføringsåbningen. Slip grebet og forhindr samtidigt, at tovet trækkes ukontrolleret ind igen.

7 Skub starterklappen (8) hen på «ON»

8 Træk i startgrebet igen, til motoren starter korrekt.



GIV AGT: Startes motoren med betjent starter og/eller drosselanordning (hvis til stede), drejes skæreudstyret, der først stopper, når starter og/eller drosselanordning løsnes igen.

9 Løsn stillestasten (18 – hvis til stede) ved kort at betjene gashåndtaget (6) for at stille motoren på tomgangshastighed.

10 Lad motoren køre i tomgang i mindst 1 minut, før maskinen tages i brug.

VIGTIGT: Trækkes der flere gange i startergrebet, mens chokearmen betjenes, kan dette medføre, at motoren oversvømmes, hvilket vanskeliggør starten.

Er motoren oversvømmet, fjernes tændrøret, hvorefter der trækkes let i grebet på startsnoren for at fjerne overskydende brændstof; tør tændrørets elektroder tørre og sæt dem i igen.

• Varmstart

Varmstarten (straks efter motor er slukket) gennemføres ved at overholde punkterne 1 - 5 - 6 - 7 forløbet, der beskrives ovenfor.

Brug af motor

Skæreudstyrets hastighed styres med gashåndtaget (6) på håndtaget.

Aktivering er kun mulig, hvis man samtidigt aktiverer låsehåndtaget (7).

Bevægelsen overføres fra motoren til drivakslen, hvilket sker via en centrifugalkobling, med hvilken akselbevægelsen forhindres, så længe motoren kører i tomgang.



GIV AGT: Maskinen må ikke benyttes, hvis skæreudstyret bevæger sig i tomgang; i så fald skal man rådføre sig med forhandleren.

Den korrekte arbejdhastighed opnår man, når gashåndtaget (6) er presset helt ind.

VIGTIGT: I løbet af de første 6-8 timers maskinkørsel, må motoren ikke køre med max hastighed.

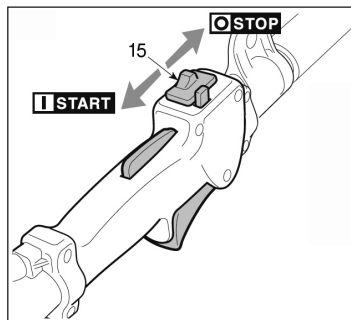
Motor slukkes

Motoren slukkes på følgende måde:

- Slip gashåndtaget (6) og lad motoren køre i tomgang i et par sekunder.
- Stil kontakten (15) på «STOP».



GIV AGT: Når motoren stilles på tomgang, varer det et par sekunder, før skæreudstyret står helt stille.



Betjeningsvejledning

I startfasen

Et fabriksnyt redskab bør ikke køre med maks. hastighed (fuld gas ved nul belastning) under de første tre tankpåfyldninger for at undgå belastninger i startfasen.

Under brug

Stil motoren på tomgang, så den kan afkøle efter længere tids arbejde ved høj hastighed. Dette beskytter komponenterne (tændanlæg, karburator) på motoren mod overophedning.

Efter arbejde

Vent, til motoren er afkølet, og tøm benzintanken. Opbevar redskabet et tørt sted. Kontroller møtrikkernes og skruernes position (ikke positionen for karburatorens stilleskruer) med regelmæssige mellemrum og spænd dem efter behov.

Vedligeholdelse og opbevaring

Principielt er en korrekt vedligeholdelse nødvendig for at bevare maskinens oprindelige effektivitet og brugssikkerhed.



GIV AGT: Under vedligeholdelsesindgreb:

- Fjern tændrørskablet.
- Vent, til motoren er tilstrækkeligt afkølet.
- Brug beskyttelseshandsker, når der arbejdes i området omkring skæreudstyret
- Knivbeskyttelsen må ikke fjernes, med mindre det pågældende indgreb skal udføres på selve kniven.
- Olie, benzin eller andre forurenende stoffer skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

Cylinder og lyddæmper

Um die Brandgefahr auf ein Minimum einzuschränken, For at begrænse brandfaren til et minimum skal cylinderribberne hyppigt renses med trykluft, og området omkring lyddæmperen rengøres for kvister, blade og andre rester.

Starterenhed

For at forhindre overophedning og beskadigelse af motoren skal indsugningsgitteret til køleluft altid være rent og holdes fri for klipperester og smuds.

Startsnoren skal udskiftes, så snart der ses tegn på slid.

Fastgørelser

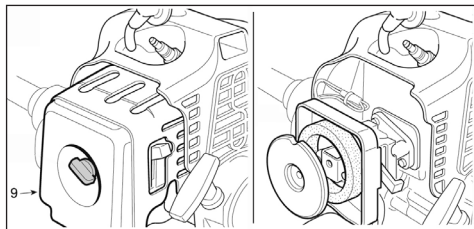
Kontrollér med jævne mellemrum, at alle fastspændingsskruer og -møtrikker sidder ordentligt fast, og at alle håndtag er sikkert fastgjort.

Rengøring af luftfilter

Et snavset luftfilter reducerer motorydelsen, øger benzinforbruget og vanskeliggør starten.

Hvis du bemærker en forringet motorydelse:

- 1 Fjern skruen på filterafdækningen (9)



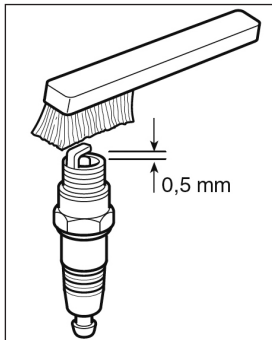
- 2 Rengør filteret med sæbe og vand.

Brug aldrig benzin eller benzen!

- 3 Lad filteret lufttørre

- 4 Sæt filteret i igen

Vedligeholdelse af tændrør



Forkert brændstofblanding (for meget olie i benzinen), et snavset luftfilter og hyppig brug ved lav hastighed ændrer tændrørets tilstand. Disse faktorer fører til aflejringer på tændeletroden og kan føre til driftsfejl.

Hvis motoren yder mindre, er vanskelig at starte eller kører dårligt i tomgang, bør du først kontrollere tændrøret.

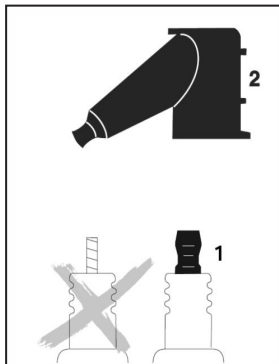
- Tag tændrøret ud

- Rengør tændrøret
- Kontroller elektrodeafstanden (0,5 mm) og indstil den igen efter behov
- Brug kun modstandstændrør i det godkendte område

Afhjælp årsagerne til, at tændrøret er blevet snavset:

- For meget olie i brændstofblandingen
- Snavset luftfilter
- Hyppig brug ved lav hastighed

Erstat tændrøret efter ca. 100 driftstimer eller forinden, hvis elektroderne var meget snavset.



Brug kun de anbefalede tændrør for at undgå fare for brand og kvæstelser.

Tilpas altid tændrørstikket (2) nøjagtigt i forhold til tilslutningsgevindtet (1) med den rigtige størrelse (pas på: ved en aftagelig SAE-tilslutningsmøtrik skal denne sættes på).

Hvis tændrørstikket ikke sidder rigtigt på tilslutningsbolten i gevindtet, kan dette føre til gnistdannelse, der kan antænde brændbare dampe, og til brand.

Starteren

Overhold følgende punkter for at forlænge startertovets levetid:

- Træk kun startertovet i den angivende retning
- Træk det ikke hen over kanten på føringsbøsningen
- Træk det ikke længere ud end fastlagt, da det så kan blive revet i stykker
- Lad ikke grebet smække tilbage, men før det tilbage til huset

Se også afsnit „Motor startes / slukkes“!

Erstat et defekt startertov i løbet af kort tid eller få det erstattet på et specialværksted!

Indstilling af karburator

Karburatoren indstilles på en sådan måde på fabrikken, at der altid opnås maks. ydelser under arbejdet, samtidigt med en minimal frigørelse af skadelige gasser og i overensstemmelse med gældende standarder.

Er ydelsen ikke tilfredsstillende, kontaktes faghandlen, der kan kontrollere karburatoren og motoren.

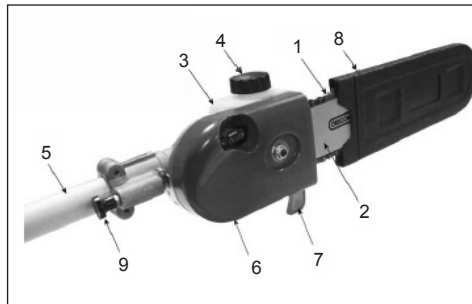
• Indstilling af tomgang



GIV AGT: Skæreudstyret må ikke bevæge sig, når motoren kører i tomgang. Hvis skæreudstyret bevæger sig, når motoren kører i tomgang, skal du rådføre dig med din forhandler mht. korrekt motorindstilling.

5. STANGSAV

Hovedbestanddele og styringselementer



- 1 = savkæde
- 2 = savskinn
- 3 = olietank
- 4 = olietank-dæksel
- 5 = drivaksel
- 6 = kædehjulsafdækning
- 7 = krog
- 8 = kædebeskyttelse (beskyttelseskappe)
- 9 = stillebolt (vinkeljustering)

Brug af redskabet

Forberedelse

- Brug egnet beskyttelsesdragt og -udstyr – se „Sikkerhedsforskrifter“
- Start motoren
- Anbring skulderremmen



Smid ikke det snittede materiale ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, det kan komposteres!



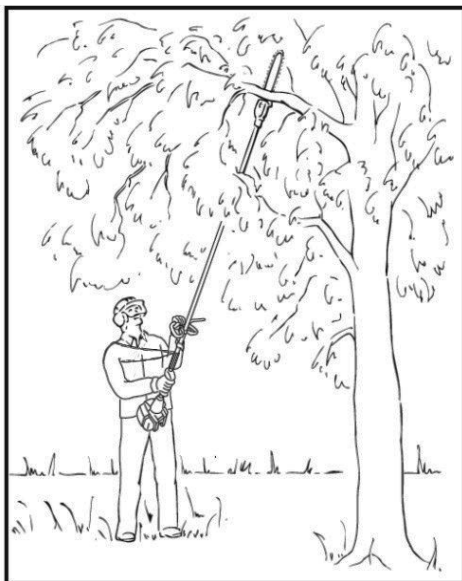
Stå aldrig under den gren, du skal save over. Vær opmærksom på nedfaldende grene og kviste. Disse kan også ramme dig, efter at de har ramt jorden.

Arbejdsforløb under savearbejdet

Sav altid først de nederste grene over, så de kan falde frit ned. Sav tykke grene i små, kontrollerbare portioner.

Arbejdsposition

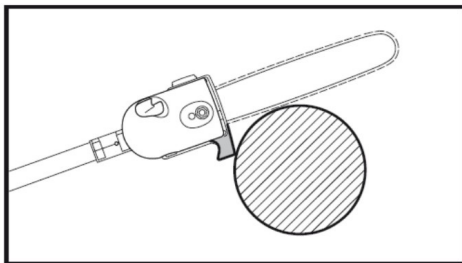
Hold fast i grebet med din højre hånd og drivakslen med din venstre hånd. Din venstre arm bør være strækket ud i en behagelig position.



Akslen bør altid holdes i en vinkel på maks. 60°!

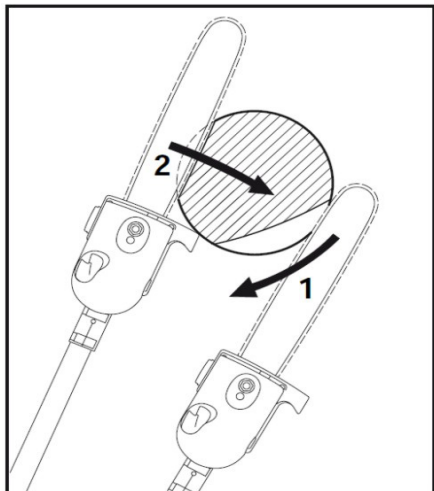
Den mest behagelige arbejdsposition har du, når du holder værktøjet i en vinkel på 60°, mindre vinkler er dog også mulige afhængigt af situationen.

Tværsavning



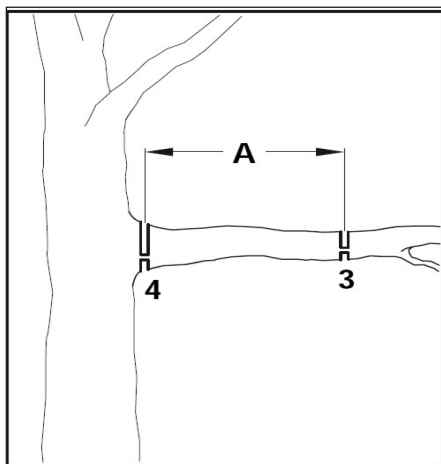
For at undgå at savskinnen klemmer sig fast i snitspalten skal du placere værktøjet med krogen mod grenen og herefter gennemføre tværsnittet oppefra og ned.

Aflastningssnit



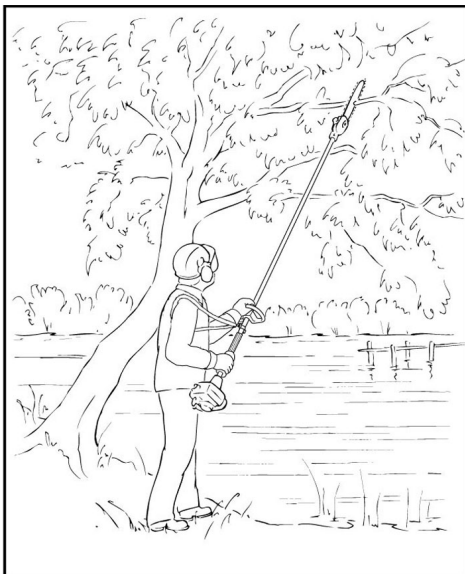
- For at undgå at barken på tykke grene splintrer skal du altid begynde savearbejdet med et aflastningssnit (1) på undersiden af grenen.
- Dette gøres ved at føre sawen i en bue gennem undersiden på grenen (se illustration).
- Anbring herefter krogen mod grenen og gennemfør tværsnittet (2)

Tyke grene saves lige over



- Ved en grendiameter på over 10 cm saver du først et aflastnings- og tværsnit (3) i en afstand (A) på ca. 20 cm fra det egentlige mål.
- Herefter kan du save grenen lige over (4) vha. et aflastningssnit og herefter et tværsnit.

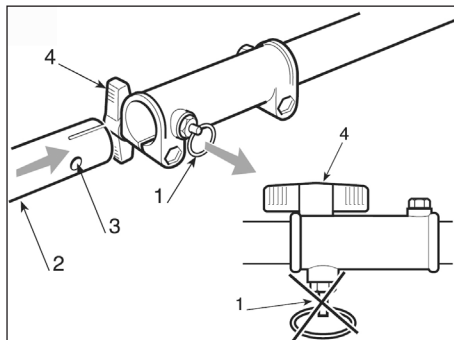
Save over forhindringer



Værktøjets store rækkevidde gør det muligt at save grene og kviste over, der hænger over forhindringer som f.eks. floder eller damme.

Værktøjets holdeinkel afhænger i denne forbindelse af, hvor grenene og kvisterne befinder sig.

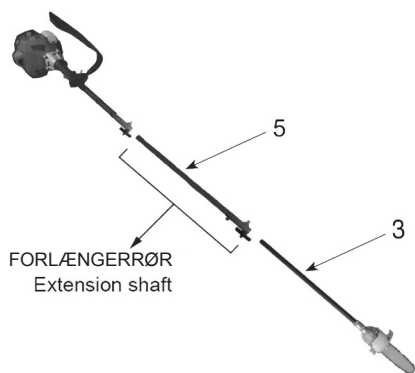
Montering af drivrør



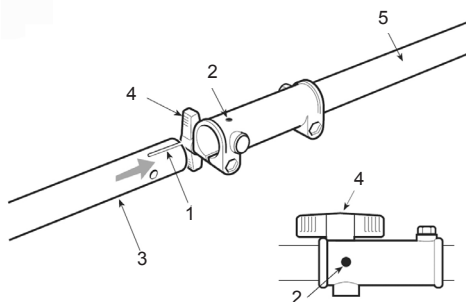
Indfør det nederste skaft (2) i skaftkoblingen, og træk samtidigt låsestiften (1) ud. Skub det nederste skaft helt ind, og slip låsestiften. Låsestiften skal gå i indgreb i åbningen (3) på siden af det nederste skaft. Man kan evt. dreje det nederste skaft frem og tilbage, til låsestiften går i indgreb. Herefter spænder man spændeskruen (4) til.

Anvendelse med forlængerrør

⚠ Kun til stangsaven!



Anbring forlængerrøret mellem motordelen og værktøjspåsatzen for at nå højere steder.



Sæt drivakslen (3) ind i holderen på forlængerstykket (5). Styrenoten (1) skal gribe ind i sikkerhedsstiften (2). Tryk drivakslen (3) helt ind og drej vingeskruen (4) fast.

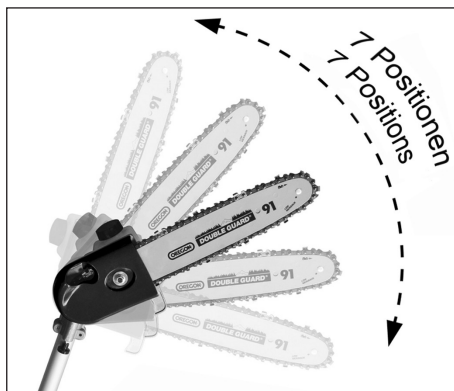
Monter herefter skæreenheden sammen med forlængerstykket på motordelen (se "Montering af påsats").

⚠ Pas på: Af sikkerhedstekniske grunde er det kun tilladt at montere det skaftforlængerstykke, der følger med leveringen.

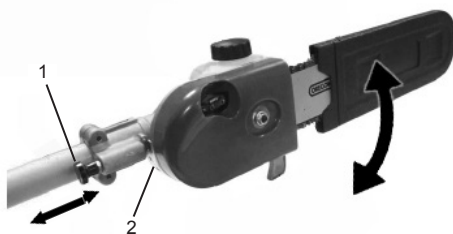
Når kædesaven bruges til at sawe i grene, der hænger højt oppe, kan grene og savspåner kvæste dit ansigt og dine øjne. Brug altid en hjelm med ansigtsbeskyttelse samt beskyttelseshandsker for at beskytte øjne og hud. Vi anbefaler tøj, der sidder godt, og beskyttelsessko for at forebygge kvæstelser.

Vinkeljustering af stangsaven

Efter behov kan stangsavens klippepåsats justeres i 7 positioner.



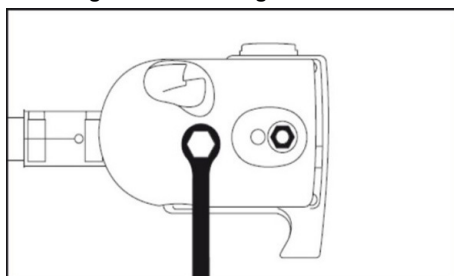
Træk stillebolten (1) ud af låsen (2).



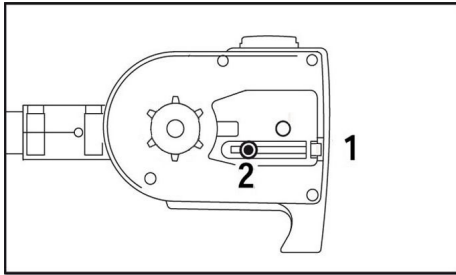
Slip stillebolten (1), når den ønskede position er indstillet.

⚠ Giv agt: Bolten (1) skal falde sikkert ind i låsen (2).

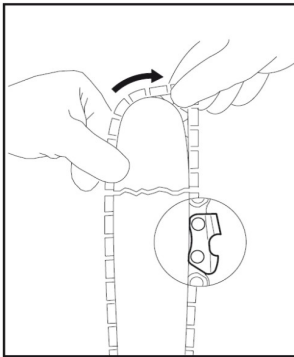
Montering af savskinne og savkæde



1 Løsn møtrikken og tag kædehjulsafdækningen af.

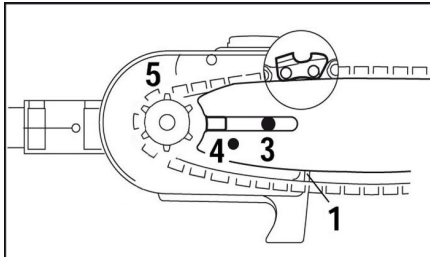


- 2 Drej spændeskruen (1) til højre, til spændemøtrikken (2) rammer den venstre side.



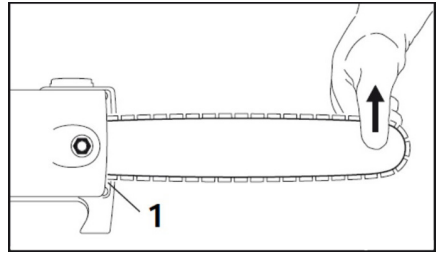
! Kæden er meget skarp. Brug arbejdshandsker for at undgå kvæstelser.

- 3 Læg kæden på og start ved skinnens spids. Skæretænder skal pege fremad på oversiden af skinnen - som hjælp er der markeret en pil på kædeleddene.



- 4 Sæt savskinnen hen over monteringsboltens. Skub kædespændestiften ind i den passende åbning (4) og læg kæden på kædehjulet (5).
- 5 Drej nu spændeskruen (1) til højre, til kæden kun er en lille smule løs på skinnens underside og alle kædeled ligger i skinnens løberille.
- 6 Monter igen kædehjulsaftækkningen og drej møtrikken fast med fingrene.

Spænding af savkæde

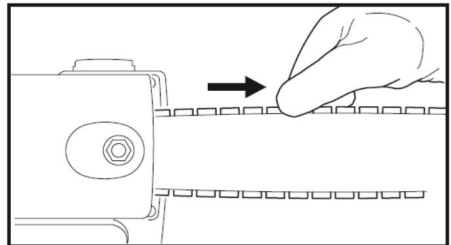


Spænding genoprettes under savearbejdet:

- Sluk for motoren og løsn møtrikken en smule.
- Hold skinnespidsen opad.
- Brug en skruetrækker til at spænde spændeskruen (1) til højre, til kæden igen ligger tæt op ad skinnens underside.
- Spænd møtrikken godt igen.

En ny kæde skal spændes noget oftere end en gammel kæde. Kontroller kædespændingen med regelmæssige mellemrum (se afsnit „Betjeningsvejledning / under brug“).

Kontrol af kædespænding



- Sluk for motoren.
- Brug arbejdshandsker for at beskytte dine hænder.
- Kæden skal ligge tæt op ad skinnens underside; samtidigt skal den kunne bevæges manuelt langs med skinnen.
- Spænd kæden efter behov.

Smøring af savkæde

 Brug venligst førsteklasses og miljøvenligt smøreolie tilsat et klæbemiddel til en automatisk og pålidelig smøring af kæde og savskinne.

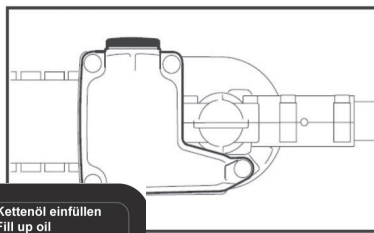
Vedligeholdelsesbehovet afhænger af smøreoliekvaliteten. Af den grund er det vigtigt kun at bruge speciel kædesmøreolie som også er etiketteret som sådan.

! Brug ikke gammel olie!

! Medicinske undersøgelser har vist, at kontakt med gammel olie kan føre til hudkræft. Derudover er gammel olie miljøfarligt!

 Gammel olie har ikke mere de nødvendige smøreegenskaber og er uegnet til at smøre kæden.

Olie til kæde påfyldes

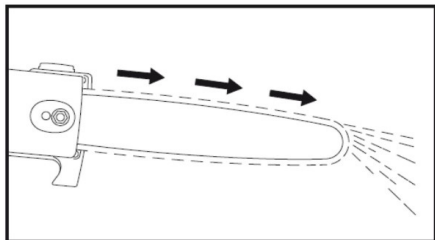


- En fuld olietank rækker kun til at fylde benzintanken halvt op. Kontroller olieniveauet med regelmæssige mellemrum under arbejdet. Sørg for, at olietanken aldrig bliver tom!
- Rengør tankdækslet og området omkring dette, så snavs ikke falder ned i tanken.
- Stil redskabet på en sådan måde, at tankdækslet peger opad.

Hvis olieniveauet ikke går tilbage i tanken, er der muligvis et problem med den automatiske smøring af kæden.

Kontroller kædens smøretilstand, rengør olieledninger og kontakt din forhandler efter behov.

Kontrol af kædesmøring



Kædesaven skal altid slynge en lille mængde olie væk fra sig.

- Kontroller altid kædens smøring og olieniveauet i tanken, før arbejdet påbegyndes.

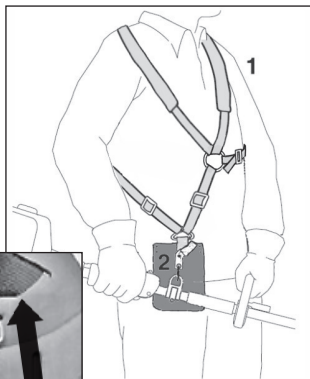


Brug aldrig saven uden smøreolie. Er kæden udtørret, beskadiges hele skæreværktøjet varigt i løbet af kort tid.



Hver ny kæde skal køres 2 til 3 minutter ind. Kontroller herefter kædespændingen og indstil den efter behov (se afsnit „Kædespænding kontrolleres“).

Bærerem indstilles



Bæreremmens udførelse og type kan variere.

- Anbring skulderremmen (1).
- Indstil remmens længde på en sådan måde, at fjederkroen (2) befinder sig ca. en hånds bredde under din højre hånd.



GIV AGT: Denne bæresele har en sikkerhedsanordning, så selen hurtigt kan fjernes fra redskabet i nødstilfælde. Dette gøres ved at trække kraftigt i den røde trækstrop (3) på selen. Dermed fjernes selen straks fra holdeanordningen.



BEMÆRK: Motoren må aldrig startes, mens den er monteret i bæreselen!

Motor startes / slukkes

Start motoren i en afstand på mindst 3 meter fra det sted, hvor du har optanket.

De specielle instruktioner til start findes i det enkelte kapitel (4. Motor) i manualen til produktet og tilbehøret.

Læg motorenheden på fast jord eller et fast underlag ude i det fri. Sørg for at stå sikkert og stabilt.

Betjeningsvejledning

Under brug

Kontroller kædespændingen med regelmæssige mellemrum!

En ny kæde skal efterspændes noget oftere end en gammel kæde.

Kold kæde:

Spændingen er i orden, når kæden ligger tæt op ad skinnens underside og kan trækkes manuelt langs med skinnen.

Efterspænd efter behov (se afsnit „Savkæde spændes“).

Kæde har driftstemperatur:



Kæden ekspanderer og begynder at hænge løst ned. De dynamiske led på skinnens underside må ikke falde ud af løberillen, da kæden ellers kan falde ned fra kæden.

Efterspænd kæden (se afsnit „Spænding af savkæde“).

Efter arbejdet

- Løsn kæden, hvis du har efterspændt den under arbejdet ved driftstemperatur.

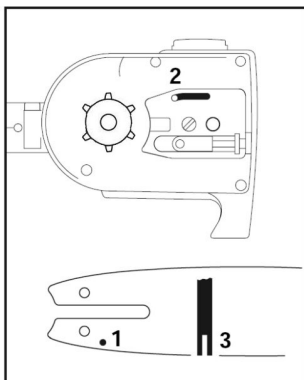


Kæden trækker sig sammen, når den afkøles. Løses den ikke, kan dette føre til skader på gearhjul og gearlejer.

Opbevaring i længere tid

Se afsnit „Opbevaring“

Pleje af savskinne



- Drej altid skinnen om, hvis du har slebet eller erstattet kæden. Derved undgår du et ensidet slid af skinnen, især på spidsen og undersiden. Rengør den med regelmæssige mellemrum

1 = åbning til olietilførsel

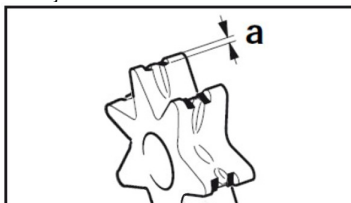
2 = oliekanal

3 = skinnens løberille

Kontrol og udskiftning af kædehjul

- Fjern kædehjulsafdækningen, kæden og savskinnen.

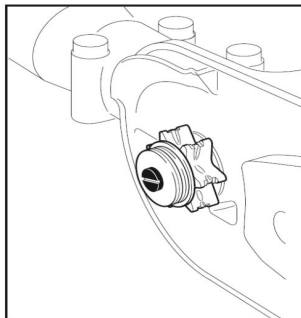
Erstat kædehjulet:



- senest efter levetiden for to kæder eller forinden,
- hvis kædehjulets slidmærker er dybere end 0,5 mm. Kædens levetid ville ellers blive reduceret.



Kædehjulets levetid forlænges ved at isætte to kæder på skift.



Vedligeholdelse og slibning af savkæde

En rigtigt slebet kæde

En rigtigt slebet kæde går problemløst gennem træet og har brug for meget lidt tryk. Arbejd ikke med en uskarp eller beskadiget savkæde. Det øger den fysiske anstrengelse, øger vibrationerne og fører til utilfredsstillende resultater samt øget slid.

- Rengør kæden.
- Kontroller kæden for bristede led og beskadigede nitter.
- Erstat kæden, hvis enkelte dele eller skæretænder er beskadiget.

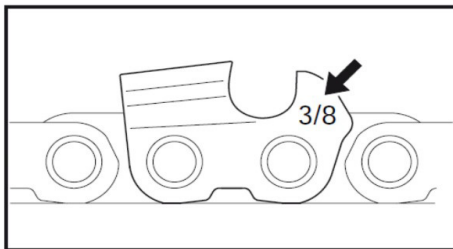


Overhold vinklerne og målene, der er angivet nedenfor. Hvis savkæden ikke er slebet rigtigt eller dybdemålet er for lille, er der stor risiko for tilbageslagseffekt og deraf følgende kvæstelser!



Savkæden kan ikke fastgøres på savskinnen. Tag kæden af skinnen og slib den.

- Vælg et slibeværktøj, der er egnet til kædedelingen. Se „Tekniske data“ for de godkendte kædedelinger.



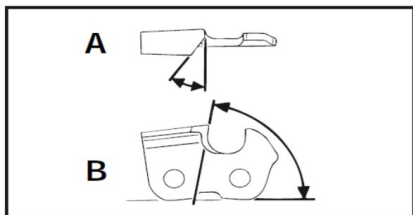
Kædedelingen (f.eks. 3/8") er normalt angivet på skæretænder.

Brug kun specielle filer til savkæder!

Andre filer har en forkert form og en forkert slibning.

Vælg filernes diameter iht. din kædedeling. Overhold ubetinget også følgende vinkler, når kædeknivene skal slibes.

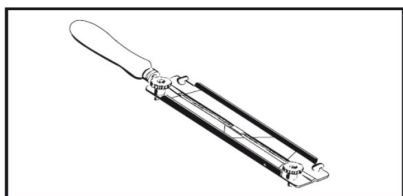
Vinklen skal desuden bibeholdes til alle knive.



A = filvinkel

B = sidepladens vinkel

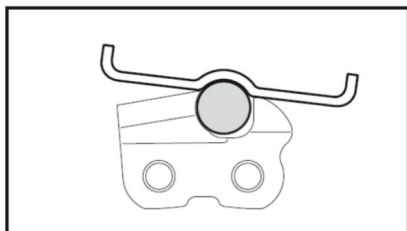
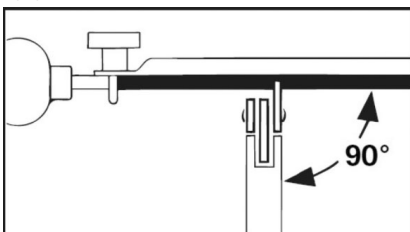
Er vinklerne ujævne, løber kæden ujævnt, den opslides hurtigt og nedslides for tidligt.



Da disse krav kun kan opfyldes med tilstrækkelig og regelmæssig øvelse:

- Brug en filholder

En filholder skal bruges manuelt, når savkæden slibes. De rigtige filvinkler er markeret derpå.



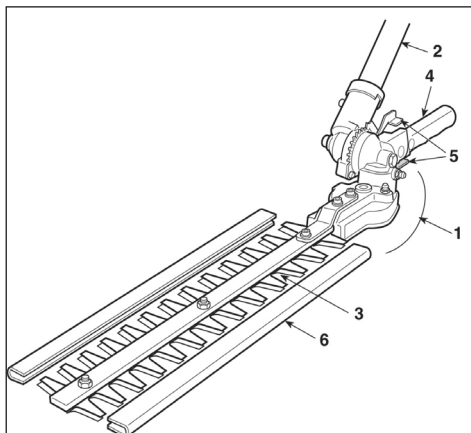
- Hold filerne vandret (i en ret vinkel til føringsskinnen) og fil iht. vinkelmarkeringen på filholderen. Støt filholderen på den øverste plade og dybdemålet.
- Fil altid skærene indfra og ud.
- Filen sliber kun i fremadgående bevægelse. Løft den til bagudgående bevægelse.
- Berør ikke forbindelsesleddene med filen.
- Drej filen videre med regelmæssige mellemrum for at undgå et ensidet slid.

- Brug et stykke hårdt træ til at fjerne grater fra snitkanter.

Alle skær skal have den samme længde, de ellers har forskellig højde. Derved løber kæden uregelmæssigt og slides noget tidligere.

6. HÆKKEKLIPPER

Vigtigste dele

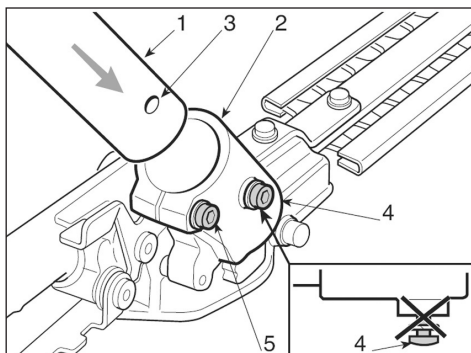


1. Drivenhed
2. Forbindelsesstang
3. Skæreudstyr (kniv)
4. Greb
5. Oplåsningsarm (til indstilling af hældningen)
6. Knivbeskyttelse

Montering og indstilling

Montering af stangen (hvis den leveres separat)

- Sæt stangen (1) ind i bøsningen (2), så boringen (3) stemmer overens med skruen (4).
- Spænd de to skruer (4) og (5). Når de er blevet spændt fast, må hovedet på skruen (4) ikke stikke frem.



Brugtagning

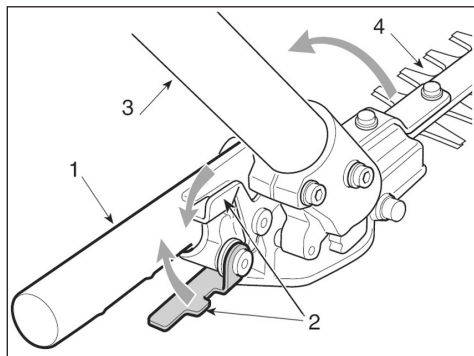
Vigtigt: Læs også brugsanvisningen til trimmeren opmærksomt igennem, som hækkeklipperpåsatsen bruges på. Inden man påbegynder arbejdet, skal man huske at kontrollere følgende:

- at alle skruer er spændt til på maskinen og kniven;
- at knivene er skarpe, og at de ikke er beskadiget;
- at beskyttelsesanordningerne sidder fast og er fyldstgørende;
- at håndtagene er monteret korrekt.

• Anvendelsesmåder

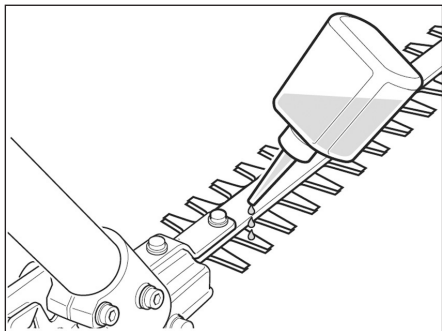
- Grenene, der skal bearbejdes, må maks. være 24 mm tykke; renklipningen af tykkere grene kan beskadige hækkeklipperpåsatsen uigenkaldeligt.
- Skærevinklen må UDELUKKENDE justeres, når motoren er slukket. Motoren skal ubetinget SLUKKES, før fastklemte grene eller fastklemt løvværk fjernes.
- Skæreaggregatet skal altid holdes væk fra kroppen, når det kører.
- Beskyttelsesanordningen skal altid være sat på, når redskabet står stille.

• Indstilling af knivens hældning



- Sluk for motoren og vent, til kniven stopper.
- Hold fast i grebet (1) og tryk så - ved at holde i stangen (3) med en hånd - på oplåsningsarmen (2), bevæg grebet (1), så hældningen på kniven (4) ændres.
- Når armen (2) slippes igen, er kniven blokeret i den ønskede position.

Smøring af kniv under arbejdet

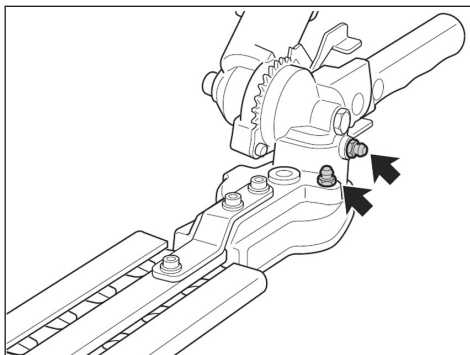


Skulle skæreudstyret blive for varmt under arbejdet, skal de indvendige sider på kniven smøres med specifikt olie.



Giv agt: Dette arbejde må udelukkende gennemføres, når motoren er slukket, og kniven står stille.

Kniv-drivhus



- Smør kniven i smøreplernerne i afstande på 20 timer.
- Smør dit redskab med smørefedt, der baserer på lithium og er egnet til høje temperaturer og trykværdier.

Vedligeholdelse og slibning af kniv



Giv agt: Kontrollér med regelmæssige mellemrum, at knivene hverken er bøjet eller beskadiget, og at den faste knivkam er i orden.

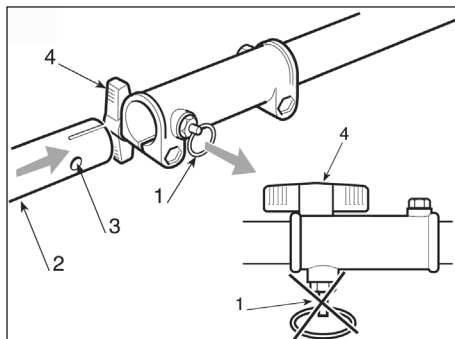
Knivafstanden skal ikke indstilles, dette slør er indstillet på fabrikken.

Hvis knivene bruges iht. vejledningerne, skal de hverken vedligeholdes eller slibes.

Knivene skal kun efterslibes, hvis skæreydelsen forringes, og grenene ofte sætter sig fast.

Vigtigt: I givet fald skal arbejde på kniven udføres i et specialiseret centrum, der råder over det egnede udstyr, og som er i stand til at gennemføre det nødvendige arbejde, uden at maskinens sikkerhed forringes.

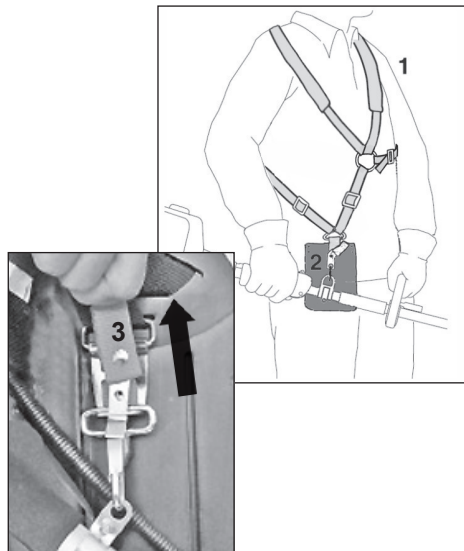
Montering af drivrør



Indfør det nederste skaft (2) i skaftkoblingen, og træk samtidigt låsestiften (1) ud. Skub det nederste skaft helt

ind, og slip låsestiften. Låsestiften skal gå i indgreb i åbningen (3) på siden af det nederste skaft. Man kan evt. dreje det nederste skaft frem og tilbage, til låsestiften går i indgreb. Herefter spænder man spændeskruen (4) til.

Bærerem indstilles



Bæreremmens udførelse og type kan variere.

- Anbring skulderremmen (1).
- Indstil remmens længde på en sådan måde, at fjederkroen (2) befinder sig ca. en hånds bredde under din højre hånd.



GIV AGT: Denne bæresele har en sikkerhedsanordning, så selen hurtigt kan fjernes fra redskabet i nødstilfælde. Dette gøres ved at trække kraftigt i den røde træksnip (3) på selen. Dermed fjernes selen straks fra holdeanordningen.



BEMÆRK: Motoren må aldrig startes, mens den er monteret i bæreselen!

Brug af redskabet

Verwenden Sie ihre Motorheckenschere nicht in den Ruhezeiten außerhalb der zulässigen Betriebszeiten.

Forberedelse

Brug altid bæreselen.

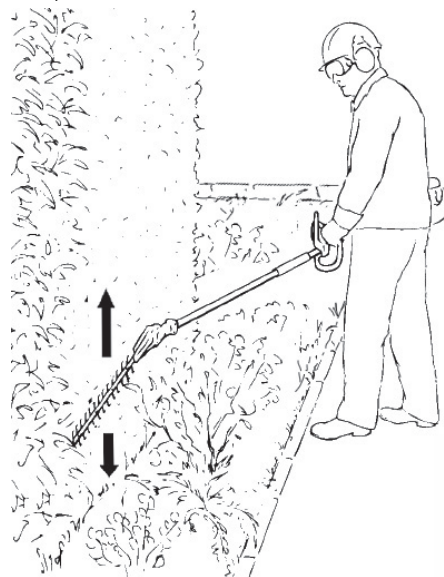
• Lodret snit (kniv rettet ud)

Klip direkte på hækken - stor rækkevidde



• Lodret snit (kniv bøjet)

Klip med afstand til hækken



- **Vandret snit (kniv rettet ud)**
Klip med afstand til hækken - stor rækkevidde



- **Snit over hovedhøjde (kniv bøjet)**
Hold hækkeklipperen over hovedhøjde og sving den - stor rækkevidde.



Arbejde over hovedhøjde er trættende og bør kun gennemføres i kort tid af hensyn til arbejdssikkerheden. Bøj knivbjælken så meget som muligt. Desuden bør redskabet bruges med bæresele, da dette gør arbejdet mindre trættende.

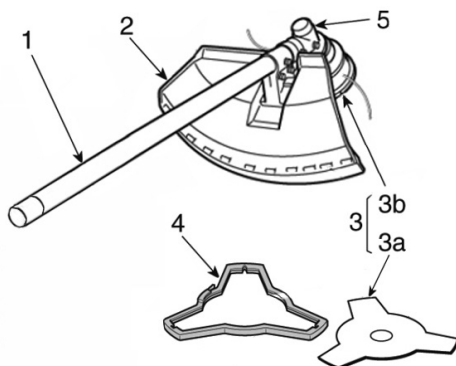
- **Vandret snit (kniv bøjet)**
Klipning i nærheden af jorden - f.eks.: Bunddække



Smid ikke det snittede materiale ud sammen med det almindelige affald – det kan komposteres!

7. TRIMMER OG GRÆSTRIMMER

Vigtigste dele



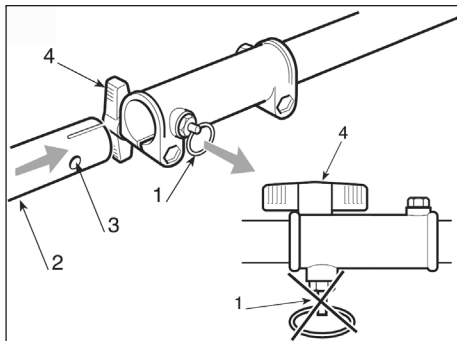
1. Drivrør
2. Skæredstørsbeskyttelse
3. Skæredstyr
 - a) Kniv med 3 blade
 - b) Trådhoved
4. Knivbeskyttelse (til transport)
5. Vinkeldrejning

MONTERING AF MASKINEN

VIGTIGT: Maskinen leveres med egne demonterede komponenter og med tom blandingstank.

- ! GIV AGT:** Når man arbejder med skæreudstyr, skal man altid benytte robuste arbejdshandsker. Montering af komponenter skal ske med største forsigtighed for ikke at påvirke maskinens sikkerhed og funktion negativt; i tvivlstilfælde skal man kontakte sin forhandler.

MONTERING AF DRIVRØR



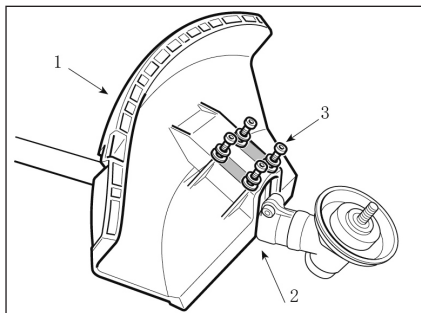
Indfør det nederste skaft (2) i skaftkoblingen, og træk samtidigt låsestiften (1) ud. Skub det nederste skaft helt ind, og slip låsestiften. Låsestiften skal gå i indgreb i åbningen (3) på siden af det nederste skaft. Man kan evt. dreje det nederste skaft frem og tilbage, til låsestiften går i indgreb. Herefter spænder man spændeskruen (4) til.

MONTERING AF BESKYTTELSESUDSTYR

- ! GIV AGT:** Hvert skæreudstyr har sin bestemte beskyttelse. Der må ikke anvendes andet beskyttelsesudstyr end det, der er beregnet til skæreudstyret.

• Kniv med 3 blade

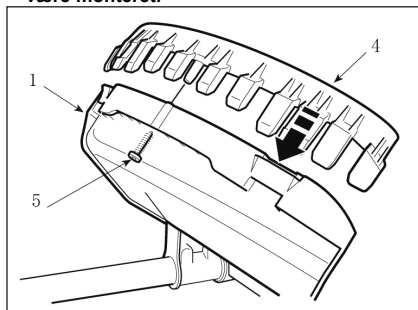
- ! GIV AGT:** Benyt beskyttelseshandsker, og monter knivbeskyttelsen.



- Beskyttelsen (1) er monteret på vinkelgearet (2) med fire skrue (3).

• Trådhoved

- ! GIV AGT:** Når man anvender trådhovedet, skal den ekstra beskyttelse med trådkniven altid være monteret.



- Beskyttelsen (1) er monteret på vinkelgearet (2) med fire skrue (3).
- Den ekstra beskyttelse (4) monteres med skruen (5).

DEMONTERING OG GEN-MONTERING AF SKÆREUDSTYR

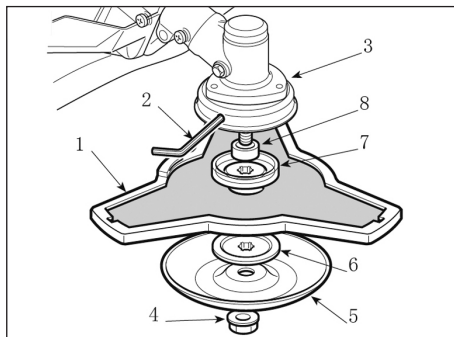
- ! GIV AGT:** Der må kun benyttes originalt skæreudstyr eller skæreudstyr, som er godkendt af producenten.

• Kniv med 3 blade

- ! GIV AGT:** Benyt beskyttelseshandsker, og monter knivbeskyttelsen.

BEMÆRK: Fastgørelsesmøtrikken (4) har venstregevind og skal derfor skrues af i urets retning og skrues på imod urets retning.

- Den medfølgende nøgle (2) indsættes i den tilhørende boring i vinkelgearet (3), og kniven (1) drejes med hånden, til nøglen får fat i den indvendige boring og blokerer for rotation.
- Møtrikken (4) løsnes i urets retning.
- Afdækningen (5) og den udvendige knivholder (6) afmonteres, hvorefter kniven (1) fjernes; her skal man passe på ikke at trække den indvendige knivholder (7) og afstandsstykket (8) ud.



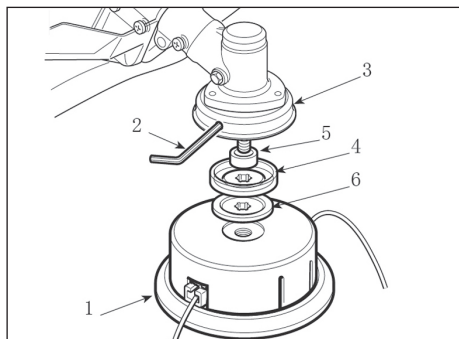
Ved påmontering,

- Hvis afstandsstykket (8) og den indvendige knivholder (7) er blevet trukket ud under afmonteringen, skal disse igen monteres, og man kontrollerer, at noterne i den indvendige knivholder (7) stemmer fuldstændigt overens med vinkelgearet.
- Kniven (1) og den udvendige knivholder (6) - med den udragende kant indjusteret i forhold til kniven - monteres.
- Afdækningen (5) og møtrikken (6) monteres atter og spændes fast imod urets retning.
- Nøglen (2) tages ud, så kniven igen kan rotere.

• Tråd hoved

BEMÆRK: Tråd hovedet har venstregevind og skal derfor skrues af i urets retning og skrues på imod urets retning.

- Den medfølgende nøgle (2) indsættes i den tilhørende boring i vinkelgearet (3), og tråd hovedet (1) drejes med hånden, til nøglen griber ind i den indvendige boring og blokerer for rotation.
- Tråd hovedet (1) fjernes ved at dreje det i urets retning.



Ved påmontering:

- Hvis afstandsstykket (5) og den indvendige knivholder (4) og den udvendige knivholder (6) er blevet trukket ud under afmonteringen, skal disse igen monteres, og man skal kontrollere, at noterne i den indvendige knivholder (4) stemmer fuldstændigt overens med vinkelgearet.
- Tråd hovedet (1) monteres igen ved at spænde det fast imod urets retning.
- Nøglen (2) tages ud, så akslen igen kan rotere.

ARBEJDSFORBEREDELSE

MASKINKONTROL

Inden man påbegynder arbejdet, skal man huske at kontrollere følgende:

- at alle skruer er spændt til på maskinen og skæreudstyret;
- at skæreudstyret ikke er beskadiget, og
- at metalkniven med 3 eller 4 blade (hvis monteret) er godt slebne;
- at luftfiltret er rent;
- at alt beskyttelsesudstyr sidder fast og er fyldestgørende;
- at håndtagene er monteret korrekt.

Brug af maskinen

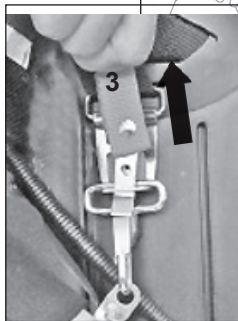
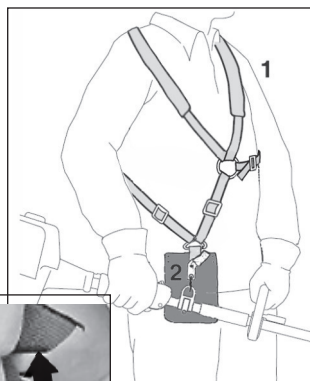
Tag hensyn til andre og miljøet under brugen:

- Undgå så vidt muligt forstyrrelser.
- Overhold nøje de lokale forskrifter mht. bortskaffelse af skærerester.
- Overhold nøje de lokale forskrifter mht. bortskaffelse af olie, benzin, beskadigede dele eller alle yderligere miljøskadelige stoffer/materialer.

Bærerem indstilles

Bæreremmens udførelse og type kan variere.

- Anbring skulderremmen (1).
- Indstil remmens længde på en sådan måde, at fjederkrogen (2) befinder sig ca. en hånds bredde under din højre hånd.



! GIV AGT: Denne bæresele har en sikkerhedsanordning, så selen hurtigt kan fjernes fra redskabet i nødstilfælde. Dette gøres ved at trække kraftigt i den røde trækspn (3) på selen. Dermed fjernes selen straks fra holdeanordningen.

! BEMÆRK: Motoren må aldrig startes, mens den er monteret i bæreselen!

BETJENINGSHENVISNINGER

! GIV AGT: Under arbejdet skal man holde maskinen godt fast med begge hænder, med motorenheden til højre for kroppen og med skæreudstyret under taljehøjde.

⚠ GIV AGT: Hvis en kniv sætter sig fast under arbejdet, skal man omgående slukke motoren. Man skal altid være opmærksom på, at der kan opstå tilbageslag (såkaldte 'kickbacks'), hvis en kniv rammer en forhindring (træstamme, rødder, grene, sten mv.). Undgå, at kniven rører ved jorden. Slagene forårsager et tilbageslag i kniven, som bliver vanskelig at kontrollere. Tilbageslaget er så kraftigt, at man kan miste kontrollen med maskinen, brugerens sikkerhed kan gå tabt, og selve maskinen kan blive beskadiget.

Før klippearbejde udføres første gang, skal brugeren gøre sig fortrolig med maskinen og den egnede arbejdsteknik, teste selen ved at sætte den på, fastgøre maskinen og udføre de krævede arbejdsbevægelser.

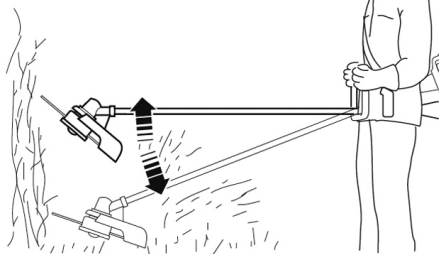
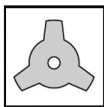
• VALG AF SKÆREUDSTYR

Vælg det bedst egnede skæreudstyr til det pågældende arbejde ud fra følgende principper:

- **Kniven med 3 blade** er egnet til skæring af ukrudt og let krat;
- **Trådhovedet** kan anvendes til fjernelse af højt græs og ikke-træagtige planter i nærheden af hegn, mure, fundamenter, fortove osv. eller til fuldstændig beskæring af et haveafsnit.

Arbejdsteknik

a) Kniv med 3 blade



Start snittet fra planternes overside, og arbejd derefter nedad med kniven, og klip grenene trinvis i små stykker.

b) Trådhoved

⚠ GIV AGT: Der må **KUN** anvendes nylontråde. Anvendelse af metaltråde, kunststofisolerede metaltråde eller tråde, der ikke er egnet til trådhovedet, kan føre til alvorlige kvæstelser og skader.

Under arbejdet bør motoren stoppes med regelmæssige mellemrum for at fjerne græsset, der har viklet rundt omkring maskinen, dette er nødvendigt for at forhindre, at drivrøret bliver alt for varmt på grund af græsset under beskyttelsen.

Det opviklede græs fjernes med en skruetrækker, så stangen køles korrekt.

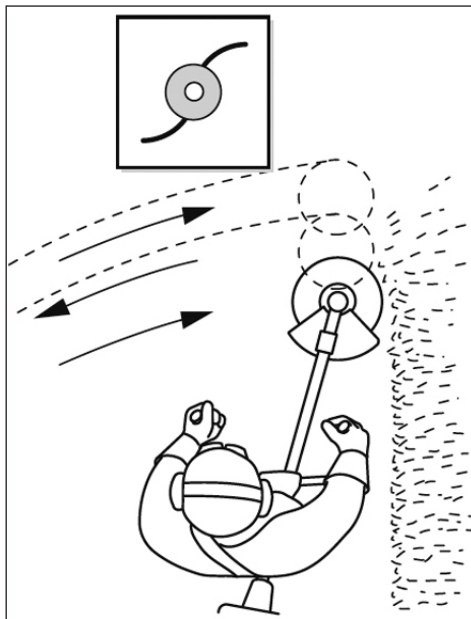
⚠ GIV AGT: Maskinen må ikke bruges til fejning ved at holde trådhovedet på skrå. Motorkraften kan slynge genstande og små sten op til 15 meter væk, hvilket kan føre til skader eller kvæstelser.

• Klipping under bevægelse (leer)

Gå fremad med ensartet hastighed, udfør i denne forbindelse en buende bevægelse lige som de klassiske leer, uden at trådhovedet hældes under arbejdet.

Forsøg i første omgang at klippe et lille område i den rigtige højde for så at opnå en ensartet klippehøjde ved at holde trådhovedet i en konstant højde over jorden.

Til grove snit kan det være en hjælp at hælde trådhovedet ca. 30° til venstre.



⚠ GIV AGT: Der må ikke arbejdes på denne måde, hvis det er muligt, at genstande slynges væk, der kvæster personer eller dyr, eller at materielle skader kan opstå.

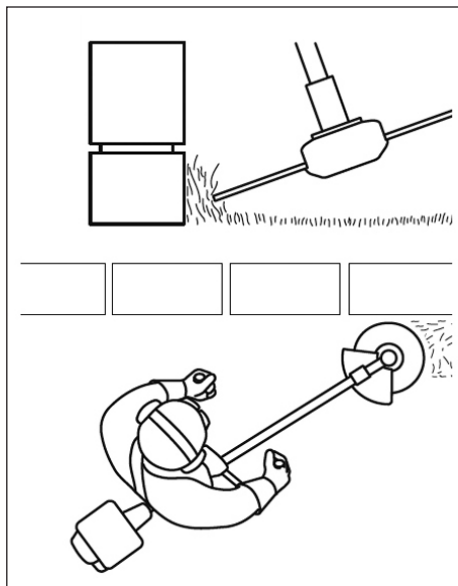
• TRIMNING

Sving trimmeren fra den ene side til den anden som en le. Hold altid snørehovedet parallelt i forhold til jorden. Kontroller området og bestem den ønskede skærehøjde. Før og hold snørehovedet i den ønskede højde med hensyn til ensartet skæring.

• TRIMNING VED HEGN OG FUNDAMENTER

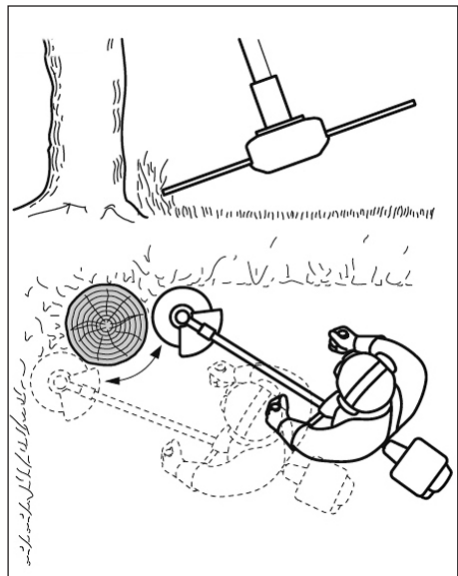
For at kunne trimme ved hegn, stolper, stenmure og fundamenter, før apparatet langsomt og forsigtigt uden at slå tråden mod hindringer. Hvis skæreværktøjet rammer en

fast hindring (sten, mur, træstamme e.l.), er der fare for tilbagestød og forøget slitage af tråden.



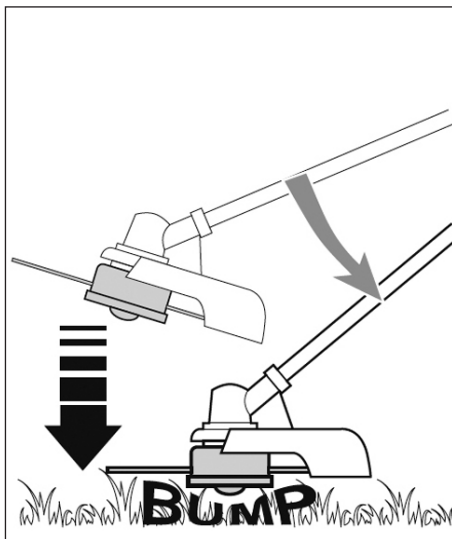
• TRIMNING OMKRING TRÆSTAMMER

Før trimmeren forsigtigt og langsomt omkring træstammer, således at skæretråden ikke berører træbarken. Skær fra venstre mod højre omkring træstammer. Grib græs og ukrudt med trådens spids og hæld snørehovedet let fremad.



Vær opmærksom på, at nylontråden kan skære igennem eller beskadige dem, og at slaget fra nylontråden mod busk- eller træstammen kan beskadige planten meget, hvis barken er blød

• FORLÆNGELSE AF SKÆRETRÅD



Lad motoren køre med fuldgas og berør jorden med snørehovedet for at forlænge skæretråden. Tråden forlænges automatisk. Kniven ved afskærmningen afkorter tråden til den nødvendige længde.

Arbejdsslut

Når arbejdet er færdigt:

- Sluk for motoren som beskrevet ovenfor.
- Vent, til skæreudstyret står stille, og monter knivbeskyttelsen.

SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

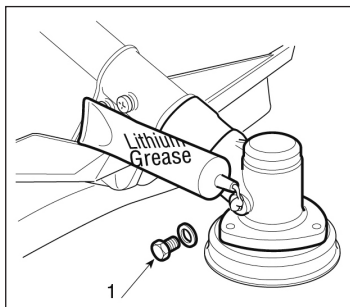
Principielt er en korrekt vedligeholdelse nødvendig for at bevare maskinens oprindelige effektivitet og brugsikkerhed.



GIV AGT: Under vedligeholdelsesindgreb:

- Fjern tændrørskablet.
- Vent, til motoren er tilstrækkeligt afkølet.
- Til indgreb i knivområdet skal der benyttes beskyttelseshandsker
- Knivbeskyttelsen må ikke fjernes, med mindre det pågældende indgreb skal udføres på selve kniven.
- Olie, benzin eller andre forurenende stoffer skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

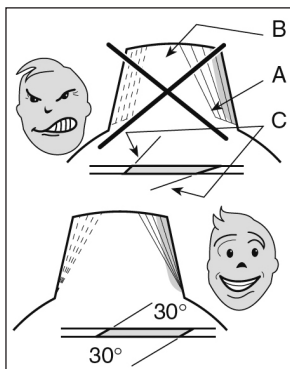
VINKELGEAR



Skal smøres med litiumfedt. Man fjerner skruen (1) og påfylder fedt ved at dreje akslen med hånden, til der løber fedt ud; herefter skrues man skruen (1) ind igen.

SLIBNING AF DEN 3-BLADEDE KNIV

⚠ GIV AGT: Benyt beskyttelseshandsker. Hvis slibningen sker uden demontering af kniven, skal man fjerne tændrørshætten.



Slibningen skal udføres under hensyntagen til kniv og klingetype, ved hjælp af en flad fil og ensartet på alle blade.

Vejledning i korrekt slibning fremgår af illustration:

A = Forkert slibning

B = Slibegrænse

C = Forkerte eller uensartede vinkler

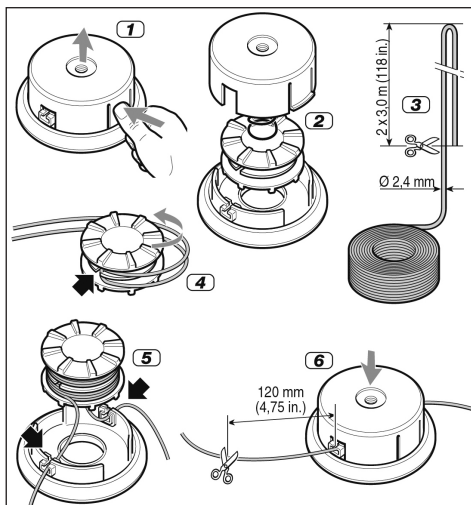
Det er vigtigt, at kniven afbalanceres ensartet efter slibningen.

De 3-bladede knive kan anvendes på begge sider. Hvis bladet er blevet slidt på den ene side, kan man vende kniven og benytte den anden side.

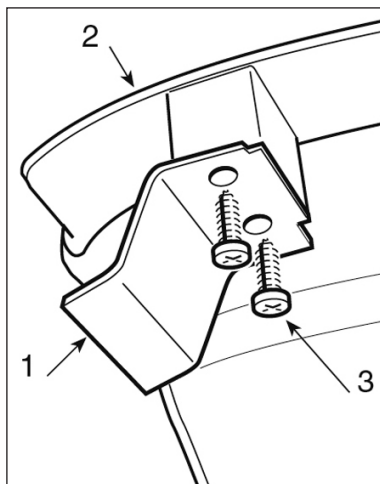
⚠ GIV AGT: Knivene må aldrig repareres, men skal udskiftes, så snart der konstateres beskadigelser, eller hvis slidgrænsen er overskredet.

UDSKIFTNING AF TRÅDEN I TRÅDHOVEDET

- De trin, der er vist i figuren, skal følges.



SLIBNING AF TRÅDKNIVEN



1. Fjern kniven (1) fra afskærmningen (2).
2. Fastgør kniven i en skruetok. Slib kniven med en fladfil. Fil yderst forsigtig for at opretholde slibevinklen. Fil altid kun i én retning.

8. VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

Vedligeholdelsestabel

MOTOR

Vær opmærksom på, at efterfølgende vedligeholdelsesintervaller kun gælder under normale driftsbetingelser. Længere arbejdstider eller ekstreme arbejdsbetingelser (meget støvet arbejdsområde osv.) forkorter de anbefalede intervaller tilsvarende.		Før start	Efter brug	Efter hvert stop	Efter behov
Komplet redskab	Visuel inspektion (tilstand, benzin- og andre lækager)	x		x	
	Rengøring		x		
Styringsgreb	Drifts kontrolleres	x		x	
Luftfilter	Rengøring				x
	Skift udført af en serviceforhandler				x
Brændstoftank	Rengøring				x
Karburator	Tomgangsindstilling kontrolleres – værktøjer må ikke bevæge sig	x		x	
	Tomgang korrigeres				x
Tændrør	Elektrodeafstand korrigeres				x
	Udskiftning efter ca. 100 driftstimer				
Køleluftindgang	Inspektion		x		
	Rengøring				x
Gnistfanger* i udstødningsdæmper	Kontrol		x		
	Rengøring				x
Tilgængelige skruer og møtrikker (ikke stilleskruer)	Efterspænding				x
Sikkerhedsetiketter	Erstatning				x

STANGSAV

Vær opmærksom på, at efterfølgende vedligeholdelsesintervaller kun gælder under normale driftsbetingelser. Længere arbejdstider eller ekstreme arbejdsbetingelser (meget støvet arbejdsområde, ekstremt harpiksholdigt eller tropisk træ osv.) forkorter de anbefalede intervaller tilsvarende.		Før start	Efter brug	Efter hvert stop	Efter behov
Kædesmøring	Kontrol	x			
Savkæde	Kontrol af bl.a. skarphed	x		x	
	Kædespænding kontrolleres	x		x	
	Slibning				
Savskinne	Kontrol (for slid, skader)	x			
	Rengøring og omdrejning				x
	Afgratning				x
	Udskiftning				x
Kædehjul	Kontrol				x
	Udskiftning				x
Sikkerhedsetiketter	Erstatning				x

8. VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION

HÆKKEKLIPPER

Vær opmærksom på, at efterfølgende vedligeholdelsesintervaller gælder under normale driftsbetingelser. Varer det daglige arbejde længere end normalt, eller er arbejdsbetingelserne vanskelige (meget støvet arbejdsfelt osv.), skal de angivene tidsrum gøres kortere.

		inden arbejdet startes	når arbejdet er færdigt eller hver efter hvert stop for at opfylde brændstof	hvert år	hvis der opstår problemer	ifm. beskadigelser	efter behov
klippekniv	visuel kontrol		x			x	
	efterslibning						x
smøring af gearet	kontrol		x				
	påfyldning						x



Alt vedligeholdelsesarbejde, der ikke er nævnt i denne manual, må udelukkende gennemføres af din forhandler. Arbejde, der ikke udføres på et specialværksted eller der udføres af ukvalificeret personale, medfører principielt, at garantien mister sin gyldighed.

Opbevaring

Varighed på 3 måneder og længere:

- Tøm og rengør brændstoftanken et godt ventileret sted.
- Bortskaf brændstoffet korrekt.
- Tøm brændstoftanken og luk den igen med dækslet.
- Lad motoren køre i tomgang, så benzinen kan forbrænde i karburatoren.
- Lad motoren afkøle (ca. 5 minutter).
- Fjern tændrøret med en tændrørsnøgle.
- Kom en teske ren totaktmotorolie i karburatoren. Træk et par gange i startertovet, så olien fordeles jævnt i motoren. Sæt tændrøret i igen.
- Rengør motoren grundigt, vær især opmærksom på cylinderribberne og luftfilteret.
- Fjern værktøjspåsatsen, rengør og inspicer den.
- Opbevar redskabet et tørt, højtliggende eller aflåst sted – uden for børns og andre ubeføjede personers rækkevidde.
- Opbevar ikke værktøjet og brændstofdunken dér, hvor benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister (f.eks. ikke ved siden af et komfur, ovn eller varmtvandsboiler med tændflamme). Lad altid værktøjet afkøle, før det lægges fra til opbevaring.

BEMÆRK: Alt vedligeholdelsesarbejde, der ikke er anført i denne brugsanvisning, skal udføres af et autoriseret værksted. For at garantere konstant og korrekt drift må der kun anvendes **ORIGINALE RESERVEDELE**.



Vær opmærksom på, at ikke korrekt vedligeholdelse, brug af ikke konforme reservedele eller fjernelse eller modifikation af sikkerhedsanordninger kan føre til skader på redskabet, og at personen, der arbejder med redskabet, kvæstes alvorligt.

Opbevaring af værktøjspåsætterne

Varighed på 3 måneder og længere:

- Fjern og rengør savkæden og savskinnen, sprøjt rustbeskyttelsesmiddel på kæden og skinnen.
- Tøm kædeolietanken, hvis du bruger biologisk nedbrydeligt kædeolie
- Hvis du opbevarer værktøjet separat, sættes beskyttelseskappen på drivakslen, så snavs ikke kan komme i kontakt med tilslutningsstykket.
- Opbevar redskaberne et tørt, højtliggende eller aflåst sted – uden for børns og andre ubeføjede personers rækkevidde.

Transport

- Skal maskinen transporteres med et motorkøretøj, skal den positioneres på en sådan måde, at den ikke udgør nogen fare og fastgøres sikkert.
- Sikr, at benzin ikke løber ud under transporten. Undgå skader og kvæstelser.
- Knivbeskyttelsen (kædebeskyttelse) skal være anbragt, når værktøjet transporteres og opbevares.

Reservedele

Hvis man får brug for reservedele, skal man henvende sig direkte til vores kundeservice.

Til arbejdet med dette apparat må der ikke anvendes ekstraudstyr, som ikke anbefales af vores virksomhed. I modsat fald risikerer operatøren eller uvedkommende personer i nærheden alvorlige personskader, eller apparatet kan blive ødelagt.

Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hæld aldrig rester af kædeolie eller 2-takts-blandinger ned i afløb eller kloaksystemet eller ud i naturen, men bortskaf det miljøvenligt, f.eks. hos et depot for problemaffald.

Hvis kædesaven ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må den ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde. Tøm omhyggeligt olie- og benzintanken og aflever resterne hos et depot for problemaffald. Aflever kædesaven ligeledes hos et depot.

Plast- og metaldele fra den gamle sav kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunkontor.

Garantibetingelser

For dette benzinværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

9. Reference

TEKNISKE DATA: Multifunktions-haveredskab 4 in 1 GMTI 33 Gardol

Motor

Motoreffekt	kW	0,9
Motortype		2-takts
Kubikindhold	cm ³	32,6
Brændstof	benzin/olie-blanding	40:1
Tankindhold	ml	900
Max. motoromdrejningstal	min ⁻¹	9800
Brændstofforbrug	kg/t	0,47
Tomgangshastighed	min ⁻¹	3000±200
Omdrejningstal ved indkobling	min ⁻¹	4300

Stangsav

Max hastighed for skæreværktøjet	min ⁻¹	1900
Kædehastighed	m/s	21
Sværd		10" (100SDEA318 Oregon)
Skærelængde	mm	254
Type for kæde		Oregon 91P040X
Olietank	ml	150
Vægt ¹⁾	kg	7,5 (med forlængerrør 8,3 kg)

Hækkeklipper

Knivlængde	mm	430
Skærelængde	mm	400
Grentykkelse	mm	24
Max hastighed for skæreværktøjet	min ⁻¹	1550
Vinkeljustering af kniv		170°
Vægt ¹⁾	kg	7,7

Benzindrevet skæreapparat og trimmer

Max hastighed for skæreværktøjet		
Med 3-bladet kniv	min ⁻¹	7200
Med trådhoved	min ⁻¹	5900
Skærebredde	cm	43 (skæreblad = 25,5)
Trådtykkelse	mm	2,4
Trådlængde	m	2 x 2
Trådforlængelse		tastautomatik
3-bladet kniv		3T / JLF P3
Vægt ¹⁾	kg	6,5

Garanteret lydeffektniveau: L _{WA} (2000/14/EC)	114 dB (A)
Målt lydeffektniveau: L _{WA} (2000/14/EC)	111,6 dB (A) [K=3,0 dB (A)]
Lydtrykkniveau: L _{pA} (ISO 22868:2011)	95 dB (A) [K=3,0 dB(A)]
Vibrationer (ISO 22867)	6,3 m/s ² [K=1,5 m/s ²]

¹⁾ Vægt iht. ISO 11806-1 (uden brændstof, skæreudstyr og sele)

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Sørg for, at værktøjet kun betjenes af personer, der har læst manualen grundigt igennem og forstået den.

Du skal have læst og forstået vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifterne, før værktøjet tages i brug, for at sikre maksimal ydelse og tilfredshed med dit værktøj.

Kontakt din forhandler eller salgsafdelingen i nærheden af din bopæl, hvis en af instruktionerne i denne manual skulle være uklare.

Emissioner: Den angivne vibration emission værdi blev målt ved en standardiseret test-metoder og kan sammenligne med andre håndværktøj er anvendt.

ADVARSEL: Forsøg at holde belastningen fra vibrationer så lav som mulig. Eksempler på foranstaltninger, der kan/ skal træffes for at reducere vibrationsbelastningen, er brug af handsker, når der arbejdes med værktøjet, og begrænsning af arbejdstiden. Vær opmærksom på alle driftscyklussens faser (f.eks. tider, hvor værktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

ADVARSEL! Langvarig udsættelse for vibrationer kan medføre skader og neurovaskulære forstyrrelser (nærmere betegnet: "Raynaud's fænomen" eller "hvid hånd"), specielt hos mennesker, der lider af kredsløbsforstyrrelser. Symptomerne, som kan involvere hænder, håndled og fingre, viser sig som tab af følsomhed, sløvhed, kløen, smerter, affarvning og ændring i hudens struktur. Disse virkninger kan forstærkes af en lav rumtemperatur og/eller et overdrevet greb på hånd tagene. Så snart symptomerne viser sig, reducer da maskinens anvendelsestid og kontakt en læge.

Det kan ikke undgås, at maskinen har en vis støjbelastning. Sørg for at lave kraftigt støjende arbejde på tilladte tidspunkter. Overhold eventuelle hviletidsbestemmelser, og begræns arbejdets varighed til det nødvendige. Både du og andre personer, der befinder sig i nærheden, bør anvende egnet høreværn.

EF-overensstemmelseserklæring



Vi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, erklærer på eget ansvar, at produkter **Multifunktions-haveredskab (4 in 1 motordrevet le, græstrimmer, stangsav og hækkeklipper) benzindrevet GMTI 33 Gardol**, som denne erklæring drejer sig om, opfylder de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2014/30/EF** (EMC-direktiv), **2016/1628/EU** den ændrede udgave af **2017/656/EU** (Kuliliteretningslinje) og **2000/14/EF+2005/88/EF** (støjdirektiv). For at kunne omsætte de nævnte sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne korrekt er følgende standarder og/eller tekniske specifikation(er) blevet anvendt:

EN ISO 11680-1:2011; EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 10517:2009+A1:2013;

EN ISO 14982:2009, PAK-Anforderung / PAH Requirement AfPS GS 2014:01 PAK

Typogodkendelse 15SHW0024-02; Intertek 0905

målt lydeffektniveau 111,6 dB (A)

garanteret lydeffektniveau 114,0 dB (A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode ifølge tillæg V / direktiv 2000/14/EF og direktiv 2005/88/EG

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 05.10.2018

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

SERVICE

DE	Ikra Mogatec - Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf ☎ +49 3725 449-335 ☎ +493725 449-324 ☒ service.ikra@mogatec.com
AT	Ikra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland ☎ +43 7207-34115 ☎ +493725 449-324 ☒ info@ikra.de
BG	DEZMOMOTORS LTD Drujba 1, 5038 Str, near block 86A, 1592 Sofia ☎ +359 2 44 11 665 ☎ + 359 2 44 11 665 ☒ markovad@dezmomotors.com
CH	Wetec Service und Verkauf AG Täferstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil ☎ +41 56 622 74 66 ☎ +41 56 622 89 62 ☒ lager@wetec.ch
CZ	Drupol T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem ☎ +420 326 981 228 ☎ +420 326 990 012 ☒ zahradnitechika@drupol.cz
DK	Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev ☎ +45 +48 28 70 20 ☒ post@bahn-larsen.dk
EE	INTRAC ESTI AS Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa ☎ üldine +372 603 5700 ☎ 603 5739 kauplus +372603 5710 varuosad +372 603 5709 ☒ info@intrac.ee
ES	Yaros Dau C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona) ☎ +34 902 555 677 ☎ +34 972 57 36 00 ☒ info@yaros.es
FI	Railmit Oy Hakuninvahe 1, 26100 Rauma ☎ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00 ☎ 010-293 0263 ☒ posti@railmit.fi
HR	VAR - ERCO d.o.o. Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB ☎ +385 91 571 3164 ☎ +385 1 3454 906 ☒ var.erc@gmail.com
HU	Tooltechnic Kft. Budaörsi út 165., 1112 Budapest ☎ +36 1 330 4465 ☎ + 36 1 283 6550 ☒ info@tooltechnic.net
LU	Bobinage Georges Back 53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage ☎ +352 507622 ☎ +352 504889
NL	Muldertechniek Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond ☎ +31 599 745024 ☎ +31 599 672650 ☒ info@muldertechniek.nl
NO	Maskin Importeure AS Verpetveien 34, 1540 Vestby ☎ +47 64 95 35 00 ☎ +47 64 95 35 01 ☒ post@maskinimp.no
PL	Ikra Service Polska ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa ☎ +48 22 4245420 / 22 3926058 ☎ +48 22 4335045 ☒ serwis@abematech.pl
SE	Ikra Service Sweden Verkstadsgatan 8, 57341 Tranås ☎ 0046 763 268982 ☒ ikrawinbladh@gmail.com
SI	BIBIRO d.o.o. Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana ☎ +386 1 256 48 68 ☎ +386 1 256 48 67 ☒ bibiro.ljubljana@siol.net
TR	ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş. 1202/1 Sokak No:101/G Yenisehir, 35110 İZMİR ☎ +90 232 4364618-4594094 ☎ + 90 232 4364619 ☒ info@zimasziraat.com